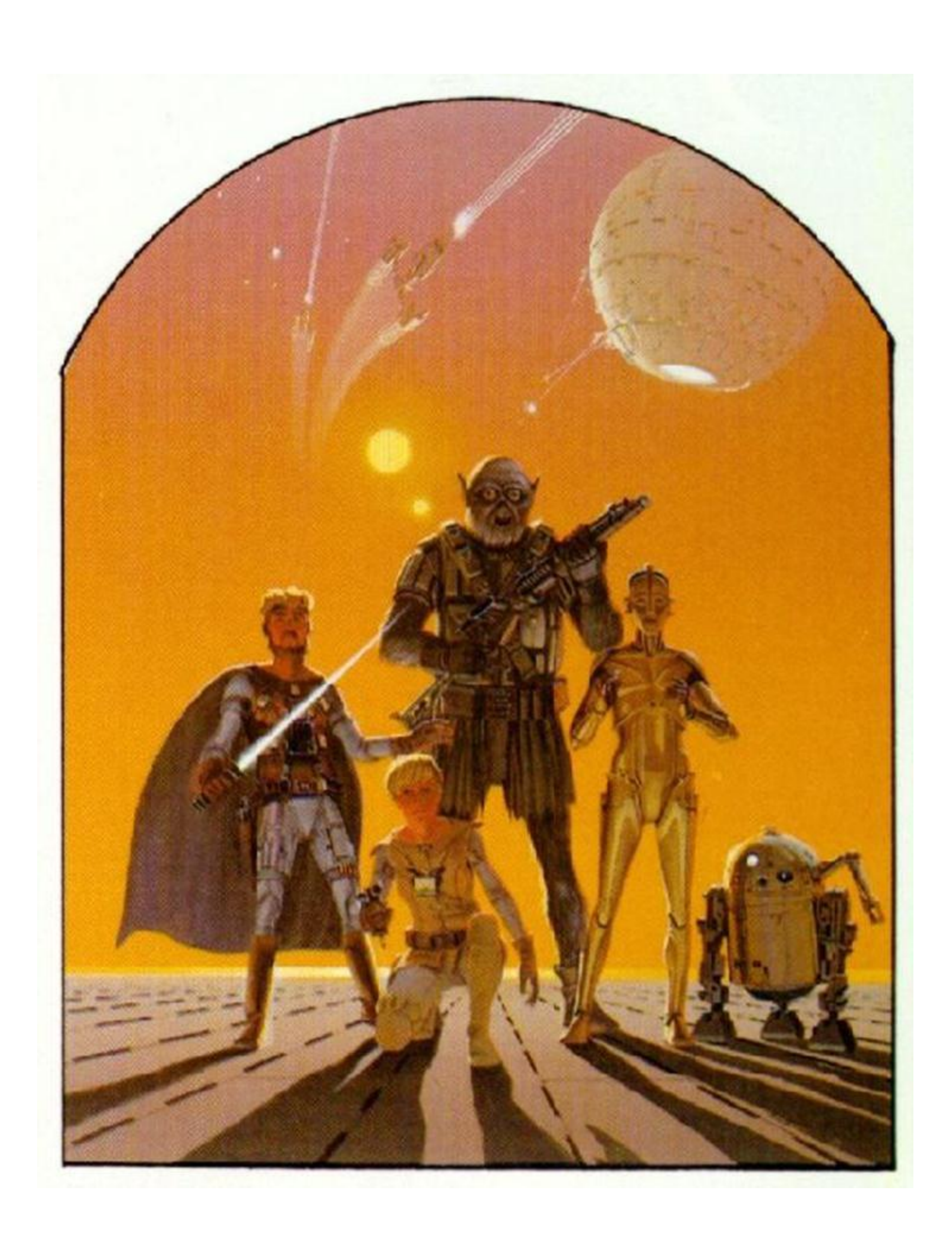


Hace mucho tiempo, en una galaxia muy, muy lejana, Leia no era princesa, el apellido de Luke no era Skywalker y no había droides en Tatooine. De hecho, el éxito cinematográfico de George Lucas en 1977, *La Guerra de las Galaxias*, no tenía lugar hace mucho tiempo sino, ¡en el futuro distante del siglo 33!

No es inusual que una obra de la imaginación pase por una variedad de cambios mientras que el autor refina y pule sus ideas. Los diferentes elementos, como personajes y lugares, a menudo se combinan en un intento de agilizar la acción. Se pueden descartar nombres, y después reutilizarlos en un nuevo contexto. A veces, las influencias externas entran en el proceso creativo para empujarlo en una dirección diferente que la planeada originalmente. Esto es especialmente cierto con los guiones de cine, donde los aspectos comerciales a menudo toman precedencia sobre los artísticos.

Star Wars no fue diferente. Antes de la versión que se ganó los corazones y las mentes del mundo en 1977, hubo varios borradores, los primeros de los cuales tenían muy poco parecido con la película final.



Las aventuras de los Starkiller

Borradores del Guión de Star Wars

George Lucas

Versión 1.0

09.09.13



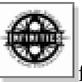
Título original: El título ha variado en las distintas versiones del guión: *THE STAR WARS*; *ADVENTURES OF THE STARKILLER (episode one) "The Star Wars"*; *The Star Wars — From the Adventures of Luke Starkiller*; *The Adventures of Luke Starkiller*

Autor: George Lucas

Ilustraciones: Ralph McQuarrie

Publicado originalmente en diversas fuentes, estos guiones han circulado por la internet durante décadas. Para este trabajo de traducción, se ha partido de la versión recopilada en starwarz.com/starkiller.

Publicación del original: entre 1973 a 1979

fuera de la continuidad

Traducción: Bodo-Baas

Revisión: Bodo-Baas

Edición: Bodo-Baas

Base LSW v2.0

Declaración

Este es un trabajo amateur, no nos dedicamos a esto de manera profesional, o no lo hacemos como parte de nuestro trabajo, ni tampoco esperamos recibir compensación alguna excepto, tal vez, algún agradecimiento si piensas que lo merecemos. Esperamos ofrecer libros y relatos con la mejor calidad posible, si encuentras cualquier error, agradeceremos que nos lo informes para así poder corregirlo.

Este libro digital se encuentra disponible de forma gratuita en Libros Star Wars.

Visítanos en nuestro foro para encontrar la última versión, otros libros y relatos, o para enviar comentarios, críticas o agradecimientos: librosstarwars.com.ar.

¡Que la Fuerza te acompañe!

El grupo de libros Star Wars

La Guía del Experto para los guiones de la saga de Star Wars

Compilada y editada por Björn Wahlberg, M.A.

Una cita de George Lucas del *Star Wars: The Annotated Screenplays*, 1997, p. 319:

> La forma en que trabajo es que edito un primer corte de la película, y entonces la miro para darme cuenta de qué es lo que falta. En ese punto, cómo fluye la película es más importante que cómo fluye el guión. Estoy reconociendo cada vez más que un guión y una película son dos cosas diferentes.

<u>Los Guiones de STAR WARS por George Lucas</u>

Una cita de George Lucas del *Star Wars Souvenir Program*, mayo de 1977:

> Tenía en mente el proyecto de Star Wars incluso antes de comenzar mi última película, *American Graffiti*, y tan pronto como terminé en enero de 1973 comencé a escribir Star Wars —ocho horas al día, cinco días a la semana— a partir de entonces y hasta marzo de 1976, cuando se comenzó a filmar. Incluso entonces estaba ocupado haciendo varias reescrituras en las noches después del trabajo del día. De hecho, he escrito cuatro guiones totalmente diferentes para *La Guerra de las Galaxias*, sólo buscando los ingredientes, los personajes y la historia adecuados. Siempre ha sido lo que podríamos llamar una buena idea en busca de una historia.

1969: Mientras hacía *THX-1138*, George Lucas le confía al compositor Lalo Schifrin que quería hacer una película de *Flash Gordon*.

Verano de 1972: Mientras hacía *American Graffiti*, George Lucas habla acerca de su próxima película de ciencia ficción. Según el actor Charlie Martin Smith,

> A mí me pareció genial… una gran aventura de CF con estas criaturitas bajitas y peludas llamadas wookiees. Richard Dreyfuss y yo le insistíamos a George que nos dejara actuar esos papeles. […] Entonces, cambió de idea e hizo a los wookiees de siete pies de alto, lo que me dejó fuera de la carrera para ese papel. (Starlog, #120: p.42.)

Enero de 1973: Lucas empieza a escribir la primera sinopsis de la historia original.

SW.A.

Inicios de 1973.

Diario de los Whills.

Bosquejo de Historia Original. 40 páginas. Parcial, manuscrito.

Fuente: Bouzereau: p. 3.

Empieza así: *“Esta es la historia de Mace Windu, un renombrado Jedi Bendu de Ophuchi que estaba emparentado a Usby C.J. Thape, aprendiz Padawaan del afamado Jedi.”*

Una cita de George Lucas de *Star Wars: The Annotated Screenplays*, 1997, p.6:

> Originalmente, estaba intentando que la historia fuera contada por alguien más; había alguien mirando toda la historia y registrándola, alguien probablemente más sabio que los que realmente participaban en los eventos. Eventualmente descarté esa idea, y los conceptos detrás de los whills se convirtieron en la Fuerza. Pero los whills pasaron a formar parte de esta enorme cantidad de notas, citas, información de fondo que he utilizado para los guiones; las historias fueron en realidad tomadas del “Diario de los whills”.

SW.B.Lista.1.

1973.

Lista manuscrita de personajes. (Sin fecha)

Fuente: Bouzereau: p. 3.

La lista incluye nombres tales como: General Luke Skywalker, Cetrespeó y Erredós-Dedós (dos trabajadores), General Vader, Han Solo, Chewbacca (un príncipe wookiee), y Bail Antilles (un comerciante).

SW.B.Lista.2.

1973.

Lista manuscrita de planetas. (Sin fecha.)

Fuente: Bouzereau: p. 3.

La lista incluye nombres tales como: Aquilae (un planeta desértico), Yavin (un planeta de jungla), Ophuchi (un planeta de nubes), y Alderaan (un planeta ciudad).

Laurent Bouzereau escribe, p. viii: *«Al compilar esta información y estos detalles de fondo, Lucas creó un libro de referencia al que llamó el “Diario de los Whills”, que eventualmente se volvió el punto de partida para la saga de Star Wars.»*

SW.0.

Primavera de 1973.

The Star Wars.

Sinopsis de historia original. 13 páginas. Escrita a mano en papel a rayas azules con lápices número 2. según Pollock, p. 146.

Fuente: Bouzereau: p. 3.

SW.0.Mecanografiado

25 de Mayo, 1973.

The Star Wars.

Sinopsis de historia original. 14 páginas. Tratado mecanografiado de las notas y sinopsis.

Fuentes: Bouzereau: p. 3; Lofficier: 17-18; Pollock: pp.146-147; Flynn: pp. 7-8.

La historia está altamente influenciada por la película *La Fortaleza Escondida* de Akira Kurosawa. De hecho, Lucas incluso plagió pasajes enteros del libro de Donald Richie *La Película de Akira Kurosawa* (1ra ed. 1965), que incluía una sinopsis de *La Fortaleza Escondida*.

El primer registro impreso de la historia son las palabras de Lucas en el siguiente artículo en la revista de cine *Chaplin*, otoño de 1973:

> Star Wars es una mezcla de *Lawrence de Arabia*, las películas de *James Bond* y *2001*. Los alienígenas del espacio son los héroes, y naturalmente los Homo Sapiens los villanos. Nadie ha hecho nada como esto desde *Flash Gordon Conquista el Universo* en 1942.

Una cita de George Lucas de *Mediascene Prevue* #42, 1980:

> Creo que inventé el título *The Star Wars* antes que la historia. Cuando hice el contrato, tuve que darle un nombre. Había estado tomando notas, haciendo investigación por años, pero no fue hasta que terminé *American Graffiti* en el '73 que realmente empecé a escribir algo. Aunque mi primer tratado de la historia de 14 páginas no tenía mucha relación con la producción final.

SW.1.

Mayo de 1974.

The Star Wars.

Borrador Tosco. [Primer Borrador.] 132 páginas. 191 escenas.

Fuentes: Bouzereau: p. 3; Pollock: pp. 158-159; Flynn: pp. 8-10.

Una cita de George Lucas de *Filmmakers Newsletter*, marzo de 1974: "Es ciencia ficción, el género de Flash Gordon; una mezcla de 2001 con James Bond en el espacio exterior y volando naves espaciales."

SW.1.R

Julio de 1974.

The Star Wars.

Primer Borrador. [Primer Borrador Revisado.] 146 páginas. 191 escenas. Este borrador revisado es idéntico al Borrador Tosco, pero Lucas cambió muchos de los nombres para que sonaran más japoneses. Fuentes: Bouzereau: p. 3; Flynn: p. 10.

Una cita de George Lucas de Film Quarterly, primavera de 1974: "[The Star Wars] es una ópera espacial en la tradición de Flash Gordon y Buck Rogers. Es una combinación de James Bond y 2001… super fantasía, capas y espadas, y pistolas láser y naves

espaciales disparándose entre sí, y todo ese tipo de cosas. Pero no es irónica. Se supone que es una emocionante película de acción y aventuras.”

SW.2.

28 de enero, 1975.

Aventuras del Starkiller (episodio uno) ‘The Star Wars’.

Segundo Borrador. 115 páginas. 138 escenas.

Fuentes: Lofficier: pp. 19-20; Pollock: pp. 159-160; Flynn: pp.10-11.

SW.2.

Notas

30 de enero, 1975.

Notas manuscritas originales.

Fuente: Bouzereau: p. 3.

SW.2.RS

1 de mayo, 1975.

Las Aventuras de Luke Starkiller (Episodio Uno) The Star Wars.

Sinopsis de Historia. 6 páginas.

Fuentes: Lofficier: p. 20; Pollock: p. 162; Flynn: pp. 11-12.

Primavera de 1975:

George Lucas descubre los escritos de Joseph Campbell, particularmente *El Héroe de las Mil Caras* (1949), que lo ayuda a enfocarse en la historia de Luke Starkiller. (Prueba: Massassi, el nombre de una diosa mencionada en el libro de Campbell, es incluido por primera vez en el 3er Borrador. El nombre era Mavassi en el Borrador Tosco.

Una cita de George Lucas del libro *El Viaje del Héroe* — Joseph Campbell su Vida y su Obra (1990): “En ese momento no sabía lo que estaba haciendo [al escribir Star Wars]. Empecé a trabajar, empecé a investigar, empecé a escribir, y pasó un año. Escribí muchos borradores de esta obra y cuando tropecé con *El Héroe de las Mil Caras*, fue la primera vez que realmente empecé a enfocarme. Una vez que hube leído ese libro me dije: Esto es lo que he estado haciendo. Eso es. […] Fue *El Héroe de las Mil Caras* lo que tomó lo que eran como 500 páginas y dijo: Aquí está la historia. Aquí está el final; aquí está el enfoque; aquí está el modo de diagramarlo. Todo estaba ahí y había estado ahí por miles de años, como señaló el Dr. Campbell. Y dije: Eso es. […] Es posible que si no me hubiese tropezado con él, hoy todavía estaría escribiendo Star Wars.”

SW.3.

1 de agosto, 1975.

The Star Wars. De Las Aventuras de Luke Starkiller.

Tercer Borrador. 110 páginas. 229 escenas.

Fuente: Lofficier: 120 p. 20; Pollock: p. 162; Flynn: pp. 12-13. (No está en la lista de Bouzereau, pero la menciona en los comentarios)

SW.4.

1 de enero, 1976.

Las Aventuras de Luke Starkiller tomadas del "Diario de los Whills" (Saga 1) The Star Wars.

Cuarto Borrador. 145 páginas. 252 escenas. (Ben Kenobi todavía está vivo al final; ataque de Cazas TIE antes de llegar a la Estrella de la Muerte.)

Fuentes: Bouzereau: p. 3; Pollock: p. 20.

Una cita de George Lucas de *Rolling Stone* #246 (25 de agosto, 1977): "En el guión original [i.e. 4to Borrador] Ben Kenobi no muere en la lucha contra Vader. Más o menos a la mitad de la producción aparté a Alec y le dije que iba a matarlo a la mitad de la película. […] Estaba luchando con el problema de que había una especie de escena climática que no tenía clímax a más o menos dos terceras partes de la película. Tenía otro problema en el hecho de que no había una amenaza real en la Estrella de la Muerte. Los villanos eran como bolos, te metes en un tiroteo con ellos y ellos simplemente caen. Como lo escribí originalmente, Ben Kenobi y Vader tenían una pelea de espadas y Ben golpea una puerta y la puerta se cierra de golpe y todos salen corriendo y Vader se queda allí parado y avergonzado. Eso era una tontería; entraban corriendo a la Estrella de la Muerte y como que dominaban todo y salían corriendo. Disminuía el impacto que tenía la Estrella de la Muerte."

SW.4.Batalla

1 de enero, 1976.

Batalla.

Cuarto Borrador. Copia de la versión original re-mecanografiada con cambios finales y números de escena sugeridos. (Existen versiones subsecuentes de este guión.)

Fuente: Bouzereau: p. 3.

SW.4.R.

15 de marzo, 1976.

Las Aventuras de Luke Starkiller tomadas del "Diario de los Whills" (Saga 1) Star Wars.

Cuarto Guión Borrador Revisado. 156 páginas. 252 escenas.

Con cerca de un 30 porciento de diálogos adicionales por Willard Huyck y Gloria Katz. (El verdadero guión de filmación: Ben Kenobi muere.)

Fuente: Bouzereau: p. 3; Pollock: p. 20; Flynn: p. 13.

Como dice la cita de George Lucas de Star Wars: The Annotated Screenplays, 1997, p. 7: "Los diálogos nunca fueron mi punto fuerte, así que hablé con Willard y Gloria y les pedí que pulieran rápidamente los diálogos. Les di el cuarto borrador del guión, y sólo

mejoraron los diálogos donde sintieron que podían hacer una contribución. Entonces yo tomé sus cambios, y a veces reescribí algunas de sus líneas. Algunos de sus diálogos por supuesto volvieron a cambiar cuando empezamos a filmar. Algunos sobrevivieron, algunos no. Ellos hicieron aproximadamente el treinta porciento de los diálogos."

SW.4.R2.

19 de abril, 1976.

Las Aventuras de Luke Starkiller tomadas del "Diario de los Whills" (Saga 1) Star Wars.

Cuarto Guión Revisado. 156 páginas. 252 escenas. (Más diálogo durante la batalla final, Luke hace dos intentos en el Puerto de Escape.)

Una cita de George Lucas en *Sight & Sound*, verano de 1976: "Star Wars es una fantasía total para los niños de hoy que no tienen la oportunidad de crecer viendo Flash Gordon y en su lugar tienen que soportar películas de inseguridad (como *Earthquake* o *Towering Inferno*)."

SW.4.R2.

Greedo

5 de febrero, 1977.

Adición de diálogo de Greedo. (La escena de Greedo con tarjetas adición de tarjetas de diálogo.)

Cuarto Guión Borrador Revisado. 156 páginas. 252 escenas.

Guiones Publicados: SW.PV.

Noviembre 1979.

Star Wars, Episodio IV: Una Nueva Esperanza, del Diario de los Whills.

Versión Pública del Cuarto Borrador. Fechada: "Cuarto Borrador Revisado, 15 de enero, 1976." Una extraña mezcla del Cuarto Borrador Revisado y la película real. Editado para encajar con la película terminada, sin embargo incluyendo escenas cortadas. Sin números de escena.

Impreso en The Art of Star Wars, Ballantine Books 1979. Editado por Carol Titelman.

SW.CS.

1995.

Star Wars. Episodio IV: Una Nueva Esperanza.

Guión de continuidad. "El guión de cada película como apareció en la versión final de la película misma." Completo con el código de tiempo en cada página. Sin números de escena.

Impreso en Star Wars Trilogy. The Complete Scripts, Boxtree Ltd. 1995.

SW.SE. 1997.

Star Wars. Episodio IV: Una Nueva Esperanza (Edición Especial).

Versión Pública del Cuarto Borrador con los cambios de la Edición Especial. Sin número de escena. Sin Fechas. Comentada por Laurent Bouzereau, incluyendo fragmentos de entrevista con George Lucas etc. Los asteriscos (*) indican las contribuciones de diálogos más significativas de Willard Huyck y Gloria Katz para el Cuarto Borrador revisado. Impreso en Laurent Bouzereau, Star Wars: The Annotated Screenplays, Del Rey 1997.

SW.SF. 1998.

Star Wars. Episodio IV: Una Nueva Esperanza.

Edición Facsímil del guión del Cuarto Borrador con los cambios de la Edición Especial. Sin números de escena. Sin fechas. Una necia re-edición de la extraña Versión Pública… nadie sabe porqué se llama “facsímil”.

Impreso en Star Wars: Script Facsimile, Del Rey 1998.

The Star Wars (Sinopsis de la Historia)

THE
STAR WARS[1]

“THE STAR WARS”

Mayo, 1973

Sinopsis de la Historia

POR
GEORGE LUCAS

UN
FILM DE
LUCASFILM LTD.

THE STAR WARS

por
George Lucas

LUCASFILM LIMITED

Mayo, 1973

Espacio Profundo.

El misterioso planeta azul-verde de Aquilae se desliza lentamente a la vista. Una pequeña mota, que orbita el planeta, destella a la luz de una estrella cercana.

De repente, una elegante nave espacial tipo-caza se instala ominosamente en primer plano moviéndose rápidamente hacia la mota en órbita. Dos cazas más maniobran silenciosamente en formación de batalla detrás de la primera y entonces tres naves más se deslizan a la vista. La mota en órbita es en realidad una fortaleza espacial gigantesca que empequeñece a los cazas que se acercan. Se lanzan vainas de combustible. Los seis cazas se desvían en un picado propulsado de ataque hacia la enorme fortaleza. Unos rayos lázer salen de los cazas creando pequeñas explosiones en la compleja superficie de la fortaleza. El fuego de respuesta acierta a uno de los cazas y estalla en un millón de pedazos. Otra de las naves se estrella contra un emplazamiento de armas que sobresale de la fortaleza

[1] En estos borradores el título es The Star Wars, hasta que el artículo The se pierde para el cuarto borrador, quedando el título definitivo Star Wars a secas. Hay quienes utilizan el nombre The Star Wars para referirse a estos primeros borradores, y los cómics basados en ellos. Para hacer notar este contraste he optado por dejar siempre el título tal cual, en lugar de traducir como La Guerra de las Galaxias, ya que en la traducción se usa un artículo. *(N. del T.)*

causando una horrible serie de explosiones en reacción en cadena. El caos de la batalla resuena a través de la inmensidad del espacio.

Es el siglo 33, un período de guerras civiles en la galaxia. Una princesa rebelde, con su familia, sus criados, y el tesoro del clan, está siendo perseguida. Si son capaces de cruzar el territorio controlado por el Imperio y llegar a un planeta amigable, estarán a salvo. El Soberano lo sabe, y publica una recompensa por la captura de la princesa.

Ella está custodiada por uno de sus generales, (Luke Skywalker) y es él quien la lleva en el largo y peligroso viaje que sigue. Llevan con ellos doscientas libras de la extremadamente apreciada “especia aura”, y también dos burócratas imperiales, a quienes el general ha capturado.

Los dos aterrorizados y quejosos burócratas hacen un aterrizaje forzoso en Aquilae mientras intentan huir de la batalla de la fortaleza del espacio. Descubren accidentalmente un pequeño recipiente con la inestimable “especia aura” y están hurgando en las rocas empujándose y tirándose entre sí tratando de encontrar más cuando son descubiertos por Luke Skywalker y llevados a su campamento.

La princesa y el general están disfrazados de granjeros, y los burócratas se unen a su grupo con la intención de robar su “deslizador de tierra” y “especia aura”. No les toma mucho tiempo darse cuenta de que el general no es un granjero y que son cautivos a punto de embarcarse en una peligrosa misión. Los dos burócratas son esencialmente un alivio cómico insertado en medio de la seriedad general de la aventura.

El pequeño grupo en sus elegantes, “deslizadores de tierra” bi-plaza blancos viaja a través de los páramos de Aquilae, dirigiéndose a la ciudad puerto espacial de Gordon, donde esperan conseguir una nave espacial que les lleve al planeta amistoso de Ophuchi.

En una parada de descanso desolado, los rebeldes son detenidos e interrogados por una patrulla imperial. Aparentemente satisfecho, el capitán permite al grupo seguir su camino, pero a una corta distancia por el desierto, son atacados por la patrulla. La patrulla imperial de doce hombres no es rival para el increíblemente hábil y poderoso general, que despacha fácilmente al enemigo.

Uno de los dos “deslizadores” es destruido en la lucha y los burócratas deben viajar en la parte trasera del restante, lo que ralentiza al grupo de forma considerable. Se desata una tormenta, se les están agotando los alimentos y el agua, pero eventualmente llegan a las ruinas de un templo religioso. En el templo descubren una banda rebelde de diez muchachos (de entre 15 y 18 años) que están planeando un ataque a uno de los puestos de avanzada Imperiales. Los chicos se ríen anticipando el golpe que van a dar al Imperio en nombre de la princesa. Todos dejan de reír, pero la risa continúa y miran a su alrededor con consternación. Skywalker entra en el santuario, rascándose, divertido por el idealismo de los jóvenes. Apenas los mira. El contraste entre los muchachos rebeldes con sus gestos bruscos, miradas significativas, y Skywalker, un general de verdad, un hombre de verdad, no podría ser mayor. Los muchachos le ruegan que les permita unirse a la partida para proteger a la princesa, pero el general se niega, e insiste en que todos

regresen a sus hogares. Ellos dicen que no tienen ningún lugar adonde ir y comienzan a seguir a la partida a través del desierto.

Una noche la partida es atacada por una de las grandes bestias que vagan por las llanuras, y es finalmente matada por los muchachos rebeldes. El general, de mala gana, acepta la presencia de los muchachos, y les permite unirse al grupo.

El general, uno de los burócratas, y uno de los chicos, se aventuran en una cantina en mal estado en las afueras del puerto espacial, buscando el contacto rebelde que les ayudará a conseguir una nave espacial. El pequeño y sucio antro está lleno de una sorprendente variedad de Alienígenas extraños y exóticos[2] riendo y bebiendo en el bar. El burócrata y el chico están aterrorizados mientras que el general ordena dos bebidas y hace preguntas al camarero sobre el contacto rebelde. Un grupo de matones empieza a burlarse y ridiculizar al muchacho. Skywalker intenta evitar una confrontación, las cosas empeoran, y se ve obligado a luchar. Con un destello de luz, la espada lázer está fuera. Un brazo yace en el suelo, uno de los matones se encuentra doblado, cortado desde el mentón hasta la ingle y Skywalker, con serena dignidad, vuelve a envainar la espada. Toda la lucha ha durado cuestión de segundos.

Skywalker, la princesa, y su partida hacen contacto con los rebeldes clandestinos, pero no antes de que un espía imperial, que los siguió desde la cantina, informe de sus planes al gobernador de la ciudad. Los rebeldes entran en el puerto espacial para abordar una nave comerciante, cuyo capitán es amigable hacia los rebeldes. El grupo no se da cuenta hasta que es demasiado tarde de que es una trampa. Los guardias saltan sobre ellos desde todas partes. La princesa, los burócratas, y los muchachos corren hacia una nave mientras Skywalker detiene a los guardias. Escapan por poco en un caza espacial robado y se pierden entre la gigantesca flota Imperial que busca a los rebeldes.

El general hace que su nave orbite más y más lejos del planeta, hasta que siente que es seguro salir al espacio profundo hacia Ophuchi. Mientras maniobra para salir de la órbita, un patrullero se contacta con la nave y solicita abordarla y registrarla. Skywalker intenta disuadirlos, pero la patrulla se vuelve sospechosa. Skywalker intenta salir corriendo y el patrullero dispara contra ellos. Los rebeldes devuelven el fuego y destruyen la nave de patrulla. La nave imperial robada corre hacia la seguridad del espacio profundo mientras doce naves de combate convergen en la patrulla destruida y la persiguen.

Comienza un furioso combate aire-aire y persecución, que sigue medio camino a través de la galaxia. Los muchachos rebeldes derriban muchas naves imperiales bajo las instrucciones duras e intransigentes del general. Algunos de los muchachos están enojados por sus instrucciones frías e implacables, aunque empiezan a respetarlo cuando ven los resultados de su entrenamiento. Su nave es golpeada varias veces y empieza a

[2] En el original decía erotic y el editor de starwarz.com/starkiller lo había marcado con un [sic]. Entiendo que esto es lo que George Lucas quiso decir, y se trata simplemente de otro de sus varios errores de ortografía, porque incluir detalles eróticos en la cantina no concuerda con su idea de hacer una película para los niños. *(N. del T.)*

romperse, haciéndole reducir la velocidad. Maniobran el caza averiado hasta un asteroide en un intento de esconderse de sus perseguidores. El truco funciona, pero a medida que reanudan su viaje a través de la galaxia, la nave es sacudida por una serie de explosiones y se desploma hacia el planeta prohibido de Yavin.

Todos se eyectan de forma segura de la nave condenada antes de que explote, y utilizando mochilas cohete, caen lentamente hacia la presagiosa superficie. El general, la princesa, los dos burócratas con la "especia aura", y uno de los muchachos rebeldes se reagrupan y levantan un campamento. Cuando sólo aparece un muchacho más, el grupo decide separarse. El general, la princesa, y los burócratas se dirigen hacia lo que parece ser una ciudad, mientras que los dos chicos se van en busca de sus compañeros. Son observados por un peludo Alienígena gigante, que se pierde silenciosamente en el follaje.

Skywalker y su partida corren a lo largo de un estrecho sendero conduciendo "palos-jet" hechos con sus mochilas de rescate. Al girar una curva ven que el camino está bloqueado por tres o cuatro Alienígenas, montando unas grandes criaturas parecidas a pájaros. El general al instante cambia de dirección hacia un camino lateral, los otros lo siguen de cerca, perseguidos por los Alienígenas. Skywalker se queda por detrás de los otros y comienza a disparar a los Alienígenas con su pistola lázer. Los Alienígenas lanzan un objeto parecido un dardo a Skywalker con una honda mientras corren a lo largo de la carretera. El general mata al último Alienígena justo cuando llega a la puerta del campamento Alienígena. Skywalker no puede frenar su "palo-jet" a tiempo y el impulso lo lleva directamente a las manos de los enemigos.

El grupo está rodeado de Alienígenas. Skywalker salta de su "palo-jet" y toma una postura defensiva. Los Alienígenas le dan espacio. Parecen desconcertados por estos intrusos y parlotean entre sí. Dos líderes mantienen una acalorada discusión. Finalmente uno se aleja disgustado y el otro llama a un guardia que da un paso hacia adelante con una gran lanza en la mano. Skywalker y el Alienígena se ponen frente a frente estudiándose entre sí. El Alienígena hace una estocada, el general contraataca, y comienza la pelea. Sobreviene una lucha desesperada, pero al final Skywalker gana cortando al Alienígena por la mitad con su espada lázer[3]. Al ver esto, todos los Alienígenas convertidos en una turba frenética, llevan al general y lo arrojan por una grieta de mil pies a un lago hirviente.

La muerte segura del general, aterroriza a los burócratas y conmueve a la princesa. Los Alienígenas los llevan a una pequeña cabaña donde son encarcelados. Sin que nadie lo note, en su descenso el general agarra una enredadera colgante y se hamaca a la seguridad. Comienza a volver a rescatar a los otros cuando se encuentra con un Alienígena. Skywalker empieza a atacar, pero el Alienígena se tira al suelo y empieza a parlotear. El general reconoce al Alienígena como el que discutió con el líder que ordenó su muerte. El general intenta comunicarse con el Alienígena, pero lo único que puede comprender es que la criatura lo idolatra y quiere llevarlo a algún lugar con urgencia.

---

[3] Lazersword en el original, en contraste con lightsaber (sable de luz), la palabra que quedó en las versiones definitivas *(N. del T.)*

El Alienígena lleva a Skywalker a un claro donde un pelotón de guardias imperiales descansa, obviamente esperando a alguien o algo. El general se esconde cuando una manada de Alienígenas llega trayendo a la princesa y los burócratas. Se hace un intercambio y el pelotón se va en un "tanque de velocidad" con los tres cautivos. El general trata de seguirlos, pero es incapaz de mantener el ritmo.

El Alienígena lleva a Skywalker a una pequeña granja donde descubre que los muchachos rebeldes lo esperaban. La granja es propiedad de un granjero viejo y cascarrabias que está casado con una Alienígena. Le dice al grupo que odia al Imperio y les muestra la ubicación de un puesto de avanzada al que podrían haber llevado a la princesa.

El general y su ejército de jóvenes guerreros planean un ataque contra el pequeño puesto de avanzada imperial. Usan la sorpresa y el riguroso entrenamiento del general para vencer al enemigo y capturar el puesto avanzado. Descubren que la princesa ha sido llevada a Alderaan, la capital del Imperio. Hacen planes para rescatar a la princesa de justo bajo la nariz del Emperador. Las únicas naves en el puesto de avanzada capaces del viaje intergaláctico son un escuadrón de cazas diablo de un solo hombre, que el general entrena a los muchachos para usar. Cuando sienten que están listos, parten hacia el centro de la galaxia y el corazón del Imperio.

Disfrazados como Exploradores Imperiales, la pequeña flota atraviesa volando las puertas de la impresionante ciudad-planeta de Alderaan y se detiene en el complejo penitenciario. Después de superar una serie de obstáculos difíciles y trampas encuentran a la princesa y la liberan.

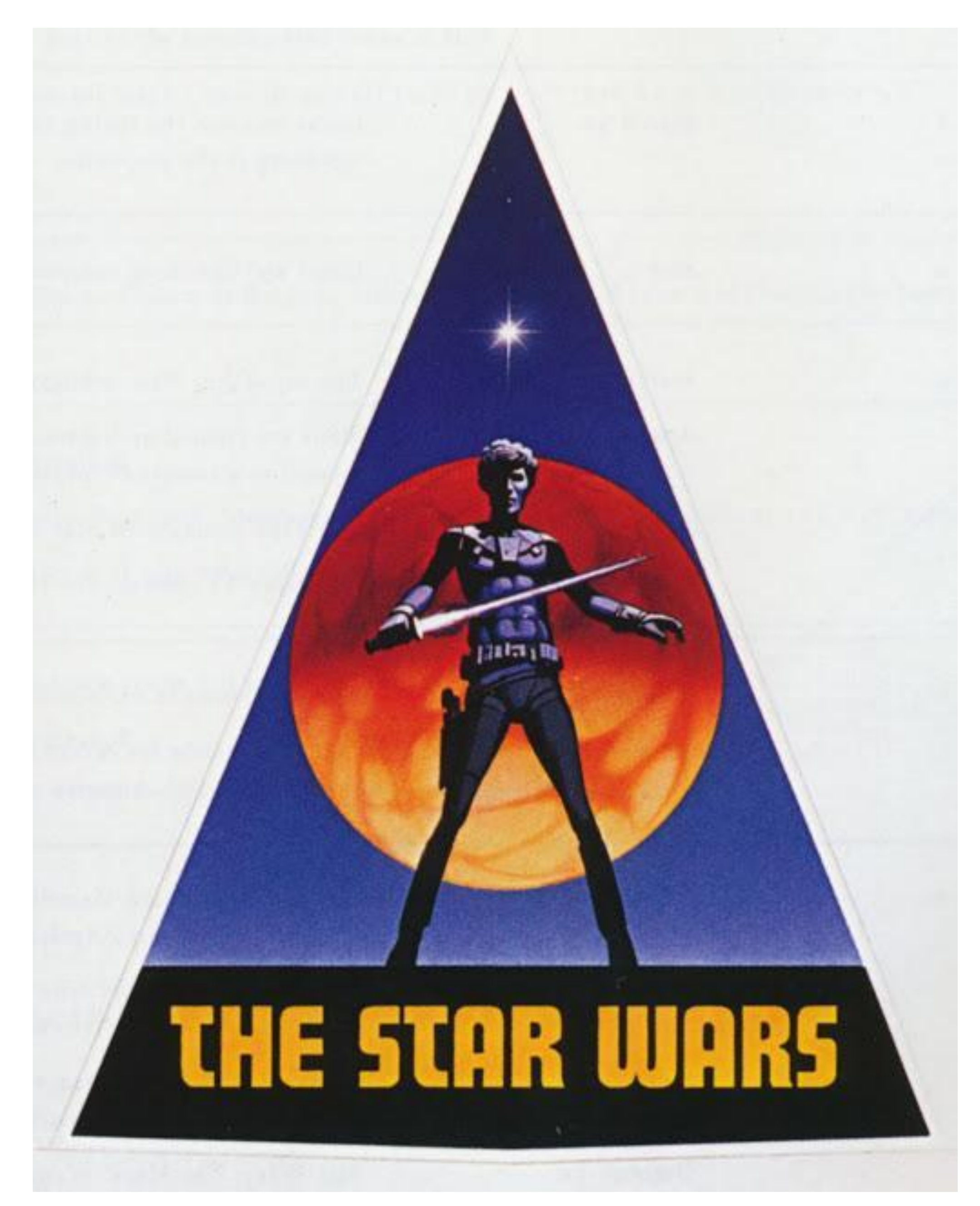
Suena una alarma. Los rebeldes se ven obligados a luchar para salir de la cárcel con "armas de múltiple lázer" y espadas. Algunos de los muchachos resultan muertos, pero la mayoría de ellos llegan a sus naves espaciales seguidos por Skywalker y la princesa. Pasan a través de un anillo de naves imperiales que intentaban detenerlos y escapan hacia el espacio profundo.

La llegada de la princesa a Ophuchi se celebra con un gran desfile, en honor al general y su pequeño grupo. El tío de la princesa, el gobernante de Ophuchi, premia a los burócratas, que por primera vez ven a la princesa revelada en su verdadera forma parecida a una diosa. El general designa a los "muchachos rebeldes" como la guardia especial de la princesa. Después de que la ceremonia y las fiestas han terminado, los burócratas borrachos se tambalean tomados de la mano por una calle vacía comprendiendo que han tenido aventuras con semidioses.

¿EL FIN?

25 DE MAYO, 1973

The Star Wars — Borrador Tosco



132 Páginas, 191 Escenas

Mayo de 1974

THE STAR WARS
POR
GEORGE LUCAS

BORRADOR TOSCO

LUCASFILM LTD.

5/74

1. FUNDIDO DE ENTRADA

ESPACIO

Un mar de estrellas es roto por la vasta superficie azul del planeta Utapau. Cinco pequeñas lunas se deslizan lentamente a la vista desde el otro lado del planeta. Los títulos principales son seguidos por un roll-up:

Hasta la reciente GRAN REBELIÓN, los JEDI BENDU fueron los guerreros más temidos del universo. Por cien mil años, generaciones de JEDI perfeccionaron su arte como los guardaespaldas personales del emperador. Fueron los principales arquitectos de la invencible FUERZA ESPACIAL IMPERIAL que expandió el IMPERIO a través de la galaxia, desde el ecuador celestial hasta los más lejanos confines de la GRAN BRECHA.

Ahora estos legendarios guerreros están casi extintos. Uno por uno, han sido perseguidos y destruidos como enemigos del NUEVO IMPERIO por una secta guerrera rival feroz y siniestra, los CABALLEROS DE SITH.

Una pequeña nave espacial plateada sale de detrás de una de las lunas de Utapau. La mortal pequeña nave caza pasa varias de las lunas, hasta que finalmente entra en órbita alrededor de la CUARTA LUNA.

2. ERIAL — CUARTA LUNA — UTAPAU

Un fuerte vendaval sopla sobre la sombría superficie gris de la Cuarta Luna. El cielo plomizo oprime a una figura solitaria, ANNIKIN STARKILLER, un muchacho alto y corpulento de dieciocho años. Poco a poco se abre paso a través del fondo del cañón. Los pesados vientos lo golpean como un látigo, y hacen muy difícil su avance. Su rostro está cubierto por una máscara de respiración y gafas. Se detiene un segundo para ajustarse al hombro la correa de su cromado rifle multipleláser. Algo en el cielo le llama la atención, e instintivamente agarra un par de electrobinoculares de su cinturón. Queda paralizado por unos momentos, estudiando los cielos, entonces da vuelta y vuelve corriendo por la dirección de donde venía.

3. CABAÑA DE SUMINISTROS — CUARTA LUNA — UTAPAU

Una nave espacial, medio enterrada en el polvo, descansa junto a los restos de una cabaña de suministros abandonada. Annikin se abre camino a través del paisaje incoloro y se apresura a entrar al edificio en ruinas. El interior de la cabaña está en mal estado, pero consigue mitigar los fuertes vientos. Sentados frente a un termocalentador están el padre de Annikin, KANE, y su hermano menor, DEAK. Kane es un hombre grande y corpulento, vestido en las túnicas distintivas de un JEDI. Deak tiene diez años, con el pelo rubio polvoriento y un gran arañazo en la mejilla. Annikin cierra de golpe la puerta y se quita su equipo. Su rostro guapo está apelmazado por muchas capas de polvo.

ANNIKIN

¡Papá! ¡Papá!… ¡Nos han encontrado!

Deak levanta la vista de un pequeño cubo que ha estado estudiando. Su padre lo golpea en el hombro con un conector de alambre trenzado.

KANE

Continúa con el problema. Tu concentración es peor que la de tu hermano.
(a Annikin) ¿Cuántos?

ANNIKIN

Uno solo esta vez. Un Banta Cuatro.

KANE

Bien. Es posible que después de todo no tengamos que reparar este viejo cubo. Prepárate.

DEAK

¡Yo también!

KANE

¿Tienes la respuesta?

DEAK

Creo que es la máxima de Corbet: “Lo que es, no es.”

Kane sonríe. Esta es la respuesta correcta. Annikin se abrocha un cinturón de herramientas con pistolas lázer y espada lázer. Kane se levanta y se dirige a su equipo.

DEAK (cont.)

Ahhh, pa…

KANE

Deak, ¿sientes que estás listo?

DEAK

Sí, señor. He superado a Annikin en doce disciplinas. Yo soy tan bueno…

KANE

Muy bien, hijo, busca tu equipo.

Deak se levanta de un salto con el entusiasmo disponible sólo para un niño de diez años y agarra sus cosas. Su padre frunce el ceño y niega con la cabeza.

4. ACANTILADO DEL ERIAL — CUARTA LUNA — UTAPAU

Kane Starkiller y sus dos hijos se abren camino con cuidado hasta un acantilado de roca con vistas a la nave SITH estacionada. Kane inspecciona la nave con sus electrobinoculares.

KANE

No hay huellas. La bi-esclusa no se ha abierto… Los sistemas interiores todavía están encendidos…

ANNIKIN

¿Vamos a esperar a que salga?

KANE

No está ahí… Nos está tentando. Me sorprende que esta vez sólo enviaran uno. Tenemos que estar desgastándolos, o bien deben pensar que este caballero es algo especial… Manténganse en guardia, y manténganse ocultos. Yo voy a cruzar la cresta y aceptarle la apuesta. Mejor que nos encontremos en combate abierto a esperar a que nos tienda una emboscada… ¡Manténganse en guardia!

Kane deja a sus dos hijos y se aleja a lo largo de la cresta oscurecida. Annikin y Deak lo miran fijamente. Annikin arroja su rifle multiplelázer con disgusto.

ANNIKIN

Tendría que haberme dejado ir con él… Se está poniendo demasiado viejo para hacer un desafío abierto.

DEAK

No es demasiado viejo para darse cuenta de que tú sólo lo estorbarías.

Annikin hace caso omiso de la observación de su hermano menor y mira por encima de la cresta a la nave SITH. Kane sale de las rocas a cierta distancia y se dirige hacia la nave. Deak se mueve a la cresta al lado de su hermano, su riflelázer cromado brilla a la luz reflejada de Utapau.

DEAK

Está haciendo su jugada…

ANNIKIN

Mantén la guardia alta… y cubre esa arma. Brilla como una baliza.

Deak de mala gana se aleja en la otra dirección. Kane casi ha alcanzado la nave SITH y todavía no hay señales de su ocupante.

DEAK

¿Qué está pasando?

ANNIKIN

Nada. Esto no me gusta.

Kane se mueve con cuidado a la escotilla principal de la nave. Patea una válvula y la escotilla se abre con un fuerte ruido metálico y un escape de gas. Annikin se pone más tenso cuando su padre entra cuidadosamente a la nave espacial. Todo queda en silencio. Incluso los vientos continuos parecen haber cesado. Pasan momentos sin ningún signo de actividad en el interior de la nave enemiga. Annikin mira la nave con sus electrobinoculares. La espera se hace insoportable.

ANNIKIN

¡Algo ha ocurrido! Ha estado allí demasiado tiempo.

DEAK

¡Dejame mirar! Cubre mi guardia.

Deak toma los electrobinoculares de su hermano y estudia la nave silenciosa. Annikin otea con impaciencia el horizonte opuesto.

DEAK

Creo que la energía acaba de cortarse. Será mejor que esperemos aquí hasta que alguien salga.

ANNIKIN

¿Y si necesita ayuda?

DEAK

La energía se enciende de nuevo…

Con la ayuda de los electrobinoculares, Deak mira las luces de posición de la nave destellar encendiéndose y apagándose. De repente, algo enorme se mueve en frente de su campo de visión. Antes de que ninguno de los dos jóvenes muchachos pueda reaccionar, un gran y siniestro guerrero SITH en túnicas negras y una máscara facial, se cierne sobre ellos. Lleva una larga espada lázer que derriba al joven Deak antes de que él o su hermano sean capaces de alzar sus armas. El sobresaltado Annikin retrocede horrorizado, y luego se calma y enciende su espada lázer, lo que crea un espeluznante resplandor rojo. Tropieza con las rocas en su intento de evitar la carga del caballero SITH. El malvado guerrero balancea su poderosa espada lázer, pero Annikin consigue desviar el golpe mortal.

Finalmente, Annikin es capaz de asumir una postura defensiva, y los dos guerreros se observan, midiéndose el uno al otro. El caballero negro tiene por lo menos siete pies de altura, y empequeñece al joven JEDI. Se quedan quietos por unos momentos, casi

congelados, y luego en una ráfaga de golpes, las espadas lázer chocan con el sonido de chasquidos y estallidos eléctricos. Annikin apenas es capaz de contener al caballero experimentado. Se intercambian muchos golpes antes de que el guerrero SITH logre hacer retroceder a Annikin contra una profunda grieta. Annikin tropieza y casi cae a su muerte en el acantilado.

El caballero negro de repente siente algo detrás de él y se gira para enfrentar al padre de Annikin, Kane Starkiller, un maestro Jedi Bendu. El guerrero Sith levanta la espada lázer, pero es partido en dos antes de que la pueda bajar de nuevo. Kane se mueve hasta el caballero negro caído, y lo estudia con cuidado. Annikin, todavía un poco inestable por toda la experiencia, intenta ponerse de pie. Kane ve a su hijo Deak muerto, y va hacia él. Lo levanta en sus brazos y empieza a llorar. Annikin se queda desconcertado, mirando a su padre acunando a su hermano muerto.

5. INTERIOR DE LA NAVE SITH — CAÑÓN DEL ERIAL — UTAPAU

Kane Starkiller se desliza a uno de los cuatro asientos de la pequeña nave Sith. A través del ventanal frontal, ve a Annikin arrastrando el cuerpo de su hermano menor a una pequeña grieta. Annikin coloca un pequeño medallón alrededor del cuello de su hermano, hace un complicado gesto con la mano, y arroja el cuerpo a la depresión poco profunda. Los gigantescos motores de la nave comienzan a gemir, levantando grandes nubes de polvo.

Annikin se sube al asiento al lado de su padre y se quita la mascarilla y gafas protectoras. Hay lágrimas en sus ojos. Padre e hijo miran a través del desierto hacia la tumba de Deak. El estallido atronador de una explosión es seguido por una pequeña nube en forma de hongo que se eleva de la depresión. Annikin lanza un contenedor en un ataque de rabia.

ANNIKIN

¿Cuántos más de ellos quedan? ¡Quiero terminar, de una vez por todas! Estoy harto de correr… ¿Cuándo va a parar?

El padre de Annikin espera en silencio hasta que la diatriba de su hijo ha terminado. Annikin se queda en silencio por unos momentos.

ANNIKIN (cont.)

Lo siento.

KANE

Hijo, traza un curso para AQUILAE.

Annikin se ilumina como un bantha a la hora de comer.

ANNIKIN

¡¡Aquilae!! ¿Quieres decir que vamos a casa?

KANE

Los dos necesitamos un descanso.

Kane tira del acelerador, y la poderosa nave espacial despega de la superficie de la Cuarta Luna de Utapau.

6. MAR DE NUBES — ALDERAAN

Una tarjeta de título aparece sobre un ondulante mar de nubes en el planeta gaseoso de Alderaan:

Alderaan: Capital del Nuevo Imperio Galáctico.

Las altas nubes blancas de óxido pasan, dejando al descubierto a la Ciudad Imperial de Alderaan. La magnífica y reluciente ciudad cubierta de una cúpula se asienta sobre una alta aguja en forma de hongo, que desaparece en las profundidades de la brumosa superficie del planeta. La tranquilidad de este nebuloso idilio es rota por el gemido cada vez mayor de unos motores de iones. Cuatro elegantes destructores estelares, de la Tercera Flota Imperial, salen de un banco de cúmulos enorme. Las naves están volando en una formación cerrada, mientras viran abruptamente, y se dirigen hacia la capital imperial de la galaxia.

7. INTERIOR DE DESTRUCTOR ESTELAR — ALDERAAN

Los destructores estelares son naves espaciales biplaza repletas de sofisticado armamento electrónico. El piloto y oficial de artillería están sentados lado a lado, rodeados por instrumentos y conmutadores. Llevan los uniformes negros brillantes del Imperio.

PILOTO

Tok-Uno a chicks: Ponte en forma. Hagamos que sea bueno.

CHICK-UNO

¿Ese brillo te molesta?

PILOTO

Usa tu escudo facial, Chick-Uno.

El piloto es frío y profesional mientras maniobra su nave para acercarla a las demás. Las posiciones de las naves se muestran en una pantalla, junto a una representación gráfica de la ciudad. El piloto le da un rápido vistazo al artillero antes de deslizar la visera sobre sus ojos.

PILOTO

Aquí vamos. Contando: tres, dos, uno, ¡ya!

8. PUESTO DE REVISIÓN — PLAZA DE LOS DADERS — ALDERAAN

En una plataforma enorme y austera está parado el oscuro COS DASHIT, Señor de Alderaan, Cónsul ante el Tribunal Supremo, y el gobernante del Imperio Galáctico. Es un hombre delgado, de aspecto gris, con un bigote malévolo que cuelga lánguidamente

sobre su labio insípido. Rígidos en posición de firmes a su derecha hay varios generales, vestidos con el uniforme negro y gris del reino. Cinco miembros del Tribunal Supremo están sentados a un lado. A la izquierda del emperador está CRISPIN HOEDAACK, recién nombrado gobernador de los Sistemas Aquilaeanos, un traicionero joven, con rasgos angulosos tallados en piedra y penetrantes ojos grises.

Todos miran hacia el cielo, cuando los cuatro relucientes destructores estelares pasan volando bajo, en una impresionante formación de tonel. Mientras resuena el sonido de las naves espaciales por todo el cañón de cristal de la Plaza, el grupo de dignatarios vuelve su atención al desfile de las tropas de choque imperiales y los gigantescos tanques aéreos (que flotan mágicamente a dos o tres pies sobre el suelo).

La Plaza de los Dader está llena con cientos de filas de tropas cuando la última brigada marcha a su posición. El sonido de un millar de hombres poniéndose firmes es seguido por un silencio extraño. Una ligera brisa hace ondear la gran bandera roja del Imperio, creando un sonido de sutil aleteo. La voz amplificada del emperador sobresalta a muchas de las tropas, mientras corta a través de la quietud.

EMPERADOR

De esta batalla depende la supervivencia del Imperio Galáctico. De esta batalla depende la vida y la larga continuidad de nuestra civilización. Desde la gran Rebelión Jedi que nuestro destino no ha estado tan en juego. ¡Esta va a ser la campaña más magnífica de todas! Ustedes nunca han sido llamados si no es para hacer algo que será recordado, algo notable y llamativo. La conquista del Sistema Aquilaeano, el último de los Sistemas independientes y el último refugio de la proscripta, vil secta de los Jedi, tendrá consecuencias tan importantes y duraderas, que no puedo dejar de considerarla como un hito en la historia.

En la parte trasera de la Plaza, viendo el espectáculo por encima del hombro de un burócrata curioso, se encuentra CLIEG WHITSUN, un joven alto y rubio de unos veinte años de edad. Parece interesado en lo que el emperador tiene que decir, pero mira nerviosamente a su alrededor como si alguien lo estuviera persiguiendo. Su brazo se apoya sobre su cabeza, mientras con cuidado pero con tranquilidad se ajusta un anillo azul brillante en el dedo índice. El emperador se acerca al final de su discurso.

Crispin Hoedaack ha subido al lado del siniestro monarca. Las tropas gritan un saludo imperial en respuesta a una declaración particularmente partidista.

EMPERADOR (cont.)

… Yo personalmente he pedido a los Aquilaeanos que acepten el presente Tratado de Alianza. Durante el largo período de negociación, sólo han decidido estar indecisos. Ya no vamos a negociar. El Gobernador Hoedaack ha sido nombrado Primer Señor del Sistema Aquilaeano y Territorios Circundantes. Esta es la última frontera y la última piedra en la gran muralla del Imperio Galáctico.

Las tropas alientan, y el emperador acompaña a Hoedaack adentro. Whitsun se aleja rápidamente de la Plaza, pasando por varias estaciones de verificación, donde se ve obligado a mostrar su identificación.

9. DISCOTECA — ALDERAAN

Whitsun entra al esplendor de vidrio y cromo de una de las famosas discotecas de Alderaan. Se mueve a la larga barra espejada, y se sienta al lado de un hombre de aspecto rudo, BAIL ANTILLES, vestido con el distintivo de oro y las pieles de los comerciantes galácticos.

WHITSUN

Tu vaso está vacío.

Whitsun habla en un pequeño intercomunicador en la parte delantera de la barra.

WHITSUN (cont.)

Un dantic y…

Mira el vaso de Antilles.

ANTILLES

No, gracias, Whitsun. Ya he tenido suficiente.

WHITSUN

Sólo un dantic entonces. Bail, no es propio de ti rechazar una bebida. Vas a darles un mal nombre a los comerciantes galácticos.

Una bebida aparece mágicamente por un pequeño ascensor en la barra. Whitsun la toma, y luego coloca un transmisor parecido a una lapicera que ha sacado de su bolsillo, al lado del intercomunicador. Crea un zumbido electrónico bajo.

10. CENTRO DE OBSERVACIÓN DEL BAR — ALDERAAN

Un controlador que se sienta delante de una hilera de monitores golpea sus auriculares, luego mueve un interruptor de ida y vuelta un par de veces. Obviamente está molesto.

CONTROLADOR

El número dieciocho anda mal de nuevo. Dame una revisión de mantenimiento.

El controlador bosteza y pone los pies sobre el panel de control.

11. DISCOTECA — ALDERAAN

Whitsun se inclina cerca de Antilles. De repente está muy serio.

ANTILLES

Whitsun, tenemos problemas. Acaban de hacer aterrizar todas las naves espaciales, incluyendo las fragatas de comercio. Ni siquiera se pueden mover las naves bajo registro imperial. Se acerca algo grande.

WHITSUN

Me temo que no van a esperar al Tratado de Alianza. Ya están en movimiento contra el sistema. Tengo que enviarles el mensaje.

ANTILLES

Las compañías de cromo están protestando el embargo, pero va a tomar algún tiempo.

WHITSUN

¿No se mueve nada?

ANTILLES

Naves de guerra, pero…

Son interrumpidos por un oficial imperial, y varios soldados de asalto. El oficial grita por encima de los megáfonos, mientras que las tropas se apresuran a bloquear las salidas. Whitsun y el Comerciante Galáctico están tensos, pero se mantienen calmos.

OFICIAL

Atención: todos los capitanes y primeros oficiales de fragatas del Gremio de Comercio me acompañarán al Ministerio de Transporte inmediatamente.

Antilles da una mirada desesperada a Whitsun mientras las tropas revisan sus papeles, y luego se llevan a Antilles. Estalla una pequeña pelea en la parte posterior de la discoteca cuando uno de los capitanes comerciantes expresa su disgusto por el Imperio. Whitsun golpea su vaso contra la barra en un gesto de odio y frustración.

12. HABITACIONES DEL GOBERNADOR HOEDAACK — ALDERAAN

Las grandes, habitaciones ejecutivas blanco sobre blanco resuenan con la risa estridente del malévolo GOBERNADOR HOEDAACK. Palmea en la espalda a DARTH VADER, un alto general, de aspecto sombrío, y la boca del general hace el menor gesto de una sonrisa.

HOEDAACK

Éxito, te lo dije. Ya no estamos bajo el control de las Grandes Familias…
Hemos ganado una verdadera ventaja.

VANTOS COLL, un miembro del Tribunal Supremo, y un hombre de las más groseras dimensiones, parece estar un poco preocupado.

COLL

Una ventaja bastante peligrosa. Aún queda un Sistema por conquistar.

HOEDAACK

Pero este Sistema nos va a traer más riqueza científica que la de cualquier otra Casa en el Tribunal. Fácilmente ganaremos el control del directorio.

COLL

No hay que subestimar a los ejércitos de Aquilae. Están dirigidos por un JEDI.

HOEDAACK

Ya te he contado acerca del Comisionado Lars, General. Se preocupa mucho.

VADER

Es un mito que todavía exista algún Jedi.

COLL

El general Skywalker no es un mito. Cuando llegué por primera vez a la corte, era el Primer Guardaespaldas del emperador… Lideró la Rebelión Jedi.

VADER

SEIG DARKLIGHTER lideró la rebelión.

COLL

Eso es lo que el emperador quiere que pienses, pero yo estuve allí.

VADER

Entonces ¿por qué no fue cazado como los demás?

COLL

Debido a que es demasiado peligroso, demasiado inteligente. Además, su presencia en Aquilae es todavía sólo un rumor.

HOEDAACK

Entonces, ¿por qué lo cree?

COLL

Porque yo lo conocí. Sí, está ahí. Puedo sentirlo. Recuerde mis palabras… Aquilae no será fácil de conquistar.

13. PATIO — PALACIO DE LUZ — AQUILAE

Un bajo y elegante "deslizador terrestre", (un transporte tipo automóvil que viaja a unos pies por encima del suelo en un campo magnético), se desliza en el patio del palacio de Aquilae. El planeta es un desierto salvaje, pero el palacio es un oasis chispeante, con bajos muros de hormigón y grandes torres rebosantes de follaje que cuelga de los jardines en las azoteas. El deslizador se detiene ante un enorme corredor sombrío. Unas fuentes bordean el hermoso y muy pulido pasillo de baldosas. Dos muchachos jóvenes, BIGGS (7) y WINDOM (5) bajan del deslizador con la ayuda de AMBER, un guardaespaldas de un solo brazo vestido con las túnicas blancas de los militares

aquilaeanos. Los dos muchachos corren a través de los largos pasillos, gritando y chillando, sus pasos pequeños hacen eco por todo el palacio.

14. BIBLIOTECA — PALACIO DE LUZ — AQUILAE

La biblioteca del palacio es una habitación oscura y fresca que proyecta un aura de comodidad gastada por el tiempo y seguridad. A lo lejos, se oyen los niños gritando por los pasillos. El REY Kayos, de cabellos plateados, pero sorprendentemente juvenil bajo un rostro bronceado y curtido, hace señas a uno de sus lacayos para que cierre la puerta parcialmente abierta. Está en medio de una reunión de emergencia del Alto Senado Aquilaeano. Los doce hombres están sentados en sillas acolchadas dispuestas en un gran círculo. Un gran comerciante galáctico de ojos cetrinos, llamado AAY ZAVOS manosea nerviosamente un pedacito de cuero mientras habla.

ZAVOS

Mi señor, las compañías de cromo están con ustedes en espíritu, pero debe entender, que no pueden apoyarlos abiertamente… Las restricciones comerciales imperiales son muy desfavorables, y nosotros por supuesto, estamos a favor de su independencia.

KAYOS

¿Si fuera a haber guerra, sus fragatas todavía nos aprovisionarían?

ZAVOS

Su franqueza es digna de elogio… Se podría arreglar.

El CONDE SANDAGE, un noble corrupto del Senado, se pone de pie furioso.

SANDAGE

¡Esto no tiene sentido! No tenemos más remedio que aprobar el Tratado. Si hay guerra, el Imperio va a destruir nuestro Sistema con un chasquido de los dedos. El General Skywalker es un soñador si cree que puede montar cualquier resistencia significativa… Y ustedes son soñadores si le creen. Tanta confianza en un hombre de edad avanzada. Tienen que ver…

En ese momento, todas las cabezas se giran cuando alguien entra en la habitación. Es el GENERAL LUKE SKYWALKER, el Comandante de la Fuerza Espacial Aquilaeana. Es un hombre grande, aparenta estar a principio de sus sesentas, pero en realidad es mucho más viejo. Todo el mundo siente el aura de poder que irradia de este gran guerrero. Aquí hay un líder: un general JEDI. Se ve cansado, pero todavía es un guerrero de magnífico aspecto. En su rostro, agrietado y erosionado por climas exóticos, destacan una corta barba de plata y unos ojos oscuros y penetrantes. Sandage está un tanto avergonzado y se sienta en silencio.

GENERAL

¿Hay alguien aquí tan ingenuo que crea que el Imperio siquiera se molestaría en negociar si contemplara la destrucción de este Sistema? Sus

Excelencias, esto es más que un simple asalto a sus recursos. Deben tomar una decisión.

MIR NASH, un delgado senador parecido a un pájaro, se vuelve hacia el general.

NASH

General Skywalker, la guerra es un asunto serio… un asunto mortal.

GENERAL

La dilación es un asunto mortal, senador. La guerra es mi asunto. ¿Han aprobado mis medidas de defensa?

El GRANDE MOUFF TARKIN lleva las largas túnicas negras de la religión aquilaeana. Habla con una voz aguda y chillona.

TARKIN

Una verdadera guerra con el Imperio sigue siendo sólo una posibilidad remota. Como tratado militar, su propuesta tiene ciertos méritos, pero a la cruda luz de la realidad, un ataque contra el Imperio parece ser una defensa un tanto extrema.

NASH

Debe entender, general, que estamos interesados en evitar una guerra, no en iniciarla.

GENERAL

Hay momentos en que la ofensiva es la mejor defensa. Si dicho Tratado de Alianza no se firma, vamos a necesitar toda la ventaja que podamos conseguir.

KAYOS

Conde Sandage, lo quiero al frente de la delegación a Alderaan. Saldrá mañana con nuestra respuesta sobre el Tratado. Le daré mi decisión en breve.

Los senadores susurran entre ellos.

KAYOS (Cont.)

Muy bien, entonces. Que la fuerza de los otros esté con todos ustedes.

Los senadores se van conversando en voz baja. El general está perdido en sus pensamientos, y permanece en su silla. Biggs y Windom (Windy), los dos hijos pequeños del rey, pasan a través de los senadores que salen y se precipitan al regazo de Kayos. El rey obviamente está muy orgulloso de los dos jóvenes príncipes. Lanza a Biggs en el aire, y lo coge de nuevo.

WINDY

¡Yo también! ¡Yo también!

BIGGS

¡LEIA se va! Leia se va y tienes que decir adiós.

El rey levanta a Windy y lo balancea a su alrededor, y luego lo baja.

KAYOS

Bueno, pequeño, ve a decirle a tu madre y a tu hermana que estoy en camino.

Los dos muchachos salen corriendo de la habitación y se escuchan sus gritos por el pasillo. El rey se pone en movimiento, pero se detiene en frente del general.

KAYOS

Luke, mi hija se marcha a la academia en CHATHOS. ¿No te gustaría venir a desearle un buen viaje? Significaría mucho para ella. Realmente te idolatra, lo sabes. Vamos, la guerra puede esperar.

GENERAL

Por supuesto. Lo siento, mi señor. Parece que la política siempre me angustia.

El general se levanta, y mientras se dirigen hacia la puerta, Kayos le da una palmadita en la espalda.

KAYOS

Lo sé, Luke. Yo también siento LA FUERZA.

15. PATIO — PALACIO DE LUZ — AQUILAE

Un gran deslizador de cuatro plazas espera brillando en el patio bajo el sol. La PRINCESA LEIA, de unos catorce años de edad, que posee una belleza suave y voluntad de hierro, abraza a su madre, la REINA BREHA, una cálida matrona de pelo plateado. Hay lágrimas en los ojos azules de la princesa. Biggs y Windy saltan por todo el interior del deslizador, lo que altera los esfuerzos del manco Amber para empacar varias cajas plaxiformes.

Leia abraza al rey cuando se acerca con el general.

LEIA

Oh, papá, te extrañaré tanto.

KAYOS

El semestre terminará antes de que te des cuenta. Lo pasarás muy bien. Hay tantas cosas nuevas que aprender. Ojalá pudiera ir yo.

Le da una sonrisa paternal, y ella lo abraza de nuevo. El general está parado más formalmente a un lado. La princesa, con el largo cabello castaño atado en trenzas, se vuelve hacia el general y él se inclina ante ella.

GENERAL

Que sus estudios la honren.

Leia está un tanto avergonzada por la formalidad del general y sólo logra esbozar una sonrisa incómoda antes de regresar con sus padres en el deslizador.

BREHA

Date prisa Leia. Debes llegar a Yuell antes del anochecer.

Las doncellas de honor de la princesa, ALANA, una chica bajita y rechoncha y MINA, más apuesta (de estatura más parecida a Leia), con el pelo largo y oscuro, se ríen y acomodan el vestido de Leia antes de que entre al deslizador. La princesa y Mina abrazan a Alana, cuya risa se ha convertido en lágrimas. Los dos niños salen corriendo del deslizador cuando Amber ayuda a la princesa y su criada a subir al asiento trasero. El deslizador es pilotado por un soldado de la Primera Orden. Amber se sube de un salto al asiento junto a él, y el deslizador arranca con un zumbido bajo. La princesa saluda con la mano a su familia, y Mina a Alana mientras el deslizador se desliza lentamente fuera del patio.

16. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

La sala de guerra es una masa de recintos de vidrio, pantallas electrónicas de pared, monitores y estaciones de computadoras. El General Skywalker entra en un puesto de control, seguido por una bandada de ayudantes militares de diverso rango. A medida que el grupo pasa rápidamente a través de la sala llena de gente, los hombres se levantan y saludan a los recién llegados. El general se detiene ante una pantalla gigante de la galaxia. Pequeños símbolos parpadean en varias porciones del gran tablero. El general los estudia con atención.

GENERAL

¡MONTROSS!

El CAPITÁN MONTROSS, uno de los ayudantes del general, le ofrece un saludo.

MONTROSS

¡Señor!

GENERAL

¿Cuál es la TQ en esto?

MONTROSS

La última fragata en abandonar la capital imperial fue a las veintitrés cuarenta, señor.

GENERAL

¿Alguna nave en absoluto ha dejado el planeta? (a otro ayudante) Consulte con el Gremio en Norton tres.

MONTROSS

A las dos mil cuatrocientas, un batallón completo de destructores estelares partió hacia lo que se prevé que sea ANCHORHEAD, o un Sistema cercano.

GENERAL

Y ni una palabra de Whitsun. Ya tendría que haber informado. ¡Capitán Prue!

Un viejo ayudante de aspecto académico da un paso adelante.

PRUE

¡Señor!

GENERAL

¿Qué opina de esto?

PRUE

Un batallón es una fuerza de invasión… pero el Imperio ya controla toda esa parte de la galaxia… Una revolución, tal vez. En todo caso, van en la dirección equivocada para ser algún problema para nosotros.

El general reflexiona sobre esto por un momento, y luego habla casi para sí mismo.

GENERAL

No lo sé… No se siente bien.

MONTROSS

¿Señor?

GENERAL

Póngalos en alerta.

Un fuerte estruendo se escucha al otro lado de la sala de guerra. Todo el mundo se voltea para ver a un guerrero con ropas extranjeras abriéndose paso entre varios guardias y funcionarios de la sala de guerra. El guerrero, con el pelo largo recogido en una extraña coleta en la parte superior de la cabeza, es Kane Starkiller. Es seguido por su hijo, Annikin, quien empuja con rudeza a los burócratas molestos fuera del camino.

BURÓCRATAS

Está restringido. Tendrá que esperar… (etc.)

KANE

¡Fuera de mi camino, muchacho, antes de que te muela a la superficie…! (etc.)

Cuando el intrépido Starkiller se acerca al general, los guardias quedan perplejos al ver que el General Skywalker se acerca al guerrero y lo abraza. Los dos guerreros Jedi ríen jubilosamente y se dan palmadas entre sí, mientras los ayudantes y burócratas miran con asombro.

GENERAL

¡Kane Starkiller… vieja rata musculosa! ¡Qué espectáculo! Habíamos oído que habías sido ejecutado.

KANE

Eso es lo que al Imperio le gustaría creer. He estado en el Sistema KESSIL. Te acuerdas del pequeño Annikin.

Kane pone el brazo alrededor de su hijo, que ha estado intercambiando miradas con una de las lindas ayudantes jóvenes. Se inclina ante el General.

GENERAL

¡Se parece a su madre! (Se ríen) Es tan bueno verte.

KANE

Es maravilloso volver a estar con otro Jedi. Quedan tan pocos de nosotros.

La ayudante linda vuelve a sus tareas, coqueteando con Annikin al pasar. El joven guerrero le pellizca el trasero, lo que la sobresalta, pero sigue como si nada.

GENERAL

¡Qué espectáculo!

Los dos JEDI se quedan mirándose el uno al otro, sin poder creer que el otro es real. Finalmente, el general se da cuenta de que sus ayudantes están parados a su alrededor, mirando sorprendidos al dúo.

GENERAL (para los ayudantes)

Despierten, caballeros. Están en alerta. Manténganme informado de ese batallón.

17. ESTACIÓN DE CONTROL — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

El general, Starkiller, y su hijo entran en una pequeña oficina de control cerrada hecha de cristal. Se sientan, y un incómodo silencio pasa mientras cada hombre espera a que el otro hable.

KANE

He venido por tu ayuda.

GENERAL

Lo que pidas. Eres un hermano JEDI. Somos uno.

KANE

Amigo, hemos pasado por muchas cosas juntos… He pasado por mucho desde que nos separamos. He perdido mucho… El Imperio nos ha perseguido medio camino a través de la galaxia… No hay refugio. Un día vendrán aquí… Toma a mi hijo como tu aprendiz Padawan. Puede ser un Jedi. Lo he entrenado desde su nacimiento. Ha llegado a la quinta etapa.

Luchó en la guerra civil kessiliana y comandó una expedición Hubble a los Sistemas CONE. Es un buen chico, Luke, y un gran luchador.

El general baja la mirada, un poco avergonzado. Se rasca la cabeza, y luego sonríe.

GENERAL

Viejo amigo, me honras demasiado. Nunca fui rival para ti. ¿Por qué no terminas su formación tú mismo?

KANE

Soy demasiado viejo, Luke. No puedo seguir… Debes terminarla tú.

GENERAL

¿De qué estás hablando? No eres el viejo Starkiller que recuerdo. ¿¡¿Demasiado viejo?!?

Starkiller de repente se enciende de ira y gira su antebrazo izquierdo dando un poderoso golpe sobre la sólida mesa de cromo a la que el general está sentado. El antebrazo del viejo guerrero JEDI se parte en dos, vomitando cables, y muchos finos componentes electrónicos multicolores. El miembro artificial cae sin vida al costado de Starkiller. El guerrero se desgarra la túnica, revelando un pecho de plástico lleno de parpadeantes piezas eléctricas.

KANE (enojado)

Ya no soy el mismo. Ya no queda nada, más que mi cabeza y brazo derecho… He perdido demasiado, Luke… me estoy muriendo.

El general menea la cabeza con dolor por uno de los más grandes guerreros de la galaxia y un amigo querido.

GENERAL

Lo siento…

KANE

Lo siento. Sigo perdiendo el control. Estoy muy cansado… ¡Toma a mi hijo! Los JEDI-BENDU deben sobrevivir. Tenemos que pasar el testigo. Sólo un Jedi puede detener al Imperio. Estamos muy viejos, Luke. Debe comenzar una nueva generación de JEDI. Tómalo; enséñale el camino de los JEDI-BENDU…

El capitán Montross irrumpe en la oficina y saluda al general con algo de entusiasmo.

MONTROSS

¡Señor, hemos captado algo! Un asteroide o cometa sólido alejándose del Sistema Anchorhead.

18. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

El general sale corriendo de la estación de control y vuelve a la pantalla galáctica gigante. Es seguido por Montross, Starkiller y su hijo.

GENERAL

¿Seguro que no se trata del batallón?

MONTROSS

Es un objeto sólido. Tan grande como nuestra Tercera Luna.

PRUE

Es demasiado grande para ser artificial, y demasiado lento para ser un cometa.

GENERAL

¿Análisis?

MONTROSS

Está demasiado lejos.

GENERAL

Voy a estar con el rey. Informe tan pronto como pueda obtener una lectura de él. (dirigiéndose al hijo de Kane) Capitán Starkiller, de ahora en adelante quédate a mi lado.

El Starkiller mayor sonríe, y pone su brazo sano alrededor de su viejo amigo.

19. COMEDOR — PALACIO DE LUZ — AQUILAE

El rey Kayos mueve su brazo alrededor de la cintura de BREHA mientras están parados en un balcón mirando los gigantescos soles gemelos de Aquilae desaparecer detrás de un gran grupo de dunas. El general entra, bastante apresurado, seguido por el joven Starkiller, quien ahora está vestido con el uniforme blanco de la fuerza estelar aquilaeana. (Todavía lleva el cabello en la característica coleta kessiliana.) Se inclinan ante el rey.

KAYOS (señalando a los soles)

¿No son hermosos, general? “Siempre y nunca iguales.” Llegas justo a tiempo para la cena.

GENERAL

He venido por otras razones. Podría…

KAYOS

Relájate, general. Vamos a hablar de ello, pero durante la cena. Hay veces, Luke, que te encuentro un poco demasiado rígido. ¿Es éste tu nuevo discípulo?

Starkiller está incómodo y se inclina de nuevo.

STARKILLER

Annikin Starkiller, señor.

KAYOS

¿Dónde está Kane?

GENERAL

Partió hacia el espaciopuerto de GORDON a visitar a un viejo amigo, Han Solo, el urealliano.

KAYOS

Nos estamos convirtiendo en todo un refugio.

El grupo se sienta a una mesa grande, y los sirvientes traen comida. Comen. Starkiller está nervioso y mira al general, para asegurarse de que se está comportando bien.

GENERAL

Mi Señor, se han producido varios acontecimientos que me llevan a creer que estamos en peligro de un ataque inminente. Ya no hay tiempo para la discusión y el debate…

KAYOS

¿Qué acontecimientos?

GENERAL

Whitsun, nuestro mejor agente, ha desaparecido en la capital imperial. Hay un tráfico militar inusual en los sectores S-4…

KAYOS

A menos que tengas una prueba directa y concreta de un ataque inminente, no hay nada que yo pueda hacer.

GENERAL

Para cuando tengamos pruebas, puede ser demasiado tarde.

KAYOS

Luke, esta noche me voy a AMSEL. Voy a reunirme con toda la asamblea a primera hora de la mañana. No voy a aprobar el Tratado de Alianza, y voy a hacer que tu medida de defensa sea aprobada. Sólo ten paciencia. Tendrás el código de guerra.

GENERAL

Mañana puede ser demasiado tarde. Mi Señor, necesito el código de guerra ahora. Tenemos que poner a nuestras fuerzas en el espacio.

KAYOS

Pero debe hacerse legalmente, con la aprobación de todos. Mañana tendrás eso. Dudo que el Imperio ataque antes de recibir nuestra respuesta. La separación de los poderes de guerra es la única condición con la que asumiste el mando de nuestras fuerzas. Eres un amigo, Luke, y confío en ti. Pero también eres un extranjero que controla una gran cantidad de poder. No puedo renegar de mi juramento más de lo que tú puedes. Sólo ten paciencia. Tendrás el código mañana.

El capitán Montross entra a la gran cámara y se inclina ante el rey.

MONTROSS

Traigo un informe para el general Skywalker, mi señor.

KAYOS

Puedes entregarlo.

MONTROSS

Señor, el asteroide ha desaparecido de nuestras pantallas. No hay ni rastro de él.

GENERAL

¿Fueron capaces de analizarlo?

MONTROSS

Nunca llegó a estar al alcance, señor.

El general se levanta, seguido por Starkiller.

GENERAL

Discúlpenos, mi señor. Será mejor que volvamos. Esperaré pacientemente la aprobación.

El general y Montross salen de la cámara. Starkiller da un último bocado a su cena, y sale corriendo tras su mentor.

20. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

El general está sentado rígido, frente a la gran pantalla de visualización galáctica. Varios ayudantes y burócratas corren de aquí para allá, haciendo caso omiso del general. Está dormido. El capitán Prue se acerca al general y se pone firme. Los ojos del general se abren.

GENERAL

¿Cuáles son los resultados?

PRUE

Negativo, señor.

GENERAL

¿Está seguro?

PRUE

Absolutamente.

GENERAL

Simplemente no es posible. Algo de ese tamaño no puede desaparecer sin dejar rastro… Compruébelo de nuevo.

PRUE

Esta es la décima negativa, señor.

GENERAL

Dije que vuelva a comprobarlo.

El capitán Prue se retira a un puesto de computadora. El general mira a su alrededor en busca de Starkiller.

GENERAL

¡Starkiller!

Todo el mundo cerca del general se vuelve, pero Starkiller no aparece.

GENERAL

¿Dónde está ese muchacho? ¡Montross!

Montross corre hasta el general y saluda.

GENERAL

Llame a Starkiller.

Montross vuelve a su estación y momentos después, Starkiller es llamado por el sistema de megafonía. El general espera, mirando la gran pantalla. Finalmente, Starkiller sale torpemente de un cubículo de computadora cerrado, ajustándose los pantalones y acomodándose la túnica. Un momento después, la linda ayudante sale tímidamente del cubículo de computadora. Ella también está en el proceso de arreglar su uniforme. Starkiller se apresura en llegar al general y saluda.

El general lo deja allí parado por un momento, sin reconocer su presencia, y luego, de repente, sin previo aviso y en un magistral movimiento relámpago, el general se pone de pie, agarra un pequeño dispositivo que colgaba de su cinturón (que inmediatamente se enciende en una brillante espada lázer de cuatro pies), y la blande contra la cabeza del joven guerrero. En un movimiento igualmente rápido, Starkiller enciende su espada lázer y bloquea el golpe del general. Todo el mundo en la sala de guerra queda sorprendido y sobresaltado. Después de un momento, se apresuran hacia el general. Starkiller y el general se quedan inmóviles por unos momentos, con las espadas lázer cruzadas en el aire, creando un zumbido bajo. Por último, el general sonríe y Starkiller se relaja vacilante. Bajan las espadas y las apagan.

GENERAL

Estás bien entrenado, pero recuerda, un JEDI debe concentrar toda su atención en lo que hace, una disciplina que tu padre, obviamente, nunca aprendió, por lo tanto tu existencia. Límpiate. La disciplina es esencial. Tu mente debe seguir el camino de los BENDU.

STARKILLER

No volverá a suceder, señor. Hay muchas nuevas…

MEGÁFONOS

General Skywalker, comunicación blanca.

El general va a una estación de control y toma un teléfono.

VOZ POR TELÉFONO

Señor, el capitán Whitsun acaba de ser admitido en la Med Vac.

GENERAL

¿Cuál es su condición?

VOZ POR TELÉFONO

No hay información, señor.

GENERAL

Estoy en camino.

21. SALA DE EMERGENCIA MED VAC — FORTALEZA SUBTERRÁNEA

El capitán Starkiller espera en una cámara exterior mientras el General Skywalker se apresura a la sala de emergencia Med Vac donde varios médicos están trabajando en el caído Whitsun.

GENERAL

¿Cuál es su condición? ¿Está consciente?

DOCTOR

Parcialmente. Estará bien, algunos moretones, agotamiento general…

Whitsun se revuelve en un estado semi-consciente. Ve al general.

GENERAL

¿Qué ha pasado, muchacho? ¿Qué está pasando?

WHITSUN (con dificultad)

La Fuerza Estelar Imperial ya está en camino, no muy lejos detrás de mí… Van a atacar.

GENERAL

¿Estás seguro?

WHITSUN

Tengo cintas… Una fortaleza espacial gigante…

Se esfuerza por dar su anillo al General Skywalker.

GENERAL

¿Tan grande como nuestra Tercera Luna?

WHITSUN

Más grande. No se parece a nada que haya visto nunca. Sofisticados sistemas de deflexión… funcionan en oposición a los soles.

GENERAL

Aparecerán en nuestras pantallas al amanecer. Van a atacar antes de eso.

El general se precipita a la cámara exterior donde el capitán Starkiller lo está esperando.

GENERAL

Toma el deslizador terrestre más rápido a CHATHOS. Recoge a la princesa Leia… y sólo a la princesa Leia. Regresa por el camino del Gran Arrecife. A toda velocidad.

Starkiller sale y el general va a un intercomunicador y oprime varios botones.

GENERAL

Montross.

MONTROSS

¡Señor!

GENERAL

¡Alerta completa… en todo! Traiga aquí a la Familia Real.

MONTROSS

La princesa está en CHATHOS. No hay transportes…

GENERAL

¡Ya he enviado al capitán Starkiller por ella! Póngase en contacto con el rey, primera prioridad. Es probable que todavía esté en camino a AMSEL. Utilice el comunicador de exploración. Estoy en camino.

22. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

La sala de guerra está en alerta máxima. Todo el mundo está atento, esperando la orden que los ponga en acción. El general entra a un centro de comunicaciones, seguido por muchos ayudantes. El capitán Montross y el ayudante de comunicaciones saludan.

MONTROSS

Estamos teniendo problemas para contactar, señor. Hay una gran cantidad de interferencia.

PRUE

Podría ser interferencia de encubrimiento.

GENERAL

Pruebe con un enlace de superficie a AMSEL.

Los ayudantes vuelven al sistema comunicador para intentar obtener una línea con el rey.

PRUE

Deberíamos ser capaces de detectarlos al amanecer… No falta mucho para eso.

GENERAL

Van a atacar al amanecer. Hasta que el rey nos dé ese código para iniciar las computadoras de guerra, sólo tendremos que esperar.

PRUE

Todas las unidades están en alerta, señor.

GENERAL (a Montross)

¿Ya han hecho contacto? (a sí mismo) Esta es una forma terrible de manejar una guerra.

PRUE

¿Señor?

23. PATIO — ACADEMIA DE CHATHOS — AQUILAE

Un deslizador terrestre entra rugiendo al patio de la Academia en Chathos. Starkiller sale de un salto y corre hacia las grandes y pesadas puertas de la academia. Están cerradas. Golpea como un loco la puerta de metal tallado, hasta que finalmente una anciana logra abrirla. Starkiller pasa apresurado junto a ella al patio principal donde la princesa Leia y su doncella, Mina, se esfuerzan por llevar dos grandes maletas. Son seguidas por dos matronas de edad muy avanzada, arrastrando varias maletas más.

STARKILLER

Olvídate de las maletas, no tenemos tiempo.

LEIA

Estas son mis cosas. Deben ser…

STARKILLER

Dije olvídalas, y date prisa…

LEIA

¿Quién te crees que eres?

Starkiller coge a la princesa por el brazo, y la arrastra al deslizador. Mina y las ancianas corren tras ellos.

LEIA

¡No puede tratarme de esta manera! Traiga mis cosas… Mi padre va a cortarle la cabeza… (etc.)

Leia se esfuerza por soltarse del joven guerrero mientras él abre la puerta del deslizador.

STARKILLER

¡Cálmate!

Cuando la puerta del deslizador se abre, Mina encara a entrar, y Starkiller la detiene.

STARKILLER

Tienes que quedarte. Aquí tienes, toma el Escudo.

Starkiller arranca el escudo real del cuello de la princesa, y se lo entrega a la doncella asustada. Las ancianas suspiran horrorizadas. La princesa empieza a golpear a Starkiller con pocos resultados.

PRINCESA

Mina no se va a quedar… No la voy a dejar. Usted no puede…

Starkiller le da un puñetazo directo a la mandíbula y ella cae en seco. Mina se pone histérica, una de las ancianas se desmaya, y otra se acerca a Starkiller con un gran bastón.

STARKILLER

Ella va a estar bien. La voy a llevar a un lugar seguro… como me han ordenado. Tú usarás el escudo y continuarás como antes.

La autoridad en la voz de Starkiller detiene a la anciana. Pone a la princesa en el deslizador y maniobra para salir del patio. Mina se pone el escudo mientras el deslizador sale corriendo de la academia.

24. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

La reina Breha, Biggs y Windy son escoltados a un área de descanso de la sala de guerra. El general Skywalker está sentado rígidamente en una silla en el área de comunicaciones, aparentemente dormido.

MONTROSS

¡Señor, hemos hecho contacto!

El general abre los ojos y toma el micrófono del intercomunicador.

KAYOS

¿Qué pasa, General?

GENERAL

El Imperio atacará a la salida del sol. Mi agente logró regresar. Ahora tengo la prueba. Necesito el código de guerra…

KAYOS

Voy a transmitirlo directamente a la computadora. ¿Está Breha…?

GENERAL

La Familia Real está a salvo. Starkiller ha ido por la princesa Leia…

KAYOS

Estoy en camino de regreso.

25. LLANURAS ROJAS — AQUILAE

La pequeña caravana de cuatro deslizadores se encuentra inmóvil en las vastas llanuras rojas de Aquilae. El rey devuelve el intercomunicador al piloto y toma una pequeña tarjeta metálica de alrededor de su cuello y se la da al copiloto.

KAYOS

Envíe esto por sub-suelo, prioridad uno. (al piloto) ¡Llévenos de vuelta a CALVAS inmediatamente!

Los cuatro deslizadores dan media vuelta y se alejan rugiendo, en la dirección por la que habían venido. Pasan un ultraelegante arado energizado que está plantando hongos verdes en interminables surcos. Dos granjeros cubiertos de arcilla, montando encima de la máquina pesada, miran los deslizadores desaparecer en el horizonte, y los nacientes soles gemelos. Un brillante objeto centelleante en el cielo de la mañana llama la atención del mayor de los dos granjeros, y detiene pesadamente la máquina. El granjero más joven también nota el objeto, y mira hacia al cielo, protegiéndose los ojos para ver mejor.

De repente hay un enorme y brillante destello atómico en el horizonte. Unos momentos más tarde, un temblor atronador, seguido por fuertes vientos, arroja al granjero mayor de su lugar. Un segundo destello en el horizonte opuesto trae otro fuerte terremoto, y el granjero más joven se desmaya, con el terror congelado en el rostro.

26. SALA DE PILOTOS — PUESTO ESPACIOPUERTO — AQUILAE

Caos. Las luces de emergencia rojas están parpadeando. Las bocinas y sirenas de ataque crean una cacofonía increíble. Los guerreros del aire, con el distintivo medallón del círculo y la cruz en sus trajes espaciales blancos, salen rápidamente de la baja sala de pilotos de hormigón, agarrando cascos y mochilas espaciales mientras salen corriendo por la puerta.

27. PISTA DE ATAQUE — PUESTO ESPACIOPUERTO — AQUILAE

Doce pilotos y navegantes llegan corriendo al unísono a una línea de naves biplaza de la clase destructor que esperan. El personal de tierra corre de un lado a otro, cargando armamento de último momento, y desbloqueando acoplamientos de energía. PILOTO LÍDER, un muchacho robusto y guapo de veinte años, le da una señal a su personal de tierra de que el suyo está bien. Tiene una sonrisa ganadora y una cicatriz distintiva a lo largo de un lado de su rostro. Su jefe de equipo le da una palmadita en la espalda.

JEFE

Golpéalos todo el camino de regreso a Alderaan.

La carlinga es cerrada y la poderosa nave se mueve a la pista. Otros miembros de la tripulación dicen adiós a sus pilotos, algunos serios, otros bromeando… todos con una gran cantidad de emoción oculta. El estruendo de dos docenas de retrocohetes supera el alboroto, y seis naves espaciales plateadas abandonan la pista, y desaparecen en la cubierta de nubes de la mañana.

28. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

El general está delante de una pantalla gigante del sistema solar aquilaeano. Montross le hace señas al general.

MONTROSS

Ya salieron, señor. Seis de Gordon. Todos los demás espaciopuertos fueron golpeados. El rey todavía no ha llegado.

GENERAL

Sigan revisando. Ponga los intercomunicadores de esos cazas por los megáfonos.

El general se sienta en uno de los paneles de intercomunicación, y se pone unos auriculares. Hay una hilera de monitores delante de él. Se vuelve a Montross.

GENERAL

¿Dónde están?

29. ESPACIO — AQUILAE EN ECLIPSE

El extraño planeta amarillo rojizo de Aquilae se desliza lentamente a la vista desde el eclipse total. Una pequeña mota, orbitando el planeta, destella a la luz de los soles gemelos. Las seis mortíferas naves aquilaeanas se instalan ominosamente en primer plano moviéndose rápidamente hacia la mota en órbita. Cuando las elegantes naves se acercan, la mota en órbita se revela como una fortaleza espacial gigantesca. La fortaleza satélite del tamaño de una luna empequeñece a los cazas que se acercaban. Cada pocos momentos, unas explosiones crean destellos cegadores sobre la superficie del planeta, mientras la fortaleza bombardea el planeta con una lluvia de saetas lázer.

30. NAVE ESTELAR AQUILAEANA — INTERIOR

Piloto Líder, en la primera nave, hace señas a su navegante que está sentado en una pequeña burbuja de cristal aislado en la parte trasera de la nave. El general Skywalker se ve en uno de los muchos monitores. Una vista de la fortaleza espacial en otro. El resto está lleno de diversas lecturas de computadora e indicadores. Una de las otras naves informa al Piloto Líder.

DIABLO SEIS (intercomunicador)

¡Mira el tamaño de esa cosa! Hey, Bowman, espero que te hayas acordado de traer tu pistola de juguete, porque creo que esta vez atrapamos a uno grande…

PILOTO LÍDER

Ya basta, Diablo Seis… Espera.

GENERAL (monitor)

Parece que todavía están utilizando la configuración básica cuad-triestación. Utilicen una "defensa ranger". Concéntrense en los puertos de ventilación y zonas de bloqueo.

PILOTO LÍDER

Afirmativo base… Copiado y transmitiendo… Diablo Dos, verifica tus placas de rotación.

DIABLO DOS

Entendido, jefe. Estamos captando un trastorno en el umbral del giro-tres.

GENERAL (monitor)

¡Cambien, Cinco, cúbrelo! Manada Diablo, generen una formación extendida seis… Que la fuerza de los otros los proteja.

PILOTO

Acomódense… Manada Diablo, esperen. Punto cinco… viren. Aquí vamos. Que dios nos salve a todos.

31. ESPACIO — NAVE AQUILAEANA

Las vainas de combustible son lanzadas. La media docena de cazas viran en un ataque de línea de energía contra la enorme fortaleza. Múltiples saetas lázer golpean en rachas desde las naves espaciales, creando pequeñas explosiones en la compleja superficie de la fortaleza.

32. PASILLO INTERIOR PRINCIPAL — FORTALEZA ESPACIAL IMPERIAL

El caos de la batalla hace eco por los vastos pasillos de la fortaleza. Las paredes se doblan y ceden, chupando escombros y personal al vacío del espacio exterior. Las sirenas de alarma chillan mientras los soldados corren hacia grandes emplazamientos de

armas láser[4] turbo-energizados. Los sargentos gritan órdenes a través del humo y la confusión. Los hombres y robots de varias formas y tamaños corren a sus puestos de combate.

33. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

Los monitores con imágenes de las naves de repente quedan en blanco. Los técnicos comprueban canales mientras que los demás en la sala de guerra escuchan silenciosamente a la acción por el intercomunicador. El general se mantiene en calma, aunque preocupado.

PILOTO LÍDER (intercomunicador)

Apriétalo… Diablo Dos, apriétalo. Cuidado con esas torres…

DIABLO DOS (CHEWIE[5])

Fuego pesado, jefe. Veintitrés grados.

PILOTO LÍDER

Ya lo veo. Acérquense… estamos captando algunas interferencias.

DIABLO SEIS

Wow, nunca había visto tanto poder de fuego.

PILOTO LÍDER

Acércate, Diablo Dos… ¡Acércate! ¡¡¿¿¿Chewie???!!

DIABLO DOS (CHEWIE)

Estoy bien, jefe. Tengo un objetivo.

DIABLO SEIS

Hay demasiada acción, Chewie. ¡Sal de ahí!

PILOTO LÍDER

Apártate, Chewie… Reconoce. Diablo Seis, ¿puedes ver a Diablo Dos?

DIABLO SEIS

Lo he perdido. Hay una zona de fuego muy fuerte en este lado. Mi radar está atascado.

DIABLO CINCO

Lo perdimos… no, espera. Ahí está… Tiene la aleta dañada, pero está bien.

---

[4] Escribir lazer con z parece ser otra particularidad de estos primeros guiones, pero también a veces aparece laser con s, y no he podido discernir si hay una regla de cuándo va con cada una. Así que simplemente he intentado mantener estas dos versiones tal como estaban en el original, sólo agregando los acentos: lázer y láser *(N. del T.)*

[5] Nótese que Chewie es un personaje diferente que Chewbacca, que aparece más abajo. *(N. del T.)*

Un suspiro de alivio barre la sala de guerra. Los monitores se encienden, y se apagan de nuevo.

DIABLO CUATRO (intercomunicador)

¡Cuida tu espalda, Jefe! ¡Cuida tu espalda!

34. NAVE AQUILAEANA

Los rápidos y pequeños cazas saltan hacia atrás y adelante a través del vientre blando de la fortaleza, dejando un rastro de destrucción tras de ellos.

PILOTO LÍDER

Converjan en punto del eje sur, punto tres nueve cuatro. Parece accesible.
Voy a mapear la superficie. ¡Diablo Cuatro, cúbreme!

Piloto Líder y Diablo Cuatro descienden en picada al unísono a través de un bosque de cúpulas de radar, antenas y torres de vigilancia. Diablo Cuatro dispara hacia los salientes mientras las dos naves cruzan la superficie de la fortaleza. De repente, una lluvia densa de fuego lázer hace erupción desde una torre, acertando en el costado de Diablo Cuatro. La nave espacial estalla en un millón de pedazos en llamas. Piloto Líder reacciona ante la pérdida de su compañero de ala, pero continúa en su misión.

35. SUB-PASILLO — FORTALEZA ESPACIAL IMPERIAL

Explosiones constantes sacuden el interior de la fortaleza. Los civiles, entre ellos mujeres y niños, corren a la seguridad en los pasillos plagados de pánico. Dos robots de construcción, ERREDÓS DEDÓS[6] *(R2D2) y Ce-Trespeó (C3P0), son arrojados, resbalando y deslizándose por el suelo del pasillo contra unos botes de carga. Ambos robots son bastante antiguos y maltratados. ERREDÓS es un trípode bajito (tres pies) con brazos de garras. Su rostro es una masa de luces de computadora, alrededor de un ojo de radar. TRESPEÓ es un androide alto y de proporciones humanas. Es delgado, con una superficie totalmente metálica de un diseño Art Deco. Los robots intentan salir de debajo de las latas, pero el gas que sale de un tubo roto los derriba una y otra vez.*

TRESPEÓ

Esto es una locura, vamos a ser destruidos. Todavía no estoy acostumbrado a los viajes espaciales.

ERREDÓS

El bombardeo externo parece estar concentrado en esta zona. La estructura ha excedido el cociente de tensión normal por cuatro puntos, aunque no parece haber ningún peligro inmediato.

TRESPEÓ

¡Ningún peligro inmediato! Estás defectuoso. ¡Esto es una locura!

---

[6] En el original escrito ARTWO DETWO, más literal, en vez de ARTOO DETOO como en la versión definitiva. Ver nota 28. *(N. del T.)*

Erredós le da una mirada tímida a Trespeó y se aferra a la barandilla para salvar su vida, cuando unos escombros vuelan por el pasillo.

36. NAVE ESTELAR AQUILAEANA

Diablo Dos (Chewie), un joven as de unos dieciséis años, milagrosamente hace que su nave ejecute un picado a través de un muro virtual de fuego lázer, y hace explotar en polvo un disco de radar. Chewie hace una señal a su navegante, que deja escapar un grito de júbilo, mientras la nave vira en un tonel de victoria.

PILOTO LÍDER

Geniales movimientos, Chewie. Reagrupamiento en el punto dos, cero uno. Coincide, Diablo Seis.

GENERAL

Mace, su proyección de mapa muestra un punto débil en el portal sur: nueve punto seis. Concentren el ataque en ese punto. Coordinen.

PILOTO LÍDER

Ya lo veo… Se ve bien.

Diablo Cinco y Diablo Tres se mueven rebotando y tejiendo en formación hacia un gigantesco transformador que sobresale de la superficie de la fortaleza.

DIABLO TRES

Tengo un… Nos dieron. Nos dieron.

PILOTO LÍDER

Expúlsate… Expúlsate. Babs, Babs, ¿me recibes?

DIABLO TRES

Estoy bien. Puedo sostenerlo. Apártense un poco, ¡Diablo Cinco… Cuidado! ¡Cuidado!

Diablo Tres se tambalea un poco, luego cae bruscamente, estrellándose contra un emplazamiento de cañones lázer, provocando una espantosa serie de explosiones en reacción en cadena.

37. SUB-PASILLO — FORTALEZA ESPACIAL IMPERIAL

Una enorme explosión rasga un gran agujero en el techo de un subpasillo. Erredós y Trespeó se encuentran en un estado de shock mientras se esfuerzan en cruzar los escombros. Hay un constante sonido de crujidos y chirridos a medida que las secciones del pasillo se reacomodan en la superestructura de la fortaleza.

ERREDÓS

Eres un filósofo inútil y sin cerebro… ¡Vamos! Volvamos al trabajo; el sistema está bien.

TRESPEÓ

Montón de grasa sobredesarrollado. Deja de seguirme. ¡Vete! ¡Vete!

De repente, el pasillo da bandazos, y un soldado muerto cae a través de un agujero en el techo. El pie del cadáver está atrapado en los escombros y cuelga cabeza abajo, mirando a los dos robots. Erredós agarra a Trespeó y se aferran el uno al otro aterrorizados.

ERREDÓS

Estamos perdidos. Estamos destruidos.

Tres fuertes andanadas de una bocina de aire envían los dos androides a guarecerse en un portal quemado. Cinco soldados de rostro sombrío montando pequeñas plataformas cohetes pasan junto a los dos hombres mecánicos.

38. CAMAROTE DEL GOBERNADOR — FORTALEZA ESPACIAL IMPERIAL

Los cinco soldados corren por varios pasillos, y finalmente se detienen frente a un complejo de oficinas de aspecto importante. Dos agentes desmontan y entran al complejo. Pasan a través de varias puertas fuertemente vigiladas hasta que llegan a la cámara principal. Sentado detrás de un gran escritorio desordenado rodeado por generales y adjuntos está el Gobernador Hoedaack. El general Vader se pasea por delante de una hilera de monitores en blanco. Los dos oficiales saludan al general Vader.

PRIMER OFICIAL

Toda la energía de comunicadores está cortada. Veintidós secciones de transformadores han sido destruidas. La situación es grave en todos los niveles del sur. Los comunicadores deberían ser reparados en breve.

Los oficiales saludan, dan la vuelta y salen de la cámara. El general se vuelve al gobernador Hoedaack, que se ve un poco preocupado.

VADER

No se preocupe tanto. Ni siquiera un JEDI podría penetrar esta fortaleza…
Ya hemos eliminado la mayor parte de sus fuerzas.

HOEDAACK

Si esto se prolonga demasiado, vamos a pasarnos del presupuesto. ¿Cuándo comienzan los desembarcos?

VADER

Tan pronto como termine el ataque: no mucho.

Un bajo y fornido agregado saluda al general.

AGREGADO

Se detecta contaminación en los cuadrantes B-5 y R-4. Todas las secciones están selladas. Hemos perdido dos estaciones centrales de energía en los cuadrantes sur. Eso pone a la sección 5-1 en serios problemas.

El general aparta la mirada con furia controlada y vergüenza.

39. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

El general está sentado en una estación de computadora rodeada de cristal, viendo el progreso de la batalla en varios monitores. Un oficial entra y saluda al general.

OFICIAL

El análisis informa que esas configuraciones ZQ son sin duda transformadores de energía… todo en los sectores sur de la fortaleza está apagado.

GENERAL SKYWALKER

Me sorprende que todavía estén utilizando las unidades de energía externas. Es definitivamente un punto débil. Concéntrense en buscar el transformador de cruce principal.

El oficial sale mientras Montross entra apresurado.

MONTROSS

El senado votó a favor de poner fin a la guerra.

GENERAL

No pueden hacer nada sin la aprobación del rey, lo que nos da un poco de tiempo… ¿Has sido capaz de recuperar el contacto con el rey?

MONTROSS

No, señor. Todas las comunicaciones terrestres están bloqueadas.

GENERAL

Envía a cuatro hombres… del tercer escuadrón, a encontrar al rey, y escoltarlo de vuelta. Avísame antes de que llegue. ¿Ya ha llegado Starkiller con la princesa?

MONTROSS

No, señor. Están muy atrasados.

Piloto Líder informa por el intercomunicador.

PILOTO LÍDER

Muy bien, base uno, estamos en posición.

Un oficial con auriculares mira hacia el general. Él le hace señas de atacar.

40. NAVES ESPACIALES AQUILAEANAS

Las cuatro naves descienden en formación hacia el área de un transformador principal, flanqueado por varias torres solares.

PILOTO LÍDER

No disparen hasta que estemos en el punto cero cinco cuatro… Hagan que cuente.

Varios lázers ack-ack comienzan a abrir fuego contra la nave que se acerca. Las naves dirigen su fuego contra un gran transformador negro, que cuando es golpeado, escupe brillantes arcos eléctricos de color azul y blanco. Una de las naves (Diablo Cinco) explota y carena saliendo de la formación, dejando una errática estela de humo, antes de eventualmente chocar contra un panel solar.

41. SUB-PASILLOS — FORTALEZA ESPACIAL IMPERIAL

El impacto de la explosión de la nave se puede sentir en toda la gigantesca fortaleza. El alto y brillante Trespeó corre por varios pasillos, gritándole a Erredós, que lucha en vano para mantener el ritmo con sus cortas piernas mecánicas.

TRESPEÓ

…No me importa lo que tú hagas, pero yo voy a salir. Toda la energía está cortada. Esas explosiones vienen de la sección del reactor. Es el final. Hay que abandonar la nave.

ERREDÓS

Es nuestro trabajo… ¡no podemos irnos! Es deserción. No es posible. No es posible.

TRESPEÓ

Tu programación es muy limitada. Mi primera orden es la preservación. Quédate. Voy a eyectar antes de que todo explote.

Trespeó rompe el sello de una cápsula de supervivencia de emergencia. Una luz de advertencia roja comienza a parpadear, y se escucha un leve zumbido. El larguirucho androide cromado entra en la estrecha nave de cuatro plazas.

ERREDÓS

¡Estas cápsulas de supervivencia no son para nosotros! ¡Esto no está bien!

Una nueva explosión, esta vez muy cerca, envía polvo y escombros por el estrecho pasillo. Las llamas lamen a los dos robots. El pigmeo Erredós salta a la cápsula de supervivencia.

ERREDÓS

Es el fin. Eyectar. Eyectar.

La puerta de seguridad se cierra de golpe, y la cápsula es expulsada de la fortaleza.

42. NAVES ESTELARES AQUILAEANAS

Los aterrorizados androides en la cápsula de supervivencia aceleran alejándose de la fortaleza, y de las naves atacantes.

DIABLO DOS

Objeto aproximándose. En curso de ataque…

DIABLO CUATRO

Es una cápsula de supervivencia. Olvídala. Tenemos…

Diablo Cuatro es golpeado por el fuego lázer, y se desintegra, dejando un rastro de partículas encendidas. Las dos naves restantes continúan el asalto. Chewie y Piloto Líder ven desaparecer los restos de Diablo Cuatro. El general aparece en uno de los monitores.

GENERAL

El análisis indica que el transformador código cero tres es el relé principal. Si lo destruyen, toda la cosa se apaga.

PILOTO LÍDER

Estamos en camino.

43. CAMAROTE DEL GOBERNADOR — FORTALEZA ESPACIAL IMPERIAL

Una hilera de monitores y las luces principales del techo se encienden, y un soldado aparece en una de las pantallas.

SOLDADO

Relés internos operativos. Toda la energía restaurada. Todas las áreas contaminadas selladas.

Un oficial aparece en otro monitor.

OFICIAL

Sólo dos naves enemigas siguen siendo operativas. Calculamos victoria para las cero trescientas.

El general Vader cambia a otro monitor.

VADER

Alerten a las fuerzas de invasión. (dirigiéndose al gobernador). El planeta es nuestro. Una guerra de tres horas. Usted esperaba una más larga. JEDI o no, los hemos vencido, y la cultura está intacta.

HOEDAACK

Un premio realmente grande para el Imperio. Tienen un tesoro de ciencia biótica. Genética, clonación… han agregado doscientos años a la expectativa de vida. Recuerde, debe capturar al menos un miembro de la Familia Real con vida. La familia Aquilae ha regido este sistema por diez mil años. El pueblo no va a seguir a ningún otro. Si la línea real se rompe,

hay una buena probabilidad de que toda la población se destruya a sí misma y a sus conocimientos antes de someterse a nuestro régimen.

El general es interrumpido por una llamada en uno de los monitores.

OFICIAL (en el monitor)

Hemos recibido un mensaje del planeta…

44. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

El general Skywalker observa una pantalla de computadora gigante de la fortaleza espacial mapeada por las naves estelares. Un ayudante se acerca.

AYUDANTE

¡Señor! El convoy del rey ha sido destruido en CALDIN. Todos los cuerpos estaban contaminados.

GENERAL

Tendré una audiencia con la reina… ¿Quién sabe de esto?

AYUDANTE

Muchos. Llegó a través de fuentes civiles.

GENERAL

Confine al senador Sandage a sus aposentos. Utilice cualquier pretexto. ¿Dónde está el senador ahora?

Sandage y varios otros senadores entran a la estación de computadora.

SANDAGE

Aquí mismo, general… Se acabó. Ya hemos transmitido los términos de paz al Imperio, y han sido aceptados. Su guerra ha terminado.

El general está enojado y se pone de pie señalando a los senadores. Saltan hacia atrás, como si el general apuntara un arma contra ellos.

GENERAL

Senador, esta guerra no ha terminado. No ha hecho más que empezar. Recibo órdenes de la Familia Real.

SANDAGE

La reina coincide. Tengo su decreto escrito. Es de aplicación inmediata… Le ordeno que cese el ataque.

GENERAL

No lo creo…

SANDAGE

¿Traición? ¿Revolución? La gente no lo seguirá, general… ni lo harán sus tropas. Le sugiero que siga sus órdenes.

El general Skywalker está enfadado pensando en la situación. Sandage y los otros senadores están tensos, con un poco de miedo de que podría matarlos en el acto.

SANDAGE

¿Bueno, general?

45. CÁPSULA DE SUPERVIVENCIA — CIELO SOBRE AQUILAE

La masa de color amarillo rojizo de Aquilae parece engullir a la pequeña cápsula de supervivencia que contiene a los dos androides que huyen.

ERREDÓS

Es deserción. Nos van a destruir. ¿Cómo pudo pasar esto?

TRESPEÓ

Es gracioso. El daño no parece tan malo desde aquí.

46. NAVES ESTELARES AQUILAEANAS

Piloto Líder y Diablo Dos hacen una segunda picada contra el área del transformador ahora en llamas. Todos los disparos de la fortaleza se detienen de pronto. Piloto Líder mira hacia atrás a su navegante, que está igualmente perplejo. Los dos cazas siguen atacando la fortaleza ahora en silencio.

CHEWIE (Diablo Dos)

No lo entiendo. ¿Qué te parece, jefe?

El general Skywalker aparece en los monitores.

GENERAL (con dificultad)

Base uno a Líder Diablo… Código nueve. Detengan su ataque, y vuelvan a la base. Repito, detengan su ataque. Confirmen.

PILOTO LÍDER

Están averiados, señor, pero todavía tienen energía. Debemos terminar…

GENERAL

Deténganse. La guerra ha terminado. Corran con luces blancas. Vuelve aquí, Mace. Te vamos a necesitar.

PILOTO LÍDER

Confirmado, base. Estamos en camino. ¿Has recibido, Chewie?

DIABLO DOS

Entendido, jefe.

Los dos cazas interrumpen el ataque y emprenden el regreso hacia el planeta. Sin previo aviso, la fortaleza dirige fuego concentrado a los dos cazas estelares. Diablo Dos explota en llamas al instante, y luego se desintegra. La sección de cola de Piloto Líder es golpeada, y la nave gira sin control hacia el planeta. La sangre cubre el rostro inmóvil de Piloto Líder.

NAVEGANTE DE PILOTO LÍDER

Estamos bajo fuego… Todavía están disparando. Pensé que todo había terminado. ¡Nos dieron! ¡Nos dieron! El piloto está muerto… Eyectando.

El "Piloto Líder" muerto es lanzado de la nave, pero el panel de expulsión del navegante no responde. Se esfuerza con él, entonces golpea en vano la carlinga. El navegante sigue atrapado en la nave cuando explota, dejando sólo una nube de humo rosa reflejada a la tenue luz del planeta.

47. DESIERTO CERCA DEL PUERTO — AQUILAE

El cadáver de Piloto Líder flota hacia su árido planeta natal. Los cohetes automáticos se encienden de vez en cuando, para dirigir y suavizar el aterrizaje. Dos soldados vestidos de gris están de pie junto a un "deslizador" militar viendo el descenso del guerrero aéreo través de electrobinoculares. El cadáver de Mace golpea el suelo bastante fuerte, creando un torbellino de polvo, y los dos soldados corren hacia el piloto. El más joven de los dos soldados, un muchacho joven en su adolescencia, acuna al piloto estelar muerto en sus brazos y empieza a llorar.

48. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

El general Skywalker está sentado solo, meditando en la sala de guerra desierta. Montross se acerca al general contemplativo.

MONTROSS

No hay señales de Starkiller o la princesa. Hubo muchos daños en esa zona… La reina lo verá a las mil.

El general no responde.

49. ASAMBLEA — ÁREA DE SALIDA — FORTALEZA ESPACIAL IMPERIAL

El general Vader está detrás de una fila de hombres en paneles de control de computadoras. Un comandante informa al general.

COMANDANTE

Todas las naves enemigas han sido destruidas. Primera y quinta división, tropas y equipo en espera.

El general le ofrece una sonrisa socarrona de aprobación y toma un micrófono de uno de los técnicos de computadora. Habla con los soldados y pilotos que esperan la orden de invasión en sus enormes máquinas de guerra.

VADER

La guerra está ganada. Con la conquista de este Sistema hemos dado paso a un nuevo milenio para el Imperio, que hará eco en todo el universo. Nuestra recompensa es el conocimiento que este sistema posee. Este planeta debe ser controlado con un mínimo de fuerza, pero no deben

pensar con ligereza de este enemigo. Se han cobrado un precio muy alto. Hoy harán que el Imperio esté completo. Háganlo con orgullo y cuidado.

Vader deja el micrófono y se dirige a su comandante.

GENERAL

Que la invasión comience.

50. ORILLA DEL MAR DE DUNAS — AQUILAE

JUNDLANDIA, o "tierra de nadie", donde las escarpadas mesetas del desierto se encuentran con el inhóspito mar de dunas. Los dos astro robots indefensos levantan nubes de polvo, mientras torpemente se abren camino a través de la línea de costa del desierto. El bajito Erredós se esfuerza desesperadamente para mantener el ritmo de las largas piernas de Trespeó.

ERREDÓS

No es posible. No estamos hechos para esto. No eres nada más que un estúpido intelectual con el cerebro lleno de emoción. Por qué fuiste creado está más allá de mis sistemas lógicos. Gracias a ti, somos desertores, y probablemente seremos destruidos en el acto. ¡Y encima de eso, vas por el camino equivocado! Toda esta porquería se me está metiendo…

El más alto Trespeó se detiene y se gira hacia el enano mecánico que parlotea.

TRESPEÓ

Ya he tenido suficiente de ti, pragmático, miope montón de chatarra. Tú sigue tu propio camino.

Coge al pequeño robot y lo lanza varios pies a una gran duna de arena. Trespeó se pone en marcha en dirección al mar de dunas. Erredós se pone de pie con dificultad, y agita un brazo garra metálico a su ex-compañero que desaparece.

ERREDÓS

Vas a estar funcionando mal en un día. Vas por el camino equivocado, pero tu camino es siempre el camino equivocado.

Trespeó se detiene y le grita al androide más pequeño.

TRESPEÓ

Y no dejes que te atrape siguiéndome, rogando por ayuda, porque no la vas a obtener de mí.

La respuesta de Erredós es un sonido bastante rudo, que sólo una persona electrónica podría hacer. Se da vuelta y camina penosamente en dirección opuesta a las rocosas mesetas del desierto.

51. MAR DE DUNAS — AQUILAE

Trespeó, caliente y cansado, se esfuerza para subir la cresta de una duna, sólo para descubrir más dunas, que parecen seguir por interminables millas. Mira hacia atrás en la dirección por la que vino.

TRESPEÓ

Pequeño imbécil en mal funcionamiento. Todo esto es culpa tuya. ¡Me has engañado para que venga por este camino, pero a ti no te irá mejor!

Se sienta en un arrebato de ira y frustración, sacudiendo la arena de sus articulaciones.

52. MESETA DEL DESIERTO — AQUILAE

Erredós avanza a los tropiezos a través de un estrecho cañón hasta que se sube encima de una pequeña roca y ve ante sí un espectáculo que primero piensa que es un espejismo. Estacionado en una formación rocosa hay un deslizador de tierra. Una vez que el pequeño robot se convence de que está solo, se acerca al maltrecho deslizador y comienza a analizarlo. Se sube al asiento del piloto, e intenta arrancar el poco familiar transporte. Oye un sonido y se detiene por un momento. No ve nada, por lo que sigue jugueteando con el panel de control hasta que el deslizador se tambalea hacia adelante con un sobresalto, chocando contra una gran roca. El rechoncho androide está sacudido, pero ni él, ni el deslizador, parecen estar dañados.

Unos escalofríos recorren la metálica columna de Erredós, y de nuevo tiene la extraña sensación de que está siendo observado. Lentamente mira a su alrededor y ve a un hombre grande, el Capitán Starkiller, parado directamente detrás de él. Es sobresaltado, luego aterrorizado.

STARKILLER

¿Dónde está tu amo?

El pequeño robot emite unos chasquidos y zumbidos, pero no habla.

STARKILLER (Cont.)

¿No puedes hablar? ¿Cómo comunicas tus datos? Eres de fabricación karolliana… Deberías ser capaz de hablar. ¿Estás dañado?

Starkiller examina la máquina, pero no ve ningún daño. Erredós lo mira con suspicacia. El robot se vuelve de un salto y descubre que una joven, la princesa Leia, ha estado de pie junto a él durante algún tiempo.

PRINCESA (sarcástica)

Bueno, general, ¿quién es su amigo?

STARKILLER

No lo sé. No parece ser capaz de hablar. Dañado, probablemente… lanzado de una nave averiada…

PRINCESA

¿Qué piensa usted hacer con él?

STARKILLER

Lo llevaremos con nosotros. Podría ser un almacén de información valiosa.

Starkiller guía al androide al pequeño maletero detrás del asiento delantero, entonces salta en el asiento del conductor.

PRINCESA

No quiero llevar a esa cosa. Le ordeno que la destruya inmediatamente.

STARKILLER

¡Entra! Tenemos que darnos prisa si queremos atravesar la “cobertura de dunas” para la caída de la noche… Vas a venir, de una u otra forma. ¿Te nos unirás pacíficamente?

La princesa renuentemente se mete en el deslizador, y arranca con una sacudida.

53. DESLIZADOR TERRESTRE — MESETAS DEL DESIERTO — AQUILAE

El deslizador sigue volando, a un pie más o menos por encima del terreno.

PRINCESA

Es usted tan bárbaro. Cuando volvamos haré que mi padre lo corte en pequeños pedazos… y voy a disfrutar dárselos de comer a los GONTHAS… un poco cada día. Pero podría guardar sus ojos. Los haré petrificar y convertir en un collar.

STARKILLER

Tu dulzura sólo es superada por tu belleza. Sólo trata de recordar, que sólo cumplo órdenes.

PRINCESA

¿… de golpearme y maltratarme?

STARKILLER

Me temo que sólo he aprendido una forma de tratar a los animales salvajes.

Erredós se sacude, tratando de aliviar la presión sobre sus aplastadas piernas.

PRINCESA

No te metas en esto.

54. MAR DE DUNAS

Trespeó se esfuerza por pasar la cima de una duna grande. Está sucio y caliente. Su situación parece desesperada. Busca en el horizonte en busca de cualquier señal de vida.

Un destello de luz que se refleja en la distancia, revela un objeto que acelera hacia él. El androide cromado agita los brazos frenéticamente y grita al deslizador que se acerca. El elegante deslizador lo sobrepasa a unas cien yardas de distancia. Corre tras él, gritando con desesperación, hasta que tropieza y cae de una enorme duna de arena. En silencio, el deslizador da la vuelta en un círculo y se detiene detrás del robot inmóvil. Starkiller salta del deslizador terrestre y es rápidamente seguido por Erredós.

PRINCESA

¡Estamos en un apuro, recuerda! Si va a detenerse por cada desafortunado en el camino, nunca vamos a llegar. Tenemos suerte de que haya logrado hacer funcionar al deslizador.

Erredós anadea hasta su compañero caído y empieza a tirar de su pierna, luego corre y empieza a tirar de su brazo.

ERREDÓS

¡Funciona! Soy yo. Vamos, funciona.

STARKILLER

Bueno, mi pequeño amigo, has encontrado tu lengua.

ERREDÓS

Tenemos que ayudarlo… Nos hemos perdido.

STARKILLER

¿De dónde vienen?

El pequeño robot corre alrededor de su compañero caído dándole pequeñas descargas eléctricas con su mano garra. Trespeó se estremece de pies a cabeza, y luego recupera la conciencia.

TRESPEÓ

¿Qué ha pasado?

ERREDÓS

Estás sobrecalentado.

STARKILLER

¿De dónde vienen?

ERREDÓS

Fuimos lanzados de seis veintinueve, PR uno.

STARKILLER

No estoy familiarizado con esa nave. ¿De qué tipo es?

TRESPEÓ

Es una estación clase M, no una nave convencional.

Entonces Trespeó se levanta y le da la mano al joven JEDI.

TRESPEÓ (Cont.)

Soy, Cetrespeó, Relaciones Humano-Cyborg. Su bondad es muy apreciada.

Starkiller y los dos robots caminan de regreso al deslizador.

55. DESLIZADOR DE TIERRA — CAÑÓN DEL DESIERTO — AQUILAE

Ambos Erredós y Trespeó están metidos en el pequeño maletero. Ya es tarde en el día cuando el deslizador se detiene retumbando en un cañón del desierto rodeado de acantilados y rocas agrietadas.

STARKILLER

Descansaremos aquí.

TRESPEÓ

Por fin. Se agradece el transporte, pero mis articulaciones están congeladas.

Todo el mundo sale del descendido deslizador. Starkiller mira a los dos androides, mientras ellos estiran sus extremidades mecánicas.

ERREDÓS

Tengo un caso grave de contaminación por polvo. Apenas puedo moverme.

TRESPEÓ

Qué lugar tan desamparado es este. Parece que hemos sido hechos para sufrir. Es nuestro destino en la vida. Señor, podría contarme…

Trespeó se da vuelta y se da cuenta de que Starkiller y la princesa han desaparecido. Mira a su alrededor.

TRESPEÓ

¿Adónde se fueron? Han desaparecido.

ERREDÓS

¡Tal vez fueron atacados! ¡Tengo la sensación de peligro!

55.[7] ENTRADA ESCONDIDA A LA FORTALEZA — CAÑÓN DEL DESIERTO — AQUILAE

El capitán Starkiller y la Princesa Leia pasan de prisa a través de un laberinto de rocas de gran tamaño, hasta llegar a una pared de roca escarpada. Starkiller mira a su alrededor para ver si han sido seguidos. De repente, una gran parte de la roca se desliza a un lado, revelando un pasillo bien iluminado excavado en la roca. Entran, y son recibidos por dos guardias jubilosos. Starkiller les da algunas órdenes y señala en la dirección del deslizador. La puerta de roca se cierra deslizándose silenciosamente.

[7] El número 55 aparece repetido, para seguir con la secuencia, esta escena debería ser la 56. *(N. del T.)*

57. PASILLO PRINCIPAL — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

Starkiller y la princesa son recibidos por el general Skywalker y Montross. Se inclinan ante la princesa.

PRINCESA (señalando enojada a Starkiller)

General, quiero que haga algo con este… este bárbaro. ¿Dónde está mi padre?

GENERAL

El rey ha muerto, Su Alteza.

Toda la ira de la princesa de repente desaparece. Casi con timidez hace la pregunta siguiente.

PRINCESA

¿Mi madre?… ¿Y mis hermanos?

GENERAL

Ella está aquí. Está a salvo… al igual que sus hermanos. Están en la cámara principal.

Leia, que ahora parece más una niña asustada que una princesa vengativa, corre por el pasillo hacia la sala principal. Intenta en vano contener las lágrimas.

58. CAÑÓN DEL DESIERTO — AQUILAE

Los dos androides perplejos están sentados en el deslizador terrestre, pensando en la desaparición de su salvador.

TRESPEÓ

¿Crees que estamos en peligro?

ERREDÓS

La lógica de este ambiente se me escapa.

Cuando la noche comienza a caer, y las sombras comienzan a alargarse, los dos robots comienzan a ponerse un poco nerviosos. El sonido de los pasos que se acercan sobresalta a Erredós, y se esconde detrás de su amigo más alto. Dos guardias se acercan a los robots.

GUARDIA

Van a mantener la calma, y permanecer aquí.

TRESPEÓ

Por supuesto. Soy Cetrespeó, Relaciones Humano-Cyborg. Su bondad es gratamente apreciada.

Erredós está sentado más bien sospechosamente detrás de su amigo extrovertido.

59. CÁMARA REAL — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

El general Skywalker se inclina profundamente ante la princesa Leia. Ella está sentada en una plataforma elevada, vestida con los trajes reales de un gobernante planetario. La reina se sienta a un lado en una plataforma más pequeña. La princesa espera unos momentos antes de permitir que el general se levante.

REINA

El senado se ha corrompido.

GENERAL

No pueden gobernar sin su consentimiento…

REINA

Yo gobierno por matrimonio. Con el rey muerto, yo no soy lo suficientemente fuerte para detenerlos… Leia es ahora la verdadera reina… Ella debe ser protegida. La línea debe ser preservada. Estoy poniendo el futuro de nuestro pueblo en sus manos. Debe llevar a Leia y sus hermanos al Sistema OPHUCHI. Estarán a salvo allí. General, debe comprender, no tuve más remedio que firmar el fin de las hostilidades. Estoy profundamente convencida de que su campaña podría haber tenido éxito, pero hay cosas que…

GENERAL

Lo comprendo, Su Alteza…

REINA

Las compañías de cromo en Ophuchi se han ofrecido a suministrarle a Leia los hombres y naves necesarios para regresar al trono.

GENERAL

¿Se puede confiar en las compañías de cromo?

REINA

El precio de su cooperación es alto. Lo está esperando en el Centro Médico azul. Cuídelo como si fuera la propia princesa. Nadie debe saber de esta misión. Hay algunos

REINA

entre los que confiamos que nos desean el mal. Lleve con usted sólo dos de sus mejores oficiales, los más leales. Que la fuerza de otros los acompañe.

LEIA

Madre, tú no debes quedarte.

REINA

Soy demasiado vieja para semejante viaje. El Imperio ya controla las ciudades espaciopuerto. Tienen un largo camino por recorrer. No va a ser fácil.

GENERAL

Vamos a tener que viajar de incógnito. Debo tener autoridad plena. Nadie puede sospechar de riqueza o entrenamiento real. Me temo que la nueva reina no aceptará esto.

LEIA (enojada)

No ponga palabras en mi boca. Yo haré lo que sea necesario.

El general simplemente sonríe.

60. SUB-PASILLO — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

El general camina rápidamente por un pasillo aislado, seguido de cerca por Montross.

GENERAL

¿Cómo va la recuperación del capitán Whitsun?

MONTROSS

Muy bien, ya está levantado.

GENERAL

¡Muy bien! Que Whitsun y… ah, Starkiller se reporten a las cero trescientas. Quiero dos transportes convertidos: tipo agrícola, provisiones para dos días de viaje, documentos, armas. Póngase en contacto con HAN SOLO en el espaciopuerto de Gordon… Voy a hablar con él… ¡rápido!

Montross se gira y se precipita por otro pasillo.

61. CENTRO MÉDICO AZUL — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — AQUILAE

El general entra en un área de espera blanco puro llena de caballeros de aspecto académico. Un asistente saluda al general Skywalker y lo lleva a una pequeña cámara de observación con vista a un gran quirófano. Un médico de edad avanzada le da la bienvenida.

DOCTOR

Me alegro de verlo, general. Me temo que todavía no estamos listos. Pero, gracias a Dios que usted será el que los lleve.

Un asistente trae de la sala de espera a uno de los estudiosos y lo coloca en una mesa de operaciones, rodeado de equipo extraño. Una abrazadera de aspecto ominoso se coloca en la cabeza del hombre.

GENERAL

¿Cuántos van?

DOCTOR

Treinta y tres de las más grandes mentes científicas de nuestro sistema… Un alto precio por la libertad.

GENERAL

¡Treinta y tres científicos! Transportar un grupo de ese tamaño, sin ser detectado… no sé…

DOCTOR

No se preocupe, general. Todo lo que usted llevará son sus mentes.

El doctor se mueve hasta un gabinete parecido a una caja fuerte custodiado por dos asistentes. El doctor cautelosamente toma un pequeño tubo lleno de líquido claro gris. Tiene una etiqueta que dice: Faubun, Astro-dinámica... En el fondo el erudito en la mesa de operaciones es sometido a algún tipo de cirugía cerebral mecanizada.

GENERAL

"¿Destilación de Bloodory?"

DOCTOR

Sí. Se ha perfeccionado en gran medida. El cerebro es condensado en cinco onzas de líquido. Se incluyen muestras de células de clonación para que se pueda reproducir un duplicado estructural del científico. Cuando el niño o niña duplicado llega a la edad de seis años, comienza una serie de inyecciones de fluido cerebral. A la edad de diez años, han recibido todo el conocimiento y la memoria de un científico experimentado: una mente vieja en un cuerpo joven. Hemos preparado un cinturón de impacto especial para llevar los frascos.

En el fondo, el cuerpo sin vida del erudito sobre la mesa de operaciones es retirado y otro científico es acompañado a la sala de operaciones. El Dr. Bloodory, un doctor corpulento de unos cuarenta años, entra a la habitación y le da la mano al general.

DOCTOR

General, este es el Doctor Bloodory. Él irá en el viaje con usted.

BLOODORY

Es un honor conocerlo, General. Estoy seguro de que no podría estar en mejores manos.

GENERAL

Las compañías de cromo sí que están exigiendo un precio elevado. La política será la ruina de todos nosotros.

BLOODORY

Con cuidado. Si pudiéramos librarnos de los políticos, los generales ya no serían necesarios.

DOCTOR

Debemos estar listos a las cero trescientas.

Los doctores se van, dejando al general solo para ver a la enorme máquina extraer otro cerebro.

62. ESPACIOPUERTO — CUBIERTA DE OBSERVACIÓN — AQUILAE

El gobernador Hoedaack y el general Vader caminan por una rampa de acceso a una plataforma de observación con vistas a la ciudad conquistada de Gordon. Son seguidos por un número de ayudantes y oficiales de la flota imperial. Debajo de ellos tanques aéreos y otros equipos y suministros militares están siendo descargados.

VADER

No es un gran planeta.

HOEDAACK

Darth, lo has hecho bien. ¿Crees que tendrás a la Familia Real para la caída de la noche?

VADER

Una expedición avanzada ya está en camino a su escondite subterráneo. Deberían llegar antes del anochecer… pero sólo si se puede confiar en este Conde Sandage.

HOEDAACK

Siempre se puede confiar en un hombre hambriento de poder… para traicionar a aquellos en el poder. Estoy seguro de que su información es correcta.

63. CAÑÓN DE LA FORTALEZA ESCONDIDA

La enorme cara de roca del cañón se abre, y dos deslizadores terrestres agrícolas en mal estado son empujados al sol de la tarde. Erredós y Trespeó están al otro lado del cañón, con sus guardias, mirando con asombro. El general y el capitán Starkiller caminan detrás de los hombres que empujan los deslizadores.

GENERAL

Los llevaremos con nosotros. Ellos saben más sobre esa fortaleza que otros diez hombres. Serán muy útiles.

STARKILLER

¿Se puede confiar en ellos?

GENERAL

La lealtad no se puede programar. Se puede confiar en que nunca harán daño a un ser vivo, y siempre darán información precisa… según ellos

saben, a cualquiera que lo solicite. Sólo hay que recordar no decirles nada que no quieras que caiga en las manos equivocadas.

El general se aproxima a los dos robots. Erredós se mueve tímidamente alrededor de su compañero más alto.

GENERAL

Saludos. Soy Luke: Ingeniería Agrícola. Vamos a viajar juntos. Ustedes vendrán con nosotros para ayudarnos a establecer una hortoestación en BANTH.

Trespeó le da la mano al general.

TRESPEÓ

Soy Cetrespeó: relaciones humano cyborg. Su bondad es muy apreciada.

Trespeó y el general bajan la mirada a Erredós. Trespeó le da una patadita al pequeño androide.

ERREDÓS

Erredós Dedós: Reparaciones de Fusión.

GENERAL (a Starkiller)

Cárguenlos en uno de los deslizadores.

El capitán Whitsun, caminando con una leve cojera, emerge de la fortaleza subterránea con la Familia Real. Un pequeño grupo de guardias y ayudantes están alineados, en posición de firmes. Los dos jóvenes príncipes, Biggs y Windy se despiden de su madre abrazándola y besándola, y luego saltan a la parte posterior del deslizador mayor de cuatro pasajeros. La princesa se inclina ante su madre, luego la abraza. Las lágrimas ruedan por sus mejillas. Su madre las limpia.

REINA

Debes aprender a ser fuerte.

La princesa se vuelve y va al deslizador mayor donde es ayudada a subir a bordo por el capitán Starkiller.

PRINCESA (enfurecida)

No necesito su ayuda, gracias.

Le da una mirada de enojo al general.

GENERAL

Me temo que él es necesario.

Un alboroto estalla en la boca de la fortaleza subterránea. El conde Sandage, varios senadores y de diez a doce soldados llegan apresurados al cañón, para bloquear a los deslizadores.

SANDAGE

¿A dónde van? ¿Qué es esto?

En un movimiento rápido el general se interpone entre Sandage y la reina. Whitsun y Starkiller asumen posiciones defensivas frente a la princesa y sus hermanos.

REINA

Leia y los muchachos están siendo llevados a un lugar seguro. Ese es mi deseo.

SANDAGE

El Imperio ha asegurado su seguridad. Deben quedarse.

REINA

Ese no es mi deseo…

SANDAGE

General, esta vez ha ido demasiado lejos. (a los soldados) Arréstenlo.

Cinco soldados comienzan a moverse hacia el general, mientras Sandage saca su pistola lázer. Antes de que nadie pueda completar su acción, el general enciende su espada lázer y corta en dos al senador. Cae al suelo, y las tropas que se acercaban se paran en seco.

REINA

¡Basta!

El general, Starkiller, y Whitsun guardan las espadas, y se inclinan ante la reina. Todos los soldados, senadores y asistentes hacen lo mismo. La formalidad del evento se rompe cuando la reina abraza al general. A continuación, se da la vuelta y abraza a cada uno de los capitanes. Ambos están nerviosos, y algo avergonzados.

REINA

Que la fuerza de otros los acompañe.

El general y sus capitanes se dirigen a los deslizadores, mientras que la reina y todos los demás vuelven a la fortaleza subterránea.

64. ACANTILADO DEL DESIERTO — AQUILAE

Los dos deslizadores se acercan al borde de un acantilado con vista al cañón de la fortaleza oculta. Se detienen por un momento de reflexión. Obligados a abandonar a sus más cercanos amigos y familiares, el grupo está profundamente conmovido. Los dos robots, por la mayor parte, están confundidos. De repente, hay un enorme resplandor atómico, seguido de un fuerte estruendo, y todo el cañón se derrumba en un gran cráter. El grupo observa tranquilamente el polvo que se asienta. La fortaleza escondida y todos sus habitantes han sido destruidos. El general observa a la princesa, que parece tomárselo bien.

GENERAL

Era la única forma de estar a salvo de la traición.

65. MAR DE DUNAS — AQUILAE

Los dos elegantes deslizadores planean sin esfuerzo a través de las vastas colinas y valles del mar de dunas. El deslizador de cuatro pasajeros se detiene en la base de la imponente cresta de dunas. El deslizador más pequeño, con Starkiller y los dos robots, hace el camino hacia la parte superior de la cresta. El capitán Starkiller detiene su deslizador justo antes de la cúspide de la cresta. Sale y continúa el resto del camino a pie. El joven capitán se asoma al cañón de abajo sobre el la cresta de dunas. Del fondo del cañón se levantan sonidos sordos y nubes de polvo. Starkiller se agacha inmediatamente detrás de la cresta con una mirada sorprendida en el rostro. Rápidamente vuelve al deslizador, y coge el intercomunicador.

STARKILLER

Señor, será mejor que eche un vistazo a esto. Pero venga despacio.

El deslizador de cuatro hombres arranca con un gemido, y se mueve lentamente por la ladera de la imponente duna. Se detiene junto al deslizador menor. El general y Whitsun salen y van hasta la cima de la colina, donde se unen a Starkiller. A lo lejos, cruzando el interminable mar de dunas, está el ejército de invasión imperial. Es inmenso. Un convoy de gigantescos tanques, transportes de tropas y naves de suministro se extiende de horizonte a horizonte. La caballería, montada en gigantescas aves de dunas, recorre la línea desde un extremo al otro del convoy. Cientos de soldados montan palos-jet monoplazas en una formación de precisión. Sus lanzas forman un erizo gigante. Es un espectáculo impresionante.

GENERAL SKYWALKER

Se dirigen hacia la fortaleza.

WHITSUN

¿Qué van a hacer cuando descubran que está destruida?

GENERAL

No van a dejar de buscarnos… Vienen desde el espaciopuerto en Anchorhead[8], lo que significa que controlan todo desde aquí hasta el espaciopuerto de Gordon.

STARKILLER

¿Podemos rodearlos?

GENERAL

No. Vamos a tener que esperar a que pasen. Starkiller, vea si se puede controlar alguna de sus comunicaciones con el comunicador del deslizador grande.

---

[8] Aquí Anchorhead es un espaciopuerto en Aquilae, pero en las escenas 16 y 17, era el sistema alejado desde donde parte la Estrella de la Muerte. Algo parecido a lo que se observa más tarde con Bestine, ver nota 39. Otro ejemplo de que el re-uso de nombres que hace George Lucas a veces lleva a contradicciones. *(N. del T.)*

Starkiller regresa al deslizador. Se desploma en el deslizador grande al lado de la princesa, y gira el sintonizador del radio comunicador, moviéndose hacia atrás y adelante por la esfera.

PRINCESA

¿Tiene usted que hacer eso?

Starkiller sonríe con bastante sarcasmo.

STARKILLER

Órdenes… La fuerza de invasión nos ha cortado el paso. Probablemente vamos a estar aquí por algún tiempo. Deberías estirarte un poco.

PRINCESA

¿Es esa una orden, general? Tal vez me apetezca cuidar a mis hermanos.

Starkiller se vuelve para mirar a los dos niños dormidos.

STARKILLER

No van a ir a ninguna parte. Están dormidos.

PRINCESA

Yo quiero quedarme con ellos.

STARKILLER

¿Cuál es el problema? ¿Tienes miedo de que pudiera comerlos?

66. BIBLIOTECA — PALACIO DE LUZ — AQUILAE

La antigua biblioteca del rey ha sido convertida en la oficina del general Vader. Está sentado detrás de su escritorio mientras el príncipe Valorum, el caballero negro del Sith, entra y saluda. El caballero negro está vestido con el uniforme fascista negro y cromado de los legendarios Cien Sith. El general le devuelve el saludo.

VADER

Bienvenido, príncipe Valorum. Sus hazañas son legendarias. He esperado por mucho tiempo para conocer a un Caballero de los Sith. Si hay algo que pueda hacer para ayudarlo, todo lo que comando está a sus órdenes.

VALORUM

Quiero un enlace a su red de computadoras, un centro de control y acceso a las comunicaciones.

VADER

¡Ya mismo! También voy a transferir toda la información que tenemos sobre el general. Su puesto de comando fue auto-destruido, pero creemos que todavía está con vida… ¿De verdad cree que es un Jedi?

VALORUM

Si no fuera un Jedi, yo no estaría aquí.

67. ERIAL — AQUILAE

Los deslizadores se abren camino a través del desierto gris. Es el amanecer. Los soles gemelos aún tienen que elevarse sobre las colinas distantes. Los deslizadores están cubiertos de polvo y suciedad, lo que indica que han viajado mucho. Los dos capitanes conducen por la noche mientras todos los demás duermen. Starkiller llama a Whitsun por el intercomunicador.

STARKILLER

¿Cómo están tus paquetes de combustible? Yo estoy leyendo menos cuatro.

WHITSUN

Estoy demasiado bajo para transferirte algo.

El general, que parecía estar dormido, abre los ojos y toma el micrófono de Whitsun.

GENERAL

Hay una estación de combustible a catorce grados por dos metros. La fuerza de ocupación ya debe tener el control de ella, así que oculten sus armas… pero manténganlas al alcance.

68. ESTACIÓN DE COMBUSTIBLE — AQUILAE

Una serie de bajas estructuras de hormigón surgen del desierto. Los deslizadores paran delante de una casa cuadrada curtida por los elementos. El casco oxidado de un deslizador terrestre se encuentra a medio enterrar a un lado del edificio. Starkiller y Whitsun saltan del deslizador y entran a la casa cuadrada.

69. INTERIOR — ESTACIÓN DE COMBUSTIBLE — AQUILAE

Los dos jóvenes capitanes, vestidos como campesinos, entran en la sucia y pequeña estación de combustible. Está en silencio. Unos pocos paquetes de energía bordean las paredes y un deslizador desmantelado reposa en la bahía de reparación. Hay un agudo sonido de goteo que proviene del deslizador. Parece que no hay nadie allí.

STARKILLER

¡Saludos!… ¿Quién está a cargo aquí?

Recorren la estación desierta, pero no encuentran a ningún operador. Un silencio extraño impregna el edificio.

WHITSUN

No lo entiendo…

STARKILLER

No tienes que hacerlo. Está abandonado.

Whitsun abre una puerta que conduce a un área de almacenamiento, y se detiene.

WHITSUN

No del todo abandonado…

Starkiller se acerca a la puerta y ve al operador, su esposa y su pequeña hijita colgando cabeza abajo, torturados hasta la muerte. Whitsun los baja.

WHITSUN

No deberían haberse resistido.

Starkiller agarra dos paquetes de energía de la estantería.

STARKILLER

Ayúdame con estos paquetes de energía. Será mejor que salgamos de aquí.

Whitsun cubre a la familia con una vieja lona de obra. Se inclina ante los muertos, entonces renuentemente toma un par de paquetes de energía y enfila hacia a la puerta. Whitsun se detiene por un momento.

WHITSUN

¿Oyes eso? Hay alguien aquí. (gritando) Somos amigos. Muéstrate.

Silencio. Whitsun se encoge de hombros y comienzan a salir por la puerta, sólo para toparse con un corpulento soldado de asalto.

SOLDADO DE ASALTO

¡Fuera de aquí!

70. ESTACIÓN DE COMBUSTIBLE — AQUILAE

Whitsun y Starkiller son sacados por la puerta y empujados hacia el centro de un grupo de quince o veinte soldados de asalto imperiales que han rodeado los dos deslizadores. Varios soldados han sacado al general Skywalker del deslizador. Él actúa senil, como un hombre que le doblara en edad.

GENERAL SKYWALKER

Estoy bien. Todavía puedo moverme solo.

Un sargento de aspecto rudo agarra a Whitsun.

SARGENTO

¿Qué están haciendo aquí?

WHITSUN

Nos quedamos sin energía, señor.

SARGENTO

¡Muéstrenme sus pases de viaje!

WHITSUN

Los tengo aquí, en alguna parte. Hemos sido reubicados… a una hortoestación Bantha, por orden imperial…

Whitsun rebusca en su bolsillo, y, finalmente, saca un pequeño disco redondo. El sargento pone el disco en un pequeño lector portátil. Diversas lecturas de computadora se muestran en el monitor. Starkiller comienza a poner un paquete de energía en uno de los deslizadores.

SARGENTO

¿Qué están haciendo ahí? Toda la energía está restringida.

GENERAL SKYWALKER

Se nos ha agotado. Debemos tener energía, o nos veremos obligados a permanecer aquí… y nos convertiremos en su responsabilidad.

El sargento piensa en esto por un momento, mientras el viejo y sabio general lo mira. La tensión llena el aire. Starkiller se acomoda en una posición en la que puede llegar a su arma. Un soldado le entrega un mensaje al sargento.

SARGENTO (a Whitsun)

Tomen sólo dos de esos paquetes de energía, y luego salgan rápido.

El sargento se apresura a ir a una nave militar, donde recibe una llamada en el interfono. El general Skywalker y sus dos jóvenes capitanes cargan en el deslizador los paquetes de energía que les quedan, y se alejan rugiendo de la estación.

71. ERIAL — AQUILAE

Los deslizadores corren a lo largo del desértico erial rocoso. El general habla con Starkiller por el intercomunicador.

GENERAL

Mantén una estrecha vigilancia. Si ese sargento corre un análisis de esos pases, podríamos volver a verlo… Deberíamos llegar a salvo a Gordon dentro del día.

Todo el mundo está de buen humor. La princesa y sus jóvenes hermanos cantan una melodía aquilaeana, que es transmitida a Starkiller en el deslizador más pequeño. El general toma al pequeño Windy, y le permite sentarse en su regazo en el compartimiento delantero del deslizador. Erredós flexiona el brazo de Trespeó de un lado a otro, tratando de descubrir la causa de un fuerte chirrido.

ERREDÓS

El Z-2 no parece ayudar en absoluto.

TRESPEÓ

Es toda esta suciedad y polvo. Este entorno es asesino.

Starkiller nota una pequeña mota en el horizonte.

STARKILLER (por el intercomunicador)

Objeto aproximándose, rumbo tres punto dos.

El general mira a través de un electrotelescopio montado en el deslizador. Ve una distante fila de soldados montando las extrañas aves de las dunas.

GENERAL (a Starkiller)

Se trata de una patrulla. Podría significar problemas. Será mejor que nos separemos. Usted permanezca en un curso directo. Nos encontraremos en el borde occidental del barranco 23-64. Mantente en contacto.

El deslizador más grande hace un giro brusco a la izquierda, acelerando a través de un profundo barranco. Starkiller puede empezar a distinguir a los soldados que se acercan.

STARKILLER

Parece que son diez. Se dirigen directo hacia mí… Espera un segundo. ¡Han desaparecido! Los he perdido.

GENERAL

Continúe.

73.[9] LECHO DE LAGO DEL ERIAL — AQUILAE

Whitsun maniobra hábilmente el voluminoso deslizador a través de un estrecho barranco, salpicado de rocas. Eventualmente salen al lecho seco de un lago, donde se detienen. Parados a no más de cien pies de distancia, aparentemente esperando al deslizador, hay cinco soldados imperiales en sus aves de las dunas.

GENERAL

Los hemos encontrado, a cinco de ellos… Ten cuidado.

Las tropas conducen lentamente a sus enormes pájaros hasta el deslizador, y desmontan. El oficial a cargo es un guerrero de aspecto feroz, con una gran cicatriz en el rostro.

OFICIAL

Déjenme ver sus pases.

Whitsun le entrega el pequeño disco de pase, y él lo coloca en su lector. Estudia la lectura de computadora por unos momentos, y luego devuelve el disco a Whitsun.

OFICIAL

¿Ha visto otros transportes en esta área?

GENERAL SKYWALKER

Vimos dos yendo hacia el sur. En dirección a ANSEL, según me parece.

OFICIAL

Muy bien. Siga su camino.

---

[9] Otro número repetido, este debería ser el 72. *(N. del T.)*

El oficial monta su pájaro de las dunas, y la patrulla se aleja. Whitsun le hace un guiño a la princesa y le sonríe al general, mientras el deslizador empieza a cruzar el lago seco. El general manipula el intercomunicador.

GENERAL

¿S-2, está despejado?

STARKILLER

Tengo a cinco soldados aproximándose. ¿Algún problema de su lado?

GENERAL

Los pasamos bien. Usted no debería tener ningún problema, pero esté alerta.

STARKILLER

Mis mejores deseos… Aquí vienen.

Todo el mundo sigue el camino en silencio, un poco preocupados acerca de Starkiller, especialmente la princesa.

PRINCESA

…¿Cree que estará bien?

GENERAL

Él puede cuidarse solo.

Biggs está mirando por la ventana trasera del deslizador.

BIGGS

¡Hey miren! Están regresando.

Todo el mundo se vuelve para ver a la patrulla acortando la distancia entre ellos rápidamente.

GENERAL

¡Alto! Ellos son más rápidos. Toma tu arma.

El deslizador se detiene con un chillido y una nube de polvo. El general y su capitán saltan del transporte esgrimiendo sus pistolas lázer. La patrulla se abalanza contra ellos, con las espadas desenvainadas, a plena carga. Tanto el general como Whitsun disparan. Dos de los soldados y sus aves de las dunas explotan en una nube de humo. Los tres soldados restantes caen sobre el dúo en cuestión de segundos. El general enciende su espada lázer y corta a dos de los soldados cuando pasan. El último gira a su pájaro antes de llegar al deslizador, y vuelve a huir a toda velocidad hacia el barranco. El general salta sobre una de las aves de las dunas sin jinete y emprende la persecución. Whitsun comprueba los soldados muertos.

73. QUEBRADA DEL ERIAL — AQUILAE

El general cabalga a velocidad de vértigo tras el soldado que huye. Su espada lázer se eleva por encima de su cabeza, lista para asestar un golpe mortal. Las pesadas aves corren por la sinuosa quebrada.

74. QUEBRADA DEL ERIAL — AQUILAE

El zumbador de aviso del intercomunicador comienza a sonar. Whitsun se precipita a él, pero la princesa llega primero.

PRINCESA

¿Está usted bien?

STARKILLER

Dos jinetes van hacia ustedes. Me ocupé de tres, pero dos se me escaparon. ¡Tengan cuidado!

75. QUEBRADA DEL ERIAL — AQUILAE

El general está galopando cuello con cuello con el soldado. Baja rápidamente la espada y el soldado cae de su silla de montar. El impulso de su carga lleva al general por un recodo de la quebrada, y justo a la trayectoria de otros dos soldados más que cargan sobre él. Los dos soldados son tomados por sorpresa. Detienen sus aves, y el general hace lo mismo. Se quedan parados, a unas cincuenta yardas de distancia, midiéndose entre sí. De repente, los dos soldados arrancan hacia el Jedi a toda velocidad. El general levanta su espada, y se dirige a ellos. Los soldados no son rival para el general, que los mata a los dos antes de que incluso sean capaces de girar sus espadas.

76. LECHO DE LAGO DEL ERIAL — AQUILAE

Starkiller se detiene cerca del deslizador terrestre más grande y sale. Está herido. La sangre brota de su brazo izquierdo. Whitsun se apresura a ayudarlo. La princesa muestra una gran preocupación.

WHITSUN

Se ve peor de lo que es. Vas a estar bien.

Whitsun le hace señas a la princesa, que se ve un poco aliviada.

WHITSUN

Tráeme el botiquín.

PRINCESA

Si fue tan torpe como para lastimarse, tal vez deberíamos dejar que se desangre hasta morir.

Le da el botiquín a Whitsun, mientras el general cabalga hasta ellos y desmonta. Se mueve a Starkiller.

GENERAL

Se te escaparon dos.

STARKILLER

Lo sé, no pude…

GENERAL

No dejes que eso vuelva a suceder. Será mejor que nos pongamos en movimiento. Pueden haber informado.

77. SALA DE CONTROL — PALACIO DE LUZ — AQUILAE

El oscuro y siniestro Valorum mueve varios marcadores en la lectura de un gran mapa para formar una línea de la fortaleza subterránea destruida al puerto espacial de Gordon. Un asistente entra con el general Vader.

AYUDANTE

La patrulla se perdió, señor. Los diez de ellos.

VALORUM

Era de esperar.

VADER

¿Los han encontrado?

VALORUM

Se dirigen hacia el espaciopuerto de Gordon. Yo iré allí. Redoble toda la seguridad. Que sea una alerta.

78. LAS AFUERAS DE GORDON — AQUILAE

Los deslizadores se detienen en un acantilado con vista a una pequeña cantina en las afueras de Gordon. Se puede ver el espaciopuerto en la distancia. El general y el capitán Whitsun van hasta el pequeño deslizador. Starkiller ayuda a salir a los dos androides de sus estrechos lugares.

TRESPEÓ

Su bondad es muy apreciada.

STARKILLER (al general)

Estoy en forma para…

El general le da una mirada dura y él se calla. Whitsun y el general suben al deslizador.

GENERAL

Vamos a hacer contacto a las cero cuatrocientas. Si no estamos de vuelta para las cincuenta y cinco cuarenta, preocúpense.

El deslizador arranca hacia la cantina.

79. CANTINA DEL ESPACIOPUERTO — AQUILAE

El deslizador se detiene enfrente de la cantina baja, de estilo cuadrado. Varias formas de transporte extrañas están estacionadas fuera del bar.

GENERAL

Tengan cuidado aquí. Si hay algún problema, vuelvan con los demás.

El general y Whitsun entran en la cantina en mal estado. El pequeño antro mugriento está lleno de una sorprendente variedad de criaturas alienígenas extrañas y exóticas, riendo en el bar. En un primer momento, la vista es horrible. De un ojo, de miles de ojos, brazos, tentáculos y garras mucosas, peludas, o escamosas se apiñan sobre las copas. El general mira a los parroquianos, pero no ve al contacto, Han Solo. Una gran criatura de múltiples ojos empuja al general.

CRIATURA

¿Assha dughi wouldugga?

El general trata de ignorar a la criatura, y vuelve a su bebida. Un humano bajito y de aspecto sucio, y una criatura parecida a un roedor aún más pequeña se unen a la primera criatura.

HUMANO

A él no le gustas.

GENERAL

Lo entendí.

HUMANO

A mí tampoco me gustas.

GENERAL

Lo siento.

La criatura grande está agitada, y le grita al general.

HUMANO

No nos insultes. Ten cuidado. Somos hombres buscados. Tengo la pena de muerte en doce sistemas.

GENERAL

Entonces tendré cuidado.

HUMANO

Estarás muerto.

El roedor bajito grita algo, y todos los que estaban en la barra se alejan. El general asume una posición defensiva. Sus tres adversarios preparan sus armas.

GENERAL

Entonces insisten en una pelea.

HUMANO

Simplemente trata de matarnos.

GENERAL

Esto va a doler un poco.

HUMANO

No somos cobardes.

GENERAL

Entonces no se puede evitar.

La espada lázer del general se enciende a la vida. Un brazo yace en el suelo. El roedor es cortado en dos, y la gran criatura de múltiples ojos cae doblada, cortada desde el mentón a la ingle. El general, con serena dignidad, devuelve la espada a su vaina[10]*. Toda la pelea ha durado sólo cuestión de segundos. Hay una figura en la puerta mirando al general. Tan pronto como el general lo nota, se va. La cantina vuelve a la normalidad, como si nada hubiera pasado, aunque al general se le da una cantidad respetable de espacio en la barra. El Jedi termina su bebida, y luego se va. El capitán Whitsun lo sigue.*

80. CALLEJÓN DEL ESPACIOPUERTO — GORDON — AQUILAE

El general Skywalker abraza a Han Solo, el contacto clandestino. Han es un enorme monstruo de piel verde sin nariz y grandes branquias.

HAN

Viejo perro estelar. Hizo falta una guerra para que vengas hasta aquí…

Whitsun llega con Starkiller, la princesa y sus hermanos, y los dos perplejos androides.

GENERAL

Ha pasado demasiado tiempo. Hemos pasado por muchas cosas juntos. Será bueno sacarte de tu retiro y volver a tenerte a mi lado. ¿Cómo está Starkiller? (Poniendo su brazo alrededor del joven capitán Starkiller) Este es su hijo.

HAN

Tú eres de lo único que habla el viejo. Todavía está aguantando. Vamos, salgamos de la calle.

El grupo entra por una pequeña puerta en el otro extremo del callejón. En la calle principal, a la vista de la puerta, gigantescos tanques aéreos imperiales y otros equipos militares pasan retumbando por la ciudad. Los refugiados hambrientos están sentados en las cunetas viendo la inmensa demostración de fuerza con una mezcla de asombro y

---

[10] Curioso, las espadas lázer tenían vainas, y las siguen teniendo para la misma escena en el segundo borrador. *(N. del T.)*

terror. La princesa se detiene por un momento, y se queda mirando a su pueblo, viendo el poder del Imperio. El general la escolta a través de la puerta con los demás.

81. VIVIENDA HUMILDE — HABITACIÓN DE ESTAR — AQUILAE

La vivienda humilde es oscura y lúgubre. El grupo es recibido por tres líderes clandestinos, y el viejo Jedi, Kane Starkiller. El capitán Starkiller abraza a su padre mientras los líderes clandestinos se inclinan ante la princesa.

82. VIVIENDA HUMILDE — COMEDOR — AQUILAE

La princesa camina por un comedor seguida por Whitsun y Starkiller, quienes llevan a los dos príncipes dormidos. El general está sentado a una mesa grande terminando la cena con Han, Kane y los tres líderes clandestinos. Whitsun regresa de la habitación.

GENERAL (a Whitsun)

Capitán, ¿por qué no se lleva a los androides a la otra habitación para una partida de ajedrez?… Estoy seguro de que lo disfrutarían.

TRESPEÓ

Una idea maravillosa. Su bondad es muy apreciada.

Whitsun escolta a los dos robots a la habitación de al lado. DATOS, un hombre delgado, viejo y arrugado, parece muy aliviado.

DATOS

Está tomando un gran riesgo viajando con ellos. Toda esta operación me suena mal. No me fío de las compañías de cromo. El tiempo se agota. Los intentos de control del Imperio ya han causado un gran sufrimiento a nuestro pueblo.

OCCO, un rebelde joven y temerario, de la misma edad que el capitán Starkiller, da un puñetazo a la mesa.

OCCO

¡Tiene que suceder ahora! ¡Estamos listos! Cada día, el SBT Imperial encuentra y destruye un poco más de la organización. No podemos esperar más.

GENERAL

Cualquier levantamiento sin un ataque coordinado contra la estrella de la muerte está fuera de discusión.

HAN

Tiene razón. Mientras esté operacional, cualquier acción aquí no tendría sentido. Debemos proceder según lo planeado. ¿Son seguros los arreglos?

QUIST, el tercer miembro de la clandestinidad, reacciona, y coloca varios discos y tarjetas sobre la mesa.

QUIST

Todo el transporte de pasajeros ha sido suspendido, por lo que les hemos arreglado que viajen como la tripulación de un carguero BALTARIANO. Los muchachos tendrán que ser colocados en animación suspendida y escondidos en micro-mochilas blindadas. Es la única forma en que seremos capaces de hacerlos pasar los escáneres.

DATOS

¿Fueron capaces de adquirir los paquetes de energía necesarios?

QUIST

Eso se ha convertido en un problema grave. Todos los suministros de energía están restringidos. Es imposible comprar unidades S-4.

HAN

Conozco un agente que podría ser capaz de adquirírnoslas. Hablaré con él. Será arriesgado, pero no tenemos otra opción.

83. CUBIERTA DE OBSERVACIÓN DEL ESPACIOPUERTO — AQUILAE

La oscura figura de Valorum está mirando un grupo de partisanos aquilaeanos que están siendo torturados en la plaza de abajo. Dos oficiales imperiales están terminando un reporte para el caballero negro. Saludan cuidadosamente, y se marchan del balcón, pasando a KURO, uno de los ayudantes del general Vader, quien se aproxima a Valorum, y se inclina ante él. Kuro y el caballero negro mantienen una animada conversación, inaudible por encima de los gritos de los partisanos torturados.

84. VIVIENDA HUMILDE — CALLEJÓN — AQUILAE

Los residentes miran con miedo desde sus ventanas mientras seis soldados de asalto imperiales se abren camino por el atestado callejón humilde. Han Solo y el capitán Starkiller pasan cuidadosamente la patrulla imperial, y desaparecen en el escondite en mal estado de los partisanos clandestinos.

85. VIVIENDA HUMILDE — ÁREA PRINCIPAL — AQUILAE

Dos hombres entran en la lóbrega habitación principal de la vivienda humilde, y son atacados inmediatamente por Biggs, que blande una espada de juguete. Starkiller de buen humor responde el ataque del joven príncipe, mientras Han de un humor más serio, va a la otra habitación. Erredós y Trespeó están ayudando a Windy a armar un rompecabezas de bloques. La princesa Leia viene a ver de que se trata la conmoción, justo cuando el joven capitán atrapa a Biggs de un pie y lo sostiene cabeza abajo. Starkiller y Biggs se ríen escandalosamente. Leia le da una mirada de desaprobación al capitán, y regresa a la otra habitación.

86. VIVIENDA HUMILDE — COMEDOR — AQUILAE

El general Skywalker, el capitán Starkiller, y Datos están en el proceso de ensamblar dos micro mochilas en la mesa de la cocina. Han saca de su bolsillo un pequeño paquete de energía, y lo pone sobre la mesa. El viejo Jedi, Kane Starkiller, extiende el brazo sano y lo toma. Lo inspecciona cuidadosamente. La princesa Leia está sentada en silencio detrás del general.

HAN

Sólo pudimos obtener una unidad. Los métodos del Imperio están demostrando ser muy efectivos.

Kane vuelve a colocar el paquete de energía sobre la mesa. El dolor de esos simples movimientos se refleja en su rostro.

KANE

Este funciona bien.

HAN

Uno de los niños tendrá que quedarse.

DATOS

No podremos ocultarlo por mucho tiempo… ¡El riesgo es demasiado grande! El niño que no vaya tendrá que ser destruido.

La princesa está alarmada, y mira al general en busca de apoyo. Él le ofrece una mirada de comprensión.

GENERAL

No mientras estén a mi cargo. Encuentren otra forma de hacerlo pasar.

DATOS

No hay otra manera. Hemos analizado cada una de las posibles alternativas. No se puede arriesgar toda la…

El capitán Starkiller entra a la habitación.

HAN

No tenemos tiempo para discutir. Los cargueros parten a las cero trescientas. Debemos empezar a prepararnos.

Por la rendija de la puerta, Whitsun observa a Erredós y Trespeó jugando con los dos jóvenes príncipes.

WHITSUN

¿Y qué tal Erredós? ¿Podríamos lobotomizarlo y usar su paquete de energía?

GENERAL

No son compatibles. Tendríamos que cambiar completamente el sistema…

HAN

Podría funcionar.

DATOS

No hay tiempo suficiente. No se puede hacer…

KANE

No tendrán que hacerlo. A mi unidad de energía le queda más de la mitad de su vida… Úsenla.

El marchito Jedi se abre la túnica revelando un pecho metálico cubierto de electrodos. Con su único brazo sano, se agarra el pecho y arranca una unidad de energía miniaturizada similar a la de la mesa. Todos son tomados por sorpresa. El general y el joven Starkiller se acercan rápidamente al Jedi moribundo. El viejo se vuelve hacia su hijo.

KANE

Confía en mi juicio, hijo. Sirve bien a tu nuevo maestro.

La respiración del Jedi se vuelve dificultosa cuando se gira hacia el general.

KANE (cont.)

Una muerte honorable, amigo. Que la fuerza de otros te acompañe…

Kane Starkiller pasa al otro mundo. Todos están aturdidos. El general rompe el momento de silencio.

GENERAL

Que seas recibido como un hombre por encima de los hombres. Llévenlo abajo.

Starkiller toma a su padre en sus brazos y es seguido fuera de la habitación por Han y Datos.

GENERAL

¡Preparen a los muchachos! Tenemos poco tiempo.

La princesa Leia y el capitán Whitsun salen rápidamente de la habitación, mientras el general pone las unidades de energía en las micro-mochilas.

87. VIVIENDA HUMILDE — ÁREA PRINCIPAL — AQUILAE

Biggs y Windy no están felices de ser apartados de su rompecabezas. Whitsun se lleva a los robots al dormitorio.

LEIA

Ahora enderézate, Biggs. Recuerda que padre espera que sigas su ejemplo. Vamos a ir de viaje. Va a ser muy peligroso. Ustedes deben ir a dormir. Cuando despierten, estarán en una tierra extraña, así que no se asusten.

BIGGS

¿Tú también vas a dormir?

LEIA

Yo voy a estar cuidándolos. Ahora sean buenos chicos y quédense quietos. Levanta tu manga.

Windy levanta la manga y Leia le inyecta el suero somnífero. Whitsun entra justo cuando el pequeño príncipe colapsa profundamente dormido. Rápido cómo un rayo atrapa al muchacho antes de que caiga al suelo. La princesa inyecta a su otro hermano, que se derrumba en sus brazos.

88. VIVIENDA HUMILDE — COMEDOR — AQUILAE

Los cuerpos inanimados de los dos jóvenes príncipes son llevados por Leia y el capitán Whitsun. Son cuidadosamente metidos en las micro-cajas ahuecadas. Leia mira pensativa como el general expertamente conecta los electrodos al cráneo de su hermano. Han y Datos vuelven del entierro de Kane. El general levanta la vista de su operación.

HAN

Está en reposo. El Imperio nunca lo encontrará. ¿Están todos los sistemas funcionando bien?

GENERAL

Potencia total… ¿Está todo listo?

Datos asiente con la cabeza, mientras el general cierra la mochila que contiene a Biggs. Ver a sus hermanos siendo colocados en animación suspendida es demasiado duro para Leia, y se refugia en la habitación principal.

89. VIVIENDA HUMILDE — HABITACIÓN PRINCIPAL — AQUILAE

El capitán Starkiller espera impaciente cerca de una ventana que da al callejón lleno de gente. No reconoce la entrada de Leia. Ella se acerca a la ventana, y se para al lado del joven capitán. Están muy cerca, pero no se tocan.

LEIA

Lo siento.

Él no responde. Ella está conmovida por su dolor, y está a punto de tocarle el lado de su cara, pero no se atreve a hacerlo. Su formación real es demasiado fuerte para mostrar su verdadero afecto por Starkiller. Se quiebra y sale corriendo de la habitación. El joven Jedi continúa con su meditación.

90. PUERTO ESPACIAL DE GORDON — RAMPA DE SEGURIDAD — AQUILAE

El espaciopuerto está muy lleno. La gente corre de un lado al otro apresurada de pánico mientras los altavoces lanzan anuncios indiscernibles. El Imperio está en el proceso de cambiar los procedimientos de embarque y el resultado es el caos. Muchos vuelos están

retrasados, y la gente corre de aquí para allá, cambiando de rampas de embarque. Han guía al grupo rebelde, vestido como una tripulación baltariana, a través de la concurrida terminal. Whitsun y Starkiller llevan las grandes micro-mochilas colgadas a la espalda. Los robots los siguen unos pasos atrás.

HAN

Están cambiando los procedimientos de embarque. No me gusta esto.

Son arrastrados a una puerta de embarque y finalmente llegan a una estación-rampa de escaneo de seguridad. Hay un gran número de soldados y guardias rodeando la zona de seguridad. Un oficial exige ver sus pases y órdenes. La tensión aumenta mientras que el oficial consulta con un asesor acerca de los pases. El ayudante habla en voz baja por un teléfono.

OFICIAL

¿Dónde están los recibos de los componentes?

Starkiller y Whitsun dan al oficial dos discos adicionales que son colocados en la computadora. Unos momentos más tarde, aparece la lectura, y el grupo pasa a través de los escáneres de electrones. Al otro lado del escáner, se emiten nuevos discos de computadora para el grupo. Todo el mundo parece un poco aliviado mientras caminan a través de varios pasillos que conducen a donde el carguero está atracado. Starkiller se coloca junto al general.

STARKILLER

No me gusta cómo se siente esto.

GENERAL

Tus sentidos son fuertes. Es una perturbación muy pequeña.

STARKILLER

Es un Caballero de los Sith.

GENERAL

Es posible. Mantente alerta… Advierte a los demás.

El grupo atraviesa los enlaces de conexión y llega a la nave espacial baltariana. Varios guardias imperiales los pasan, y todo el mundo está listo para la sospechada trampa, pero no pasa nada…

91. INTERIOR — CARGUERO BALTARIANO — AQUILAE

El grupo se detiene en un pasadizo estrecho de electrónica cerca del puente de la nave. Starkiller y Whitsun se desatan los micro-paquetes que contienen a los dos jóvenes príncipes, y verifican los paquetes de voltaje.

WHITSUN

El pequeño Biggs está perdiendo energía más rápido de lo normal. Será mejor echarle un vistazo.

GENERAL

Espera hasta que la situación sea segura. Quédate aquí, y mantente en guardia… ¡Han!

Los dos jóvenes capitanes sospechan de varios trabajadores reunidos alrededor de la escotilla de salida principal. Han y el general ingresan a la zona del puente. Varios miembros de la tripulación están sentados en los elaborados controles y puestos de computadoras.

GENERAL

¿Dónde está su capitán?

Uno de los tripulantes lo dirige a una pequeña cámara por encima del puente. Starkiller y Whitsun se cuelgan sus micro-mochilas mientras que más trabajadores convergen en la escotilla principal y empiezan a cerrarla. Los dos robots, Erredós y Trespeó están confundidos acerca de lo que está pasando, y sostienen su equipo a la espera del movimiento.

92. CÁMARA DEL PILOTO — CARGUERO BALTARIANO — AQUILAE

Han y el general entran en la pequeña cámara del piloto y saludan al capitán, cuyo rostro está oculto en las sombras de un banco de computadoras.

CAPITÁN

Bienvenidos, caballeros. Deben haber tenido un viaje difícil. Vamos a partir en breve…

Cuatro soldados armados entran en silencio en la sala detrás de los dos viejos Jedi, blandiendo sus espadas lázer.

CAPITÁN (cont.)

Se me ha autorizado a aceptar el pago por la cooperación de la compañía de cromo. Supongo que lo han traído con ustedes.

El capitán sale de las sombras, y se revela como Valorum, Primer Caballero de los Sith. Al instante, ambos Han y el general comprenden la situación. Se giran, sacando sus espadas lázer en el movimiento, y echan abajo a los cuatro soldados imperiales. Instantáneamente la puerta de la cámara se cierra herméticamente. Valorum no ha hecho ningún movimiento, y sigue estando inusualmente tranquilo. Los dos Jedi se vuelven para enfrentarlo.

VALORUM

Se acabó, señores. La cámara está sellada. No me obliguen a liberar el gas Jai…

Suena un tono, y el caballero negro se vuelve hacia un intercomunicador.

INTERCOMUNICADOR

Situación asegurada. Los prisioneros se han llevado al calabozo "B"… Doce bajas… fue necesario el gas.

Han y el general se relajan y sueltan sus armas. La puerta se abre silenciosamente detrás de ellos y entran seis guardias usando mascarillas faciales. Amarran a los Jedi con microesposas cromadas. Una sonrisa de satisfacción se desliza por el rostro de Valorum. El general Skywalker parece poco impresionado por la trampa caballeresca.

VALORUM

Por fin, se acabó. (al guardia) Llévelos al calabozo "G." No quiero que estén con los demás. Prepárense para despegar.

Los soldados escoltan a Han y al general fuera de la cámara y por varios pasillos.

93. INTERIOR — CARGUEROS BALTARIANOS — AQUILAE

Ocho soldados hacen marchar a Han y al general a los calabozos de la nave. Pasan cerca de la salida principal donde Erredós y Trespeó permanecen abandonados, con la mirada perdida. Trespeó ve pasar al general por un pasillo cercano.

TRESPEÓ

Bueno, ahí está. Vamos.

Los robots se ponen en movimiento tras los prisioneros Jedi. Cuando la pequeña procesión pasa por la celda B donde están detenidos la princesa y los demás, Han y el general dejan escapar un horrible grito Jedi, y saltan al techo del corredor, golpeando sus muñecas amarradas contra los artefactos de iluminación. Aterrizan encima de los soldados, rompiendo instantáneamente los cuellos de cuatro guardias, con golpes Jedi expertamente realizados. Los ocho guardias sobrevivientes están momentáneamente embobados. Han y el general agarran las espadas lázer de sus víctimas, y rápidamente reducen las tropas restantes. Han coge una pequeña tarjeta de uno de los guardias muertos, y se encamina a la celda de detención B.

GENERAL

¡Cuidado! Esos son cortadores.

El general toma a uno de los soldados muertos y lo lanza contra la puerta de la celda. Unos rayos rojos envuelven el cuerpo, y lo mantienen allí. Entonces Han coloca la tarjeta en una ranura, y la puerta se abre deslizándose silenciosamente. Starkiller y Whitsun saltan hacia el guardia muerto, entonces notan el rayo de la muerte que lo rodea. El general Skywalker toma otro cuerpo y lo tira a la puerta.

GENERAL

¡Pasen entre ellos!

Starkiller pasa apretado entre los guardias asesinados, y no es tocado por los rayos. Whitsun y la princesa lo siguen rápidamente, recogiendo las armas cuando se van.

STARKILLER

Se han llevado las mochilas.

GENERAL

¿Saben de los muchachos?

WHITSUN

No lo creo.

GENERAL

¡Encuéntralos! Utilicen sus buscadores. Nos encontraremos en la escotilla principal. Tengan cuidado. Si se dispara una alarma, van a llenar toda la nave de gas.

WHITSUN

Sí, señor.

Whitsun y Starkiller toman cada uno un pequeño dispositivo zumbante de sus cinturones de utilidad y se encaminan por un pasillo estrecho. El general, Han y la princesa continúan hacia la escotilla principal. Erredós y Trespeó han sido completamente confundidos por el giro de los acontecimientos. Eventualmente siguen al general hacia la escotilla de salida.

94. PASILLO DE ELECTROARMARIOS — CARGUERO BALTARIANO — AQUILAE

Los dos jóvenes capitanes llegan a una zona de almacenamiento de la enorme nave espacial. Observan a sus buscadores a medida que avanzan a lo largo de una fila de electroarmarios. Se cuelan en silencio a través de un grupo de trabajadores que montan el gran alojamiento de un giro. Buscan en vano en una segunda fila de micro-mochilas.

WHITSUN

Si fueron descubiertos, habrían sido enviados a una estación médica.

STARKILLER

Hay más zonas de almacenamiento en el otro lado.

95. ÁREA DE ESCOTILLA PRINCIPAL — CARGUERO BALTARIANO — AQUILAE

Han y el general llegan a la escotilla principal, seguidos de cerca por Leia y los dos robots. Varias luces parpadean sobre la escotilla. El general corta una cámara de la pared con su espada lázer.

HAN

Van a despegar… Ya es demasiado tarde.

GENERAL

¡Trespeó! Ven aquí.

El larguirucho hombre de cromo se acerca al general, quien está estudiando un complejo panel de control de computadora junto a la escotilla.

TRESPEÓ

Sí, señor. ¿Puedo ayudarlo?

GENERAL

Consigue abrir esta escotilla. Contrabloquea el patrón de salida.

El robot inmediatamente comienza a apretar botones en el panel.

96. PASILLO DE ELECTROARMARIOS — CARGUERO BALTARIANO — AQUILAE

Starkiller y Whitsun llegan a una segunda serie de electroarmarios. Una señal aparece en los buscadores, y Starkiller corta la puerta de uno de los pequeños armarios. Whitsun hace guardia. A lo lejos se escuchan a las tropas acercándose. Starkiller hurga rápidamente entre los electropaquetes hasta que ve las familiares mochilas con los dos muchachos.

WHITSUN

¡Soldados!

Starkiller se cuelga una de las mochilas, y entrega la otra a Whitsun, mientras se esconden en un pasaje estrecho. Cuatro soldados marchan por un pasillo cercano. Después de que han pasado, el joven capitán comprueba que el camino está libre, luego corre por el pasillo hacia la escotilla principal.

97. PUENTE — CARGUERO BALTARIANO — AQUILAE

Mientras el equipo hace los preparativos finales para el despegue, la luz de la escotilla principal empieza a parpadear. Uno de los pilotos nota la luz y empieza a echar un vistazo.

PILOTO (por el intercomunicador)

¿Está asegurada la escotilla principal?

98. ESCOTILLA PRINCIPAL — CARGUERO BALTARIANO — AQUILAE

El intercomunicador se enciende, y el general lo contesta.

GENERAL

Todo parece seguro, pero dame un minuto para comprobarlo.

PILOTO

Muy bien… Esperando.

El general le da un guiño a Han, mientras Trespeó continúa su intento de anular la computadora de la escotilla.

99. PASILLOS — CARGUERO BALTARIANO — AQUILAE

Starkiller y Whitsun se mueven con cautela por un largo pasillo, siempre vigilantes por tropas imperiales. Llegan a una intersección, revisan cuidadosamente en todas direcciones, entonces corren por un pasillo principal. Están aproximadamente a mitad de camino por el pasillo, cuando un escuadrón de guardias imperiales aparece al final

del pasillo, frente a ellos. Los soldados avanzan hacia los dos capitanes con rifles lázer bajos.

STARKILLER

Aquí es donde se vuelve complicado.

Starkiller, después de Whitsun, rápida y suavemente sacan sus pistolas lázer y disparan contra los soldados. Una gigantesca explosión destruye el otro extremo del pasillo. Unos pocos disparos lázer son devueltos, pero pasan sin causar daño por arriba, y estallan fuera de rango. El intercambio de disparos dura sólo unos momentos. Cuando el humo se disipa, los soldados han sido destruidos.

100. ESCOTILLA PRINCIPAL — CARGUERO BALTARIANO — AQUILAE

La escotilla principal comienza a abrirse lentamente, cuando la retumbante explosión de fuego lázer hace eco por los pasillos. Han mira al general, y ambos se dan cuenta al instante de lo que ha ocurrido. Han saca sus armas. Ahora la escotilla está totalmente abierta. Todo el mundo está en silencio, mirando a los dos capitanes. Las alarmas empiezan a sonar por toda la nave, y la gigantesca escotilla comienza a cerrarse lentamente.

GENERAL

Vamos. No podemos esperar.

El grupo sale renuentemente de la nave espacial, dándole una última mirada a sus amigos perdidos. La escotilla sigue cerrándose lentamente mientras aúllan las sirenas de alarma. De repente, Starkiller y Whitsun dan vuelta a una esquina y se dirigen a la escotilla que se sigue cerrando; luchando contra varios soldados de asalto imperiales por el camino. Han y el general se acercan a la escotilla y dan fuego de cobertura. Whitsun se desliza por la abertura que se encoje, y le grita a Starkiller que se dé prisa. Muchas más tropas se acercan al joven Jedi mientras pasa apretado a través de la muy pequeña abertura. Uno de los soldados salta tras él, pero es atrapado y aplastado por la escotilla de emergencia.

101. RAMPAS DE ABORDAJE — ESPACIOPUERTO DE GORDON — AQUILAE

El general conduce al grupo a través de varios pasillos.

HAN

Una vez que suene la alarma, cerrarán todo el puerto espacial.

Se detienen en un cruce. En el otro extremo de un pasillo, varios soldados hacen guardia en un pasaje restringido.

GENERAL

Esa es la sección militar.

STARKILLER

¡Naves caza!

HAN

Pero está muy fuertemente custodiada. No podemos tomarla con sutileza.

Antes de que el general pueda responder, el grito agudo de la alarma del espaciopuerto resuena por los pasillos. El general, seguido por sus dos jóvenes capitanes, carga hacia el muy custodiado pasadizo militar. Han, con la princesa y los dos robots, los siguen a una distancia segura por detrás. Un guardia los ve venir, y les ordena que se detengan. Starkiller y el general disparan sus pistolas lázer a la entrada del pasillo y los soldados desaparecen en una enorme explosión.

El grupo salta por encima de los guardias muertos y escombros humeantes, entonces corre a través de una serie de pasillos que llevan a una nave espacial. Se detienen justo antes de una intersección que conduce a una rampa de abordaje. Starkiller observa alrededor de una esquina a dos guardias de pie delante de la rampa de acceso.

STARKILLER

¡Cortadores! Vamos a tener que hacerlos salir… Una explosión podría alertar a la tripulación.

GENERAL

¡Erredós! Ven aquí.

El pequeño robot anadea hasta el viejo Jedi.

GENERAL (Cont.)

Ve a esa intersección y haz sonar la alarma.

El enano mecánico marcha obedientemente a la intersección y deja escapar un agudo grito electrónico. Los guardias apagan los mortíferos "cortadores" lázer, y se acercan cautelosamente al robot chillón.

GUARDIA

¿Qué pasa? ¿Cuál es el problema?

Con una velocidad increíble, los dos guardias son derribados por unos pocos golpes de precisión de los dos jóvenes capitanes. Inmediatamente arrastran al interior de la nave a los guardias inconscientes.

GENERAL

¡Starkiller! ¡Whitsun! Monten guardia. Les haré una señal al despegue menos treinta… ¡Y reviertan ese cortador!

102. INTERIOR — NAVE ESTELAR IMPERIAL — AQUILAE

Han y el general, seguidos por Leia y los robots, entran en la nave imperial. Pasan rápidamente a través de varios pasillos estrechos que conducen al puente. Dos miembros de la tripulación que salen de una estación de control, tropiezan con el grupo y son rápidamente despachados por Han. La princesa espera con los robots, mientras el general y Han entran al puente. Los dos pilotos y el navegante son tomados por sorpresa y rápidamente sometidos. Han conecta el intercomunicador y escucha.

HAN

¿Cómo vamos a conseguir que abran la cubierta del silo?

GENERAL

Envíame a Trespeó. Desháganse de cualquier miembro de la tripulación que quede a bordo.

103. RAMPA DE ABORDAJE — ESPACIOPUERTO — AQUILAE

Starkiller y Whitsun ahora visten el uniforme de la guardia imperial. Whitsun ha retirado una placa del mecanismo del "cortador" y está cruzando un par de cables. Vuelve a poner la placa del "cortador" cuando una escuadra de soldados de asalto se precipita hacia la puerta. Un oficial los saluda.

OFICIAL

¿Los ha visto?

STARKILLER

No, señor.

OFICIAL

Están en alguna parte de esta sección. Estoy duplicando todas las guardias. Manténgase alerta.

Dos guardias ocupan posiciones justo afuera de las áreas de los "cortadores", y la escuadra pasa a otra nave estelar. Starkiller le da a su compañero una mirada filosófica.

104. INTERIOR — NAVE ESTELAR IMPERIAL — AQUILAE

El brillante y cromado Trespeó está sentado en el asiento del piloto, hablando con un controlador por el intercomunicador. Interrumpe el constante murmullo de instrucciones de despegue al controlador, y se vuelve hacia el general, sacudiendo la cabeza.

TRESPEÓ

No me está creyendo. Creo que están empezando a sospechar.

Han entra.

HAN

Ya nos encargamos de la tripulación.

GENERAL

Bueno, no van a abrir la cubierta del silo, así que me temo que tendremos que llevárnosla con nosotros.

HAN

Vamos a sufrir un daño considerable si despegamos a través de la cubierta.

GENERAL

Es una cáscara delgada. No hay otra opción. (a Trespeó) Avisa a los muchachos.

105. RAMPAS DE ABORDAJE — ESPACIOPUERTO — AQUILAE

Las luces de advertencia parpadean y la escotilla principal al caza estelar comienza a cerrarse lentamente. Los dos soldados de asalto imperiales les gritan a Starkiller y Whitsun.

SOLDADO DE ASALTO

¡Cuidado! ¡No le dispares a los cortadores! (a Starkiller) ¡Apague los cortadores!

Los dos capitanes aparentan estar confundidos, y no entender. En el último minuto, saltan a bordo de la nave estelar. La escotilla se cierra deslizándose y la rampa de acceso se aparta. Llegan varios guardias más, y dan a los soldados una tarjeta especial, que convierte de rojo a verde las pequeñas luces de advertencia de los cortadores. Los guardias se apresuran hacia la rampa de embarque y son eliminados por los "cortadores" invertidos.

106. INTERIOR — NAVE ESPACIAL — AQUILAE

Todo el mundo abrocha sus cinturones en las cápsulas de salvamento. Trespeó y el general van hacia adelante, y la gigantesca nave se estremece, cuando comienza a levantarse de la plataforma de lanzamiento. Con expresiones tensas, todos se preparan para el impacto de la cubierta del silo.

107. NAVE ESPACIAL — SILO DEL ESPACIOPUERTO — AQUILAE

La poderosa nave estelar sale como un trueno fuera del silo, estrellándose y atravesando la placa de la cubierta, enviando metralla en todas direcciones. La nave salta hacia el cielo.

108. CAMPOS DE ABORDAJE — ESPACIOPUERTO — AQUILAE

Las tripulaciones de vuelo imperiales se apresuran hacia sus naves. Los pilotos reciben sus permisos, y varias gigantescas cubiertas de silo giran, revelando mortíferas naves espaciales cazador-destructor.

109. INTERIOR — PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Han y el general miran como cinco cazadores-destructores parten del espaciopuerto de Gordon.

GENERAL

Hemos sufrido daños leves a una aleta deflectora. Les tomará un buen tiempo darnos alcance. Dile a los chicos que descansen un poco.

110. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Han se retira a la sección de popa de la nave, donde los dos capitanes están comprobando los dos cañones lázer principales montados en grandes torretas-burbuja giratorias.

HAN

El viejo dice que ustedes dos deberían descansar un poco… Tienen algo de tiempo antes de que nos alcancen.

Han observa las mochilas que contienen a los jóvenes príncipes.

HAN (cont.)

Será mejor que almacene a los niños en una cápsula de supervivencia. Para asegurarlos bien.

Se dirige hacia el puente, seguido por Whitsun. Starkiller lleva las dos micro-mochilas a una cápsula de supervivencia, y las amarra. Comprueba el suministro de energía de Biggs. Está bajo. Leia se le acerca.

LEIA

¿No podríamos dejarlos salir ahora?

STARKILLER

Es mejor así. Las cosas se van a poner difíciles…

LEIA

¿Vamos a lograrlo? ¿Hay alguna esperanza? Quédate conmigo… Te amo…

Starkiller está un poco sorprendido por este arrebato. La princesa se pone a llorar y se aferra a él en busca de apoyo.

STARKILLER

Nadie se va a morir… así que deja de actuar como una niña, y empieza a comportarte como una reina. ¿Qué es esta tontería de amor? Tú perteneces al pueblo de Aquilae, y mi trabajo es devolverte a ellos, nada más. Ahora enderézate y entra a una cápsula de supervivencia.

Ella es profundamente herida por su insensibilidad. Se separa de él y corre por un pasillo hasta una cápsula de supervivencia. Él está cansado y enfadado por todo el incidente.

111. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Trespeó guía la nave hacia el sistema Ophuchi. El general observa la lectura de computadora con la estimación de posición de los destructores cazadores imperiales.

TRESPEÓ

Las naves hostiles nos interceptarán en más de treinta.

GENERAL

¿Cuál es el sistema estelar más cercano?

TRESPEÓ

YAVIN.

GENERAL

Fija un rumbo… Quizás podamos perderlos entre los sistemas.

112. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Starkiller descansa en una de las bahías de vaina de cañón lázer. Está pensando en Leia. Lentamente, una sonrisa se esboza en su rostro. Toma una decisión, se levanta de un salto, y corre por un pasillo. Toca el mamparo de la cápsula de supervivencia, y Whitsun abre la puerta. Starkiller está sorprendido.

WHITSUN

¿Qué pasa?

STARKILLER

¿Dónde está Leia?

WHITSUN

Fue adelante… ¿Qué pasa entre ustedes dos?

STARKILLER

Estamos enamorados. Ella me ama, y acabo de darme cuenta… de que yo la amo.

WHITSUN

Están buscando problemas… Ella es una reina… Tú eres un guerrero… ¿Sabes lo que estás diciendo?

STARKILLER

No me importa… Tengo que hablar…

Whitsun sólo niega con la cabeza, pero antes de que Starkiller pueda terminar la frase, la nave es sacudida por un bombardeo de torpedos de protones. El intercomunicador se enciende con un graznido.

GENERAL (por el intercomunicador)

¡A las armas!

Starkiller y Whitsun se apresuran a los cañones láser, y se meten en los trajes y cascos protectores.

113. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Han entra en el puente y se sienta delante de un centro de control de fuego. El general está sentado en una silla, un poco por detrás y por encima de Trespeó, dirigiendo al piloto robot.

GENERAL

¡Da la vuelta! Vamos a hacerles frente.

Erredós, sentado tranquilamente en un rincón, observa como Trespeó ingresa nueva información en la computadora y la gigantesca nave espacial da la vuelta en un círculo cerrado. Varios torpedos explotan cerca de la nave. El general enciende el intercomunicador.

GENERAL

¿Están listos, muchachos?

114. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Los capitanes ajustan los controles de los cañones lázer delante de ellos y le confirman al general.

GENERAL

Deberían estar dentro del alcance en doce segundos…

Starkiller ajusta el gigantesco cañón lázer ACK-ACK, buscando el destructor cazador en su pantalla de seguimiento electrónico. Whitsun está teniendo un problema con uno de los mecanismos de rotación de la enorme arma. Maldice, se baja de la silla, e intenta arreglarlo.

WHITSUN

Mis circuitos de giro vertical no funcionan…

La princesa se abrocha el cinturón en una pequeña cápsula de supervivencia. Sólo el menor atisbo de duda o preocupación se muestra en su rostro. Escucha a sus protectores transmitiendo instrucciones mientras que el enemigo se acerca.

115. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

La nave espacial se estremece cuando los cazadores-destructores abren fuego. Han informa del estado de la nave al general, mientras Trespeó se esfuerza por mantenerse al día con el aluvión de órdenes.

HAN

Estamos perdiendo deflectores de tres treintaiuno, y diez cuarentaidós…

GENERAL (a Trespeó)

Gira abruptamente al maridian nueve cero seis. Nivela a tres grados… (por el intercomunicador) Nos pondremos por debajo. ¡Esperen mi señal!

116. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Los destellos constantes de rayos láser desviados se reflejan en el interior de la burbuja del cañón lázer. Starkiller vuelve a revisar sus interruptores de disparo… Whitsun se ajusta los auriculares, y baja un reflector de deslumbramiento. Golpea los circuitos de energía de rotación, y les da una pequeña ráfaga de prueba. La vaina gira instantáneamente unos grados. La gran nave espacial se dirige directamente hacia las tres naves enemigas y a último momento desciende por debajo de las naves atacantes. Starkiller mira las naves más pequeñas pasar por encima, ansioso de abrir fuego. Llama Whitsun por el intercomunicador.

STARKILLER

No tengo señal. Lo tengo en el blanco. ¿Cuál es el problema? ¿Qué están esperando? ¡Tengo un escudo abierto!

Las tres naves imperiales están disparando a quemarropa sin cesar.

WHITSUN

Espera a la señal.

Pero Starkiller tiene un tiro perfecto, y no puede esperar. Aprieta el gatillo y el cañón lázer gigante, con una bocanada de humo y carga eléctrica, abre fuego contra la nave enemiga. Momentos más tarde, las luces de señalización se encienden y Whitsun comienza a disparar sobre los cazadores-destructores que huyen. Dos de las naves imperiales se apartan, y se preparan para otra pasada de ataque. La tercera es golpeada por una ráfaga concentrada de los dos capitanes, y empieza a girar fuera de control, hasta que finalmente explota. Whitsun da Starkiller un saludo de victoria, que Starkiller regresa con alegría. Estos momentos de triunfo son rotos por el intercomunicador.

GENERAL

Annikin, en la próxima pasada espera mi señal. ¡No tenemos mucha energía que perder en tu poco certera grandilocuencia!

El orgullo de Starkiller es herido. Reinicia sus aceleradores, mientras los dos restantes cazadores-destructores comienzan una segunda pasada.

117. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Han se vuelve hacia el general.

HAN

Tenemos un escudo debilitado en la torreta de babor…

GENERAL

Advierte a Starkiller. Sácalo de ahí.

(a Trespeó) Cambia la dirección en punto cinco.

118. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

La princesa Leia escucha a Han advertir a Starkiller.

HAN

La potencia de tu escudo está baja. Abandona esa posición, y sella esa sección. ¡Informa! Capitán, ¿me oyes? ¡¡¡¿Capitán?!!!

Leia se preocupa de que algo le haya pasado a Annikin. El joven capitán apaga el sistema de intercomunicación y avisa a Whitsun de que el sistema ha quedado muerto. Antes de que Whitsun pueda responder, las dos naves cazadores-destructores están sobre ellos una vez más. Las saetas lázer destellan a su alrededor. La señal del general parpadea, y el capitán empieza a devolver el fuego. Uno de los cazas imperiales concentra su fuego en la tronera debilitada de Starkiller. Un impacto directo abre un agujero en la torreta, y todo lo que no está amarrado es aspirado hacia el espacio exterior, incluyendo a Starkiller. Golpea contra el costado de la nave, sostenido sólo por una cuerda de salvamento debilitada.

La princesa oye a Whitsun explicar el predicamento de Starkiller, y corre atrás a ayudarlo. Es parada por la puerta que conduce al emplazamiento del cañón bloqueada por la presión.

119. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

El general le ordena a Trespeó hacer que la nave de vuelta y comenzar un nuevo ataque. Se vuelve hacia Erredós.

GENERAL

Utiliza el puerto de popa… Ve lo que puedes hacer por Starkiller.

Erredós sale apresuradamente del puente. Trespeó y Han se giran simultáneamente hacia el general.

TRESPEÓ

¡Se acercan más naves!

HAN

Parecen ser al menos seis o siete.

El general estudia las pantallas de radar y luego comprueba un mapa galáctico que aparece en uno de los monitores.

GENERAL

Cambio de rumbo a tres punto uno.

TRESPEÓ

Eso nos dirigirá directamente hacia la ruta del Cinturón de Asteroides Norton.

HAN

Ese cinturón de asteroides es demasiado denso como para pasarlo… ¡La nave no lo va a lograr!

GENERAL

Nunca los vamos a derrotar en combate. Es nuestra única oportunidad de perderlos.

Trespeó ingresa nuevas coordenadas, y la nave vira hacia el traicionero cinturón de asteroides.

120. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Whitsun dispara a uno de los dos cazadores-destructores que le sigue el paso a la nave rebelde. Starkiller intenta sin éxito tirar para volver al interior de la nave. Las naves enemigas maniobran salvajemente en un intento de llegar a una posición mejor, para dispararle a Starkiller. Whitsun dispara, hasta que la nave imperial vomita equipo y personal, se aleja carenando, y finalmente explota.

Erredós avanza lentamente por el exterior de la nave, hasta que llega al varado capitán. Conecta una nueva cuerda de salvamento al traje espacial del joven Jedi, y vuelve hacia el interior de la nave herida. Starkiller es arrastrado a la seguridad justo cuando la nave entra en el cinturón de asteroides. Un aluvión de asteroides grandes y pequeños comienza a apedrear la nave, causando un gran daño.

GENERAL (por el intercomunicador)

Asegúrense. Puede que tengamos que eyectar. Abandonen las torretas.

La princesa corre de vuelta a su cápsula de supervivencia y se abrocha el cinturón. Whitsun y Erredós ayudan a Starkiller a salir de la torreta del cañón lázer y a pasar una serie de esclusas, hasta la zona de las cápsulas de supervivencia.

121. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Los asteroides golpean fuerte. La nave es sacudida de aquí para allá mientras el general, Han y Trespeó se meten en sus cápsulas de supervivencia parecidas a trajes espaciales. El cazador-destructor imperial más cercano a la nave rebelde estalla en la avalancha de mortales asteroides. Los nuevos cazadores-destructores de refuerzo dan marcha atrás y renuncian a la persecución. Desaparecen de los monitores de seguimiento. El bombardeo de asteroides se vuelve casi insoportable. Las luces de advertencia comienzan a parpadear. Las aletas extensibles, antenas, y vainas de armamento son arrancadas del casco de la nave espacial. Un agujero del tamaño de una pelota de béisbol es perforado a través de la parte media, y cientos de objetos son absorbidos al espacio. Un gran armario eventualmente tapona la abertura. La nave y sus pasajeros se estremecen y se sacuden bajo el castigo de la tormenta de asteroides.

TRESPEÓ

La nave se está partiendo en pedazos.

HAN

Ya casi pasamos la tormenta.

TRESPEÓ

Nunca lo lograremos. Eyectar, debemos eyectar.

El general observa el monitor de la computadora mientras la nave emerge al otro lado del Cinturón de Asteroides.

HAN

Nos aproximamos a uno de los Sistemas Prohibidos…

GENERAL

Tenemos que alcanzar la órbita.

TRESPEÓ

Nunca lo lograremos.

La nave se dirige a un pequeño planeta verde-azulado en la distancia.

122. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Starkiller resultó considerablemente conmocionado por la destrucción de su torreta lázer. Está un poco aturdido mientras Whitsun le abrocha el cinturón en una cápsula de supervivencia con Erredós.

WHITSUN (a Erredós)

Cuídalo. Asegúrate de que esta cápsula se aleje sin problemas.

Erredós asiente, y Whitsun va a la segunda cápsula de supervivencia y ajusta su propio cinturón junto a la princesa.

LEIA

¿Estará bien?

WHITSUN

Creo que sí… Sus sentimientos por ti son peligrosos. Deberías desanimarlo.

Es sorprendida de que Starkiller tenga algún sentimiento por ella, pero mantiene sus emociones para sí misma.

123. PUENTE — NAVE ESTELAR — ÓRBITA DE YAVIN

El general está en la cápsula de supervivencia con las dos micro-mochilas que contienen a los jóvenes príncipes. Han y Trespeó se encuentran en la segunda cápsula de supervivencia.

HAN

Estamos en órbita.

TRESPEÓ

¡Tenemos que eyectar ahora! Estos reactores no aguantarán mucho más. Esta nave va a terminar en un millón de pedacitos… y yo no quiero ser uno de ellos.

HAN

Todos los sistemas de la cápsula de supervivencia están operativos.

GENERAL (por el intercomunicador)

Muchachos, si ustedes están listos allá atrás, vamos a salir de este cubo.

WHITSUN

Todos los sistemas operativos… tengo la señal.

ERREDÓS

Todos los sistemas operativos… Tenemos la señal.

Han saluda al general y su cápsula de supervivencia es lanzada de la nave averiada. Es seguido rápidamente por el general.

124. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ÓRBITA DE YAVIN

Erredós oprime el interruptor de lanzamiento, pero no pasa nada. Starkiller lentamente y con cierta dificultad, oprime el interruptor dos o tres veces. No ocurre nada. Empieza a verse un poco preocupado.

STARKILLER (por el intercomunicador)

Tenemos un problema… Espera un segundo…

Erredós oprime el interruptor otra vez, y la cápsula de supervivencia despega en una nube de humo y escombros. Whitsun también parece tener un problema. La mitad de las luces en su panel de control se han apagado. Se esfuerza para reactivarlas.

WHITSUN

¡Me he quedado sin energía!

GENERAL (por el intercomunicador)

¿Puede ser un interruptor defectuoso?

WHITSUN

No. Todo el banco está apagado.

Whitsun le ofrece una mirada tranquilizadora a la princesa, a continuación, ingresa un poco de información en la computadora. El monitor muestra: "Línea de alimentación principal." Mira afuera de la cápsula de supervivencia y ve un cable dañado.

WHITSUN

Lo he encontrado…

GENERAL

No tienes mucho tiempo… Las unidades auxiliares ya han estallado…

Whitsun sale apresurado de la cápsula de supervivencia y se abalanza hacia el conector cortado. Trabaja en él por unos momentos, y entonces se detiene con un aspecto bastante derrotado. La princesa lo mira mientras intenta pensar en una solución. Una gran explosión se escucha en la parte delantera de la nave.

125. CÁPSULAS DE SUPERVIVENCIA — ESPACIO — ÓRBITA DE YAVIN

Las dos cápsulas de supervivencia que contienen al general, y a Han y Trespeó se alejan de la nave deshabilitada.

GENERAL

¿Dónde está Starkiller?

HAN

Yo tampoco lo veo.

Starkiller utiliza los pequeños cohetes en su cápsula de supervivencia para maniobrar hacia la ardiente nave. Puede oír al general por el intercomunicador.

GENERAL

Starkiller, ¿dónde estás? Repórtate.

Starkiller se agacha y se apaga el intercomunicador.

126. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ÓRBITA DE YAVIN

Whitsun parece haber encontrado una solución a su situación y se apresura a volver con la princesa. Llega y enciende el interruptor de alimentación.

WHITSUN

Sólo hay una solución posible, y debemos usarla. Bloquea el enganche y asegúrese de que está sellado.

PRINCESA

Pero qué pasa con…

Otra explosión crea una gran protuberancia en la pared de la sección de popa.

WHITSUN

¡No tenemos tiempo!

Cierra la escotilla y se dirige hacia el conector de alimentación. Algo de humo comienza a llenar la cámara, mientras Whitsun golpea los terminales conectores dañados con una gran herramienta metálica de amortiguación, y la cápsula de escape es lanzada.

127. CÁPSULAS DE SUPERVIVENCIA — ESPACIO — ÓRBITA DE YAVIN

La princesa vuela a la libertad, mientras Starkiller se acerca a la nave destrozada. Leia llama al general por el intercomunicador.

LEIA

Yo estoy bien, pero Clieg sigue a bordo.

GENERAL

Starkiller, mantente alejado.

Con un estruendo, la nave desaparece en una espectacular explosión, enviando escombros en todas direcciones. Starkiller detiene su cápsula de supervivencia y comienza flotar a la deriva. Está llorando. Han y el general observan impotentes los restos de la explosión dispersándose.

GENERAL

Starkiller, quédate cerca de Leia. Utiliza tu baliza. Coordínate con nosotros.

El intercomunicador de Starkiller es débil, y hay una gran cantidad de estática. La cápsula de supervivencia deriva hacia la impresionante superficie verdiazul de Yavin. El general pierde de vista a las demás cápsulas de supervivencia a medida que descienden a través de la capa de nubes.

GENERAL

Capitán, estoy perdiendo tu baliza. Envíame una nueva señal.

Lo único que recibe es estática. La superficie del planeta se acerca rápidamente hacia las cápsulas de supervivencia que caen. Los retrocohetes se encienden automáticamente y disminuyen la velocidad de las cápsulas. Dos de las pequeñas naves atraviesan las nubes y aterrizan en las densas junglas que emanan vapor.

128. JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

La cápsula de supervivencia del general atraviesa el follaje hasta detenerse en medio de un gran árbol cubierto de enredaderas. Él coge las dos micro-mochilas y sale de la cápsula de supervivencia, sobre una gran rama cubierta de musgo. Han y Trespeó corren hacia la base del enorme árbol.

HAN

¿Estás bien?

GENERAL

Bien… ¿Alguna señal de Annikin?

HAN

Nada todavía. Creo que aterrizaron más al sur.

El general sujeta al tronco de un árbol un cable delgado de su cinturón de utilidades, y se desliza hasta el suelo. Han toma las micromochilas. El general mira la jungla a su alrededor.

GENERAL

Este es un país muy peligroso… Será mejor que sigamos juntos.

TRESPEÓ

La vida silvestre en el sistema prohibido es extremadamente hostil… ¿Tal vez deberíamos buscar refugio?

Han inspecciona las unidades de energía de las micro mochilas.

HAN

La unidad de Windy está muy baja. No puedo estar seguro si la unidad sigue funcionando.

GENERAL

Tenemos que encontrar un lugar donde revivirlos. Vamos a empezar a ir hacia el sur. Deberíamos encontrar protección a lo largo de esa cresta.

El general toma una de las micro-mochilas y se pone en camino hacia la jungla oscura. Han y Trespeó lo siguen rápidamente. La jungla es extraña y misteriosa, un purgatorio envuelto en niebla. Sonidos horribles y poco naturales impregnan esta tierra fantasmal. Todo el mundo anda con cuidado, y alerta ante un peligro invisible.

129. BOSQUE DE LOS GIGANTES — YAVIN

La cápsula de supervivencia de Starkiller también está atrapada en las ramas de un árbol gigantesco. La cápsula de supervivencia ha sido partida por la mitad en el aterrizaje de emergencia. El Jedi inconsciente cuelga con la mitad fuera de la nave dañada. Una criatura similar a un insecto de dos pies de altura corre por una rama y se sube a la espalda del guerrero dormido. El insecto deja escapar un siseo escalofriante, y un tubo viscoso emerge de su boca peluda, despertando a Starkiller. Es inmediatamente consciente del insecto. Tiene los ojos abiertos, pero no se mueve. Repentinamente, con un golpe rápido, aplasta a la criatura contra el costado de la nave espacial, y la deja sin vida.

Starkiller está un poco aturdido, pero se las arregla para salir de los escombros. Mira a su alrededor buscando a Erredós.

STARKILLER

¡Erredós! ¡Erredós Dedós!

ERREDÓS

¡Ayuda!

Starkiller se vuelve y ve al pequeño robot colgando boca abajo, con uno de sus tres pies atrapados en una enredadera. Levanta a Erredós sacándolo de su predicamento y lo coloca de forma segura en una rama ancha.

STARKILLER

¿Has visto a Leia?

ERREDÓS

Aterrizó al otro lado de los árboles, a unos ochocientos metros.

STARKILLER

Bueno, vamos, viejo amigo. Bajemos de este árbol.

130. CRESTA EN LA JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

El general, Han y Trespeó alcanzan una cueva poco profunda cerca de la cima de una cresta empinada. Rápidamente se descuelgan las micro-mochilas y las colocan en el suelo despejado en la entrada de la cueva.

GENERAL (a Han)

Echa un vistazo adentro. Trespeó, monta guardia. Mantén los ojos en la jungla.

Mira las unidades de energía en las micro-mochilas y sacude la cabeza con una mirada de preocupación. Han regresa de una exploración del interior de la cueva.

HAN

No va muy lejos. No hay nada allí.

GENERAL

Ayúdame con esto.

Han ayuda al general a levantar la tapa de la caja que contiene a Windy, el más joven de los dos príncipes. El niño parece sin vida mientras el general lo saca de su encierro, y lo apoya en el suelo de la cueva. Han extrae un pequeño respirador de las micro-mochilas y lo coloca sobre la nariz del niño. El general adhiere dos electrodos sobre su corazón.

HAN

No tiene buen aspecto.

El pequeño príncipe comienza a ponerse azul. El general se tensa. Windy comienza a recuperar la conciencia, pero empieza a toser y ahogarse, entonces se pone fláccido de nuevo. El general rápidamente abre la boca de Windy con una pequeña varilla de plástico y comprueba la lectura de su paquete de energía.

GENERAL

Necesitamos más energía… conéctalo con la unidad Biggs… ¡Rápido!

A continuación, coloca los brazos de Windy detrás de su espalda y comienza a presionar sobre su pecho con fuertes movimientos rítmicos. Han adhiere nuevos

electrodos al corazón del muchacho. Windy se vuelve a despertar, atragantándose y tosiendo. Por último, comienza a llorar. El general le retira el tubo de plástico de la boca y con ternura le da unas palmaditas en la espalda.

GENERAL

Saquemos a Biggs de allí. No debería ser un problema.

131. BOSQUE DE LOS GIGANTES — YAVIN

Starkiller cierra de golpe la escotilla de la cápsula de supervivencia de la princesa Leia. A lo lejos, los gritos subhumanos de las bestias solitarias de los árboles cortan el murmullo del bosque.

ERREDÓS

Tal vez salió a buscarnos.

Starkiller estudia el suelo alrededor de la cápsula. Hay un gran número de huellas, y mucho follaje roto.

STARKILLER

Alguien se la llevó. Ella dio mucha pelea… es un rastro fácil de seguir.

132. CRESTA EN LA JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Tanto Biggs como Windy duermen inquietos en el suelo de la cueva. Han los vigila mientras el general explora el valle con un par de electrobinoculares.

TRESPEÓ

Está a unos catorce grados bajo el horizonte… un poco a la izquierda.

Los electrobinoculares barren el rico paisaje verde hasta que se detienen en un reflejo brillante, que revela algún tipo de estructura.

GENERAL

Es demasiado pequeña para ser una base militar… Podría pertenecer a un trampero.

TRESPEÓ

Muy inusual…

GENERAL

Está en el camino. Tal vez deberíamos investigar.

El pequeño Biggs se despierta con un bostezo gigante.

BIGGS

¡Hey! ¿Dónde estamos?

133. BOSQUE DE LOS GIGANTES — YAVIN

Los árboles gigantescos están envueltos en la niebla, y los sonidos ominosos de criaturas extraterrestres llenan el aire. Starkiller se mueve en silencio y con cautela, seguido por

Erredós, que sin darse cuenta hace unos fuertes clics. El joven guerrero se detiene, y hace señas al pequeño robot rechoncho.

STARKILLER

Espera aquí. Si no regreso para las cero doscientas, ven a buscarme.

El enano mecánico asiente con su luz de computadora. Starkiller se mueve rápidamente y en silencio hacia adelante, hasta que oye risas y voces. Se sube hasta el borde de un árbol enorme, y sube muy lentamente a una de las grandes ramas colgantes. Por debajo de él, se puede ver a un grupo de desaliñados tramperos alienígenas sentados alrededor de una fogata de nutron bromeando y contando historias. Estacionadas a ambos lados del grupo hay dos grandes, "orugas de la jungla" parecidas a tanques. Detrás de las orugas, cinco wookees, (enormes bestias grises y peludas) cuelgan cabeza abajo en un árbol. De vez en cuando, se retuercen de un gran enojo y frustración.

Los tramperos hablan en un idioma extraño, y aunque parecen un poco humanos, son criaturas viscosas y deformes de aspecto horrible. Dos de los cazadores se gritan el uno al otro en una discusión amistosa. Una criatura sin camisa, va a una "oruga", y los ocho restantes ríen histéricamente. Starkiller se acerca más en la rama para tener una mejor vista. Un par de trozos de corteza se sueltan y flotan cien pies hasta el suelo. Los tramperos no se dan cuenta. Momentos más tarde, el trampero sin camisa emerge de la oruga sosteniendo a la princesa Leia inconsciente y medio desnuda sobre su cabeza. La ira de Starkiller no conoce límites. Con un aterrador grito de guerra Jedi, el joven capitán salta del árbol, vuela más de cien pies, y con gran agilidad, aterriza en medio de los sorprendidos tramperos. En un rápido movimiento continuo, enciende su espada lázer y derriba a tres de las viles criaturas. El trampero sin camisa se echa la princesa al hombro, y corre de vuelta a la gran "oruga de la jungla". Otros dos tramperos intentan sacar sus pistolas, pero el Jedi los ha matado antes de que sus armas puedan salir del cuero. Las tres criaturas restantes ya tienen las pistolas afuera y comienzan a disparar. Las explosiones hacen erupción alrededor de Starkiller. Un tiro golpea la rama que sostiene los wookees, y con un chirrido estridente se derrumban en un montón. Uno de los tramperos queda atrapado en el fuego cruzado y es volado en pedazos.

Cuando el humo se disipa, Starkiller se encuentra inconsciente en medio de los escombros en llamas. La oruga de la jungla comienza a alejarse del campamento. Los últimos dos tramperos corren detrás de ella. Uno de ellos es capaz de saltar a bordo, pero el segundo trampero corre demasiado cerca de los ahora liberados wookees. CHEWBACCA, uno de los gigantes peludos, lo agarra y lo parte en dos, como a un palo de madera. La oruga de la jungla desaparece en la niebla del bosque. Chewbacca, de ocho pies, se asemeja a un enorme gálago gris con feroces colmillos similares a los de un babuino, y se esfuerza por liberar a sus compañeros.

Starkiller recupera la semiinconsciencia, e intenta levantarse, sólo para gemir y derrumbarse de nuevo en la inconsciencia. Los wookees se reúnen alrededor de él y lo tocan un par de veces para ver si todavía está vivo. Graznan y parlotean, al parecer en

algún tipo de discusión. Por último, DEWANNA, el mayor de los wookees, recoge a Starkiller y se lo pone encima del hombro. El grupo desaparece en el follaje de la jungla.

134. CASA DEL ÁRBOL — BOSQUE DE LOS GIGANTES — YAVIN

Han y Trespeó llevan los dos niños sobre sus hombros. El general se detiene al borde de un claro, e indica a los demás de que se queden quietos. Biggs se da la vuelta, y le hace señas a su hermanito que se quede callado. En el lado opuesto del claro, una pequeña estructura metálica está unida a uno de los enormes árboles. Es una pequeña cabaña de diseño futurista y desgastada por los elementos. Parece abandonada. El general se acerca con cautela a la estructura.

VOZ

Hola extraño… ¿Qué puedo ofrecerte?

El general se da vuelta y ve a OWEN LARS, un antropólogo viejo y de aspecto desaliñado.

LARS (Cont.)

Soy Owen Lars de Bastine.

El general toma la mano extendida del anciano.

GENERAL

Soy Luke Skywalker de Aquilae.

Hace señas a los demás para que se unan a él en el claro.

135. CAMPAMENTO WOOKEE — YAVIN

La pequeña caravana de wookees, dirigida por Chewbacca, entra en un pequeño claro rodeado de muchas chozas de corteza y barro. Jóvenes wookees corren delante del grupo gritando, y entrando y saliendo de las pequeñas viviendas mugrientas. Wookees gigantes parecidos a gálagos de todas las edades y tamaños, se abren camino al claro. Muchos se quedan atónitos, pero otros dejan escapar un grito alegre y corren hacia los miembros del grupo, abrazándolos y besándolos.

Dewanna descarga al inconsciente Starkiller en una zona elevada en el centro del claro. Wookees armados inmediatamente rodean al humano indefenso. Chewbacca entra en la más grande de las cabañas. Es recibido por su padre, AUZITUCK, jefe de la tribu KAAPAUKU, un viejo y débil wookee vestido con pieles y tocado reales.

136. INTERIOR — CHOZA DE ANTROPÓLOGO — YAVIN

El antropólogo Lars, el general, Han y los niños están sentados alrededor de una gran mesa, comiendo. Lars grita a la cocina.

LARS

¡Beru! ¿Dónde está la salsa thanta?

BERU LARS, la cálida y regordeta esposa de Owen, entra, con una pequeña jarra. Le sonríe a Owen.

BERU

¡Aquí cielo! La puse justo aquí adelante, para que la vieras… (a Han) Aquí tiene un poco de extracto Bum Bum. Está muy suave…

LARS (al general)

No hay colonos hacia el sur desde que la familia Dau fue eliminada… me temo que ni siquiera pude entrar allí para enterrarlos… Esos wookees son las criaturas más feroces que jamás he encontrado. Una nueva tribu se mudó allí hace un año… y ha sido un infierno desde entonces. Sólo los tramperos yourellianos se arriesgan a ir allí ahora, y ni siquiera regresan muchos de ellos.

GENERAL

¿Dónde está la ciudad más cercana?

LARS

No hay ciudades en absoluto… sólo unos pocos colonos dispersos y un puesto de avanzada imperial… Pero los soldados no son de ayuda. Matan y saquean en vez de proteger… lo suficiente… Si sus amigos aterrizaron más al sur, temería por ellos.

HAN

¿A qué distancia de aquí está el puesto de avanzada?

LARS

Cinco leguas… una desgracia opresiva.

GENERAL

¿De qué clase es? ¿Cuántas naves de apoyo?

LARS

Es muy pequeño, un clase dos… sólo diez o doce saqueadores estelares, creo.

Beru regaña a los chicos, que se niegan a comer sus verduras. Hace un juego, para engañarlos a comer. El general reflexiona sobre la situación. Han come, como si no hubiera comido en años.

137. CAMPAMENTO WOOKEE — AQUILAE

Starkiller está rodeado de wookees. Los jóvenes empujan y se adelantan para ver mejor, mientras que los adultos parlotean y discuten sobre el humano. Starkiller vuelve en sí con un gemido, y se hace un silencio repentino. Starkiller se pone de pie tambaleándose, y el grupo de wookees se aleja en masa. El joven Jedi examina la situación por unos

momentos. Los wookees parecen tener miedo de este bravo guerrero. Él busca sus armas, pero se han ido. Tres guardias con largas lanzas intentan contener a Starkiller. Con un fuerte grito, se abalanza sobre ellos, y le dan un poco de espacio.

JOMMILLIA, un gran y feroz wookee, da un paso adelante. Le dice algo a los guardias, y se apartan rápidamente. Se pavonea ante Starkiller, jactándose y provocándolo con su lanza y hacha de batalla. El capitán estudia al guerrero wookee mientras se adelanta y retrocede, las plumas de su casco bailan y la armadura de su pecho tintinea. Sin previo aviso, Starkiller deja escapar otro grito fuerte, sobresaltando a Jommillia que da marcha atrás. Starkiller continúa su asalto verbal, llamando al wookee que no comprende todo tipo de cosas viles y degradantes. Jommillia continúa retrocediendo hacia la multitud que los rodeaba, momentáneamente confundido por este extraño comportamiento. Lentamente, Jommillia comienza a sonreír. Adopta una postura defensiva, entonces comienza a reír histéricamente. Esto detiene a Starkiller. El gigantesco wookee balancea sobre su cabeza su mortal hacha de doble hoja y expertamente la arroja directo a la cabeza del joven capitán. Para el asombro de Jommillia y los otros wookees, Starkiller, con habilidad y concentración Jedi, coge el hacha en el aire, y carga contra su peludo oponente.

Jommillia es atrapado con la guardia baja, pero se las ingenia para bloquear el ataque de Starkiller con su lanza. Los dos guerreros se enzarzan en un duelo salvaje y fantástico. Starkiller corta la lanza del wookee a la mitad, pero es golpeado en el costado de la cabeza por el asta y es aturdido momentáneamente. El hacha de guerra es arrancada de sus manos. Agarra el asta de la lanza y embiste a la criatura gigantesca en el vientre. Una voz de mando desde fuera de la multitud detiene la pelea. Los wookees se apartan, revelando a Chewbacca y su padre, que se acercan a los dos guerreros. Jommillia se inclina ante su jefe, y se le ordena apartarse. Chewbacca le habla a Starkiller. Él no comprende, pero agradece la oportunidad de recuperar el aliento. Entonces Chewbacca presenta a su padre, quien se adelanta y se inclina ante el poderoso Jedi. Chewbacca también se inclina, mientras la multitud de wookees parlotea con incredulidad. Cuando el jefe y su hijo se levantan, Starkiller se inclina ante ellos. Esto complace a los wookees, y chillan y festejan.

138. CASA DEL ÁRBOL — BOSQUE DE LOS GIGANTES — YAVIN

El Sr. y la Sra. Lars están en el balcón de su casa en el árbol con Trespeó y los dos pequeños príncipes, Biggs y Windy. Han y el general emergen con grandes mochilas de supervivencia y armas multiplelázer.

GENERAL (a Trespeó)

Los llamaremos cuando los hayamos encontrado.

TRESPEÓ

Sus órdenes son muy claras. Los muchachos van a estar bien seguros.

LARS

No se preocupen. Las patrullas nunca llegan hasta aquí. Vamos a cuidar bien de los niños.

GENERAL

Lars, su amabilidad seguramente será recompensada.

LARS

Sólo tengan cuidado ahí fuera…

Le da una palmada en la espalda a Skywalker mientras que el viejo Jedi y el siempre fiel Han descienden de la casa del árbol. En la base del enorme árbol, los guerreros suben a bordo de dos pequeñas plataformas propulsadas por cohetes.

LARS (gritándoles)

Son bastante viejas. ¡Espero que estén bien!

GENERAL

Aquí afuera, son una maravilla.

Trespeó y los muchachos saludan mientras los palos jet arrancan con un quejido. Flotan a unos cinco pies del suelo.

LARS

Buena caza. Que la fuerza de otros los acompañe.

Han y el general saludan mientras se alejan hacia el presagioso atardecer de Yavin.

139. CAMPAMENTO WOOKEE — YAVIN — NOCHE

Un hermoso, pero frenético festival de fuego está en marcha. Los wookees realizan la danza WAITA TAR y cantan en un coro de ladridos alrededor de una gran fogata. Llegan las mujeres wookees, trayendo antorchas, y se mueven en un círculo alrededor de los varones. Las criaturas gigantescas están demasiado involucradas para notar que el pequeño Erredós se abre camino alrededor de los bailarines. El rechoncho robot se detiene cerca de una de las chozas de barro, y mira a su alrededor. A continuación, anadea hacia los grandes aposentos del jefe, y entra.

140. CAMPAMENTO WOOKEE — YAVIN — MAÑANA

Erredós sale de la choza del jefe y mira a su alrededor. Es una mañana tranquila y gris. Una niebla baja cuelga sobre el claro ahora desierto. Se vuelve y hace señas atrás a la cabaña. Starkiller emerge con cautela de la casa de barro, lleva una mochila tosca, y una gran hacha de batalla. Empiezan a cruzar el claro. De repente, de la nada, Chewbacca aparece delante de ellos. No dice nada, pero se rasca la cabeza y entonces da la vuelta alrededor de Starkiller.

STARKILLER

Nos vamos… Tenemos que irnos. ¡Apártate!

El enorme wookee se arrodilla e inclina enfrente al joven Jedi. Starkiller mira abajo y sonríe.

STARKILLER

Levántate amigo. Nos volveremos a encontrar.

Starkiller se dirige hacia la jungla y Chewbacca se escabulle por delante de él y se inclina una vez más.

ERREDÓS

¿Qué es lo que quiere?

Starkiller niega con la cabeza y frota su barba de varios días. Se inclina hacia Chewbacca.

STARKILLER

Ponte de pie para que podamos hablar correctamente.

Chewbacca parlotea de forma interrogativa.

STARKILLER

Te doy las gracias a ti y a tu pueblo, pero tengo que irme. Me gustaría que me comprendieras. Las cosas serían mucho más fáciles. ¡Vete!

Starkiller se da la vuelta y de nuevo empieza a caminar hacia la jungla. Chewbacca se pone de pie y va tras el Jedi, siguiéndolo unos pasos por detrás. Starkiller nota al wookee tras ellos, y niega con la cabeza.

141. BOSQUE DE LOS GIGANTES — PUESTO DE TRAMPEROS — YAVIN

Los cuerpos de los tramperos muertos están cubiertos de insectos del tamaño de ratas. Una explosión lázer estalla en medio de las criaturas viscosas y se dispersan en la maleza. Han y el general dan la vuelta a uno de los tramperos muertos.

HAN

Se toparon con algo.

GENERAL

Es extraño que dejaran a sus muertos. Algo…

La cacofonía constante de criaturas de la jungla se detiene de repente. Los dos guerreros escanean la jungla en busca de un posible peligro. Han saca su pistola lázer. La cacofonía se inicia de nuevo, mientras que el general enciende su espada lázer.

HAN

Dos o tres moviéndose hacia aquí, desde el este.

Escucha con más atención por unos momentos.

HAN (Cont.)

¡Es Erredós!

Starkiller y Erredós salen del follaje oscuro al claro. Saluda a Han y al general. Erredós anadea unos pasos por detrás. Chewbacca ve a los humanos y se detiene en el borde de la selva. Observa como Starkiller y el general mantienen una conversación animada. Han ve al wookee acechando en las sombras.

HAN

Fueron seguidos.

STARKILLER

No quería quedarse. Es uno de los que salvé…

Han llama a Chewbacca en la lengua propia del wookee, y la enorme criatura se acerca al grupo. Han y el wookee charlan por unos momentos, entonces se abrazan como si fueran viejos amigos. Starkiller se sorprende.

HAN (a Starkiller)

Este es Chewbacca, hijo de Auzituck, Príncipe de los Sawas, una tribu muy poderosa. Parece que te han hecho un dios.

El general sonríe. Starkiller se siente avergonzado.

142. CRESTA EN LA JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Starkiller se une al general en una colina con vista al puesto de avanzada imperial de MAVASSI. Todo lo que se puede ver de la fortaleza es un único guardia de pie sobre un pequeño pedestal, que sobresale por encima de la densa jungla.

GENERAL

Su rastro lleva directamente al puesto de avanzada. Las patrullas probablemente ya salieron a buscarnos.

STARKILLER

Encontrarla allí no va a ser fácil.

GENERAL

Entrar allí va a ser imposible. Seguro que nos vendría bien una de esas naves.

Starkiller descubre que algo se mueve en la jungla. Registra el área con sus electrobinoculares.

STARKILLER

Algo está pasando ahí abajo… ¡Han!

Han va junto a Starkiller, seguido de cerca por Chewbacca.

STARKILLER

Tus ojos son mejores que los míos… ¿Qué te parece eso?

HAN

Parecen wookees… cientos de ellos.

Han se vuelve y habla con Chewbacca, haciendo un gesto hacia el movimiento muy por debajo en la jungla.

HAN

Al parecer, se trata de un asedio. Han estado acosando el puesto por casi dos años.

GENERAL

¿Alguna vez han tratado de tomar la fortaleza?

Han le repite esto a Chewbacca.

HAN

Dice que han hecho varios asaltos, pero no son rivales para las armas.

GENERAL

No es más que una fortaleza clase tres. Tal vez sólo necesiten un poco de ayuda.

Starkiller sonríe y Han le dice algo a Chewbacca, que se excita y chilla fuerte.

143. INTERIOR — CASA DEL ÁRBOL — YAVIN

La señal de alarma entrante del sistema de radio del antropólogo aúlla en la tranquilidad de la casa del árbol. Biggs, arrastrando a un roedor peludo de ocho patas, se precipita hacia la vieja radio y enciende el receptor.

BIGGS

Los recibo, bien. Adelante.

GENERAL

Biggs, ¿cómo la estás pasando?

BIGGS

¡Genial! Atrapé un golpeador… uno realmente grande. Se llama “Amber”.

Da un tirón de la correa, y la bestia peluda deja escapar un grito tenso.

GENERAL

Bien, Biggs. ¿Cómo está tu hermano? ¿Lo estás cuidando bien?

BIGGS

Sí, claro. Está recogiendo “Abas”, con Owen y Beru. Yo estoy a cargo aquí. ¿Ya encontraron a Leia?

GENERAL

Todavía no. Vamos a estar fuera por un tiempo. Cuida a los Lars hasta que volvamos. Que la fuerza de otros te acompañe.

BIGGS

Está bien. Cuídense.

Trespeó entra en la habitación, trayendo un plato de comida humeante. Biggs apaga la radio, y aparte el receptor. Un estruendo y voces se escuchan en el claro de abajo.

TRESPEÓ

Ven a comer tu cena.

BIGGS

¡Han vuelto! ¡Han vuelto! ¡Ven Amber!

El roedor peludo salta sobre sus ocho patas rechonchas y corre hacia la puerta, pero se para en seco y comienza a gruñir. Biggs se para detrás de la criatura.

BIGGS

¿Qué pasa, Amber?

Biggs se asoma por la ventana y ve una patrulla de seis soldados de asalto imperiales saliendo de un tanque aéreo. Se agacha hacia atrás y tira de Amber para apartarlo de la puerta.

BIGGS

Silencio, Amber. Ven aquí. Vamos.

TRESPEÓ

¿Cuál es el problema?

BIGGS

Soldados. ¡Tenemos que escondernos! Quedarnos callados.

Biggs y el robot corren a una puerta trampa cerca de un gran estante. Los soldados comienzan a subir la escalera a la casa del árbol. La puerta trampa es pesada, y el robot y el muchacho pequeño se esfuerzan para conseguir abrirla. Los soldados atraviesan la puerta, justo cuando Trespeó cierra la puerta trampa. Los soldados de asalto son dirigidos por un sargento de aspecto rudo. Revisan el lugar, destrozándolo todo. Biggs se esfuerza por mantener a Amber en silencio. De repente se da cuenta de algo.

BIGGS

¡La comida!

El sargento toma el plato de comida de la mesa y lo estudia. Entonces saca una pequeña bola cromada de su bolsillo y la lanza al aire. Salen antenas de su superficie mientras flota alrededor de la habitación. Eventualmente, se detiene flotando encima de la puerta trampa. Una sonrisa siniestra se esboza en la cara del sargento mientras se mueve hacia la puerta trampa y se pone la bola cromada en el bolsillo.

Trespeó pone el brazo alrededor de Biggs que está agarrando al golpeador desesperado. Todo el movimiento se detiene por encima de ellos, y Biggs mira al robot.

TRESPEÓ (en voz baja)

Todavía están allí. Quédate quieto.

El silencio se prolonga, y de repente la puerta trampa se abre con un ruido fuerte. Amber se suelta de Biggs, y ataca al sargento. Uno de los otros soldados corta al golpeador por la mitad con su espada lázer. El sargento saca a Biggs de su escondite. Biggs mira fijo al golpeador muerto.

SARGENTO

Bueno, bueno, aquí está uno de ellos, por lo menos. Envíen buscadores en todas direcciones. ¡Encuentren a los demás!

144. CRESTA EN LA JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

El general se sienta en la cabecera de la mesa de piedra, moviendo pequeños marcadores alrededor. Han explica lo que el general está haciendo, a los diez o quince jefes wookee reunidos alrededor de la mesa. Ocasionalmente, Chewbacca agrega alguna palabra de explicación o responde a una pregunta. Starkiller se sienta mirando en silencio a los guerreros wookee y escucha el plan del general.

GENERAL

…luego vuelvan atrás hasta aquí. Ahí es donde estará la trampa. Nadie debe avanzar. Un asalto al perímetro es inútil. Nuestra única esperanza está en utilizar sus armas contra ellos.

El general se detiene, mientras que Han y Chewbacca traducen.

GENERAL (a Starkiller)

Una vez que adquiramos esos tanques, nuestro primer objetivo debe ser asegurar la nave. Nadie debe escapar.

145. PUESTO IMPERIAL — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Tres oficiales corren a lo largo de una fila de gigantescos tanques aéreos a un bunker del perímetro. Allí, dos soldados de asalto están vigilando la jungla. Cuando los oficiales llegan, los soldados los dejan mirar a través de los poderosos electrobinoculares con pie. Uno de los soldados señala varias áreas en la jungla.

146. INTERIOR — SALA DE CONTROL — PUESTO IMPERIAL — YAVIN

Un soldado sentado frente a un elaborado panel de control, se vuelve hacia un oficial que observa un sistema de monitores.

SOLDADO

Hay una gran concentración de trestuals en el punto E-2.

OFICIAL

¡Alerta escuadrones de uno a seis!

147. JUNGLA DE ENREDADERAS — PERÍMETRO DEL PUESTO — YAVIN

El general se encuentra en un pequeño claro rodeado por muchos wookees armados que llevan grandes escudos brillantes. Han se mueve atrás y adelante, ladrando órdenes a las criaturas reunidas.

GENERAL (a Han)

Estamos listos. Dales la señal.

Han hace señas a un joven wookee, que parte, corriendo por la jungla.

148. PUESTO IMPERIAL — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Tres grandes tanques aéreos se mueven lentamente hacia el perímetro del puesto de avanzada. Los pilotos de los tanques están sentados en los bordes de las escotillas de las complicadas armas, estudiando los movimientos de los wookees. El personal de los tanques habla entre sí por un sistema de intercomunicación.

PILOTO DEL TANQUE

Hay una gran concentración… rojo dos en C-3. Vamos a separarlos.

Los pilotos se meten en los tanques y cierran las escotillas. Los tanques abren fuego con un aluvión de saetas lázer que crean un muro de explosiones. Los wookies se retiran y los tanques los siguen. Las tripulaciones de los tanques rastrean a las criaturas con varias miras electrónicas, y se ríen de las criaturas que huyen.

149. JUNGLA DE ENREDADERAS — PERÍMETRO DEL PUESTO — YAVIN

El general está parado en la rama de un árbol de la jungla, observando los tanques que avanzan. Starkiller está en otra rama a pocos metros de distancia.

GENERAL

Se han vuelto descuidados luchando a los wookees. Los sistemas intra-fazer no están encendidos. Se llevarán una pequeña sorpresa.

Starkiller hace parpadear un espejo de señales, que es recibido por un wookee cerca de los tanques. Los wookees están en pares, y sostienen pesadas cuñas de piedra unidas a enredaderas tejidas, que a su vez, están unidas a los árboles. Cuando los tanques pasan directamente bajo los wookees, sueltan los pesados péndulos de piedra. Las cuñas vuelan por el aire, cuidadosamente cortando los grupos de antenas que sobresalían de la parte superior de los tanques aéreos.

150. INTERIOR — TANQUE AÉREO — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Varias de las luces y monitores se ponen oscuras en el panel de control principal. El piloto mueve varios interruptores en estado de pánico.

PILOTO

Todas las unidades de fase alta están apagadas. Hemos perdido todo contacto…

SARGENTO

¡Envíe una señal de tierra!

De repente, todos los monitores se ponen blancos, y la estática llena el apretado interior del tanque. Suena una señal de alarma.

SARGENTO

¡¡¡¿Qué pasa?!!!

PILOTO

Todas las señales… sensores… todo está volviendo directamente a nosotros. Algún tipo de pantalla deflectiva. Es un apagón total.

SARGENTO

Sal ahí fuera y ve si se puede ver algo.

El piloto aprieta un botón y la escotilla principal se desliza lentamente a un lado.

151. JUNGLA DE ENREDADERAS — PERÍMETRO DEL PUESTO — YAVIN

El piloto se asoma por la escotilla y ve dos filas de guerreros wookee sosteniendo escudos reflectantes. Forman un círculo que rodea totalmente al enorme tanque aéreo. Han grita una señal a un grupo de wookees en otro árbol, y sueltan una rama doblada que está unida a un lazo alrededor de la escotilla del tanque. El lazo se tensa inmediatamente alrededor del piloto, y es arrancado del tanque y suspendido a cincuenta pies en el aire. En un movimiento igualmente rápido, Starkiller deja caer una pequeña granada de gas por la escotilla abierta. Explota y envuelve a todo el tanque en una niebla gris.

Los wookees dejan escapar un grito de alegría, y cargan hacia el tanque. Han les grita que se detengan, pero varios llegan al vehículo conquistado antes de que la nube de gas se disipe y son derribados por los vapores. Starkiller sacude la cabeza, entonces después de que el humo se despeja, salta encima del tanque inmovilizado.

Varios espejos de señales destellan sus mensajes a Han y el general.

HAN

Con ese son cuatro capturados.

GENERAL

Camúflenlos. Yo voy con Starkiller.

152. INTERIOR — TANQUE AÉREO — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Los wookees están sacando a la tripulación del tanque mientras Starkiller revisa los controles de energía. El general se desliza por la escotilla principal.

GENERAL

¿Algún daño?

STARKILLER

Está bien… Estamos listos para movernos.

GENERAL

Entonces vamos.

El general le grita a los wookees que despejen los tanques, y salen corriendo por la escotilla.

153. JUNGLA DE ENREDADERAS — PERÍMETRO DEL PUESTO — YAVIN

El tanque arranca con un fuerte rugido, sobresaltando a muchos wookees que descansaban sobre el poderoso vehículo. Chewbacca le grita a los guerreros y se ponen unos pies por detrás del tanque formando una brillante pared protectora.

154. PUESTO IMPERIAL — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Varios oficiales están parados encima de un tanque aéreo estacionado intentando tener una mejor vista de la operación. Un deslizador terrestre ligero se detiene junto al grupo y sale un general. El oficial se pone firme.

GENERAL

¿Puede ver algo?

OFICIAL

No señor, pero han dejado de disparar.

AYUDANTE

Las comunicaciones siguen sin alcanzarlos, señor.

GENERAL

Nadie parece saber lo que pasa.

OFICIAL

Estoy seguro de que los tienen corriendo, señor.

Una saeta lázer sale de la jungla y derriba a una torre de guardia a aproximadamente un cuarto de milla de donde están los hombres. Segundos más tarde, el tanque aéreo en el que están parados explota en un millón de pedazos. De la jungla sale rugiendo el tanque aéreo capturado, conducido por Starkiller y seguido por una columna de guerreros wookee.

Suenan las alarmas, los soldados salen corriendo de las casas cuadradas, y ruge una batalla dentro del puesto de avanzada. Los wookees con lanzas, hachas, y flechas se las ingenian para no ceder terreno frente a las armas lázer de los soldados de asalto. Las explosiones hacen erupción por todas partes, cuando los wookees empiezan a utilizar los rifles lázer capturados. Son luchadores mucho más fieros que los blandos soldados imperiales.

155. INTERIOR — TANQUE AÉREO — PUESTO — YAVIN

Starkiller maneja los controles de un tanque aéreo mientras que el general observa los monitores y maneja las armas lázer.

GENERAL

Desvíate a la izquierda. Están tratando de cortarnos el paso.

156. PISTA DE NAVES ESTELARES — PUESTO IMPERIAL — YAVIN

Starkiller maniobra el tanque aéreo enfrente de una línea de diez naves estelares, cortando el paso a un pelotón de soldados de asalto. Los soldados abren fuego sobre el tanque, pero son derribados por un grupo de wookees que aparece detrás de ellos. Han y Erredós corren hasta el tanque mientras Starkiller y el general salen de la escotilla.

HAN

Hemos tomado el centro de control principal. Todas las unidades de energía se han apagado. Están indefensos.

STARKILLER

¿Han encontrado a Leia?

HAN

Se la han llevado de vuelta a Aquilae. La nave ha partido hace menos de diez horas.

GENERAL (a Han)

Establezcan un perímetro alrededor de estas naves… Utilice tantos hombres como sea necesario.

157. OFICINA DE PERSONAL — PUESTO IMPERIAL — YAVIN

Starkiller y el general están sentados a una gran mesa en la oficina desierta del Jefe de Personal Imperial. La habitación está en un estado de desorden; hay papeles dispersos por todas partes. Erredós está parado sobre una silla, proyectando sobre la superficie de la mesa una imagen de la fortaleza “estrella de la muerte” orbitando Aquilae.

ERREDÓS

…Y están conectados al sistema central por una serie de redes de cruce similares a la sección TB4 o F687.

La proyección cambia a una vista de primer plano del transformador. El general la estudia con cuidado, luego se recuesta hacia atrás en su silla. Erredós apaga el proyector.

GENERAL

Yo no voy a detenerte, pero creo que es un movimiento imprudente. Incluso si pudieras entrar, nunca serías capaz de salir… Sólo se paciente. Ahora tenemos naves suficientes para atacar por la fuerza.

STARKILLER

Pero no pilotos…

Han y Chewbacca entran en la oficina.

HAN

Todavía no hay contacto con Owen Lars y los niños…

Temo que haya ocurrido algo.

GENERAL

Que Chewbacca envíe a dos de sus mejores guerreros allí a buscarlos.

Han le repite esto a Chewbacca. El general se vuelve a Starkiller, que mira a Chewbacca salir de la habitación.

STARKILLER (burlándose)

Son guerreros feroces, pero nunca podrás enseñarles a volar.

El general le da una mirada severa.

GENERAL

Volarán, y Aquilae será libre.

STARKILLER

Que la fuerza de otros te acompañe.

El general abraza al joven Jedi.

GENERAL

Traela de vuelta sana y salva.

158. PISTA DEL PUESTO — NAVE ESTELAR — YAVIN

Starkiller, vestido como un saqueador del cielo imperial y Erredós suben a bordo de uno de las gigantescas naves de cuatro plazas. Una multitud de wookees, liderados por Chewbacca, ovaciona con entusiasmo al Jedi que parte. Starkiller sonríe repentinamente y saluda a los felices guerreros. El general observa los procedimientos desde la torreta de un bunker. Está perdido en sus pensamientos.

159. FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Tres transportes espaciales imperiales atracan dentro de la enorme luna artificial. Dos naves del convoy más pequeñas rodean a la nave más grande hasta que las tres naves están a salvo dentro de la vasta fortaleza.

160. SALA DE CONFERENCIAS — INTERIOR DE LA FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

El general Vader de la Flota Espacial Imperial, camina apresurado por un pasillo, seguido por un grupo de oficiales. Entran en la gran sala de conferencias, donde Leia es

retenida por un escuadrón pesado. Ella parece estar bien, pero triste. Vader se aproxima y se inclina ante ella.

VADER

¿Ruego que haya sido tratada honorablemente? Yo soy su siervo, Darth Vader. No pasará mucho tiempo antes de que podamos devolverla a su pueblo. (a un ayudante) ¿Están listas las cámaras?

AYUDANTE

Están trabajando en ello, señor.

Leia lo mira desafiante. Empieza a hablar, pero una potente descarga eléctrica envuelve su cuerpo, y sólo emite un quejido de dolor extremo.

VADER

Sólo relájese, y todo va a estar bien. (a los guardias) Llévenla a la sección veinticinco.

Leia es sacada por la fuerza de la habitación.

VADER (al oficial)

¿A qué hora llegan los doctores de Alderaan?

OFICIAL

Sesenta y cinco horas, señor.

VADER

Ponga todas las estaciones de seguridad en alerta hasta que lleguen.

El oficial saluda cuidadosamente, y sale.

161. PUESTO IMPERIAL — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Un enorme tanque aéreo retumba mientras se aproxima al puesto de avanzada imperial. El piloto está sentado en la escotilla principal del tanque, hablando por auriculares con su tripulación.

PILOTO

¿Ya hay algún contacto?… Parece desierto… No me gusta esto.

El tanque entra en el perímetro del puesto de avanzada y escombros humeantes de la reciente batalla entran en su campo visual. El piloto se alarma.

PILOTO

¡Ha habido un ataque! Inviertan la dirección.

El tanque se detiene rápidamente, pero antes de que pueda arrancar de nuevo, está rodeado por el ejército wookee. De la nada hay un wookee encima del tanque aéreo y atrapa al piloto en una potente llave de brazo.

Un cacique wookee sale corriendo desde un bunker, seguido por un emocionado guerrero farfullante. Llegan al tanque aéreo capturado justo cuando el último miembro

de la tripulación es arrastrado hacia fuera, y el pequeño Biggs asoma la cabeza por la escotilla. Está aterrorizado. Su hermano menor, Windy, lo sigue fuera del tanque. Por debajo de ellos, los wookees intimidan a los tripulantes capturados.

WINDY

¿Qué van a hacer con nosotros?

BIGGS

No sé, pero no se ve bien.

Trespeó sale del tanque aéreo, seguido de Owen Lars y su esposa. El cacique wookee sube a bordo, y empieza a parlotear con el grupo. El wookee continúa durante algún tiempo, gesticulando, y continuamente señalando al cielo. Los dos niños están demasiado asustados para decir nada. Finalmente, el wookee se arrodilla delante de ellos. Trespeó devuelve cortésmente una breve inclinación.

BIGGS

No lo entiendo.

El wookee se levanta y de nuevo hace gestos hacia el cielo, en ese momento una nave pasa zumbando violentamente sobre el campo, patas arriba. Todos los wookees corren a esconderse. El cacique wookee señala las naves, y farfulla incesantemente.

162. INTERIOR — NAVE ESTELAR IMPERIAL — CIELO SOBRE YAVIN

Chewbacca está sentado a los mandos de una nave de cuatro plazas. Su rostro está retorcido en una combinación de completo pánico y una impresionante experiencia religiosa. El general, sentado junto a él, acciona con calma un par de botones en el panel de control, mientras Han observa desde el asiento justo detrás del wookee.

GENERAL

Ya llegarás a dominarlo.

Han también le da al wookee unas palabras de aliento.

GENERAL

Ahora, vamos a ver si podemos entrar en órbita… Empuja esta, entonces levántala lentamente.

Chewbacca sigue las instrucciones, pero empuja la palanca demasiado rápido y la nave comienza a vibrar y rebotar violentamente. Chewbacca cree que es divertido, y comienza a reír histéricamente. Han se pone nervioso y se queda en silencio.

GENERAL

No tan rápido… ¡Atrás! ¡Atrás!

Han le grita al wookee, que no puede responder porque se ríe tanto. El general tira de la palanca. Han niega con la cabeza, y le da al general una mirada de preocupación.

GENERAL

No te preocupes. La ignorancia está de su lado.

Han está empezando a verse un poco enfermo. Se levanta y corre hacia la parte posterior de la nave.

163. FORTALEZA ESPACIAL — ÁREA DE ATRAQUE — AQUILAE

La carlinga de la nave se abre y Erredós y el joven Jedi, disfrazado de saqueador estelar, salen a la plataforma de atraque. Un oficial y dos tripulantes de tierra se acercan a saludar. Starkiller le entrega sus papeles.

STARKILLER

Estoy aquí para verificar los puertos de ventilación en las pistas del borde.

OFICIAL

Su nave es de Yavin… Hemos perdido todo contacto con ellos. ¿Qué está pasando allí afuera?

STARKILLER

Hay una fuerte inversión[11] justo al este de la estación de Bull Pup… Es realmente una locura allá afuera.

El oficial sonríe y el personal de tierra comienza a revisar la nave estelar. Starkiller se dirige a la salida principal de atraque, seguido por Erredós. Recuerda algo al pasar el puesto de control, y llama al oficial.

STARKILLER

¿Le importaría si uso su comunicador?

OFICIAL

No. Adelante.

Starkiller entra en la pequeña área de control y finge hablar por un sistema de intercomunicación.

STARKILLER (a Erredós)

Encuentra el área de seguridad más alta.

Erredós mete su brazo garra en una toma de computadora y el cerebro vuelve a la vida, alimentando de información al pequeño robot.

Starkiller mira al oficial mientras él dirige a la tripulación en el aseguramiento de la nave. Erredós quita el brazo de la computadora, y el dúo sale de la estación de control.

ERREDÓS

La estación 325 es el área de máxima seguridad a bordo. Es una zona de detención.

Desaparecen en la cámara esclusa de un pasillo.

---

[11] Posiblemente debería ser invasión, como en la misma escena en el Primer Borrador. *(N. del T.)*

164. TUBO DE ELEVADOR — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Starkiller, tratando de pasar desapercibido, espera un ascensor horizontal. Las tropas y personal de la fortaleza vienen y van, pero nadie parece prestar atención a la pareja. Por último llega un pequeño carro, y Starkiller sigue a Erredós al vehículo parecido a una cápsula, que despega a través de un túnel de vacío.

165. ÁREA DE DETENCIÓN — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Starkiller y Erredós entran en una estación de seguridad. Hay guardias y cortadores electrónicos por todas partes. Un oficial se acerca a Starkiller, y revisa sus papeles.

OFICIAL

Los B-23 no pueden entrar en esta estación.

STARKILLER

Pero yo lo necesito.

OFICIAL

Lo siento. Nada de personal mecánico. Está restringido.

Starkiller observa con impotencia, mientras Erredós es llevado a un área de espera.

OFICIAL

Puede proceder, pero tendrá que ser escoltado.

Un soldado se une a Starkiller y lo conduce a través de una serie de pasillos. Starkiller examina cuidadosamente el área mientras sigue al guardia.

SOLDADO

Los mathusianos acaban de vencer a los PDR. Deberían estar en otra liga. ¿Sigues las ecométricas?

El guardia se vuelve para descubrir que Starkiller ha desaparecido. Está sorprendido, pero se las arregla para sacar una pequeña radio de anillo.

SOLDADO

Código seis… Alerta.

166. PISTA DE NAVES ESTELARES — PUESTO IMPERIAL — YAVIN

Seis Wookees están sentados ante Han y el general, escuchando a Han explicar algo sobre el combate espacial. Owen Lars se acerca al general.

LARS

Hemos hecho contacto con el movimiento clandestino de Aquilae. Las cosas son más estrictas. Sólo pueden conseguir sacar a un hombre. Datos está en camino.

GENERAL

Deberíamos estar preparados para cuando llegue.

Han se vuelve hacia el general.

HAN

Están listos para subir.

El general hace una breve declaración a los wookes en su propio idioma. Ellos dejan escapar un grito fuerte, y corren a la fila de naves espaciales.

167. NAVE ESTELAR — ESPACIO — YAVIN

El general está sentado junto a Chewbacca, mientras encabeza a las otras dos naves pilotadas por wookees en una formación apretada. Se dirigen a un pequeño grupo de asteroides que orbitan cerca de la superficie del planeta. El general le da a Chewbacca algunas instrucciones tranquilizadoras en voz baja. Han encabeza una segunda formación de tres naves, siguiendo al grupo de Chewbacca. Las dos formaciones de naves hacen una pasada de ataque sobre los asteroides. El general observa como Chewbacca se alinea y dispara a un asteroide volándolo en un millón de pedazos. El general sonríe, y da una palmada en la espalda a Chewbacca. Los wookees parlotean emocionados entre ellos por el sistema de intercomunicación.

168. PASILLO DEL ÁREA DE DETENCIÓN — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Una patrulla de diez hombres marcha a través de uno de los largos pasillos de la zona de detención. Se detienen en una intersección. El oficial a cargo informa en el intercomunicador.

OFICIAL

Ben Cinco a Moma. Todo despejado.

Los soldados se relajan, algunos están en grupos, otros pasean a cierta distancia, revisando en los varios pequeños callejones que salen del pasillo principal. Un soldado ve una pequeña luz que se refleja en uno de los pasillos estrechos, y cuidadosamente avanza por el pasillo oscuro para comprobarlo. De ninguna parte, un puño golpea al soldado dejándolo inconsciente y lo arrastra a un pequeño hueco.

El oficial termina su informe por el intercomunicador y llama a los soldados para que formen. Los hombres regresan de todas direcciones y de un estrecho corredor emerge Starkiller, vestido con el uniforme de un soldado estelar imperial. Se une al pelotón, y se alejan marchando.

169. CAMAROTE DEL GENERAL — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

El general Vader y varios oficiales observan el progreso de la búsqueda en los monitores de televisión. El general habla por un intercomunicador.

VADER

Haga que despejen la zona. Traigan los buscadores.

En los monitores, las tropas están reunidas en la entrada principal y varias pequeñas bolas de cromo son lanzadas al pasillo. Pequeñas antenas aparecen en la superficie

cromada, y las pequeñas bolas flotan por los pasillos. Valorum, una vez un orgulloso Caballero de los Sith, entra con el uniforme de un soldado de asalto. Se pone firme ante el general, y le entrega un informe. Vader le da a Valorum una sonrisa socarrona.

VALORUM

Se ha perdido contacto con la nave que transportaba a los doctores de Alderaan. El tratamiento de la princesa tendrá que ser retrasado.

VADER

Acabamos de atrapar a su amigo, Starkiller. Véanos lograr lo que a usted le resultó imposible.

Valorum está humillado, pero se mantiene en posición de firme. Valorum recibe una llamada de emergencia en el intercomunicador.

VADER

Si… Si… Póngalo en la pantalla visora.

Una de las pantallas de TV cambia a una imagen del soldado inconsciente al que Starkiller le quitó la ropa.

VADER

Tráigame al capitán de la guardia.

170. ÁREA DE DETENCIÓN — ENTRADA PRINCIPAL — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Tres escuadrones de soldados, incluyendo a Starkiller, están firmes en la entrada principal del centro de detención, mientras que el capitán de la guardia recibe nuevas órdenes por sus auriculares. Starkiller estudia cuidadosamente la situación, en busca de una salida a su predicamento. El capitán de la guardia llama a los sargentos de pelotón y les da una serie de órdenes. Vuelven a sus escuadrones y comienzan a inspeccionar las tropas. Starkiller empieza a preocuparse.

El sargento avanza por la línea hasta que llega al soldado junto a Starkiller. Él no ve ninguna posibilidad de escapar, más que la sorpresa. De repente, sale de la fila y corre por el pasillo.

CAPITÁN DE LA GUARDIA

¡Jefes de escuadra!

Diez soldados rompen las filas y emprenden la persecución. Starkiller corre por un pasillo y gira una esquina, llegando a un callejón sin salida. Las tropas dan vuelta a la esquina y confrontan al Jedi atrapado. El sonido de espadas lázer encendiéndose llena el pasillo. Starkiller adopta una postura defensiva, con su enorme espada lázer zumbando ruidosamente. Los soldados atacan. Luchan con habilidad y valentía, pero todos son eventualmente derribados por el invencible guerrero Jedi.

Starkiller se aparta de los soldados y corre por un largo pasillo. Una puerta de seguridad se cierra deslizándose, cortándole el escape. Se da la vuelta a tiempo para ver

otra puerta sellándose en el extremo opuesto del pasillo. Antes de que pueda hacer cualquier intento de forzar la puerta, el pasillo cerrado se llena de gas. Starkiller se derrumba en un montón en el suelo.

171. CAMAROTE DEL GENERAL — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Vader se ríe mientras observa al inconsciente Starkiller en los monitores de TV. Todos los demás oficiales de la habitación están riendo y bromeando, excepto por Valorum, quien permanece sombrío y firme.

GENERAL (a Valorum)

Llévelo a la sección especial.

Valorum saluda y sale de las oficinas. Vader vuelve a reír.

172. PISTA DE NAVES ESTELARES — PUESTO IMPERIAL — YAVIN

Nueve brillantes naves estelares descansan en fila a lo largo del borde de la gran pista de la jungla. Se han pintado unos diseños wookee bizarros y coloridos en las grandes aletas deflectoras de las naves espaciales. Algunos diseños transforman las naves en grandes y grotescos animales, mientras que otros crean patrones de mosaicos únicos. Los equipos de cuatro hombres wookee están en posición de firmes orgullosos delante de sus naves. El general, junto con Han y el líder de la clandestinidad, Datos, revisan a los wookees reunidos.

En uno de los equipos wookee, un piloto está sacándole las pulgas de la espalda a su artillero de cola. Cuando pasa el general, se pone en posición de firme. Hay un brillo en los ojos del general mientras muestra su fuerza de ataque al irascible viejo líder clandestino. Cuando han inspeccionado la última nave, Datos se vuelve hacia el general.

DATOS

Estoy sin palabras. Es increíble. Una exhibición muy impresionante. Por primera vez desde la toma de posesión, siento una esperanza real.

GENERAL

¿Estará lista tu gente?

DATOS

Nuestras fuerzas ya han comenzado a sabotear sus equipos de comunicación. Un campo de refugiados en MANANYO ha estado saqueando los envíos de Alderaan. Así es como hemos interceptado a esos doctores…

GENERAL (a Han)

Mételos en las naves… Estamos en camino. (a Datos) Envía la señal de código.

173. CELDA DE DETENCIÓN — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

El general Vader y Valorum observan mientras un médico revive a Starkiller, quien ha sido atado a una camilla en posición vertical, protegido por los rayos cortadores.

MÉDICO

Está volviendo en sí.

El médico da un paso atrás, y acciona el interruptor que activa los cortadores. Un resplandor azul rodea a Starkiller mientras se despierta y ve a Vader y Valorum.

VADER

A pesar de todos los mitos y problemas, usted no parece gran cosa…

Se ríe y deja a Valorum solo en la habitación con el joven Jedi. Valorum parece triste y frustrado por la captura del noble guerrero. Se miran el uno al otro durante unos momentos.

VALORUM

Fue una locura venir aquí. La seguridad de esta… cosa es imposible. ¿Por qué?… ¿Por ella? No puedo creer que su lealtad sea tan fuerte. Usted es un gran guerrero… pero es un más grande tonto. Este es un lugar para androides, sin códigos, sin honor. Nuestras costumbres son inútiles aquí. ¿Por qué no pudo quedarse lejos?

Sale rápidamente de la celda. Starkiller lucha para liberarse.

174. VIVIENDA HUMILDE — ESPACIOPUERTO DE GORDON — AQUILAE

El joven partisano, Occo, escucha a un pequeño transmisor en un armario secreto detrás de la sala principal de una vivienda humilde. Se levanta de un salto y corre hacia la sala principal, donde Quist y varios otros hombres están sentados alrededor de una mesa cubierta de mapas y planos.

OCCO

Es Datos. Tenemos el visto bueno.

Todos festejan y empiezan a abrazarse y darse palmadas en la espalda. Finalmente, se calman.

QUIST

Vayan a sus organizaciones. (a Occo) ¿Cuál es el código de tiempo?

OCCO

Cero tres treinta…

QUIST

Que la fuerza de otros los acompañe.

Los hombres se dan la mano con solemnidad y salen de la habitación.

175. OFICINA DEL GOBERNADOR — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Starkiller se encuentra en una pequeña plataforma ante el gobernador Hoedaack y el Alto Cónsul. Sus manos están sujetas detrás de su espalda mediante enlaces eléctricos.

GOBERNADOR

…Y estoy seguro de que el emperador disfrutará de su ejecución. Sólo lamento que yo mismo no estaré allí. Esto debería acabar con el mito Jedi una vez por todas. Llévenlo a Alderaan.

Valorum se adelanta con una escuadra de soldados de asalto y se va escoltando al prisionero. Vader y el gobernador parecen muy satisfechos de sí mismos. Valorum les devuelve la mirada con disgusto.

176. CENTRO DE CONTROL — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

En la gran sala de control central, dos oficiales están sentados encima de una fila de monitores y pantallas gigantes.

PRIMER OFICIAL

¡Mira! Todo ese sector acaba de apagarse. Estamos perdiendo contacto con la superficie. Utiliza el enlace IF y averigua lo que está pasando.

177. ÁREA DE ATRAQUE — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Valorum detiene al equipo que custodia a Starkiller en una plataforma de observación con vista a un puerto de atraque de naves estelares. Valorum se reporta al oficial a cargo.

VALORUM

¿Dónde está la nave?

OFICIAL

Está llegando. Sólo serán unos minutos.

Valorum regresa a su escuadra y observa la gran nave entrando lentamente en el área de atraque. Mira a Starkiller, que está desafiante, dispuesto a cumplir con su destino.

Valorum continúa estudiando a Starkiller. El joven Jedi le devuelve la mirada. Lentamente, la nave espacial se acopla en el puerto de atraque con una fuerte sacudida. Las tropas se ponen firmes, pero Valorum toma dos espadas lázer y en un rápido movimiento, apaga las ataduras de Starkiller y le arroja una de las espadas lázer. Starkiller asume una posición defensiva, mientras que los soldados se dan cuenta de lo que ha ocurrido y sacan sus espadas.

VALORUM

¡Por aquí!

Los dos guerreros se abren camino a través de una salida lateral. La puerta se cierra tras ellos, y Valorum apuñala la cerradura, atrapando a los soldados en la plataforma de observación. Corren por el pasillo y se detienen en una intersección.

VALORUM

¡Por aquí! Podemos obtener una nave y salir de aquí antes de que hayan descubierto…

STARKILLER

No me iré sin la princesa.

VALORUM

Es imposible, hay trampas en todas partes… ¡Estás loco!

Starkiller sólo sonríe y corre por el pasillo que conduce a la zona de detención. Valorum se apresura y lo alcanza. Una señal de alarma aúlla por los pasillos.

178. NAVES ESTELARES WOOKEE — ESPACIO

El general encabeza a tres escuadrones, de tres naves cada uno hacia el brillante planeta de Aquilae.

GENERAL

Ahí está. Activen los escudos deflectores.

179. ÁREA DE DETENCIÓN — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Valorum habla con el capitán de la guardia. Hace gestos salvajemente, como si algo importante hubiese sucedido. Cuatro soldados van al área de detención central que conduce a la amarrada princesa Leia. El capitán de la guardia saluda a Valorum, y el Caballero Sith, seguido por los cuatro soldados y Leia, salen del área principal.

180. PASILLO DE DETENCIÓN — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Starkiller aparece imprudentemente al final del pasillo, frente a Valorum y los soldados.

VALORUM

¡Atrápenlo!

Los soldados corren hacia Starkiller, con las espadas desenvainadas. No son rivales para el experto Jedi. Los acaba rápidamente, mientras Valorum libera a la princesa. Entonces el trío corre a otro pasillo. La princesa abraza a Starkiller.

VALORUM

Sólo tenemos unos pocos segundos antes de que nos encuentren. Todos estos pasillos son sellables…

Starkiller ve un pequeño tubo de desperdicios en la pared del pasillo. Se acerca y mira por él.

STARKILLER

¿Está presurizado?

Valorum asiente con la cabeza, y levantan a la princesa al conducto y la siguen rápidamente.

181. CONDUCTO DE BASURA — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

El trío se desliza a través de una serie de rampas, hasta que terminan en una gran habitación llena de basura. Starkiller ve una puerta e intenta abrirla.

VALORUM

Están selladas con energía… Tendremos que encontrar otra salida, o alguna forma de cortarle la alimentación…

Buscan otra salida en las paredes lisas de la habitación.

182. CAMAROTE DEL GOBERNADOR — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

El gobernador Hoedaack observa al general Vader mientras supervisa la caza de Starkiller y Valorum. Observan las tropas moverse por el área de detención a través de monitores de TV. Los buscadores pasan zumbando por los pasillos. El general recibe un informe de un oficial por otro monitor.

OFICIAL

Hemos perdido el contacto con la superficie. Hay una buena probabilidad de un levantamiento. Incluso los enlaces IF están cortados.

GENERAL

Utilice un relé sub estándar y ponga a todas las unidades en alerta.

El oficial desaparece de la pantalla y es reemplazado por el capitán de la guardia.

CAPITÁN

Todas las secciones de D a P-12 están despejadas. Tenemos razones para sospechar que escaparon a través del sistema de eliminación. Lo estamos verificando… (es interrumpido por un soldado emocionado que le dice algo)… Los hemos encontrado en el receptáculo B-29. Debería…

Una luz roja parpadea en uno de los otros monitores.

GENERAL

Espere…

Un controlador aparece en el segundo monitor.

CONTROLADOR

Se acercan naves estelares, tres escuadrones. De diseño imperial, pero sin autorización…

GENERAL

Alerta máxima. Estaciones de combate…

El general se vuelve hacia el capitán de la guardia.

CAPITÁN

Deberían estar en su pantalla.

Las alarmas suenan por toda la fortaleza. Las luces destellan una advertencia.

182.[12] RECEPTÁCULO DE BASURA — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Se enciende un reflector, revelando a Valorum y Starkiller intentando cortar la puerta para abrirla. La princesa se levanta y mira fijamente al reflector. La voz de Vader viene por un intercomunicador.

VADER

Me temo que ya no tengo tiempo para tratar con ustedes. Un ataque inútil y sin sentido por parte de sus amigos me ha obligado a tomar un curso de acción bastante desagradable. Su ejecución tendrá que ser acelerada.

El intercomunicador se apaga con un clic, y un fuerte retumbar empieza a agitar el ambiente. Con un fuerte grito, la princesa señala a la pared del fondo, que comienza a moverse hacia el trío. La situación es desesperada.

183. ESPACIO — NAVES ESTELARES WOOKEE — AQUILAE

El fuego lázer de la fortaleza espacial crea un muro de muerte, del que los tres escuadrones de naves estelares wookee emergen milagrosamente intactos. El general ladra órdenes a la nave wookee, y Chewbacca y su escuadrón se apartan y comienzan un picado de ataque. El fuego lázer de la nave de colores brillantes de Chewbacca golpea uno de los terminales de energía primarios en la superficie de la fortaleza. Explota, creando extraños arcos eléctricos, mientras desaparece.

Han y el general también concentran el fuego en los visibles terminales de energía negros. Dos más son destruidos en un espectáculo de arcos. Se inicia una reacción en cadena, creando una serie de explosiones que saltan sobre la superficie de la fortaleza de una terminal de energía a otra.

184. RECEPTÁCULO DE BASURA — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

La sacudida de la explosión se puede sentir por encima del ruido del compactador de basura. La pared se ha movido a unas pocas yardas de aplastar a Valorum, Starkiller y la princesa. Todavía están tratando frenéticamente de detener de alguna manera la pared implacable, sin ningún resultado. Las luces se apagan y se vuelven a encender, y la pared en movimiento se detiene retumbando. Leia exhala un suspiro de alivio.

STARKILLER

Deben haber cortado la energía.

[12] Otro número repetido, y esta vez no falta ninguno como para atribuirlo a un error de copiado. Quizás sea un indicio de que esta escena fue agregada más tarde. *(N. del T.)*

Valorum corre hacia la puerta, y la abre de una patada. Salen corriendo de la que había sido una trampa mortal.

185. ESPACIO — NAVES ESTELARES WOOKEE — AQUILAE

Una de las naves estelares wookee queda atrapada en el fuego cruzado y desaparece en una nube de humo. Otra nave por alguna razón desconocida se zambulle de cabeza contra la superficie de la fortaleza, creando una gran explosión.

186. PASILLO PRINCIPAL — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Starkiller, Valorum, y la princesa son arrojados al suelo de un pasillo por la explosión. Se levantan y vuelven a avanzar por el pasillo. Una voz los llama desde un pasillo de conexión.

ERREDÓS

¡Hey! Por aquí.

El trío se da la vuelta y ve al pequeño Erredós parado al otro extremo del pasillo. Los saluda con su brazo garra, y anadea hacia ellos.

ERREDÓS

El núcleo de energía ha superado el cociente de tensión normal por punto ocho. Las vainas de fusión magnética se han evaporado. Parece haber un peligro inmediato.

VALORUM

Hay una estación de cápsulas de supervivencia en el otro extremo de este sector… Dense prisa.

El grupo, seguido por Erredós, corre hacia la cápsula de supervivencia, pero es tirado al suelo por otra explosión, que sacude el pasillo. Se abre un agujero en una pared, chupando escombros al espacio. Todo el mundo se aferra a los accesorios de la pared para salvar su vida.

187. CAMAROTE DEL GOBERNADOR — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

Ayudantes y oficiales corren de un lado a otro por la oficina, mientras Vader intenta mantener las cosas bajo control. El gobernador Hoedaack se mantiene en calma, observando el desarrollo de la batalla. Vader se vuelve hacia el gobernador.

VADER

Han identificado cada terminal. Es imposible. ¿Qué son? ¿De dónde vienen? Ha comenzado una transferencia electromagnética… No hay forma de detenerla…

GOBERNADOR

Continúen la lucha…

VADER

Ya hemos perdido el control del planeta. Debemos abandonar la nave, mientras todavía hay tiempo… Las condiciones son mucho peores que…

GOBERNADOR

Continúen la lucha… Esta fortaleza es invencible. No voy a renunciar.

Una explosión gigantesca barre la oficina.

188. ESPACIO — NAVES ESTELARES WOOKEE

Las pequeñas naves persiguen las reacciones en cadena de explosiones por toda la superficie de la fortaleza. Hay fuego láser por todas partes. Una de las naves que roza la superficie, se queda atrás, se ve atrapada en una explosión y desaparece.

GENERAL

¡Han! Que todo el mundo salga de allí. Toda esta cosa se va a acabar… Regresen a Gordon… Sácalos.

Han repite la orden a los wookees y, a continuación las naves se alejan de la fortaleza averiada.

189. PASILLO PRINCIPAL — FORTALEZA ESPACIAL — AQUILAE

El grupo ha llegado más allá del agujero en la pared y está subiendo a las cápsulas de supervivencia. Starkiller ayuda a la princesa a entrar a una, mientras que Valorum y Erredós entran en la otra. Las sirenas de advertencia chillan por todos los pasillos. Tres soldados corren hacia las cápsulas de supervivencia, disparando pistolas láser. Valorum devuelve el fuego, deteniendo a las tropas que se acercaban. Las escotillas se cierran, y las cápsulas de supervivencia son lanzadas al espacio.

190. CÁPSULAS DE SUPERVIVENCIA — ESPACIO — ÓRBITA DE YAVIN

Las dos cápsulas de supervivencia flotan hacia la calma de la superficie del planeta. Starkiller y la princesa se abrazan, y él la besa tiernamente. Observan como la siniestra fortaleza se vuelve más y más pequeña a medida que se alejan. De repente, un gran destello reemplaza a la fortaleza y los escombros sobrepasan a las cápsulas de supervivencia. Varias explosiones gigantescas le siguen, entonces sólo queda una nube de humo donde la poderosa fortaleza una vez orbitaba Aquilae.

191. SALÓN DEL TRONO — PALACIO DE LUZ — AQUILAE

La Reina Leia, en toda su grandeza, está sentada en el magnífico trono de Aquilae. Starkiller y el general están de pie a su derecha. Varios viejos asesores están de pie a su izquierda. Han presenta a Chewbacca y a una delegación de wookees un tratado, regalos, y una medalla de honor. Se inclinan y se van. Han se mueve a un lado de la

corte llena de gente. Valorum se encuentra junto a él. Observan como los dos robots, Erredós y Trespeó, se acercan a la reina, y se inclinan.

REINA

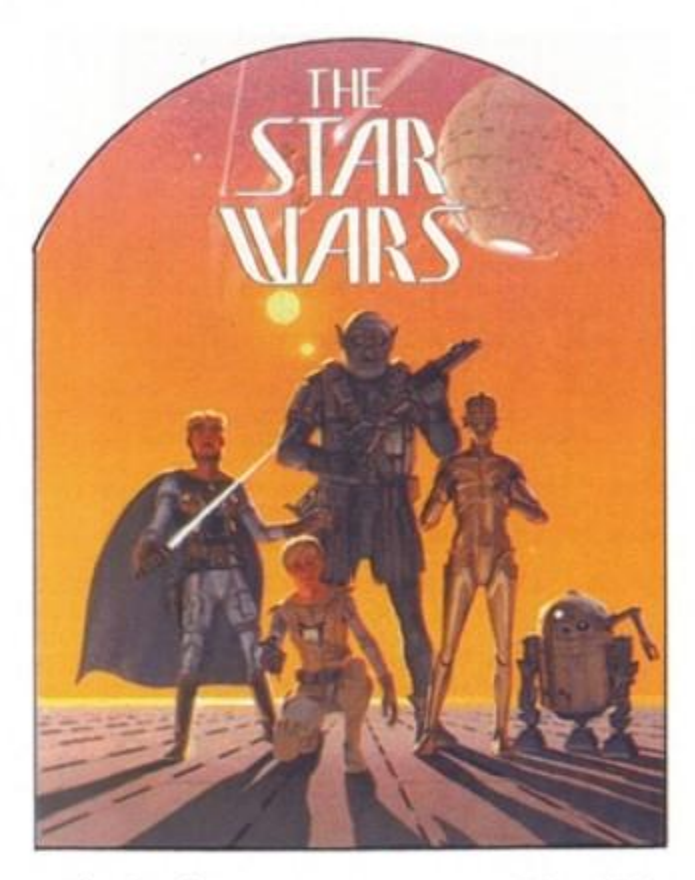
Su servicio a Aquilae es muy apreciado. Son designados clase A-4, y servirán a Annikin Starkiller, el nuevo Lord Protector de Aquilae. ¡Levántense!

Los robots se levantan y salen por el largo pasillo de entrada al trono. La reina se vuelve y les sonríe a Starkiller y al general. El general y Starkiller saludan a su nueva reina.

FUNDIDO A NEGRO

CRÉDITOS FINALES

The Star Wars — Primer Borrador Revisado



First Draft July, 1974

Written by George Lucas

Lucasfilm, Ltd.

146 páginas
191 escenas

THE STAR WARS

POR

GEORGE LUCAS

PRIMER BORRADOR

JULIO 1974

LUCASFILM

LIMITED

FUNDIDO DE ENTRADA:

1. ESPACIO

Un mar de estrellas es roto por la vasta superficie azul del planeta OGANA. Cinco pequeñas lunas se deslizan lentamente a la vista desde el otro lado del planeta. Los títulos principales son seguidos por un roll-up:

Hasta la reciente GRAN REBELIÓN, los DAI NOGAS fueron los guerreros más temidos del universo. Por cien mil años, generaciones de DAI perfeccionaron su arte como los guardaespaldas personales del emperador. Fueron los principales arquitectos de la invencible FUERZA ESPACIAL REAL que expandió el poder del Rey a través de la galaxia, desde el ecuador celestial hasta las estrellas más lejanas.

Ahora estos legendarios guerreros están casi extintos. Uno por uno, han sido perseguidos y destruidos como enemigos del NUEVO REINO GALÁCTICO por una secta guerrera rival feroz y siniestra, LAS LEGIONES DE LETTOW.

Una pequeña nave espacial plateada sale de detrás de una de las lunas de Ogana. La mortal pequeña nave caza pasa varias de las lunas, hasta que finalmente entra en órbita alrededor de la CUARTA LUNA.

2. VALLE DE LOS LAGOS COLORIDOS — CUARTA LUNA — OGANA

Un fuerte vendaval sopla sobre la sombría superficie gris de la Cuarta Luna. El cielo rojo sangre oprime a una figura solitaria, JUSTIN VALOR, un muchacho alto y corpulento de dieciséis años. Poco a poco se abre paso a través de una extraña planicie cubierta de lagos dispersos. El agua de algunos de esos lagos es rojo brillante, mientras

que en otros es de un vívido verde. Los lagos de colores extraños crean un ominoso paisaje contra el extraño cielo rojo.

Los pesados vientos golpean al joven muchacho como un látigo, y hacen muy difícil su avance. Su rostro está cubierto por una máscara de respiración y gafas. Se detiene un segundo para ajustarse al hombro la correa de su cromado rifle multipleláser. Algo en el cielo le llama la atención, e instintivamente agarra un par de electrobinoculares de su cinturón. Queda paralizado por unos momentos, estudiando los cielos, entonces da vuelta y vuelve corriendo por la dirección de donde venía.

3. CABAÑA DE SUMINISTROS — CUARTA LUNA — OGANA

Una nave espacial dañada, medio enterrada en el polvo, descansa junto a los restos de una cabaña de suministros abandonada. Justin se abre camino a través del paisaje incoloro[13] *y se apresura a entrar al edificio en ruinas. El interior de la cabaña está en mal estado, pero consigue mitigar los fuertes vientos. Sentados frente a un termocalentador están el padre de Justin, AKIRA, y su hermano menor, BINK. Akira es un hombre grande y corpulento, vestido en las túnicas distintivas de un Dai. Bink tiene diez años, con el pelo rubio polvoriento y un gran arañazo en la mejilla. Justin cierra de golpe la puerta y se quita su equipo. Su rostro guapo está apelmazado por muchas capas de polvo.*

JUSTIN

¡Papá! ¡Papá! … ¡Nos han encontrado!

Bink levanta la vista de un pequeño cubo que ha estado estudiando. Su padre lo golpea en el hombro con un conector de alambre trenzado.

AKIRA

Continúa con el problema. Tu concentración es peor que la de tu hermano.
(a Justin) ¿Cuántos?

JUSTIN

Uno solo esta vez. Un Cao Cuatro.

AKIRA

Bien. Es posible que después de todo no tengamos que reparar este viejo cubo. Prepárate.

BINK

¡Yo también!

AKIRA

¿Tienes la respuesta?

---

[13] ¿Se acaba de describir un paisaje lleno de lagos coloridos, y ahora es incoloro? Utapau era incoloro y Ogana es colorido. Este es el primer ejemplo notable de un detalle erróneo arrastrado de un borrador al siguiente. *(N. del T.)*

BINK

Creo que es la máxima de Corbet: “Lo que es, no es.”

Akira sonríe. Esta es la respuesta correcta. Justin se abrocha un cinturón de herramientas con pistolas lázer y espada lázer. Akira se levanta y se dirige a su equipo.

BINK (Cont.)

Ahhh, pa…

AKIRA

Bink, ¿sientes que estás listo?

BINK

Sí, señor. He superado a Justin en doce disciplinas. Yo soy tan bueno…

AKIRA

Muy bien, hijo, busca tu equipo.

Bink se levanta de un salto con el entusiasmo disponible sólo para un niño de diez años y agarra sus cosas. Su padre frunce el ceño y niega con la cabeza.

4. ACANTILADO DEL ERIAL — CUARTA LUNA — OGANA

Akira Valor y sus dos hijos se abren camino con cuidado hasta un acantilado de roca con vistas a la nave Lettow estacionada entre los lagos coloridos. Akira inspecciona la nave con sus electrobinoculares.

AKIRA

No hay huellas. La bi-esclusa no se ha abierto. Los sistemas interiores todavía están encendidos.

JUSTIN

¿Vamos a esperar a que salga?

AKIRA

No está ahí. Nos está tentando. Me sorprende que esta vez sólo enviaran uno. Tenemos que estar desgastándolos, o bien deben pensar que este caballero es algo especial. Manténganse en guardia, y manténganse ocultos. Yo voy a cruzar la cresta y aceptarle la apuesta. Mejor que nos encontremos en combate abierto a esperar a que nos tienda una emboscada… ¡Manténganse en guardia!

Akira deja a sus dos hijos y se aleja a lo largo de la cresta oscurecida. Justin y Bink lo miran fijamente. Justin arroja su rifle multiplelázer con disgusto.

JUSTIN

Tendría que haberme dejado ir con él… Se está poniendo demasiado viejo para hacer un desafío abierto.

BINK

No es demasiado viejo para darse cuenta de que tú sólo lo estorbarías.

Justin hace caso omiso de la observación de su hermano menor y mira por encima de la cresta a la nave Lettow. Akira sale de las rocas a cierta distancia y se dirige hacia la nave. Bink se mueve a la cresta al lado de su hermano, su riflelázer cromado brilla a la luz roja reflejada de Ogana.

BINK

Está haciendo su jugada…

JUSTIN

Mantén la guardia alta… y cubre esa arma. Brilla como una baliza.

Bink de mala gana se aleja en la otra dirección. Akira casi ha alcanzado la nave Lettow y todavía no hay señales de su ocupante.

BINK

¿Qué está pasando?

JUSTIN

Nada. Esto no me gusta.

Akira se mueve con cuidado a la escotilla principal de la nave. Patea una válvula y la escotilla se abre con un fuerte ruido metálico y un escape de gas. Justin se pone más tenso cuando su padre entra cuidadosamente a la nave espacial. Todo queda en silencio. Incluso los vientos continuos parecen haber cesado. Pasan momentos sin ningún signo de actividad en el interior de la nave enemiga. Justin mira la nave con sus electrobinoculares. La espera se hace insoportable.

JUSTIN

¡Algo ha ocurrido! Ha estado allí demasiado tiempo.

BINK

¡Dejame mirar! Cubre mi guardia.

Bink toma los electrobinoculares de su hermano y estudia la nave silenciosa. Justin otea con impaciencia el distante horizonte rojo.

BINK

Creo que la energía acaba de cortarse. Será mejor que esperemos aquí hasta que alguien salga.

JUSTIN

¿Y si necesita ayuda?

BINK

La energía se enciende de nuevo…

Con la ayuda de los electrobinoculares, Bink mira las luces de posición de la nave destellar encendiéndose y apagándose. De repente, algo enorme se mueve enfrente de su

campo de visión. Antes de que ninguno de los dos jóvenes muchachos pueda reaccionar, un gran y siniestro guerrero Lettow en túnicas negras y una máscara facial, se cierne sobre ellos. Lleva una larga espada lázer que derriba al joven Bink antes de que él o su hermano sean capaces de alzar sus armas. El sobresaltado Justin retrocede horrorizado, y luego se calma y enciende su espada lázer, lo que crea un espeluznante resplandor rojo. Tropieza con las rocas en su intento de evitar la carga del guerrero Lettow. El malvado guerrero balancea su poderosa espada lázer, pero Justin consigue desviar el golpe mortal.

Finalmente, Justin es capaz de asumir una postura defensiva, y los dos guerreros se observan, midiéndose el uno al otro. El legionario tiene por lo menos siete pies de altura, y empequeñece al joven Dai. Se quedan quietos por unos momentos, casi congelados, y luego en una ráfaga de golpes, las espadas lázer chocan con el sonido de chasquidos y estallidos eléctricos. Justin apenas es capaz de contener al caballero experimentado. Se intercambian muchos golpes antes de que el guerrero Lettow logre hacer retroceder a Justin contra una profunda grieta. Justin tropieza y casi cae a su muerte en el acantilado.

El legionario de repente siente algo detrás de él y se gira para enfrentar al padre de Justin, Akira Valor, un maestro Dai Bendu. El guerrero Lettow levanta la espada lázer, pero es partido en dos antes de que la pueda bajar de nuevo. Akira se mueve hasta el legionario caído, y lo estudia con cuidado. Justin, todavía un poco inestable por toda la experiencia, intenta ponerse de pie. Akira ve a su hijo Bink muerto, y va hacia él. Lo levanta en sus brazos y empieza a llorar. Justin se queda desconcertado, mirando a su padre acunando a su hermano muerto.

5. INTERIOR DE LA NAVE LETTOW — VALLE DE LOS LAGOS COLORIDOS — OGANA

Akira Valor se desliza a uno de los cuatro asientos de la pequeña nave Lettow. A través del ventanal frontal, ve a Justin arrastrando el cuerpo de su hermano menor a una pequeña grieta. Justin coloca un pequeño medallón alrededor del cuello de su hermano, hace un complicado gesto con la mano, y arroja el cuerpo a la depresión poco profunda. Los gigantescos motores de la nave comienzan a gemir, levantando grandes nubes de polvo.

Justin se sube al asiento al lado de su padre y se quita la mascarilla y gafas protectoras. Hay lágrimas en sus ojos. Padre e hijo miran a través del desierto hacia la tumba de Bink. El estallido atronador de una explosión es seguido por una pequeña nube en forma de hongo que se eleva de la depresión. Justin lanza un contenedor en un ataque de rabia.

JUSTIN

¿Cuántos más de ellos quedan? ¡Quiero terminar, de una vez por todas! Estoy harto de correr… ¿Cuándo va a parar?

El padre de Justin espera en silencio hasta que la diatriba de su hijo ha terminado. Justin se queda en silencio por unos momentos.

JUSTIN (Cont.)

Lo siento.

AKIRA

Hijo, traza un curso para TOWNOWI.

Justin se ilumina como un geenick a la hora de comer.

JUSTIN

¡Townowi! ¿Quieres decir que vamos a casa?

AKIRA

Los dos necesitamos un descanso.

Akira tira del acelerador, y la poderosa nave espacial despega de la superficie de la Cuarta Luna de Ogana.

6. MAR DE NUBES — GRANICUS

Una tarjeta de título aparece sobre un ondulante mar de nubes en el planeta gaseoso de GRANICUS:

Granicus: Capital del Nuevo Imperio Galáctico[14].

Las altas nubes amarillas de óxido pasan, dejando al descubierto a la Ciudad Real de Granicus. La magnífica y reluciente ciudad cubierta de una cúpula se asienta sobre una alta aguja en forma de hongo, que desaparece en las profundidades de la brumosa superficie del planeta. La tranquilidad de este nebuloso idilio es rota por el gemido cada vez mayor de unos motores de iones. Cuatro elegantes destructores estelares, de la Flota Real, salen de un banco de cúmulos enorme. Las naves están volando en una formación cerrada, mientras viran abruptamente, y se dirigen hacia la capital real del Nuevo Reino Galáctico.

7. INTERIOR DE DESTRUCTOR ESTELAR — GRANICUS

Los destructores estelares son naves espaciales biplaza repletas de sofisticado armamento electrónico. El piloto y oficial de artillería están sentados lado a lado, rodeados por instrumentos iluminados y conmutadores. Llevan los uniformes negros brillantes de los cuerpos de élite del Rey.

PILOTO

Tok-Uno a chicks: Ponte en forma. Hagamos que sea bueno.

CHICK-UNO

¿Ese brillo te molesta?

---

[14] El nombre Imperio parece haber sido reemplazado por Reino, pero aquí sigue estando. *(N. del T.)*

PILOTO

Usa tu escudo facial, Chick-Uno.

El piloto es frío y profesional mientras maniobra su nave para acercarla a las demás. Las posiciones de las naves se muestran en una pantalla, junto a una representación gráfica de la ciudad. El piloto le da un rápido vistazo al artillero antes de deslizar la visera sobre sus ojos.

PILOTO

Aquí vamos. Contando: tres, dos, uno, ¡ya!

8. PUESTO DE REVISIÓN — PLAZA DE LOS DONNS — GRANICUS

En una plataforma enorme y austera está parado el oscuro SON HHAT, Señor de Granicus, Cónsul ante el Tribunal Supremo, y el gobernante del Reino Galáctico. Es un hombre delgado, de aspecto gris, con un bigote malévolo que cuelga lánguidamente sobre su labio insípido. Rígidos en posición de firmes a su derecha hay varios generales, vestidos con el uniforme negro y gris del reino. Cinco miembros del Tribunal Supremo están sentados a un lado. A la izquierda de Hhat está MARA HORUS, recién nombrado gobernador de los Sistemas Townowi. Es un traicionero joven, con rasgos angulosos tallados en piedra y penetrantes ojos grises.

Todos miran hacia el cielo, cuando los cuatro relucientes destructores estelares pasan volando bajo, en una impresionante formación de tonel. Mientras resuena el sonido de las naves espaciales por todo el cañón de cristal de la Plaza, el grupo de dignatarios vuelve su atención al desfile de las tropas de choque imperiales y los gigantescos tanques aéreos (que flotan mágicamente a dos o tres pies sobre el suelo).

La Plaza de los Donns está llena con cientos de filas de tropas cuando la última brigada marcha a su posición. El sonido de un millar de hombres poniéndose firmes es seguido por un silencio extraño. Una ligera brisa hace ondear la gran bandera roja del reino, creando un sonido de sutil aleteo. La voz amplificada del rey sobresalta a muchas de las tropas, mientras corta a través de la quietud.

SON HHAT

De esta batalla depende la supervivencia del Reino Galáctico. De esta batalla depende la vida y la larga continuidad de nuestra civilización. Desde la gran Rebelión Dai que nuestro destino no ha estado tan en juego. ¡Esta va a ser la campaña más magnífica de todas! Ustedes nunca han sido llamados si no es para hacer algo que será recordado, algo notable y llamativo. La conquista del Sistema Townowi, el último de los Sistemas independientes y el último refugio de la proscripta, vil secta de los Dai, tendrá consecuencias tan importantes y duraderas, que no puedo dejar de considerarla como un hito en la historia.

En la parte trasera de la Plaza, viendo el espectáculo por encima del hombro de un burócrata curioso, se encuentra CLIEG OXUS, un joven alto y rubio de unos veinte años

de edad. Parece interesado en lo que el Rey tiene que decir, pero mira nerviosamente a su alrededor como si alguien lo estuviera persiguiendo. Su brazo se apoya sobre su cabeza, mientras con cuidado pero con tranquilidad se ajusta un anillo azul brillante en el dedo índice. El rey se acerca al final de su discurso. Mara Horus ha subido al lado del siniestro monarca. Las tropas gritan un saludo real en respuesta a una declaración particularmente partidista.

SON HHAT (Cont.)

… Yo personalmente he pedido a los townowianos que acepten el presente Tratado de Alianza. Durante el largo período de negociación, sólo han decidido estar indecisos. Ya no vamos a negociar. El gobernador Horus ha sido nombrado Primer Señor del Sistema Townowi y Territorios Circundantes. Esta es la última frontera y la última piedra en la gran muralla del Reino Galáctico.

Las tropas alientan, y el Rey acompaña a Horus adentro. Oxus se aleja rápidamente de la Plaza, pasando por varias estaciones de verificación, donde se ve obligado a mostrar su identificación.

9. DISCOTECA — GRANICUS

Oxus entra al esplendor de vidrio y cromo de una de las famosas discotecas de Granicus. Se mueve a la larga barra espejada, y se sienta al lado de un hombre de aspecto rudo, BOMOJE ESPAA, vestido con el distintivo de oro y las pieles de los comerciantes galácticos.

OXUS

Tu vaso está vacío.

Oxus habla en un pequeño intercomunicador en la parte delantera de la barra.

OXUS (Cont.)

Un dantic y…

Mira el vaso de Espaa.

ESPAA

No, gracias, Clieg. Ya he tenido suficiente.

OXUS

Sólo un dantic entonces. Espaa, no es propio de ti rechazar una bebida. Vas a darles un mal nombre a los comerciantes galácticos.

Una bebida aparece mágicamente por un pequeño ascensor en la barra. Oxus la toma, y luego coloca un transmisor parecido a una lapicera que ha sacado de su bolsillo, al lado del intercomunicador. Crea un zumbido electrónico bajo.

10. CENTRO DE OBSERVACIÓN DEL BAR — GRANICUS

Un controlador que se sienta delante de una hilera de monitores golpea sus auriculares, luego mueve un interruptor de ida y vuelta un par de veces. Obviamente está molesto.

CONTROLADOR

El número dieciocho anda mal de nuevo. Dame una revisión de mantenimiento.

El controlador bosteza y pone los pies sobre el panel de control.

11. DISCOTECA — GRANICUS

Espaa se inclina cerca de Oxus. De repente está muy serio.

ESPAA

Clieg, tenemos problemas. Acaban de hacer aterrizar todas las naves espaciales, incluyendo las fragatas de comercio. Ni siquiera se pueden mover las naves bajo registro real. Se acerca algo grande.

OXUS

Me temo que no van a esperar al Tratado de Alianza. Ya están en movimiento contra el sistema. Tengo que enviarles el mensaje.

ESPAA

Las compañías de cromo están protestando el embargo, pero va a tomar algún tiempo.

OXUS

¿No se mueve nada?

ESPAA

Naves de guerra, pero…

Son interrumpidos por un oficial real, y varios soldados de asalto. El oficial grita por encima de los megáfonos, mientras que las tropas se apresuran a bloquear las salidas. Oxus y el Comerciante Galáctico están tensos, pero se mantienen calmos.

OFICIAL

Atención: todos los capitanes y primeros oficiales de fragatas del Gremio de Comercio me acompañarán al Ministerio de Transporte inmediatamente.

Espaa da una mirada desesperada a Oxus mientras las tropas revisan sus papeles, y luego se llevan a Espaa. Estalla una pequeña pelea en la parte posterior de la discoteca cuando uno de los capitanes comerciantes expresa su disgusto por el reino. Oxus golpea su vaso contra la barra en un gesto de odio y frustración.

12. HABITACIONES DEL GOBERNADOR HORUS — GRANICUS

Las grandes, habitaciones ejecutivas blanco sobre blanco resuenan con la risa estridente del malévolo gobernador Horus. Palmea en la espalda a DARTH VADER, un alto general, de aspecto sombrío, y la boca del general hace el menor gesto de una sonrisa.

HORUS

¡Éxito! Te lo dije. Ya no estamos bajo el control de las GRANDES FAMILIAS. Hemos ganado una verdadera ventaja.

VANTOS COLL, un miembro del Tribunal Supremo, y un hombre de las más groseras dimensiones, parece estar un poco preocupado.

COLL

Una ventaja bastante peligrosa. Aún queda un Sistema por conquistar.

HORUS

Pero este sistema nos va a traer más riqueza científica que la de cualquier otra casa en el tribunal. Fácilmente ganaremos el control del directorio.

COLL

No hay que subestimar a los ejércitos de Townowi. Están dirigidos por un guerrero Dai.

HORUS

Ya te he contado acerca del Comisionado Coll, General. Se preocupa mucho.

VADER

Es un mito que todavía exista algún Dai.

COLL

El general Skywalker no es un mito. Cuando llegué por primera vez a la corte, era el primer guardaespaldas del Rey… Lideró la Rebelión Dai.

VADER

NGAI THUC lideró la rebelión.

COLL

Eso es lo que el Rey quiere que pienses, pero yo estuve allí.

VADER

Entonces ¿por qué no fue cazado como los demás?

COLL

Debido a que es demasiado peligroso, demasiado inteligente. Además, su presencia en Townowi es todavía sólo un rumor.

HORUS

Entonces, ¿por qué lo cree?

COLL

Porque yo lo conocí. Sí, está ahí. Puedo sentirlo. Recuerde mis palabras, Townowi no será fácil de conquistar.

13. PATIO — PALACIO DE LUZ — TOWNOWI

Un bajo y elegante deslizador terrestre, (un transporte tipo automóvil que viaja a unos pies por encima del suelo en un campo magnético), se desliza en el patio del palacio de Townowi. El planeta es un desierto salvaje, pero el palacio es un oasis chispeante, con bajos muros de hormigón y grandes torres rebosantes de follaje que cuelga de los jardines en las azoteas. El deslizador se detiene ante un enorme corredor sombrío. Unas fuentes bordean el hermoso y muy pulido pasillo de baldosas. Dos muchachos jóvenes, OETA (7) y PUCK (5) bajan del deslizador con la ayuda de AMBER, un guardaespaldas de un solo brazo vestido con las túnicas blancas de los militares de Townowi. Los dos muchachos corren a través de los largos pasillos, gritando y chillando, sus pasos pequeños hacen eco por todo el palacio.

14. BIBLIOTECA — PALACIO DE LUZ — TOWNOWI

La biblioteca del palacio es una habitación oscura y fresca que proyecta un aura de comodidad gastada por el tiempo y seguridad. A lo lejos, se oyen los niños gritando por los pasillos. El REY KAYOS, de cabellos plateados, pero sorprendentemente juvenil bajo un rostro bronceado y curtido, hace señas a uno de sus lacayos para que cierre la puerta parcialmente abierta. Está en medio de una reunión de emergencia del Alto Senado de Townowi. Los doce hombres están sentados en sillas acolchadas dispuestas en un gran círculo. Un gran comerciante galáctico de ojos cetrinos, llamado AAY ZAVOS manosea nerviosamente un pedacito de cuero mientras habla.

ZAVOS

Mi señor, las compañías de cromo están con ustedes en espíritu, pero debe entender, que no pueden apoyarlos abiertamente… Las restricciones comerciales reales son muy desfavorables, y nosotros por supuesto, estamos a favor de su independencia.

KAYOS

¿Si fuera a haber guerra, sus fragatas todavía nos aprovisionarían?

ZAVOS

Su franqueza es digna de elogio. Se podría arreglar.

El CONDE SANDAGE, un noble corrupto del senado, se pone de pie furioso.

SANDAGE

¡Esto no tiene sentido! No tenemos más remedio que aprobar el tratado. Si hay guerra, el Nuevo Reino Galáctico va a destruir nuestro Sistema con un chasquido de los dedos. El General Skywalker es un soñador si cree que

puede montar cualquier resistencia significativa, y ustedes son soñadores si le creen. Tanta confianza en un hombre de edad avanzada. Tienen que ver…

En ese momento, todas las cabezas se giran cuando alguien entra en la habitación. Es el general Luke Skywalker, el Comandante de la Fuerza Espacial de Townowi. Es un hombre grande, aparenta estar a principio de sus cuarentas[15]*, pero en realidad es mucho más viejo. Todo el mundo siente el aura de poder que irradia de este gran guerrero. Aquí hay un líder: un general Dai. Se ve cansado, pero todavía es un guerrero de magnífico aspecto. En su rostro, agrietado y erosionado por climas exóticos, destacan una corta barba de plata y unos ojos oscuros y penetrantes. Sandage está un tanto avergonzado y se sienta en silencio.*

SKYWALKER

¿Hay alguien aquí tan ingenuo que crea que el Reino Galáctico siquiera se molestaría en negociar si contemplara la destrucción de este sistema? Sus excelencias, esto es más que un simple asalto a sus recursos. Deben tomar una decisión.

MIR NASH, un delgado senador parecido a un pájaro, se vuelve hacia el general Skywalker.

NASH

General Skywalker, la guerra es un asunto serio… un asunto mortal.

SKYWALKER

La dilación es un asunto mortal, senador. La guerra es mi asunto. ¿Han aprobado mis medidas de defensa?

El GRANDE MOUFF TARKIN lleva las largas túnicas negras de la religión townowiana. Habla con una voz aguda y chillona.

TARKIN

Una verdadera guerra con el Reino Galáctico sigue siendo sólo una posibilidad remota. Como tratado militar, su propuesta tiene ciertos méritos, pero a la cruda luz de la realidad, un ataque contra el Reino Galáctico parece ser una defensa un tanto extrema.

NASH

Debe entender, general, que estamos interesados en evitar una guerra, no en iniciarla.

---

[15] Su aspecto ha rejuvenecido en 20 años desde el borrador tosco, sin embargo sigue pudiendo hacerse pasar por un viejo senil en la escena 70. *(N. del T.)*

SKYWALKER

Hay momentos en que la ofensiva es la mejor defensa. Si dicho Tratado de Alianza no se firma, vamos a necesitar toda la ventaja que podamos conseguir.

KAYOS

Conde Sandage, lo quiero al frente de la delegación a Granicus. Saldrá mañana con nuestra respuesta sobre el Tratado. Le daré mi decisión en breve.

Los senadores susurran entre ellos.

KAYOS (Cont.)

Muy bien, entonces. Que la fuerza de los otros esté con todos ustedes.

Los senadores se van conversando en voz baja. El general está perdido en sus pensamientos, y permanece en su silla. Oeta y Puck, los dos hijos pequeños del rey Kayos, pasan a través de los senadores que salen y se precipitan al regazo de Kayos. El rey obviamente está muy orgulloso de los dos jóvenes príncipes. Lanza a Oeta en el aire, y lo coge de nuevo.

PUCK

¡Yo también! ¡Yo también!

OETA

¡Zara se va! Zara se va y tienes que decir adiós.

El rey levanta a Puck y lo balancea a su alrededor, y luego lo baja.

KAYOS

Bueno, pequeño, ve a decirle a tu madre y a tu hermana que estoy en camino.

Los dos muchachos salen corriendo de la habitación y se escuchan sus gritos por el pasillo. El rey se pone en movimiento, pero se detiene en frente del general.

KAYOS

Luke, mi hija se marcha a la academia en Chathos. ¿No te gustaría venir a desearle un buen viaje? Significaría mucho para ella. Realmente te idolatra, lo sabes. Vamos, la guerra puede esperar.

SKYWALKER

Por supuesto. Lo siento, mi señor. Parece que la política siempre me angustia.

El general Skywalker se levanta, y mientras se dirigen hacia la puerta, Kayos le da una palmadita en la espalda.

KAYOS

Lo sé, Luke. Yo también siento LA FUERZA.

15. PATIO — PALACIO DE LUZ — TOWNOWI

Un gran deslizador de cuatro plazas espera brillando en el patio bajo el sol. La PRINCESA ZARA, de unos catorce años de edad, que posee una belleza suave y voluntad de hierro, abraza a su madre, la REINA BREHA, una cálida matrona de pelo plateado. Hay lágrimas en los ojos azules de la princesa. Oeta y Puck saltan por todo el interior del deslizador, lo que altera los esfuerzos del manco Amber para empacar varias cajas plaxiformes.

Zara abraza al Rey cuando se acerca con el general.

ZARA

Oh, papá, te extrañaré tanto.

KAYOS

El semestre terminará antes de que te des cuenta. Lo pasarás muy bien. Hay tantas cosas nuevas que aprender. Ojalá pudiera ir yo.

Le da una sonrisa paternal, y ella lo abraza de nuevo. El general está parado más formalmente a un lado. La princesa, con el largo cabello castaño atado en trenzas, se vuelve hacia el general y él se inclina ante ella.

SKYWALKER

Que sus estudios la honren.

Zara está un tanto avergonzada por la formalidad del general y sólo logra esbozar una sonrisa incómoda antes de regresar con sus padres en el deslizador.

BREHA

Date prisa, Zara. Debes llegar a Yuell antes del anochecer.

Las doncellas de honor de la princesa, ALANA, una chica bajita y rechoncha y MINA, más apuesta (de estatura más parecida a Zara), con el pelo largo y oscuro, se ríen y acomodan el vestido de Zara antes de que entre al deslizador. La princesa y Mina abrazan a Alana, cuya risa se ha convertido en lágrimas. Los dos niños salen corriendo del deslizador cuando Amber ayuda a la princesa y su criada a subir al asiento trasero. El deslizador es pilotado por un soldado de la primera orden. Amber se sube de un salto al asiento junto a él, y el deslizador arranca con un zumbido bajo. La princesa saluda con la mano a su familia, y Mina a Alana mientras el deslizador se desliza lentamente fuera del patio.

16. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

La sala de guerra es una masa de recintos de vidrio, pantallas electrónicas de pared, monitores y estaciones de computadoras. El General Skywalker entra en un puesto de control, seguido por una bandada de ayudantes militares de diverso rango. A medida que el grupo pasa rápidamente a través de la sala llena de gente, los hombres se levantan y saludan a los recién llegados. El general se detiene ante una pantalla gigante de la

galaxia. Pequeños símbolos parpadean en varias porciones del gran tablero. El general los estudia con atención.

SKYWALKER

¡Montross!

El CAPITÁN MONTROSS, uno de los ayudantes del general, le ofrece un saludo.

MONTROSS

¡Señor!

SKYWALKER

¿Cuál es la TQ en esto?

MONTROSS

La última fragata en abandonar la capital real fue a las veintitrés cuarenta, señor.

SKYWALKER

¿Alguna nave en absoluto ha dejado el planeta? (a otro ayudante) Consulte con el Gremio en NORTON TRES.

MONTROSS

A las dos mil cuatrocientas, un batallón completo de destructores estelares partió hacia lo que se prevé que sea ANCHORHEAD, o un sistema cercano.

SKYWALKER

Y ni una palabra de Oxus. Ya tendría que haber informado. ¡CAPITÁN PRUE!

Un viejo ayudante de aspecto académico da un paso adelante.

PRUE

¡Señor!

SKYWALKER

¿Qué opina de esto?

PRUE

Un batallón es una fuerza de invasión, pero el Real Reino Galáctico ya controla toda esa parte de la galaxia. Una revolución, tal vez. En todo caso, van en la dirección equivocada para ser algún problema para nosotros.

El general reflexiona sobre esto por un momento, y luego habla casi para sí mismo.

SKYWALKER

No lo sé. No se siente bien.

MONTROSS

Póngalos en alerta.

Un fuerte estruendo se escucha al otro lado de la sala de guerra. Todo el mundo se voltea para ver a un guerrero con ropas extranjeras abriéndose paso entre varios guardias y funcionarios de la sala de guerra. El guerrero, con el pelo largo recogido en una extraña coleta en la parte superior de la cabeza, es Akira Valor. Es seguido por su hijo, Justin, quien empuja con rudeza a los burócratas molestos fuera del camino.

BURÓCRATAS

Está restringido. Tendrá que esperar… (etc.)

AKIRA

¡Fuera de mi camino, muchacho, antes de que te muela a la superficie…! (etc.)

Cuando el intrépido Akira se acerca al general, los guardias quedan perplejos al ver que el general Skywalker se acerca al guerrero y lo abraza. Los dos guerreros Dai ríen jubilosamente y se dan palmadas entre sí, mientras los ayudantes y burócratas miran con asombro.

SKYWALKER

¡Akira Valor… vieja rata musculosa! ¡Qué espectáculo! Habíamos oído que habías sido ejecutado.

AKIRA

Eso es lo que al Reino Galáctico le gustaría creer. He estado en el Sistema KESSIL. Te acuerdas del pequeño Justin.

Akira pone el brazo alrededor de su hijo, que ha estado intercambiando miradas con una de las lindas ayudantes jóvenes. Se inclina ante el General.

SKYWALKER

¡Se parece a su madre! (Se ríen) Es tan bueno verte.

AKIRA

Es maravilloso volver a estar con otro Dai. Quedan tan pocos de nosotros.

La ayudante linda vuelve a sus tareas, coqueteando con Justin al pasar. El joven guerrero le pellizca el trasero, lo que la sobresalta, pero sigue como si nada.

SKYWALKER

¡Qué espectáculo!

Los dos Dai se quedan mirándose el uno al otro, sin poder creer que el otro es real. Finalmente, el general se da cuenta de que sus ayudantes están parados a su alrededor, mirando sorprendidos al dúo.

SKYWALKER (a los ayudantes)

Despierten, caballeros. Están en alerta. Manténganme informado de ese batallón.

17. ESTACIÓN DE CONTROL — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

El general, Akira, y Justin entran en una pequeña oficina de control cerrada hecha de cristal. Se sientan, y un incómodo silencio pasa mientras cada hombre espera a que el otro hable.

AKIRA

He venido por tu ayuda.

SKYWALKER

Lo que pidas. Eres un hermano Dai. Somos uno.

AKIRA

Amigo, hemos pasado por muchas cosas juntos. He pasado por mucho desde que nos separamos. He perdido mucho.

Las Legiones de Lettow nos han perseguido medio camino a través de la galaxia. No hay refugio. Un día vendrán aquí… Toma a mi hijo como tu aprendiz JUWO. Puede ser un Dai. Ha llegado a la quinta etapa. Luchó en la guerra civil kessiliana y comandó una expedición Hubble a los Sistemas CONE. Es un buen chico, Luke, y un gran luchador.

El general baja la mirada, un poco avergonzado. Se rasca la cabeza, y luego sonríe.

SKYWALKER

Viejo amigo, me honras demasiado. Nunca fui rival para ti. ¿Por qué no terminas su formación tú mismo?

AKIRA

Soy demasiado viejo, Luke. No puedo seguir. Debes terminarla tú.

SKYWALKER

¿De qué estás hablando? No eres el viejo Valor que recuerdo. ¿¡¿Demasiado viejo?!?

Akira Valor de repente se enciende de ira y gira su antebrazo izquierdo dando un poderoso golpe sobre la sólida mesa de cromo a la que el general está sentado. El antebrazo del viejo guerrero Dai se parte en dos, vomitando cables, y muchos finos componentes electrónicos multicolores. El miembro artificial cae sin vida al costado de Valor. El guerrero se desgarra la túnica, revelando un pecho de plástico lleno de parpadeantes piezas eléctricas.

AKIRA (enojado)

Ya no soy el mismo. Ya no queda nada, más que mi cabeza y brazo derecho… He perdido demasiado, Luke. Me estoy muriendo.

El general menea la cabeza con dolor por uno de los más grandes guerreros de la galaxia y un amigo querido.

SKYWALKER

Lo siento…

AKIRA

Lo siento. Sigo perdiendo el control. Estoy muy cansado… ¡Toma a mi hijo! Los DAI NOGAS deben sobrevivir. Tenemos que pasar el testigo. Sólo un Dai puede detener a Son Hhat.

AKIRA (Cont.)

Estamos muy viejos, Luke. Debe comenzar una nueva generación de Dai. Tómalo; enséñale el camino de los Dai Nogas.

El capitán Montross irrumpe en la oficina y saluda al general con algo de entusiasmo.

MONTROSS

¡Señor, hemos captado algo! Un asteroide o cometa sólido alejándose del Sistema Anchorhead.

18. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

El general sale corriendo de la estación de control y vuelve a la pantalla galáctica gigante. Es seguido por Montross, Akira y Justin.

SKYWALKER

¿Seguro que no se trata del batallón?

MONTROSS

Es un objeto sólido. Tan grande como nuestra Tercera Luna.

PRUE

Es demasiado grande para ser artificial, y demasiado lento para ser un cometa.

SKYWALKER

¿Análisis?

MONTROSS

Está demasiado lejos.

SKYWALKER

Voy a estar con el rey. Informe tan pronto como pueda obtener una lectura de él. (dirigiéndose al hijo de Akira) capitán Valor, de ahora en adelante quédate a mi lado.

El Valor mayor sonríe, y pone su brazo sano alrededor de su viejo amigo.

19. COMEDOR — PALACIO DE LUZ — TOWNOWI

El rey Kayos mueve su brazo alrededor de la cintura de Breha mientras están parados en un balcón mirando los gigantescos soles gemelos en el cielo verde[16] *desaparecer detrás de un gran grupo de dunas. El general entra, bastante apresurado, seguido por el joven Valor, quien ahora está vestido con el uniforme blanco de la fuerza estelar de Townowi. (Todavía lleva el cabello en la característica coleta kessiliana.) Se inclinan ante el rey.*

KAYOS (señalando a los soles)

¿No son hermosos, general? "Siempre y nunca iguales." Llegas justo a tiempo para la cena.

SKYWALKER

He venido por otras razones. ¿Podría…?

KAYOS

Relájate, general. Vamos a hablar de ello, pero durante la cena. Hay veces, Luke, que te encuentro un poco demasiado rígido. ¿Es éste tu nuevo discípulo?

Justin está incómodo y se inclina de nuevo.

JUSTIN

Justin Valor, señor.

KAYOS

¿Dónde está Akira?

SKYWALKER

Partió hacia el espaciopuerto de GORDON a visitar a un viejo amigo, Han Solo, el UREALLIANO.

KAYOS

Nos estamos convirtiendo en todo un refugio.

El grupo se sienta a una mesa grande, y los sirvientes traen comida. Comen. Justin está nervioso y mira al general, para asegurarse de que se está comportando bien.

SKYWALKER

Mi Señor, se han producido varios acontecimientos que me llevan a creer que estamos en peligro de un ataque inminente. Ya no hay tiempo para la discusión y el debate.

KAYOS

¿Qué acontecimientos?

[16] El color del cielo de cada planeta que visitan, al igual que los cambios en los nombres de los personajes es otro de los detalles que cambiaron entre el Borrador Tosco y el Primer Borrador. *(N. del T.)*

SKYWALKER

Oxus, nuestro mejor agente, ha desaparecido en la capital galáctica. Hay un tráfico militar inusual en los sectores S-4.

KAYOS

A menos que tengas una prueba directa y concreta de un ataque inminente, no hay nada que yo pueda hacer.

SKYWALKER

Para cuando tengamos pruebas, puede ser demasiado tarde.

KAYOS

Luke, esta noche me voy a AMSEL. Voy a reunirme con toda la asamblea a primera hora de la mañana. No voy a aprobar el Tratado de Alianza, y voy a hacer que tu medida de defensa sea aprobada. Sólo ten paciencia. Tendrás el código de guerra.

SKYWALKER

Mañana puede ser demasiado tarde. Mi Señor, necesito el código de guerra ahora. Tenemos que poner a nuestras fuerzas en el espacio.

KAYOS

Pero debe hacerse legalmente, con la aprobación de todos. Mañana tendrás eso. Dudo que el Nuevo Reino Galáctico ataque antes de recibir nuestra respuesta. La separación de los poderes de guerra es la única condición con la que asumiste el mando de nuestras fuerzas. Eres un amigo, Luke, y confío en ti; pero también eres un extranjero que controla una gran cantidad de poder. No puedo renegar de mi juramento más de lo que tú puedes. Sólo ten paciencia. Tendrás el código mañana.

El capitán Montross entra a la gran cámara y se inclina ante el rey.

MONTROSS

Traigo un informe para el general Skywalker, mi señor.

KAYOS

Puedes entregarlo.

MONTROSS

Señor, el asteroide ha desaparecido de nuestras pantallas. No hay ni rastro de él.

SKYWALKER

¿Fueron capaces de analizarlo?

MONTROSS

Nunca llegó a estar al alcance, señor.

El general se levanta, seguido rápidamente por el capitán Valor.

GENERAL

Discúlpenos, mi señor. Será mejor que volvamos. Esperaré pacientemente la aprobación.

El general y Montross salen de la cámara. Valor da un último bocado a su cena, y sale corriendo tras su mentor.

20. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

El general está sentado rígido, frente a la gran pantalla de visualización galáctica. Varios ayudantes y burócratas corren de aquí para allá, haciendo caso omiso del general. Está dormido. El capitán Prue se acerca al general y se pone firme. Los ojos del general se abren.

SKYWALKER

¿Cuáles son los resultados?

PRUE

Negativo, señor.

SKYWALKER

¿Está seguro?

PRUE

Absolutamente.

SKYWALKER

Simplemente no es posible. Algo de ese tamaño no puede desaparecer sin dejar rastro. Compruébelo de nuevo.

PRUE

Esta es la décima negativa, señor.

SKYWALKER

Dije que vuelva a comprobarlo.

El capitán Prue se retira a un puesto de computadora. El general mira a su alrededor en busca del capitán Valor.

SKYWALKER

¡Valor!

Todo el mundo cerca del general se vuelve, pero Valor no aparece.

SKYWALKER

¿Dónde está ese muchacho? ¡Montross!

Montross corre hasta el general y saluda.

SKYWALKER

Llame al capitán Valor.

Montross vuelve a su estación y momentos después, el capitán Valor es llamado por el sistema de megafonía. El general espera, mirando la gran pantalla. Finalmente, Justin sale torpemente de un cubículo de computadora cerrado, ajustándose los pantalones y acomodándose la túnica. Un momento después, la linda ayudante sale tímidamente del cubículo de computadora. Ella también está en el proceso de arreglar su uniforme. Justin se apresura en llegar al general y saluda.

El general lo deja allí parado por un momento, sin reconocer su presencia, y luego, de repente, sin previo aviso y en un magistral movimiento relámpago, el general se pone de pie, agarra un pequeño dispositivo que colgaba de su cinturón (que inmediatamente se enciende en una brillante espada lázer de cuatro pies), y la blande contra la cabeza del joven guerrero. En un movimiento igualmente rápido, Justin enciende su espada lázer y bloquea el golpe del general. Todo el mundo en la sala de guerra queda sorprendido y sobresaltado. Después de un momento, se apresuran hacia el general. Justin y el general se quedan inmóviles por unos momentos, con las espadas lázer cruzadas en el aire. Por último, el general sonríe y Valor se relaja vacilante. Bajan las espadas y las apagan.

SKYWALKER

Estás bien entrenado, pero recuerda, un Dai debe concentrar toda su atención en lo que hace, una disciplina que tu padre, obviamente, nunca aprendió, por lo tanto tu existencia. Límpiate. La disciplina es esencial. Tu mente debe seguir el camino de los Nogas.

JUSTIN

No volverá a suceder, señor. Hay muchas nuevas…

MEGÁFONOS

General Skywalker, comunicación blanca.

El general va a una estación de control y toma un teléfono.

VOZ POR TELÉFONO

Señor, el capitán Oxus acaba de ser admitido en la Med Vac.

SKYWALKER

¿Cuál es su condición?

VOZ POR TELÉFONO

No hay información, señor.

SKYWALKER

Estoy en camino.

21. SALA DE EMERGENCIA MED VAC — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

El capitán Valor espera en una cámara exterior mientras el General Skywalker se apresura a la sala de emergencia Med Vac donde varios médicos están trabajando en el caído Oxus.

SKYWALKER

¿Cuál es su condición? ¿Está consciente?

DOCTOR

Parcialmente. Estará bien, algunos moretones, agotamiento general…

Oxus se revuelve en un estado semi-consciente. Ve al general.

SKYWALKER

¿Qué ha pasado, muchacho? ¿Qué está pasando?

OXUS (con dificultad)

La Fuerza Estelar Real ya está en camino, no muy lejos detrás de mí… Van a atacar.

SKYWALKER

¿Estás seguro?

OXUS

Tengo cintas. Una fortaleza espacial gigante…

Se esfuerza por dar su anillo al general Skywalker.

SKYWALKER

¿Tan grande como nuestra Tercera Luna?

OXUS

Más grande. No se parece a nada que haya visto nunca. Sofisticados sistemas de deflexión… funcionan en oposición a los soles.

SKYWALKER

Aparecerán en nuestras pantallas al amanecer. Van a atacar antes de eso.

El general se precipita a la cámara exterior donde el capitán Valor lo está esperando.

SKYWALKER

Toma el deslizador terrestre más rápido a Chathos. Recoge a la princesa Zara… y sólo a la princesa Zara. Regresa por el camino del Gran Arrecife. A toda velocidad.

Valor sale y el general va a un intercomunicador y oprime varios botones.

SKYWALKER

¡Montross!

MONTROSS

¡Señor!

SKYWALKER

¡Alerta completa… en todo! Traiga aquí a la Familia Real.

MONTROSS

La princesa está en Chathos. No hay transportes…

SKYWALKER

¡Ya he enviado al capitán Valor por ella! Póngase en contacto con el rey, primera prioridad. Es probable que todavía esté en camino a Amsel. Utilice el comunicador de exploración. Estoy en camino.

22. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

La sala de guerra está en alerta máxima. Todo el mundo está atento, esperando la orden que los ponga en acción. El general entra a un centro de comunicaciones, seguido por muchos ayudantes. El capitán Montross y el ayudante de comunicaciones saludan.

MONTROSS

Estamos teniendo problemas para contactar, señor. Hay una gran cantidad de interferencia.

PRUE

Podría ser interferencia de encubrimiento.

SKYWALKER

Pruebe con un enlace de superficie a Amsel.

Los ayudantes vuelven al sistema comunicador para intentar obtener una línea con el rey.

PRUE

Deberíamos ser capaces de detectarlos al amanecer. No falta mucho para eso.

SKYWALKER

Van a atacar al amanecer. Hasta que el rey nos dé ese código para iniciar las computadoras de guerra, sólo tendremos que esperar.

PRUE

Todas las unidades están en alerta, señor.

SKYWALKER (a Montross)

¿Ya han hecho contacto? (a sí mismo) Esta es una forma terrible de manejar una guerra.

PRUE

¿Señor?

23. PATIO — ACADEMIA DE CHATHOS — TOWNOWI

Un deslizador terrestre entra rugiendo al patio de la Academia en Chathos. Valor sale de un salto y corre hacia las grandes y pesadas puertas de la academia. Están cerradas. Golpea como un loco la puerta de metal tallado, hasta que finalmente una anciana logra abrirla. Valor pasa apresurado junto a ella al patio principal donde la princesa Zara y su doncella, Mina, se esfuerzan por llevar dos grandes maletas. Son seguidas por dos matronas de edad muy avanzada, arrastrando varias maletas más.

JUSTIN

Olvídate de las maletas, no tenemos tiempo.

ZARA

Estas son mis cosas. Deben ser…

JUSTIN

Dije olvídalas, y date prisa…

ZARA

¿Quién te crees que eres?

Valor coge a la princesa por el brazo, y la arrastra al deslizador. Mina y las ancianas corren tras ellos.

ZARA

¡No puedes tratarme de esta manera! Trae mis cosas. Mi padre va a cortarte la cabeza. (etc.)

Zara se esfuerza por soltarse del joven guerrero mientras él abre la puerta del deslizador.

JUSTIN

¡Cálmate!

Cuando la puerta del deslizador se abre, Mina encara a entrar, y Valor la detiene.

JUSTIN

Tienes que quedarte. Aquí tienes, toma el escudo.

El capitán Valor arranca el escudo real del cuello de la princesa, y se lo entrega a la doncella asustada. Las ancianas suspiran horrorizadas. La princesa empieza a golpear al capitán Valor con pocos resultados.

PRINCESA

Mina no se va a quedar. No la voy a dejar. No puedes.

Valor le da un puñetazo directo a la mandíbula y ella cae en seco. Mina queda paralizada de pánico, una de las ancianas se desmaya, y otra se acerca a Valor con un gran bastón.

JUSTIN

Ella va a estar bien. La voy a llevar a un lugar seguro, como me han ordenado. Tú usarás el escudo y continuarás como antes.

La autoridad en la voz del capitán Valor detiene a la anciana. Pone a la princesa en el deslizador y maniobra para salir del patio. Mina se pone el escudo mientras el deslizador sale corriendo de la academia.

24. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

La reina Breha, Oeta y Puck son escoltados a un área de descanso de la sala de guerra. El general Skywalker está sentado rígidamente en una silla en el área de comunicaciones, aparentemente dormido.

MONTROSS

¡Señor, hemos hecho contacto!

El general abre los ojos y toma el micrófono del intercomunicador.

KAYOS

¿Qué pasa, General?

SKYWALKER

La Fuerza Estelar Real atacará a la salida del sol. Mi agente logró regresar. Ahora tengo la prueba. Necesito el código de guerra.

KAYOS

Voy a transmitirlo directamente a la computadora. ¿Está Breha…?

SKYWALKER

La Familia Real está a salvo. El capitán Valor ha ido por la princesa Zara.

KAYOS

Estoy en camino de regreso.

25. LLANURAS ROJAS — TOWNOWI

La pequeña caravana de cuatro deslizadores se encuentra inmóvil en las vastas llanuras rojas de Townowi. El rey devuelve el intercomunicador al piloto y toma una pequeña tarjeta metálica de alrededor de su cuello y se la da al copiloto.

KAYOS

Envíe esto por sub-suelo, prioridad uno. (al piloto) ¡Llévenos de vuelta a CALVAS inmediatamente!

Los cuatro deslizadores dan media vuelta y se alejan rugiendo, en la dirección por la que habían venido. Pasan un ultraelegante arado energizado que está plantando hongos

verdes en interminables surcos. Dos granjeros cubiertos de arcilla, montando encima de la máquina pesada, miran los deslizadores desaparecer en el horizonte. Los soles gemelos se asoman sobre unas distantes colinas, y se abren paso al cielo verde. Un brillante objeto centelleante en el cielo de la mañana llama la atención del mayor de los dos granjeros, y detiene pesadamente la máquina. El granjero más joven también nota el objeto, y mira hacia al cielo, protegiéndose los ojos para ver mejor.

De repente hay un enorme y brillante destello atómico en el horizonte. Unos momentos más tarde, un temblor atronador, seguido por fuertes vientos, arroja al granjero mayor de su lugar. Un segundo destello en el horizonte opuesto trae otro fuerte terremoto, y el granjero más joven se desmaya, con el terror congelado en el rostro.

26. SALA DE PILOTOS — PUESTO ESPACIOPUERTO — TOWNOWI

Caos… las luces de emergencia rojas están parpadeando. Las bocinas y sirenas de ataque crean una cacofonía increíble. Los guerreros del aire, con el distintivo medallón del círculo y la cruz en sus trajes espaciales blancos, salen rápidamente de la baja sala de pilotos de hormigón, agarrando cascos y mochilas espaciales mientras salen corriendo por la puerta.

27. PISTA DE ATAQUE — PUESTO ESPACIOPUERTO — TOWNOWI

Treinta pilotos y navegantes corren al unísono a una línea de naves biplaza de la clase destructor que esperan. El personal de tierra corre de un lado a otro, cargando armamento de último momento, y desbloqueando acoplamientos de energía. PILOTO LÍDER, un muchacho robusto y guapo de veinte años, le da una señal a su personal de tierra de que el suyo está bien. Tiene una sonrisa ganadora y una cicatriz distintiva a lo largo de un lado de su rostro. Su jefe de equipo le da una palmadita en la espalda.

JEFE

Golpéalos todo el camino de regreso a Granicus.

La carlinga es cerrada y la poderosa nave se mueve a la pista. Otros miembros de la tripulación dicen adiós a sus pilotos, algunos serios, otros bromeando… todos con una gran cantidad de emoción oculta. El estruendo de dos docenas de retrocohetes supera el alboroto, y seis naves espaciales plateadas abandonan la pista, y desaparecen en la cubierta de nubes de la mañana.

28. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

El general está delante de una pantalla gigante del sistema solar Townowi. Montross le hace señas al general.

MONTROSS

Ya salieron, señor. Quince de Gordon, veinte de Amsel[17]. Todos los demás espaciopuertos fueron golpeados. El rey todavía no ha llegado.

SKYWALKER

Sigan revisando. Ponga los intercomunicadores de esos cazas por los megáfonos.

El general se sienta en uno de los paneles de intercomunicación, y se pone unos auriculares. Hay una hilera de monitores delante de él. Se vuelve a Montross.

SKYWALKER

¿Dónde están?

29. ESPACIO — TOWNOWI EN ECLIPSE

El extraño planeta amarillo rojizo de Townowi se desliza lentamente a la vista desde el eclipse total. Una pequeña mota, orbitando el planeta, destella a la luz de los soles gemelos. Las seis mortíferas naves estelares se instalan ominosamente en primer plano moviéndose rápidamente hacia la mota en órbita. Cuando las elegantes naves se acercan, la mota en órbita se revela como una fortaleza espacial gigantesca. La fortaleza satélite del tamaño de una luna empequeñece a los cazas que se acercaban. Cada pocos momentos, unas explosiones crean destellos cegadores sobre la superficie del planeta, mientras la fortaleza bombardea el planeta con una lluvia de saetas lázer.

30. NAVE ESTELAR TOWNOWIANA — INTERIOR

Piloto Líder, en la primera nave, hace señas a su navegante que está sentado en una pequeña burbuja de cristal aislado en la parte trasera de la nave. El general Skywalker se ve en uno de los muchos monitores. Una vista de la fortaleza espacial en otro. El resto está lleno de diversas lecturas de computadora e indicadores. Una de las otras naves informa al Piloto Líder.

DIABLO SEIS (intercomunicador)

¡Mira el tamaño de esa cosa! Hey, Coelo, espero que te hayas acordado de traer tu pistola de juguete, porque creo que esta vez atrapamos a uno grande…

PILOTO LÍDER

Ya basta, Diablo Seis. Espera.

GENERAL (monitor)

Parece que todavía están utilizando la configuración básica cuad-triestación. Utilicen una "defensa ranger". Concéntrense en los puertos de ventilación y zonas de bloqueo.

---

[17] Ahora hay más naves, en el Borrador Tosco sólo estaban las seis de Gordon. *(N. del T.)*

PILOTO LÍDER

Afirmativo base. Copiado y transmitiendo. Diablo Dos, verifica tus placas de rotación.

DIABLO DOS[18]

Entendido, Jefe. Estamos captando un trastorno en el umbral del giro-tres.

SKYWALKER (monitor)

¡Cambien, Cinco, cúbrelo! Manada Diablo, generen una formación extendida seis. Que la fuerza de los otros los proteja.

PILOTO

Acomódense. Manada Diablo, esperen. Punto cinco, viren. ¡Aquí vamos!

31. ESPACIO — NAVE TOWNOWIANA

Las vainas de combustible son lanzadas. La media docena de cazas viran en un ataque de línea de energía contra la enorme fortaleza. Múltiples saetas lázer golpean en rachas desde las naves espaciales, creando pequeñas explosiones en la compleja superficie de la fortaleza.

32. PASILLO INTERIOR PRINCIPAL — FORTALEZA ESPACIAL REAL

El caos de la batalla hace eco por los vastos pasillos de la fortaleza. Las paredes se doblan y ceden, chupando escombros y personal al vacío del espacio exterior. Las sirenas de alarma chillan mientras los soldados corren hacia grandes emplazamientos de armas láser turbo-energizados. Los sargentos gritan órdenes a través del humo y la confusión. Los hombres y robots de varias formas y tamaños corren a sus puestos de combate.

33. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

Los monitores con imágenes de las naves de repente quedan en blanco. Los técnicos comprueban canales mientras que los demás en la sala de guerra escuchan silenciosamente a la acción por el intercomunicador. El general se mantiene en calma, aunque preocupado.

PILOTO LÍDER (intercomunicador)

Apriétalo, Diablo Dos. Apriétalo. Cuidado con esas torres.

DIABLO DOS

Fuego pesado, jefe, veintitrés grados.

PILOTO LÍDER

Ya lo veo. Acérquense. Estamos captando algunas interferencias.

[18] Diablo Dos ya no se llama Chewie, como en el Borrador Tosco. *(N. del T.)*

DIABLO SEIS

¡Wow! Nunca había visto tanto poder de fuego.

PILOTO LÍDER

Acércate, Diablo Dos… ¡Acércate!

DIABLO DOS

Estoy bien, jefe. Tengo un objetivo.

DIABLO SEIS

Hay demasiada acción, Chewie. ¡Sal de ahí!

PILOTO LÍDER

Apártate… Reconoce. Diablo Seis, ¿puedes ver a Diablo Dos? DIABLO SEIS

Lo he perdido. Hay una zona de fuego muy fuerte en este lado. Mi radar está atascado.

DIABLO CINCO

Lo perdimos… no, espera. Ahí está. Tiene la aleta dañada, pero está bien.

Un suspiro de alivio barre la sala de guerra. Los monitores se encienden, y se apagan de nuevo.

DIABLO CUATRO (intercomunicador)

¡Cuida tu espalda, Jefe! ¡¡Cuida tu espalda!!

34. NAVE TOWNOWI

Los rápidos y pequeños cazas saltan hacia atrás y adelante a través del vientre blando de la fortaleza, dejando un rastro de destrucción tras de ellos.

PILOTO LÍDER

Converjan en punto del eje sur, punto tres nueve cuatro. Parece accesible.
Voy a mapear la superficie. Diablo Cuatro, cúbreme.

Piloto Líder y Diablo Cuatro descienden en picada al unísono a través de un bosque de cúpulas de radar, antenas y torres de vigilancia. Diablo Cuatro dispara hacia los salientes mientras las dos naves cruzan la superficie de la fortaleza. De repente, una lluvia densa de fuego lázer hace erupción desde una torre, acertando en el costado de Diablo Cuatro. La nave espacial estalla en un millón de pedazos en llamas. Piloto Líder reacciona ante la pérdida de su compañero de ala, pero continúa en su misión.

35. SUB-PASILLO — FORTALEZA ESPACIAL REAL

Explosiones constantes sacuden el interior de la fortaleza. Los civiles, entre ellos mujeres y niños, corren a la seguridad en los pasillos plagados de pánico. Dos robots de construcción, A-2 y C-3, son arrojados, resbalando y deslizándose por el suelo del pasillo contra unos botes de carga. Ambos robots son bastante antiguos y maltratados.

A-2 es un trípode bajito (tres pies) con brazos de garras. Su rostro es una masa de luces de computadora, alrededor de un ojo de radar. C-3 es un androide alto y de proporciones humanas. Es delgado, con una superficie totalmente metálica. Los robots intentan salir de debajo de las latas, pero el gas que sale de un tubo roto los derriba una y otra vez.

C-3

Esto es una locura. Vamos a ser destruidos. Todavía no estoy acostumbrado a los viajes espaciales.

A-2

El bombardeo externo parece estar concentrado en esta zona. La estructura ha excedido el cociente de tensión normal por cuatro puntos, aunque no parece haber ningún peligro inmediato.

C-3

¡Ningún peligro inmediato! Estás defectuoso. ¡Esto es una locura!

A-2 le da una mirada tímida a C-3 y se aferra a la barandilla para salvar su vida, cuando unos escombros vuelan por el pasillo.

36. NAVE ESTELAR TOWNOWI

Diablo Dos, un joven as de unos dieciséis años, milagrosamente hace que su nave ejecute un picado a través de un muro virtual de fuego lázer, y hace explotar en polvo un disco de radar. Chewie hace una señal a su navegante, que deja escapar un grito de júbilo, mientras la nave vira en un tonel de victoria.

PILOTO LÍDER

Geniales movimientos, Diablo Dos. Reagrupamiento en el punto dos, cero uno. Coincide, Diablo Seis.

SKYWALKER

Diablo Uno[19], su proyección de mapa muestra un punto débil en el portal sur: nueve punto seis. Concentren el ataque en ese punto. Coordinen.

PILOTO LÍDER

Ya lo veo. Se ve bien.

Diablo Cinco y Diablo Tres se mueven rebotando y tejiendo en formación hacia un gigantesco transformador que sobresale de la superficie de la fortaleza.

DIABLO TRES

Tengo un… Nos dieron. ¡Nos dieron!

---

[19] Diablo uno ya no es llamado Mace aquí, pero más tarde, en las escenas 46 y 47 se lo sigue llamando por ese nombre. *(N. del T.)*

PILOTO LÍDER

Expúlsate… Expúlsate. Babs, Babs, ¿me recibes?

DIABLO TRES

Estoy bien. Puedo sostenerlo. Apártense un poco, Diablo Cinco. ¡Cuidado! ¡Cuidado!

Diablo Tres se tambalea un poco, luego cae bruscamente, estrellándose contra un emplazamiento de cañones lázer, provocando una espantosa serie de explosiones en reacción en cadena.

37. SUB-PASILLO — FORTALEZA ESPACIAL REAL

Una enorme explosión rasga un gran agujero en el techo de un subpasillo. A-2 y C-3 se encuentran en un estado de shock mientras se esfuerzan en cruzar los escombros. Hay un constante sonido de crujidos y chirridos a medida que las secciones del pasillo se reacomodan en la superestructura de la fortaleza.

A-2

Eres un filósofo inútil y sin cerebro. ¡Vamos! Volvamos al trabajo; el sistema está bien.

C-3

Montón de grasa sobredesarrollado. Deja de seguirme. ¡Vete! ¡Vete!

De repente, el pasillo da bandazos, y un soldado muerto cae a través de un agujero en el techo. El pie del cadáver está atrapado en los escombros y cuelga cabeza abajo, mirando a los dos robots. A-2 agarra a C-3 y se aferran el uno al otro aterrorizados.

A-2

Estamos perdidos. Estamos destruidos.

Tres fuertes andanadas de una bocina de aire envían los dos androides a guarecerse en un portal quemado. Cinco soldados de rostro sombrío montando pequeñas plataformas cohetes pasan junto a los dos hombres mecánicos.

38. CAMAROTE DEL GOBERNADOR — FORTALEZA ESPACIAL REAL

Los cinco soldados corren por varios pasillos, y finalmente se detienen frente a un complejo de oficinas de aspecto importante. Dos agentes desmontan y entran al complejo. Pasan a través de varias puertas fuertemente vigiladas hasta que llegan a la cámara principal. Sentado detrás de un gran escritorio desordenado rodeado por generales y adjuntos está el Gobernador Horus. El general Vader se pasea por delante de una hilera de monitores en blanco. Los dos oficiales saludan al general Vader.

PRIMER OFICIAL

Toda la energía de comunicadores está cortada. Veintidós secciones de transformadores han sido destruidas. La situación es grave en todos los niveles del sur. Los comunicadores deberían ser reparados en breve.

Los oficiales saludan, dan la vuelta y salen de la cámara. El general se vuelve al gobernador Horus, que se ve un poco preocupado.

VADER

No se preocupe tanto. Ni siquiera un Dai podría penetrar esta fortaleza… Ya hemos eliminado la mayor parte de sus fuerzas.

HORUS

Si esto se prolonga demasiado, vamos a pasarnos del presupuesto. ¿Cuándo comienzan los desembarcos?

VADER

Tan pronto como termine el ataque: no mucho.

Un bajo y fornido agregado saluda al general.

AGREGADO

Se detecta contaminación en los cuadrantes B-5 y R-4. Todas las secciones están selladas. Hemos perdido dos estaciones centrales de energía en los cuadrantes sur. Eso pone a la sección 5-1 en serios problemas.

El general aparta la mirada con furia controlada y vergüenza.

39. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

El general está sentado en una estación de ordenador rodeada de cristal, viendo el progreso de la batalla en varios monitores. Un oficial entra y saluda al general.

OFICIAL

El análisis informa que esas configuraciones ZQ son sin duda transformadores de energía. Todo en los sectores sur de la fortaleza está apagado.

SKYWALKER

Me sorprende que todavía estén utilizando las unidades de energía externas. Es definitivamente un punto débil. Concéntrense en buscar el transformador de cruce principal.

El oficial sale mientras Montross entra apresurado.

MONTROSS

El senado votó a favor de poner fin a la guerra.

SKYWALKER

No pueden hacer nada sin la aprobación del rey, lo que nos da un poco de tiempo. ¿Has sido capaz de recuperar el contacto con el rey?

MONTROSS

No, señor. Todas las comunicaciones terrestres están bloqueadas.

SKYWALKER

Envía a cuatro hombres del tercer escuadrón, a encontrar al rey, y escoltarlo de vuelta. Avísame antes de que llegue. ¿Ya ha llegado el capitán Valor con la princesa?

MONTROSS

No, señor. Están muy atrasados.

Piloto Líder informa por el intercomunicador.

PILOTO LÍDER

Muy bien, base uno, estamos en posición.

Un oficial con auriculares mira hacia el general. Él le hace señas de atacar.

40. NAVES ESTELARES DE TOWNOWI

Las cuatro naves descienden en formación hacia el área de un transformador principal, flanqueado por varias torres solares.

PILOTO LÍDER

No disparen hasta que estemos en el punto cero cinco cuatro. Hagan que cuente.

Varios láseres ack-ack comienzan a abrir fuego contra la nave que se acerca. Las naves dirigen su fuego contra un gran transformador negro, que cuando es golpeado, escupe brillantes arcos eléctricos de color azul y blanco. Una de las naves (Diablo Cinco) explota y carena saliendo de la formación, dejando una errática estela de humo, antes de eventualmente chocar contra un panel solar.

41. SUB-PASILLOS — FORTALEZA ESPACIAL REAL

El impacto de la explosión de la nave se puede sentir en toda la gigantesca fortaleza. El alto y brillante C-3 corre por varios pasillos, gritándole a A-2, que lucha en vano para mantener el ritmo con sus cortas piernas mecánicas.

C-3

No me importa lo que tú hagas, pero yo voy a salir. Toda la energía está cortada. Esas explosiones vienen de la sección del reactor. Es el final. ¡Hay que abandonar la nave!

A-2

Es nuestro trabajo… ¡no podemos irnos! Es deserción. No es posible. No es posible.

C-3

Tu programación es muy limitada. Mi primera orden es la preservación. Quédate. Voy a eyectar antes de que todo explote.

C-3 rompe el sello de una cápsula de supervivencia de emergencia. Una luz de advertencia roja comienza a parpadear, y se escucha un leve zumbido. El larguirucho androide cromado entra en la estrecha nave de cuatro plazas.

A-2

Estas cápsulas de supervivencia no son para nosotros. ¡Esto no está bien!

Una nueva explosión, esta vez muy cerca, envía polvo y escombros por el estrecho pasillo. Las llamas lamen a los dos robots. El pigmeo A-2 salta a la cápsula de supervivencia.

A-2

Es el fin. Eyectar. Eyectar.

La puerta de seguridad se cierra de golpe, y la cápsula es expulsada de la fortaleza.

42. NAVES ESTELARES TOWNOWI

Los aterrorizados androides en la cápsula de supervivencia aceleran alejándose de la fortaleza, y de las naves atacantes.

DIABLO DOS

Objeto aproximándose. En curso de ataque.

DIABLO CUATRO

Es una cápsula de supervivencia. Olvídala. Tenemos…

Diablo Cuatro es golpeado por el fuego lázer, y se desintegra, dejando un rastro de partículas encendidas. Las dos naves restantes continúan el asalto. Chewie y Piloto Líder ven desaparecer los restos de Diablo Cuatro. El general aparece en uno de los monitores.

SKYWALKER

El análisis indica que el transformador código cero tres es el relé principal.
Si lo destruyen, toda la cosa se apaga.

PILOTO LÍDER

Estamos en camino.

43. CAMAROTE DEL GOBERNADOR — FORTALEZA ESPACIAL REAL

Una hilera de monitores y las luces principales del techo se encienden, y un soldado aparece en una de las pantallas.

SOLDADO

Relés internos operativos. Toda la energía restaurada. Todas las áreas contaminadas selladas.

Un oficial aparece en otro monitor.

OFICIAL

Sólo dos naves enemigas siguen siendo operativas. Calculamos victoria para las cero trescientas.

El general Vader cambia a otro monitor.

VADER

Alerten a las fuerzas de invasión. (dirigiéndose al gobernador). El planeta es nuestro. Una guerra de tres horas. Usted esperaba una más larga. Dai o no, los hemos vencido, y la cultura está intacta.

HORUS

Un premio realmente grande para el reino. Tienen un tesoro de ciencia biótica. Genética, clonación… han agregado doscientos años a la expectativa de vida. Recuerde, debe capturar al menos un miembro de la Familia Real con vida. La familia Townowi ha regido este sistema por diez mil años. El pueblo no va a seguir a ningún otro. Si la línea real se rompe, hay una buena probabilidad de que toda la población se destruya a sí misma y a sus conocimientos antes de someterse a nuestro régimen.

El general es interrumpido por una llamada en uno de los monitores.

OFICIAL (en el monitor)

Hemos recibido un mensaje del planeta.

44. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

El general Skywalker observa una pantalla de ordenador gigante de la fortaleza espacial mapeada por las naves estelares. Un ayudante se acerca.

AYUDANTE

¡Señor! El convoy del rey ha sido destruido en Caldin. Todos los cuerpos estaban contaminados.

SKYWALKER

Tendré una audiencia con la reina. ¿Quién sabe de esto?

AYUDANTE

Muchos. Llegó a través de fuentes civiles.

SKYWALKER

Confine al senador Sandage a sus aposentos. Utilice cualquier pretexto. ¿Dónde está el senador ahora?

Sandage y varios otros senadores entran a la estación de computadora.

SANDAGE

Aquí mismo, general. Se acabó. Ya hemos transmitido los términos de paz al reino, y han sido aceptados. Su guerra ha terminado.

El general está enojado y se pone de pie señalando a los senadores. Saltan hacia atrás, como si el general apuntara un arma contra ellos.

SKYWALKER

Senador, esta guerra no ha terminado. No ha hecho más que empezar. Recibo órdenes de la Familia Real.

SANDAGE

La reina coincide. Tengo su decreto escrito. Es de aplicación inmediata. Le ordeno que cese el ataque.

SKYWALKER

No lo creo.

SANDAGE

¿Traición? ¿Revolución? La gente no lo seguirá, general, ni lo harán sus tropas. Le sugiero que siga sus órdenes.

El general Skywalker está enfadado pensando en la situación. Sandage y los otros senadores están tensos, con un poco de miedo de que podría matarlos en el acto.

SANDAGE

¿Bueno, general?

45. CÁPSULA DE SUPERVIVENCIA — CIELO VERDE SOBRE TOWNOWI

La masa de color amarillo rojizo de Townowi parece engullir a la pequeña cápsula de supervivencia que contiene a los dos androides que huyen, mientras desciende por la atmósfera verdosa.

A-2

Es deserción. Nos van a destruir. ¿Cómo pudo pasar esto?

C-3

Es gracioso. El daño no parece tan malo desde aquí.

46. NAVES ESTELARES TOWNOWI

Piloto Líder y Diablo Dos hacen una segunda picada contra el área del transformador ahora en llamas. Todos los disparos de la fortaleza se detienen de pronto. Piloto Líder mira hacia atrás a su navegante, que está igualmente perplejo. Los dos cazas siguen atacando la fortaleza ahora en silencio.

DIABLO DOS

No lo entiendo. ¿Qué te parece, jefe?

El general Skywalker aparece en los monitores.

SKYWALKER (con dificultad)

Base uno a Líder Diablo, código nueve. Detengan su ataque, y vuelvan a la base. Repito, detengan su ataque. Confirmen.

PILOTO LÍDER

Están averiados, señor, pero todavía tienen energía. Debemos terminar…

SKYWALKER

Deténganse. La guerra ha terminado. Corran con luces blancas. Vuelve aquí, Mace. Te vamos a necesitar.

PILOTO LÍDER

Confirmado, base. Estamos en camino. ¿Has recibido, Diablo Dos?

DIABLO DOS

Entendido, jefe.

Los dos cazas interrumpen el ataque y emprenden el regreso hacia el planeta. Sin previo aviso, la fortaleza dirige fuego concentrado a los dos cazas estelares. Diablo Dos explota en llamas al instante, y luego se desintegra. La sección de cola de Piloto Líder es golpeada, y la nave gira sin control hacia el planeta. La sangre cubre el rostro inmóvil de Piloto Líder.

NAVEGANTE DE PILOTO LÍDER

Estamos bajo fuego. Todavía están disparando. Pensé que todo había terminado. ¡Nos dieron! ¡Nos dieron! El piloto está muerto… Eyectando.

El Piloto Líder muerto es lanzado de la nave, pero el panel de expulsión del navegante no responde. Se esfuerza con él, entonces golpea en vano la carlinga. El navegante sigue atrapado en la nave cuando explota, dejando sólo una nube de humo rosa reflejada a la tenue luz del planeta.

47. DESIERTO CERCA DEL PUERTO — TOWNOWI

El cadáver de Piloto Líder flota hacia su árido planeta natal. Los cohetes automáticos se encienden de vez en cuando, para dirigir y suavizar el aterrizaje. Dos soldados vestidos de gris están de pie junto a un deslizador militar viendo el descenso del guerrero aéreo través de electrobinoculares. El cadáver de Mace golpea el suelo bastante fuerte, creando un torbellino de polvo, y los dos soldados corren hacia el piloto. El más joven de los dos soldados, un muchacho joven en su adolescencia, acuna al piloto estelar muerto en sus brazos y empieza a llorar.

48. SALA DE GUERRA — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

El general Skywalker está sentado solo, meditando en la sala de guerra desierta. Montross se acerca al general contemplativo.

MONTROSS

No hay señales del capitán Valor o la princesa. Hubo muchos daños en esa zona. La reina lo verá a las mil.

El general no responde.

49. ASAMBLEA — ÁREA DE SALIDA — FORTALEZA ESPACIAL REAL

El general Vader está detrás de una fila de hombres en paneles de control de computadoras con vista a un enorme grupo de tropas, tanques y transportes. Un comandante informa al general.

COMANDANTE

Todas las naves enemigas han sido destruidas. Primera y quinta división, tropas y equipo en espera.

El general le ofrece una sonrisa socarrona de aprobación y toma un micrófono de uno de los técnicos de computadora. Habla con los soldados y pilotos que esperan la orden de invasión en sus enormes máquinas de guerra.

VADER

La guerra está ganada. Con la conquista de este Sistema hemos dado paso a un nuevo milenio para el Nuevo Reino Galáctico, que hará eco en todo el universo. Nuestra recompensa es el conocimiento que este sistema posee. Este planeta debe ser controlado con un mínimo de fuerza, pero no deben pensar con ligereza de este enemigo. Se han cobrado un precio muy alto. Hoy harán que el reino esté completo. Háganlo con orgullo y cuidado.

Vader deja el micrófono y se dirige a su comandante.

VADER

Que la invasión comience.

50. ORILLA DEL MAR DE DUNAS — TOWNOWI

KUROLANDIA, o “tierra de nadie”, donde las escarpadas mesetas del desierto se encuentran con el inhóspito mar de dunas. Los dos astro robots indefensos levantan nubes de polvo, mientras torpemente se abren camino a través de la línea de costa del desierto. El bajito A-2 se esfuerza desesperadamente para mantener el ritmo de las largas piernas de C-3.

A-2

No es posible. No estamos hechos para esto. No eres nada más que un estúpido intelectual con el cerebro lleno de emoción. Por qué fuiste creado está más allá de mis sistemas lógicos. Gracias a ti, somos desertores, y probablemente seremos destruidos en el acto. ¡Y encima de eso, vas por el camino equivocado! Toda esta porquería se me está metiendo…

El más alto C-3 se detiene y se gira hacia el enano mecánico que parlotea.

C-3

Ya he tenido suficiente de ti, pragmático, miope montón de chatarra. Tú sigue tu propio camino.

Coge al pequeño robot y lo lanza varios pies a una gran duna de arena. C-3 se pone en marcha en dirección al mar de dunas. A-2 se pone de pie con dificultad, y agita un brazo garra metálico a su ex-compañero que desaparece.

A-2

Vas a estar funcionando mal en un día. Vas por el camino equivocado, pero tu camino es siempre el camino equivocado.

C-3 se detiene y le grita al androide más pequeño.

C-3

Y no dejes que te atrape siguiéndome, rogando por ayuda, porque no la vas a obtener de mí.

La respuesta de A-2 es un sonido bastante rudo, que sólo una persona electrónica podría hacer. Se da vuelta y camina penosamente en dirección opuesta a las rocosas mesetas del desierto.

51. MAR DE DUNAS — TOWNOWI

C-3, caliente y cansado, se esfuerza para subir la cresta de una duna, sólo para descubrir más dunas, que parecen seguir por interminables millas. Mira hacia atrás en la dirección por la que vino.

C-3

Pequeño imbécil en mal funcionamiento. Todo esto es culpa tuya. ¡Me has engañado para que venga por este camino, pero a ti no te irá mejor!

Se sienta en un arrebato de ira y frustración, sacudiendo la arena de sus articulaciones.

52. MESETA DEL DESIERTO — TOWNOWI

A-2 avanza a los tropiezos a través de un estrecho cañón hasta que se sube encima de una pequeña roca y ve ante sí un espectáculo que primero piensa que es un espejismo. Estacionado en una formación rocosa hay un deslizador de tierra. Una vez que el pequeño robot se convence de que está solo, se acerca al maltrecho deslizador y comienza a analizarlo. Se sube al asiento del piloto, e intenta arrancar el poco familiar transporte. Oye un sonido y se detiene por un momento. No ve nada, por lo que sigue jugueteando con el panel de control hasta que el deslizador se tambalea hacia adelante con un sobresalto, chocando contra una gran roca. El rechoncho androide está sacudido, pero ni él, ni el deslizador, parecen estar dañados.

Unos escalofríos recorren la metálica columna de A-2, y de nuevo tiene la extraña sensación de que está siendo observado. Lentamente mira a su alrededor y ve a un hombre grande, el Capitán Valor, parado directamente detrás de él. Es sobresaltado, luego aterrorizado.

JUSTIN

¿Dónde está tu amo?

El pequeño robot emite unos chasquidos y zumbidos, pero no habla.

JUSTIN (Cont.)

¿No puedes hablar? ¿Cómo comunicas tus datos? Eres de fabricación karolliana. Deberías ser capaz de hablar. ¿Estás dañado?

Valor examina la máquina, pero no ve ningún daño. A-2 lo mira con suspicacia. El robot se vuelve de un salto y descubre que una joven, la princesa Zara, ha estado de pie junto a él durante algún tiempo.

PRINCESA (sarcástica)

Bueno, general, ¿quién es tu amigo?

JUSTIN

No lo sé. No parece ser capaz de hablar. Dañado, probablemente… lanzado de una nave averiada…

PRINCESA

¿Qué piensas hacer con él?

JUSTIN

Lo llevaremos con nosotros. Podría ser un almacén de información valiosa.

Justin guía al androide al pequeño maletero detrás del asiento delantero, entonces salta en el asiento del conductor.

PRINCESA

No quiero llevar a esa cosa. Te ordeno que la destruyas inmediatamente.

JUSTIN

¡Entra! Tenemos que darnos prisa si queremos atravesar la "cobertura de dunas" para la caída de la noche. Vas a venir, de una u otra forma. ¿Te nos unirás pacíficamente?

La princesa renuentemente se mete en el deslizador, y arranca con una sacudida.

53. DESLIZADOR TERRESTRE — MESETAS DEL DESIERTO — TOWNOWI

El deslizador sigue volando, a un pie más o menos por encima del terreno.

PRINCESA

Eres tan bárbaro. Cuando volvamos haré que mi padre te corte en pequeños pedazos… y voy a disfrutar dárselos de comer a los Gonthas, un poco cada día. Pero podría guardar tus ojos. Los haré petrificar y convertir en un collar.

JUSTIN

Tu dulzura sólo es superada por tu belleza. Sólo trata de recordar, que sólo cumplo órdenes.

PRINCESA

¿De golpearme y maltratarme?

JUSTIN

Me temo que sólo he aprendido una forma de tratar a los animales salvajes.

A-2 se sacude, tratando de aliviar la presión sobre sus aplastadas piernas.

PRINCESA

No te metas en esto.

54. MAR DE DUNAS

C-3 se esfuerza por pasar la cima de una duna grande. Está sucio y caliente. Su situación parece desesperada. Busca en el horizonte en busca de cualquier señal de vida. Un destello de luz que se refleja en la distancia, revela un objeto que acelera hacia él. El androide cromado agita los brazos frenéticamente y grita al deslizador que se acerca. El elegante deslizador lo sobrepasa a unas cien yardas de distancia. Corre tras él, gritando con desesperación, hasta que tropieza y cae de una enorme duna de arena. En silencio, el deslizador da la vuelta en un círculo y se detiene detrás del robot inmóvil. Valor salta del deslizador terrestre y es rápidamente seguido por A-2.

PRINCESA

¡Recuerda que estamos en un apuro! Si vas a detenerte por cada desafortunado en el camino, nunca vamos a llegar. Tenemos suerte de que hayas logrado hacer funcionar al deslizador.

A-2 anadea hasta su compañero caído y empieza a tirar de su pierna, luego corre y empieza a tirar de su brazo.

A-2

¡Funciona! ¡Funciona! Soy yo. Vamos, funciona.

VALOR

Bueno, mi pequeño amigo, has encontrado tu lengua.

A-2

Tenemos que ayudarlo. Nos hemos perdido.

VALOR

¿De dónde vienen?

El pequeño robot corre alrededor de su compañero caído dándole pequeñas descargas eléctricas con su mano garra. C-3 se estremece de pies a cabeza, y luego recupera la conciencia.

C-3

¿Qué ha pasado?

A-2

Estás sobrecalentado.

VALOR

¿De dónde vienen?

A-2

Fuimos lanzados de seis veintinueve, P.R. uno.

VALOR

No estoy familiarizado con esa nave. ¿De qué tipo es?

C-3

Es una estación clase M, no una nave convencional.

Entonces C-3 se levanta y le da la mano al joven Dai.

C-3

Soy, C-3, Relaciones Humano-Cyborg. Su bondad es muy apreciada.

Valor y los dos robots caminan de regreso al deslizador.

55. DESLIZADOR DE TIERRA — CAÑÓN DEL DESIERTO — TOWNOWI

Ambos A-2 y C-3 están metidos en el pequeño maletero. Ya es tarde en el día cuando el deslizador se detiene retumbando en un cañón del desierto rodeado de acantilados y rocas agrietadas.

JUSTIN

Descansaremos aquí.

C-3

Por fin. Se agradece el transporte, pero mis articulaciones están congeladas.

Todo el mundo sale del descendido deslizador. Valor mira a los dos androides, mientras ellos estiran sus extremidades mecánicas.

A-2

Tengo un caso grave de contaminación por polvo. Apenas puedo moverme.

C-3

Qué lugar tan desamparado es este. Parece que hemos sido hechos para sufrir. Es nuestro destino en la vida. Señor, ¿podría contarme…?

C-3 se da vuelta y se da cuenta de que Valor y la princesa han desaparecido. Mira a su alrededor.

C-3

¿Adónde se fueron? Han desaparecido.

A-2

¡Tal vez fueron atacados! ¡Tengo la sensación de peligro!

56. ENTRADA ESCONDIDA A LA FORTALEZA — CAÑÓN DEL DESIERTO — TOWNOWI

El capitán Valor y la Princesa Zara pasan de prisa a través de un laberinto de rocas de gran tamaño, hasta llegar a una pared de roca escarpada. Valor mira a su alrededor para ver si han sido seguidos. De repente, una gran parte de la roca se desliza a un lado, revelando un pasillo bien iluminado excavado en la roca. Entran, y son recibidos por dos guardias jubilosos. Valor les da algunas órdenes y señala en la dirección del deslizador. La puerta de roca se cierra deslizándose silenciosamente.

57. PASILLO PRINCIPAL — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

Valor y la princesa son recibidos por el general Skywalker y Montross. Se inclinan ante la princesa.

PRINCESA (señalando enojada a Valor)

General, quiero que haga algo con este… este bárbaro. ¿Dónde está mi padre?

GENERAL

El rey ha muerto, Su Alteza.

Toda la ira de la princesa de repente desaparece. Casi con timidez hace la pregunta siguiente.

PRINCESA

¿Mi madre?… ¿Y mis hermanos?

GENERAL

Ella está aquí. Está a salvo… al igual que sus hermanos. Están en la cámara principal.

Zara, que ahora parece más una niña asustada que una princesa vengativa, corre por el pasillo hacia la sala principal. Intenta en vano contener las lágrimas.

58. CAÑÓN DEL DESIERTO — TOWNOWI

Los dos androides perplejos están sentados en el deslizador terrestre, pensando en la desaparición de su salvador.

C-3

¿Crees que estamos en peligro?

A-2

La lógica de este ambiente se me escapa.

Cuando la noche comienza a caer, y las sombras comienzan a alargarse, los dos robots comienzan a ponerse un poco nerviosos. El sonido de los pasos que se acercan sobresalta a A-2, y se esconde detrás de su amigo más alto. Dos guardias se acercan a los robots.

GUARDIA

Van a mantener la calma, y permanecer aquí.

C-3

Por supuesto. Soy C-3, Relaciones Humano-Cyborg. Su bondad es gratamente apreciada.

A-2 está sentado más bien sospechosamente detrás de su amigo extrovertido.

59. CÁMARA REAL — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

El general Skywalker se inclina profundamente ante la princesa Zara. Ella está sentada en una plataforma elevada, vestida con los trajes reales de un gobernante planetario. La reina se sienta a un lado en una plataforma más pequeña. La princesa espera unos momentos antes de permitir que el general se levante.

REINA

El senado se ha corrompido.

SKYWALKER

No pueden gobernar sin su consentimiento.

REINA

Yo gobierno por matrimonio. Con el rey muerto, yo no soy lo suficientemente fuerte para detenerlos. Zara es ahora la verdadera Reina. Ella debe ser protegida. La línea debe ser preservada. Estoy poniendo el futuro de nuestro pueblo en sus manos. Debe llevar a Zara y sus hermanos al Sistema OPHUCHI. Estarán a salvo allí. General, debe comprender. No tuve más remedio que firmar el fin de las hostilidades. Estoy profundamente convencida de que su campaña podría haber tenido éxito, pero hay cosas que…

SKYWALKER

Lo comprendo, Su Alteza.

REINA

Las compañías de cromo en Ophuchi se han ofrecido a suministrarle los hombres y naves necesarios para regresar a Zara al trono.

SKYWALKER

¿Se puede confiar en las compañías de cromo?

REINA

El precio de su cooperación es alto. Lo está esperando en el Centro Médico azul. Cuídelo como si fuera la propia princesa. Nadie debe saber de esta misión. Hay algunos entre los que confiamos que nos desean el mal. Lleve con usted sólo dos de sus mejores oficiales, los más leales. Que la fuerza de otros los acompañe.

ZARA

Madre, tú no debes quedarte.

REINA

Soy demasiado vieja para semejante viaje. El reino ya controla las ciudades espaciopuerto. Tienen un largo camino por recorrer. No va a ser fácil.

SKYWALKER

Vamos a tener que viajar de incógnito. Debo tener autoridad plena. Nadie puede sospechar de riqueza o entrenamiento real. Me temo que la nueva Reina no aceptará esto.

ZARA

No ponga palabras en mi boca. Yo haré lo que sea necesario.

El general simplemente sonríe.

60. SUB-PASILLO — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

El general camina rápidamente por un pasillo aislado, seguido de cerca por Montross.

SKYWALKER

¿Cómo va la recuperación del capitán Oxus?

MONTROSS

Muy bien, ya está levantado.

SKYWALKER

¡Muy bien! Que Oxus y… ah, el capitán Valor se reporten a las cero trescientas. Quiero dos transportes convertidos: tipo agrícola, provisiones para dos días de viaje, documentos, armas. Póngase en contacto con Han Solo en el espaciopuerto de Gordon. Voy a hablar con él… ¡rápido!

Montross se gira y se precipita por otro pasillo.

61. CENTRO MÉDICO AZUL — FORTALEZA SUBTERRÁNEA — TOWNOWI

El general entra en un área de espera blanco puro llena de caballeros de aspecto académico. Un asistente saluda al general Skywalker y lo lleva a una pequeña cámara de

observación con vista a un gran quirófano. Un médico de edad avanzada le da la bienvenida.

DOCTOR

Me alegro de verlo, general. Me temo que todavía no estamos listos. Pero, gracias a Dios que usted será el que los lleve.

Un asistente trae de la sala de espera a uno de los estudiosos y lo coloca en una mesa de operaciones, rodeado de equipo extraño. Una abrazadera de aspecto ominoso se coloca en la cabeza del hombre.

SKYWALKER

¿Cuántos van?

DOCTOR

Treinta y tres de las más grandes mentes científicas de nuestro sistema… Un alto precio por la libertad.

SKYWALKER

¡Treinta y tres científicos! Transportar un grupo de ese tamaño, sin ser detectado… no sé…

DOCTOR

No se preocupe, general. Todo lo que usted llevará son sus mentes.

El doctor se mueve hasta un gabinete parecido a una caja fuerte custodiado por dos asistentes. El doctor cautelosamente toma un pequeño tubo lleno de líquido claro gris. Tiene una etiqueta que dice: Faubun, Astro-dinámica. En el fondo el erudito en la mesa de operaciones es sometido a algún tipo de cirugía cerebral mecanizada.

SKYWALKER

"¿Destilación de Bloodory?"

DOCTOR

Sí… Se ha perfeccionado en gran medida. El cerebro es condensado en cinco onzas de líquido. Se incluyen muestras de células de clonación para que se pueda reproducir un duplicado estructural del científico. Cuando el niño o niña duplicado llega a la edad de seis años, comienza una serie de inyecciones de fluido cerebral. A la edad de diez años, han recibido todo el conocimiento y la memoria de un científico experimentado: una mente vieja en un cuerpo joven. Hemos preparado un cinturón de impacto especial para llevar los frascos.

En el fondo, el cuerpo sin vida del erudito sobre la mesa de operaciones es retirado y otro científico es acompañado a la sala de operaciones. El Dr. Bloodory, un doctor corpulento de unos cuarenta años, entra a la habitación y le da la mano al general.

DOCTOR

General, este es el Doctor Bloodory. Él irá en el viaje con usted.

BLOODORY

Es un honor conocerlo, General. Estoy seguro de que no podría estar en mejores manos.

SKYWALKER

¡Las compañías de cromo sí que están exigiendo un precio elevado! La política será la ruina de todos nosotros.

BLOODORY

Con cuidado. Si pudiéramos librarnos de los políticos, los generales ya no serían necesarios.

DOCTOR

Debemos estar listos a las cero trescientas.

Los doctores se van, dejando al general solo para ver a la enorme máquina extraer otro cerebro.

62. ESPACIOPUERTO — CUBIERTA DE OBSERVACIÓN — TOWNOWI

El gobernador Horus y el general Vader caminan por una rampa de acceso a una plataforma de observación con vistas a la ciudad conquistada de Gordon. Son seguidos por un número de ayudantes y oficiales de la flota real. Debajo de ellos tanques aéreos y otros equipos y suministros militares están siendo descargados.

VADER

No es un gran planeta.

HORUS

Darth, lo has hecho bien. ¿Crees que tendrás a la Familia Real para la caída de la noche?

VADER

Una expedición avanzada ya está en camino a su escondite subterráneo. Deberían llegar antes del anochecer, pero sólo si se puede confiar en este Conde Sandage.

HORUS

Siempre se puede confiar en un hombre hambriento de poder… para traicionar a aquellos en el poder. Estoy seguro de que su información es correcta.

63. CAÑÓN DE LA FORTALEZA ESCONDIDA — TOWNOWI

La enorme cara de roca del cañón se abre, y dos deslizadores terrestres agrícolas en mal estado son empujados al sol de la tarde. A-2 y C-3 están al otro lado del cañón, con sus guardias, mirando con asombro. El general y el capitán Valor caminan detrás de los hombres que empujan los deslizadores.

SKYWALKER

Los llevaremos con nosotros. Ellos saben más sobre esa fortaleza que otros diez hombres. Serán muy útiles.

JUSTIN

¿Se puede confiar en ellos?

SKYWALKER

La lealtad no se puede programar. Se puede confiar en que nunca harán daño a un ser vivo, y siempre darán información precisa según ellos saben, a cualquiera que lo solicite. Sólo hay que recordar no decirles nada que no quieras que caiga en las manos equivocadas.

El general se aproxima a los dos robots. A-2 se mueve tímidamente alrededor de su compañero más alto.

SKYWALKER

Saludos. Soy Luke: Ingeniería Agrícola. Vamos a viajar juntos. Ustedes vendrán con nosotros para ayudarnos a establecer una hortoestación en KANDALAR.

C-3 le da la mano al general.

C-3

Soy C-3: relaciones humano cyborg. Su bondad es muy apreciada.

C-3 y el general bajan la mirada a A-2. C-3 le da una patadita al pequeño androide.

A-2

A-2: Reparaciones de Fusión.

SKYWALKER

Cárguenlos en uno de los deslizadores.

El capitán Oxus, caminando con una leve cojera, emerge de la fortaleza subterránea con la Familia Real. Un pequeño grupo de guardias y ayudantes están alineados, en posición de firmes. Los dos jóvenes príncipes, Oeta y Puck se despiden de su madre abrazándola y besándola, y luego saltan a la parte posterior del deslizador mayor de cuatro pasajeros. La princesa se inclina ante su madre, luego la abraza. Las lágrimas ruedan por sus mejillas. Su madre las limpia.

REINA

Debes aprender a ser fuerte.

La princesa se vuelve y va al deslizador mayor donde es ayudada a subir a bordo por el capitán Valor.

PRINCESA (enfurecida)

No necesito su ayuda, gracias.

Le da una mirada de enojo al general.

SKYWALKER

Me temo que él es necesario.

Un alboroto estalla en la boca de la fortaleza subterránea. El conde Sandage, varios senadores y de diez a doce soldados llegan apresurados al cañón, para bloquear a los deslizadores.

SANDAGE

¿A dónde van? ¿Qué es esto?

En un movimiento rápido el general se interpone entre Sandage y la reina. Oxus y Valor asumen posiciones defensivas frente a la princesa y sus hermanos.

REINA

Zara y los muchachos están siendo llevados a un lugar seguro. Ese es mi deseo.

SANDAGE

El Rey ha asegurado su seguridad. Deben quedarse.

REINA

Ese no es mi deseo…

SANDAGE

General, esta vez ha ido demasiado lejos. (a los soldados) Arréstenlo.

Cinco soldados comienzan a moverse hacia el general, mientras Sandage saca su pistola lázer. Antes de que nadie pueda completar su acción, el general enciende su espada lázer y corta en dos al senador. Cae al suelo, y las tropas que se acercaban se paran en seco.

REINA

¡Basta!

El general, Valor, y Oxus guardan las espadas, y se inclinan ante la reina. Todos los soldados, senadores y asistentes hacen lo mismo. La formalidad del evento se rompe cuando la reina abraza al general. A continuación, se da la vuelta y abraza a cada uno de los capitanes. Ambos están nerviosos, y algo avergonzados.

REINA

Que la fuerza de otros los acompañe.

El general y sus capitanes se dirigen a los deslizadores, mientras que la reina y todos los demás vuelven a la fortaleza subterránea.

64. ACANTILADO DEL DESIERTO — TOWNOWI

Los dos deslizadores se acercan al borde de un acantilado con vista al cañón de la fortaleza oculta. Se detienen por un momento de reflexión. Obligados a abandonar a sus más cercanos amigos y familiares, el grupo está profundamente conmovido. Los dos

robots, por la mayor parte, están confundidos. De repente, hay un enorme resplandor atómico, seguido de un fuerte estruendo, y todo el cañón se derrumba en un gran cráter. El grupo observa tranquilamente el polvo que se asienta. La fortaleza escondida y todos sus habitantes han sido destruidos. El general observa a la princesa, que parece tomárselo bien.

SKYWALKER

Era la única forma de estar a salvo de la traición.

65. MAR DE DUNAS — TOWNOWI

Los dos elegantes deslizadores planean sin esfuerzo a través de las vastas colinas y valles del mar de dunas. El deslizador de cuatro pasajeros se detiene en la base de la imponente cresta de dunas. El deslizador más pequeño, con Valor y los dos robots, hace el camino hacia la parte superior de la cresta. El capitán Valor detiene su deslizador justo antes de la cúspide de la cresta. Sale y continúa el resto del camino a pie. El joven capitán se asoma al cañón de abajo sobre el la cresta de dunas. Del fondo del cañón se levantan sonidos sordos y nubes de polvo. Valor se agacha inmediatamente detrás de la cresta con una mirada sorprendida en el rostro. Rápidamente vuelve al deslizador, y coge el intercomunicador.

JUSTIN

Señor, será mejor que eche un vistazo a esto. Pero venga despacio.

El deslizador de cuatro hombres arranca con un gemido, y se mueve lentamente por la ladera de la imponente duna. Se detiene junto al deslizador menor. El general y Oxus salen y van hasta la cima de la colina, donde se unen a Valor. A lo lejos, cruzando el interminable mar de dunas, está el ejército de invasión real. Es inmenso. Un convoy de gigantescos tanques, transportes de tropas y naves de suministro se extiende de horizonte a horizonte. La caballería, montada en gigantescas aves de dunas, recorre la línea desde un extremo al otro del convoy. Cientos de soldados montan palos-jet monoplazas en una formación de precisión. Sus lanzas forman un erizo gigante. Es un espectáculo impresionante.

SKYWALKER

Vienen desde el espaciopuerto en Anchorhead, lo que significa que controlan todo desde aquí hasta el espaciopuerto de Gordon.

JUSTIN

¿Podemos rodearlos?

SKYWALKER

No. Vamos a tener que esperar a que pasen. Valor, vea si se puede controlar alguna de sus comunicaciones con el comunicador del deslizador grande.

Valor regresa al deslizador. Se desploma en el deslizador grande al lado de la princesa, y gira el sintonizador del radio comunicador, moviéndose hacia atrás y adelante por la esfera.

PRINCESA

¿Tienes que hacer eso?

Valor sonríe con bastante sarcasmo.

JUSTIN

Órdenes… La fuerza de invasión nos ha cortado el paso. Probablemente vamos a estar aquí por algún tiempo. Deberías estirarte un poco.

PRINCESA

¿Es esa una orden, general? Tal vez me apetezca cuidar a mis hermanos.

Valor se vuelve para mirar a los dos niños dormidos.

JUSTIN

No van a ir a ninguna parte. Están dormidos.

PRINCESA

Yo quiero quedarme con ellos.

66. BIBLIOTECA — PALACIO DE LUZ — TOWNOWI

La antigua biblioteca del rey ha sido convertida en la oficina del general Vader. Está sentado detrás de su escritorio mientras el capitán Dodona, de las legiones de Lettow, entra y saluda. El legionario está vestido con el uniforme fascista negro y cromado de los legendarios Cien Lettow. El general le devuelve el saludo.

VADER

Bienvenido, capitán Dodona. Sus hazañas son legendarias. He esperado por mucho tiempo para conocerlo. Si hay algo que pueda hacer para ayudarlo, todo lo que comando está a sus órdenes.

DODONA

Quiero un enlace a su red de computadoras, un centro de control y acceso a las comunicaciones.

VADER

¡Ya mismo! También voy a transferir toda la información que tenemos sobre el general. Su puesto de comando fue auto-destruido, pero creemos que todavía está con vida. ¿De verdad cree que es un Dai?

DODONA

Si no fuera un Dai, yo no estaría aquí.

67. ERIAL — TOWNOWI

Los deslizadores se abren camino a través del desierto gris. Es el amanecer. Los soles gemelos aún tienen que elevarse en el cielo verde. Los deslizadores están cubiertos de polvo y suciedad, lo que indica que han viajado mucho. Los dos capitanes conducen por la noche mientras todos los demás duermen. Valor llama a Oxus por el intercomunicador.

JUSTIN

¿Cómo están tus paquetes de combustible? Yo estoy leyendo menos cuatro.

OXUS

Estoy demasiado bajo para transferirte algo.

El general, que parecía estar dormido, abre los ojos y toma el micrófono de Oxus.

SKYWALKER

Hay una estación de combustible a catorce grados por dos metros. La fuerza de ocupación ya debe tener el control de ella, así que oculten sus armas, pero manténganlas al alcance.

68. ESTACIÓN DE COMBUSTIBLE — TOWNOWI

Una serie de bajas estructuras de hormigón surgen del desierto. Los deslizadores paran delante de una casa cuadrada curtida por los elementos. El casco oxidado de un deslizador terrestre se encuentra a medio enterrar a un lado del edificio. Valor y Oxus saltan del deslizador y entran a la casa cuadrada.

69. INTERIOR — ESTACIÓN DE COMBUSTIBLE — TOWNOWI

Los dos jóvenes capitanes, vestidos como campesinos, entran en la sucia y pequeña estación de combustible. Está en silencio. Unos pocos paquetes de energía bordean las paredes y un deslizador desmantelado reposa en la bahía de reparación. Hay un agudo sonido de goteo que proviene del deslizador. Parece que no hay nadie allí.

JUSTIN

¡Saludos! ¿Quién está a cargo aquí?

Recorren la estación desierta, pero no encuentran a ningún operador. Un silencio extraño impregna el edificio.

OXUS

No lo entiendo.

JUSTIN

No tienes que hacerlo. Está abandonado.

Oxus abre una puerta que conduce a un área de almacenamiento, y se detiene.

OXUS

No del todo abandonado.

Valor se acerca a la puerta y ve al operador, su esposa y su pequeña hijita colgando cabeza abajo, torturados hasta la muerte. Oxus los baja.

OXUS

No deberían haberse resistido.

Valor agarra dos paquetes de energía de la estantería.

JUSTIN

Ayúdame con estos paquetes de energía. Será mejor que salgamos de aquí.

Oxus cubre a la familia con una vieja lona de obra. Se inclina ante los muertos, entonces renuentemente toma un par de paquetes de energía y enfila hacia a la puerta. Oxus se detiene por un momento.

OXUS

¿Oyes eso? Hay alguien aquí. (gritando) Somos amigos. Muéstrate.

Silencio. Oxus se encoge de hombros y comienzan a salir por la puerta, sólo para toparse con un corpulento soldado de asalto.

SOLDADO DE ASALTO

¡Fuera de aquí!

70. ESTACIÓN DE COMBUSTIBLE — TOWNOWI

Oxus y Valor son sacados por la puerta y empujados hacia el centro de un grupo de quince o veinte soldados de asalto reales que han rodeado los dos deslizadores. Varios soldados han sacado al general Skywalker del deslizador. Él actúa senil, como un hombre que le doblara en edad.

SKYWALKER

Estoy bien. Todavía puedo moverme solo.

Un sargento de aspecto rudo agarra a Oxus.

SARGENTO

¿Qué están haciendo aquí?

OXUS

Nos quedamos sin energía, señor.

SARGENTO

¡Muéstrenme sus pases de viaje!

OXUS

Los tengo aquí, en alguna parte. Hemos sido reubicados a una hortoestación, por orden real…

Oxus rebusca en su bolsillo, y, finalmente, saca un pequeño disco redondo. El sargento pone el disco en un pequeño lector portátil. Diversas lecturas de computadora se muestran en el monitor. Valor comienza a poner un paquete de energía en uno de los deslizadores.

SARGENTO

¿Qué están haciendo ahí? Toda la energía está restringida.

SKYWALKER

Se nos ha agotado. Debemos tener energía, o nos veremos obligados a permanecer aquí y nos convertiremos en su responsabilidad.

El sargento piensa en esto por un momento, mientras el viejo y sabio general lo mira. La tensión llena el aire. Valor se acomoda en una posición en la que puede llegar a su arma. Un soldado le entrega un mensaje al sargento.

SARGENTO (a Oxus)

Tomen sólo dos de esos paquetes de energía, y luego salgan rápido.

El sargento se apresura a ir a una nave militar, donde recibe una llamada en el interfono. El general Skywalker y sus dos jóvenes capitanes cargan en el deslizador los paquetes de energía que les quedan, y se alejan rugiendo de la estación.

71. ERIAL — TOWNOWI

Los deslizadores corren a lo largo del desértico erial rocoso. El general habla con Valor por el intercomunicador.

SKYWALKER

Mantén una estrecha vigilancia. Si ese sargento corre un análisis de esos pases, podríamos volver a verlo. Deberíamos llegar a salvo a Gordon dentro del día.

Todo el mundo está de buen humor. La princesa y sus jóvenes hermanos cantan una melodía townowi, que es transmitida a Valor en el deslizador más pequeño. El general toma al pequeño Puck, y le permite sentarse en su regazo en el compartimiento delantero del deslizador. A-2 flexiona el brazo de C-3 de un lado a otro, tratando de descubrir la causa de un fuerte chirrido.

A-2

El Oilar no parece ayudar en absoluto.

C-3

Es toda esta suciedad y polvo. Este entorno es asesino.

Valor nota una pequeña mota en el horizonte.

JUSTIN (por intercomunicador)

Objeto aproximándose, rumbo tres punto dos.

El general mira a través de un electrotelescopio montado en el deslizador. Ve una distante fila de soldados montando las extrañas aves de las dunas.

SKYWALKER (a Justin)

Se trata de una patrulla. Podría significar problemas. Será mejor que nos separemos. Tú permanece en un curso directo. Nos encontraremos en el borde occidental del barranco 23-64. Mantente en contacto.

El deslizador más grande hace un giro brusco a la izquierda, acelerando a través de un profundo barranco. Valor puede empezar a distinguir a los soldados que se acercan.

JUSTIN

Parece que son diez. Se dirigen directo hacia mí. Espera un segundo. Han desaparecido. Los he perdido.

SKYWALKER

Continúa.

72. LECHO DE LAGO DEL ERIAL — TOWNOWI

Oxus maniobra hábilmente el voluminoso deslizador a través de un estrecho barranco, salpicado de rocas. Eventualmente salen al lecho seco de un lago, donde se detienen. Parados a no más de cien pies de distancia, aparentemente esperando al deslizador, hay cinco soldados reales en sus aves de las dunas.

SKYWALKER

Los hemos encontrado, a cinco de ellos. Ten cuidado.

Las tropas conducen lentamente a sus enormes pájaros hasta el deslizador, y desmontan. El oficial a cargo es un guerrero de aspecto feroz, con una gran cicatriz en el rostro.

OFICIAL

Déjenme ver sus pases.

Oxus le entrega el pequeño disco de pase, y él lo coloca en su lector. Estudia la lectura de computadora por unos momentos, y luego devuelve el disco a Oxus.

OFICIAL

¿Ha visto otros transportes en esta área?

SKYWALKER

Vimos dos yendo hacia el sur. En dirección a Ansel, según me parece.

OFICIAL

Muy bien. Siga su camino.

El oficial monta su pájaro de las dunas, y la patrulla se aleja. Oxus le hace un guiño a la princesa y le sonríe al general, mientras el deslizador empieza a cruzar el lago seco. El general manipula el intercomunicador.

SKYWALKER

¿Capitán Valor, está despejado?

JUSTIN

Tengo a cinco soldados aproximándose. ¿Algún problema de su lado?

SKYWALKER

Los pasamos bien. No deberías tener ningún problema, pero mantente alerta.

JUSTIN

¡Mis mejores deseos! Aquí vienen.

Todo el mundo sigue el camino en silencio, un poco preocupados acerca del capitán Valor, especialmente la princesa.

PRINCESA

¿Cree que estará bien?

SKYWALKER

Él puede cuidarse solo.

Oeta está mirando por la ventana trasera del deslizador.

OETA

¡Hey miren! Están regresando.

Todo el mundo se vuelve para ver a la patrulla acortando la distancia entre ellos rápidamente.

SKYWALKER

¡Alto! Ellos son más rápidos. Toma tu arma.

El deslizador se detiene con un chillido y una nube de polvo. El general y su capitán saltan del transporte esgrimiendo sus pistolas lázer. La patrulla se abalanza contra ellos, con las espadas desenvainadas, a plena carga. Tanto el general como Oxus disparan. Dos de los soldados y sus aves de las dunas explotan en una nube de humo. Los tres soldados restantes caen sobre el dúo en cuestión de segundos. El general enciende su espada lázer y corta a dos de los soldados cuando pasan. El último gira a su pájaro antes de llegar al deslizador, y vuelve a huir a toda velocidad hacia el barranco. El general salta sobre una de las aves de las dunas sin jinete y emprende la persecución. Oxus comprueba los soldados muertos.

73. QUEBRADA DEL ERIAL — TOWNOWI

El general cabalga a velocidad de vértigo tras el soldado que huye. Su espada lázer se eleva por encima de su cabeza, lista para asestar un golpe mortal. Las pesadas aves corren por la sinuosa quebrada.

74. QUEBRADA DEL ERIAL — TOWNOWI

El zumbador de aviso del intercomunicador comienza a sonar. Oxus se precipita a él, pero la princesa llega primero.

PRINCESA

¿Está usted bien?

JUSTIN

Dos jinetes van hacia ustedes. Me ocupé de tres, pero dos se me escaparon. ¡Tengan cuidado!

75. QUEBRADA DEL ERIAL — TOWNOWI

El general está galopando cuello con cuello con el soldado. Baja rápidamente la espada y el soldado cae de su silla de montar. El impulso de su carga lleva al general por un recodo de la quebrada, y justo a la trayectoria de otros dos soldados más que cargan sobre él. Los dos soldados son tomados por sorpresa. Detienen sus aves, y el general hace lo mismo. Se quedan parados, a unas cincuenta yardas de distancia, midiéndose entre sí. De repente, los dos soldados arrancan hacia el guerrero Dai a toda velocidad. El general levanta su espada, y se dirige a ellos. Los soldados no son rival para el general, que los mata a los dos antes de que incluso sean capaces de girar sus espadas.

76. LECHO DE LAGO DEL ERIAL — TOWNOWI

Valor se detiene cerca del deslizador terrestre más grande y sale. Está herido. La sangre brota de su brazo izquierdo. Oxus se apresura a ayudarlo. La princesa muestra una gran preocupación.

OXUS

Se ve peor de lo que es. Vas a estar bien.

Oxus le hace señas a la princesa, que se ve un poco aliviada.

OXUS

Tráeme el botiquín.

PRINCESA

Si fue tan torpe como para lastimarse, tal vez deberíamos dejar que se desangre hasta morir.

Le da el botiquín a Oxus, mientras el general cabalga hasta ellos y desmonta. Se mueve a Valor.

SKYWALKER

Se te escaparon dos.

JUSTIN

Lo sé. No pude…

SKYWALKER

No dejes que eso vuelva a suceder. Será mejor que nos pongamos en movimiento. Pueden haber informado.

77. SALA DE CONTROL — PALACIO DE LUZ — TOWNOWI

El oscuro y siniestro Dodona mueve varios marcadores en la lectura de un gran mapa para formar una línea de la fortaleza subterránea destruida al puerto espacial de Gordon. Un asistente entra con el general Vader.

AYUDANTE

La patrulla se perdió, señor. Los diez de ellos.

DODONA

Era de esperar.

VADER

¿Los han encontrado?

DODONA

Se dirigen hacia el espaciopuerto de Gordon. Yo iré allí. Redoble toda la seguridad. Que sea una alerta.

78. LAS AFUERAS DE GORDON — TOWNOWI

Los deslizadores se detienen en un acantilado con vista a una pequeña cantina en las afueras de Gordon. Se puede ver el espaciopuerto en la distancia. El general y el capitán Oxus van hasta el pequeño deslizador. Valor ayuda a salir a los dos androides de sus estrechos lugares.

C-3

Su bondad es muy apreciada.

JUSTIN (a Skywalker)

Estoy en forma para…

El general le da una mirada dura y él se calla. Oxus y el general suben al deslizador.

SKYWALKER

Vamos a hacer contacto a las cero cuatrocientas. Si no estamos de vuelta para las cincuenta y cinco cuarenta, preocúpense.

El deslizador arranca hacia la cantina.

79. CANTINA DEL ESPACIOPUERTO — TOWNOWI

El deslizador se detiene enfrente de la cantina baja, de estilo cuadrado. Varias formas de transporte extrañas están estacionadas fuera del bar.

SKYWALKER

Tengan cuidado aquí. Si hay algún problema, vuelvan con los demás.

El general y Oxus entran en la cantina en mal estado. El pequeño antro mugriento está lleno de una sorprendente variedad de criaturas alienígenas extrañas y exóticas, riendo en el bar. En un primer momento, la vista es horrible. De un ojo, de miles de ojos, brazos, tentáculos y garras mucosas, peludas, o escamosas se apiñan sobre las copas. El general mira a los parroquianos, pero no ve al contacto, Han Solo. Una gran criatura de múltiples ojos empuja al general.

CRIATURA

¿Assha dughi wouldugga?

El general trata de ignorar a la criatura, y vuelve a su bebida. Un humano bajito y de aspecto sucio, y una criatura parecida a un roedor aún más pequeña se unen a la primera criatura.

HUMANO

A él no le gustas.

SKYWALKER

Lo entendí.

HUMANO

A mí tampoco me gustas.

SKYWALKER

Lo siento.

La criatura grande está agitada, y le grita al general.

HUMANO

No nos insultes. Ten cuidado. Somos hombres buscados. Tengo la pena de muerte en doce sistemas.

SKYWALKER

Entonces tendré cuidado.

HUMANO

Estarás muerto.

El roedor bajito grita algo, y todos los que estaban en la barra se alejan. El general asume una posición defensiva. Sus tres adversarios preparan sus armas.

SKYWALKER

¿Entonces insisten en una pelea?

HUMANO

Simplemente trata de matarnos.

SKYWALKER

Esto va a doler un poco.

HUMANO

No somos cobardes.

SKYWALKER

Entonces no se puede evitar.

La espada lázer del general se enciende a la vida. Un brazo yace en el suelo. El roedor es cortado en dos, y la gran criatura de múltiples ojos cae doblada, cortada desde el mentón a la ingle. El general, con serena dignidad, devuelve la espada a su vaina. Toda la pelea ha durado sólo cuestión de segundos. Hay una figura en la puerta mirando al general. Tan pronto como el general lo nota, se va. La cantina vuelve a la normalidad, como si nada hubiera pasado, aunque al general se le da una cantidad respetable de espacio en la barra. El Dai termina su bebida, y luego se va. El capitán Oxus lo sigue.

80. CALLEJÓN DEL ESPACIOPUERTO — GORDON — TOWNOWI

El general Skywalker abraza a Han Solo, el contacto clandestino. Han es un enorme monstruo de piel verde sin nariz y grandes branquias.

HAN

Viejo perro estelar. Hizo falta una guerra para que vengas hasta aquí…

Oxus llega con el capitán Valor, la princesa y sus hermanos, y los dos perplejos androides.

SKYWALKER

Ha pasado demasiado tiempo. Hemos pasado por muchas cosas juntos. Será bueno sacarte de tu retiro y volver a tenerte a mi lado. ¿Cómo está el General Valor? (Poniendo su brazo alrededor del joven capitán Valor) Este es su hijo.

HAN

Tú eres de lo único que habla el viejo. Todavía está aguantando. Vamos, salgamos de la calle.

El grupo entra por una pequeña puerta en el otro extremo del callejón. En la calle principal, a la vista de la puerta, gigantescos tanques aéreos reales y otros equipos militares pasan retumbando por la ciudad. Los refugiados hambrientos están sentados en las cunetas viendo la inmensa demostración de fuerza con una mezcla de asombro y terror. La princesa se detiene por un momento, y se queda mirando a su pueblo, viendo el poder del reino. El general la escolta a través de la puerta con los demás.

81. VIVIENDA HUMILDE — HABITACIÓN DE ESTAR — TOWNOWI

La vivienda humilde es oscura y lúgubre. El grupo es recibido por tres líderes clandestinos, y el viejo Dai, Akira Valor. Justin abraza a su padre mientras los líderes clandestinos se inclinan ante la princesa.

82. VIVIENDA HUMILDE — COMEDOR — TOWNOWI

La princesa camina por un comedor seguida por Oxus y Valor, quienes llevan a los dos príncipes dormidos. El general está sentado a una mesa grande terminando la cena con Han, Akira y los tres líderes clandestinos. Oxus regresa de la habitación.

SKYWALKER (a Oxus)

Capitán, ¿por qué no se lleva a los androides a la otra habitación para una partida de ajedrez? Estoy seguro de que lo disfrutarían.

C-3

Una idea maravillosa. Su bondad es muy apreciada.

Oxus escolta a los dos robots a la habitación de al lado. DATOS, un hombre delgado, viejo y arrugado, parece muy aliviado.

DATOS

Está tomando un gran riesgo viajando con ellos. Toda esta operación me suena mal. No me fío de las compañías de cromo. El tiempo se agota. Los intentos de control del Rey ya han causado un gran sufrimiento a nuestro pueblo.

OCCO, un rebelde joven y temerario, de la misma edad que el capitán Valor, da un puñetazo a la mesa.

OCCO

¡Tiene que suceder ahora! Estamos listos. Cada día, el S.B.T. real encuentra y destruye un poco más de la organización. No podemos esperar más.

SKYWALKER

Cualquier levantamiento sin un ataque coordinado contra la estrella de la muerte está fuera de discusión.

HAN

Tiene razón. Mientras esté operacional, cualquier acción aquí no tendría sentido. Debemos proceder según lo planeado. ¿Son seguros los arreglos?

QUIST, el tercer miembro de la clandestinidad, reacciona, y coloca varios discos y tarjetas sobre la mesa.

QUIST

Todo el transporte de pasajeros ha sido suspendido, por lo que les hemos arreglado que viajen como la tripulación de un carguero baltariano. Los muchachos tendrán que ser colocados en animación suspendida y escondidos en micro-mochilas blindadas. Es la única forma en que seremos capaces de hacerlos pasar los escáneres.

DATOS

¿Fueron capaces de adquirir los paquetes de energía necesarios?

QUIST

Eso se ha convertido en un problema grave. Todos los suministros de energía están restringidos. Es imposible comprar unidades S-4.

HAN

Conozco un agente que podría ser capaz de adquirírnoslas. Hablaré con él. Será arriesgado, pero no tenemos otra opción.

83. CUBIERTA DE OBSERVACIÓN DEL ESPACIOPUERTO — TOWNOWI

La oscura figura de Dodona está mirando un grupo de partisanos Townowis que están siendo torturados en la plaza de abajo. Dos oficiales reales están terminando un reporte para el malvado legionario. Saludan cuidadosamente, y se marchan del balcón, pasando a KURO, uno de los ayudantes del general Vader, quien se aproxima a Dodona, y se inclina ante él. Kuro y el legionario mantienen una animada conversación, inaudible por encima de los gritos de los partisanos torturados.

84. VIVIENDA HUMILDE — CALLEJÓN — TOWNOWI

Los residentes miran con miedo desde sus ventanas mientras seis soldados de asalto reales se abren camino por el atestado callejón humilde. Han Solo y el capitán Valor pasan cuidadosamente la patrulla real, y desaparecen en el escondite en mal estado de los partisanos clandestinos.

85. VIVIENDA HUMILDE — ÁREA PRINCIPAL — TOWNOWI

Dos hombres entran en la lóbrega habitación principal de la vivienda humilde, y son atacados inmediatamente por Oeta, que blande una espada de juguete. Valor de buen humor responde el ataque del joven príncipe, mientras Han de un humor más serio, va a la otra habitación. A-2 y C-3 están ayudando a Puck a armar un rompecabezas de bloques. La princesa Zara viene a ver de que se trata la conmoción, justo cuando el joven capitán atrapa a Oeta de un pie y lo sostiene cabeza abajo. Valor y Oeta se ríen escandalosamente. Zara le da una mirada de desaprobación al capitán, y regresa a la otra habitación.

86. VIVIENDA HUMILDE — COMEDOR — TOWNOWI

El general Skywalker, el capitán Valor, y Datos están en el proceso de ensamblar dos micro mochilas en la mesa de la cocina. Han saca de su bolsillo un pequeño paquete de energía, y lo pone sobre la mesa. El viejo Dai, Akira Valor, extiende el brazo sano y lo toma. Lo inspecciona cuidadosamente. La princesa Zara está sentada en silencio detrás del general.

HAN

Sólo pudimos obtener una unidad. Los métodos del Reino están demostrando ser muy efectivos.

Akira vuelve a colocar el paquete de energía sobre la mesa. El dolor de esos simples movimientos se refleja en su rostro.

AKIRA

Este funciona bien.

HAN

Uno de los niños tendrá que quedarse.

DATOS

No podremos ocultarlo por mucho tiempo. El riesgo es demasiado grande. El niño que no vaya tendrá que ser destruido.

La princesa está alarmada, y mira al general en busca de apoyo. Él le ofrece una mirada de comprensión.

SKYWALKER

No mientras estén a mi cargo. Encuentren otra forma de hacerlo pasar.

DATOS

No hay otra manera. Hemos analizado cada una de las posibles alternativas. No se puede arriesgar toda la…

El capitán Valor entra a la habitación.

HAN

No tenemos tiempo para discutir. Los cargueros parten a las cero trescientas. Debemos empezar a prepararnos.

Por la rendija de la puerta, Oxus observa a A-2 y C-3 jugando con los dos jóvenes príncipes.

OXUS

¿Y qué tal A-2? ¿Podríamos lobotomizarlo y usar su paquete de energía?

SKYWALKER

No son compatibles. Tendríamos que cambiar completamente el sistema.

HAN

Podría funcionar.

DATOS

No hay tiempo suficiente. No se puede hacer.

AKIRA

No tendrán que hacerlo. A mi unidad de energía le queda más de la mitad de su vida. Úsenla.

El marchito Dai se abre la túnica revelando un pecho metálico cubierto de electrodos. Con su único brazo sano, se agarra el pecho y arranca una unidad de energía miniaturizada similar a la de la mesa. Todos son tomados por sorpresa. El

general y el joven Valor se acercan rápidamente al Dai moribundo. El viejo se vuelve hacia su hijo.

AKIRA

Confía en mi juicio, hijo. Sirve bien a tu nuevo maestro.

La respiración del Dai se vuelve dificultosa cuando se gira hacia el general.

AKIRA (Cont.)

Una muerte honorable, amigo. Que la fuerza de otros te acompañe.

Akira Valor pasa al otro mundo. Todos están aturdidos. El general rompe el momento de silencio.

SKYWALKER

Que seas recibido como un hombre por encima de los hombres. Llévenlo abajo.

Valor toma a su padre en sus brazos y es seguido fuera de la habitación por Han y Datos.

SKYWALKER

¡Preparen a los muchachos! Tenemos poco tiempo.

La princesa Zara y el capitán Oxus salen rápidamente de la habitación, mientras el general pone las unidades de energía en las micro-mochilas.

87. VIVIENDA HUMILDE — ÁREA PRINCIPAL — TOWNOWI

Oeta y Puck no están felices de ser apartados de su rompecabezas. Oxus se lleva a los robots al dormitorio.

ZARA

Ahora enderézate, Oeta. Recuerda que padre espera que sigas su ejemplo. Vamos a ir de viaje. Va a ser muy peligroso. Ustedes deben ir a dormir. Cuando despierten, estarán en una tierra extraña, así que no se asusten.

OETA

¿Tú también vas a dormir?

ZARA

Yo voy a estar cuidándolos. Ahora sean buenos chicos y quédense quietos. Levanta tu manga.

Puck levanta la manga y Zara le inyecta el suero somnífero. Oxus entra justo cuando el pequeño príncipe colapsa profundamente dormido. Rápido cómo un rayo atrapa al muchacho antes de que caiga al suelo. La princesa inyecta a su otro hermano, que se derrumba en sus brazos.

88. VIVIENDA HUMILDE — COMEDOR — TOWNOWI

Los cuerpos inanimados de los dos jóvenes príncipes son llevados por Zara y el capitán Oxus. Son cuidadosamente metidos en las micro-cajas ahuecadas. Zara mira pensativa como el general expertamente conecta los electrodos al cráneo de su hermano. Han y Datos vuelven del entierro de Akira. El general levanta la vista de su operación.

HAN

Está en reposo. ¿Están todos los sistemas funcionando bien?

SKYWALKER

Potencia total. ¿Está todo listo?

Datos asiente con la cabeza, mientras el general cierra la mochila que contiene a Puck. Ver a sus hermanos siendo colocados en animación suspendida es demasiado duro para Zara, y se refugia en la habitación principal.

89. VIVIENDA HUMILDE — HABITACIÓN PRINCIPAL — TOWNOWI

El capitán Valor espera impaciente cerca de una ventana que da al callejón lleno de gente. No reconoce la entrada de Zara. Ella se acerca a la ventana, y se para al lado del joven capitán. Están muy cerca, pero no se tocan.

ZARA

Lo siento.

Él no responde. Ella está conmovida por su dolor, y está a punto de tocarle el lado de su cara, pero no se atreve a hacerlo. Su formación real es demasiado fuerte para mostrar su verdadero afecto por Justin. Se quiebra y sale corriendo de la habitación. El joven Dai continúa con su meditación.

90. PUERTO ESPACIAL DE GORDON — RAMPA DE SEGURIDAD — TOWNOWI

El espaciopuerto está muy lleno. La gente corre de un lado al otro apresurada de pánico mientras los altavoces lanzan anuncios indiscernibles. El Real Reino Galáctico está en el proceso de cambiar los procedimientos de embarque y el resultado es el caos.

Muchos vuelos están retrasados, y la gente corre de aquí para allá, cambiando de rampas de embarque. Han guía al grupo rebelde, vestido como una tripulación baltariana, a través de la concurrida terminal. Oxus y Valor llevan las grandes micro-mochilas colgadas a la espalda. Los robots los siguen unos pasos atrás.

HAN

Están cambiando los procedimientos de embarque. No me gusta esto.

Son arrastrados a una puerta de embarque y finalmente llegan a una estación-rampa de escaneo de seguridad. Hay un gran número de soldados y guardias rodeando la zona de seguridad. Un oficial exige ver sus pases y órdenes. La tensión aumenta mientras que el oficial consulta con un asesor acerca de los pases. El ayudante habla en voz baja por un teléfono.

OFICIAL

¿Dónde están los recibos de los componentes?

Valor y Oxus dan al oficial dos discos adicionales que son colocados en la computadora. Unos momentos más tarde, aparece la lectura, y el grupo pasa a través de los escáneres de electrones. Al otro lado del escáner, se emiten nuevos discos de computadora para el grupo. Todo el mundo parece un poco aliviado mientras caminan a través de varios pasillos que conducen a donde el carguero está atracado. Valor se coloca junto al general.

JUSTIN

No me gusta cómo se siente esto.

SKYWALKER

Tus sentidos son fuertes. Es una perturbación muy pequeña.

JUSTIN

Es un legionario de Lettow.

SKYWALKER

Es posible. Mantente alerta. Advierte a los demás.

El grupo atraviesa los enlaces de conexión y llega a la nave espacial baltariana. Varios guardias reales los pasan, y todo el mundo está listo para la sospechada trampa, pero no pasa nada.

91. INTERIOR — CARGUERO BALTARIANO — TOWNOWI

El grupo se detiene en un pasadizo estrecho de electrónica cerca del puente de la nave. Valor y Oxus se desatan los micro-paquetes que contienen a los dos jóvenes príncipes, y verifican los paquetes de voltaje.

OXUS

El pequeño Oeta está perdiendo energía más rápido de lo normal. Será mejor echarle un vistazo.

SKYWALKER

Espera hasta que la situación sea segura. Quédate aquí, y mantente en guardia. ¡Han!

Los dos jóvenes capitanes sospechan de varios trabajadores reunidos alrededor de la escotilla de salida principal. Han y el general ingresan a la zona del puente. Varios miembros de la tripulación están sentados en los elaborados controles y puestos de computadoras.

SKYWALKER

¿Dónde está su capitán?

Uno de los tripulantes lo dirige a una pequeña cámara por encima del puente. Valor y Oxus se cuelgan sus micro-mochilas mientras que más trabajadores convergen en la escotilla principal y empiezan a cerrarla. Los dos robots, A-2 y C-3 están confundidos acerca de lo que está pasando, y sostienen su equipo a la espera del movimiento.

92. CÁMARA DEL PILOTO — CARGUERO BALTARIANO — TOWNOWI

Han y el general entran en la pequeña cámara del piloto y saludan al capitán, cuyo rostro está oculto en las sombras de un banco de computadoras.

CAPITÁN

Bienvenidos, caballeros. Deben haber tenido un viaje difícil. Vamos a partir en breve.

Cuatro soldados armados entran en silencio en la sala detrás de los dos viejos Dai, blandiendo sus espadas lázer.

CAPITÁN

Se me ha autorizado a aceptar el pago por la cooperación de la compañía de cromo. Supongo que lo han traído con ustedes.

El capitán sale de las sombras, y se revela como Dodona. Al instante, ambos Han y el general comprenden la situación. Se giran, sacando sus espadas lázer en el movimiento, y echan abajo a los cuatro soldados reales. Instantáneamente la puerta de la cámara se cierra herméticamente. Dodona no ha hecho ningún movimiento, y sigue estando inusualmente tranquilo. Los dos Dai se vuelven para enfrentarlo.

DODONA

Se acabó, señores. La cámara está sellada. No me obliguen a liberar el gas Jai.

Suena un tono, y el legionario se vuelve hacia un intercomunicador.

INTERCOMUNICADOR

Situación asegurada. Los prisioneros se han llevado al calabozo "B"; Doce bajas… fue necesario el gas.

Han y el general se relajan y sueltan sus armas. La puerta se abre silenciosamente detrás de ellos y entran seis guardias usando mascarillas faciales. Amarran a los Dai con microesposas cromadas. Una sonrisa de satisfacción se desliza por el rostro de Dodona. El general Skywalker parece poco impresionado por la trampa.

DODONA

Por fin, se acabó. (al guardia) Llévelos al calabozo “G.” No quiero que estén con los demás. Prepárense para despegar.

Los soldados escoltan a Han y al general fuera de la cámara y por varios pasillos.

93. INTERIOR — CARGUEROS BALTARIANOS — TOWNOWI

Ocho soldados hacen marchar a Han y al general a los calabozos de la nave. Pasan cerca de la salida principal donde A-2 y C-3 permanecen abandonados, con la mirada perdida. C-3 ve pasar al general por un pasillo cercano.

C-3

Bueno, ahí está. Vamos.

Los robots se ponen en movimiento tras los prisioneros Dai. Cuando la pequeña procesión pasa por la celda B donde están detenidos la princesa y los demás, Han y el general dejan escapar un horrible grito Dai, y saltan al techo del corredor, golpeando sus muñecas amarradas contra los artefactos de iluminación. Aterrizan encima de los soldados, rompiendo instantáneamente los cuellos de cuatro guardias, con golpes Dai expertamente realizados. Los ocho guardias sobrevivientes están momentáneamente embobados. Han y el general agarran las espadas lázer de sus víctimas, y rápidamente reducen las tropas restantes. Han coge una pequeña tarjeta de uno de los guardias muertos, y se encamina a la celda de detención B.

SKYWALKER

¡Cuidado! Esos son cortadores.

El general toma a uno de los soldados muertos y lo lanza contra la puerta de la celda. Unos rayos rojos envuelven el cuerpo, y lo mantienen allí. Entonces Han coloca la tarjeta en una ranura, y la puerta se abre deslizándose silenciosamente. Valor y Oxus saltan hacia el guardia muerto, entonces notan el rayo de la muerte que lo rodea. El general Skywalker toma otro cuerpo y lo tira a la puerta.

SKYWALKER

¡Pasen entre ellos!

El capitán Valor pasa apretado entre los guardias asesinados, y no es tocado por los rayos. Oxus y la princesa lo siguen rápidamente, recogiendo las armas cuando se van.

JUSTIN

Se han llevado las mochilas.

SKYWALKER

¿Saben de los muchachos?

OXUS

No lo creo.

SKYWALKER

Encuéntralos. Utilicen sus buscadores. Nos encontraremos en la escotilla principal. Tengan cuidado. Si se dispara una alarma, van a llenar toda la nave de gas.

OXUS

Sí, señor.

Oxus y Valor toman cada uno un pequeño dispositivo zumbante de sus cinturones de utilidad y se encaminan por un pasillo estrecho. El general, Han y la princesa continúan hacia la escotilla principal. A-2 y C-3 han sido completamente confundidos por el giro de los acontecimientos. Eventualmente siguen al general hacia la escotilla de salida.

94. PASILLO DE ELECTROARMARIOS — CARGUERO BALTARIANO — TOWNOWI

Los dos jóvenes capitanes llegan a una zona de almacenamiento de la enorme nave espacial. Observan a sus buscadores a medida que avanzan a lo largo de una fila de electroarmarios. Se cuelan en silencio a través de un grupo de trabajadores que montan el gran alojamiento de un giro. Buscan en vano en una segunda fila de micro-mochilas.

OXUS

Si fueron descubiertos, habrían sido enviados a una estación médica.

JUSTIN

Hay más zonas de almacenamiento en el otro lado.

95. ÁREA DE ESCOTILLA PRINCIPAL — CARGUERO BALTARIANO — TOWNOWI

Han y el general llegan a la escotilla principal, seguidos de cerca por Zara y los dos robots. Varias luces parpadean sobre la escotilla. El general corta una cámara de la pared con su espada lázer.

HAN

Van a despegar. Ya es demasiado tarde.

SKYWALKER

¡C-3! Ven aquí.

El larguirucho hombre de cromo se acerca al general, quien está estudiando un complejo panel de control de computadora junto a la escotilla.

C-3

Sí, señor. ¿Puedo ayudarlo?

SKYWALKER

Consigue abrir esta escotilla. Contrabloquea el patrón de salida.

El robot inmediatamente comienza a apretar botones en el panel.

96. PASILLO DE ELECTROARMARIOS — CARGUERO BALTARIANO — TOWNOWI

Valor y Oxus llegan a una segunda serie de electroarmarios. Una señal aparece en los buscadores, y Valor corta la puerta de uno de los pequeños armarios. Oxus hace guardia. A lo lejos se escuchan a las tropas acercándose. Valor hurga rápidamente entre los electropaquetes hasta que ve las familiares mochilas con los dos muchachos.

OXUS

¡Soldados!

Valor se cuelga una de las mochilas, y entrega la otra a Oxus, mientras se esconden en un pasaje estrecho. Cuatro soldados marchan por un pasillo cercano. Después de que han pasado, el joven capitán comprueba que el camino está libre, luego corre por el pasillo hacia la escotilla principal.

97. PUENTE — CARGUERO BALTARIANO — TOWNOWI

Mientras el equipo hace los preparativos finales para el despegue, la luz de la escotilla principal empieza a parpadear. Uno de los pilotos nota la luz y empieza a echar un vistazo.

PILOTO (por intercomunicador)

¿Está asegurada la escotilla principal?

98. ESCOTILLA PRINCIPAL — CARGUERO BALTARIANO — TOWNOWI

El intercomunicador se enciende, y el general lo contesta.

SKYWALKER

Todo parece seguro, pero dame un minuto para comprobarlo.

PILOTO

Muy bien… Esperando.

El general le da un guiño a Han, mientras C-3 continúa su intento de anular el ordenador de la escotilla.

99. PASILLOS — CARGUERO BALTARIANO — TOWNOWI

Valor y Oxus se mueven con cautela por un largo pasillo, siempre vigilantes por tropas reales. Llegan a una intersección, revisan cuidadosamente en todas direcciones, entonces corren por un pasillo principal. Están aproximadamente a mitad de camino por el pasillo, cuando un escuadrón de guardias reales aparece al final del pasillo, frente a ellos. Los soldados avanzan hacia los dos capitanes con rifles lázer bajos.

VALOR

Aquí es donde se vuelve complicado.

Valor, después de Oxus, rápida y suavemente sacan sus pistolas lázer y disparan contra los soldados. Una gigantesca explosión destruye el otro extremo del pasillo. Unos pocos disparos lázer son devueltos, pero pasan sin causar daño por arriba, y estallan fuera de rango. El intercambio de disparos dura sólo unos momentos. Cuando el humo se disipa, los soldados han sido destruidos.

100. ESCOTILLA PRINCIPAL — CARGUERO BALTARIANO — TOWNOWI

La escotilla principal comienza a abrirse lentamente, cuando la retumbante explosión de fuego lázer hace eco por los pasillos. Han mira al general, y ambos se dan cuenta al instante de lo que ha ocurrido. Han saca sus armas. Ahora la escotilla está totalmente abierta. Todo el mundo está en silencio, mirando a los dos capitanes. Las alarmas empiezan a sonar por toda la nave, y la gigantesca escotilla comienza a cerrarse lentamente.

SKYWALKER

Vamos. No podemos esperar.

El grupo sale renuentemente de la nave espacial, dándole una última mirada a sus amigos perdidos. La escotilla sigue cerrándose lentamente mientras aúllan las sirenas de alarma. De repente, Valor y Oxus dan vuelta a una esquina y se dirigen a la escotilla que se sigue cerrando; luchando contra varios soldados de asalto reales por el camino. Han y el general se acercan a la escotilla y dan fuego de cobertura. Oxus se desliza por la abertura que se encoje, y le grita a Valor que se dé prisa. Muchas más tropas se acercan al joven Dai mientras pasa apretado a través de la muy pequeña abertura. Uno de los soldados salta tras él, pero es atrapado y aplastado por la escotilla de emergencia.

101. RAMPAS DE ABORDAJE — ESPACIOPUERTO DE GORDON — TOWNOWI

El general conduce al grupo a través de varios pasillos.

HAN

Una vez que suene la alarma, cerrarán todo el puerto espacial.

Se detienen en un cruce. En el otro extremo de un pasillo, varios soldados hacen guardia en un pasaje restringido.

SKYWALKER

Esa es la sección militar.

JUSTIN

¡Naves caza!

HAN

Pero está muy fuertemente custodiada. No podemos tomarla con sutileza.

Antes de que el general pueda responder, el grito agudo de la alarma del espaciopuerto resuena por los pasillos. El general, seguido por sus dos jóvenes capitanes, carga hacia el muy custodiado pasadizo militar. Han, con la princesa y los dos robots, los siguen a una distancia segura por detrás. Un guardia los ve venir, y les ordena que se detengan. El capitán Valor y el general disparan sus pistolas lázer a la entrada del pasillo y los soldados desaparecen en una enorme explosión.

El grupo salta por encima de los guardias muertos y escombros humeantes, entonces corre a través de una serie de pasillos que llevan a una nave espacial. Se detienen justo

antes de una intersección que conduce a una rampa de abordaje. Valor observa alrededor de una esquina a dos guardias de pie delante de la rampa de acceso.

JUSTIN

¡Cortadores! Vamos a tener que hacerlos salir… Una explosión podría alertar a la tripulación.

SKYWALKER

¡A-2! Ven aquí.

El pequeño robot anadea hasta el viejo Dai.

SKYWALKER

Ve a esa intersección y haz sonar la alarma.

El enano mecánico marcha obedientemente a la intersección y deja escapar un agudo grito electrónico. Los guardias apagan los mortíferos cortadores lázer, y se acercan cautelosamente al robot chillón.

GUARDIA

¿Qué pasa? ¿Cuál es el problema?

Con una velocidad increíble, los dos guardias son derribados por unos pocos golpes de precisión de los dos jóvenes capitanes. Inmediatamente arrastran al interior de la nave a los guardias inconscientes.

SKYWALKER

¡Valor! ¡Oxus! Monten guardia. Les haré una señal al despegue menos treinta. ¡Y reviertan ese cortador!

102. INTERIOR — NAVE ESTELAR REAL — TOWNOWI

Han y el general, seguidos por Zara y los robots, entran en la nave real. Pasan rápidamente a través de varios pasillos estrechos que conducen al puente. Dos miembros de la tripulación que salen de una estación de control, tropiezan con el grupo y son rápidamente despachados por Han. La princesa espera con los robots, mientras el general y Han entran al puente. Los dos pilotos y el navegante son tomados por sorpresa y rápidamente sometidos. Han conecta el intercomunicador y escucha.

HAN

¿Cómo vamos a conseguir que abran la cubierta del silo?

SKYWALKER

Envíame a C-3. Desháganse de cualquier miembro de la tripulación que quede a bordo.

103. RAMPA DE ABORDAJE — ESPACIOPUERTO — TOWNOWI

Valor y Oxus ahora visten el uniforme de la guardia real. Oxus ha retirado una placa del mecanismo del “cortador” y está cruzando un par de cables. Vuelve a poner la placa del

cortador cuando una escuadra de soldados de asalto se precipita hacia la puerta. Un oficial los saluda.

OFICIAL

¿Los ha visto?

JUSTIN

No, señor.

OFICIAL

Están en alguna parte de esta sección. Estoy duplicando todas las guardias. Manténgase alerta.

Dos guardias ocupan posiciones justo afuera de las áreas de los cortadores, y la escuadra pasa a otra nave estelar. Valor le da a su compañero una mirada filosófica.

104. INTERIOR — NAVE ESTELAR REAL — TOWNOWI

El brillante y cromado C-3 está sentado en el asiento del piloto, hablando con un controlador por el intercomunicador. Interrumpe el constante murmullo de instrucciones de despegue al controlador, y se vuelve hacia el general, sacudiendo la cabeza.

C-3

No me está creyendo. Creo que están empezando a sospechar.

Han entra.

HAN

Ya nos encargamos de la tripulación.

SKYWALKER

Bueno, no van a abrir la cubierta del silo, así que me temo que tendremos que llevárnosla con nosotros.

HAN

Vamos a sufrir un daño considerable si despegamos a través de la cubierta.

SKYWALKER

Es una cáscara delgada. No hay otra opción. (a C-3) Avisa a los muchachos.

105. RAMPAS DE ABORDAJE — ESPACIOPUERTO — TOWNOWI

Las luces de advertencia parpadean y la escotilla principal al caza estelar comienza a cerrarse lentamente. Los dos soldados de asalto reales les gritan a Valor y Oxus.

SOLDADO DE ASALTO

¡Cuidado! ¡No le dispares a los cortadores! (a Valor) ¡Apague los cortadores!

Los dos capitanes aparentan estar confundidos, y no entender. En el último minuto, saltan a bordo de la nave estelar. La escotilla se cierra deslizándose y la rampa de acceso se aparta. Llegan varios guardias más, y dan a los soldados una tarjeta especial, que convierte de rojo a verde las pequeñas luces de advertencia de los cortadores. Los guardias se apresuran hacia la rampa de embarque y son eliminados por los cortadores invertidos.

106. INTERIOR — NAVE ESPACIAL — TOWNOWI

Todo el mundo abrocha sus cinturones en las cápsulas de salvamento. C-3 y el general van hacia adelante, y la gigantesca nave se estremece, cuando comienza a levantarse de la plataforma de lanzamiento. Con expresiones tensas, todos se preparan para el impacto de la cubierta del silo.

107. NAVE ESPACIAL — SILO DEL ESPACIOPUERTO — TOWNOWI

La poderosa nave estelar sale como un trueno fuera del silo, estrellándose y atravesando la placa de la cubierta, enviando metralla en todas direcciones. La nave salta hacia el cielo.

108. CAMPOS DE ABORDAJE — ESPACIOPUERTO — TOWNOWI

Las tripulaciones de vuelo reales se apresuran hacia sus naves. Los pilotos reciben sus permisos, y varias gigantescas cubiertas de silo giran, revelando mortíferas naves espaciales cazador-destructor.

109. INTERIOR — PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Han y el general miran como cinco cazadores-destructores parten del espaciopuerto de Gordon.

SKYWALKER

Hemos sufrido daños leves a una aleta deflectora. Les tomará un buen tiempo darnos alcance. Dile a los chicos que descansen un poco.

110. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Han se retira a la sección de popa de la nave, donde los dos capitanes están comprobando los dos cañones lázer principales montados en grandes torretas-burbuja giratorias.

HAN

El viejo dice que ustedes dos deberían descansar un poco. Tienen algo de tiempo antes de que nos alcancen.

Han observa las mochilas que contienen a los jóvenes príncipes.

HAN (Cont.)

Será mejor que almacene a los niños en una cápsula de supervivencia. Para asegurarlos bien.

Se dirige hacia el puente, seguido por Oxus. Valor lleva las dos micro-mochilas a una cápsula de supervivencia, y las amarra. Comprueba el suministro de energía de Oeta. Está bajo. Zara se le acerca.

ZARA

¿No podríamos dejarlos salir ahora?

JUSTIN

Es mejor así. Las cosas se van a poner difíciles.

ZARA

¿Vamos a lograrlo? ¿Hay alguna esperanza? Quédate conmigo. Te amo.

El capitán Valor está un poco sorprendido por este arrebato. La princesa se pone a llorar y se aferra a él en busca de apoyo.

JUSTIN

Nadie se va a morir, así que deja de actuar como una niña, y empieza a comportarte como una reina. ¿Qué es esta tontería de amor? Tú perteneces al pueblo de Townowi, y mi trabajo es devolverte a ellos, nada más. Ahora enderézate y entra a una cápsula de supervivencia.

Ella es profundamente herida por su insensibilidad. Se separa de él y corre por un pasillo hasta una cápsula de supervivencia. Él está cansado y enfadado por todo el incidente.

111. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

C-3 guía la nave hacia el sistema Ophuchi. El general observa la lectura de computadora con la estimación de posición de los destructores cazadores reales.

C-3

Las naves hostiles nos interceptarán en más de treinta.

112. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

El capitán Valor descansa en una de las bahías de vaina de cañón lázer. Está pensando en Zara. Lentamente, una sonrisa se esboza en su rostro. Toma una decisión, se levanta de un salto, y corre por un pasillo. Toca el mamparo de la cápsula de supervivencia, y Oxus abre la puerta. Valor está sorprendido.

OXUS

¿Qué pasa?

JUSTIN

¿Dónde está Zara?

OXUS

Fue adelante. ¿Qué pasa entre ustedes dos?

JUSTIN

La amo.[20]

OXUS

Están buscando problemas. Ella es una reina. ¿Sabes lo que estás diciendo?

JUSTIN

No me importa. Tengo que hablar…

Oxus sólo niega con la cabeza, pero antes de que Valor pueda terminar la frase, la nave es sacudida por un bombardeo de torpedos de protones. El intercomunicador se enciende con un graznido.

SKYWALKER (por el intercomunicador)

¡A las armas!

El capitán Valor y Oxus se apresuran a los cañones láser, y se meten en los trajes y cascos protectores.

113. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Han entra en el puente y se sienta delante de un centro de control de fuego. El general está sentado en una silla, un poco por detrás y por encima de C-3, dirigiendo al piloto robot.

SKYWALKER

¡Da la vuelta! Vamos a hacerles frente.

A-2, sentado tranquilamente en un rincón, observa como C-3 ingresa nueva información en la computadora y la gigantesca nave espacial da la vuelta en un círculo cerrado. Varios torpedos explotan cerca de la nave. El general enciende el intercomunicador.

SKYWALKER

¿Están listos, muchachos?

114. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Los capitanes ajustan los controles de los cañones lázer delante de ellos y le confirman al general.

SKYWALKER

Deberían estar dentro del alcance en doce segundos…

---

[20] Justin es mucho más breve en sus confesiones que Annikin en la misma escena del Borrador Tosco. *(N. del T.)*

Valor ajusta el gigantesco cañón láser ack-ack, buscando el destructor cazador en su pantalla de seguimiento electrónico. Oxus está teniendo un problema con uno de los mecanismos de rotación de la enorme arma. Maldice, se baja de la silla, e intenta arreglarlo.

OXUS

Mis circuitos de giro vertical no funcionan.

La princesa se abrocha el cinturón en una pequeña cápsula de supervivencia. Sólo el menor atisbo de duda o preocupación se muestra en su rostro. Escucha a sus protectores transmitiendo instrucciones mientras que el enemigo se acerca.

115. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

La nave espacial se estremece cuando los cazadores destructores abren fuego.

Han informa del estado de la nave al general, mientras C-3 se esfuerza por mantenerse al día con el aluvión de órdenes.

HAN

Estamos perdiendo deflectores de tres treintaiuno, y diez cuarentaidós.

SKYWALKER (a C-3)

Gira abruptamente al maridian nueve cero seis. Nivela a tres grados. (por el intercomunicador) Nos pondremos por debajo. Esperen mi señal.

116. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Los destellos constantes de rayos láser desviados se reflejan en el interior de la burbuja del cañón lázer. El capitán Valor vuelve a revisar sus interruptores de disparo. Oxus se ajusta los auriculares, y baja un reflector de deslumbramiento. Golpea los circuitos de energía de rotación, y les da una pequeña ráfaga de prueba. La vaina gira instantáneamente unos grados. La gran nave espacial se dirige directamente hacia las tres naves enemigas y a último momento desciende por debajo de las naves atacantes. Valor mira las naves más pequeñas pasar por encima, ansioso de abrir fuego. Llama Oxus por el intercomunicador.

JUSTIN

No tengo señal. Lo tengo en el blanco. ¿Cuál es el problema? ¿Qué está esperando? Tengo un escudo abierto.

Las tres naves reales están disparando a quemarropa sin cesar.

OXUS

Espera a la señal.

Pero el capitán Valor tiene un tiro perfecto, y no puede esperar. Aprieta el gatillo y el cañón lázer gigante, con una bocanada de humo y carga eléctrica, abre fuego contra la nave enemiga. Momentos más tarde, las luces de señalización se encienden y Oxus comienza a disparar sobre los cazadores-destructores que huyen. Dos de las naves reales

se apartan, y se preparan para otra pasada de ataque. La tercera es golpeada por una ráfaga concentrada de los dos capitanes, y empieza a girar fuera de control, hasta que finalmente explota. Oxus da Valor un saludo de victoria, que Valor regresa con alegría. Estos momentos de triunfo son rotos por el intercomunicador.

SKYWALKER

Capitán Valor, en la próxima pasada espera mi señal. ¡No tenemos mucha energía que perder en tu poco certera grandilocuencia!

El orgullo de Justin es herido. Reinicia sus aceleradores, mientras los dos restantes cazadores-destructores comienzan una segunda pasada.

117. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Han se vuelve hacia el general.

HAN

Tenemos un escudo debilitado en la torreta de babor…

SKYWALKER

Advierte al capitán Valor. Sácalo de ahí. (a C-3) Cambia la dirección en punto cinco.

118. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

La princesa Zara escucha a Han advertir a Valor.

HAN

La potencia de tu escudo está baja. Abandona esa posición, y sella esa sección. ¡Informa! Capitán, ¿me oyes? ¡¡¡¿Capitán?!!!

Zara se preocupa de que algo le haya pasado a Justin. El joven capitán apaga el sistema de intercomunicación y avisa a Oxus de que el sistema ha quedado muerto. Antes de que Oxus pueda responder, las dos naves cazadores-destructores están sobre ellos una vez más. Las saetas lázer destellan a su alrededor. La señal del general parpadea, y el capitán empieza a devolver el fuego. Uno de los cazas reales concentra su fuego en la tronera debilitada de Valor. Un impacto directo abre un agujero en la torreta, y todo lo que no está amarrado es aspirado hacia el espacio exterior, incluyendo al capitán Valor. Golpea contra el costado de la nave, sostenido sólo por una cuerda de salvamento debilitada.

La princesa oye a Oxus explicar el predicamento de Valor, y corre atrás a ayudarlo. Es parada por la puerta que conduce al emplazamiento del cañón bloqueada por la presión.

119. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

El general le ordena a C-3 hacer que la nave de vuelta y comenzar un nuevo ataque. Se vuelve hacia A-2.

SKYWALKER

Utiliza el puerto de popa. Ve lo que puedes hacer por Valor.

A-2 sale apresuradamente del puente. C-3 y Han se giran simultáneamente hacia el general.

C-3

¡Se acercan más naves!

HAN

Parecen ser al menos seis o siete.

El general estudia las pantallas de radar y luego comprueba un mapa galáctico que aparece en uno de los monitores.

SKYWALKER

Cambio de rumbo a tres punto uno.

C-3

Eso nos dirigirá directamente hacia la ruta del Cinturón de Asteroides Norton.

HAN

Ese cinturón de asteroides es demasiado denso como para pasarlo. ¡La nave no lo va a lograr!

SKYWALKER

Nunca los vamos a derrotar en combate. Es nuestra única oportunidad de perderlos.

C-3 ingresa nuevas coordenadas, y la nave vira hacia el traicionero cinturón de asteroides.

120. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Oxus dispara a uno de los dos cazadores-destructores que le sigue el paso a la nave rebelde. El capitán Valor intenta sin éxito tirar para volver al interior de la nave. Las naves enemigas maniobran salvajemente en un intento de llegar a una posición mejor, para dispararle a Valor. Oxus dispara, hasta que la nave real vomita equipo y personal, se aleja carenando, y finalmente explota.

A-2 avanza lentamente por el exterior de la nave, hasta que llega al varado capitán. Conecta una nueva cuerda de salvamento al traje espacial del joven Dai, y vuelve hacia el interior de la nave herida. Valor es arrastrado a la seguridad justo cuando la nave entra en el cinturón de asteroides. Un aluvión de asteroides grandes y pequeños comienza a apedrear la nave, causando un gran daño.

SKYWALKER (por intercomunicador)

Asegúrense. Puede que tengamos que eyectar. Abandonen las torretas.

La princesa corre de vuelta a su cápsula de supervivencia y se abrocha el cinturón. Oxus y A-2 ayudan a Valor a salir de la torreta del cañón lázer y a pasar una serie de esclusas, hasta la zona de las cápsulas de supervivencia.

121. PUENTE — NAVE ESTELAR — ESPACIO

Los asteroides golpean fuerte. La nave es sacudida de aquí para allá mientras el general, Han y C-3 se meten en sus cápsulas de supervivencia parecidas a trajes espaciales. El cazador-destructor real más cercano a la nave rebelde estalla en la avalancha de mortales asteroides. Los nuevos cazadores-destructores de refuerzo dan marcha atrás y renuncian a la persecución. Desaparecen de los monitores de seguimiento. El bombardeo de asteroides se vuelve casi insoportable. Las luces de advertencia comienzan a parpadear. Las aletas extensibles, antenas, y vainas de armamento son arrancadas del casco de la nave espacial. Un agujero del tamaño de una pelota de béisbol es perforado a través de la parte media, y cientos de objetos son absorbidos al espacio. Un gran armario eventualmente tapona la abertura. La nave y sus pasajeros se estremecen y se sacuden bajo el castigo de la tormenta de asteroides.

C-3

La nave se está partiendo en pedazos.

HAN

Ya casi pasamos la tormenta.

C-3

Nunca lo lograremos. Eyectar. Debemos eyectar.

El general observa el monitor de la computadora mientras la nave emerge al otro lado del cinturón de asteroides.

HAN

Nos aproximamos a uno de los Sistemas Prohibidos.

SKYWALKER

Tenemos que alcanzar la órbita.

C-3

Nunca lo lograremos.

La nave se dirige a un pequeño planeta verde-azulado en la distancia.

122. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ESPACIO

El capitán Valor resultó considerablemente conmocionado por la destrucción de su torreta lázer. Está un poco aturdido mientras Oxus le abrocha el cinturón en una cápsula de supervivencia con A-2.

OXUS (a A-2)

Cuídalo. Asegúrate de que esta cápsula se aleje sin problemas.

A-2 asiente, y Oxus va a la segunda cápsula de supervivencia y ajusta su propio cinturón junto a la princesa.

ZARA

¿Estará bien?

OXUS

Creo que sí. Sus sentimientos por ti son peligrosos. Deberías desanimarlo.

Es sorprendida de que Valor tenga algún sentimiento por ella, pero mantiene sus emociones para sí misma.

123. PUENTE — NAVE ESTELAR — ÓRBITA DE YAVIN

El general está en la cápsula de supervivencia con las dos micro-mochilas que contienen a los jóvenes príncipes. Han y C-3 se encuentran en la segunda cápsula de supervivencia.

HAN

Estamos en órbita.

C-3

¡Tenemos que eyectar ahora! Estos reactores no aguantarán mucho más. Esta nave va a terminar en un millón de pedacitos y yo no quiero ser uno de ellos.

HAN

Todos los sistemas de la cápsula de supervivencia están operativos.

SKYWALKER (por intercomunicador)

Muchachos, si ustedes están listos allá atrás, vamos a salir de este cubo.

OXUS

Todos los sistemas operativos. Tengo la señal.

A-2

Todos los sistemas operativos. Tenemos la señal.

Han saluda al general y su cápsula de supervivencia es lanzada de la nave averiada. Es seguido rápidamente por el general.

124. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ÓRBITA DE YAVIN

A-2 oprime el interruptor de lanzamiento, pero no pasa nada. El capitán Valor lentamente y con cierta dificultad, oprime el interruptor dos o tres veces. No ocurre nada. Empieza a verse un poco preocupado.

A-2 (por el intercomunicador)

Tenemos un problema. Espera un segundo.

A-2 oprime el interruptor otra vez, y la cápsula de supervivencia despega en una nube de humo y escombros. Oxus también parece tener un problema. La mitad de las luces en su panel de control se han apagado. Se esfuerza para reactivarlas.

OXUS

¡Me he quedado sin energía!

SKYWALKER (por el intercomunicador)

¿Puede ser un interruptor defectuoso?

OXUS

No. Todo el banco está apagado.

Oxus le ofrece una mirada tranquilizadora a la princesa, a continuación, ingresa un poco de información en la computadora. El monitor muestra: "Línea de alimentación principal." Mira afuera de la cápsula de supervivencia y ve un cable dañado.

OXUS

Lo he encontrado.

SKYWALKER

No tienes mucho tiempo. Las unidades auxiliares ya han estallado.

Oxus sale apresurado de la cápsula de supervivencia y se abalanza hacia el conector cortado. Trabaja en él por unos momentos, y entonces se detiene con un aspecto bastante derrotado. La princesa lo mira mientras intenta pensar en una solución. Una gran explosión se escucha en la parte delantera de la nave.

125. CÁPSULAS DE SUPERVIVENCIA — ESPACIO — ÓRBITA DE YAVIN

Las dos cápsulas de supervivencia que contienen al general, y a Han y C-3 se alejan de la nave deshabilitada.

SKYWALKER

¿Dónde está el capitán Valor?

HAN

Yo tampoco lo veo.

El capitán Valor utiliza los pequeños cohetes en su cápsula de supervivencia para maniobrar hacia la ardiente nave. Puede oír al general por el intercomunicador.

SKYWALKER

Capitán Valor, ¿dónde estás? Repórtate.

Valor se agacha y se apaga el intercomunicador.

126. SECCIÓN DE POPA — NAVE ESTELAR — ÓRBITA DE YAVIN

Oxus parece haber encontrado una solución a su situación y se apresura a volver con la princesa. Llega y enciende el interruptor de alimentación.

OXUS

Sólo hay una solución posible, y debemos usarla. Bloquea el enganche y asegúrese de que está sellado.

PRINCESA

¿Pero qué pasa con…?

Otra explosión crea una gran protuberancia en la pared de la sección de popa.

OXUS

¡No tenemos tiempo!

Cierra la escotilla y se dirige hacia el conector de alimentación. Algo de humo comienza a llenar la cámara, mientras Oxus golpea los terminales conectores dañados con una gran herramienta metálica de amortiguación, y la cápsula de escape es lanzada.

127. CÁPSULAS DE SUPERVIVENCIA — ESPACIO — ÓRBITA DE YAVIN

La princesa vuela a la libertad, mientras el capitán Valor se acerca a la nave destrozada. Zara llama al general por el intercomunicador.

ZARA

Yo estoy bien, pero Clieg sigue a bordo.

SKYWALKER

Capitán Valor, mantente alejado.

Con un estruendo, la nave desaparece en una espectacular explosión, enviando escombros en todas direcciones. Valor detiene su cápsula de supervivencia y comienza flotar a la deriva. Está llorando. Han y el general observan impotentes los restos de la explosión dispersándose.

SKYWALKER

Capitán Valor, quédate cerca de Zara. Utiliza tu baliza. Coordínate con nosotros.

El intercomunicador de Valor es débil, y hay una gran cantidad de estática. La cápsula de supervivencia deriva hacia la impresionante superficie verdiazul de Yavin. El general pierde de vista a las demás cápsulas de supervivencia a medida que descienden a través de la capa de nubes.

SKYWALKER

Capitán, estoy perdiendo tu baliza. Envíame una nueva señal.

Lo único que recibe es estática. La superficie del planeta se acerca rápidamente hacia las cápsulas de supervivencia que caen. Los retrocohetes se encienden automáticamente y disminuyen la velocidad de las cápsulas. Dos de las pequeñas naves

atraviesan las nubes marrones y aterrizan en las densas junglas que emanan vapor. El cielo es de un extraño color marrón claro[21].

128. JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

La cápsula de supervivencia del general atraviesa el follaje hasta detenerse en medio de un gran árbol cubierto de enredaderas. Él coge las dos micro-mochilas y sale de la cápsula de supervivencia, sobre una gran rama cubierta de musgo. Han y C-3 corren hacia la base del enorme árbol.

HAN

¿Estás bien?

SKYWALKER

Bien. ¿Alguna señal del capitán Valor?

HAN

Nada todavía. Creo que aterrizaron más al sur.

El general sujeta al tronco de un árbol un cable delgado de su cinturón de utilidades, y se desliza hasta el suelo. Han toma las micromochilas. El general mira la jungla a su alrededor.

SKYWALKER

Este es un país muy peligroso. Será mejor que sigamos juntos.

C-3

La vida silvestre en el Sistema Prohibido es extremadamente hostil. ¿Tal vez deberíamos buscar refugio?

Han inspecciona las unidades de energía de las micro mochilas.

HAN

La unidad de Puck está muy baja. No puedo estar seguro si la unidad sigue funcionando.

SKYWALKER

Tenemos que encontrar un lugar donde revivirlos. Vamos a empezar a ir hacia el sur. Deberíamos encontrar protección a lo largo de esa cresta.

El general toma una de las micro-mochilas y se pone en camino hacia la jungla oscura. Han y C-3 lo siguen rápidamente. La jungla es extraña y misteriosa, un purgatorio envuelto en niebla. Sonidos horribles y poco naturales impregnan esta tierra fantasmal. Todo el mundo anda con cuidado, y alerta ante un peligro invisible.

---

[21] Al igual que en Utapau y Townowi en escenas anteriores, aquí también se agregan referencias a un cielo de color inusual en Yavin. *(N. del T.)*

129. BOSQUE DE LOS GIGANTES — YAVIN

La cápsula de supervivencia del capitán Valor también está atrapada en las ramas de un árbol gigantesco. La cápsula de supervivencia ha sido partida por la mitad en el aterrizaje de emergencia. El Dai inconsciente cuelga con la mitad fuera de la nave dañada. Una criatura similar a un insecto de dos pies de altura corre por una rama y se sube a la espalda del guerrero dormido. El insecto deja escapar un siseo escalofriante, y un tubo viscoso emerge de su boca peluda, despertando a Valor. Es inmediatamente consciente del insecto. Tiene los ojos abiertos, pero no se mueve. Repentinamente, con un golpe rápido, aplasta a la criatura contra el costado de la nave espacial, y la deja sin vida.

Valor está un poco aturdido, pero se las arregla para salir de los escombros. Mira a su alrededor buscando a A-2.

JUSTIN

¡A-2! ¡A-2!

A-2

¡Ayuda!

Valor se vuelve y ve al pequeño robot colgando boca abajo, con uno de sus tres pies atrapados en una enredadera. Levanta a A-2 sacándolo de su predicamento y lo coloca de forma segura en una rama ancha.

JUSTIN

¿Has visto a Zara?

A-2

Aterrizó al otro lado de los árboles, a unos ochocientos metros.

JUSTIN

Bueno, vamos, viejo amigo. Bajemos de este árbol.

130. CRESTA EN LA JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

El general, Han y C-3 alcanzan una cueva poco profunda cerca de la cima de una cresta empinada. Rápidamente se descuelgan las micro-mochilas y las colocan en el suelo despejado en la entrada de la cueva.

SKYWALKER (a Han)

Echa un vistazo adentro. C-3, monta guardia. Mantén los ojos en la jungla.

Mira las unidades de energía en las micro-mochilas y sacude la cabeza con una mirada de preocupación. Han regresa de una exploración del interior de la cueva.

HAN

No va muy lejos. No hay nada allí.

SKYWALKER

Ayúdame con esto.

Han ayuda al general a levantar la tapa de la caja que contiene a Puck, el más joven de los dos príncipes. El niño parece sin vida mientras el general lo saca de su encierro, y lo apoya en el suelo de la cueva. Han extrae un pequeño respirador de las micro-mochilas y lo coloca sobre la nariz del niño. El general adhiere dos electrodos sobre su corazón.

HAN

No tiene buen aspecto.

El pequeño príncipe comienza a ponerse azul. El general se tensa. Puck comienza a recuperar la conciencia, pero empieza a toser y ahogarse, entonces se pone fláccido de nuevo. El general rápidamente abre la boca de Puck con una pequeña varilla de plástico y comprueba la lectura de su paquete de energía.

SKYWALKER

Necesitamos más energía. Conéctalo con la unidad de Oeta. ¡Rápido!

A continuación, coloca los brazos de Puck detrás de su espalda y comienza a presionar sobre su pecho con fuertes movimientos rítmicos. Han adhiere nuevos electrodos al corazón del muchacho. Puck se vuelve a despertar, atragantándose y tosiendo. Por último, comienza a llorar. El general le retira el tubo de plástico de la boca y con ternura le da unas palmaditas en la espalda.

SKYWALKER

Saquemos a Oeta de allí. No debería ser un problema.

131. BOSQUE DE LOS GIGANTES — YAVIN

Valor cierra de golpe la escotilla de la cápsula de supervivencia de la princesa Zara. A lo lejos, los gritos subhumanos de las bestias solitarias de los árboles cortan el murmullo del bosque.

A-2

Tal vez salió a buscarnos.

Valor estudia el suelo alrededor de la cápsula. Hay un gran número de huellas, y mucho follaje roto.

JUSTIN

Alguien se la llevó. Ella dio mucha pelea. Es un rastro fácil de seguir.

132. CRESTA EN LA JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Tanto Oeta como Puck duermen inquietos en el suelo de la cueva. Han los vigila mientras el general explora el valle con un par de electrobinoculares.

C-3

Está a unos catorce grados bajo el horizonte… un poco a la izquierda.

Los electrobinoculares barren el rico paisaje verde hasta que se detienen en un reflejo brillante, que revela algún tipo de estructura.

SKYWALKER

Es demasiado pequeña para ser una base militar. Podría pertenecer a un trampero.

C-3

Muy inusual.

SKYWALKER

Está en el camino. Tal vez deberíamos investigar.

El pequeño Oeta se despierta con un bostezo gigante.

OETA

¡Hey! ¿Dónde estamos?

133. BOSQUE DE LOS GIGANTES — YAVIN

Los árboles gigantescos están envueltos en la niebla, y los sonidos ominosos de criaturas extraterrestres llenan el aire. El capitán Valor se mueve en silencio y con cautela, seguido por A-2, que sin darse cuenta hace unos fuertes clics. El joven guerrero se detiene, y hace señas al pequeño robot rechoncho.

JUSTIN

Espera aquí. Si no regreso para las cero doscientas, ven a buscarme.

El enano mecánico asiente con su luz de computadora. Valor se mueve rápidamente y en silencio hacia adelante, hasta que oye risas y voces. Se sube hasta el borde de un árbol enorme, y sube muy lentamente a una de las grandes ramas colgantes. Por debajo de él, se puede ver a un grupo de desaliñados tramperos alienígenas sentados alrededor de una fogata de nutron bromeando y contando historias. Estacionadas a ambos lados del grupo hay dos grandes, orugas de la jungla parecidas a tanques. Detrás de las orugas, cinco jawas, (enormes bestias grises y peludas) cuelgan cabeza abajo en un árbol. De vez en cuando, se retuercen de un gran enojo y frustración.

Los tramperos hablan en un idioma extraño, y aunque parecen un poco humanos, son criaturas viscosas y deformes de aspecto horrible. Dos de los cazadores se gritan el uno al otro en una discusión amistosa. Una criatura sin camisa, va a una oruga, y los ocho restantes ríen histéricamente. Valor se acerca más en la rama para tener una mejor vista. Un par de trozos de corteza se sueltan y flotan cien pies hasta el suelo. Los tramperos no se dan cuenta. Momentos más tarde, el trampero sin camisa emerge de la oruga sosteniendo a la princesa Zara inconsciente y medio desnuda sobre su cabeza. La ira de Valor no conoce límites. Con un aterrador grito de guerra Dai, el joven capitán salta del árbol, vuela más de cien pies, y con gran agilidad, aterriza en medio de los sorprendidos tramperos. En un rápido movimiento continuo, enciende su espada lázer y derriba a tres de las viles criaturas. El trampero sin camisa se echa la princesa al hombro, y corre de vuelta a la gran oruga de la jungla. Otros dos tramperos intentan sacar sus pistolas, pero el Dai los ha matado antes de que sus armas puedan salir del

cuero. Las tres criaturas restantes ya tienen las pistolas afuera y comienzan a disparar. Las explosiones hacen erupción alrededor de Valor. Un tiro golpea la rama que sostiene los jawas, y con un chirrido estridente se derrumban en un montón. Uno de los tramperos queda atrapado en el fuego cruzado y es volado en pedazos.

Cuando el humo se disipa, Valor se encuentra inconsciente en medio de los escombros en llamas. La oruga de la jungla comienza a alejarse del campamento. Los últimos dos tramperos corren detrás de ella. Uno de ellos es capaz de saltar a bordo, pero el segundo trampero corre demasiado cerca de los ahora liberados jawas. Boma, uno de los gigantes peludos, lo agarra y lo parte en dos, como a un palo de madera. La oruga de la jungla desaparece en la niebla del bosque. Boma, de ocho pies, se asemeja a un enorme gálago gris con feroces colmillos similares a los de un babuino, y se esfuerza por liberar a sus compañeros.

Valor recupera la semiinconsciencia, e intenta levantarse, sólo para gemir y derrumbarse de nuevo en la inconsciencia. Los jawas se reúnen alrededor de él y lo tocan un par de veces para ver si todavía está vivo. Graznan y parlotean, al parecer en algún tipo de discusión. Por último, Wann, el mayor de los jawas, recoge a Valor y se lo pone encima del hombro. El grupo desaparece en el follaje de la jungla.

134. CASA DEL ÁRBOL — BOSQUE DE LOS GIGANTES — YAVIN

Han y C-3 llevan los dos niños sobre sus hombros. El general se detiene al borde de un claro, e indica a los demás de que se queden quietos. Oeta se da la vuelta, y le hace señas a su hermanito que se quede callado. En el lado opuesto del claro, una pequeña estructura metálica está unida a uno de los enormes árboles. Es una pequeña cabaña de diseño futurista y desgastada por los elementos. Parece abandonada. El general se acerca con cautela a la estructura.

VOZ

Hola extraño. ¿Qué puedo ofrecerte?

El general se da vuelta y ve a Huu Tho, un antropólogo viejo y de aspecto desaliñado.

THO (Cont.)

Soy Huu Tho de Bastine.

El general toma la mano extendida del anciano.

SKYWALKER

Soy Luke Skywalker de Townowi.

Hace señas a los demás para que se unan a él en el claro.

135. CAMPAMENTO WOOKEE[22] — YAVIN

La pequeña caravana de jawas, dirigida por Boma, entra en un pequeño claro rodeado de muchas chozas de corteza y barro. Jóvenes jawas corren delante del grupo gritando, y entrando y saliendo de las pequeñas viviendas mugrientas. Jawas gigantes parecidos a gálagos de todas las edades y tamaños, se abren camino al claro. Muchos se quedan atónitos, pero otros dejan escapar un grito alegre y corren hacia los miembros del grupo, abrazándolos y besándolos.

Wann descarga al inconsciente Valor en una zona elevada en el centro del claro. Jawas armados inmediatamente rodean al humano indefenso. Boma entra en la más grande de las cabañas. Es recibido por su padre, Auzituck, jefe de la tribu Kaapauku, un viejo y débil jawa vestido con pieles y tocado reales.

136. INTERIOR — CHOZA DE ANTROPÓLOGO — YAVIN

El antropólogo Tho, el general, Han y los niños están sentados alrededor de una gran mesa, comiendo. Tho grita a la cocina.

THO

¡Beru! ¿Dónde está la salsa thanta?

BERU THO, la cálida y regordeta esposa de Kuu[23], entra, con una pequeña jarra. Le sonríe a Kuu.

BERU

¡Aquí cielo! La puse justo aquí adelante, para que la vieras. (a Han) Aquí tiene un poco de extracto bum bum. Está muy suave.

THO (al general)

No hay colonos hacia el sur desde que la familia Dau fue eliminada. Me temo que ni siquiera pude entrar allí para enterrarlos. Esos jawas son las criaturas más feroces que jamás he encontrado. Una nueva tribu se mudó allí hace un año y ha sido un infierno desde entonces. Sólo los tramperos yourellianos se arriesgan a ir allí ahora, y ni siquiera regresan muchos de ellos.

SKYWALKER

¿Dónde está la ciudad más cercana?

THO

No hay ciudades en absoluto, sólo unos pocos colonos dispersos y un puesto de avanzada real. Pero los soldados no son de ayuda. Matan y

[22] Los wookees se han renombrado como jawas, y más abajo también se llama jawa a su campamento, aquí parece haberse omitido por accidente un reemplazo. *(N. del T.)*
[23] No sé si es un error de OCR o viene del guión original, pero en el resto del guión este personaje se llama Huu Tho, no Kuu Tho. *(N. del T.)*

saquean en vez de proteger. Lo suficiente. Si sus amigos aterrizaron más al sur, temería por ellos.

HAN

¿A qué distancia de aquí está el puesto de avanzada?

THO

Cinco leguas… una desgracia opresiva.

SKYWALKER

¿De qué clase es? ¿Cuántas naves de apoyo?

THO

Es muy pequeño, un clase dos. Sólo diez o doce saqueadores estelares, creo.

Beru regaña a los chicos, que se niegan a comer sus verduras. Hace un juego, para engañarlos a comer. El general reflexiona sobre la situación. Han come, como si no hubiera comido en años.

137. CAMPAMENTO JAWA — TOWNOWI

El capitán Valor está rodeado de jawas. Los jóvenes empujan y se adelantan para ver mejor, mientras que los adultos parlotean y discuten sobre el humano. Valor vuelve en sí con un gemido, y se hace un silencio repentino. Valor se pone de pie tambaleándose, y el grupo de jawas se aleja en masa. El joven dai examina la situación por unos momentos. Los jawas parecen tener miedo de este bravo guerrero. Él busca sus armas, pero se han ido. Tres guardias con largas lanzas intentan contener a Valor. Con un fuerte grito, se abalanza sobre ellos, y le dan un poco de espacio. Jommillia, un gran y feroz jawa, da un paso adelante. Le dice algo a los guardias, y se apartan rápidamente. Se pavonea ante el capitán Valor, jactándose y provocándolo con su lanza y hacha de batalla. El capitán estudia al guerrero jawa mientras se adelanta y retrocede, las plumas de su casco bailan y la armadura de su pecho tintinea. Sin previo aviso, Valor deja escapar otro grito fuerte, sobresaltando a Jommillia que da marcha atrás. El capitán Valor continúa su asalto verbal, llamando al jawa que no comprende todo tipo de cosas viles y degradantes. Jommillia continúa retrocediendo hacia la multitud que los rodeaba, momentáneamente confundido por este extraño comportamiento. Lentamente, Jommillia comienza a sonreír. Adopta una postura defensiva, entonces comienza a reír histéricamente. Esto detiene a Valor. El gigantesco jawa balancea sobre su cabeza su mortal hacha de doble hoja y expertamente la arroja directo a la cabeza del joven capitán. Para el asombro de Jommillia y los otros jawas, el capitán Valor, con habilidad y concentración Dai Nogas, coge el hacha en el aire, y carga contra su peludo oponente.

Jommillia es atrapado con la guardia baja, pero se las ingenia para bloquear el ataque de Valor con su lanza. Los dos guerreros se enzarzan en un duelo salvaje y fantástico. Valor corta la lanza del jawa a la mitad, pero es golpeado en el costado de la

cabeza por el asta y es aturdido momentáneamente. El hacha de guerra es arrancada de sus manos. Agarra el asta de la lanza y embiste a la criatura gigantesca en el vientre. Una voz de mando desde fuera de la multitud detiene la pelea. Los jawas se apartan, revelando a Boma y su padre, que se acercan a los dos guerreros. Jommillia se inclina ante su jefe, y se le ordena apartarse. Boma le habla a Valor. Él no comprende, pero agradece la oportunidad de recuperar el aliento. Entonces Boma presenta a su padre, quien se adelanta y se inclina ante el poderoso Dai. Boma también se inclina, mientras la multitud de jawas parlotea con incredulidad. Cuando el jefe y su hijo se levantan, Valor se inclina ante ellos. Esto complace a los jawas, y chillan y festejan.

138. CASA DEL ÁRBOL — BOSQUE DE LOS GIGANTES — YAVIN

El Sr. y la Sra. Tho están en el balcón de su casa en el árbol con C-3 y los dos pequeños príncipes, Oeta y Puck. Han y el general emergen con grandes mochilas de supervivencia y armas multiplelázer.

SKYWALKER (a C-3)

Los llamaremos cuando los hayamos encontrado.

C-3

Sus órdenes son muy claras. Los muchachos van a estar bien seguros.

THO

No se preocupen. Las patrullas nunca llegan hasta aquí. Vamos a cuidar bien de los niños.

SKYWALKER

Tho, su amabilidad seguramente será recompensada.

THO

Sólo tengan cuidado ahí fuera.

Le da una palmada en la espalda a Skywalker mientras que el viejo Dai y el siempre fiel Han descienden de la casa del árbol. En la base del enorme árbol, los guerreros suben a bordo de dos pequeñas plataformas propulsadas por cohetes.

THO (gritándoles)

Son bastante viejas. ¡Espero que estén bien!

SKYWALKER

Aquí afuera, son una maravilla.

C-3 y los muchachos saludan mientras los palos jet arrancan con un quejido. Flotan a unos cinco pies del suelo.

THO

Buena caza. Que la fuerza de otros los acompañe.

Han y el general saludan mientras se alejan hacia el presagioso atardecer de Yavin.

139. CAMPAMENTO JAWA — YAVIN — NOCHE

Un hermoso, pero frenético festival de fuego está en marcha. Los jawas realizan la danza Waita Tar y cantan en un coro de ladridos alrededor de una gran fogata. Llegan las mujeres jawas, trayendo antorchas, y se mueven en un círculo alrededor de los varones. Las criaturas gigantescas están demasiado involucradas para notar que el pequeño A-2 se abre camino alrededor de los bailarines. El rechoncho robot se detiene cerca de una de las chozas de barro, y mira a su alrededor. A continuación, anadea hacia los grandes aposentos del jefe, y entra.

— Disolución —

140. CAMPAMENTO JAWA — YAVIN — MAÑANA

A-2 sale de la choza del jefe y mira a su alrededor. Es una mañana tranquila y gris. Una niebla baja cuelga sobre el claro ahora desierto. Se vuelve y hace señas atrás a la cabaña. Valor emerge con cautela de la casa de barro, lleva una mochila tosca, y una gran hacha de batalla. Empiezan a cruzar el claro. De repente, de la nada, Boma aparece delante de ellos. No dice nada, pero se rasca la cabeza y entonces da la vuelta alrededor del capitán Valor.

JUSTIN

Nos vamos. Tenemos que irnos. ¡Apártate!

El enorme jawa se arrodilla e inclina enfrente al joven Dai. Valor mira abajo y sonríe.

JUSTIN

Levántate amigo. Nos volveremos a encontrar.

Valor se dirige hacia la jungla y Boma se escabulle por delante de él y se inclina una vez más.

A-2

¿Qué es lo que quiere?

Valor niega con la cabeza y frota su barba de varios días. Se inclina hacia Boma.

JUSTIN

Ponte de pie para que podamos hablar correctamente.

Boma parlotea de forma interrogativa.

JUSTIN

Te doy las gracias a ti y a tu pueblo, pero tengo que irme. Me gustaría que me comprendieras. Las cosas serían mucho más fáciles. ¡Vete! ¡Vete!

Valor se da la vuelta y de nuevo empieza a caminar hacia la jungla. Boma se pone de pie y va tras el Dai, siguiéndolo unos pasos por detrás. Valor nota al jawa tras ellos, y niega con la cabeza.

141. BOSQUE DE LOS GIGANTES — PUESTO DE TRAMPEROS — YAVIN

Los cuerpos de los tramperos muertos están cubiertos de insectos del tamaño de ratas. Una explosión lázer estalla en medio de las criaturas viscosas y se dispersan en la maleza. Han y el general dan la vuelta a uno de los tramperos muertos.

HAN

Se toparon con algo.

SKYWALKER

Es extraño que dejaran a sus muertos. Algo…

La cacofonía constante de criaturas de la jungla se detiene de repente. Los dos guerreros escanean la jungla en busca de un posible peligro. Han saca su pistola lázer. La cacofonía se inicia de nuevo, mientras que el general enciende su espada lázer.

HAN

Dos o tres moviéndose hacia aquí, desde el este.

Escucha con más atención por unos momentos.

HAN (Cont.)

Es A-2.

El capitán Valor y A-2 salen del follaje oscuro al claro. Saluda a Han y al general. A-2 anadea unos pasos por detrás. Boma ve a los humanos y se detiene en el borde de la selva. Observa como el capitán Valor y el general mantienen una conversación animada. Han ve al jawa acechando en las sombras.

HAN

Fueron seguidos.

JUSTIN

No quería quedarse. Es uno de los que salvé.

Han llama a Boma en la lengua propia del jawa, y la enorme criatura se acerca al grupo. Han y el jawa charlan por unos momentos, entonces se abrazan como si fuesen viejos amigos. El capitán Valor se sorprende.

HAN (a Valor)

Este es Boma, hijo de Auzituck, Príncipe de los Sawas, una tribu muy poderosa. Parece que te han hecho un dios.

El general sonríe. El capitán Valor se siente avergonzado.

142. CRESTA EN LA JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

El capitán Valor se une al general en una colina con vista al puesto de avanzada real de Mavassi. Todo lo que se puede ver de la fortaleza es un único guardia de pie sobre un pequeño pedestal, que sobresale por encima de la densa jungla.

SKYWALKER

Su rastro lleva directamente al puesto de avanzada. Las patrullas probablemente ya salieron a buscarnos.

JUSTIN

Encontrarla allí no va a ser fácil.

SKYWALKER

Entrar allí va a ser imposible, pero nos vendría bien una de esas naves.

El capitán Valor descubre que algo se mueve en la jungla. Registra el área con sus electrobinoculares.

JUSTIN

Algo está pasando ahí abajo. ¡Han!

Han va junto a Valor, seguido de cerca por Boma.

JUSTIN

Tus ojos son mejores que los míos. ¿Qué te parece eso?

HAN

Parecen jawas, cientos de ellos.

Han se vuelve y habla con Boma, haciendo un gesto hacia el movimiento muy por debajo en la jungla.

HAN

Al parecer, se trata de un asedio. Han estado acosando el puesto por casi dos años.

SKYWALKER

¿Alguna vez han tratado de tomar la fortaleza?

Han le repite esto a Boma.

HAN

Dice que han hecho varios asaltos, pero no son rivales para las armas.

SKYWALKER

No es más que una fortaleza clase tres. Tal vez sólo necesiten un poco de ayuda.

El capitán Valor sonríe y Han le dice algo a Boma, que se excita y chilla fuerte.

143. INTERIOR — CASA DEL ÁRBOL — YAVIN

La señal de alarma entrante del sistema de radio del antropólogo aúlla en la tranquilidad de la casa del árbol. Oeta, arrastrando a un roedor peludo de ocho patas, se precipita hacia la vieja radio y enciende el receptor.

OETA

Los recibo, bien. Adelante.

SKYWALKER

Oeta, ¿cómo la estás pasando?

OETA

¡Genial! Atrapé un golpeador, uno realmente grande. Se llama Amber.

Da un tirón de la correa, y la bestia peluda deja escapar un grito tenso.

SKYWALKER

Bien, Oeta. ¿Cómo está tu hermano? ¿Lo estás cuidando bien?

OETA

Sí, claro. Está recogiendo "abas", con Huu y Beru. Yo estoy a cargo aquí. ¿Ya encontraron a Zara?

SKYWALKER

Todavía no. Vamos a estar fuera por un tiempo. Cuida a los Tho hasta que volvamos. Que la fuerza de otros te acompañe.

OETA

Está bien. Cuídense.

C-3 entra en la habitación, trayendo un plato de comida humeante. Oeta apaga la radio, y aparte el receptor. Un estruendo y voces se escuchan en el claro de abajo.

C-3

Ven a comer tu cena.

OETA

¡Han vuelto! ¡Han vuelto! Ven Amber.

El roedor peludo salta sobre sus ocho patas rechonchas y corre hacia la puerta, pero se para en seco y comienza a gruñir. Oeta se para detrás de la criatura.

OETA

¿Qué pasa, Amber?

Oeta se asoma por la ventana y ve una patrulla de seis soldados de asalto reales saliendo de un tanque aéreo. Se agacha hacia atrás y tira de Amber para apartarlo de la puerta.

OETA

Silencio, Amber. Ven aquí. Vamos.

C-3

¿Cuál es el problema?

OETA

Soldados. Tenemos que escondernos. Quedarnos callados.

Oeta y el robot corren a una puerta trampa cerca de un gran estante. Los soldados comienzan a subir la escalera a la casa del árbol. La puerta trampa es pesada, y el robot y el muchacho pequeño se esfuerzan para conseguir abrirla. Los soldados atraviesan la puerta, justo cuando C-3 cierra la puerta trampa. Los soldados de asalto son dirigidos por un sargento de aspecto rudo. Revisan el lugar, destrozándolo todo. Oeta se esfuerza por mantener a Amber en silencio. De repente se da cuenta de algo.

OETA

¡La comida!

El sargento toma el plato de comida de la mesa y lo estudia. Entonces saca una pequeña bola cromada de su bolsillo y la lanza al aire. Salen antenas de su superficie mientras flota alrededor de la habitación. Eventualmente, se detiene flotando encima de la puerta trampa. Una sonrisa siniestra se esboza en la cara del sargento mientras se mueve hacia la puerta trampa y se pone la bola cromada en el bolsillo.

C-3 pone el brazo alrededor de Oeta que está agarrando al golpeador desesperado. Todo el movimiento se detiene por encima de ellos, y Oeta mira al robot.

C-3 (en voz baja)

Todavía están allí. Quédate quieto.

El silencio se prolonga, y de repente la puerta trampa se abre con un ruido fuerte. Amber se suelta de Oeta, y ataca al sargento. Uno de los otros soldados corta al golpeador por la mitad con su espada lázer. El sargento saca a Oeta de su escondite. Oeta mira fijo al golpeador muerto.

SARGENTO

¡Bueno, bueno! Aquí está uno de ellos, por lo menos. Envíen buscadores en todas direcciones. ¡Encuentren a los demás!

144. CRESTA EN LA JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

El general se sienta en la cabecera de la mesa de piedra, moviendo pequeños marcadores alrededor. Han explica lo que el general está haciendo, a los diez o quince jefes jawa reunidos alrededor de la mesa. Ocasionalmente, Boma agrega alguna palabra de explicación o responde a una pregunta. El capitán Valor se sienta mirando en silencio a los guerreros jawa y escucha el plan del general.

SKYWALKER

…luego vuelvan atrás hasta aquí. Ahí es donde estará la trampa. Nadie debe avanzar. Un asalto al perímetro es inútil. Nuestra única esperanza está en utilizar sus armas contra ellos.

El general se detiene, mientras que Han y Boma traducen.

SKYWALKER

Una vez que adquiramos esos tanques, nuestro primer objetivo debe ser asegurar la nave. Nadie debe escapar.

145. PUESTO REAL — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Tres oficiales corren a lo largo de una fila de gigantescos tanques aéreos a un bunker del perímetro. Allí, dos soldados de asalto están vigilando la jungla. Cuando los oficiales llegan, los soldados los dejan mirar a través de los poderosos electrobinoculares con pie. Uno de los soldados señala varias áreas en la jungla.

146. INTERIOR — SALA DE CONTROL — PUESTO REAL — YAVIN

Un soldado sentado frente a un elaborado panel de control, se vuelve hacia un oficial que observa un sistema de monitores.

SOLDADO

Hay una gran concentración de trestuals en el punto E-2.

OFICIAL

¡Alerta escuadrones de uno a seis!

147. JUNGLA DE ENREDADERAS — PERÍMETRO DEL PUESTO — YAVIN

El general se encuentra en un pequeño claro rodeado por muchos jawas armados que llevan grandes escudos brillantes. Han se mueve atrás y adelante, ladrando órdenes a las criaturas reunidas.

SKYWALKER (a Han)

Estamos listos. Dales la señal.

Han hace señas a un joven jawa, que parte, corriendo por la jungla.

148. PUESTO REAL — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Tres grandes tanques aéreos se mueven lentamente hacia el perímetro del puesto de avanzada. Los pilotos de los tanques están sentados en los bordes de las escotillas de las complicadas armas, estudiando los movimientos de los jawas. El personal de los tanques habla entre sí por un sistema de intercomunicación.

PILOTO DEL TANQUE

Hay una gran concentración, rojo dos en X-S. Vamos a separarlos.

Los pilotos se meten en los tanques y cierran las escotillas. Los tanques abren fuego con un aluvión de saetas lázer que crean un muro de explosiones. Los jawas se retiran y los tanques los siguen. Las tripulaciones de los tanques rastrean a las criaturas con varias miras electrónicas, y se ríen de las criaturas que huyen.

149. JUNGLA DE ENREDADERAS — PERÍMETRO DEL PUESTO — YAVIN

El general está parado en la rama de un árbol de la jungla, observando los tanques que avanzan. El capitán Valor está en otra rama a pocos metros de distancia.

SKYWALKER

Se han vuelto descuidados luchando a los jawas. Los sistemas intra-fazer no están encendidos. Se llevarán una pequeña sorpresa.

El capitán Valor hace parpadear un espejo de señales, que es recibido por un jawa cerca de los tanques. Los jawas están en pares, y sostienen pesadas cuñas de piedra unidas a enredaderas tejidas, que a su vez, están unidas a los árboles. Cuando los tanques pasan directamente bajo los jawas, sueltan los pesados péndulos de piedra. Las cuñas vuelan por el aire, cuidadosamente cortando los grupos de antenas que sobresalían de la parte superior de los tanques aéreos.

150. INTERIOR — TANQUE AÉREO — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Varias de las luces y monitores se ponen oscuras en el panel de control principal. El piloto mueve varios interruptores en estado de pánico.

PILOTO

Todas las unidades de fase alta están apagadas. Hemos perdido todo contacto.

SARGENTO

¡Envíe una señal de tierra!

De repente, todos los monitores se ponen blancos, y la estática llena el apretado interior del tanque. Suena una señal de alarma.

SARGENTO

¡¡¡¿Qué pasa?!!!

PILOTO

Todas las señales, sensores, todo está volviendo directamente a nosotros. Algún tipo de pantalla deflectiva. Es un apagón total.

SARGENTO

Sal ahí fuera y ve si se puede ver algo.

El piloto aprieta un botón y la escotilla principal se desliza lentamente a un lado.

151. JUNGLA DE ENREDADERAS — PERÍMETRO DEL PUESTO — YAVIN

El piloto se asoma por la escotilla y ve dos filas de guerreros jawa sosteniendo escudos reflectantes. Forman un círculo que rodea totalmente al enorme tanque aéreo. Han grita una señal a un grupo de jawas en otro árbol, y sueltan una rama doblada que está unida a un lazo alrededor de la escotilla del tanque. El lazo se tensa inmediatamente alrededor del piloto, y es arrancado del tanque y suspendido a cincuenta pies en el aire. En un movimiento igualmente rápido, Valor deja caer una pequeña granada de gas por la escotilla abierta. Explota y envuelve a todo el tanque en una niebla gris.

Los jawas dejan escapar un grito de alegría, y cargan hacia el tanque. Han les grita que se detengan, pero varios llegan al vehículo conquistado antes de que la nube de gas se disipe y son derribados por los vapores. Valor sacude la cabeza, entonces después de que el humo se despeja, salta encima del tanque inmovilizado.

Varios espejos de señales destellan sus mensajes a Han y el general.

HAN

Con ese son cuatro capturados.

SKYWALKER

Camúflenlos. Yo voy con el capitán Valor.

152. INTERIOR — TANQUE AÉREO — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Los jawas están sacando a la tripulación del tanque mientras Valor revisa los controles de energía. El general se desliza por la escotilla principal.

SKYWALKER

¿Algún daño?

JUSTIN

Está bien. Estamos listos para movernos.

SKYWALKER

Entonces vamos.

El general le grita a los jawas que despejen los tanques, y salen corriendo por la escotilla.

153. JUNGLA DE ENREDADERAS — PERÍMETRO DEL PUESTO — YAVIN

El tanque arranca con un fuerte rugido, sobresaltando a muchos jawas que descansaban sobre el poderoso vehículo. Boma le grita a los guerreros y se ponen unos pies por detrás del tanque formando una brillante pared protectora.

154. PUESTO REAL — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Varios oficiales están parados encima de un tanque aéreo estacionado intentando tener una mejor vista de la operación. Un deslizador terrestre ligero se detiene junto al grupo y sale un general. El oficial se pone firme.

GENERAL

¿Puede ver algo?

OFICIAL

No señor, pero han dejado de disparar.

AYUDANTE

Las comunicaciones siguen sin alcanzarlos, señor.

GENERAL

¿Alguien sabe lo que pasa?

OFICIAL

Estoy seguro de que los tienen corriendo, señor.

Una saeta lázer sale de la jungla y derriba a una torre de guardia a aproximadamente un cuarto de milla de donde están los hombres. Segundos más tarde, el tanque aéreo en el que están parados explota en un millón de pedazos. De la jungla sale rugiendo el tanque aéreo capturado, conducido por el capitán Valor y seguido por una columna de guerreros jawa.

Suenan las alarmas, los soldados salen corriendo de las casas cuadradas, y ruge una batalla dentro del puesto de avanzada. Los jawas con lanzas, hachas, y flechas se las ingenian para no ceder terreno frente a las armas lázer de los soldados de asalto. Las explosiones hacen erupción por todas partes, cuando los jawas empiezan a utilizar los rifles lázer capturados. Son luchadores mucho más fieros que los blandos soldados reales.

155. INTERIOR — TANQUE AÉREO — PUESTO — YAVIN

El capitán Valor maneja los controles de un tanque aéreo mientras que el general observa los monitores y maneja las armas lázer.

SKYWALKER

Desvíate a la izquierda. Están tratando de cortarnos el paso.

156. PISTA DE NAVES ESTELARES — PUESTO REAL — YAVIN

El capitán Valor maniobra el tanque aéreo enfrente de una línea de diez naves estelares, cortando el paso a un pelotón de soldados de asalto. Los soldados abren fuego sobre el tanque, pero son derribados por un grupo de jawas que aparece detrás de ellos. Han y A-2 corren hasta el tanque mientras Valor y el general salen de la escotilla.

HAN

Hemos tomado el centro de control principal. Todas las unidades de energía se han apagado. Están indefensos.

JUSTIN

¿Han encontrado a Zara?

HAN

Se la han llevado de vuelta a Townowi. La nave ha partido hace menos de diez horas.

SKYWALKER (a Han)

Establezcan un perímetro alrededor de estas naves. Utilice tantos hombres como sea necesario.

157. OFICINA DE PERSONAL — PUESTO REAL — YAVIN

Valor y el general están sentados a una gran mesa en la oficina desierta del Jefe de Personal Real. La habitación está en un estado de desorden; hay papeles dispersos por todas partes. A-2 está parado sobre una silla, proyectando sobre la superficie de la mesa una imagen de la fortaleza "estrella de la muerte" orbitando Townowi.

A-2

…y están conectados al sistema central por una serie de redes de cruce similares a la sección TB4 o F687.

La proyección cambia a una vista de primer plano del transformador. El general la estudia con cuidado, luego se recuesta hacia atrás en su silla. A-2 apaga el proyector.

SKYWALKER

Yo no voy a detenerte, pero creo que es un movimiento imprudente. Incluso si pudieras entrar, nunca serías capaz de salir. Sólo se paciente. Ahora tenemos naves suficientes para atacar por la fuerza.

JUSTIN

Pero no pilotos.

Han y Boma entran en la oficina.

HAN

Todavía no hay contacto con Huu Tho y los niños. Temo que haya ocurrido algo.

SKYWALKER

Que Boma envíe a dos de sus mejores guerreros allí a buscarlos.

Han le repite esto a Boma. El general se vuelve hacia el capitán Valor, que mira a Boma salir de la habitación.

JUSTIN (burlándose)

Son guerreros feroces, pero nunca podrás enseñarles a volar.

El general le da una mirada severa.

SKYWALKER

Volarán, y Townowi será libre.

JUSTIN

Que la fuerza de otros te acompañe.

El general abraza al joven Dai.

SKYWALKER

Traela de vuelta sana y salva.

158. PISTA DEL PUESTO — NAVE ESTELAR — YAVIN

El capitán Valor, vestido como un saqueador del cielo real y A-2 suben a bordo de uno de las gigantescas naves de cuatro plazas. Una multitud de jawas, liderados por Boma, ovaciona con entusiasmo al Dai que parte. Valor sonríe repentinamente y saluda a los felices guerreros. El general observa los procedimientos desde la torreta de un bunker. Está perdido en sus pensamientos.

159. FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

Tres transportes espaciales reales atracan dentro de la enorme luna artificial. Dos naves del convoy más pequeñas rodean a la nave más grande hasta que las tres naves están a salvo dentro de la vasta fortaleza.

160. SALA DE CONFERENCIAS — INTERIOR DE LA FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

El general Vader de la Flota Espacial Real, camina apresurado por un pasillo, seguido por un grupo de oficiales. Entran en la gran sala de conferencias, donde Zara es retenida por un escuadrón pesado. Ella parece estar bien, pero triste. Vader se aproxima y se inclina ante ella.

VADER

¿Ruego que haya sido tratada honorablemente? Yo soy su siervo, Darth Vader. No pasará mucho tiempo antes de que podamos devolverla a su pueblo. (a un ayudante) ¿Están listas las cámaras?

AYUDANTE

Están trabajando en ello, señor.

Zara lo mira desafiante. Empieza a hablar, pero una potente descarga eléctrica envuelve su cuerpo, y sólo emite un quejido de dolor extremo.

VADER

Sólo relájese, y todo va a estar bien. (a los guardias) Llévenla a la sección veinticinco.

Zara es sacada por la fuerza de la habitación.

VADER (al oficial)

¿A qué hora llegan los doctores de Granicus?

OFICIAL

Sesenta y cinco horas, señor.

VADER

Ponga todas las estaciones de seguridad en alerta hasta que lleguen.

El oficial saluda cuidadosamente, y sale.

161. PUESTO REAL — JUNGLA DE ENREDADERAS — YAVIN

Un enorme tanque aéreo retumba mientras se aproxima al puesto de avanzada real. El piloto está sentado en la escotilla principal del tanque, hablando por auriculares con su tripulación.

PILOTO

¿Ya hay algún contacto? Parece desierto. No me gusta esto.

El tanque entra en el perímetro del puesto de avanzada y escombros humeantes de la reciente batalla entran en su campo visual. El piloto se alarma.

PILOTO

¡Ha habido un ataque! Inviertan la dirección.

El tanque se detiene rápidamente, pero antes de que pueda arrancar de nuevo, está rodeado por el ejército jawa. De la nada hay un jawa encima del tanque aéreo y atrapa al piloto en una potente llave de brazo.

Un cacique jawa sale corriendo desde un bunker, seguido por un emocionado guerrero farfullante. Llegan al tanque aéreo capturado justo cuando el último miembro de la tripulación es arrastrado hacia fuera, y el pequeño Oeta asoma la cabeza por la escotilla. Está aterrorizado. Su hermano menor, Puck, lo sigue fuera del tanque. Por debajo de ellos, los jawas intimidan a los tripulantes capturados.

PUCK

¿Qué van a hacer con nosotros?

OETA

No sé, pero no se ve bien.

C-3 sale del tanque aéreo, seguido de Huu Tho y su esposa. El cacique jawa sube a bordo, y empieza a parlotear con el grupo. El jawa continúa durante algún tiempo, gesticulando, y continuamente señalando al cielo. Los dos niños están demasiado asustados para decir nada. Finalmente, el jawa se arrodilla delante de ellos. C-3 devuelve cortésmente una breve inclinación.

OETA

No lo entiendo.

El jawa se levanta y de nuevo hace gestos hacia el cielo, en ese momento una nave pasa zumbando violentamente sobre el campo, patas arriba. Todos los jawas corren a esconderse. El cacique jawa señala las naves, y farfulla incesantemente.

162. INTERIOR — NAVE ESTELAR REAL — CIELO SOBRE YAVIN

Boma está sentado a los mandos de una nave de cuatro plazas. Su rostro está retorcido en una combinación de completo pánico y una impresionante experiencia religiosa. El general, sentado junto a él, acciona con calma un par de botones en el panel de control, mientras Han observa desde el asiento justo detrás del jawa.

SKYWALKER

Ya llegarás a dominarlo.

Han también le da al jawa unas palabras de aliento.

SKYWALKER

Ahora, vamos a ver si podemos entrar en órbita. Empuja esta, entonces levántala lentamente.

Boma sigue las instrucciones, pero empuja la palanca demasiado rápido y la nave comienza a vibrar y rebotar violentamente. Boma cree que es divertido, y comienza a reír histéricamente. Han se pone nervioso y se altera.

SKYWALKER

No tan rápido. ¡Atrás! ¡Atrás!

Han le grita al jawa, que no puede responder porque se ríe tanto. El general tira de la palanca. Han niega con la cabeza, y le da al general una mirada de preocupación.

SKYWALKER

No te preocupes. La ignorancia está de su lado.

Han está empezando a verse un poco enfermo. Se levanta y corre hacia la parte posterior de la nave.

163. FORTALEZA ESPACIAL — ÁREA DE ATRAQUE — TOWNOWI

La carlinga de la nave se abre y A-2 y el joven Dai, disfrazado de saqueador estelar, salen a la plataforma de atraque. Un oficial y dos tripulantes de tierra se acercan a saludar. El capitán Valor le entrega sus papeles.

JUSTIN

Estoy aquí para verificar los puertos de ventilación en las pistas del borde.

OFICIAL

Su nave es de Yavin. Hemos perdido todo contacto con ellos. ¿Qué está pasando allí afuera?

JUSTIN

Hay una fuerte invasión justo al este de la estación de Bull Pup. Es realmente una locura allá afuera.

El oficial sonríe y el personal de tierra comienza a revisar la nave estelar. Valor se dirige a la salida principal de atraque, seguido por A-2. Recuerda algo al pasar el puesto de control, y llama al oficial.

JUSTIN

¿Le importaría si uso su comunicador?

OFICIAL

No. Adelante.

Valor entra en la pequeña área de control y finge hablar por un sistema de intercomunicación.

JUSTIN (a A-2)

Encuentra el área de seguridad más alta.

A-2 mete su brazo garra en una toma de ordenador y el cerebro vuelve a la vida, alimentando de información al pequeño robot.

El capitán Valor mira al oficial mientras él dirige a la tripulación en el aseguramiento de la nave. A-2 quita el brazo de la computadora, y el dúo sale de la estación de control.

A-2

La estación 325 es el área de máxima seguridad a bordo. Es una zona de detención.

Desaparecen en la cámara esclusa de un pasillo.

164. TUBO DE ELEVADOR — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

Valor, tratando de pasar desapercibido, espera un ascensor horizontal. Las tropas y personal de la fortaleza vienen y van, pero nadie parece prestar atención a la pareja. Por último llega un pequeño carro, y Valor sigue a A-2 al vehículo parecido a una cápsula, que despega a través de un túnel de vacío.

165. ÁREA DE DETENCIÓN — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

Valor y A-2 entran en una estación de seguridad. Hay guardias y cortadores electrónicos por todas partes. Un oficial se acerca a Valor, y revisa sus papeles.

OFICIAL

Los B-23 no pueden entrar en esta estación.

JUSTIN

Pero yo lo necesito.

OFICIAL

Lo siento. Nada de personal mecánico. Está restringido.

Valor observa con impotencia, mientras A-2 es llevado a un área de espera.

OFICIAL

Puede proceder, pero tendrá que ser escoltado.

Un soldado se une a Valor y lo conduce a través de una serie de pasillos. Valor examina cuidadosamente el área mientras sigue al guardia.

SOLDADO

Los mathusianos acaban de vencer a los PDR. Deberían estar en otra liga. ¿Sigues las ecométricas?

El guardia se vuelve para descubrir que Valor ha desaparecido. Está sorprendido, pero se las arregla para sacar una pequeña radio de anillo.

SOLDADO

Código seis… Alerta.

166. PISTA DE NAVES ESTELARES — PUESTO REAL — YAVIN

Seis jawas están sentados ante Han y el general, escuchando a Han explicar algo sobre el combate espacial. Tho se acerca al general.

THO

Hemos hecho contacto con el movimiento clandestino de Townowi. Las cosas son más estrictas. Sólo pueden conseguir sacar a un hombre. Datos está en camino.

SKYWALKER

Deberíamos estar preparados para cuando llegue.

Han se vuelve hacia el general.

HAN

Están listos para subir.

El general hace una breve declaración a los jawas en su propio idioma. Ellos dejan escapar un grito fuerte, y corren a la fila de naves espaciales.

167. NAVE ESTELAR — ESPACIO — YAVIN

El general está sentado junto a Boma, mientras encabeza a las otras dos naves pilotadas por jawas en una formación apretada. Se dirigen a un pequeño grupo de asteroides que orbitan cerca de la superficie del planeta. El general le da a Boma algunas instrucciones tranquilizadoras en voz baja. Han encabeza una segunda formación de tres naves, siguiendo al grupo de Boma. Las dos formaciones de naves hacen una pasada de ataque sobre los asteroides. El general observa como Boma se alinea y dispara a un asteroide volándolo en un millón de pedazos. El general sonríe, y da una palmada en la espalda a Boma. Los jawas parlotean emocionados entre ellos por el sistema de intercomunicación.

168. PASILLO DEL ÁREA DE DETENCIÓN — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

Una patrulla de diez hombres marcha a través de uno de los largos pasillos de la zona de detención. Se detienen en una intersección. El oficial a cargo informa en el intercomunicador.

OFICIAL

Ben Cinco a Boma[24]. Todo despejado.

Los soldados se relajan, algunos están en grupos, otros pasean a cierta distancia, revisando en los varios pequeños callejones que salen del pasillo principal. Un soldado ve una pequeña luz que se refleja en uno de los pasillos estrechos, y cuidadosamente avanza por el pasillo oscuro para comprobarlo. De ninguna parte, un puño golpea al soldado dejándolo inconsciente y lo arrastra a un pequeño hueco.

El oficial termina su informe por el intercomunicador y llama a los soldados para que formen. Los hombres regresan de todas direcciones y de un estrecho corredor emerge Valor, vestido con el uniforme de un soldado estelar real. Se une al pelotón, y se alejan marchando.

169. CAMAROTE DEL GENERAL — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

El general Vader y varios oficiales observan el progreso de la búsqueda en los monitores de TV. El general habla por un intercomunicador.

VADER

Haga que despejen la zona. Traigan los buscadores.

En los monitores, las tropas están reunidas en la entrada principal y varias pequeñas bolas de cromo son lanzadas al pasillo. Pequeñas antenas aparecen en la superficie cromada, y las pequeñas bolas flotan por los pasillos. Dodona, una vez un orgulloso Caballero de los Lettow, entra con el uniforme de un soldado de asalto. Se pone firme ante el general, y le entrega un informe. Vader le da a Dodona una sonrisa socarrona.

DODONA

Se ha perdido contacto con la nave que transportaba a los doctores de Granicus. El tratamiento de la princesa tendrá que ser retrasado.

VADER

Acabamos de atrapar a su amigo, el capitán Valor. Véanos lograr lo que a usted le resultó imposible.

Dodona está humillado, pero se mantiene en posición de firme. Vader recibe una llamada de emergencia en el intercomunicador.

VADER

Sí. Sí. Póngalo en la pantalla visora.

Una de las pantallas de TV cambia a una imagen del soldado inconsciente al que Valor le quitó la ropa.

VADER

Tráigame al capitán de la guardia.

---

[24] En el Borrador tosco el oficial se dirige a alguien llamado/a Moma, no tiene sentido cambiarlo por el nombre del guerrero jawa. *(N. del T.)*

170. ÁREA DE DETENCIÓN — ENTRADA PRINCIPAL — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

Tres escuadrones de soldados, incluyendo a Valor, están firmes en la entrada principal del centro de detención, mientras que el capitán de la guardia recibe nuevas órdenes por sus auriculares. Valor estudia cuidadosamente la situación, en busca de una salida a su predicamento. El capitán de la guardia llama a los sargentos de pelotón y les da una serie de órdenes. Vuelven a sus escuadrones y comienzan a inspeccionar las tropas. Valor empieza a preocuparse.

El sargento avanza por la línea hasta que llega al soldado junto a Valor. Él no ve ninguna posibilidad de escapar, más que la sorpresa. De repente, sale de la fila y corre por el pasillo.

CAPITÁN DE LA GUARDIA

¡Jefes de escuadra!

Diez soldados rompen las filas y emprenden la persecución. El capitán Valor corre por un pasillo y gira una esquina, llegando a un callejón sin salida. Las tropas dan vuelta a la esquina y confrontan al Dai atrapado. El sonido de espadas lázer encendiéndose llena el pasillo. Valor adopta una postura defensiva, con su enorme espada lázer zumbando ruidosamente. Los soldados atacan. Luchan con habilidad y valentía, pero todos son eventualmente derribados por el invencible guerrero Dai.

El capitán Valor se aparta de los soldados y corre por un largo pasillo. Una puerta de seguridad se cierra deslizándose, cortándole el escape. Se da la vuelta a tiempo para ver otra puerta sellándose en el extremo opuesto del pasillo. Antes de que pueda hacer cualquier intento de forzar la puerta, el pasillo cerrado se llena de gas. Valor se derrumba en un montón en el suelo.

171. CAMAROTE DEL GENERAL — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

Vader se ríe mientras observa al inconsciente Valor en los monitores de TV. Todos los demás oficiales de la habitación están riendo y bromeando, excepto por Dodona, quien permanece sombrío y firme.

VADER (a Dodona)

Llévelo a la sección especial.

Dodona saluda y sale de las oficinas. Vader vuelve a reír.

172. PISTA DE NAVES ESTELARES — PUESTO REAL — TOWNOWI[25]

Nueve brillantes naves estelares descansan en fila a lo largo del borde de la gran pista de la jungla. Se han pintado unos diseños jawa bizarros y coloridos en las grandes aletas deflectoras de las naves espaciales. Algunos diseños transforman las naves en grandes y grotescos animales, mientras que otros crean patrones de mosaicos únicos. Los equipos

[25] Debería ser Yavin. *(N. del T.)*

de cuatro hombres jawa están en posición de firmes orgullosos delante de sus naves. El general, junto con Han y el líder de la clandestinidad, Datos, revisan a los jawas reunidos. En uno de los equipos jawa, un piloto está sacándole las pulgas de la espalda a su artillero de cola. Cuando pasa el general, se pone en posición de firme. Hay un brillo en los ojos del general mientras muestra su fuerza de ataque al irascible viejo líder clandestino. Cuando han inspeccionado la última nave, Datos se vuelve hacia el general.

DATOS

Estoy sin palabras. Es increíble. Una exhibición muy impresionante. Por primera vez desde la toma de posesión, siento una esperanza real.

SKYWALKER

¿Estará lista tu gente?

DATOS

Nuestras fuerzas ya han comenzado a sabotear sus equipos de comunicación. Un campo de refugiados en Mananyo ha estado saqueando los envíos de Granicus. Así es como hemos interceptado a esos doctores.

SKYWALKER (a Han)

Mételos en las naves. Estamos en camino. (a Datos) Envía la señal de código.

173. CELDA DE DETENCIÓN — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

El general Vader y Dodona observan mientras un médico revive a Valor, quien ha sido atado a una camilla en posición vertical, protegido por los rayos cortadores.

MÉDICO

Está volviendo en sí.

El médico da un paso atrás, y acciona el interruptor que activa los cortadores. Un resplandor azul rodea a Valor mientras se despierta y ve a Vader y Dodona.

VADER

A pesar de todos los mitos y problemas, usted no parece gran cosa.

Se ríe y deja a Dodona solo en la habitación con el joven Dai. Dodona parece triste y frustrado por la captura del noble guerrero. Se miran el uno al otro durante unos momentos.

DODONA

Fue una locura venir aquí. La seguridad de esta… esta cosa es imposible. ¿Por qué?. ¿Por ella? No puedo creer que su lealtad sea tan fuerte. Usted es un gran guerrero, pero es un más grande tonto. Este es un lugar para androides, sin códigos, sin honor. Nuestras costumbres son inútiles aquí. ¿Por qué no pudo quedarse lejos?

Sale rápidamente de la celda. El capitán Valor lucha para liberarse.

174. VIVIENDA HUMILDE — ESPACIOPUERTO DE GORDON — TOWNOWI

El joven partisano, Occo, escucha a un pequeño transmisor en un armario secreto detrás de la sala principal de una vivienda humilde. Se levanta de un salto y corre hacia la sala principal, donde Quist y varios otros hombres están sentados alrededor de una mesa cubierta de mapas y planos.

OCCO

Es Datos. Tenemos el visto bueno.

Todos festejan y empiezan a abrazarse y darse palmadas en la espalda. Finalmente, se calman.

QUIST

Vayan a sus organizaciones. (a Occo) ¿Cuál es el código de tiempo?

OCCO

Cero tres treinta.

QUIST

Que la fuerza de otros los acompañe.

Los hombres se dan la mano con solemnidad y salen de la habitación.

175. OFICINA DEL GOBERNADOR — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

El capitán Valor se encuentra en una pequeña plataforma ante el gobernador Horus y el Alto Cónsul. Sus manos están sujetas detrás de su espalda mediante enlaces eléctricos.

HORUS

…Y estoy seguro de que el rey disfrutará de su ejecución. Sólo lamento que yo mismo no estaré allí. Esto debería acabar con el mito Dai Nogas una vez por todas. Llévenlo a Granicus.

Dodona se adelanta con una escuadra de soldados de asalto y se va escoltando al prisionero. Vader y el gobernador parecen muy satisfechos de sí mismos. Dodona les devuelve la mirada con disgusto.

176. CENTRO DE CONTROL — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

En la gran sala de control central, dos oficiales están sentados encima de una fila de monitores y pantallas gigantes.

PRIMER OFICIAL

¡Mira! Todo ese sector acaba de apagarse. Estamos perdiendo contacto con la superficie. Utiliza el enlace IF y averigua lo que está pasando.

177. ÁREA DE ATRAQUE — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

Dodona detiene al equipo que custodia al capitán Valor en una plataforma de observación con vista a un puerto de atraque de naves estelares. Dodona se reporta al oficial a cargo.

DODONA

¿Dónde está la nave?

OFICIAL

Está llegando. Sólo serán unos minutos.

Dodona regresa a su escuadra y observa la gran nave entrando lentamente en el área de atraque. Mira a Valor, que está desafiante, dispuesto a cumplir con su destino.

Dodona continúa estudiando a Valor. El joven Dai le devuelve la mirada. Lentamente, la nave espacial se acopla en el puerto de atraque con una fuerte sacudida. Las tropas se ponen firmes, pero Dodona toma dos espadas lázer y en un rápido movimiento, apaga las ataduras de Valor y le arroja una de las espadas lázer. Valor asume una posición defensiva, mientras que los soldados se dan cuenta de lo que ha ocurrido y sacan sus espadas.

DODONA

¡Por aquí!

Los dos guerreros se abren camino a través de una salida lateral. La puerta se cierra tras ellos, y Dodona apuñala la cerradura, atrapando a los soldados en la plataforma de observación. Corren por el pasillo y se detienen en una intersección.

DODONA

¡Por aquí! Podemos obtener una nave y salir de aquí antes de que hayan descubierto…

JUSTIN

No me iré sin la princesa.

DODONA

Es imposible, hay trampas en todas partes. ¡Estás loco!

Valor sólo sonríe y corre por el pasillo que conduce a la zona de detención. Dodona se apresura y lo alcanza. Una señal de alarma aúlla por los pasillos.

178. NAVES ESTELARES JAWA — ESPACIO

El general encabeza a tres escuadrones, de tres naves cada uno hacia el brillante planeta de Townowi.

SKYWALKER

Ahí está. Activen los escudos deflectores.

179. ÁREA DE DETENCIÓN — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

Dodona habla con el capitán de la guardia. Hace gestos salvajemente, como si algo importante hubiese sucedido. Cuatro soldados van al área de detención central que conduce a la amarrada princesa Zara. El capitán de la guardia saluda a Dodona, y el legionario, seguido por los cuatro soldados y Zara, salen del área principal.

180. PASILLO DE DETENCIÓN — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

Valor aparece imprudentemente al final del pasillo, frente a Dodona y los soldados.

DODONA

¡Atrápenlo!

Los soldados corren hacia Valor, con las espadas desenvainadas. No son rivales para el experto Dai. Los acaba rápidamente, mientras Dodona libera a la princesa. Entonces el trío corre a otro pasillo. La princesa abraza a Valor.

DODONA

Sólo tenemos unos pocos segundos antes de que nos encuentren. Todos estos pasillos son sellables.

Valor ve un pequeño tubo de desperdicios en la pared del pasillo. Se acerca y mira por él.

JUSTIN

¿Está presurizado?

[26] *Dodona asiente con la cabeza, y levantan a la princesa al conducto y la siguen rápidamente.*

181. CONDUCTO DE BASURA — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

El trío se desliza a través de una serie de rampas, hasta que terminan en una gran habitación llena de basura. Valor ve una puerta e intenta abrirla.

DODONA

Están selladas con energía. Tendremos que encontrar otra salida, o alguna forma de cortarle la alimentación.

Buscan otra salida en las paredes lisas de la habitación.

182. CAMAROTE DEL GOBERNADOR — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

El gobernador Horus observa al general Vader mientras supervisa la caza de Valor y Dodona. Observan las tropas moverse por el área de detención a través de monitores de TV. Los buscadores pasan zumbando por los pasillos. El general recibe un informe de un oficial por otro monitor.

---

[26] En el original faltaba este párrafo final de escena 180 y el título y primer párrafo de la 181. *(N. del T.)*

OFICIAL

Hemos perdido el contacto con la superficie. Hay una buena probabilidad de un levantamiento. Incluso los enlaces IF están cortados.

VADER

Utilice un relé sub estándar y ponga a todas las unidades en alerta.

El oficial desaparece de la pantalla y es reemplazado por el capitán de la guardia.

CAPITÁN

Todas las secciones de D a P-12 están despejadas. Tenemos razones para sospechar que escaparon a través del sistema de eliminación. Lo estamos verificando. (Es interrumpido por un soldado emocionado que le dice algo) Los hemos encontrado en el receptáculo B-29. Debería…

Una luz roja parpadea en uno de los otros monitores.

VADER

Espere.

Un controlador aparece en el segundo monitor.

CONTROLADOR

Se acercan naves estelares, tres escuadrones de diseño real, pero sin autorización.

GENERAL

Alerta máxima. Estaciones de combate…

El general se vuelve hacia el capitán de la guardia.

CAPITÁN

Deberían estar en su pantalla.

Las alarmas suenan por toda la fortaleza. Las luces destellan una advertencia.

182. RECEPTÁCULO DE BASURA — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

Se enciende un reflector, revelando a Dodona y Valor intentando cortar la puerta para abrirla. La princesa se levanta y mira fijamente al reflector. La voz de Vader viene por un intercomunicador.

VADER

Me temo que ya no tengo tiempo para tratar con ustedes. Un ataque inútil y sin sentido por parte de sus amigos me ha obligado a tomar un curso de acción bastante desagradable. Su ejecución tendrá que ser acelerada.

El intercomunicador se apaga con un clic, y un fuerte retumbar empieza a agitar el ambiente. Con un fuerte grito, la princesa señala a la pared del fondo, que comienza a moverse hacia el trío. La situación es desesperada.

183. ESPACIO — NAVES ESTELARES JAWA — TOWNOWI

El fuego lázer de la fortaleza espacial crea un muro de muerte, del que los tres escuadrones de naves estelares jawa emergen milagrosamente intactos. El general ladra órdenes a la nave jawa, y Boma y su escuadrón se apartan y comienzan un picado de ataque. El fuego lázer de la nave de colores brillantes de Boma golpea uno de los terminales de energía primarios en la superficie de la fortaleza. Explota, creando extraños arcos eléctricos, mientras desaparece.

Han y el general también concentran el fuego en los visibles terminales de energía negros. Dos más son destruidos en un espectáculo de arcos. Se inicia una reacción en cadena, creando una serie de explosiones que saltan sobre la superficie de la fortaleza de una terminal de energía a otra.

184. RECEPTÁCULO DE BASURA — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

La sacudida de la explosión se puede sentir por encima del ruido del compactador de basura. La pared se ha movido a unas pocas yardas de aplastar a Dodona, Valor y la princesa. Todavía están tratando frenéticamente de detener de alguna manera la pared implacable, sin ningún resultado. Las luces se apagan y se vuelven a encender, y la pared en movimiento se detiene retumbando. Zara exhala un suspiro de alivio.

VALOR

Deben haber cortado la energía.

Dodona corre hacia la puerta, y la abre de una patada. Salen corriendo de la que había sido una trampa mortal.

185. ESPACIO — NAVES ESTELARES JAWA — TOWNOWI

Una de las naves estelares jawa queda atrapada en el fuego cruzado y desaparece en una nube de humo. Otra nave por alguna razón desconocida se zambulle de cabeza contra la superficie de la fortaleza, creando una gran explosión.

186. PASILLO PRINCIPAL — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

El capitán Valor, Dodona, y la princesa son arrojados al suelo de un pasillo por la explosión. Se levantan y vuelven a avanzar por el pasillo. Una voz los llama desde un pasillo de conexión.

A-2

¡Hey! Por aquí.

El trío se da la vuelta y ve al pequeño A-2 parado al otro extremo del pasillo. Los saluda con su brazo garra, y anadea hacia ellos.

A-2

El núcleo de energía ha superado el cociente de tensión normal por punto ocho. Las vainas de fusión magnética se han evaporado. Parece haber un peligro inmediato.

DODONA

Hay una estación de cápsulas de supervivencia en el otro extremo de este sector. Dense prisa.

El grupo, seguido por A-2, corre hacia la cápsula de supervivencia, pero es tirado al suelo por otra explosión, que sacude el pasillo. Se abre un agujero en una pared, chupando escombros al espacio. Todo el mundo se aferra a los accesorios de la pared para salvar su vida.

187. CAMAROTE DEL GOBERNADOR — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

Ayudantes y oficiales corren de un lado a otro por la oficina, mientras Vader intenta mantener las cosas bajo control. El gobernador Horus se mantiene en calma, observando el desarrollo de la batalla. Vader se vuelve hacia el gobernador.

VADER

Han identificado cada terminal. Es imposible. ¿Qué son? ¿De dónde vienen? Ha comenzado una transferencia electromagnética. No hay forma de detenerla.

GOBERNADOR

Continúen la lucha.

VADER

Ya hemos perdido el control del planeta. Debemos abandonar la nave, mientras todavía hay tiempo. Las condiciones son mucho peores que…

GOBERNADOR

Continúen la lucha… Esta fortaleza es invencible. No voy a renunciar.

Una explosión gigantesca barre la oficina.

188. ESPACIO — NAVES ESTELARES JAWA

Las pequeñas naves persiguen las reacciones en cadena de explosiones por toda la superficie de la fortaleza. Hay fuego láser por todas partes. Una de las naves que roza la superficie, se queda atrás, se ve atrapada en una explosión y desaparece.

SKYWALKER

¡Han! Que todo el mundo salga de allí. Toda esta cosa se va a acabar. Regresen a Gordon. Sácalos.

Han repite la orden a los jawas y, a continuación las naves se alejan de la fortaleza averiada.

189. PASILLO PRINCIPAL — FORTALEZA ESPACIAL — TOWNOWI

El grupo ha llegado más allá del agujero en la pared y está subiendo a las cápsulas de supervivencia. Valor ayuda a la princesa a entrar a una, mientras que Dodona y A-2

entran en la otra. Las sirenas de advertencia chillan por todos los pasillos. Tres soldados corren hacia las cápsulas de supervivencia, disparando pistolas láser. Dodona devuelve el fuego, deteniendo a las tropas que se acercaban. Las escotillas se cierran, y las cápsulas de supervivencia son lanzadas al espacio.

190. CÁPSULAS DE SUPERVIVENCIA — ESPACIO — ÓRBITA DE YAVIN

Las dos cápsulas de supervivencia flotan hacia la calma de la superficie del planeta. El capitán Valor y la princesa se abrazan, y él la besa tiernamente. Observan como la siniestra fortaleza se vuelve más y más pequeña a medida que se alejan. De repente, un gran destello reemplaza a la fortaleza y los escombros sobrepasan a las cápsulas de supervivencia. Varias explosiones gigantescas le siguen, entonces sólo queda una nube de humo donde la poderosa fortaleza una vez orbitaba Townowi.

191. SALÓN DEL TRONO — PALACIO DE LUZ — TOWNOWI

La Reina Zara, en toda su grandeza, está sentada en el magnífico trono de Townowi. Valor y el general están de pie a su derecha. Varios viejos asesores están de pie a su izquierda. Han presenta a Boma y a una delegación de jawas un tratado, regalos, y una medalla de honor. Se inclinan y se van. Han se mueve a un lado de la corte llena de gente. Dodona se encuentra junto a él. Observan como los dos robots, A-2 y C-3, se acercan a la Reina, y se inclinan.

ZARA

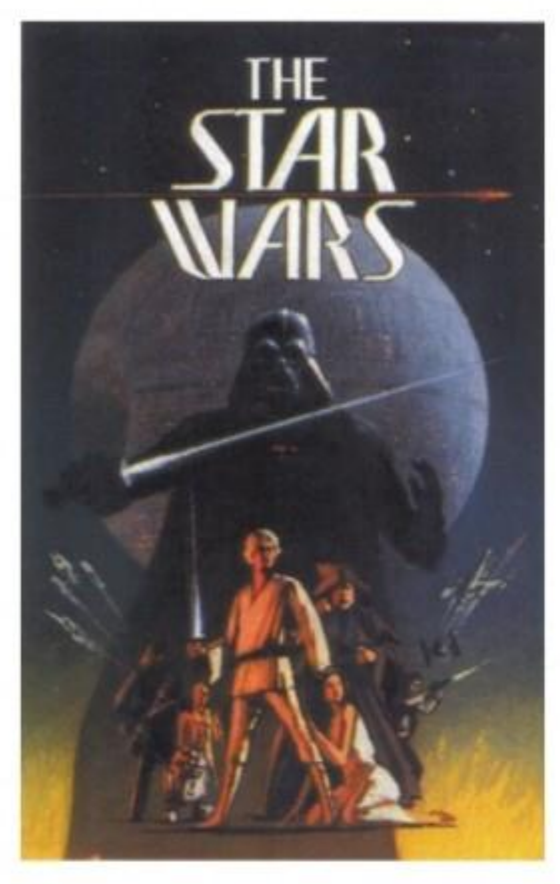
Su servicio a Townowi es muy apreciado. Son designados clase A-4, y servirán a Justin Valor, el nuevo Lord Protector de Townowi. ¡Levántense!

Los robots se levantan y salen por el largo pasillo de entrada al trono. La Reina se vuelve y les sonríe a Valor y al general. El general y Valor saludan a su nueva reina.

FUNDIDO A NEGRO

CRÉDITOS FINALES

Aventuras del Starkiller (Segundo Borrador)



Second Draft January 28, 1975

Written by George Lucas

Lucasfilm, Ltd.

Aventuras del Starkiller
The Star Wars — Episodio Uno — "The Star Wars" — Segundo Borrador
115 páginas
138 escenas
28 de enero 1975

AVENTURAS
DEL
STARKILLER

(episodio uno)

“The Star Wars”

por
George Lucas

SEGUNDO BORRADOR

28 de enero 1975

LUCASFILM LIMITED

52 Park Way
San Anselmo
California 94960

“… Y en el momento de mayor desesperación llegará un salvador, y se lo conocerá como: EL HIJO DE LOS SOLES.”

Diario de los Whills, 3:127

FUNDIDO DE ENTRADA:

1. ESPACIO

Un vasto mar de estrellas es roto cuando la superficie ámbar del planeta UTAPAU, emerge de un eclipse total. Cinco pequeñas lunas se deslizan lentamente a la vista desde el otro lado del planeta. El TÍTULO PRINCIPAL es seguido por un ROLL-UP:

La REPÚBLICA GALÁCTICA[27] está muerta. Despiadados barones comerciantes, impulsados por la codicia y el ansia de poder, han reemplazado la iluminación por la opresión, y “el gobierno del pueblo” por el PRIMER IMPERIO GALÁCTICO.

Hasta la trágica Santa Rebelión de “06”, los respetados JEDI BENDU DE ASHLA eran los guerreros más poderosos del Universo. Por cien mil años, generaciones de caballeros Jedi Bendu aprendieron los caminos de la

[27] Republic Galactica en inglés, en lugar de Galactic Republic como en la versión definitiva. *(N. del T.)*

misteriosa FUERZA DE OTROS, y actuaron como los guardianes de la paz y la justicia en la REPÚBLICA. Ahora estos guerreros legendarios están casi extintos. Uno a uno fueron perseguidos y destruidos por una feroz secta rival de guerreros mercenarios: LOS CABALLEROS NEGROS DE LOS SITH.

Es un período de guerras civiles. El IMPERIO se desmorona en una barbarie anárquica en los millones de mundos de la galaxia. Abarcando desde el ecuador celestial hasta los confines de la GRAN BRECHA, setenta pequeños sistemas solares se han unido en una guerra común contra la tiranía del Imperio. Bajo el mando de un poderoso guerrero Jedi conocido como EL STARKILLER, la ALIANZA REBELDE ha ganado una victoria aplastante sobre la mortal Flota Estelar Imperial. El Imperio sabe que otra derrota igual llevará más de mil sistemas solares a la rebelión, y el control imperial de los Territorios Exteriores podría perderse para siempre…

Una diminuta nave espacial plateada corre desde detrás de una de las lunas sin vida de Utapau. El pequeño caza estelar rebelde está siendo perseguido por cuatro destructores estelares imperiales. Cientos de mortales rayos láser salen de las naves de guerra imperiales cuando hacen un picado hacia la nave más pequeña.

Cada pocos momentos, la pequeña nave rebelde devuelve el fuego, hasta que uno de los vehículos de combate imperiales explota, saliéndose de la formación. Los tres destructores estelares restantes continúan la persecución.

2. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — TORRETA DE CAÑÓN LÁSER

Las dos elaboradas torretas láser lanzan un escape de humo mientras que los artilleros, vestidos con trajes de protección contra el calor, antiparras y máscaras de respiración, festejan y se felicitan mutuamente por el impacto directo. El JEFE de artillería termina de hablar en el "comunicador" de su casco, y le grita a la tripulación.

JEFE

No sé porqué están tan alegres, muchachos; todavía quedan tres más ahí afuera.

Los tripulantes se enfocan, y vuelven a sus armas gigantes. Varios ROBOTS bajitos de tres patas corren de aquí para allá, trayendo equipo, y reportando daños a las secciones de las torretas.

3. INT. CAZA ESPACIAL REBELDE — PASILLO PRINCIPAL

El caos de la batalla hace eco a través del estrecho pasillo principal del caza. Una explosión sacude la nave, y dos robots de construcción, ERREDÓS DEDÓS[28] (R2-D2) y CETRESPEÓ (C-3PO) luchan para abrirse camino a través del pasadizo que tiembla y

[28] Ahora ya escrito en el original ARTOO DETOO, su forma definitiva. Ver nota 6. *(N. del T.)*

se sacude. Ambos robots son viejos y maltratados. Erredós es un trípedo bajito (36 pulgadas), con un brazo garra. Su cara es una masa de luces de computadora, que rodea un ojo radar. Trespeó, por otro lado, es un robot delgado de proporciones humanas. Tiene una superficie metálica reluciente de color bronce con un diseño "Art Deco".

TRESPEÓ

¡Erredós, amigo mío, esto es una locura! Si esto sigue así, vamos a ser destruidos. Me temo que todavía no estoy acostumbrado a los viajes espaciales … ¿Qué vamos a hacer?

El pequeño robot enano hace una serie de sonidos electrónicos que sólo un robot puede comprender.

TRESPEÓ (CONT.)

¿¡¿Que me relaje?!? … ¿Cómo que no estamos en peligro inmediato?! ¡Estás defectuoso, esto es una locura!

Erredós le da a su alto compañero un parpadeo de computadora avergonzado y comienza a andar por el pasillo.

TRESPEÓ (CONT.)

¡Erredós Dedós, espera! Espera un minuto.

Trespeó pasa a través de una escotilla y sigue a Erredós.

4. EXT. BATALLA ESPACIAL

Uno de los gigantescos Destructores Estelares Imperiales rompe la formación y se adelanta a los demás, acercándose a la pequeña nave espacial rebelde. La batería principal de cañones láser en la enorme nave de guerra imperial dirige una concentración abrumadora de fuego láser a la aleta solar principal de la nave rebelde. Finalmente se desintegra, creando una espectacular exhibición celestial.

5. INT. CAZA ESPACIAL REBELDE — SECCIÓN DE ENERGÍA

Un cambio de presión repentino chupa equipos y residuos a través de la sección de energía del caza estelar. Hay alarmas sonando por todas partes. La nave espacial se estremece bajo el impacto de la andanada imperial. Erredós y Trespeó salen volando, resbalando y deslizándose por el suelo del pasillo a una pila de contenedores de carga. El desgarbado Trespeó queda atrapado bajo una consola de computadora.

TRESPEÓ

¡Estoy muerto!… Te dije que esto iba a suceder. Erredós, no me puedo mover.

El pequeño Erredós anadea hasta su compañero atrapado. Aparta varios contenedores destrozados y se mete debajo de la computadora que lanza chispas y humo. Está parloteando en una combinación compleja de silbidos, pitidos y clics.

TRESPEÓ (CONT.)

Oh cielos, creo que algo se está derritiendo. Erredós Dedós, todo esto es culpa tuya… Debería haber sabido que no era bueno escuchar a un asistente de desarmado capulario termo-astrónico de un cuarto de pinta. Estás realmente defectuoso.

Erredós contesta con una refutación más bien enojada mientras se esfuerza para sacar al robot más grande del pequeño espacio para las piernas debajo de la consola de computadora. Dos HOMBRES entran corriendo a la estación de energía y empiezan a comprobar los daños. Los robots sólo pueden ver las piernas de los humanos a medida que pasan de un lado a otro delante de la consola parecida a un escritorio, pero reconocen la voz de su capitán: DEAK STARKILLER.

TRESPEÓ (CONT.)

Shhh, es el capitán…

La cabeza del PRIMER OFICIAL del capitán se asoma debajo de la consola y ve a Erredós esforzándose para liberar a Trespeó. El pequeño robot se detiene.

OFICIAL

Bueno, ¡Hola! ¿Están bien muchachos?

TRESPEÓ

Sí, señor, voy a salir en un minuto. No tengo daños que pueda notar. Siento dar problemas, señor …

OFICIAL

Continúen.

Erredós vuelve a tirar y empujar mientras el oficial vuelve a ser un par de piernas, y se une a las piernas más robustas del capitán Starkiller.

OFICIAL (CONT.)

Hay una unidad C-3 atascada debajo de la consola, pero no está dañada, señor.

Erredós utiliza uno de los brazos garra para cortar una pequeña viga de metal doblada alrededor del hombro de Trespeó.

DEAK

Los activadores solares están quemados. Los escudos están caídos. Van a abordarnos en cualquier momento. Hay un caballero Sith entre ellos. Puedo sentir su para-fuerza. Dense prisa, aseguren sus posiciones de asalto. La fuerza BOGAN es fuerte en el enemigo.

OFICIAL

Sí señor, los hombres están listos.

El oficial se inclina y sale corriendo de la cámara humeante. Erredós detiene su trabajo, y los robots miran en silencio las piernas de Deak mientras se pasea por la habitación. Se queda de pie por unos instantes meditando. Los dos hombres mecánicos de repente se sienten como si lo estuvieran invadiendo, y cada pequeño crujido y chirrido se convierte en una vergüenza. Una VOZ desde otra parte de la nave le grita al capitán, y sale corriendo de la habitación. Trespeó exhala un suspiro de alivio.

TRESPEÓ

Creo que esta vez el capitán no tendrá escape…

6. EXT. CAZA ESPACIAL REBELDE

La ardiente nave rebelde plateada es rodeada rápidamente por las tres gigantescas naves de guerra imperiales. Uno de los enormes destructores estelares se pone en órbita justo por encima del impotente caza estelar rebelde.

7. INT. DESTRUCTOR ESTELAR IMPERIAL — CABINA

Un impresionante conjunto de paneles iluminados y monitores de computadora se reflejan en los pulidos cascos negros de seis pilotos-maestros imperiales. Un General de la Flota de quinto rango está sentado en una silla giratoria suspendida del techo de la cabina, observando al piloto jefe maniobrar la enorme nave de guerra por encima del pequeño caza estelar rebelde.

PILOTO JEFE

Está tan cerca como me atrevo a llevarla.

CAPITÁN

(al intercomunicador)

Estamos en posición… preparados. Recuerden, Lord Vader quiere capturar vivos a tantos de ellos como sea posible. No habrá una masacre.

8. EXT. DESTRUCTOR ESTELAR IMPERIAL — VIENTRE

El enorme vientre gris de la nave de guerra imperial se cierne a menos de veinte pies por encima del caza estelar rebelde.

Una pequeña escotilla cerca de una de las complejas agrupaciones de antenas se abre deslizándose silenciosamente. Con precisión fascista, diez soldados de asalto en ominosos trajes espaciales blindados caen sobre la parte superior de la nave rebelde incapacitada. Un sargento corpulento apunta con su potente pistola láser al casco plateado.

9. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASILLO

Una tremenda explosión abre un agujero de seis pies de ancho en el costado del pasillo principal, chupando equipo y escombros al vacío del espacio. Tres temibles soldados de asalto armados con rifles multi-láser cromados se abren camino a través de los

escombros humeantes al pasillo acolchado. El SARGENTO y cuatro soldados blindados más los siguen rápidamente.

SARGENTO

¡Utilicen sus espadas! Hay demasiado riesgo de rebote de bláster en estos espacios reducidos.

Los soldados se cuelgan los rifles al hombro y toman unos pequeños dispositivos de sus cinturones, que al instante se encienden en unas largas espadas láser brillantes.

En el otro extremo del pasillo, una puerta se abre revelando a un guerrero rebelde con una máscara de respiración y vestido con el uniforme distintivo de un RANGER AQUILLIANO. Una larga y mortífera espada láser brilla en su mano derecha, mientras que varias bolas cromadas del tamaño de pelotas de ping-pong aparecen mágicamente en la izquierda. Unas diminutas antenas se proyectan de las bolas cromadas, y antes de que los soldados de asalto puedan levantar sus armas, las bolas vuelan de las manos del ranger. Una de las bolas se detiene en el medio de los soldados y explota. Otras tres bolas salen disparadas a través del agujero rasgado en el costado de la nave.

10. EXT. DESTRUCTOR ESTELAR IMPERIAL — VIENTRE

Seis soldados de asalto en armaduras están reunidos en el elegante casco plateado del caza estelar rebelde. Las tres bolas cromadas salen volando de la nave rebelde cuando varios soldados más caen desde la escotilla del destructor estelar imperial. Una de las bombas buscadoras estalla entre las tropas reunidas, lanzando a la mayoría de ellas a la vastedad del espacio. Las dos bombas restantes parten hacia la escotilla abierta de la nave de guerra imperial. Uno de los soldados de asalto supervivientes, aferrándose a la nave rebelde, le grita por el intercomunicador de su casco mientras apunta con una pistola láser a los diminutos proyectiles cromados.

SOLDADO

¡Buscadores! ¡Buscadores! ¡Cierren las escotillas!

La descarga de una pistola láser golpea una de las bolas, y explota sin causar daño fuera del destructor estelar. Una segunda bomba buscadora se mete corriendo en el destructor estelar, justo cuando se cierra la escotilla. Una explosión sorda se escucha dentro de la enorme nave.

11. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASILLO

El ranger aquilliano carga contra lo que queda de los soldados de asalto. Balancea su resplandeciente espada láser por encima de su cabeza, pero antes de que pueda dejar caer la hoja mortal sobre una víctima, cuatro soldados más entran en la nave y asaltan al ranger. Él da una buena pelea, pero pronto cae bajo los números superiores. Media docena más de soldados de asalto blindados más entran en la nave averiada y con cautela se abren paso por el estrecho pasillo.

12. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — CABINA

El humo llena la atestada cabina de la nave rebelde. El piloto lucha para quitar a un compañero herido mientras un RANGER Aquilliano agotado entra y se inclina ante Deak Starkiller. El rostro del joven capitán está cubierto por una pequeña máscara facial ornamentada, pero parece tener alrededor de veinticinco años. Lleva la túnica holgada de un Caballero Jedi.

RANGER

La fuerza Bogan es demasiado fuerte sobre nosotros. Nuestro espíritu está roto.

DEAK

Debes alentar a los hombres, luchar contra su desesperación. La fuerza de otros todavía nos acompaña…

RANGER

Clieg está muerto. Están volando las cápsulas de salvamento antes de que podamos alejarnos de la nave. Estamos atrapados …

DEAK

Entonces tenemos que hacer que esta traición les cueste caro. Vuelve a tu estación.

El ranger se inclina ante el capitán estelar Jedi, y sale corriendo de la cabina. El piloto ha vuelto a su asiento frente al tablero de control principal de la nave.

DEAK (CONT.)

¿Cuál es la energía ahora?

PILOTO (TYREE)

Llega a cinco punto nueve, pero vamos a necesitar mucho más que encender los motores … Simplemente no hay tiempo suficiente …

DEAK

Sigue intentando. Yo voy a popa.

PILOTO (TYREE)

Pero qué pasa con tu padre. Él debe tener el Cristal KIBER para que Ogana Mayor pueda a sobrevivir. No será capaz de resistir contra el asedio imperial por mucho más tiempo. El riesgo era demasiado grande. Ahora nunca podremos entrar en contacto con Luke. Lo hemos perdido todo. Nunca deberíamos…

DEAK

Estás sintiendo la desesperación del Bogan. Se fuerte, Tyree, sácalo de tus pensamientos. Luke es la única esperanza de padre… quizás todavía hay una pequeña posibilidad de que podamos salvar la situación.

Se mueve a un banco de computadoras, y habla por el intercomunicador.

DEAK (CONT.)

Todas las unidades R-2 esperen la programación de una nueva directiva principal…

Se vuelve de nuevo hacia el piloto por un momento.

DEAK (CONT.)

¿Cuál es el código de acceso de los R-2?

PILOTO (TYREE)

“Tan-takk RS-411” ¿Crees que uno de ellos podría pasar?

DEAK

Me temo que las posibilidades de que una unidad R-2 encuentre a Luke allí abajo son mucho mejores que las posibilidades de Luke de volver con padre… Unidades R-2 computen lo siguiente: Código de Acceso, tan-takk RS-411. Primera directiva — código de contacto “Ángel azul”. Busquen a OWEN LARS en o cerca de la posición: 321-DC-28. Entreguen la siguiente transcripción:

13. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASILLO PRINCIPAL

El pequeño Erredós está surcado en el medio del pasillo lleno de humo. Trespeó corre torpemente hacia el pequeño robot desde una gran escotilla en un extremo del pasillo. El rostro de computadora de Erredós parpadea frenéticamente.

TRESPEÓ

Nos quedamos aislados. Vienen de esa dirección. Los he oído. Vamos, tendremos que volver por donde vinimos

Erredós deja escapar un largo silbido musical, pero no se mueve.

TRESPEÓ (CONT.)

¿¡Que espere!? ¡Estarán aquí en momentos! No tengo ninguna intención de dejar que me envíen a las minas de especia de KESSAL o me rompan en… ¡¿qué?! ¡¿¿¿¡Una nueva directiva primaria!??! ¡Oh no! ¡No, en un momento como éste! ¿Cuánto tiempo más?

Los sonidos apagados de cosas raspadas y trituradas se hacen más fuertes hasta que una docena de soldados de asalto imperiales, con armadura de aspecto aterrador, entran en el pasillo. Se forman geométricamente, sus movimientos están sincronizados, mientras se mueven sigilosamente por el pasillo inusualmente ancho. Trespeó toma a su pequeño compañero y lucha por arrastrarlo a las sombras de un sistema de ventilación de emergencia. Los soldados avanzan, duros y cansados… sosteniendo listas sus brillantes espadas láser. De repente, justo detrás de los soldados de asalto, a unos diez metros de distancia, el imponente joven Jedi, Deak Starkiller, sale de detrás de la escotilla abierta.

Su pistola láser cromada todavía descansa en su funda, pero su espada láser despierta a la vida con un zumbido agudo. Uno de los soldados siente su presencia y se vuelve quedando congelado momentáneamente. El resto de los soldados se vuelven un segundo más tarde, casi como un acto reflejo. Una lenta sonrisa sombría se arrastra en el rostro de Deak, mientras que los soldados se dan cuenta que están superados.

SOLDADO

Es un Jedi. ¡Utilicen sus blásteres!

Seis soldados que están llevando sus rifles láser cromados preparados avanzan y levantan sus armas. Deak es más rápido. En un movimiento sorprendente, gira sobre sí mismo, guardando la espada láser de su cinturón, y saca su mortífera pistola láser, lanzando cuatro disparos que desgarran a los soldados. En unos momentos, todo el pasillo resplandece de fuego láser. Las saetas láser rebotan en salvajes patrones al azar, creando pequeñas explosiones y finalmente un pequeño agujero en la pared, que aspira los residuos y a los soldados de asalto al espacio, hasta que finalmente es tapado por un gran recipiente de suministros.

Erredós y Trespeó son golpeados por equipos y residuos sueltos. Trespeó trata de cubrirse la cabeza. Erredós tira de una rejilla del sistema de ventilación y comienza a introducirse en el oscuro conducto. Trespeó se aferra por su vida a una baranda mientras los escombros y saetas láser vuelan cerca de él. Erredós pita hacia su aterrorizado compañero.

TRESPEÓ

¡No más aventuras! Yo no voy a entrar ahí. ¡No! ¡Nunca!

Erredós desaparece por el ominoso conducto. Deja a su amigo con unos silbidos de despedida.

TRESPEÓ (CONT.)

¡No me llames un filósofo sin cerebro, montón de grasa sobredesarrollada! Simplemente creo que vas por el camino equivocado.

Trespeó se asoma a la penumbra del conducto de ventilación.

TRESPEÓ (CONT.)

¿¡¿Hola?!? ¿Erredós…?

14. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASILLO DE LA CABINA

Los soldados de asalto se dispersan y corren por un pasaje adyacente; otros se parapetan detrás de los armarios de almacenamiento.

El fuego múltiple láser atraviesa a varios soldados de asalto que gritan y se tambalean por el humo, sosteniéndose los brazos y caras heridas. Deak y dos rangers aquillianos retroceden a un corredor cerrado en el otro extremo del pasillo. El arma de Deak se traba, y los dos rangers son derribados detrás de él. El joven Jedi enciende su resplandeciente espada láser roja y comienza a blandirla. Los soldados de asalto son

cortados a diestra y siniestra, hasta que huyen del corredor por el pánico, disparando salvajemente mientras tropiezan con los contenedores al escapar.

De pronto, varios de los soldados aterrorizados que huyeron por el sub-pasillo están de nuevo en el área de la cabina, con más miedo de lo que está por el sub-pasillo que de la hoja mortal del Jedi. Los soldados que siguen huyendo de la zona del accidente chocan contra aquellos que regresan.

SOLDADO

El Caballero Sith… Lord Vader viene en camino. Retrocedan. ¡Retrocedan!

Un nuevo valor, o un miedo mayor se apodera de los soldados y otra vez se vuelven contra Deak y renuevan el ataque. Los soldados se apartan rápidamente de la entrada al sub-pasillo, cuando algo de un mal indescriptible y aterrador se acerca a la cabina.

15. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — SUB-PASILLO

El alto y reluciente Trespeó corre a través de varios pasillos estrechos y bajos, gritándole a Erredós, que corre tan rápido como sus regordetes pies mecánicos se lo permiten.

TRESPEÓ

¡Espera! Espera un minuto. Ya voy… ¿Te importaría decirme hacia dónde vas?

Erredós lanza un corto pitido por encima del hombro.

TRESPEÓ (CONT.)

¡¿Te vas?! ¿Te vas adónde? ¡No seas ridículo, eso es deserción! Te ordeno que te detengas. ¿Me has oído? ¡Alto!

Erredós continúa, contraponiendo un frenesí de silbidos y tañidos electrónicos.

TRESPEÓ (CONT.)

¿Qué nueva directiva primaria? ¿Por qué yo no la he recibido?

TRESPEÓ (CONT.)

¿Qué es tan importante que no se puede confiar en mí? No te creo. Creo que estás descompuesto.

Erredós se detiene ante la pequeña escotilla de una cápsula de supervivencia de emergencia. Rompe el sello de la cerradura principal y una luz roja comienza a parpadear. El rechoncho robot se mete en la estrecha vaina de cuatro plazas.

TRESPEÓ (CONT.)

¡Hey! ¿Qué estás haciendo? ¡No puedes usar eso! … Está restringido. No estás autorizado a entrar allí, seguro que serás desactivado. ¡La situación no es tan desesperada! Ahora sal de allí antes de que alguien te vea.

Una nueva explosión, esta vez muy cerca, envía polvo y residuos a través del estrecho sub-pasillo. Las llamas lamen a los dos robots. Después de una lluvia de insultos electrónicos de Erredós, el larguirucho Trespeó de bronce salta a la cápsula de supervivencia.

TRESPEÓ (CONT.)

Creo que me voy a arrepentir de esto, pero mi directriz principal ES la preservación.

La puerta de seguridad se cierra de golpe, y con el trueno de los anclajes explotando, la pequeña cápsula de supervivencia es expulsada del caza deshabilitado.

16. INT. DESTRUCTOR ESTELAR IMPERIAL — CABINA

En la pantalla visora principal, la cápsula de supervivencia que lleva los dos robots aterrorizados se aleja rápidamente de la nave rebelde averiada.

PILOTO JEFE

Ahí va otra. Mira.

CAPITÁN

Alto el fuego. No hay formas de vida. Debe tener en cortocircuito.

El capitán recibe un mensaje en su auricular.

CAPITÁN (CONT.)

Sí … Sí … Está en camino ahora… No. Bien, excelente. Transmitiré eso.

(se voltea hacia los pilotos)

¡La nave es nuestra!

Los pilotos festejan y un murmullo excitado corre por toda la nave.

17. EXT. CIELO SOBRE UTAPAU — CÁPSULA DE SUPERVIVENCIA

La masa amarillo rojiza de Utapau parece engullir a la pequeña cápsula de supervivencia que contiene a los dos robots. La agrupación de destructores estelares se hace más pequeña a medida que la cápsula desciende hacia el planeta.

TRESPEÓ

Es gracioso, el daño no parece tan malo desde aquí. ¿Estás seguro de que esta cosa es segura?

18. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASILLO DE LA CABINA

Deak Starkiller reduce a varios soldados que hacen una carga frenética y suicida con sus espadas láser.

SOLDADOS

¡El Bogan! ¡El Bogan!

No son rival para el increíblemente ágil joven Jedi. Por un espeluznante momento, todo queda en calma mortal cuando una enorme figura oscura aparece en el sub-pasillo. Los soldados de asalto restantes se inclinan hacia la puerta. Un impresionante CABALLERO NEGRO DEL SITH de siete pies de altura sale hacia la luz cegadora del área de la cabina. Se trata de LORD DARTH VADER, la mano derecha del MAESTRO DE LOS SITH. Su rostro siniestro está parcialmente oculto por su fluida túnica negra y una grotesca máscara de respiración, que contrastan con los fascistas trajes blancos blindados de los soldados de asalto imperiales. Las tropas retroceden instintivamente del imponente guerrero.

Deak Starkiller se mantiene firme; una nueva mirada de resolución barre su rostro cansado. Hay un silencio mortal en la habitación llena de humo, a excepción de los ocasionales crujidos y chasquidos de los circuitos eléctricos quemados en el sofisticado panel de control de la cabina.

Cuando el Caballero Negro entra en el pasillo, los pocos soldados sobrevivientes se apresuran a ir al sub-pasillo. Lord Vader habla con una voz extrañamente filtrada a través de su compleja máscara de respiración.

VADER

¡Al fin nos conocemos!

DEAK

Con tanto revuelo, esperaba a tu maestro, y no meramente un sirviente.

Vader se enfurece por esta observación. Inspirando profundamente, levanta los brazos y todo objeto que no está atornillado es levantado por una fuerza invisible y lanzado hacia el joven Jedi. Cuando los objetos llegan a cerca de dos pies de Deak, son desviados por un escudo invisible que lo rodea.

DEAK (CONT.)

El Bogan es fuerte contigo, pero no lo suficiente. Me temo que tendrás que utilizar tu arma, ¡si eres capaz!

VADER

Yo soy Lord Darth Vader, primer Caballero de los Sith, y la mano derecha de Su Eminencia el Príncipe Espaa Valorum, el Maestro del Bogan. No te burles de mí, no de mi Maestro, porque el Ashla es débil, y la FUERZA DE OTROS no puede salvarte ahora …

El temible caballero oscuro enciende su espada láser y toma una postura defensiva. Los dos guerreros galácticos se quedan inmóviles durante unos momentos, midiéndose mutuamente y esperando el momento oportuno. Deak parece estar bajo una presión y tensión creciente, como si un peso invisible estuviese siendo puesto sobre él. Sacude la cabeza y parpadea, intentando aclararse los ojos.

VADER (CONT.)

Tus poderes son débiles …

Deak hace una rápida embestida contra el gran guerrero, pero es contrarrestado por un movimiento relámpago del SITH. Una segunda estocada magistral de Deak vuelve a ser bloqueada por su malvado oponente.

Permanecen inmóviles durante unos momentos, con las espadas láser bloqueadas en el aire, creando un zumbido bajo. Otro de los golpes del Jedi es bloqueado, entonces contrarrestado. Deak tropieza contra una pared. Lentamente Deak se ve obligado a arrodillarse cuando toda su energía es drenada de su ser. Finalmente, se derrumba en un montón. El siniestro caballero deja escapar una horrible risa chillona, mientras los soldados de asalto llegan corriendo con palos de restricción, seguidos por un comandante imperial con galones y llamativo. Los brazos y las piernas de Deak se sujetan a la pared. Él lucha con sus ataduras.

COMANDANTE

Así que, lo tenemos. Su para-fuerza es realmente poderosa. El Emperador estará complacido. ¡Por qué, es sólo un niño!

Un oficial imperial toma un medallón de oro de alrededor del cuello del joven Jedi.

OFICIAL

¡El Starkiller!

Un murmullo de asombro corre por entre las tropas.

COMANDANTE

¡Imposible! Tendría que tener más de trescientos años de edad. ¿Cómo podría este Jedi posiblemente ser el Starkiller?

El gran Caballero Negro estudia el escudo dorado, y luego mira fijamente a los ojos al furioso Jedi. Vader tiene una visible aversión por el comandante.

VADER

Este es otro de sus hijos.

COMANDANTE

Tu maestro dijo que los había matado a todos… Y ¿por qué está usando el escudo de su padre?

VADER

Su padre debe estar muerto. El Starkiller nunca renunciaría a esto si estuviera vivo… Posee un gran poder. Este muchacho debe ser el último…

COMANDANTE

"¡El hijo de los soles!" El último de la línea de los Starkiller, el que los videntes dijeron que haría caer al Imperio.

VADER

Parece que hemos cambiado el destino.

COMANDANTE

(a un ayudante)

Avisa al Emperador. Hemos capturado a su "Salvador". La rebelión está quebrada. El Starkiller está muerto. Que comience el ataque de Ogana Mayor…

El Caballero Negro toma un palo de retención de uno de los guardias y golpea brutalmente en el pecho al joven Jedi. Deak se retuerce de dolor, pero no grita. Es golpeado de nuevo. Un oficial se acerca al comandante.

OFICIAL

Por qué se habría arriesgado a atravesar el bloqueo para venir aquí en el medio de ninguna parte. Hay muy poco en este planeta …

COMANDANTE

Una pregunta interesante. Envía un pelotón de "Tuskens" a la superficie del planeta y que informen de cualquier cosa inusual. Tal vez tenga amigos sobre los que deberíamos saber…

(girando deliberadamente hacia Vader)

o tal vez otro hermano…

Vader le da al comandante una mirada furiosa y de repente parece como si el comandante no pudiese recuperar el aliento. El comandante se da la vuelta y sale corriendo de la cabina muy angustiado. Vader golpea a Deak una última vez.

VADER

Conocerás tal sufrimiento como sólo el Maestro de la Fuerza Bogan puede proporcionar. Él averiguará muchos secretos de ti…

Vader lanza la cabeza de Deak dolorosamente contra la pared.

VADER **(CONT.)**

(a los guardias)

Amárrenlo, y llévenlo a mi nave.

(a Deak)

No hay nadie que te salve ahora.

Su risa aterradora resuena por toda la nave.

19. EXT. PLANETA UTAPAU — BORDE DEL MAR DE DUNAS

JUNDLANDIA, o "Tierra de Nadie" donde las accidentadas mesetas se encuentran con el presagioso mar de dunas. Los dos astro-robots indefensos levantan nubes de polvo al salir de la cápsula de supervivencia y abrirse camino torpemente a través de la costa del desierto. El rechoncho Erredós se esfuerza desesperadamente para mantener el paso de las piernas largas de Trespeó. De repente, Erredós hace un giro brusco a la derecha, y

se pone en camino en dirección a las rocosas mesetas desérticas. Trespeó se detiene y le grita.

TRESPEÓ

¿¡¿A dónde crees que vas?!?

Una corriente de ruidos electrónicos sale desde el pequeño robot.

TRESPEÓ (CONT.)

…¿A encontrar a Owen Lars?? ¿¡¿Qué es eso?!? ¡El hecho de que el jefe estuviera buscando a su hermano no significa que NOSOTROS tengamos que buscarlo! Esa ERA la directiva primaria, pero ya no … Además, ¿por qué ir por ese camino? Es tan rocoso. ¿Por qué no ir por este camino? Sería mucho más fácil. ¿Cómo SABES que Owen Lars está por ahí?

Erredós continúa su balbuceo electrónico.

TRESPEÓ (CONT.)

No me vengas con tecnicismos. Creo que vamos por el camino equivocado. ¡Ya he tenido suficiente! Pragmática pila de chatarra miope. No creo que este “Ángel Azul” ni siquiera exista, pero ve por ese camino. Vas a funcionar mal en menos de un día.

Coge al pequeño robot y lo lanza varios pies a una gran duna de arena. Se pone en marcha en dirección al mar de dunas. Erredós se para con esfuerzo sobre sus tres cortas piernas y agita un brazo garra metálico a su ex-compañero que desaparece.

TRESPEÓ **(CONT.)**

(por encima del hombro)

…Y no dejes que te atrape siguiéndome y rogando por ayuda… ¡porque no vas a conseguir ninguna!

Erredós responde con unos silbidos cortos.

TRESPEÓ (CONT.)

No me llames traidor a MÍ. ¡Mi lealtad es impecable! … Intelectual con cerebro de emociones…

La respuesta de Erredós es un sonido bastante desagradable. Se vuelve y camina lentamente en la dirección opuesta.

20. EXT. PLANETA UTAPAU — MAR DE DUNAS

Trespeó, caliente y cansado, lucha para avanzar a lo largo de la cresta de una duna, sólo para descubrir más dunas, que parecen continuar por interminables millas. Mira hacia atrás en la dirección de las ahora distantes mesetas rocosas.

TRESPEÓ (CONT.)

Pequeño imbécil con mal funcionamiento. Todo esto es culpa tuya. Me has engañado para que venga por este camino, pero a ti no te irá mejor.

Se sienta en un arrebato de ira y frustración, sacándose arena de las articulaciones. Su situación parece desesperada, cuando un destello de luz que se refleja en la distancia revela un objeto que se acerca rápidamente hacia él. El androide de bronce agita los brazos frenéticamente y grita al transporte que se aproxima.

21. EXT. PLANETA UTAPAU — MESETA DE ROCA

El pequeño Erredós tropieza con varias piedras mientras se esfuerza por llegar a la cima de una meseta rocosa.

Llega a la parte superior y explora el aprensivo valle del desierto debajo. A lo lejos, brillando a los soles gemelos como un oasis acogedor, se encuentra el asentamiento de ANCHORHEAD. El enano mecánico mantiene una conversación electrónica consigo mismo mientras busca algo en el terreno accidentado. Coge una piedra grande en su poderosa mano garra, y entonces la descarta. Encuentra otra piedra con la que aparentemente está satisfecho, la lleva al borde de la colina, y la tira abajo. La piedra cae rodando por la empinada ladera de la meseta, levantando polvo y creando una pequeña avalancha. Hace algunos cálculos rápidos, entonces empieza a bajar por la pendiente traicionera.

22. EXT. PLANETA UTAPAU — CAÑÓN DE ROCA

Las gigantescas formaciones rocosas están envueltas en una extraña niebla, y los sonidos ominosos de criaturas sobrenaturales llenan el aire. Erredós se mueve con cautela a través del espeluznante cañón de roca, emitiendo inadvertidamente unos fuertes clics a medida que avanza. Oye un distante sonido metálico y se detiene por un momento. No oye nada. No ve nada moviéndose. Convencido de que está solo, sigue su camino.

A lo lejos, una piedra cae por la pared del cañón empinado y una pequeña figura oscura corre entre las sombras. Un poco más arriba del cañón, un ligero destello de luz revela un par de ojos en los rincones oscuros, a pocos metros del camino estrecho.

El robot desprevenido anadea por el camino accidentado hasta que de repente, de la nada, un poderoso rayo magnético sale disparado desde las rocas y lo envuelve en un misterioso resplandor. Deja escapar un chillido electrónico antes de volcarse sobre su espalda. Sus brillantes luces de computadora se apagan, se encienden, y entonces se vuelven a apagar. De las rocas salen corriendo tres HOMBRES, no más altos que Erredós. Enfundan unas armas extrañas y complejas mientras se acercan con cautela al robot. Visten túnicas mugrientas, y sus rostros están envueltos por lo que sólo se pueden ver sus ojos amarillos. Sisean y emiten extraños sonidos guturales mientras levantan al pesado robot sobre sus hombros y lo llevan sendero abajo. Las pequeñas criaturas viles gimen y gruñen mientras se esfuerzan por cargar el peso de su premio. Huelen horrible, atrayendo a pequeños insectos a las áreas oscuras donde sus bocas y narices deberían estar.

23. EXT. CAÑÓN DE ROCA — ORUGA DE LA ARENA

Ocho enanos, o JAWAS, como se les llama a veces, llevan a Erredós desde el cañón hasta una enorme oruga de la arena… un vehículo parecido a un tanque del tamaño de una casa de dos pisos.

Colocan al robot en una pequeña bandeja en un costado de la oruga, y un brazo mecánico rápidamente levanta la bandeja, arrojando al inconsciente Erredós en la parte posterior del tractor gigante. Los pequeños Jawas mugrientos suben corriendo como ratas por pequeñas escaleras y entran en la cabina principal del transporte gigante. Se iluminan varias ventanas hacia el frente en el área de la cabina de la oruga seguidas por el fuerte rugido de los poderosos motores. La enorme oruga de la arena gira y avanza pesadamente en dirección a los magníficos soles gemelos, que ahora se están poniendo lentamente sobre una cordillera distante.

24. INT. ORUGA DE LA ARENA — ÁREA DE CARGA

Está oscuro y húmedo adentro de la zona de carga de la oruga de la arena. Erredós yace sobre un montón de chatarra de metal, cápsulas de supervivencia, partes de cohetes y extremidades desmembradas y partes de robots. Las luces de computadora de Erredós lentamente comienzan a brillar, entonces parpadean a la máxima potencia. Emite algunos sonidos electrónicos para sí mismo mientras trata de averiguar lo qué le ha pasado y dónde está. Tropieza entre la basura hasta que se le ocurre activar el pequeño reflector en su frente.

El estrecho haz se mueve sobre los escombros y se detiene en el brazo garra semienterrado de otro robot. Erredós va hasta el robot enterrado y lo llama, pero no obtiene respuesta. Tira del brazo, pero no se mueve. Finalmente le da un buen tirón y se suelta, haciéndolo caer de cabeza hacia atrás. Se sienta aturdido, sosteniendo el antebrazo desmembrado de un robot de energía, entonces deja escapar un aterrador grito electrónico. El pequeño robot explora con sus luces el resto de la enorme cámara y ve una serie de astro robots grotescamente retorcidos y mutilados. El estrecho haz se detiene en un abollado, pero por lo demás completo robot de “trabajo-común”. El “trabajador” hace un movimiento para cubrirse el ojo electrónico gigante, que se extiende sobre un tubo largo desde su cuerpo en forma de caja. El pequeño Erredós salta del susto.

TRABAJADOR

¡Apaga esa luz!

Erredós todavía está sobresaltado, pero consigue emitir una breve disculpa y entonces apaga la luz. El robot trabajador apenas es visible.

TRABAJADOR (CONT.)

¿No hay paz? Esta es MI cámara, ve a buscarte otra. Vamos… ¡vamos! ¡Fuera!

Erredós va tropezando hacia lo que parece ser una puerta al final de la cámara.

Entra en una habitación grande con un techo muy bajo (cerca de cuatro pies de alto). En el medio de un montón de chatarra hay una docena de robots de diferentes formas y tamaños. Algunos están ocupados en una conversación electrónica, mientras que otros simplemente deambulan sin rumbo. En el centro del grupo se encuentra un extraño pequeño robot, con una gran luz de trabajo por cabeza, que ilumina el variopinto grupo de esclavos mecánicos. Un robot azul de "astroconstrucción" —algo parecido a Erredós, sólo que un poco más gordo— se acerca al recién llegado y pita un saludo electrónico. Los dos robots rechonchos intercambian un análisis electrónico de la situación mientras anadean hacia el grupo. Una voz de reconocimiento suena desde la penumbra.

TRESPEÓ

¡Erredós! ¡Erredós Dedós! ¡Eres tú!

Un Trespeó maltrecho y ligeramente en peor estado avanza a cuatro patas (recordar el techo de cuatro pies) hasta Erredós y lo abraza.

TRESPEÓ (CONT.)

… también te han atrapado. ¡Me temo que estamos perdidos! ¡Estamos perdidos!

El robot azul continúa volviendo al grupo mientras los dos viejos compañeros se acurrucan en un hueco de la chatarra.

TRESPEÓ (CONT.)

¡Hemos aterrizado en uno de los PLANETAS OSCUROS EXTERIORES! No hay esperanza para nosotros. Estos jawas no son comerciantes, son metalúrgicos. Nos van a fundir. Yo no soy útil como tú, seguro que me van a desguazar.

Erredós emite una corta réplica electrónica.

TRESPEÓ (CONT.)

Tienes razón. No debería haber ignorado tu directiva primaria. Pero ya es un poco tarde… ¡Espera, nos estamos deteniendo!

25. EXT. ERIAL — NOCHE

La monstruosa oruga de la arena llega junto a un gran afloramiento de rocas en el camino y se detiene con un estruendo.

Varios jawas bajan del enorme vehículo para inspeccionar las rocas que bloquean el camino. Estalla una discusión entre un jawa, en un hábito rojo, y los otros enanos encapuchados. Le grita algo a los demás, entonces camina a un costado del camino. El resto de las pequeñas criaturas vuelven a subir al tanque gigante. La oruga arranca con un bajo zumbido, avanzando lentamente hasta que se oye un fuerte rasguido debajo del chasis. El enano de la capa roja se sube a una roca cercana y le grita a los demás que se detengan. Lo ignoran.

26. INT. ORUGA DE LA ARENA — ÁREA DE CARGA

El rasguido es inquietante y ensordecedor. Toda la cámara tiembla, creando una gran conmoción entre los hombres mecánicos. En el otro extremo de la larga cámara, de repente aparece una luz brillante, seguida por una cacofonía de gritos y alaridos electrónicos. El robot de "trabajo común" pasa corriendo delante de los confusos Erredós y Trespeó.

TRABAJADOR

¡Somos libres! ¡Somos libres!

En medio de la confusión de robots que huyen, Erredós y Trespeó van con cuidado hacia una ruptura en el costado de la oruga. Varios jawas aparecen en la abertura con pistolas, pero antes de que puedan disparar, son derribados y pisoteados por los hombres mecánicos que huyen.

27. EXT. ERIAL — NOCHE

El sonido de los gritos de jawas y robots se desvanece en la distancia mientras que Erredós y Trespeó trepan por un estrecho barranco alejándose de la oruga de la arena. Se agachan en una pequeña grieta en la roca para evitar a varios robots que huyen, seguidos de una docena de jawas armados. Después de unos momentos se asoman, y viendo que el camino está despejado, salen corriendo por el sinuoso camino.

DISOLUCIÓN A:

28. EXT. PLANETA UTAPAU — ASENTAMIENTO DE ANCHORHEAD

Un pequeño asentamiento, formado por un conjunto de deteriorados edificios fortificados, descansa contra una de las grandes mesetas de roca. Los dos robots estudian el pequeño campamento dormido desde un acantilado a cierta distancia.

TRESPEÓ

No me gusta. ¿Qué pasa si hay más carroñeros-jawa allí abajo?

El enano Erredós comienza a bajar por el costado del acantilado rocoso.

TRESPEÓ (CONT.)

¡Espera un minuto! Es demasiado peligroso. Necesitamos un plan…

Trespeó persigue a su pequeño compañero por la pendiente.

29. EXT. ASENTAMIENTO DE ANCHORHEAD — CALLE PRINCIPAL

La aproximada docena de edificios está blanqueada por los dos soles de Utapau. Un duro y polvoriento viento sopla por las calles vacías del pequeño asentamiento. Un bastante asustado Trespeó sigue a su pequeño compañero por la aprensiva calle hacia una baja estructura de concreto casi cubierta por las arenas del desierto. El casco oxidado de un poderoso "deslizador" (un transporte parecido a un automóvil que viaja a unos pocos pies por encima del suelo en un campo magnético) yace semienterrado a un

lado del edificio. Los dos robots se acercan con cautela a la estación de energía en ruinas.

TRESPEÓ

No me gusta esto…

Está en silencio, excepto por el viento constante. Un deslizador desmontado descansa en la bahía de reparación del edificio parecido a una estación de combustible. Se escucha un marcado sonido de goteo proveniente del deslizador. Parece que no hay nadie.

TRESPEÓ (CONT.)

¡Saludos! … Saludos. ¿Hay alguien en casa?

(a Erredós)

Creo que estás sobrecalentado. Aquí no hay nadie…

De la oscuridad de la oficina detrás de ellos, una voz corta el silencio:

VOZ (MECÁNICO)

¿Qué puedo hacer por ustedes?

Los robots se dan la vuelta sobresaltados. Un bajo MECÁNICO viejo y marchito, de sesenta o setenta está ante ellos.

MECÁNICO (CONT.)

¿Con quién están?

TRESPEÓ

Saludos, señor. Soy Cetrespeó, relaciones humano-cyborg. Este es mi compañero, Erredós Dedós. Su amabilidad sería muy apreciada…

El viejo mecánico está un poco sospechoso. Sus ojos tienen una mirada malvada. Frota su mugrienta mano marchita por el liso hombro metálico de Trespeó.

MECÁNICO

Están en muy buen estado para estas partes… ¿Dónde está su amo? Tienen un amo, ¿verdad?

Erredós pita algunas señales a su amigo color bronce. El viejo mecánico empieza a juguetear con la llave que tiene en la mano, de forma muy inquietante. Trespeó se pone un poco nervioso.

TRESPEÓ

Estoy buscando a Owen Lars. Creemos que es de este asentamiento. ¿Sabes dónde podríamos encontrarlo?

El mecánico empieza a arrastrar un pesado paquete de energía hacia la estación.

MECÁNICO

¡Lars! Debí haberlo sabido… Él debería saber que no debe dejarlos viajar solos. Su lugar está a unas tres medidas saliendo de la ciudad. Hacia el norte, no se pueden perder. Es lo único que hay por allí…

Erredós ayuda al anciano con el pesado paquete de energía.

TRESPEÓ

Su amabilidad es muy apreciada.

MECÁNICO

Cada vez que puedo ayudar a Lars, estoy a su servicio. Dígale eso.

MECÁNICO (CONT.)

Tengan cuidado cuando salgan allí afuera, este no es un buen país donde deambular.

TRESPEÓ

Sí señor, le agradecemos la preocupación.

Los dos robots se encaminan hacia el norte por la calle vacía, dejando al viejo mecánico rascándose la cabeza. El viejo pasa junto a un deslizador imperial negro de aspecto siniestro medio escondido detrás de un generador cuando regresa a su oscura oficina.

30. INT. OFICINA DE ESTACIÓN DE ENERGÍA — ASENTAMIENTO DE ANCHORHEAD

En las sombras de la pequeña lúgubre oficina está sentado un gran y corpulento "Tusken" imperial. Sus ojos rojizos están hundidos en un rostro más grande de lo normal, cubierto de polvo. Se endereza en su asiento.

MECÁNICO

Bueno ahí tienes algo "fuera de lo normal". ¿Me pregunto lo que quieren con Lars?

El tusken gris piensa en esto por un momento.

TUSKEN

Será mejor que haga un informe.

31. EXT. PLANETA UTAPAU — ERIAL — VALLE DE LA GRANJA

Varios edificios de concreto se yerguen achaparrados en medio de un valle desolado. Trespeó corre detrás de su determinado compañero mientras se acercan a las bajas estructuras grises.

TRESPEÓ

…No me importa, DE TODOS MODOS podría habernos ofrecido transporte. Cuánto más crees. Tengo que descansar, antes de que me caiga

a pedazos. Mis articulaciones están casi congeladas. Qué lugar desolado que es este. Parece que fuimos hechos para sufrir, es nuestro destino en la vida…

32. EXT. GRANJA LARS — PATIO

Erredós y Trespeó entran en el patio principal de la Granja Lars y se encuentran en un modesto pero chispeante oasis, con bajos muros y grandes torreones de hormigón de los que cae el follaje de los jardines en las azoteas. Se detienen ante un enorme pasillo sombreado. BIGGS Y WINDY STARKILLER, unos muchachos gemelos de un poco más de siete años de edad, pasan corriendo por el largo pasillo de baldosas para saludar a los robots. Sus gritos, risas, y sus diminutas pisadas hacen eco en todo el edificio. Son seguidos rápidamente por OWEN LARS, un hombre barbudo, robusto y corpulento de unos cincuenta años y su esposa regordeta, BERU. Su hermosa hija de dieciséis años de edad, LEIA, se queda tímidamente al final de la entrada. Los gemelos corren en torno a los robots, saltando y gritando con excitación. Los hombres mecánicos están algo confundidos por el dúo dinámico, e intentan ignorarlos.

LARS

Bienvenidos. ¿Podemos ofrecerles refugio? ¿Se han perdido, o viajan con alguien?

TRESPEÓ

Saludos. Yo soy Cetrespeó, relaciones Humano-Cyborg. Este es mi compañero, Erredós Dedós. Buscamos la vivienda de Owen Lars.

LARS

La han encontrado, amigos. Yo soy Owen Lars…

(a los alborotados gemelos)

Muchachos, cálmense un poco y déjenlos hablar…

TRESPEÓ

Hemos venido por el llamado “Ángel Azul”.

Owen y Beru se sobresaltan ante la mención del “Ángel Azul” Leia se acerca al grupo, y le da una mirada sospechosa a los robots. Se vuelve hacia su padre.

LEIA

Padre, yo creo que son una trampa, enviada por un malvado señor comerciante jawa, o el maestro oscuro del Bogan, o incluso el propio Emperador.

LARS

Leia.

LEIA

Sí, eso es. Han interceptado fragmentos de transmisiones y ahora están registrando la galaxia en busca de la fuente. No conocen el origen, así que han enviado a estos…

BERU

¡Leia, por favor! Deja que tu padre se encargue de esto.

LARS

¿Quién habla por ustedes? ¿De qué sistema provienen?

TRESPEÓ

Deak 331-27-27 de Ogana Mayor…

La preocupación de Beru por la mención de Deak no puede ser contenida.

BERU

¿Qué ha sucedido? ¿Dónde está Deak?

TRESPEÓ

Nuestro amo ha sido atacado. Mi colega trae su mensaje para el llamado “Ángel Azul”.

LARS

Luke se encuentra en el barranco del sur. Los muchachos los llevarán con él.

Los dos muchachos sueltan un grito de júbilo y salen corriendo hacia el horizonte lejano.

TRESPEÓ

Su amabilidad es muy apreciada. Le damos las gracias…

(dirigiéndose a los muchachos)

¡Esperen! Reduzcan un poco la velocidad.

El dúo mecánico avanza tras los gemelos que desaparecen.

33. EXT. BARRANCO DEL DESIERTO

LUKE STARKILLER, un muchacho bajito y regordete de unos dieciocho años de edad, está solo en un cañón azotado por el viento. Parece congelado en el lugar, con una zumbante espada láser en alto sobre su cabeza. Los gemelos se detienen en la colina con vista a su hermano y se quedan en silencio. Los robots pronto se posicionan detrás de ellos.

TRESPEÓ

¿Es ese el “Ángel Azul”?

Biggs se da vuelta y hace señas de callarse al alto hombre de bronce. Suspendida al nivel de los ojos —a unos diez metros por delante de Luke— una pelota de béisbol de cromo cubierta de antenas flota lentamente en un amplio arco. La pelota flota a un lado del joven, luego al otro. De repente hace una estocada rápida como un rayo y se detiene a pocos metros de la cara de Luke. Luke no se mueve, y la pelota retrocede. Se mueve lentamente detrás del muchacho, luego hace otra estocada rápida, esta vez emitiendo un rayo láser de color rojo sangre mientras ataca.

Luke despierta súbitamente. Con un movimiento increíblemente rápido, se gira y balancea su espada láser, desviando el rayo, y perdiendo el equilibrio, tropezando hacia el suelo del desierto. La pelota sale disparada hacia arriba unos veinte pies en el aire, y luego cae como una roca disparando una segunda saeta láser, que acierta en las asentaderas de los pantalones del joven. Luke deja escapar un grito de dolor e intenta ponerse de pie, pero es golpeado varias veces más antes de lograr recuperar el equilibrio y desviar las saetas.

La pelota deja de disparar, y vuelve a su posición original. Luke levanta la mano en señal de "suficiente por un día". Recoge sus cosas cansadamente, incluyendo a la pelota cromada, entonces se gira y saluda al pequeño grupo en la cresta. Los gemelos corren a saludarlo. Para cuando los torpes Erredós y Trespeó bajan por la pendiente, Biggs y Windy están trepando todo por encima de su hermano mayor.

TRESPEÓ (CONT.)

¿"Ángel Azul"?…

LUKE

"… el Skywalker…"

Los dos robots hacen una pequeña reverencia ante el joven.

TRESPEÓ

Cetrespeó, y mi compañero Erredós Dedós. A su servicio, señor.

LUKE

Tienen noticias de mi hermano. ¿Qué le ha sucedido?

TRESPEÓ

Lo siento, señor; pero no soy capaz de explicar la ausencia de nuestro amo. Sólo traemos su mensaje…

Erredós hace unos pitidos y silbidos electrónicos, entonces después de un poco de estática, un pequeño (de dos pies) holograma 3-D de Deak se proyecta desde la cara del robot. La imagen es un arco iris de colores que parpadea y se sacude en el páramo desierto.

IMAGEN DE DEAK

Pequeño, no pude lograrlo… Lo siento. Las fuerzas del Bogan se han vuelto fuertes y mortales… estoy perdido. Padre está en grave peligro. Te necesita y necesita el CRISTAL KIBER. Debes encontrar una manera de

llegar a Ogana Mayor por tu cuenta. Te está esperando allí. Pero ten cuidado. Ogana Mayor está bajo asedio por las Legiones Imperiales de Alderaan. Debes darte prisa porque la fuerza del Ashla se debilita, y no sé cuánto más podrá aguantar padre. El enemigo ha construido una poderosa arma para usar contra él. Advierte al Tío…

Un oficial aquilliano entra en el holograma e interrumpe a Deak. Hay un poco de estática, entonces la transmisión se interrumpe. Una gran preocupación pasa por Luke mientras contempla el destino de su hermano. Biggs y Windy están desconcertados.

BIGGS

¿Quién era ese?

LUKE

Ese fue tu hermano Deak. Me gustaría que pudieras verlo en persona, es genial… ahora me temo que quizás nunca puedas verlo. Corre a la casa. Díganle a la tía Beru o al tío Owen que voy a ir en un rato. Vayan ahora… Llévenselos con ustedes.

Los chicos salen corriendo seguidos por los robots, dejando a Luke sentado solo en silencio. Coge algunas pequeñas piedras y comienza a lanzarlas a una gran roca. Una rotura en la roca revela un pequeño fósil brillante. Luke lo ve y se acerca a estudiarlo. Toma una pequeña cámara de su bolsa y lo fotografía, haciendo algunas anotaciones adjuntas en un pequeño libro.

34. INT. GRANJA LARS — COMEDOR

Owen Lars y los tres muchachos están sentados ante una mesa cubierta de humeantes platos de comida. Biggs y Windy están comiendo entre risas y payasadas. Luke apenas ha tocado su cena. Leia entra de la cocina con una jarra llena de leche azul. Se sienta cerca de Luke.

OWEN

¿Dónde está la salsa thanta? (gritando a la otra habitación) Cariño, ¿dónde está la salsa thanta?

Beru entra trayendo una pequeña jarra. Le da una sonrisa cómplice a Owen mientras se desliza a su lugar en la mesa.

BERU

¡Yo nunca! La puse justo aquí adelante, para que la vieras

Ella le alcanza un plato, y él gruñe una respuesta avergonzada.

BERU (CONT.)

Luke, apenas has tocado tu cena. Aquí tienes un poco de extracto bum-bum. Está muy suave.

OWEN

(a Luke)

La fuerza del Bogan es fuerte, y si no sientes que puedes lograrlo, probablemente no lo harás.

LUKE

Nunca he estado más allá de este planeta… y nunca pensé que me iría solo. De repente me siento muy pequeño, y bueno… desesperado.

OWEN

Cómo me gustaría tener el consejo de tu padre. Desde que tu madre murió, hemos caído en tiempos dudosos…

LUKE

Deak está en problemas. Yo debería ayudarlo…

OWEN

Si tu hermano todavía está vivo, lo habrán llevado a los calabozos de ALDERAAN, en el corazón del Imperio. Nadie, ni siquiera tu padre en su mejor momento, podría ayudarlo allí.

Biggs y Windy han terminado de comer y se están poniendo inquietos.

BIGGS

¿Podemos jugar con los "droides"[29]?

BERU

Lleven sus platos primero.

Los gemelos corren a la cocina con sus platos sucios.

OWEN

Tu padre se está haciendo muy viejo. Me temo que él necesita tu ayuda más que tu hermano, y mucho más depende de que él tenga éxito. Si por fin ha pedido el Cristal Kiber, sus poderes deben estar muy débiles. Es algo peligroso para dejar suelto en la galaxia… y tú lo necesitas, porque todavía no estás con la FUERZA DE OTROS. Yo te he enseñado el camino de un guerrero hábil, pero no soy un Jedi Bendu. Los caminos del espíritu los debes aprender de tu padre.

LUKE

Pero mi catálogo de los antiguos. Casi lo he completado…

---

[29] La primera vez que aparece la palabra droid. A esta altura los personajes mecánicos siguen siendo llamados indistintamente robots y androides, mientras que en la versión definitiva se usa casi exclusivamente droides. *(N. del T.)*

OWEN

Luke, tú no eres un investigador, ni un filósofo. Eres el hijo de un Jedi. Tus hermanos aceptaron su destino con alegría y orgullo. Cualquiera lo haría. ¿Por qué tú no?

LUKE

Puedo ser un buen piloto, pero no soy un guerrero. No importa cuánto lo intente. Simplemente no está en mí.

OWEN

Lo sé, preferirías tallar una piedra jud, o trabajar en tu catálogo de los antiguos… He entrenado a siete de los hijos de tu padre y es evidente que tú no eres el más dotado en las disciplinas, no en poder o velocidad, en cualquier caso…

LUKE

Deak era el mejor, pero eso no parece haber sido lo suficientemente bueno…

BERU

Pero tú tienes el camino en ti… y una sabiduría más allá de tus años…

OWEN

Debes aprender a usar la fuerza e ingenio que tienes. Tu padre tiene necesidad del Cristal Kiber. La decisión es tuya. Yo no puedo soportar esta carga por ti, mi deber es con los gemelos. Pero tenemos que hacer algo pronto. El enemigo se está moviendo, y ya no estamos a salvo aquí.

Leia escucha la discusión con mucho interés. Observa a Luke sin disimular su admiración.

BERU

Luke, si decides ir, recuerda que Ogana Mayor está al otro lado de la galaxia. Sin Deak para ayudarte, el camino será difícil, y las posibilidades de llegar a tu padre son escasas. No lo intentes si crees que vas a fracasar. El poder de la fuerza Bogan ha crecido, pero si el Cristal Kiber cayera en manos del enemigo, se perdería toda esperanza…

OWEN

De alguna manera, tendrás que ingeniártelas para encontrar transporte en MOS EISLEY, y una vez que lo hagas, el camino a través de los Sistemas Exteriores será oscuro y peligroso. Las cosas salvajes allí son extrañas y salvajes, diferentes de cualquier cosa que hayas experimentado aquí.

Leia es incapaz de controlar su preocupación.

LEIA

Luke, ni siquiera conoces el "agarre de Tython" o "los siete movimientos". No puedes…

OWEN

Leia…

Leia se calla, pero está claramente preocupada. Hay un largo silencio. Owen se recuesta en su silla, y enciende su pipa. Los gemelos se pueden escuchar jugando con Erredós y Trespeó en la otra habitación. El silencio se vuelve incómodo.

LUKE

Supongo que tengo que ir…

Las lágrimas empiezan a rodar por las mejillas de Leia, y sale corriendo de la habitación. Beru mira a Owen, que mira a Luke, quien parece avergonzado.

BERU

Todas nuestras oraciones van contigo.

LUKE

El gran tamaño y poder del Imperio son su mayor debilidad. Creo que puedo lograrlo… Pero preferiría ayudar a Deak atrapado en el corazón del Imperio que enfrentar a este padre del que no me acuerdo.

Owen se levanta de la mesa y da una palmadita suave en el hombro de Luke.

35. EXT. GRANJA LARS — TUMBA — ATARDECER

Luke está sentado ante una alta piedra lisa plantada en un túmulo funerario. Tiene la cabeza inclinada sobre las rodillas. Finalmente se levanta y le habla a la piedra.

LUKE

Bueno, mamá. Supongo que esta es mi última visita… Finalmente voy a ir a su encuentro… me temo que muchos Jedi han caído desde tu muerte, porque ahora la fuerza Bogan está pesada entre nosotros. Padre pide el Cristal Kiber así que queda poca esperanza. Estoy seguro de que los muchachos van a estar a salvo con el tío Owen… sí que te echo de menos…

Los soles gemelos de Utapau descansan rojos en el horizonte mientras Luke se aparta de la tumba y camina la corta distancia a la casa principal.

36. INT. GRANJA LARS — SALÓN PRINCIPAL — ATARDECER

El salón principal es una habitación sombreada y fresca que proyecta una sensación de confort y seguridad desgastada por el tiempo. Owen mueve el brazo amorosamente alrededor de Beru mientras están frente una gran ventana mirando los gigantes soles

gemelos de Utapau desapareciendo lentamente detrás de una distante cordillera de dunas.

BERU

¿No son hermosos?

OWEN

"Siempre y nunca iguales."

BERU

¿Tenemos que irnos?

OWEN

Creo que con la partida de Luke, aquí estaremos a salvo por un tiempo. Aquí es donde hemos sido más felices, no…

BERU

Owen, él no está listo, ¿verdad? … ¿Porqué no lo detuviste? En qué estaba pensando Deak para colocar una tarea tan imposible ante su hermano…

La puerta se abre y entra Luke, derrumbándose en un gran sillón muy acolchado cerca de una salamandra termo-calentadora que domina la sala. Una luz cálida irradia de un pequeño portal en el frente de la salamandra. La mirada de Luke está fija en las brasas, pero sus ojos se iluminan como por un fuego mayor desde el interior.

Owen y Beru hablan en voz baja en segundo plano. Ella apoya la cabeza en el hombro de él mientras los últimos rayos de luz del sol fluyen por el suelo de la habitación. Unos juguetones Biggs y Windy entran con Leia y se quedan en la puerta. Los gemelos están vestidos con sus ropas de dormir.

BIGGS

¿Qué está pasando aquí?

Luke regresa de su mundo de pensamientos oscuros y les sonríe. Los gemelos corren hasta Owen y Beru, les dan un beso, y luego siguen a Luke, y saltan a su regazo.

BERU

No se queden hasta muy tarde.

Owen y Beru llevan a Leia a la otra habitación.

WINDY

¿Por qué te vas a ir?

LUKE

Porque nuestro padre me necesita, como los necesitará a ustedes algún día.

BIGGS

¿Pensé que a nuestro padre lo habían matado?

LUKE

Ha llegado el momento de que les cuente de su herencia, como Deak me contó a mí y su hermano mayor Cliegg que contó a él.

Los niños se calman y escuchan atentamente.

LUKE (CONT.)

En otro tiempo, mucho antes de que el Imperio, y la República se hubieran formado, un hombre santo llamado Skywalker se dio cuenta de un poderoso campo de energía que creía que influía en el destino de todas las criaturas vivientes…

BIGGS

¡La "FUERZA DE OTROS"!

LUKE

Sí, y después de muchos estudios, fue capaz de conocer a la fuerza, y ella se comunicó con él. Llegó a ver las cosas de una manera nueva. Su "aura" y poderes se hicieron mucho más fuertes. El Skywalker trajo una nueva vida a la gente de su sistema, y se convirtió en uno de los fundadores de la República Galáctica.

WINDY

¡¿La "FUERZA DE OTROS" habló con él?!

LUKE

De una manera diferente a la forma en que nosotros hablamos. Como ustedes saben, la "FUERZA DE OTROS" tiene dos partes: Ashla, la buena, y Bogan, la parafuerza o parte mala. Afortunadamente, Skywalker llegó a conocer la mitad buena y fue capaz de resistir a la parafuerza, pero se dio cuenta de que si le enseñaba a los demás el camino del Ashla, algunos, con menos fuerza, podrían llegar a conocer al Bogan, el lado oscuro, y traer un sufrimiento impensable al Universo. Por esta razón, el Skywalker confió el secreto de LA FUERZA sólo a sus doce hijos, y ellos a su vez transmitieron el conocimiento sólo a sus hijos, que se hicieron conocidos como los Jedi Bendu del Ashla: "los siervos de la fuerza". Durante miles de años, trajeron la paz y la justicia a la galaxia. Hubo un tiempo en que había varios cientos de familias de Jedi, pero ahora sólo quedan dos o tres.

WINDY

¿Qué les pasó?

LUKE

A medida que la República se extendió por toda la galaxia, abarcando más de un millón de mundos, el GRAN SENADO creció hasta proporciones

tan abrumadoras que ya no respondía a las necesidades de sus ciudadanos. Después de una serie de asesinatos y elecciones amañadas elaboradamente, el Gran Senado quedó secretamente bajo el control de los gremios de Energía y Transporte. Cuando los Jedi descubrieron la conspiración e intentaron purgar el Senado, fueron denunciados como traidores. Varios Jedi se dejaron juzgar y ejecutar, pero la mayoría huyeron a los sistemas Exteriores y trataron de informar a la gente de la conspiración. Pero los ancianos decidieron quedarse atrás, y el Gran Senado los distrajo creando un desorden civil. El Senado instigó en secreto guerras raciales, y asistió a los terroristas contra el gobierno. Entorpecieron el sistema de justicia, lo que hizo que se eleve el índice de criminalidad hasta el punto en que un estado policial totalmente controlado y opresivo fue bienvenido por los sistemas. Nació el Imperio. Los sistemas fueron explotados por una nueva política económica que elevó el costo de la energía y el transporte a alturas increíbles.

LUKE (CONT.)

Muchos mundos fueron destruidos de esta manera. Muchos pueblos murieron de hambre…

BIGGS

¿Por qué la "FUERZA DE OTROS" no ayudó a los Jedi a arreglar las cosas?

LUKE

Porque sucedió algo terrible. Durante una de sus lecciones un joven PADAWAN-JEDI, un muchacho llamado Darklighter, llegó a conocer la mitad malvada de la fuerza, y cayó víctima del hechizo del temible Bogan. Se escapó de su instructor y enseñó los malvados caminos de la Fuerza Bogan a un clan de piratas Sith, que entonces extendieron una miseria incalculable a través de los sistemas. Se convirtieron en los guardaespaldas personales del emperador. Los Jedi fueron perseguidos por estos mortíferos caballeros Sith. Con la muerte de cada Jedi, el contacto con el Ashla se vuelve más débil, y la fuerza del Bogan se vuelve más poderosa.

WINDY

¿Dónde están los Jedi ahora?

LUKE

Están escondidos, pero muchos todavía están luchando para liberar a los sistemas de las garras del Imperio. Nuestro padre es un Jedi. Él es llamado "El Starkiller" y se dice que es un hombre grande y sabio, y mañana voy a

partir a reunirme con él y aprender los caminos de la "FUERZA DE OTROS".

BIGGS

¿Podemos ir nosotros también?

LUKE

Todavía no, Biggs mi muchacho. Hay mucho que deben aprender del tío Owen… donde es seguro. Y cuando estén listos, volveré a buscarlos… lo prometo.

37. EXT. GRANJA LARS — PATIO — AMANECER

La mañana irrumpe en el pequeño patio tranquilo mientras Owen y Luke cargan suministros en la parte posterior de un bajo y maltratado deslizador de dos plazas. Trespeó levanta a Erredós a un pequeño asiento de salto, luego sube al compartimento de pasajeros. Beru, Leia y los gemelos están en la entrada, observando en silencio. La escotilla del equipaje se cierra con un ruido fuerte. Owen se desabrocha la pistola del cinturón y se la entrega a Luke. Él desliza un pequeño pestillo de la hebilla del cinturón para revelar un pequeño cristal parecido a un diamante. Luke lo examina cuidadosamente.

LUKE

¡El Cristal Kiber!

OWEN

El único. Un Jedi puede utilizarlo para intensificar cien veces la fuerza Ashla, pero recuerda que también puede ser utilizado para intensificar el poder del Bogan… No debe caer en manos de los Sith… Harían cualquier cosa por tenerlo.

Luke se queda mirando el Cristal durante unos instantes, entonces cierra la hebilla y se pone el cinturón.

OWEN (CONT.)

El enemigo está en todas partes, así que estate alerta. Si sigues hacia el sur, deberías llegar en dos días como máximo. Sólo espero que puedas vender este cubo por suficiente para llegar al Sistema Ogana…

Durante unos momentos incómodos, Luke se queda mirando a todos sin querer realmente despedirse.

OWEN (CONT.)

Es un buen día para viajar. La FUERZA DE OTROS seguro que te acompaña. Nosotros nos mudaremos pronto. Te enviaré un mensaje una vez que nos acomodemos…

Luke le da la mano, y Owen le da un gran abrazo. El joven aventurero luego va a su tía Beru y le da un beso y un abrazo.

BERU

El espaciopuerto de Mos Eisley no es un lugar decente. Ten cuidado ahí.

LUKE

Tendré cuidado, tía Beru. No te preocupes.

Amorosamente sacude a los gemelos, y comienza a acercarse como para darle un beso a Leia, pero se lo piensa mejor y le da un breve abrazo cortés antes de retirarse al deslizador. Leia se siente enormemente decepcionada.

OWEN

Dale mis buenos deseos a tu padre.

BERU

Que la FUERZA DE OTROS te acompañe.

Luke abre la puerta del deslizador, pero antes de que pueda entrar, Leia corre hasta él y le da un gran beso. Luke está sorprendido y avergonzado. Beru y Owen sonríen, mientras Leia corre de nuevo a la casa. Luke se asienta en el deslizador y arranca con un chasquido y fuerte aullido. Todos saludan con la mano mientras el deslizador sale rugiendo del patio, y hacia el desierto desolado de Utapau.

38. EXT. DESLIZADOR TERRESTRE — VIAJANDO

El elegante deslizador se desliza sin esfuerzo a través de los traicioneros cañones de roca y sale al impresionante mar de dunas. Las vibraciones del deslizador hacen que la cubierta exterior de Erredós repiquetee una melodía rítmica.

LUKE

¿Cuánto tiempo estuvieron con mi hermano?

TRESPEÓ

Tuve el placer de servir al Amo Deak por más de tres años… mi colega estuvo con él un poco más.

Erredós parlotea a su intérprete de bronce.

TRESPEÓ (CONT.)

…Tres años y ocho meses. El Amo Deak es un hombre por encima de los hombres. Usted debería estar orgulloso de él. De verdad que sí, señor. Yo sólo soy un “droide”, y no mucho más que un intérprete, y no muy bueno para la poesía, si usted me entiende… no en inventarla al menos. Así que no puedo decirle cómo es realmente. ¡Pero sí que es un gran hombre! Fuerte… con grandes habilidades… Espero que no esté en peligro… ¡qué dilema! A veces, la lógica de las relaciones humanas se me escapa…

Luke piensa en esto por un momento, y luego de mala gana, casi con miedo, hace una segunda pregunta.

LUKE

¿Alguna vez has conocido a mi padre?

TRESPEÓ

No, me temo que no, señor. Ni siquiera podría decirle qué aspecto tiene. Es escurridizo. Más un mito que un hombre, si me lo permite, señor… Pero el Amo Deak siempre hablaba de él con gran respeto…

Luke parece un poco decepcionado por la respuesta de Trespeó.

39. EXT. MAR DE DUNAS

El pequeño deslizador descansa en la parte inferior de una enorme duna de arena. Luke, con su rifle láser de cañón extremadamente largo al hombro, sube a la cima de la cresta. Estudia el paisaje con sus electrobinoculares, hasta que descubre un pequeño tornado de polvo acelerando hacia ellos. Rápidamente se desliza duna abajo a donde Trespeó está sacando a Erredós del deslizador. El pequeño robot rechoncho se sacude estirando sus articulaciones entre silbidos irritados.

LUKE

Tenías razón, hay algo que nos sigue. Será mejor que continuemos.

TRESPEÓ

¿Quién crees que sea? ¿Crees que nos están buscando?

LUKE

Probablemente no sea nada. Lo más probable es un "comerciante-jom", pero tengo una extraña sensación acerca de eso.

DISOLUCIÓN A:

40. EXT. PLANETA UTAPAU — ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY

El deslizador se detiene en un acantilado con vista al puerto espacial de MOS EISLEY. Es un conjunto desordenado de bajas estructuras de hormigón grises y semi-cúpulas. Un fuerte vendaval sopla a través del suelo del desolado cañón y apalea a Luke mientras él baja sus gafas de arena y camina hasta el borde del escarpado acantilado. Un cielo plomizo oprime al gran asentamiento, que parece estar perdiendo la batalla sin fin contra las movedizas arenas. Algo en la distancia le llama la atención, e instintivamente agarra sus electrobinoculares. Sigue a un deslizador "tusken" de un negro siniestro mientras entra en el puerto espacial. Luke regresa a su deslizador, y a sus dos compañeros mecánicos.

LUKE

Bueno, quienquiera que fuera el que nos estaba siguiendo ha entrado en Mos Eisley… no eran “comerciantes jom”, eso es seguro… Era un deslizador de la fuerza estelar imperial…

41. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — VIVIENDAS HUMILDES

Luke detiene el deslizador ante los restos de una nave espacial quemada del tamaño de un jet de combate grande. Dos figuras desaliñadas se apiñan en torno a un pequeño termo-calentador, intentando utilizar la nave como abrigo contra los aullantes vientos. Una de las figuras harapientas se levanta y se aventura hacia Luke en el deslizador. Cuando el mendigo andrajoso se levanta, es obvio por su diminuto tamaño que es un jawa. Erredós deja escapar una serie de pitidos y silbidos electrónicos.

TRESPEÓ

Le ruego que me perdone, señor, pero tenga cuidado con ese tipo.

La pequeña criatura miserable se acerca al deslizador y comienza a pasar su pequeña mano nudosa sobre él.

LUKE

¿Dónde podría encontrar un pasaje en una nave espacial?

JAWA

Lindo zoom zoom.

LUKE

¿Dónde están los hombres que vuelan en las naves?

La saliva chorrea del agujero oscuro donde debería estar la cara del jawa y unas gotas se derraman sobre el capó del deslizador.

JAWA

Lugar de bebida. Lugar de bebida por esa calle. Lindo zoom zoom.

El jawa sigue acariciando el deslizador mientras Luke arranca el sistema magno. La pequeña criatura inmunda se aparta renuentemente de un salto cuando el deslizador flota por la triste calle del espaciopuerto.

42. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — CANTINA

El deslizador se estaciona enfrente de una cantina cuadrada y gastada en las afueras del espaciopuerto. Varias formas de transporte extrañas, incluyendo varias inusuales bestias de carga, están estacionadas fuera del bar.

TRESPEÓ

No soporto a esos jawas. Criaturas repugnantes.

LUKE

Tengan cuidado aquí. No me gusta el aspecto de este lugar.

Cuando el trío sale del deslizador, un humano anciano envuelto en túnicas grises, sentado cerca de la entrada de la cantina los llama. El hombre parece ser un mendigo ciego.

VIDENTE

Ven a mí y conocerás la verdad.

Luke se acerca renuentemente al anciano.

VIDENTE (CONT.)

He visto lo que ha de ser. Puedo decirte lo que necesitas saber…

Luke deja caer varias monedas en la palma abierta del hombre.

LUKE

¿Puedes decirme dónde puedo encontrar transporte a Ogana Mayor?

VIDENTE

Tu destino está nublado… pero la voluntad de la fuerza ha trazado tu camino. Al hombre que buscas lo encontrarás adentro, al que te necesita, lo encontrarás con el tiempo. No temas, porque el "hijo de los soles" nos liberará a todos. Cuídate porque el Bogan pesa mucho sobre este sistema. Que la FUERZA DE OTROS te acompañe.

Luke está un tanto desconcertado por el diálogo del anciano.

TRESPEÓ

Una respuesta profundamente ilógica. No está por completo con nosotros, si usted me entiende.

43. INT. CANTINA DEL ESPACIOPUERTO

El joven aventurero y sus dos sirvientes mecánicos entran en la cantina llena de humo. El turbio y mohoso antro está lleno de una sorprendente variedad de criaturas y monstruos alienígenas extraños y exóticos, riéndose en la larga barra metálica. Al principio, la vista es horrible. De un ojo, de mil ojos, tentáculos y garras viscosas, peludas y escamosas se apiñan sobre unos tragos. Luke se traslada a un lugar vacío en la barra cerca de un grupo de repugnantes aunque humanos piratas corellianos. Un enorme CAMARERO de aspecto rudo se acerca a Luke y los robots.

CAMARERO

Aquí no servimos a los de "su tipo".

Luke, que todavía se está recuperando de la conmoción de ver a tantas criaturas extrañas en una sola habitación, no acaba de captar lo que dice el camarero.

LUKE

¿Qué?

CAMARERO

Tus "Droides" tendrán que esperar afuera. Aquí no los servimos.

Luke nota que varias de las criaturas a lo largo de la barra les están dando una mirada de pocos amigos.

LUKE

Sí, por supuesto, lo siento mucho.

(se vuelve a Trespeó)

Será mejor que se queden con el deslizador. No queremos ningún problema… Les traeré algo…

TRESPEÓ

Debo decir que estoy de acuerdo, señor.

Trespeó y su rechoncho compañero salen a la calle, y la mayoría de las criaturas en el bar vuelven a sus bebidas. Luke está parado junto a HAN SOLO, un joven pirata corelliano sólo unos pocos años mayor que él. Es un muchacho corpulento de barba espesa pero robustamente apuesto vestido con un llamativo conjunto de ropa extravagante.

LUKE

¿Conoces alguna nave que vaya en dirección a los Sistemas Ogana?

Han Solo lo mira sospechosamente.

HAN

¿Cuál es su asunto, pequeño?

Han se vuelve a su compañero CHEWBACCA, una criatura salvaje de ocho pies de altura de aspecto parecido a un enorme mono-gálago gris con feroces colmillos como de "babuino". Sus grandes ojos amarillos dominan un rostro peludo y suavizan su apariencia de otro modo impresionante. Por encima de su enmarañado cuerpo peludo, que lleva dos bandoleras cromadas, un chaleco antibalas pintado en un extraño patrón de camuflaje, unos pantalones cortos de tela marrón, y poco más. Es un "WOOKIEE" de doscientos años de edad, y todo un espectáculo. Han le habla al wookiee en su propia lengua, que es poco más que una serie de gruñidos. El joven pirata señala a Luke en varias ocasiones durante su conversación y la criatura de repente deja escapar una risa horrorizante. Han se ríe para sí mismo y se vuelve hacia Luke.

HAN (CONT.)

¿Qué estarías haciendo en ese viaje? Ogana Mayor es parte de la Alianza… No serás uno de esos rebeldes, ¿o sí, pequeño?

No puede controlar su risa, y Chewbacca también vuelve a empezar. Luke se está preocupando un poco.

LUKE

Sólo quiero un pasaje.

Han pone el brazo alrededor del hombro de Luke y se acerca.

HAN

Escucha, pequeño, por qué no te vas de vuelta a la granja o dondesea que vienes. Entonces, tal vez dentro de unos años crecerás hasta convertirte en un importante piloto estelar, como yo.

Suelta una carcajada y se vuelve hacia el gigantesco wookie. Luke tiene miedo, pero intenta no mostrarlo. Sorbe su bebida en silencio, buscando en la multitud un oído, o lo que sea, más solidario. Una gran criatura con múltiples ojos al otro lado de Luke le da un empujón bastante brusco.

CRIATURA

¿¡¿Negola Dughi wooldugger?!?

El horrible fenómeno está obviamente borracho. Luke trata de ignorar a la criatura y vuelve a su bebida. Un HUMANO bajito y de aspecto sucio, y una criatura parecida a un roedor aún más pequeña se unen a la monstruosidad beligerante.

HUMANO

A él no le gustas.

LUKE

Lo siento.

HUMANO

A mí tampoco me gustas.

La criatura grande está agitada, y grita alguna jerigonza ininteligible al ya bastante nervioso joven Jedi.

HUMANO (CONT.)

No nos insultes. Ten cuidado. Somos hombres buscados. Tengo la pena de muerte en doce sistemas.

LUKE

Entonces tendré cuidado.

HUMANO

Estarás muerto.

El roedor bajito deja escapar un fuerte gruñido, y todos los que estaban en la barra se alejan. Luke intenta mantener la calma, pero no es fácil.

Sus tres adversarios preparan sus armas. Han Solo, que ha estado observando la cadena de acontecimientos, empieza a sentir lástima por el joven novato e interviene.

HAN

Este pequeño no merece el esfuerzo. Además, ya se va. Ven, deja que te compre algo.

Un poderoso golpe de la criatura desagradable envía al joven pirata corelliano volando al otro lado de la habitación, a través de mesas y rompiendo una gran jarra

llena de un líquido de aspecto repugnante. Con un grito que hiela la sangre, el monstruo desenfunda una pistola láser cromada de aspecto perverso de su cinturón. ¡El camarero se asusta!

CAMARERO

¡¡Nada de blásteres!! ¡Nada de blásteres! ¡Por favor!

La espada láser del pequeño Luke cobra vida, y en un instante, un brazo yace en el suelo. El roedor es cortado en dos, y la criatura gigante de múltiples ojos cae doblada, cortada desde el mentón a la ingle. Luke temblando, y un poco sorprendido de sus poderes reflejos, devuelve la espada a su vaina. Toda la lucha ha durado sólo cuestión de segundos. La cantina vuelve a la normalidad, aunque ahora se le da a Luke una respetable cantidad de espacio en la barra. Han, frotándose la cabeza magullada, se acerca al "pequeño" con un nuevo respeto. El camarero saca los cuerpos.

HAN

Me podría haber ahorrado un buen golpe si hubiera sabido de tu habilidad…

LUKE

Te agradezco que intentaras ayudar.

HAN

Tienen suerte de haberme tomado por sorpresa. Me hubiera tomado más tiempo con ellos. Es la fuerza Bogan. La hemos estado sintiendo desde hace varios días. Hace que los MONDUTHS se pongan salvajes… Soy Han Solo. Este es mi primer oficial, Chewbacca.

Luke sigue aturdido, y baja una bebida fresca.

HAN (CONT.)

Así que estás buscando transporte a Ogana… Yo podría ser capaz de ayudarte, pero está muy lejos, el costo sería grande.

LUKE

Puedo pagarlo. ¿Conoces una nave que vaya en esa dirección?

HAN

En estos tiempos, no se puede ser demasiado cuidadoso, tú me entiendes —entrar en una zona rebelde y todo eso— pero ven a mi casa. Comeremos algo y hablaremos sobre esto.

Luke está lleno de un agradecido entusiasmo hacia sus recién descubiertos "amigos" y hace caso omiso de sus muecas siniestras.

44. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — CALLEJÓN

Han, Chewbacca, Luke y los robots caminan por un estrecho pasillo humilde lleno de criaturas vestidas de oscuro pregonando mercancías exóticas en pequeños puestos

lúgubres. Los hombres y monstruos se agachan en los portales llenos de residuos murmurando y escondiéndose de los helados vientos. Entran en una pequeña puerta en un edificio de piedra en mal estado al extremo del callejón.

45. INT. VIVIENDA HUMILDE — SALA DE ESTAR

La pobre vivienda humilde es oscura y lúgubre. Han es saludado por una "boma" llamada OEETA. La boma es una criatura cubierta de pelo de unos cinco pies de altura y parece una cruza entre un oso pardo y un conejillo de indias. Es obvio por su figura que es mujer. Han abraza a Oeeta y le da un gran beso, a continuación, comprueba el preparado parecido a un guiso que hierve en un dilapidado quemador de fusión en la zona de la cocina.

HAN

Bien, bien… Tenemos hambre. Traele un poco de esto a mis amigos.

Ella responde con un extraño grito parecido al de un babuino y empieza a servir el líquido en platos. Trespeó y Erredós cautelosamente desempolvan un banco en la cocina y se sientan. Luke y Chewbacca se unen a Han en una gran mesa en el centro de la sala principal.

HAN (CONT.)

Ahora cuéntame de tus aventuras. ¿Qué hay en Ogana Mayor que te atraiga allí?

LUKE

Estoy tratando de reunirme con mi padre. He estado viviendo con mi tío, más allá del Gran Mar de Dunas. Él tiene un pequeño rancho de humedad… me temo que no tiene mucho de aventura.

HAN

Ahh, ningún granjero podría reducir a tres bandidos como lo hiciste tú. Pero, como quieras. Con el tiempo ya confiarás en mí…

Oeeta trae a cada uno un plato de humeante "guiso-boma", y una gran jarra de alguna cerveza espesa. Chewbacca y Han empiezan a comer con gran vigor, pero Luke es un poco vacilante.

HAN (CONT.)

Come, no dejes que el olor te moleste… Ahora, por la suma correcta, yo mismo podría llevarte a Ogana Mayor. Pero sería un viaje especial. No tengo ningún otro asunto en esa área, y el camino es un poco peligroso.

LUKE

¿Cuánto?

HAN

Creo que un millón exacto. Tendremos que pasar de alguna forma por el bloqueo imperial. No va a ser fácil.

LUKE

¡Un millón! Yo no tengo tanto. Espero conseguir uno cincuenta por mi deslizador… pero eso es todo lo que tengo.

HAN

Bueno, no creo que encuentres otra nave que te lleve. La mayoría de los capitanes rara vez se aventuran por allí. La guerra civil hace que sea demasiado peligroso…

HAN (CONT.)

Estaba seguro de que un hombre de tus capacidades valdría más. Qué tal tus dos “droides”… podrías conseguir al menos cuatro o cinco por ellos… incluso si los vendes como chatarra.

Erredós y Trespeó súbitamente prestan atención y escuchan con cuidado la conversación en la habitación de al lado. Erredós empieza a pitar, pero Trespeó pone su mano de bronce sobre la boca de su pequeño compañero. Luke lo piensa por un momento.

LUKE

No… los necesito. ¿Y si te pagara uno cincuenta ahora, y mi padre te diera el resto a nuestra llegada? Es un hombre honorable de gran influencia. Estoy seguro de que te pagaría lo que mereces.

Los dos robots exhalan un suspiro de alivio. El interés menguante de Han se renueva por la mención de la “gran influencia”.

HAN

Te refieres a un bono tal vez. ¿Tu padre debe ser un hombre de gran riqueza?

LUKE

Estoy seguro de que te recompensará.

Han lo piensa por unos momentos, luego se vuelve a Chewbacca y aparentemente le explica la situación. El wookiee se encoge de hombros como diciendo “¿Por qué no?”

HAN

Entonces tenemos un trato. Vende tu deslizador y nos reuniremos en el puerto de atraque veintitrés. Mi nave estará lista y esperándote. Creo que deberíamos partir ahora mismo.

46. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — PUERTO DE ATRAQUE 23

Han y su alto primer oficial Chewbacca corren detrás de MONTROSS HOLDAACK, un hombre grande y corpulento que camina con un paso rígido y torpe. Pasan por un alto pórtico con vista a una larga y compleja nave espacial.

HAN

Pero eres mi amigo, mi mejor y más cercano colaborador. ¡Oxus todavía te va a escuchar! Lo hará, te lo digo, sé que lo hará. Esta vez realmente tengo una viva. Le pedí un millón, y ni siquiera se inmutó, y la forma en que pelea… debe pertenecer a una de las familias reales, estoy seguro. Esto puede valer dos millones, tal vez tres. Tienes que hablar con Oxus… Sólo tienes que…

MONTROSS

Como tu información acerca del cargamento de especia AKURIANA… Después de esa chapuza, si yo FUERA tan loco como para sugerirle otra de tus tretas, nos haría matar a ambos…

HAN

Pero esto es diferente. Esta es nuestra oportunidad. ¿Somos socios o no? ¿Vas a soñar por el resto de la vida, o vamos a buscar a la grande?

MONTROSS

La única manera de que Oxus te siga el juego es si los matas… Soy demasiado viejo, Han. No puedo hacerlo, tendrás que encontrar a alguien más.

HAN

No hay tiempo. ¿Qué forma de hablar es esa? ¿¿Dónde está el viejo Montross que por sí solo destruyó una colonia de banthas y me rescató de las fauces de la muerte?? ¡¿Montross, el mejor oficial científico de la galaxia, demasiado viejo?!

MONTROSS

¡Joven necio!

Montross de repente se enciende de ira y gira su antebrazo izquierdo dando un poderoso golpe sobre la barandilla de metal del pórtico. El antebrazo del viejo oficial científico se parte en dos, vomitando cables, y muchos finos componentes electrónicos multicolores.

El miembro artificial cae sin vida al costado de Montross Holdaack.

MONTROSS (CONT.)

Ya sabes, no queda nada, más que mi cabeza y brazo derecho… He perdido demasiado, Han… me estoy muriendo… esta vez me estoy muriendo… estoy perdiendo el control.

Han inclina la cabeza con dolor y vergüenza por uno de los más grandes guerreros de la galaxia y un amigo querido.

HAN

Tómalo con calma… Lo siento. No te preocupes. ¿Qué voy a hacer? ¡Él va a estar aquí dentro de poco queriendo ir a Ogana! Voy a tener que hablar con Oxus yo mismo. Yo me encargaré de todo. Te vamos a arreglar de una vez por todas.

47. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — BAHÍA DE ENTRADA

La bahía de entrada de la gran nave estelar también es el salón principal de la nave. Dos bruscos y violentos piratas están jugando una especie de juego de dados con unos palillos. El más grande y desagradable de los dos mastodontes babeantes, llamado JABBA EL HUTT, lanza sus dados hacia Chewbacca.

JABBA

Te dije que no volvieras a traer esa cosa a bordo… ¿De todos modos, dónde has estado…? El capitán quiere extender el sistema de cintas transportadoras… y veo que todavía no has dado vuelta esas fichas perforadas. ¿Para qué te mantenemos a bordo de todos modos?

Chewbacca se escabulle saliendo de la nave mientras Han ayuda al todavía alterado Montross a abordar la nave. Han ignora la mayor parte de la diatriba de Jabba.

HAN

¿Dónde está todo el mundo?

JABBA

Llevaron el cargamento de "Covina" a Gordon.

JABBA (CONT.)

Pero el capitán todavía está aquí, así que ve a trabajar o yo mismo te partiré.

HAN

¿Dónde está?

JABBA

En el puente, creo. Pero yo no iría en busca de problemas… Te picará fuerte si lo molestas.

El segundo pirata advierte el brazo de Montross, mientras Han lo pone en un banco cerca de la puerta.

PIRATA

¿Montross se está cayendo a pedazos de nuevo?

JABBA

¿Hasta dónde va a llegar esta nave? Tenemos un "grumete" bueno para nada y un oficial científico que se desintegra.

48. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

La cabina de la nave está llena de un conjunto desordenado de conmutadores y monitores de computadora. Dormitando en una de las dos sillas de piloto está el CAPITÁN OXUS, un hombre de las más groseras dimensiones. Su rostro lleno de cicatrices es un sombrío testimonio de su habilidad como pirata y asesino. El joven Han Solo entra a la cabina y se para mirando al malvado bucanero galáctico —el terror de los territorios Exteriores— tan tranquilo, una presa tan fácil. Han no está del todo seguro de qué hacer, así que comienza a salir. Oxus abre un ojo. Está atontado por una borrachera.

OXUS

¿¿Qué has estado haciendo, muchacho?? ¿Has terminado con el sistema de cintas transportadoras? ¡Tráeme un poco más de "Auraespecia"!

Han se inclina ante su señor, y va por el estrecho pasillo a un pequeño armario, donde toma una taza de polvo plateado y vuelve a Oxus.

HAN

Su especia, señor… Ah, señor, ¿puedo…?

OXUS

Maldito, bueno para nada. ¡Ve a buscar mi tallock! Y rápido. ¡Ahora, fuera de aquí!

Lanza un poderoso golpe hacia el muchacho, pero su estado de embriaguez hace que el golpe rebote y choque contra un panel de los armarios. Han sale corriendo de la habitación.

49. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PASILLO

Han está enojado consigo mismo por no haber podido contarle al capitán acerca de Luke. Patea la puerta de un armario con disgusto. De repente, se le ocurre una idea y sale corriendo por el pasillo.

50. EXT. ESPACIO PUERTO DE MOS EISLEY — PUERTO DE ATRAQUE 23

Luke y los dos robots se acercan a la bahía de entrada de la gigantesca nave, y son interceptados por el gigantesco wookie Chewbacca.

LUKE

¡Saludos! Para un capitán tan joven, tu jefe tiene una nave poderosa. ¿Vas a guardar nuestro equipaje?

Luke le ofrece su mochila a la enorme criatura chistosa, pero el wookie no la toma. En cambio, Chewbacca se niega a dejarlos pasar y continúa con algo en su áspera lengua materna. Luke no entiende.

LUKE (CONT.)

¿¿No lo entiendo?? ¿Debemos esperar aquí, o qué? Trespeó, ¿de qué está hablando?

El reluciente robot parlotea extraños sonidos animales al imponente monstruo. Mantienen una discusión animada, hasta que parece que Trespeó gana la última palabra.

TRESPEÓ

Bueno, amo Luke, señor. Parece que tenemos que esperar aquí a que el capitán prepare la nave. Le dije que no estábamos acostumbrados a esperar en pórticos, y con su permiso, señor, por el precio de este viaje deberíamos haber sido recogidos en una cápsula ambiental, con bailarinas “Yonnas”.

51. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PASILLO

Han y Montross están ocupados haciendo palanca para abrir un panel de control en un pasillo delantero de la nave. La tapa se cae al suelo con un ruido fuerte, y el joven grumete mira a su alrededor para ver si alguien lo ha escuchado. Montross toma una pequeña barra de metal y la mete entre dos circuitos. Vuelan chispas y una pequeña nube de humo se eleva del panel. Rápidamente vuelve a poner la tapa y Han vuelve a ir hacia el puente de mando.

52. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

El área de la cabina de la nave es una cacofonía de alarmas de advertencia y luces intermitentes. El capitán trabaja con torpeza en la consola de control en un vano intento de averiguar lo que está pasando. Han entra trayendo una larga capa gris.

HAN

Su tallock, señor. ¿¿Cuál es el problema??

Oxus se tambalea en un estupor de borracho.

OXUS

Algo ha fallado en este maldito tablero…

HAN

¡El reactor está loco! Está muy por encima de mil. Será mejor que salgamos.

OXUS

¡Eso es imposible! Puedo estar bajo la influencia, pero el reactor no puede haberse salido de control… Espera un minuto.

Una nueva alarma estridente empieza a sonar, mientras Han agarra al viejo pirata atontado y lo saca a rastras de la cabina.

53. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — BAHÍA DE ENTRADA

Han y el enorme capitán pirata salen a la bahía de entrada, casi derribando a Jabba el Hutt.

JABBA

¿Qué está pasando?

HAN

¡Sabotaje! Los reactores se han salido de control. Hay que salir. Hay que salir… Espera, me olvidé de Montross…

Jabba el Hutt y el otro pirata tropiezan entre sí, corriendo hacia la salida. El pequeño Erredós se escabulle fuera del camino justo cuando los dos piratas pasan junto al grupo y entran al edificio principal de la estación espacial. Son seguidos rápidamente por el tambaleante capitán. Luke mira asombrado y desconcertado al trío mientras la puerta blindada se cierra tras ellos. Chewbacca recibe un mensaje en el comunicador de su cinturón, y hace señas a Luke de que deben entrar a la nave abandonada. Luke y los dos robots siguen renuentemente al wookiee gigante a la bahía de entrada. Chewbacca oprime un botón y la escotilla principal se cierra de golpe. Las alarmas continúan sonando.

LUKE

¿Dónde está el capitán?

Trespeó repite la pregunta en wookieeés y obtiene una respuesta corta y más bien amenazante de la criatura, quien señala un asiento de respaldo alto de la sala de estar.

TRESPEÓ

Quiere que nos sentemos, señor… Si no nos molesta. El capitán estará con nosotros en breve.

La señal de alarma se interrumpe repentinamente.

54. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

El Montross de un solo brazo se sienta en el asiento del piloto oprimiendo botones e interruptores. Han se apresura y se sienta en el asiento del copiloto. Está riendo.

HAN

Alarmas aseguradas… listo para el despegue… salgamos de aquí antes de que descubran lo que pasó.

MONTROSS

Sí señor, capitán.

Montross ríe a carcajadas mientras tira del acelerador.

La nave se estremece cuando despega.

55. INT. PUERTO DE ATRAQUE 23 — EDIFICIO PRINCIPAL

El capitán Oxus y Jabba el Hutt están ante un gran ventanal con vista al puerto de atraque. Oxus está furioso, despotricando. Jabba está estupefacto, con la boca abierta. La nave desaparece rápidamente en la inmensidad del cielo nocturno.

56. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — VIAJANDO

Han se sienta en la enorme silla del copiloto y pone los pies encima de la consola de control.

HAN

A veces me sorprendo a mí mismo…

Se ríe. La superficie de Utapau sale lentamente de la vista de las ventanas de la cabina y es sustituida por una brillante alfombra tachonada de estrellas.

MONTROSS

¿No estás ni siquiera un poco preocupado de que podría perseguirte?

HAN

Bueno, Montross amigo, es un universo muy grande. Y después de que cobremos de este joven noble, nos dirigiremos a Ophichi o uno de los otros sistemas del sur. ¡Va a tardar mucho tiempo en llegar allí!

MONTROSS

A veces me sorprendes a mí también.

Ambos se ríen. El pequeño Erredós aparece momentáneamente en la puerta, hace algunas observaciones en forma de pitidos, luego se escabulle en la distancia. En unos momentos, Luke aparece en la puerta.

LUKE

¡Esta es una nave fantástica! ¿Cómo fue que la conseguiste?

Montross le da a Han una sonrisa socarrona, mientras Erredós aparece tímidamente detrás de su amo.

HAN

Es una larga historia… te sugiero que te relajes. Pronto vamos a entrar en un híper-salto[30], y debemos llegar a Ogana Mayor para las 0300, dentro de dos para-marcas.

57. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — ÁREA DE DORMITORIOS

Han vigila nerviosamente esperando a Chewbacca, que está revisando las cosas de Luke mientras que el joven aventurero duerme. La enorme criatura peluda es muy silenciosa,

[30] Hyper-skip en el original, en contraste con Hyperspace. *(N. del T.)*

mientras se mueve por la cabina. Le lleva el cinturón y una bolsa a su amo que espera, y le susurra en voz baja. Han comienza a buscar en el cinturón.

HAN

Debe de tener ALGO de valor. ¿Estás seguro de que lo has revisado todo? Será mejor que su padre esté cargado.

Deja caer el cinturón y la bolsa con disgusto.

58. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — VIAJANDO POR EL ESPACIO

Han entra y se deja caer en el asiento del copiloto. Montross está ocupado estudiando el sistema solar con el escáner de la nave.

HAN

Hemos revisado todo dos veces. No tiene nada con él. Supongo que tendremos que esperar hasta que lleguemos a su padre.

Montross levanta la vista del escáner con una mirada de preocupación.

MONTROSS

He escaneado casi todo el camino a Ogana Mayor, ¡y no hay ningún bloqueo! No lo entiendo. ¿Crees que debemos continuar?

HAN

Claro, ¿por qué no?… Pero con cuidado.

59. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — SALÓN

Luke, Chewbacca y los dos robots se sientan alrededor de una mesa cubierta iluminada con muchas figuras pequeñas de metal. Cada lado de la mesa tiene un pequeño monitor de computadora empotrada. Chewbacca parece muy satisfecho de sí mismo mientras apoya sus brazos larguiruchos cubiertos de piel en su cabeza. Luke se apoya la barbilla en las manos mientras piensa en un problema pesado en el tablero. Por último, el rechoncho Erredós se extiende y mueve una de las figuras en el tablero. Un gesto repentino cruza la cara de Chewbacca y comienza a gritarle algo incomprensible a Erredós. Trespeó intercede en nombre de su pequeño compañero y comienza a discutir con el enorme wookiee.

LUKE

Déjasela… Vas ganando de todos modos… No hace ninguna diferencia.

TRESPEÓ

Sí, señor, pero es una cuestión de principios.

Suena un pequeño tono y se enciende el comunicador.

VOZ DE HAN

¡Luke, podrías venir aquí!

LUKE

Estoy en camino.

60. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — VIAJANDO POR EL ESPACIO

La cabina está llena de medidores zumbantes y el suave ronquido de los indicadores. Montross y Han están ocupados en los controles.

MONTROSS

Compruébalo de nuevo. No hay ningún error al respecto.

Luke entra, y su entusiasmo juvenil está desbordado.

LUKE

¡Ya casi debemos estar allí!

Tanto Han como Montross están más bien adustos.

HAN

Ya ESTAMOS allí… Ogana Mayor ha sido destruido…

LUKE

¡Qué! ¿Qué estás diciendo?

Luke se acerca y empieza a buscar en los monitores de visualización.

HAN

Lo que queda de él está contaminado. Es eso de ahí… ¡mira las lecturas de radiación!… y el bloqueo se ha ido. Ahora, ¿qué está pasando?

Luke se sienta en un estado de shock. Se queda mirando fijamente las lecturas de los monitores. Han está muy enojado por el giro de los acontecimientos.

MONTROSS

No me importa lo grande que se haya vuelto la flota Imperial, no podría haber hecho esto. La mitad del planeta ha sido arrancada. Habría tomado un millar de naves con mucho más poder de fuego que lo que nunca he visto en mi vida… muy fascinante.

HAN

Bueno, no me gusta. ¿Dónde está tu padre?

LUKE

Debe estar muerto… Todo este camino y él probablemente está muerto…

HAN

¿Quién nos va a pagar?

El joven capitán pirata agarra a Luke y lo sostiene en alto contra el mamparo.

HAN (CONT.)

¡Empiezas a dejar de caerme bien!

Luke se aclara la garganta y despierta de su depresión.

LUKE

¡Deak! Deak lo sabría… mi hermano.

HAN

¿Qué?

LUKE

Mi hermano nos podría ayudar. Él sabría qué hacer.

HAN

¿Podría pagarnos?

LUKE

Puede que sepa lo que pasó. Él está… ah… en un pequeño aprieto. Estoy seguro de que estaría muy agradecido si lo ayudamos.

Han baja al muchacho y un plan se formula en la mente de Luke.

LUKE (CONT.)

Si mi padre está muerto, entonces todo es de él… pero no sirve de nada. Nunca podríamos llegar a él… es imposible.

HAN

Nada es imposible. No para mí por lo menos. Dime dónde está e iremos allí.

LUKE

Está prisionero… Tú no podrías ayudarlo… Nadie podría, ni siquiera un caballero Jedi Bendu…

HAN

Yo podría. ¿Dónde está?

LUKE

Alderaan.

La palabra golpea a Han y Montross como un bantha loco, pero Han se recupera grácilmente, y lo piensa por un momento.

MONTROSS

Bueno, tiene razón, no puedes ir allí.

HAN

¿Por qué no? El hecho de que a nadie en su sano juicio se le ocurriría intentarlo podría hacerlo más fácil… ¿Estás seguro de que tu hermano haría que valga la pena para nosotros?

LUKE

Más allá de tus sueños más salvajes…

HAN

¿No tienes miedo de Alderaan?

LUKE

Como tú has dicho, el hecho de que nadie se aventuraría a ir allí voluntariamente lo hace más fácil.

MONTROSS

Ustedes tienen un mareo espacial… pero calculando las probabilidades, es posible que haya algo…

HAN

Traza un nuevo curso…

LUKE

Deak sí que se sorprenderá al vernos.

Montross da una mirada de duda a los dos muchachos.

61. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — SALÓN

Han, Chewbacca, Luke, y los robots están sentados alrededor de una gran mesa en el salón de la nave. Han y Luke están pensando profundamente. Luke se endereza.

LUKE

Pensé que se suponía que los capitanes estelares eran inteligentes. Pensaba que hacían este tipo de cosas todo el tiempo…

HAN

Bueno, lo hago, por supuesto. Pero Alderaan… ni siquiera nunca he estado allí. Cuando dije que te llevaría… pensé que tú ya tenías un plan…

Montross entra al salón y se sienta. Flexiona su nuevo brazo izquierdo, que acaba de ser reemplazado.

MONTROSS

Este nuevo brazo es mucho más rígido que el anterior. Ya no los hacen como antes… Hemos alcanzado el primer perímetro de Alderaan. ¿Cuál es el siguiente paso?

Todo el mundo está perdido en pensamientos profundos y desconcertantes. Él está un poco divertido por el dilema del joven aventurero.

HAN

Creo que sólo hay una cosa que hacer, y es volar directamente allí y tomarlo por asalto… podemos hacerlo.

MONTROSS

Whoa… ¿Puedo hacerle una sugerencia al capitán? Sólo hay una forma de entrar en Alderaan, y NINGUNA de salir. Es una ciudad isla suspendida

en un mar de cirrus de metano. Los calabozos tienen guardias triples, escáneres de bloqueo, cerraduras de gas, y cada sector está aislado… y lo más importante, es la morada del Maestro del Bogan: el Príncipe Valorum. Esta empresa tuya es una locura, pero he calculado las probabilidades, y podría haber una forma.

HAN

¿¿Cómo??

MONTROSS

Es un plan bastante complejo, pero tiene la mayor probabilidad de funcionar… Vayan a la biblioteca, busquen todas las cintas de procedimientos imperiales… Tendrán que aprender el…

HAN

¿¿Vamos a entrar estudiando procedimientos?? No me gusta eso.

MONTROSS

Muy bien, entonces, vamos a utilizar tu plan.

Han se desploma en la silla con una mirada abatida.

HAN

Muy bien, consigue las cintas.

MONTROSS

…Y vamos a necesitar el espacio en todos nuestros compartimientos y armarios con escudos de escáneres.

HAN

¿Qué quieres hacer con nuestros armarios a prueba de escáneres?

62. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DEL PLANETA ALDERAAN

La larga y ornamentada nave pirata se acerca al gris planeta gaseoso de Alderaan. La nave no está siendo propulsada, sino que simplemente flota como un cangrejo hacia el planeta. A medida que se acerca a la superficie, grandes nubes ondulantes se extienden como tentáculos amenazantes. La tranquilidad de este nebuloso idilio es rota por el creciente lamento de motores iónicos. De repente, cuatro elegantes cazas estelares de la tercera flota imperial salen de la enorme formación de cúmulos. Las naves consisten de vainas de energía cilíndricas dominadas por dos enormes aletas solares. Están volando en una formación cerrada, entonces dos se desvían abruptamente y se dirigen hacia la nave a la deriva.

63. INT. CAZA IMPERIAL — VIAJANDO

Los cazas imperiales son naves de cuatro plazas repletas de sofisticadas armas electrónicas.

El PILOTO y el OFICIAL DE ARTILLERÍA están sentados lado a lado, rodeados de indicadores iluminados. Llevan los uniformes negros brillantes de los guardias del calabozo.

PILOTO

No responde en ningún circuito… Parece estar a la deriva, pero será mejor que le disparemos de todos modos.

Dos saetas láser pasan chillando junto a la cabina y explotan en frente de la nave pirata a la deriva.

PILOTO (CONT.)

Kuro uno a AD cuatro. Tenemos lo que parece ser una TDFl04 a la deriva que no responde a las advertencias. No aparecen formas de vida en el escáner… Las cápsulas de escape cuatro, siete, y cero tres han sido lanzadas… ¿Debemos destruirla o intentar el rescate? Parece en buena forma. … Bien… Lo haremos.

64. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DEL PLANETA ALDERAAN

Las dos pequeñas naves caza orbitan delante de la nave espacial pirata cuando unas pequeñas placas salen disparadas desde sus aletas y se adhieren a la nave más grande. Las líneas se tensan y la nave pirata es remolcada entre las nubes grises imponentes por los dos pequeños cazas espaciales imperiales. Los otros dos cazas espaciales toman posición detrás de la nave y la siguen.

65. INT. CAZA IMPERIAL — VIAJANDO

El piloto es frío y profesional mientras su caza se acerca a la nave. Las posiciones de las naves se muestran en una lectura. El piloto le da un rápido vistazo al artillero antes de bajar el escudo solar sobre sus ojos.

PILOTO

Parece ser una nave gitana corelliana, hasta donde puedo distinguir… Todavía no hay formas de vida, no hay contaminación. Los sistemas de vida todavía funcionan… simplemente la abandonaron por alguna razón. La llevaremos a través de la bahía delantera principal. ¿Es eso satisfactorio?

COMUNICADOR

Seguridad está en espera. Kuro uno, tiene autorización.

66. EXT. PLANETA ALDERAAN — MAR DE NUBES

Las imponentes nubes de óxido blancas pasan, revelando la ciudad imperial de Alderaan. La magnífica y reluciente ciudad cubierta de una cúpula se asienta sobre una alta aguja en forma de hongo, que desaparece en las profundidades de la brumosa

superficie del planeta. La pequeña procesión de naves espaciales acelera hacia la ciudad.

67. INT. BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — ESPACIOPUERTO — CIUDAD IMPERIAL DE ALDERAAN

La nave pirata descansa en un enorme hangar ¡que empequeñece a la nave corelliana! Cientos de soldados se abren camino hacia la nave bajo la cubierta de escudos reflectantes. Un comandante de batallón y dos guardias se acercan lentamente hacia la escotilla principal. Uno de los guardias apunta un largo rifle láser a la escotilla. Un alboroto estalla detrás de las tropas, y se giran para ver a dos CABALLEROS SITH entrando rápidamente en el enorme hangar del espaciopuerto. Los dos caballeros Sith parecen ligeramente divertidos por los cautelosos soldados de asalto. El comandante del batallón se inclina ante los oscuros y temibles caballeros Sith.

PRIMER CABALLERO

Jefe, traiga de vuelta sus hombres. Vamos a comprobar esto.

(al otro Sith)

Estas tropas MANTHAS se están volviendo demasiado tímidas.

Los caballeros Sith se acercan confiadamente a la nave y abren la escotilla. Comienzan a entrar a la nave cuando un fuerte sonido metálico, algo así como una llave cayendo por el hueco de aire, los sobresalta y saltan hacia atrás. Los guerreros Sith encienden simultáneamente sus espadas láser, y toman una postura defensiva. El centenar de soldados se esconden detrás de sus escudos cromados y dirigen sus armas láser a la escotilla abierta. Unos sonidos más se escuchan desde la nave espacial gigante. La tensión se hace casi palpable. El desgarbado Trespeó color bronce asoma por la escotilla su cabeza "Art Deco".

TRESPEÓ

¡Hola!

Los dos caballeros Sith intercambian unas miradas más bien desconcertadas.

TRESPEÓ (CONT.)

Soy Cetrespeó, relaciones humano cyborg.

TRESPEÓ (CONT.)

Al parecer, mis amos se han ido, dejándome en su nave abandonada. Mi único problema es que la operación de Astro-vehículos no está dentro de mis capacidades…

El primer caballero Sith vuelve hacia el comandante del batallón.

PRIMER CABALLERO

Jefe, detenga a esta cosa para su inspección, y revise el resto de la nave. Creo que ha recogido un pedazo de basura a la deriva. Recuperen lo que

puedan, y atomicen el resto. La próxima vez muestre un poco más de valentía, comandante. ESPERE antes de llamarnos.

Los caballeros Sith abandonan el hangar mientras los soldados suben rápidamente a bordo de la embarcación abandonada. Trespeó parece confundido cuando los soldados pasan corriendo alrededor de él, ignorándolo por completo.

68. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — SALÓN

Los soldados buscan en la nave con pequeños escáneres de mano. El comandante y su ayudante entran en el salón. Se les acerca un delgado OFICIAL con aspecto de comadreja.

OFICIAL

No hay ningún otro “droide”, señor. La nave no es gran cosa: Un trabajo variopinto y a la medida… podría valer la pena estudiarla un poco…

Un SOLDADO se acerca al grupo.

SOLDADO

Todo despejado, señor. Hay una fila de armarios de suministros a los que no pudimos entrar.

COMANDANTE

Deje que los equipos carroñeros se encarguen de eso. Asigne un guardia, y llévese a los hombres. Deje al “droide” aquí con la nave, dejaremos que la tripulación carroñera también se encargue de él.

Los soldados comienzan a salir en fila de la nave.

69. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PASILLO

Un soldado solitario corre por el pasillo en dirección a la salida. En unos momentos, todo está en silencio. Los sonidos apagados de un oficial dando órdenes a la distancia, finalmente, desaparecen. Un golpeteo fuerte se escucha muy cerca, y un panel en una fila de armarios bajos cae al suelo. La cabeza de Han Solo se asoma por el agujero y mira en todas direcciones por el pasillo. Entonces sale de su apretado escondite y da unos pasos, estirando las piernas. Un segundo casillero se abre y emerge Luke. Chewbacca asoma su peluda cabeza del primer casillero y Han le dice que el camino está despejado.

HAN

Esto es ridículo. Te digo que no va a funcionar. Montross está loco la mitad del tiempo…

Luke se endereza cuando Montross aparece en su casillero.

70. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — SALÓN

Luke, Han, Montross, Chewbacca, y el pequeño Erredós van tranquilamente por un pasillo a la sala de estar, donde cuatro soldados imperiales hacen guardia. Luke se asoma por la puerta, entonces le susurra a Han.

LUKE

Sólo hay cuatro. Recuerden: En silencio, y sin arruinar los uniformes…

Han le repite esto a Chewbacca y ambos sonríen con miradas excitadas, y determinadas en los rostros. Luke da la señal mientras que el wookiee y el joven pirata corelliano pasan junto a él con las espadas láser en alto, gritando como banshees salvajes. Luke es confundido un poco por el ataque. Los gritos y el choque de espadas hacen eco por toda la nave. Montross se tapa los oídos. Erredós corre y se reúne con el encadenado Trespeó.

71. INT. PÓRTICO DE LA BAHÍA — TORRE DE CONTROL

En la torre de control principal, junto a la nave, un oficial de pórtico levanta la vista de su escritorio, como si oyera algo. Se vuelve a un ayudante que está ocupado reajustando un monitor.

OFICIAL DE PÓRTICO

¿Has oído eso?

El ayudante niega con la cabeza, pero el oficial, convencido de haber oído algo, sale de la torre de control y se dirige a la nave pirata.

72. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — SALÓN

El oficial de pórtico entra con cautela a la nave pirata esgrimiendo la pistola láser. Todo está tranquilo en la zona del salón. Dos guardias están sentados a una mesa con un tercero vigilando por encima de ellos. El cuarto guardia se acerca al oficial de pórtico.

GUARDIA

¿Tiene asuntos aquí?

El guardia es Han Solo. Se esfuerza por ocultar una gran mancha de sangre debajo de su brazo derecho.

OFICIAL

Me pareció oír algo por aquí abajo.

HAN

¿Está seguro de que fue aquí abajo? Nosotros no oímos nada…

El oficial de pórtico niega con la cabeza perplejo.

OFICIAL

Bueno, supongo que no… pero mantengan los ojos abiertos…

El guardia de pie junto a la mesa es Luke, y cuando se vuelve a mirar al oficial de pórtico, uno de los guardias sentados a la mesa cae y aterriza con el rostro contra el suelo. El oficial de pórtico levanta la pistola y sospecha de inmediato. Una sonrisa avergonzada se esboza en los rostros de Luke y de Han. Con una rapidez que rivaliza con un príncipe Jedi, Han golpea haciendo caer el arma de la mano del oficial de pórtico y lo arroja a la cubierta. Luke corre a ayudar a Han, y Montross, Chewbacca y los robots llegan corriendo.

LUKE

No lo arruinen!

Han comienza a intercambiar chaquetas con el oficial de pórtico.

HAN

Acabo de ser promovido.

MONTROSS

Muy bien, no tienes mucho tiempo. Espero que puedas recordar todo.

LUKE

Estaremos de vuelta antes de que te des cuenta.

HAN

Sólo tengan la nave lista.

Luke le pone al enorme Chewbacca unas esposas electrónicas. El wookiee tiene una mirada preocupada y un poco asustada en la cara. Han lo tranquiliza, endereza su chaqueta y parten hacia la gigantesca ciudad Imperial de Alderaan. Han y Luke caminan a cada lado del gigantesco Chewbacca y Erredós y Trespeó los siguen renuentemente por detrás. Montross permanece a bordo de la nave estelar y con cuidado y en silencio cierra la escotilla.

73. INT. PÓRTICO DE BAHÍA PRINCIPAL — TORRE DE CONTROL

Un ayudante solitario está trabajando en silencio en un monitor cuando Chewbacca, el enorme wookie, aparece en la puerta con un aullido escalofriante. Una mirada de sorpresa, perplejidad y gran temor cruza la cara del asistente mientras tropieza con sus herramientas. El wookiee le aplasta con un solo golpe. Trespeó y Erredós entran anadeando a la habitación, seguidos por Han y Luke guardando la retaguardia.

LUKE

¿Debe aullar así? Cada Sith en la ciudad sabrá que estamos aquí.

HAN

¡Bien! Prefiero una lucha directa a todas estas escondidas.

Trespeó y Erredós miran por encima del panel de control, hasta que Erredós encuentra algo que lo excita.

TRESPEÓ

Lo hemos encontrado, señor. Bendito sea el hacedor, este panel de control tiene uno.

Han y Luke se acercan a los robots. Chewbacca se entretiene colgando al asistente de control de los dedos de sus pies.

LUKE

Enchúfalo. Vamos a ver lo que tenemos.

Erredós mete su brazo garra en un toma de computadora, y la vasta red cerebral Imperial cobra vida, alimentando de información al pequeño robot. Después de unos momentos, le pita algo a Trespeó.

TRESPEÓ

Nivel cinco, Bloque de detención A-23, celda 2187… Todavía está vivo… pero su condición es reportada como crítica.

LUKE

Muy bien, espérennos aquí… Envíen retroalimentación solamente a los sensores de control en ese Bloque de detención.

Han vuelve a ponerle las esposas electrónicas a Chewbacca y el trío comienza a salir por la puerta.

TRESPEÓ

Disculpe la pregunta, señor… pero, ah… ¿qué debemos hacer si alguien nos descubre aquí?

HAN

Esperar que no tengan blásteres.

TRESPEÓ

Eso no es muy tranquilizador.

74. INT. ÁREA DE DETENCIÓN — TUBO DE ASCENSOR — CIUDAD IMPERIAL DE ALDERAAN

Han y Luke tratan de pasar desapercibidos, mientras esperan que llegue un elevador de vacío. Los soldados y los burócratas pasan ocupados ignorando por completo al trío, sólo unos pocos dan una mirada curiosa al gigantesco wookie. Finalmente, llega un pequeño ascensor, y el trío entra. Un burócrata también se apresura a subir a bordo, pero Han le hace señas de que se marche. La puerta de la cabina parecida a una cápsula se cierra, y esta arranca por un tubo de vacío.

LUKE

Esta es la unidad PT-27 que deja de funcionar si hay cualquier tipo de alarma.

Pasa la mano por encima de una serie de pequeños agujeros.

LUKE (CONT.)

Gas… Montross definitivamente tenía razón. Si nos descubren, nunca vamos a salir.

Han le da una mirada escéptica.

75. INT. ÁREA DE DETENCIÓN — CALABOZO

El gigantesco wookiee y sus dos guardias entran en la vieja estación de seguridad gris. Hay guardias y puertas láser por todas partes. Han le susurra en voz baja a Luke.

HAN

Esto no va a funcionar.

LUKE

¿Por qué no lo dijiste antes?

HAN

Creo que lo hice.

Un oficial alto, de aspecto sombrío se acerca al trío.

OFICIAL

¿Qué código es este?

LUKE

Lo tengo por aquí en alguna parte… Es SPT 188544. Puede comprobarlo por la… ah, oh, sí, lex-321.

OFICIAL

Tomará un tiempo… el gran modo está andando mal… recibe una retroalimentación de alguna parte.

El oficial vuelve a su consola y comienza a ingresar información. Sólo hay otros tres soldados en el área. Luke y Han escudriñan la situación, comprobando todas las alarmas, puertas laser y ojos de cámara. Han desata una de las esposas electrónicas de Chewbacca y se encoge de hombros hacia Luke.

LUKE

Que LA FUERZA DE OTROS nos acompañe.

De repente, Chewbacca levanta las manos y deja escapar uno de sus aullidos ensordecedores. Coge la espada láser de Han y la enciende, empujando a Han contra la pared.

HAN

¡Cuidado! ¡Está suelto!

Los guardias sobresaltados están momentáneamente sin habla. Luke y Han ya han sacado sus pistolas láser y están disparando al aterrador wookiee. Su andanada de fuego láser erra a Chewbacca, pero acierta a los ojos de cámara, controles de puertas láser, y

guardias imperiales. El oficial es el último en caer bajo el fuego láser justo cuando empieza a empujar el sistema de alarma. Luke corre al sistema comunicador, que está chillando preguntas sobre lo que está pasando. Han y Chewbacca desaparecen por uno de los sub-pasillos.

LUKE

Un wookiee se ha soltado aquí, pero ya lo tenemos bajo control. Hay una gran cantidad de daños, cuatro víctimas. La puerta principal está atascada. Será mejor mantener al equipo de rescate lejos de aquí, tenemos algunos incendios…

Dispara a algunos de los muebles con su pistola láser y estallan en llamas, creando una gran cantidad de humo.

76. INT. CALABOZO — FILA DE CELDAS

Han y Chewbacca corren por las filas de puertas bajas de las celdas de piedra. Han se detiene ante la celda 2187 y le grita algo a Chewbacca, quien se cubre el rostro mientras que el joven pirata vuela la puerta con su pistola láser. Cuando el humo se disipa, Han mira al interior de la celda y una expresión de horror cruza su rostro.

HAN

"Santo Creador" ¡No!

Suspendido por rayos invisibles en el interior de la celda, un ensangrentado y mutilado Deak Starkiller cuelga boca abajo. Sus ojos irradian un extraño resplandor amarillo. Chewbacca entra en la celda pasando junto al aturdido Han. El wookiee le grita algo y Han vuelve en sí, disparando con su pistola a una pequeña caja de control en la pared. El inconsciente Deak cae como una piedra en los brazos del gigantesco wookiee. Chewbacca se lo pone sobre los hombros, y se une a Han en el pasillo.

77. INT. ÁREA DE DETENCIÓN — CALABOZO

El humo llena el pequeño centro de control mientras Luke manipula los cables de la placa de control.

Una serie de explosiones en la puerta principal abre un agujero en la pared a través del cual comienzan a emerger varios soldados imperiales. Luke dispara su pistola láser hacia ellos a través del humo y las llamas. Se vuelve y corre por un sub-pasillo, deteniéndose sólo por un momento al otro lado del pasillo para encender y bloquear las puertas de láser "cortadores". Toma un pequeño transmisor comunicador de su cinturón y habla en él.

LUKE

C3PO… C3PO… desconecta la red de comunicaciones de emergencia. Estamos en camino. Monitorea lo que puedas… ¿Qué fue eso? no te copio…

78. INT. BAHÍA PRINCIPAL DE PÓRTICO — TORRE DE CONTROL

Trespeó camina a grandes pasos en el centro de control mientras que el pequeño Erredós no para de pitar y silbar. Trespeó grita hacia el pequeña transmisor comunicador.

TRESPEÓ

He dicho, todos los sistemas han sido alertados de su presencia, señor. Respetuosamente les sugiero que regresen inmediatamente…

El transmisor emite una breve y ruidosa respuesta, y Trespeó se asoma a la nave por la ventana de la torre. Todo está en silencio. Entonces va hasta la puerta y se abre una rendija. Varios soldados pasan corriendo, gritando y gritando órdenes. Trespeó cierra la puerta, y empuja la palanca de la cerradura.

TRESPEÓ (CONT.)

¡Oh no!

79. INT. CALABOZO — FILA DE CELDAS

Han y Chewbacca corren hacia el complejo de control de detención, pero se encuentran con Luke corriendo hacia ellos.

LUKE

No se puede volver por este camino.

Luke ve a su hermano mutilado echado sobre los hombros de Chewbacca. Se queda boquiabierto y aturdido por la impresión.

HAN

Todavía está con nosotros, aunque no queda mucho de él. Tu familia debe tener algo que el Imperio quiere muchísimo

El trío se da vuelta y corre por el pasillo del bloque de celdas. Llegan a una pequeña rejilla en la pared, que cubre un pasaje que conduce a una oscuridad profunda.

LUKE

Por aquí. Puede ser una salida del bloque de celdas.

Luke y Han levantan la rejilla oxidada, y desaparecen por el pasaje negro.

80. INT. CALABOZO — CALLEJÓN

Han guía al grupo por el estrecho y cada vez más oscuro pasadizo. Sus pasos resuenan en los fríos y sinuosos escalones de piedra de la escalera descendente. Han y Luke encienden unas pequeñas luces en los cinturones de sus pistolas. La marcha rítmica de los soldados de asalto se escucha detrás de ellos. Han detiene al grupo antes de un intersección en el pasillo. El sonido de los soldados marchando parece hacerse cada vez más fuerte, se pueden oír voces apagadas.

LUKE

Están justo detrás de nosotros. ¿Hacia dónde?

HAN

Tu conjetura es tan buena como la mía. Tal vez lo mejor sea seguir bajando hasta llegar al nivel de ataque…

Continúan por el misterioso y viscoso corredor que se va estrechando a medida que descienden a las entrañas de la ciudad.

81. INT. PÓRTICO DE BAHÍA PRINCIPAL — TORRE DE CONTROL

Un fuerte zumbador suena en toda la torre de control. Trespeó corre a la consola de computadora.

TRESPEÓ

Está bien, está bien, voy a contestar… pero no me echen la culpa si nos atrapan.

Se enciende el comunicador de control.

COMUNICADOR

Hay un problema en el nivel cinco del área de detención. Doble alerta.

TRESPEÓ

Confirmado, y fuera.

(a Erredós)

¿Crees que van a creerse eso?

82. INT. CALABOZO — PASADIZO

El pasadizo se ha vuelto tan pequeño que Han, Luke y Chewbacca deben caminar de costado. De repente, el camino se abre a un amplio pasillo de techo bajo que está muy oscuro y húmedo.

HAN

Lo logramos… ¡Date prisa!

El grupo corre por el pasaje de olor fétido.

LUKE

Creo que han dejado de seguirnos.

HAN

¿Me pregunto por qué?… Sí que empieza a hacer calor aquí abajo. ¿A dónde crees que va esto?

LUKE

Es una especie de sistema de ventilación.

Un fuerte y horrible gemido inhumano va ascendiendo desde el otro extremo del pasillo y hace que el grupo se detenga en seco. Intercambian unas miradas un poco preocupadas.

HAN

Creo que ya sé por qué dejaron de seguirnos…

LUKE

¿En qué dirección es?

Chewbacca le farfulla algo a Han.

HAN

Chewbacca dice que hay leyendas de que los Sith mantienen DAI NOGAS en las entrañas de la ciudad… No se juega con los dai nogas.

LUKE

¿Por dónde deberíamos ir?

HAN

No son criaturas naturales. Son muy grandes, pero podrían estar en cualquier parte. Allí no tenemos esperanza, así que supongo que debemos seguir adelante.

Comienzan a avanzar, pero el gigantesco wookiee se detiene y le grita algo a Han. El joven capitán habla con la criatura asustada y, finalmente, lo tranquiliza, y siguen adelante lentamente. Apenas perceptible, una tenue luz destella al final del pasillo.

LUKE

¡Mira, una luz, dirígete a ella!

El grupo aumenta la velocidad al acercarse a la luz. De repente, una forma enorme bloquea la luz, y Chewbacca deja escapar un aullido de terror y comienza a retroceder. Han le responde al wookiee, que comienza a encogerse cerca de una de las paredes húmedas.

HAN

Las armas no sirven. Sólo un Jedi, poderoso con la FUERZA, puede detenerlo.

La gran forma, respirando fuerte y profundo, se acerca chapoteando.

LUKE

¿Quizás podríamos flanquearlo?

HAN

El pasadizo es demasiado pequeño… Tendríamos que distraerlo con algo.

Los dos muchachos empiezan a caminar lentamente hacia atrás mientras que el horrible DAI NOGA comienza su engorroso avance.

LUKE

Trae a Chewbacca, traten de darle la vuelta. Voy a distraerlo.

HAN

¿¿Estás seguro?? Estas cosas no son naturales.

LUKE

Escucho tu plan…

Han se vuelve y retrocede hasta Chewbacca, que está acurrucado contra la pared, con el inconsciente Deak yaciendo a su lado. El wookiee está temblando y llorando como un niño pequeño. A la tenue luz proporcionada por la pequeña puerta al final del pasillo, se puede percibir la silueta del grotesco dai noga. Luke, con las manos temblorosas, dispara directamente hacia el centro de la bestia. Su saeta láser pasa a través de la enorme criatura y explota contra una pared del fondo. La luz de la explosión revela un poco más de la cosa, que es algo así como una cruza entre una enorme araña y un calamar gigante.

Han ha vendado los ojos de Chewbacca, e intenta llevar al wookiee que lleva a Deak alrededor del aterrador dai noga. Bordean a lo largo de la pared del pasillo mientras que Luke dispara un segundo tiro a la baba. El dai noga deja escapar un terrible gemido y avanza pesadamente hacia Luke con un nuevo vigor. Luke retrocede disparando a medida que avanza. Han y Chewbacca llegan a la puerta y ven al dai noga persiguiendo a Luke.

HAN

¡Ya estamos al otro lado! Lo distraeré.

Dispara un tiro al monstruo, pero sigue tras Luke.

LUKE

¡Dispara encima de él!

Han dispara de nuevo, esta vez por encima de la criatura, arrojando rocas y escombros encima de ella. Se vuelve para enfrentarse a su nuevo enemigo, permitiendo a Luke a arrastrarse alrededor del dai noga y unirse a Han y Chewbacca. El monstruo parecido a una araña deja escapar un gemido y salta hacia los dos jóvenes. Chewbacca ha aflojado la reja de hierro que cubre la puerta, y el grupo sale tambaleándose a un polvoriento pasillo sin usar.

83. INT. CALABOZO — PASILLO

El dai noga golpea contra la abertura y un largo tentáculo viscoso se abre camino por la puerta en busca de una víctima. Han apunta con su pistola.

LUKE

¡No, espera! Te escucharán…

Han dispara a la puerta, creando una avalancha de escombros que entierra al monstruo.

El ruido de la explosión resuena sin cesar por todo el pasillo. Luke simplemente sacude la cabeza al joven capitán. Se levantan y siguen por el pasillo. Han está claramente molesto por la baja opinión de Luke sobre sus acciones.

HAN

No me importa, quiero que nos encuentren… Necesito una buena pelea… ¡Así podría acabar con toda una escuadra!

Chasquea los dedos mientras le da una mirada escéptica.

84. INT. PÓRTICO BAHÍA PRINCIPAL — TORRE DE CONTROL

Trespeó camina nerviosamente por la sala de control.

TRESPEÓ

¡Quieres decir que han calculado que la fuga tiene algo que ver con la nave! Entonces también van a venir aquí… ¡Oh cielos! Todos vamos a ser atomizados. ¿A dónde pueden haber desaparecido?

85. INT. ESPACIOPUERTO — CALLEJÓN

Luke y Han están ante un gran ventanal con vista a la nave pirata. Observan como un pelotón de soldados de asalto imperiales toman posiciones de guardia fuera de la nave. Un oficial intenta abrir la escotilla para entrar a la nave, pero no tiene éxito. Sale enfurecido de la estación de atraque.

LUKE

Debe dirigirse a la torre de control. Vamos…

Los dos muchachos corren por el pasillo, seguidos por el enorme Chewbacca llevando a Deak. Giran una esquina y se encuentran de frente con doce soldados de asalto imperiales que se dirigen hacia ellos. Ambos grupos son tomados por sorpresa, y se detienen en seco. Antes de ni siquiera pensarlo, Han saca su espada láser y carga sobre los soldados, gritando al tope de sus pulmones. Los soldados son sorprendidos por este asalto y comienzan a retroceder. Han logra reducir a varios antes de que el resto huya en pánico. Satisfecho con su destreza, Han empieza a perseguirlos, gritándole a Luke a medida que avanza.

HAN

¡Lleva a Chewbacca a la nave!

LUKE

Espera, ¿a dónde vas? ¡Vuelve aquí!

Han ya ha girado una esquina y no lo escucha. Luke empuja a Chewbacca a la puerta al final del pasillo. Le hace señas al wookiee de que siga adelante.

86. INT. ESPACIOPUERTO — SUB-PASILLO

Han persigue a los diez soldados de asalto por un largo sub-pasillo. Está gritando y blandiendo su espada láser. Los soldados llegan a un callejón sin salida y se ven obligados a darse la vuelta y luchar. Han se para a unos pies de ellos y asume una posición defensiva. Está listo para acabar con ellos. Los soldados comienzan a encender sus espadas láser, y pronto los diez soldados se están moviendo en una posición de ataque frente al solitario pirata estelar. La mirada determinada de Han comienza a desvanecerse a medida que las tropas empiezan a avanzar.

Luke corre por el sub-pasillo, en un intento desesperado por salvar a su intrépido amigo. De pronto se escucha el clamor de espadas láser y gritos. Girando la esquina Han Solo, pirata extraordinario pasa disparado, corriendo por su vida, seguido por una multitud de soldados de asalto furiosos. Luke se da la vuelta y también empieza a correr para el otro lado. Corren girando alrededor de varias esquinas, y los soldados son dejados muy atrás. Luke se escabulle por un pasillo lateral y hace señas a Han de que lo siga.

87. INT. ESPACIOPUERTO — PASAJE ESTRECHO

Luke y Han corren por el estrecho pasillo en busca de una salida. Los soldados de asalto se pueden escuchar ladrando órdenes mientras siguen al dúo. Un oficial en el otro extremo del pasillo los ve y les dispara una ráfaga láser, pero no acierta. Llegan a una puerta compleja blindada que intentan abrir pulsando una serie de botones en un interruptor de cerradura. Las varias capas de las escotillas y cerraduras comienzan a abrirse lentamente. Han devuelve el fuego láser de los soldados de asalto reunidos al final del pasillo. La señal en los comunicadores de sus cinturones comienza a zumbar. Luke toma uno en la mano y recibe un emocionado galimatías wookiee. Le entrega el pequeño receptor del comunicador a Han, quien continúa disparando a los soldados.

LUKE

Es para ti.

Han habla con el wookiee y parece tener algún tipo de discusión…

88. INT. ESPACIOPUERTO — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

Chewbacca está agachado detrás de unos barriles de suministros cerca de la entrada principal a la bahía del espaciopuerto. Los soldados de asalto marchan de un lado a otro enfrente a la nave pirata. El gigantesco wookiee susurra en el comunicador. Deak yace hecho un ovillo a sus pies. Chewbacca se agacha cuando varios soldados se detienen casi encima de él. Pone el comunicador en el cinturón y trae a Deak más cerca de él.

89. INT. ESPACIOPUERTO — PASAJE ESTRECHO

Han le devuelve el comunicador a Luke.

HAN

Chewbacca no puede llegar a la nave sin ayuda.

La última escotilla comienza a abrirse detrás de ellos.

LUKE

¡Entonces, vamos!

Se dan la vuelta y se encaminan a la calzada principal del espaciopuerto. A unos pocos metros por el pasillo, los muchachos se detienen en seco. Dos malvados, CABALLEROS NEGROS DEL SITH caminan hacia ellos. Luke se vuelve y corre de vuelta al interior del pasaje estrecho.

LUKE (CONT.)

Vamos de vuelta. No podremos detenerlos…

Han salta de nuevo al pasillo estrecho y Luke tira del interruptor general de la cerradura del escudo blindado. Las cinco capas de la puerta se cierran de golpe al instante.

HAN

¿¿Y ahora qué??

Luke se encoge de hombros. Los soldados de asalto renuevan su asalto.

90. INT. ESPACIOPUERTO — CALZADA PRINCIPAL

Los dos caballeros Sith se detienen ante la enorme puerta escudo blindada. Los soldados de asalto se posicionan detrás de ellos. Uno de los caballeros se gira hacia el primer oficial de la guardia.

CABALLERO SITH

Haga retroceder a sus hombres.

Los soldados salen corriendo fuera de su camino, mientras los caballeros Sith levantan los brazos sobre sus cabezas, creando un poderoso campo de fuerza.

91. INT. ESPACIOPUERTO — PASAJE ESTRECHO

La poderosa puerta escudo blindada se abulta bajo la presión de la para-fuerza de los Sith. Luke ve a un pequeño receptáculo de basura en la pared. Dispara unos tiros a los soldados de asalto agrupados en el extremo del corredor, y se mueve hasta el conducto de basura. Le hace señas a Han para que lo siga, pero el joven capitán estelar está congelado en un rincón con la mirada perdida en la puerta abultada. Luke corre de vuelta a él.

LUKE

¿Qué pasa?

HAN

Es inútil… estamos perdidos.

LUKE

No, no, hay un conducto de desperdicios. Es la fuerza Bogan la que hace que te sientas de esa manera. No pierdas la esperanza… lucha contra ella!

HAN

Es inútil, es inútil.

Los pernos de las gigantescas bisagras de la puerta escudo blindada comienzan a saltar a medida que la fuerza de los caballeros Sith se intensifica. Luke dispara una rápida serie de tiros y medio arrastra a Han a la pequeña rejilla en la pared.

LUKE

Bueno, vamos de todos modos. Piensa en cosas buenas. Aleja el Bogan de tu mente.

Luke vuela la cubierta del receptáculo de desperdicios y empuja a Han por la pequeña abertura. La gigantesca puerta blindada empieza a arder, creando una cortina de humo que los muchachos aprovechan para esconderse. Luke dispara frenéticamente a los soldados de asalto que avanzan, entonces sube al conducto de basura y desaparece.

92. INTERIOR ESPACIOPUERTO — SALA DE BASURA

Luke se desliza a través de una serie de rampas, hasta que termina en una gran sala llena de lodo. Han ya se tambalea en busca de una salida. Encuentra una pequeña escotilla y se esfuerza por abrirla.

HAN

La maldita cosa está sellada al vacío.

Saca su pistola láser y le dispara a la escotilla. La saeta láser rebota violentamente por toda la pequeña habitación de metal. Ambos Luke y Han se zambullen en la basura para cubrirse cuando la saeta explota casi encima de ellos. Luke sale de la basura con una mirada más bien sombría en el rostro.

LUKE

Me alegro de ver que el Bogan ya no está contigo, pero ¿quieres apartar esa cosa antes de hacer que ambos terminemos muertos?

HAN

(sarcástico)

Entonces te dejo a ti que abras. Me temo que pronto vamos a tener compañía… Este es un escape brillante.

LUKE

Bueno, podría ser peor…

Antes de que Han pueda responder, las paredes del receptáculo de basura comienzan a retumbar y moverse lentamente hacia los aventureros.

HAN

¿¿Y ahora qué??

LUKE

Intenta frenarla con algo.

Colocan unos postes y unas largas vigas de metal entre las paredes que se cierran; pero son simplemente quebradas y dobladas y la trituradora de basura gigante continúa su retumbante avance. La situación no se ve bien.

HAN

¡Esto no funciona!

LUKE

Bueno, entonces, piensa en otra cosa!

La sala se hace más y más pequeña, hasta que sólo tiene tres pies de ancho. La basura cruje y rechina mientras es aplastada por las implacables paredes. El comunicador de Luke empieza a zumbar, y lo saca de su cinturón.

TRESPEÓ

Le ruego que me disculpe, señor, pero no vamos a poder permanecer aquí mucho tiempo. ¿Podría darnos…?

LUKE

(a Han)

¡Trespeó! Eso es. La unidad R-2 todavía está conectada a los sistemas de control…

(al comunicador)

Trespeó, escúchame. Haz que Erredós apague todos los compactadores de basura en las bahías inmediatamente conectadas. Creo que estamos en su mismo nivel, pero apáguenlos también en el nivel por encima suyo… Rápido, apáguenlos!

Las paredes retumbantes comienzan a agitar la habitación, y entonces se detienen. Han exhala un suspiro de alivio. Luke se acerca a la escotilla de presión y aparta un poco de suciedad de un número.

LUKE (CONT.)

Abran la escotilla de presión de mantenimiento en la unidad 366117891…

En un momento, la puerta se abre.

LUKE (CONT.)

Estamos fuera. Desconecta a Erredós y vuelvan a la nave… Eviten a los soldados, si es posible…

TRESPEÓ

Me gustaría que estuviera aquí, señor.

LUKE

Estaremos con ustedes muy pronto. Instruye a Montross que prepare la nave.

93. INT. ESPACIOPUERTO — PASILLO DEL PÓRTICO

Dos oficiales Imperiales están en el pasillo que lleva al espaciopuerto. Uno de los oficiales es un almirante de la flota. Ven a Erredós y Trespeó anadeando hacia ellos y apenas pueden creer lo que ven.

OFICIAL

Son ellos!

Antes de que puedan hacer nada al respecto, Han y Luke atacan a los oficiales por detrás, y ponen las espadas láser en sus cuellos. Los robots van hasta ellos.

TRESPEÓ

Gracias al cielo que está a salvo, señor. ¿Ha encontrado al Amo Deak?

LUKE

Chewbacca lo tiene. Ahora si podemos pasar a esos guardias antes de que lleguen los Sith…

TRESPEÓ

No van a llegar aquí demasiado rápido, no lo creo; cerramos y sellamos todas las puertas de alarma en el pórtico.

HAN

(al oficial)

¡Vamos, muchachos!

94. INT. ESPACIOPUERTO — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

Han y Luke, arrastrando a sus rehenes enfrente de ellos, entran a la bahía de la nave. Erredós y Trespeó corren detrás de ellos. La veintena de soldados que custodiaban la nave apuntan sus armas al grupo, pero al ver un almirante mantenido como rehén, titubean. Chewbacca salta desde detrás de los barriles de suministros, llevando a Deak por encima del hombro, y se une al grupo. Poco a poco se abren camino hacia la nave, que está hecha una mezcla de ruidos, mientras se prepara para el despegue. La escotilla principal se abre.

OFICIAL

Olvídense de nosotros… dispárenles.

Los soldados apuntan sus rifles láser. El almirante entra en pánico.

ALMIRANTE

¡No, esperen! ¡No disparen! No podrán escapar. No podrán escapar. ¡No disparen!

El grupo entra a la nave y la compuerta se cierra de golpe.

95. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

Han se desliza al asiento del copiloto. Montross le da una gran sonrisa.

HAN

¡Sácanos de aquí!

Montross se aleja de los controles y la nave comienza a moverse. Se puede escuchar el ruido sordo de las saetas láser rebotando en el exterior de la nave.

MONTROSS

No van a hacernos daño con esas pistolas de juguete…

HAN

Hay Sith ahí afuera.

96. EXT. CIUDAD IMPERIAL DE ALDERAAN — BAHÍA DE NAVES ESTELARES PRINCIPAL

La nave estelar despega y se aleja de la bahía de naves estelares y se mete en el mar de nubes de Alderaan. Los soldados siguen disparando a la nave mientras parte. Demasiado tarde, llegan cuatro caballeros Sith.

CABALLERO SITH

No irán muy lejos.

97. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — VIAJANDO

Han recoge el comunicador.

HAN

Luke, echa a los rehenes por la borda y ve a una de las troneras.

MONTROSS

Será mejor que tú también vayas allí atrás. Cuatro naves TIE se acercan a las seis en punto.

Señala por la ventana de la cabina a cuatro pequeños cazas imperiales agrupándose a su lado derecho.

HAN

¿Ha sido este viaje realmente necesario?

MONTROSS

Hay otro grupo a las dos en punto. Estamos usando nuestras reservas de energía, así que tómate tu tiempo. Avisa si se meten debajo de nosotros y daré la vuelta… Ahora en marcha!

98. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — TRONERAS — SECCIÓN DE POPA — VIAJANDO

Luke está ocupado preparando uno de los dos cañones láser principales montados en grandes torretas burbujas giratorias. Se ajusta los auriculares y busca en su pantalla de rastreo electrónico a los cazas imperiales.

MONTROSS

(por los auriculares)

Aquí vienen.

Han salta a la torreta del lado opuesto a Luke, y comienza a ajustarse las correas. La nave pirata se estremece cuando los cazas imperiales abren fuego. La torreta de Luke se da la vuelta y empieza a devolver el fuego. Momentos después, Han baja su reflector de resplandor y con una explosión de humo y descargas eléctricas también abre fuego sobre las naves enemigas. Uno de los cazas imperiales es golpeado por una ráfaga concentrada y empieza a girar fuera de control, hasta que finalmente explota. Han le da a Luke un saludo de victoria, que Luke devuelve alegremente.

Los cazas imperiales pasan zumbando por todas partes. Los destellos constantes de las saetas láser desviadas se reflejan en el interior de la torreta burbuja. Chewbacca está en una torreta de popa, disparando a las naves enemigas. Una enorme explosión sacude a la nave pirata y arroja a Erredós y Trespeó que se estrellan contra una pared del pasillo.

TRESPEÓ

Aquí vamos de nuevo. ¿Cómo nos hemos metido en esto? Parece que nunca estamos en el lugar correcto.

Por el comunicador, Montross da instrucciones en relación a las formaciones enemigas. Varias naves imperiales más explotan y desaparecen de la vista. La nave pirata es sometida a una gran cantidad de castigo mientras la batalla se recrudece.

HAN

(al comunicador)

Estamos empezando a hacernos pedazos aquí atrás… la nave no podrá soportar mucho más de esto…

Varios de los cazas imperiales concentran su fuego en un puerto de antena debilitado y finalmente explota, abriendo un agujero en uno de los compartimentos y todo lo que no está atornillado es succionado hacia el espacio exterior. Trespeó y Erredós luchan para empujar un gran armario en frente del agujero.

99. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — VIAJANDO

La cabina está encendida de luces y zumbadores de advertencia, pero Montross se las ingenia para mantener las cosas bajo control. Habla por el comunicador.

MONTROSS

Lo están haciendo bien, muchachos. Sólo quedan tres o cuatro de ellos; pero tal vez sea hora de que les mostremos que este no es su carguero tipo F-888 regular. Prepárense para híper-salto… y esperen que se mantenga unida.

Montross tira atrás de varias palancas ante él, y la nave acelera alejándose de los diminutos cazas. La nave estelar pirata corre a través de la galaxia a una velocidad increíble; pero no pasa mucho tiempo antes de que los cazas imperiales los alcancen.

MONTROSS (CONT.)

Acaben con ellos, muchachos. No deberían ser maniobrables a esta velocidad.

100. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — TRONERAS — SECCIÓN DE POPA — VIAJANDO

Luke, Han y Chewbacca abren fuego a discreción sobre las ahora estacionarias naves imperiales. Una explota, entonces otra, y antes de que pase mucho tiempo, todos se están felicitando mutuamente por la victoria.

DISOLUCIÓN A:

101. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — ÁREA DE DORMITORIOS

Luke se arrodilla sobre lo que queda de su hermano. Han está parado en la puerta mirando mientras Trespeó aplica algún medicamento en las heridas abiertas del Jedi.

TRESPEÓ

No sé cuánto más podemos hacer por él, señor. Estas son heridas espirituales. Las artes Bogan a menudo son contrarias a los caminos de la ciencia… y de la lógica. No lo puedo ayudar. Sólo un Jedi puede salvarlo.

LUKE

Ha estado tratando de hablar… Sabe que estoy aquí. Sabe que soy yo.

Han simplemente sacude la cabeza ante la situación.

HAN

Debe tener algo de gran valor para que le hicieran eso. ¿Una mina de especia perdida, tal vez? Bueno, sea lo que sea, será mejor que recupere la consciencia porque me debe mi parte… y yo voy a estar muy infeliz si se une a LA FUERZA DE OTROS antes de que la tenga…

Han se da vuelta y deja a Luke y Trespeó solos con Deak.

LUKE

Lo has hecho bien, Trespeó… nos has servido a ambos bien más allá de tu programación. Déjame con él por un rato, ¿quieres?

TRESPEÓ

Gracias, señor. Su amabilidad es muy apreciada. Ese es el elogio de elogios… Pero señor, usted también debería tomarse un poco de descanso… Con la tempestad que despertamos allí, estoy seguro de que esto todavía no ha terminado para nosotros.

LUKE

Iré dentro de poco.

Trespeó da la vuelta y se va, atrancando la puerta de la cabina detrás de él.

LUKE (CONT.)

Supongo que no pudiste haberte enterado, pero Ogana Mayor se ha ido, destruido por algo, no puedo imaginar qué… No sé acerca de padre —si está vivo o muerto— o dónde encontrarlo si está vivo. No sabía qué hacer, así que vine por ti… No te puedes morir, simplemente no puedes… ¿Qué voy a hacer? Sólo dime qué hacer… ¡Oh, Deak!

Luke se desploma sobre su hermano y comienza a llorar en silencio. De repente se acuerda del Cristal Kiber escondido en su cinturón.

Se quita el cinturón y forcejea para abrir el compartimiento secreto. La hebilla se abre y una poderosa luz clara llena la habitación oscura. El brillo del Cristal Kiber es casi cegador. Luke toma la gema sobrenatural y la coloca en la mano de su hermano herido. Luke se yergue de repente. Parece haberle llegado un pensamiento y sale rápidamente del camarote.

102. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — SALÓN

Luke irrumpe en la sala de estar donde Chewbacca y Han están despatarrados en las sillas, profundamente dormidos. Se despiertan sobresaltados. Chewbacca saca su espada láser.

LUKE

La cuarta luna de Yavin.

HAN

¿Cuál es el problema?

LUKE

Mi padre está en la cuarta luna de Yavin. Tenemos que ir allí inmediatamente.

HAN

Espera un minuto. ¿Está tu hermano consciente?

LUKE

No… No…

HAN

Entonces, ¿cómo sabes que tu padre está en Yavin? Me harté de tus aventuras…

Chewbacca le lanza una larga línea incomprensible a Han.

HAN (CONT.)

¡Sí, vas a hacer que nos maten!

LUKE

Mi padre está en la cuarta luna de Yavin. Tu única recompensa también está allí.

Han lo piensa por un momento, entonces levanta las manos.

HAN

Bueno, de todos modos ya vamos en esa dirección.

DISOLUCIÓN A:

103. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

Montross está molesto y empieza a gritarle a Han y Luke.

MONTROSS

… Es una tierra baldía. Este sistema está mucho más allá del borde de la galaxia.

LUKE

Pero TENEMOS la energía suficiente para llegar allí.

Luke golpea un panel de conectores de la consola de computadora.

HAN

¡Sólo relájate por un segundo!

MONTROSS

(cada vez más excitado)

Tenemos MÁS que suficiente energía para llegar allí… Pero no tenemos suficiente para volver, y no hay lugar donde obtener energía por ahí… Nunca podríamos regresar. Es una locura…

Montross está a punto de golpear la consola de la computadora con el brazo para remarcar el punto, pero Han lo agarra a tiempo para evitar que se estrelle en pedazos.

LUKE

No es un páramo. Hay un puesto de avanzada, te digo…

Una alarma cantarina se activa en la consola del escáner. Trespeó, que ha estado sentado en silencio en el asiento del copiloto a lo largo de la discusión, interrumpe a su amo.

TRESPEÓ

Disculpe, señor… pero parece que nos acercamos a otra nave de algún tipo.

Montross observa la pantalla del escáner.

MONTROSS

No creo que eso sea una nave, aunque se mueve como una… es demasiado grande. Es tan grande como una pequeña luna.

HAN

¿Algún tipo de estación?

MONTROSS

No lo sé. Se está moviendo, pero no es muy rápida, y viaja en la misma dirección que nosotros.

HAN

Aléjate, vamos a ir a su alrededor. No necesitamos más problemas.

MONTROSS

Sí que me gustaría ver lo que es…

HAN

Bueno, sea lo que sea, significa que debe haber algún tipo de depósito de energía por aquí, así que vamos a seguir…

DISOLUCIÓN A:

104. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN

La elegante nave pirata se desliza a órbita alrededor de la cuarta luna verde esmeralda de YAVIN.

105. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — VIAJANDO

Montross y Han están a los controles, mientras Luke entra corriendo a la cabina.

MONTROSS

No captamos ninguna concentración significativa de formas de vida ahí abajo. Seguro que no hay puesto de avanzada…

LUKE

Podría estar protegido con escudos, podría ser cualquier cosa.

HAN

Podría no haber nada.

LUKE

Pasa a la latitud sesentaiuno…

La luz comienza a parpadear en el tablero de computadora.

HAN

¿Qué es eso?

MONTROSS

Un faro de señal. Algo nos está enviando coordenadas…

LUKE

¡Eso es! ¡Fíjalo! Lo logramos… ¡Lo logramos!

MONTROSS

No se puede aterrizar una nave de este tamaño en ese terreno. Tendremos que utilizar las unidades auxiliares.

LUKE

Bien. Ayudaré a Chewbacca con Deak.

Luke sale corriendo de la cabina.

MONTROSS

Esa luna o la estación —o lo que sea— está de vuelta en el radar. O bien nos está siguiendo o ya venía hacia aquí por su cuenta. Será mejor que yo me quede en la nave.

HAN

Sí, creo que será lo mejor. Esto no me gusta. Sigue nuestro progreso si puedes…

106. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN

Dos pequeñas cápsulas de supervivencia son lanzadas de la nave, y lentamente flotan hacia la impresionante superficie verde profundo de la luna. Los retro-cohetes se encienden automáticamente y disminuyen la velocidad de las cápsulas. Las dos pequeñas naves atraviesan alguna ligera cubierta de nubes y aterrizan en las densas y vaporosas selvas de la cuarta luna de Yavin.

107. EXT. CUARTA LUNA DE YAVIN — JUNGLA DE ENREDADERAS

Una de las cápsulas de supervivencia se ha posado en medio de un pantano.

Han, Chewbacca y Trespeó emergen de la cápsula abollada mientras ésta se hunde lentamente en el pantano turbio.

HAN

Montross sí que tenía razón de que este no era un lugar adecuado para aterrizar. Podríamos haber MUERTO al pasar por esos árboles… Bueno, vamos a encontrar a Luke…

TRESPEÓ

Aterrizaron más al sur, creo. Este es un país peligroso. Si no le importa que lo diga, creo que será mejor que permanezcamos juntos.

Chewbacca inspecciona una enorme arma láser y cuelga varios paquetes de energía de sus bandoleras. El grupo se adentra en un bosque de árboles gigantescos envueltos en una niebla misteriosa. El aire está cargado de los gritos de fantásticas criaturas inimaginables.

108. EXT. JUNGLA DE ENREDADERAS

La cápsula de supervivencia de Luke está atrapada en las ramas de un árbol enorme. La frágil embarcación se ha rasgado por la mitad durante el aterrizaje de emergencia. Un sarcófago de cristal que contiene al herido Deak Starkiller está bien amarrado a lo que queda de la pequeña cápsula de supervivencia. Pero su hermano, Luke, cuelga inconsciente medio afuera de la nave dañada. Una criatura similar a un insecto de dos pies de altura corre por una rama y se sube a la espalda del guerrero dormido. El insecto deja escapar un siseo escalofriante, y un tubo viscoso emerge de su boca peluda, despertando a Luke. Abre los ojos, pero no se mueve. Es inmediatamente consciente del insecto. Repentinamente, con un golpe rápido, aplasta a la criatura contra el costado de la nave espacial, y la deja sin vida.

Luke está un poco aturdido, pero se las arregla para salir de los escombros. Oye un silbido frenético, patético en su desesperación. Luke mira a su alrededor y encuentra a Erredós colgado boca abajo, con uno de sus tres pies atrapados en una enredadera. Luke levanta al robot rechoncho sacándolo de su predicamento y lo coloca de forma segura en una rama ancha. Entonces Luke fija al tronco de un árbol un delgado cable que saca de su cinturón de herramientas, y se desliza hasta el suelo. Han y Trespeó lo están esperando en la base del enorme árbol.

HAN

¿Estás bien?

LUKE

Sí, creo que sí. Voy a necesitar algo de ayuda para bajar a Deak de allí.

Chewbacca emerge del denso follaje y le dice algo a Han. Él le dice a Chewbacca que suba al árbol y busque a Deak.

HAN

Dice que estamos a alrededor de una legua de las coordenadas. El camino será lento en este lío…

LUKE

Entonces será mejor que nos pongamos en marcha.

109. EXT. CRESTA EN LA JUNGLA DE ENREDADERAS

Sonidos horribles y poco naturales impregnan esta tierra fantasmal. La jungla es extraña y misteriosa, un purgatorio envuelto en niebla. El grupo se detiene en una colina con vista al puesto de avanzada rebelde de MASASSI. Todo lo que se puede ver de la fortaleza es un guardia solitario parado en un pequeño pedestal que sobresale por encima de la densa jungla. De repente, tres rangers aquillianos emergen del oscuro follaje y se aproximan al grupo. Han y Chewbacca levantan sus armas.

HAN

¡Alto! ¿Quiénes son ustedes? ¿A quién sirven?

Uno de los rangers sigue adelante, haciendo caso omiso de la pistola láser de Han. Es un hombre alto, en su casco está el escudo de AQUILLAE. Avanza hasta que está a unos pies del arma de Luke.

ANTILLES

Yo soy Bail Antilles… sirvo a LA FUERZA DE OTROS… Somos agentes del Starkiller… Te ha estado esperando…

Han parece un poco desconcertado, pero baja su arma y le dice a Chewbacca que haga lo mismo. Alrededor de dos docenas de rangers emergen de la espesura y toman posiciones alrededor del grupo. Uno de ellos le habla a Chewbacca en su propia lengua, y el gigantesco wookiee baja a Deak en una camilla que han colocado delante de él.

ANTILLES (CONT.)

¿Cuál de ustedes es el joven Luke?

LUKE

Soy yo. Este es mi amigo y un gran capitán estelar, Han Solo… Su primer oficial se llama Chewbacca.

Antilles se inclina ante Luke. El joven aventurero se siente avergonzado y no sabe cómo responder. Finalmente, el ranger se levanta.

ANTILLES

Tenemos que actuar con rapidez, mi señor. Porque ha llegado con toda la fuerza del Bogan pisándole los talones. La Estrella de la Muerte nos ha vuelto a encontrar, y tenemos una batalla mortal frente a nosotros. Queda poco tiempo. ¡De prisa!

110. EXT. CUARTA LUNA DE YAVIN — PUESTO DE AVANZADA MASASSI

Luke, Han, Chewbacca, los robots y rangers aquillianos viajan encima de un bajo deslizador de transporte blindado gris. Giran pasando una larga línea de brillantes cazas espaciales que descansan a lo largo del borde de la gran pista en la jungla. Los varios tipos de cazas de combate biplaza tienen una amplia variedad de marcas. Varias de las naves tienen diseños bizarros y coloridos pintados en sus grandes aletas deflectoras, que transforman a las naves en grandes y grotescas criaturas, mientras que

otros crean hermosos y únicos patrones de mosaicos. Las cuadrillas terrestres corren preparando las naves. La actividad está a un ritmo febril mientras Luke, Han y Antilles desembarcan del deslizador y entran en un bajo edificio de metal a un lado de la pista.

111. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA

La sala de guerra es una masa de recintos de vidrio, pantallas electrónicas de pared, monitores y estaciones de computadoras. Los oficiales y ayudantes corren de aquí para allá, haciendo caso omiso de Luke y Han mientras siguen al Mayor Antilles a una gran sala de conferencias con poca luz, dominada por una enorme pantalla galáctica. Hay un informe en curso. Varias docenas de oficiales se sientan alrededor de una larga mesa mientras un joven astro general llamado DODANA está describiendo a los demás un plan de ataque. Antilles detiene a Han justo afuera de la puerta cuando dos guardias con galones se les acercan.

ANTILLES

Vas a tener que esperar aquí.

Han le da a Luke una mirada de traición e ira.

LUKE

Volveré, y se te pagará.

Luke sigue a Antilles a la sala de conferencias y una puerta de cristal se cierra deslizándose silenciosamente tras ellos.

112. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE CONFERENCIAS

Antilles y Luke se sientan en sillas en la parte de atrás de la sala. Varios oficiales de la mesa dan una mirada a Luke, pero en su mayor parte su atención sigue fija en el general Dodana.

DODANA

… Y aunque el análisis digital no lo confirma, él percibe que hay un punto débil…

Varias grandes proyecciones de una enorme estación espacial blindada aparecen detrás de Dodana. Un ángulo muestra el polo norte del complejo globo. Seis torres negras dominan la parte detallada de la esfera. Antilles le susurra algo a Luke que responde con una pregunta. Antilles señala un rincón oscuro de la habitación cerca de Dodana. Luke se esfuerza por ver algo en la esquina. Su mano se toca la hebilla del cinturón y se vuelve hacia Antilles y asiente.

DODANA (CONT.)

… Aquí, en algún lugar cerca del polo norte. En un área en algún lugar por debajo de sus torres generadoras, predice que encontrarán un pequeño puerto de escape termal. Se trata de un conducto sin escudos que va directamente al sistema del reactor. Un golpe directo que se meta por el

hueco crearía una reacción en cadena que destruiría la Estrella de la Muerte.

Un gran general de ojos cetrinos llamado AAY ZAVOR manipula nerviosamente una pequeña computadora de mano.

ZAVOR

La mayor concentración de poder de fuego está en los polos. Dudo que una nave pueda entrar allí para encontrar el puerto de escape, y mucho menos disparar un impacto directo por el hueco…

Un oficial de vuelo con un parche en el ojo se levanta.

OFICIAL DE VUELO

Hay un campo magnético imposible alrededor de esas torres. La maniobrabilidad en este sector es menor que punto tres…

El GRANDE MOUFF TARKIN, el delgado comandante, parecido a un ave de los Dragones Kesselianos Extranjeros, se pone de pie, y Dodana se sienta, revelando detrás y a un lado de él a un anciano arrugado con largo cabello plateado: EL STARKILLER. Parece estar dormido, pero cuando el Grande Mouff se levanta, los ojos cristalinos del Starkiller se abren con conocimiento. Del anciano Jedi irradia un aura de poder que casi hace caer a Tarkin. El Starkiller es un hombre grande, pero marchito y encorvado por un incalculable número de años. Su rostro, agrietado y gastado por climas exóticos, está marcado por una larga barba plateada y penetrantes ojos azul grisáceos. Luke se lo queda mirando con asombro. Está a la vez orgulloso, conmovido y un poco asustado.

TARKIN

Con el debido respeto, señor, ha llegado el momento de que sea dicho…

Hay una larga pausa, mientras que la mayoría de los oficiales del lado del Grande Mouff de la mesa miran hacia sus manos inquietas o apartan la mirada con nerviosismo.

TARKIN (CONT.)

Después de nuestra aplastante derrota, y la destrucción de Ogana Mayor por la Estrella de la Muerte… el Consejo ha votado confiar en el análisis cybormítico para futuros ataques y procedimientos de planificación. Su contacto con la FUERZA DE OTROS es débil hasta el punto en que ya no se puede confiar en él. Esta nueva fórmula de ataque es contraria al plan del cyborg y depende demasiado de la fe… una fe que nos falló en Ogana Mayor. Nuestra fe ciega e inquebrantable hacia usted y el Ashla nos ha llevado a la ruina…

El Starkiller sigue sentado indiferente, sin responder. Zavor se pone de pie de un salto con gran ira y desesperación.

ZAVOR

¡Su estrategia nos destruyó en Ogana Mayor! LA FUERZA DE OTROS ya no está con nosotros. El Bogan es demasiado fuerte. ¡Esta Estrella de la Muerte es demasiado fuerte!

Finalmente Antilles no puede aguantar más.

ANTILLES

El Bogan ya está empezando afectarlos… Van a volver a huir como niños asustados, sólo para volver a ser perseguidos, hasta que ya no quede ningún lugar donde esconderse.

ZAVOR

Fuimos abrumados, su plan no tenía esperanza como este nuevo plan suyo no tiene esperanza…

ANTILLES

¿Confía más en la lógica de una máquina que en la FUERZA DE OTROS? Su hijo nos trae nueva fe…

TARKIN

Su hijo nos trajo la Estrella de la Muerte… ¡Nos ha traicionado!

ANTILLES

¡Nos ha traído el Cristal Kiber!

La sala queda en silencio. El encorvado y roto Starkiller se levanta y Tarkin y Zavor se sientan inmediatamente. Le hace gestos a Luke de que se una a él en la cabecera de la mesa. Luke se apresura al lado de su padre y le entrega el Cristal Kiber. El Starkiller sostiene la poderosa piedra e irradia una luz brillante por toda la habitación. Los años parecen haber dejado al anciano mientras la fuerza del Kiber se mueve a su cuerpo.

EL STARKILLER

Con el Cristal, puedo mantener a raya las fuerzas del Bogan… pero cuando su presencia sea revelada, el enemigo no se detendrá ante nada para adquirirlo. … Ustedes tendrán que ganar la batalla o perderlo todo… no habrá retirada, ningún lugar adonde esconderse si los Sith ganan la posesión del Cristal… encontrar el puerto de escape es su única oportunidad. Deben tener fe… LA FUERZA DE OTROS los acompaña.

Uno de los oficiales más jóvenes se pone de pie.

OFICIAL

Encontraremos el puerto.

Varios otros oficiales también se ponen de pie.

SEGUNDO OFICIAL

Creo que mis muchachos podrían entrar allí… pueden golpearlo.

Más oficiales y generales se les unen hasta que incluso Zavor y Tarkin están de pie.

TARKIN

Entonces, será hasta el final. ¡Esta vez, la victoria!

113. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — BIBLIOTECA

Luke es abrazado por su padre en el fresco y oscuro silencio de la biblioteca electrónica del puesto de avanzada.

EL STARKILLER

Lo has hecho bien, hijo mío… pero me temo que tu prueba sólo acaba de comenzar. Tenía la esperanza de que tendríamos más tiempo, el tiempo suficiente para que pudieras aprender los caminos de la Fuerza. Pero tendrás que enfrentar al enemigo como un guerrero en lugar de como un Jedi. Cuando la Estrella de la Muerte esté destruida, habrá tiempo suficiente para el entrenamiento.

Erredós y Trespeó entran en la habitación y hacen una reverencia ante su amo y su padre.

EL STARKILLER (CONT.)

¿Confío que sus piezas de repuesto son satisfactorias?

TRESPEÓ

Sin duda alguna, y su amabilidad es muy apreciada.

TRESPEÓ (CONT.)

Siento que mis capacidades se han duplicado, y si me permite decirlo, Erredós es una unidad nueva. Casi no lo reconozco.

EL STARKILLER

Nos han servido bien, y los libero de servicios futuros. Pueden descansar y disfrutar de sus años restantes en tranquilidad…

TRESPEÓ

Si es de alguna forma posible, señor, y a usted no le molesta… no quisiera faltarle el respeto… preferiríamos continuar sirviendo al amo Luke.

EL STARKILLER

La elección es suya. Luke es verdaderamente afortunado. Ahora vayan y que se presente este capitán estelar que les fue tan útil.

TRESPEÓ

Le ruego que me disculpe, señor, pero ¿puedo preguntar por el amo Deak?

EL STARKILLER

Deak está mejor, pero el Bogan sigue pesando sobre él y pasará algún tiempo antes de que vuelva a ser el mismo. Ahora retírense.

Se inclinan bajo y salen de la habitación. Antilles trae a Han a la oficina. Antilles hace una reverencia ante el Starkiller y su hijo. Han se siente bastante incómodo ante el legendario héroe galáctico. Le da una reverencia corta al anciano entonces inclina la cabeza ligeramente hacia Luke.

EL STARKILLER (CONT.)

Has sido de gran ayuda para nosotros. Te ofrecemos esto en agradecimiento. Luke me ha dicho que tienes un gran deseo por estas cosas.

Le da al joven capitán estelar una pequeña caja que contiene muchas barras cromadas perfectamente acuñadas. Han queda boquiabierto de asombro.

HAN

¡Esto debe ser por lo menos siete u ocho millones!

EL STARKILLER

Me gustaría que te pudiera dar más. Necesitamos dolorosamente un hombre de tu capacidad.

HAN

Me temo que mi vocación está en otra parte. Lo siento, Luke, pero yo no soy parte de esto.

Luke inclina la cabeza y está claramente decepcionado. Da un paso adelante y le da a Han una cartuchera gris con una espada láser cromada.

LUKE

Han, quiero que te lleves esto. Fue fabricada por los artesanos Bomer de Sullest. Es una hoja especial con gran poder que nunca te fallará. Cuídate, amigo.

Le da un abrazo a Han, y el joven capitán estelar se va.

EL STARKILLER

Ahora, hijo mío, cuéntame de Owen, Beru, y los gemelos, y por supuesto, la pequeña Leia.

114. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN

Una pequeña nave rebelde plateada se acerca lentamente a la nave estelar pirata, hasta que los dos navíos se enlazan.

115. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — SALÓN

Han y Chewbacca entran a la nave, y son recibidos por Montross. Han le da la caja de barras cromadas.

HAN

¡Ocho millones! Ocho millones y los conseguimos legalmente. ¿Se puede superar eso? Si sólo el capitán Oxus pudiera vernos ahora. ¡Nunca hizo un trabajo tan grande!

MONTROSS

No te quedaste mucho tiempo. ¿Podrías haber intentado pedir más?

HAN

Esa estación que vimos es lo que destruyó Ogana Mayor. Ellos van a intentar detenerla.

MONTROSS

Entonces será mejor que nos pongamos en marcha.

HAN

Sí, haz eso.

Pero Han tiene una mirada nostálgica en los ojos mientras Montross se dirige de vuelta a la cabina.

116. INT. CUARTA LUNA DE YAVIN — PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE PREPARACIÓN

Caos. Las luces de aviso rojas están parpadeando. Las bocinas de alerta y zumbadores de ataque crean una cacofonía increíble. Los pilotos estelares en una gran variedad de estilos de trajes espaciales salen apresuradamente de la baja sala de pilotos de concreto, tomando cascos y mochilas espaciales cuando pasan corriendo por la puerta.

117. EXT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — PISTA DE ATAQUE

Los pilotos y navegantes llegan corriendo al unísono a una línea de naves biplaza que esperan. A su alrededor, el personal de tierra corre de un lado a otro, cargando armamento de último momento, y desbloqueando acoplamientos de energía. Luke, seguido de cerca por Erredós y Trespeó, se encuentra con Antilles frente a una de las elegantes naves.

ANTILLES

Ésta es nuestra. Que la FUERZA DE OTROS nos acompañe.

En un balcón con vista a la pista aparece la figura deslumbrante del Starkiller. Su largo cabello y barba plateada caen sobre sus fluidas túnicas blancas. El Cristal Kiber brilla en su mano derecha. Los pilotos y equipos dejan lo que están haciendo y se inclinan ante el honrado Jedi. Luke y los robots se unen a los demás en el tributo. Los guerreros del aire son una amplia mezcla de humanos y otras criaturas de los muchos sistemas de la Alianza.

EL STARKILLER

Su próximo viaje está marcado por su palabra dada. No vacilen, porque de esta batalla no hay retirada. El poder del Bogan es fuerte en la Estrella de la Muerte. Los Sith son muchos, pero nosotros tenemos un poder más fuerte que ellos: el Cristal Kiber. Es su capitán y su bandera. No teman ir a dónde conduce. LA FUERZA ESTÁ CON USTEDES.

Los pilotos y tripulaciones se inclinan y corren hacia sus naves estelares. Luke ayuda a Trespeó a subir a Erredós a la nave. PILOTO LÍDER, un hombre robusto y guapo de unos cuarenta años[31], le da a su personal de tierra la señal de que está arrancando su motor iónico. Tiene una sonrisa encantadora y una cicatriz distintiva a lo largo del lado de la cara. Su jefe de equipo le da una palmadita en la espalda.

JEFE

Golpéalos todo el camino de regreso a Alderaan.

La carlinga es cerrada y la poderosa nave se mueve a la pista. Luke y Antilles se instalan en su nave mientras su cuadrilla inspecciona el alojamiento del armamento.

MIEMBRO DE LA CUADRILLA

Lo he dejado unas mil libras más ligero. Debería ayudar.

Cuelga un pequeño amuleto de la buena suerte en el interior de la cabina mientras el dosel principal empieza a cerrarse deslizándose. Luke y Antilles le devuelven el saludo. Otros miembros de equipos se despiden de sus pilotos, algunos sonriendo, otros bromeando… todos con una gran cantidad de emoción oculta. El estruendo de dos docenas de retrocohetes supera el alboroto, y seis naves espaciales plateadas abandonan la pista, y desaparecen en la cubierta de nubes de la mañana.

118. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA

El Starkiller se sienta en silencio ante una pantalla de computadora gigante del sistema de Yavin. Se muestra el planeta, lunas y la Estrella de la Muerte acercándose. El Grande Mouff Tarkin está detrás de los Jedi con varios otros generales.

TARKIN

Todos han partido, señor. Por primera vez desde la toma de posesión, siento una verdadera esperanza.

EL STARKILLER

Pongan sus comunicadores en el sistema principal. Que todos lo escuchen.

El general Dodana se acerca al grupo y se inclina hacia el Starkiller.

DODANA

Han hecho contacto, señor.

---

[31] Piloto Líder ha envejecido respecto a los guiones anteriores, probablemente para contrastar con Luke que ahora vuela en otra de las naves. *(N. del T.)*

119. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN

Una pequeña mota brillante que orbita la enorme luna verde de Yavin brilla a la luz del distante sol. Seis naves estelares rebeldes se asientan ominosamente en el primer plano, moviéndose rápidamente hacia la mota en órbita. Cuando las naves se acercan, se revela el tamaño impresionante de la gigantesca fortaleza espacial imperial. Las explosiones crean destellos cegadores en la superficie del planeta cuando la fortaleza imperial bombardea la luna con una descarga de saetas láser.

120. INT. NAVE ESTELAR LÍDER — VIAJANDO

Piloto Líder, en la primera nave, hace señas a su navegante que se encuentra en una pequeña burbuja de cristal aislada en la parte trasera de la nave. Los muchos monitores están llenos de diferentes lecturas y pantallas de computadora. Por el comunicador uno de los otros pilotos estelares informa al Piloto Líder.

BOMA SEIS (COMUNICADOR)

¡Mira el tamaño de esa cosa!

PILOTO LÍDER

Basta, Boma Seis. Preparados. Manada Bantha cubran el sur. Nosotros vamos a intentar el puerto de escape. A sus posiciones. Aquí vamos.

121. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO

Luke ajusta los controles del pequeño caza y baja el filtro solar de sus gafas. Antilles y Trespeó dan la vuelta sus burbujas de armas.

LUKE

¿Ese brillo te molesta?

ANTILLES

Ya lo tengo bloqueado. Estoy bien.

ANTILLES (cont.)

Me gustaría que nos dejaran intentar el puerto de escape.

122. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN — BATALLA

Las vainas de combustible son lanzadas. Las naves espaciales caza se separan en un picado propulsado hacia la fortaleza espacial. Una andanada de fuego de láser de la enorme fortaleza crea un muro de la muerte, a través del cual la mayor parte de las naves rebeldes emergen milagrosamente intactas. Múltiples saetas láser salen disparadas de los combatientes de las naves espaciales caza, creando pequeñas explosiones en la compleja superficie de la fortaleza. Antilles dirige su fuego a uno de los terminales de energía principales. Explota, generando extraños arcos electrónicos que saltan de la superficie de la estación.

123. INT. FORTALEZA ESPACIAL IMPERIAL — ESTACIÓN PRINCIPAL

Las paredes se doblan y ceden, chupando escombros y personal al vacío del espacio exterior. Las sirenas de alarma chillan mientras los soldados corren hacia grandes emplazamientos de armas láser turbo-energizados. Los oficiales gritan órdenes a través del humo y la confusión. Los hombres y robots de varias formas y tamaños corren a sus puestos de combate. Parado en medio del caos, una visión de calma y presagios, está el mal caballero Sith: Darth Vader. Varios astro-oficiales corren hacia él, aun poniéndose los cascos y equipo.

VADER

A sus naves. Yo mismo seré el líder.

124. INT. CUARTA LUNA DE YAVIN — PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA

Los generales y soldados escuchan en silencio la acción de las naves por el comunicador. El Starkiller parece estar dormido, pero nadie intenta despertarlo.

PILOTO LÍDER (VO)

Boma Uno a Base Massoni[32], nos estamos acercando al área del transmisor del polo norte. La conmoción magnética se está poniendo muy fuerte. Estamos empezando nuestro ataque. Apriétalo. Boma Dos, apriétalo. Cuidado con esas torres.

BOMA DOS (CHEWIE)(VO)

Fuego pesado, jefe. Veintitrés grados.

PILOTO LÍDER (VO)

Ya lo veo. Acérquense. Acérquense. Estamos captando algunas interferencias.

BOMA SEIS (VO)

Wow, nunca había visto tanto poder de fuego.

PILOTO LÍDER (VO)

Acércate, Boma Dos. Acércate. Chewie, ¿me escuchas? ¿Chewie?

BOMA DOS (VO)

Estoy bien, jefe. Tengo un objetivo. Voy a echar un vistazo.

BOMA SEIS (VO)

Hay demasiada acción, Chewie. ¡Sal de ahí!

PILOTO LÍDER (VO)

Apártate, Chewie… Reconoce. Nos hemos topado con demasiada interferencia. Boma Seis, ¿puedes ver a Boma Dos?

---

[32] Probablemente un error, pero esta forma alternativa de Masassi aparece más de una vez. *(N. del T.)*

Los ojos del Starkiller se abren a medida que aumenta la tensión. No ha estado durmiendo.

BOMA SEIS (VO)

Lo he perdido. Hay una zona de fuego muy fuerte en este lado. Mi radar está atascado.

BOMA CINCO (VO)

Lo perdimos. No, espera. Ahí está. Tiene la aleta dañada, pero está bien.

Un suspiro de alivio barre la sala de guerra. Los monitores se apagan, y se encienden de nuevo cuando toda la habitación tiembla bajo el bombardeo de la Estrella de la Muerte de una colina cercana.

DIABLO CUATRO[33] (VO)

Cuida tu espalda, jefe. ¡Cuida su espalda! Hay un escuadrón TIE por encima de ti, acercándose… unas seis naves.

125. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN — BATALLA — CAZAS REBELDES (GRUPO BOMA)

Seis cazas imperial con alas aleta caen en picado hacia piloto líder, pero él hace un rápido giro en espiral y los elude.

BOMA DOS (CHEWIE) (VO)

Encontré el puerto de escape, jefe. Transmito objetivo seis grados al sur por tres marca dos. No es muy grande… un golpe directo va a ser difícil.

PILOTO LÍDER

Recibido, Boma Dos, pero ahora mismo tenemos otros problemas.

Líder Piloto y Boma Cuatro se zambullen al unísono a través de un bosque de cúpulas de radar, antenas y torres de vigilancia. Son seguidos por cuatro cazas TIE imperiales. Las dos naves rebeldes hacen un giro brusco y aparecen por detrás de las naves imperiales. Boma Cuatro y Piloto Líder abren fuego sobre los cazas TIE cuando las seis naves entrecruzan la superficie de la fortaleza.

De repente, una lluvia densa de fuego lázer hace erupción desde una torre, acertando en el costado de Boma Cuatro. La nave espacial estalla en un millón de pedazos en llamas. Piloto Líder reacciona ante la pérdida de su compañero de ala, con un renovado ataque contra las naves imperiales, una de las cuales cae y golpea una terminal de energía principal, creando un espectáculo de arcos. Se inicia una reacción en cadena, creando una serie de explosiones que saltan sobre la superficie de la fortaleza de terminal en terminal.

---

[33] Nombre que faltó cambiar de la versión anterior del guión. *(N. del T.)*

126. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO

Luke y otros tres rápidos pequeños cazas se mueven atrás y adelante por encima del vientre blando de la fortaleza, dejando tras de ellos un rastro de destrucción. Erredós está sentado en el respaldo del asiento por encima de los hombros de Trespeó. Emite pitidos y silbidos frenéticamente. Trespeó gira su cápsula de arma y comienza a disparar contra una nave TIE imperial que se acerca.

TRESPEÓ

Ya lo veo. Ya lo veo. No me confundas, o nos matarán. ¿Ves esos? Se rompen en pequeños pedazos, al igual que una unidad GS bajo presión.

ANTILLES

Luke, hay cazas TIE por debajo de nosotros.

LUKE

Ya los veo. ¡Esperen!

La nave rebelde hace un picado contra las naves imperiales, con todas las armas disparando. Dos de las naves TIE caen en llamas.

127. INT. FORTALEZA ESPACIAL IMPERIAL — CENTRO DE CONTROL PRINCIPAL

Las explosiones constantes sacuden el interior de la fortaleza. Los soldados se escabullen por la seguridad en el centro de control lleno de pánico. Un caballero Sith habla con Lord Vader por el comunicador.

CABALLERO SITH

Sí, mi Señor, la Fuerza Ashla está fuerte sobre nosotros. No puedo contener el pánico. ¿Cómo puede ser?

VADER

Siento la influencia del Cristal Kiber. Tal vez el Starkiller siga con vida. Al fin lo deben haber sacado de su escondite. Debemos esforzarnos y contrarrestar la fuerza. Su ataque es organizado, van hacia los polos. Concéntrense allí.

128. EXT. NAVES ESTELARES REBELDES — BATALLA

Boma Dos (Chewie), un joven as de unos dieciséis años, milagrosamente hace que su nave haga un picado a través de un mar virtual de fuego láser y convierte a los cazas imperiales en polvo. Chewie le hace señas a su navegante, que deja escapar un grito de júbilo mientras la nave gira en un tonel de victoria.

PILOTO LÍDER

Grandes movimientos, Chewie. Reagrúpense en el punto dos cuatro. Vamos a ir por ese puerto de escape. Coincide, Boma Seis.

Boma Cinco y Boma Tres rebotan y se entrecruzan en formación hacia un grupo de torres gigantes en el polo norte.

PILOTO LÍDER (CONT.)

Ya lo veo. Se ve bien.

BOMA TRES

Ya lo tengo. ¡Nos dieron! ¡Nos dieron!

PILOTO LÍDER

Expulsa… Expulsa. ¿Boma Tres, me recibes?

BOMA TRES

Estoy bien. Puedo aguantar. Dame un poco de espacio, Boma Cinco. ¡Ten cuidado! ¡Ten cuidado!

Boma Tres se tambalea un poco, luego cae bruscamente, abriendo un surco en un gran emplazamiento del armas láser, provocando una horrible serie de explosiones en reacción en cadena. Las cuatro naves restantes del grupo Boma vuelan en una formación apretada y se zambullen entre las altas torres cerca del puerto de escape.

PILOTO LÍDER

Base Masassi, estamos en posición y avanzamos hacia el objetivo. Chewie, alto el fuego hasta que estemos en el punto cero cinco cuatro. Hagan que cuente.

Varios láseres ack-ack comienzan a disparar contra las naves espaciales que se acercan. Las naves rebeldes dirigen su fuego a un pequeño y brillante agujero azul en la base de una de las torres. Boma Cinco explota, seguido rápidamente por Boma Cuatro.

BOMA DOS (CHEWIE)

Estoy en ello.

Boma Dos se zambulle directamente hacia el pequeño objetivo, no puede subir y se estrella en la base de una de las torres. Piloto Líder se zambulle entre las torres, disparando pero no es capaz de acertar al pequeño agujero.

PILOTO LÍDER

Es demasiado pequeño. Es imposible. Todas las naves han sido golpeadas. Envíen al grupo Bantha. Voy a hacer un intento.

Uno de los dos grandes motores del caza de Piloto Líder explota. Gira fuera de control, dejando un rastro irregular de humo antes de finalmente chocar contra un panel solar.

129. INT. CUARTA LUNA DE YAVIN — PUESTO DE AVANZADA MASSONI — SALA DE GUERRA

En el gran tablero pantalla de computadora, varios de los marcadores que indican a los cazas rebeldes se apagan. El general Dodana se acerca a toda prisa al Starkiller.

DODONA[34]

Ochenta y cinco por ciento de nuestras naves han sido destruidas. La proyección de probabilidad muestra pocas esperanzas. La retirada es posible en este momento, pero no por mucho tiempo.

Zavos da un paso adelante en pánico.

ZAVOS

Es como en Ogana Mayor. Dos veces hemos escuchado a este anciano, y las dos veces nos ha llevado a la ruina. Debemos rendirnos antes de que todos seamos destruidos, mientras todavía hay tiempo.

El Starkiller le da a Zavos una mirada dura y el cobarde general se sacude como si un viento frío le hubiese enfriado hasta el corazón.

EL STARKILLER

No habrá rendición. No habrá retirada. Esto se resolvió. La fuerza todavía nos acompaña.

Los ojos del general vuelven a la gran pantalla cuando otros dos símbolos más desaparecen. Los cuatro que quedan están volando en formación hacia el puerto de escape del polo norte.

DODONA

Sólo quedan cuatro.

130. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — BATALLA

Luke hace girar a la pequeña nave en torno a los muchos afloramientos de las torres de láser y transmisores.

LUKE

Vamos detrás de ti, Banta uno.

BANTA UNO

Ya no hay respuesta de las naves. No intentes nada extravagante.

LUKE

Antilles, Trespeó, abran fuego tan pronto como tengan el objetivo.

Los emplazamientos de armas de la fortaleza disparan, acertando a Banta Tres. Se desintegra, dejando un rastro de partículas flamígeras. Las tres naves restantes continúan el asalto. Luke y Antilles observan los restos de Banta tres desapareciendo.

BANTA UNO

Esto es todo. Hagan que cuente.

Las naves rebeldes disparan al puerto de escape, pero todas erran.

---

[34] Hasta el párrafo anterior se llamaba Dodana, de repente su nombre cambió a Dodona. *(N. del T.)*

TRESPEÓ

Señor, creo que si usted hace cabecear la nave unos doce grados en la aproximación final, podríamos pasar el borde del puerto. Parece estar en diagonal, es por eso que estamos fallando.

ANTILLES

Creo que tienes razón. Luke, dile a Banta Uno cuando hagamos nuestra próxima pasada.

LUKE

Banta Uno, aquí Banta Dos…

131. EXT. FORTALEZA ESPACIAL IMPERIAL

Lord Vader y otras dos naves imperiales esperan a que la nave rebelde emerja del humo y la confusión en la zona del puerto de escape.

VADER

Tomaremos lo que queda cuando comiencen su segunda pasada. Preparen las naves de escaneo para una exploración de baja altitud. El Cristal Kiber será nuestro si todavía está allí. Preparados… Aquí vienen.

132. EXT. BATALLA

Las tres naves rebeldes se ladean y preparan para un segundo ataque contra el puerto de escape. De repente, saliendo desde arriba, las naves TIE imperiales disparan con todos sus cañones láser.

Banta Cuatro estalla en llamas instantáneamente, entonces se desintegra. La sección de cola de Banta Uno es golpeada, y la nave cae en tirabuzón hacia el planeta. La sangre cubre el rostro de Antilles. Luke se esfuerza por mantener el control de la nave. Erredós está silbando salvajemente mientras Trespeó gira la torreta para disparar a las naves enemigas.

LUKE

¡Antilles!

ANTILLES

La torreta está destrozada. Pero ambas escotillas están selladas. Puedo aguantar. Sólo vuelve a llevarnos allí.

LUKE

Bueno, parece que somos todo lo que queda.

El diminuto caza rebelde cae en picado hacia el puerto de escape, pero es interceptado y obligado a alejarse por la nave de Vader.

VADER

Este es el último. Aquí es donde termina la rebelión.

Las tres naves imperiales caen en picada hacia el único caza estelar rebelde. Las saetas láser pasan rozando todos los costados de la pequeña embarcación. Vader se acerca detrás de la nave de Luke.

TRESPEÓ

¿Adónde se fue? Mo puedo verlo.

ANTILLES

Está allí atrás en alguna parte. Luke, ladéate un poco… ¿Lo ves ahora?

Vader le indica a sus compañeros de ala que retrocedan.

VADER

Ya lo tengo. Vuelvan a la base.

De repente, el compañero de ala de Vader explota en una lluvia de fragmentos ardientes. Vader se sorprende y mira a su alrededor buscando la causa de la desgracia de su compañero de ala.

VADER (CONT.)

SR-2, ¿ves algo? ¿Qué le ha pegado?

Antes de que SR-2 pueda responder, él también es derribado fuera de órbita. Vader vira rápidamente y ejecuta maniobras defensivas. Por encima y por detrás de los cazas imperiales la vieja y familiar nave pirata desciende a la vista.

133. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — VIAJANDO

Han le ofrece una sonrisa a Montross y habla hacia el comunicador.

HAN

Oí que tenías algunos problemas, Banta Dos.

LUKE (VO)

No sé qué te trajo de vuelta, pero sí que estoy contento de que estés aquí.

HAN

Yo te cubriré. Si entras ahí en busca de algo, será mejor que empieces.

134. EXT. BATALLA

Luke hace que la diminuta nave vuelva a bajar en picada hacia la pared de fuego láser alrededor del puerto de escape. La nave pirata la sigue a una corta distancia por detrás, pero empieza a sacudirse cuando se acerca a la torre generadora.

MONTROSS

Aquí abajo hay un terrible campo magnético. Esta cosa es demasiado grande. Nunca lo lograremos.

LUKE

Agárrense fuerte. Ya casi llegamos.

La Nave de Vader se abalanza sobre la maltratada nave pirata, desatando una fuerte andanada de rayos láser. Chewbacca en la torreta trasera dispara hacia la nave Sith. Una de las grandes aletas solares de Vader se rompe, pero el Caballero Negro se las arregla para mantener a la nave averiada en su curso y se estrella contra la nave pirata, explotando con el impacto.

HAN

Nos dieron. Estás solo, Luke.

135. INT. NAVE ESTELAR PIRATA

Han y Montross se abren paso dentro de la nave dañada, buscando una cápsula salvavidas utilizable. Chewbacca aparece al final de un pasillo y le grita a Han que lo siga.

136. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE

Luke se zambulle pasando las torres y se aproxima al puerto de escape.

LUKE

Comienzo el ladeo. Denle con todo.

La nave roza la superficie de la Estrella de la Muerte, abriendo un delgado camino sobre su superficie. Al pasar el puerto de escape, ambos Trespeó y Antilles consiguen acertar varios disparos directamente por el hueco de escape.

TRESPEÓ

Le dimos. Le dimos; perfecto, si puedo decirlo yo mismo.

ANTILLES

Sácanos de aquí, Luke.

137. EXT. BATALLA

La pequeña embarcación vira bruscamente apartándose de la Estrella de la Muerte mientras ominosos estruendos y explosiones se escuchan del interior de la enorme súper fortaleza. La nave rebelde acelera pasando la pequeña cápsula de supervivencia mientras la nave pirata deriva lentamente hacia el tranquilo verde de la cuarta luna de Yavin. Han, Montross y el peludo Chewbacca miran como la siniestra fortaleza se hace cada vez más pequeña a medida que se alejan. Repentinamente, un gran destello reemplaza la fortaleza y los escombros pasan volando más allá de la cápsula de supervivencia y la solitaria nave rebelde. Son seguidos por varias explosiones gigantes, hasta que sólo queda una nube de humo donde la poderosa fortaleza orbitó una vez la cuarta luna de Yavin.

DISOLUCIÓN A:

138. EXT. CUARTA LUNA DE YAVIN — PUESTO DE AVANZADA MASASSI

Luke sale de la nave mientras que un equipo de tierra ayuda a salir al herido Antilles de la torreta destrozada. Erredós es ayudado a bajar por Trespeó. Antilles le da una gran sonrisa a Luke. Luke le da una palmada en la espalda a Trespeó. Luego saluda a Han, Chewbacca y Montross que vienen en un deslizador de transporte. Luke se acerca corriendo y abraza a los piratas corellianos. Todos ríen y festejan.

El Starkiller de túnica blanca se acerca al grupo, seguido por cien ayudantes, soldados, cuadrillas de tierra, y generales.

Antilles y los robots se unen a Han, Luke y los demás. Cuando el Starkiller se acerca, todos se inclinan, incluyendo a Chewbacca y los robots.

EL STARKILLER

Su hazaña será cantada por eras. El Cristal Kiber ha detenido la arremetida de las fuerzas del Bogan para que una vez más los bravos guerreros puedan mostrar sus méritos… La revolución ha comenzado.

Aparece un título ROLL-UP:

…Y mil nuevos sistemas se unieron a la rebelión, formando una grieta significativa en el gran muro del poderoso Imperio Galáctico. El Starkiller volverá a encender el miedo en los corazones de los caballeros Sith, pero no antes de que sus hijos vuelvan a pasar muchas pruebas… la más ardua de las cuales fue el secuestro de la familia Lars, y la peligrosa búsqueda de:

“La princesa de Ondos.”

DISOLUCIÓN A:

CRÉDITOS FINALES

FIN

The Star Wars "De las Aventuras de Luke Starkiller"
Tercer Borrador



Third Draft August 1, 1975

Written by George Lucas

Lucasfilm, Ltd.

110 páginas
229 escenas
1 de agosto, 1975

"THE STAR WARS"

De las Aventuras de Luke Starkiller

Por

George Lucas

"… Y en el momento de mayor desesperación, vendrá un salvador, y se lo conocerá como El Hijo de los Soles ".

—Diario de los Whills, 3:127

"THE STAR WARS"

FUNDIDO DE ENTRADA:

1. EXT. ESPACIO

Un vasto mar de estrellas sirve como telón de fondo para el TÍTULO PRINCIPAL, que es seguido por un ROLL UP:

La REPÚBLICA GALÁCTICA está muerta. Despiadados barones comerciantes, impulsados por la codicia y el ansia de poder, han reemplazado la iluminación por la opresión, y "el gobierno del pueblo" por el PRIMER IMPERIO GALÁCTICO.

Durante más de mil años, generaciones de CABALLEROS JEDI fueron los guardianes de la paz y la justicia en la galaxia. Ahora estos guerreros legendarios están casi extintos. Uno por uno, han sido perseguidos y destruidos por los siniestros agentes del Emperador: los SEÑORES OSCUROS DEL SITH.

Es un período de guerras civiles. Los ejércitos rebeldes, atacando desde fortalezas escondidas en lo profundo de la Gran Brecha, han obtenido una victoria aplastante sobre la poderosa Flota Estelar Imperial. El Emperador sabe que otra derrota como esa traerá más de mil sistemas solares más a la rebelión, y el control imperial de los sistemas Exteriores podría perderse para siempre. Para aplastar la rebelión una vez por todas, el Emperador ha enviado a uno de sus más feroces Señores Oscuros a encontrar los bastiones secretos rebeldes y destruirlos…

El impresionante planeta amarillo de Utapau emerge del eclipse total. Una diminuta nave espacial plateada llega corriendo a la vista, seguida por un gigantesco Destructor Estelar Imperial. Cientos de mortales rayos láser salen del buque de guerra imperial que

se acerca en picado hacia la nave más pequeña. La abrumadora concentración de fuego láser hace que la aleta solar principal de la nave rebelde se desintegre, creando una espectacular exhibición celestial. La ardiente nave rebelde es rápidamente superada por la gigantesca nave de guerra imperial.

2. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASAJE PRINCIPAL

El caos de la batalla hace eco a través del estrecho pasillo principal del caza estelar.

Una explosión sacude la nave mientras dos robots de construcción, ERREDÓS DEDÓS (R2-D2) y CE TRESPEÓ (C-3PO) luchan por abrirse camino a través del agitado y movido pasadizo. Ambos robots son viejos y maltratados. Erredós es un trípedo bajito (36 pulgadas) con un brazo garra. Su rostro es una masa de luces de computadora, que rodea un ojo de radar. Trespeó, por el contrario, es un alto y delgado robot de proporciones humanas. Tiene una superficie metálica de un reluciente color bronce de un diseño "Art Deco".

TRESPEÓ

¿Has oído eso? Han apagado el reactor principal. Seguro que vamos a ser destruidos. ¡Esto es una locura!

El pequeño robot enano hace una serie de sonidos electrónicos que sólo otro robot podría entender. Unos soldados rebeldes pasan corriendo más allá de los robots, y ocupan posiciones en el pasillo principal. Repentinamente todo queda quieto y en silencio. La tensión aumenta mientras los rebeldes esperan el ataque inminente. Fuertes pasos metálicos se oyen moviéndose en el exterior del casco de la nave. Los chirridos raspantes de equipo pesado arrastrado por la piel metálica de la nave espacial crean escalofríos por la columna de bronce de Trespeó. Se acurruca en un pequeño nicho con el pequeño Erredós mirando el techo del pasillo.

TRESPEÓ

Está vez el capitán no tendrá escape…

Una tremenda explosión abre un agujero de seis pies de ancho en el costado del pasillo principal y una veintena de temibles soldados de asalto, armados con poderosos rifles multi-láser, se abren camino al corredor humeante. Los guerreros rebeldes sacan sus pistolas láser cromadas, y disparan varios tiros que atraviesan a los soldados de asalto imperiales.

En unos momentos, todo el pasadizo se llena de fuego láser. Las saetas mortales rebotan en salvajes patrones al azar, creando pequeñas explosiones. Los soldados de asalto se dispersan y parapetan detrás de unos armarios de almacenamiento. Las saetas láser golpean varios soldados de asalto que gritan y se tambalean a través del humo, aferrando brazos y rostros destrozados.

En la confusión, Erredós y Trespeó son arrojados, resbalando y deslizándose por el suelo del pasillo contra un bote de energía, pero la pérdida de gas que sale de un tubo roto los derriba una y otra vez. El desgarbado Trespeó se enreda en la masa de los

cables colgantes, que crujen y lanzan chispas cada vez que intenta moverse. Erredós se aferra a una tubería para salvar su vida.

TRESPEÓ

¡Ayúdame! Creo que algo se está derritiendo… ¡Todo esto es culpa tuya! Debería haber sabido que no debía confiar en la lógica de un asistente de desarme termocapsulario de la mitad del tamaño…

Erredós contrapone una agria respuesta en su lucha por liberar al robot más grande. La batalla ruge en torno a los dos robots desventurados. De repente, hay una ligera pausa en los combates, entonces un silencio mortal barre el pasaje cuando un impresionante SEÑOR OSCURO DEL SITH de siete pies de alto sale a la luz cegadora del pasillo principal. Este es DARTH VADER, la mano derecha del Emperador. Su rostro está oculto por sus fluidas túnicas negras y grotesca máscara de respiración que se destaca al lado de las fascistas armaduras blancas blindadas de los soldados de asalto imperiales. Todos se apartan instintivamente del imponente guerrero.

Vader levanta los brazos y los objetos que no están atornillados al suelo, incluyendo a los guerreros rebeldes, son recogidos por una fuerza invisible y arrojados la final del pasillo. En medio de la excitación, Erredós y Trespeó han huido por un sub-pasillo.

3. EXT. UTAPAU — ERIAL DEL DESIERTO — DÍA

Un desierto de muerte blanco se extiende de horizonte a horizonte. El tremendo calor de los dos enormes soles gemelos se asienta sobre una figura solitaria, LUKE STARKILLER, un muchacho granjero con aspiraciones heroicas, que parece mucho más joven que sus veinte años. Su cabello corto y túnica holgada le dan el aspecto simplón, pero adorable con una sonrisa ganadora. Su rostro está parcialmente cubierto por una máscara de respiración y gafas.

Un ligero viento lo azota mientras ajusta varias válvulas en un gran tubo cromado que sobresale de la superficie del desierto parecido a un árbol de navidad petrolero. Es ayudado por un pequeño robot muy destartalado con orugas y seis brazos garra. El pequeño robot apenas parece poder funcionar, y se mueve con movimientos bruscos. Una chispa brillante en el cielo de la mañana llama la atención de Luke e instintivamente agarra un par de electrobinoculares de su cinturón de herramientas.

LUKE

Santo creador.

Se queda paralizado por unos momentos, estudiando los cielos, entonces corre hacia su abollado y toscamente reparado deslizador terrestre (un transporte parecido a un automóvil que se desplaza a unos pocos pies por encima del suelo en un campo magnético).

Le hace un gesto de que lo siga al pequeño robot, que está dando vueltas en un círculo cerrado.

LUKE

¡Date prisa! Ven conmigo.

El robot se detiene en seco y empieza a salir humo por todas sus uniones. Luke levanta los brazos disgustado.

LUKE

¡Genial, simplemente genial!

Le da al robot enano una patada en el costado, lo que no parece hacer mucha diferencia. El joven granjero va su deslizador y se aleja dejando al humeante droide zumbando con locura.

4. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — SUB-PASILLO

Una serie de explosiones hace eco por toda la nave mientras el alto y reluciente Trespeó se apresura por el estrecho subpasillo gritándole a Erredós, que corre sobre un pequeño conjunto de ruedas bajo su pie central.

TRESPEÓ

¡Se dirigen en esta dirección! ¡Vamos a ser enviados a las minas de especia de KESSEL y aplastados hasta convertirnos en quién sabe qué!

Erredós se detiene ante la pequeña escotilla de una cápsula de supervivencia de emergencia. Rompe el sello del pasador principal y una luz roja comienza a parpadear. El rechoncho robot enano se abre camino a la apretada cápsula de cuatro plazas.

TRESPEÓ

¡Hey! No estás autorizado a entrar ahí. Está restringido. Seguro que te desactivan. Ahora sal antes de que alguien te vea. ¡Vamos!

Erredós le silba algo a su renuente amigo.

TRESPEÓ

Yo no voy a entrar ahí. No más aventuras. Es demasiado peligroso. No estoy tan desesperado.

Erredós no está contento con la terquedad de Trespeó y le pita y resuena airadamente.

TRESPEÓ

No me llames un filósofo sin cerebro, montón de grasa con sobrepeso…

Una nueva explosión, esta vez muy cerca, envía polvo y residuos por el estrecho sub-pasillo. Las llamas lamen a Trespeó, y después de una andanada de juramentos electrónicos de Erredós, el robot larguirucho entra de un salto a la cápsula de supervivencia.

TRESPEÓ

Me voy a arrepentir de esto.

La puerta de seguridad se cierra de golpe, y con el trueno de anclajes que explotan, la pequeña cápsula de supervivencia es expulsada del caza deshabilitado.

5. INT. DESTRUCTOR ESTELAR IMPERIAL — CABINA

En la pantalla visora principal, la cápsula de supervivencia que lleva a los dos robots aterrorizados acelera alejándose de la nave rebelde averiada.

JEFE DE PILOTOS

Ahí va otra.

CAPITÁN

Alto el fuego. No hay formas de vida. Debe tener un cortocircuito. No desperdicie su energía…

6. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASILLO DE LA CABINA

Darth Vader, el caballero negro, toma un corto palo de retención de uno de los guardias y golpea brutalmente en el pecho al joven Jedi.

VADER

¿Dónde está ella? ¿Dónde están?

El rebelde grita mientras el Lord Sith de aspecto espeluznante comienza a torcerle el brazo, creando un horrible crujido y estallido de huesos rotos.

7. EXT. CIELO SOBRE UTAPAU — CÁPSULA SALVAVIDAS

La masa amarillo rojiza de Utapau parece engullir a la pequeña cápsula de supervivencia que contiene a los dos robots. La agrupación de naves se hace más pequeña a medida que la cápsula desciende hacia el planeta.

TRESPEÓ

Es gracioso, el daño no parece tan malo desde aquí. ¿Estás seguro de que esta cosa es segura?

8. EXT. ASENTAMIENTO DE ANCHORHEAD — ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

Un pequeño asentamiento, consistente de un conjunto de edificios cuadrados destartalados, se apoya contra uno de los enormes edificios de roca blancos[35]*. Luke conduce su deslizador terrestre a través de la polvorienta calle vacía del pequeño asentamiento.*

ANCIANA

¡Niños, les he dicho que no vayan tan rápido!

---

[35] El asentamiento es un conjunto de edificios, pero… ¿se apoya contra otros edificios más grandes? ¿Será un simple error de redacción, o un indico de que habría ruinas antiguas en Utapau? *(N. del T.)*

Luke se detiene detrás de una baja estación de servicio de concreto que está prácticamente cubierta por las movedizas arenas del desierto. El casco oxidado de un deslizador yace semienterrado a un costado del edificio. Luke salta del deslizador y se encuentra con la estación de energía en ruinas.

9. INT. ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

Un deslizador desmontado descansa en la bahía de reparaciones de la estación. Dentro de la "oficina" de la estación se encuentra THE FIXER, de aspecto robusto, de unos treinta años, con un gran bigote. Sobre su regazo está sentada CAMIE, una chica sexy, despeinada de unos dieciocho años. Su capa está levantada y una de las manos del Jefe descansa sobre su hermoso muslo. Ambos están profundamente dormidos. En una pequeña habitación detrás de la oficina, DEAK y WINDY, dos muchachos de la misma edad que Luke, están jugando a un juego de computadora parecido al pool con BIGGS, un alto y guapo cadete de soldado estelar. Su ostentoso uniforme es un llamativo contraste con la túnica holgada de los muchachos granjeros. En el fondo un robot repara algún equipo.

Luke entra a los saltos gritando con entusiasmo, despertando a The Fixer y Camie. Los demás vienen de la otra habitación, y Camie salta del regazo de The Fixer, acomodándose el vestido en una forma sexy. Luke está sorprendido por la aparición de Biggs.

LUKE

¡Biggs, estás de vuelta! Te graduaste de la academia, estás en la Fuerza Estelar.

Biggs tiene un aire indiferente que parece un poco falso.

BIGGS

Por supuesto, ¿dónde has estado chico?

LUKE

¡Te ves muy bien! ¡Con el uniforme y todo!

Biggs se para firme.

BIGGS

Soldado Estelar Biggs Darklighter, guardián del Bendu. A su servicio…

El espectáculo deslumbrante de su amigo en uniforme es casi demasiado para Luke. Sus ojos se ponen vidriosos. De repente reacciona.

LUKE

Casi se me olvida. ¡Hay una batalla en curso! Aquí mismo, en nuestro sistema. ¡Ven y mira!

10. EXT. ASENTAMIENTO DE ANCHORHEAD — ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

El grupo sale tambaleándose hacia el sofocante sol del desierto. Deak y The Fixer se quejan, y se ven obligados a protegerse los ojos. Luke ha sacado sus binoculares, explorando los cielos.

LUKE

¡Ahí están!

Biggs toma los binoculares de Luke, mientras los demás se esfuerzan por ver algo a simple vista. A través de los binoculares Biggs ve dos pequeñas motas plateadas.

BIGGS

Esa no es una batalla, niño… ¡Sólo están quietas ahí!

LUKE

Pero había un montón de tiros más temprano…

Camie coge los binoculares de Biggs, golpeándolos contra el edificio en el proceso. Luke extiende la mano hacia ellos.

LUKE

Hey, ten cuidado con esos…

CAMIE

No te preocupes, Gusanillo.

Fixer le da una mirada dura a Luke, y el joven granjero se encoge de hombros con resignación.

BIGGS

Estás soñando, chico. No creo que el Imperio quiera controlar este sistema. Créeme, este lugar es un gran pedazo de nada…

Luke está de acuerdo, aunque es obvio que no está seguro de por qué. El grupo vuelve a entrar a la estación de energía, quejándose de la ineptitud de Luke,

11. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — SUB-PASILLO ESTRECHO

Una hermosa joven de unos dieciséis años se acurruca en un pequeño nicho mientras los soldados de asalto buscan por la nave. Es LEIA ORGANA, una princesa rebelde. El miedo en sus ojos lentamente da paso a la ira a medida que los apagados crujidos de los soldados de asalto que se acercan se vuelven más fuertes. Sale de su escondite y dispara a dos soldados con su pistola láser, pero está muy superada en número y es capturada rápidamente.

12-13. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASILLO — CAMAROTE

La princesa Leia es conducida por un pasillo de techo bajo, por un escuadrón de soldados de asalto en armadura. Sus manos están atadas con esposas de latón, y es

empujada brutalmente cuando no es capaz de mantener el rápido paso de marcha de los soldados. Entran en una pequeña cámara sombría donde Darth Vader, el Señor Oscuro de los Sith, está sentado. Vader habla con una voz extrañamente filtrada a través de su compleja máscara de respiración.

VADER

¿Han encontrado algo?

OFICIAL

Nada, señor.

VADER

Debe estar a bordo en alguna parte. Destruyan la nave y todo lo que contiene.

OFICIAL

¿Y si enviaron una señal?

VADER

La hubiéramos captado… Nada consiguió pasar… Está en la nave.

El oficial hace una reverencia y deja la cámara.

LEIA

Soy un miembro del senado. Usted no puede retenerme… Organa Mayor es neutral…

Vader levanta el brazo y mientras un dolor repentino oprime a Leia, se dobla incapaz de continuar. Vader levanta el brazo y una botella sobre la mesa misteriosamente salta a su mano abierta. Bebe casualmente de la botella[36].

VADER

¡Suficiente! Ya sé acerca de los datos que ha interceptado, pero es demasiado tarde. Cualquier información que haya reunido será destruida… Llegará a conocer tanto sufrimiento, como sólo el Maestro de la Fuerza Bogan puede proporcionar…

LEIA

No obtendrá ninguna información de mí. ¡Usted no tiene la autoridad… el consejo no me puede retener!

VADER

Al parecer, su nave sufrió un accidente. Me encargaré de que su muerte sea debidamente informada. No habrá nadie que la salve esta vez.

Su risa aterradora resuena por toda la nave.

---

[36] Vader ya usa una máscara de respiración que deforma su voz, pero sin embargo puede beber casualmente sin problemas. *(N. del T.)*

14. EXT. UTAPAU — BORDE DEL MAR DE DUNAS

JUNDLANDIA o "Tierra de Nadie", donde las escarpadas mesetas desérticas se encuentran con el presagioso mar de dunas. Los dos indefensos astro-robots levantan nubes de polvo al salir de la cápsula de supervivencia y abrirse camino torpemente a través de la costa del desierto.

TRESPEÓ

Que lugar maldito es este.

TRESPEÓ (CONT.)

Parece que hemos sido hechos para sufrir. Es nuestra suerte en la vida. Tengo que descansar antes de que me caiga a pedazos. Mis articulaciones están casi congeladas.

De repente Erredós hace un giro brusco a la derecha y comienza a avanzar en dirección de las rocosas mesetas del desierto. Trespeó se detiene y le grita.

TRESPEÓ

¿¡¿A dónde crees que vas?!?

Un torrente de ruidos electrónicos sale del pequeño robot.

TRESPEÓ

Bueno, yo no voy por ese camino. Es demasiado rocoso. Este camino es mucho más fácil. ¿Qué te hace pensar que hay asentamientos por ese lado?

Erredós responde con un largo silbido.

TRESPEÓ

No me vengas con tecnicismos. Ya he tenido suficiente de ti. ¡Ve por ese camino, adelante! Vas a estar funcionando mal en menos de un día, ¡montón de chatarra miope!

Empuja a Erredós y el pequeño robot cae por una pequeña duna. Trespeó se encamine en dirección a la inmensidad del mar de dunas mientras el pequeño Erredós se pone de pie con dificultad y saluda con una garra metálica a su ex compañero.

TRESPEÓ

…Y no dejes que te atrape siguiéndome, pidiendo ayuda… ¡porque no tendrás ninguna!

La respuesta de Erredós es un sonido bastante desagradable. Se vuelve y camina penosamente en dirección de las altas mesetas.

15. EXT. UTAPAU — MAR DE DUNAS

Trespeó, caliente y cansado, lucha a lo largo de la cresta de una duna, sólo para descubrir más dunas, que parecen continuar durante interminables millas. Mira hacia atrás en la dirección de las ahora distantes mesetas rocosas.

TRESPEÓ

Pequeño imbécil con mal funcionamiento. Todo esto es culpa tuya. Me has engañado para que venga por este camino, pero a ti no te va a ir mejor.

Se sienta en un arrebato de ira y frustración, sacudiéndose la arena de sus articulaciones. Su situación parece desesperada, cuando un destello de luz que se refleja a la distancia revela un objeto que se mueve hacia él. El androide de bronce agita los brazos frenéticamente y grita al transporte que se aproxima.

16. INT. ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

Luke y Biggs están sentados en un rincón de la ahora vacía estación de energía. Biggs ha bebido un poco demasiado y descuidadamente se inclina hacia Luke.

BIGGS

Te lo diré, Luke, y esto es entre tú y yo. La fuerza estelar, no es todo lo bueno que la hacen parecer. Francamente, es un aburrimiento, y va a seguir así, siempre y cuando este sistema sea neutral…

LUKE

Pero siempre has dicho que las cosas eran tan geniales en la academia… ¿Qué pasó?

BIGGS

La academia es fantástica… Por supuesto, que no te enseñan nada acerca de volar que no sepas ya. La mayoría de los instructores son pilotos muy conservadores. Se puede volar en círculos alrededor de ellos… pero hay un montón en la parte científica que es realmente increíble, y te dan un montón de disciplina… pero después de que te gradúas, no te unas a la estelar… se independiente. Es la única manera de entrar en la acción… No puedo esperar hasta que termine mi servicio.

LUKE

Por lo menos estás haciendo algo… Daría cualquier cosa por estar en tu lugar.

BIGGS

Sólo te advierto, que las cosas no siempre son lo que parecen… especialmente los carteles de reclutamiento de la Fuerza Estelar.

Se quedan sentados en silencio en la tenue frescura de la estación ya que se les han acabado las cosas que decir. Luke termina su bebida y se levanta.

LUKE

Se está haciendo tarde. Tengo que volver o mi tío me va a matar.

17. EXT. UTAPAU — CAÑÓN DE ROCA

Las formaciones rocosas gigantescas están envueltas en una extraña niebla presagiosa y los sonidos ominosos de criaturas sobrenaturales llenan el aire. Erredós se mueve con cautela a través del espeluznantes cañón de roca, haciendo sin querer un ruido fuerte a medida que avanza. Oye un fuerte sonido metálico distante y se detiene por un momento. Convencido de que está solo, sigue su camino.

A lo lejos, una piedra cae por la pared del cañón empinado y una pequeña figura oscura se mete entre las sombras. Un poco más arriba por el cañón un leve destello de luz revela un par de ojos en los rincones oscuros, a solo unos pocos pies del camino estrecho.

El robot desprevenido anadea por el camino accidentado hasta que de repente, de la nada, un poderoso rayo magnético sale disparado de las rocas y lo engulle en un extraño resplandor. Logra emitir un chillido electrónico corto antes de caer sobre su espalda. Sus brillantes luces de computadora se apagan, se encienden, y se vuelven a apagar. De las rocas salen corriendo tres HOMBRES, no más altos que Erredós. Enfundan unas extrañas y complejas armas mientras se acercan con cautela al robot. Visten túnicas sucias, y sus rostros están cubiertos de manera que sólo se pueden ver sus ojos amarillos. Sisean y emiten sonidos guturales extraños mientras levantan al pesado robot sobre sus hombros y se lo llevan por el sendero.

18. EXT. UTAPAU — CAÑÓN DE ROCA — ORUGA DE LA ARENA — PUESTA DEL SOL

Los ocho enanos o JAWAS como se los llama a veces, llevan a Erredós por el cañón hasta un enorme vehículo parecido a un tanque del tamaño de una casa de dos pisos. Colocan al robot debajo de un gran tubo en el costado del vehículo, y el pequeño robot es aspirado al interior de la máquina gigante.

Los pequeños y sucios jawas suben corriendo como ratas por pequeñas escaleras y entran en la cabina principal del transporte gigante.

19. INT. ORUGA DE LA ARENA — BODEGA

Está oscuro dentro de la zona de la bodega de la oruga de la arena. Erredós enciende un pequeño reflector en su frente y avanza a los tropiezos entre el montón de chatarra. El estrecho haz se mueve sobre piezas de cohete de metal oxidado y una serie de astro-robots grotescamente retorcidos y mutilados. Deja escapar un patético gemido electrónico y avanza tropezando hacia lo que parece ser una puerta al final de la cámara.

20. INT. ORUGA DE LA ARENA — ÁREA DE PRISIÓN

Erredós entra en una amplia sala con un techo de cuatro pies de altura. En el medio de un montón de chatarra hay una docena de robots de diferentes formas y tamaños. Algunos están ocupados en una conversación electrónica, mientras que otros

simplemente deambulan sin rumbo. Una voz de reconocimiento suena desde la penumbra.

TRESPEÓ

¡Erredós Dedós! ¡Eres tú!

Un Trespeó maltrecho avanza hasta Erredós y lo abraza.

21. EXT. UTAPAU — CAÑÓN DE ROCA — ORUGA DE LA ARENA — PUESTA DEL SOL

La enorme oruga de la arena se mueve pesadamente hacia los magníficos soles gemelos, que se están poniendo lentamente en una cresta distante.

22-23. INT. ALDERAAN — PASILLO DE PRISIÓN Y CELDA

Dos soldados de asalto abren la puerta electrónica de una celda y permiten entrar a un grupo de guardias imperiales. El rostro de la princesa Leia está lleno de desafío, que poco a poco da paso al miedo mientras Darth Vader entra con un gigantesco robot de tortura negro.

VADER

Ahora usted me dirá lo que hizo con los datos que reunieron. Incluso si esa información llega a las legiones del Mouff Tarkin, no les servirá de nada. Su situación es realmente desesperada.

Leia mira al señor del mal con determinación.

VADER

(continuando)

Me dirá la ubicación de sus bases ocultas y me dirá lo que pasó con los datos que robaron.

La puerta se cierra deslizándose. El largo pasillo del bloque de celdas parece tranquilo con soldados de asalto en armadura marchando de un lado al otro. Los sonidos apagados de los gritos de la princesa apenas se escuchan.

24. EXT. ORUGA DE LA ARENA — ERIAL DEL DESIERTO — DÍA

Un fuerte vendaval sopla sobre la sombría superficie gris del erial sin fin del desierto. El cielo de la mañana oprime a la enorme oruga de la arena mientras sube lentamente una de las enormes dunas de arena, y entonces desaparece por el otro lado.

25. INT. ORUGA DE LA ARENA — ÁREA DE PRISIÓN

Trespeó y Erredós son sacudidos ruidosamente en el interior de la estrecha cámara de prisión. Erredós parece estar apagado.

TRESPEÓ

¿Terminará esto alguna vez?

De repente, el temblor y rebote de la oruga de la arena se detiene, creando una gran conmoción entre los hombres mecánicos. Trespeó sacude a Erredós, y sus luces de computadora se encienden.

TRESPEÓ

¡Despierta! ¡Despierta! ¡¡Nos hemos parado!! ¡Estamos perdidos! Este es el final… ¿Crees que nos van a fundir?

Al otro extremo de la larga cámara se abre una escotilla, llenando la cámara de una cegadora luz blanca. Aproximadamente una docena de jawas se abren camino a través de la extraña variedad de robots, colocando un pequeño anillo cromado en las muñecas de los que seleccionan. Erredós y Trespeó se encuentran entre los elegidos, y son sacados afuera junto a varios otros desafortunados.

26. EXT. UTAPAU — GRANJA LARS — TARDE

Cinco robots maltratados, incluyendo a Erredós y Trespeó, forman una línea frente a la enorme oruga de la arena, que está estacionada junto a una pequeña granja que consta de tres bloques de viviendas degradadas.

Los jawas corretean alrededor de los robots, enderezándolos, o sacudiendo un poco de polvo de un codo metálico abollado. Las pequeñas criaturas envueltas huelen horrible, lo que atrae pequeños insectos a las áreas oscuras donde sus bocas y narices deberían estar.

De las sombras de un sórdido edificio lateral sale cojeando OWEN LARS, un gran hombre corpulento de unos cincuenta años. Sus ojos rojizos están hundidos en un rostro cubierto de polvo. Mientras el curtido granjero inspecciona cuidadosamente cada uno de los robots, es seguido de cerca por su sobrino de hombros caídos, Luke Starkiller. Uno de los viles pequeños jawas camina por delante del granjero parloteando un animado discurso publicitario en un raro lenguaje ininteligible.

Owen escoge un pequeño astro-robot similar a Erredós, que anadea por detrás del grupo. El cojeante granjero se detiene frente a Trespeó y lo estudia con cuidado.

OWEN

¿Hablas ‘Bocce’?

TRESPEÓ

Sí, señor, soy Ce Trespeó, relaciones humano-cyborg. Tengo una capacidad T-6 completa, y…

OWEN

Es suficiente. Luke, llévalos al garaje y quiero que los tengas a los dos limpios para la cena.

Mientras que los jawas comienzan a llevarse a los tres robots que quedan de nuevo a la Oruga de la Arena, Erredós deja escapar un pequeño tono patético y comienza a seguir a su viejo amigo Trespeó, pero es detenido por un pequeño jawa viscoso, que lo

electrocuta con una pequeña caja de control. Owen está negociando con el jefe jawa, cuando Luke se da cuenta de algo en la unidad R-2.

LUKE

¡Tío Owen, esta unidad R-2 tiene un motivador defectuoso, mira!

Levanta el brazo garra de la unidad R-2 y cae sin vida al costado del robot. Owen discute con los jawas por unos momentos, y luego con un poco de reticencia el desaliñado enano cambia el astro-robot dañado por Erredós Dedós. Owen paga al jawa lloriqueante mientras que Luke y los dos robots caminan hacia un edificio sucio y decadente del lado opuesto de la casa. Varios grandes roedores se dispersan a medida que pasan.

27. INT. GRANJA LARS — ZONA DE GARAJE — TARDE POR LA TARDE

El garaje está lleno de cosas y desgastado por el uso, pero una atmósfera amistosa y pacífica permea la baja cámara gris. En el centro de la habitación Trespeó se baja a sí mismo a una gran bañera llena de aceite caliente. Cerca del maltrecho “deslizador terrestre” el pequeño Erredós descansa en una gran batería con un cable conectado a su cara.

TRESPEÓ

¡Gracias al creador! Esto se va a sentir tan bien. Tengo un caso tan grave de contaminación por polvo, que apenas puedo moverme.

Erredós pita una respuesta apagada. Luke está recostado en la esquina con los pies sobre un banco, mirando un televisor del tamaño de una revista. Una voz de mujer grita desde la otra habitación.

BERU

¡Luke!

Luke se pone de pie de un salto, apaga el televisor y comienza a quitar un poco de polvo de Erredós con un trapo aceitoso.

LUKE

Sí, tía Beru… estoy aquí.

BERU

Ven a cenar.

Luke deja caer el trapo y sale corriendo del garaje.

28. INT. GRANJA LARS — SALA DE ESTAR — TARDE POR LA TARDE

Luke y su tío Owen están sentados ante una mesa cubierta con humeantes platos de comida. TÍA BERU, una rolliza matrona, de cabello gris, trae una jarra de leche azul. Luke se encuentra en un buen ánimo y engulle su comida.

LUKE

Bueno, me alegro de que finalmente hayamos comprado esos "droides" extra. Voy a enviar mi solicitud a la academia a primera hora de la mañana.

El tío Owen de Luke tiene una mueca en su rostro y parece estar de muy mal humor.

OWEN

A primera hora de la mañana vas a revisar las unidades de condensación en la cresta sur.

LUKE

Lo haré, pero todavía tendré tiempo suficiente para transmitir mi aplicación primero.

OWEN

Vas a comprobar la unidad de condensación primero… y no te vas a la cama hasta que esos "droides" estén completamente limpios…

LUKE

¡Pero lo prometiste! He ahorrado suficiente dinero y ahora tienes la ayuda extra… ¡me lo prometiste!

OWEN

Dije que lo veríamos.

(hace una pausa por un momento)

Y resulta que me vi obligado a tomar prestados tus ahorros de la academia para comprar los nuevos "droides". Cuando los hayas vuelto a ahorrar, te dejaré ir.

LUKE

¡Usaste mis ahorros! Me robaste mis ahorros. Si mi padre estuviera aquí…

OWEN

Tu padre está muerto. Nunca te olvides de quién te está cuidando, te da de comer, donde vivir, y te da el dinero en primer lugar. Si vas a trabajar en la academia de la forma en que trabajas aquí, no vas a durar mucho. No quiero oír ni una palabra más. Termina tu cena, y luego termina de limpiar los "droides".

Luke empuja a un lado su plato a medio comer y sale corriendo de la habitación. Owen acaba mecánicamente su cena con miedo de mirar a su callada y desaprobadora esposa.

BERU

Owen, sabes que significa mucho para él. ¿No podrías haber sido un poco más suave con él?

OWEN

La academia no lo tratará de manera diferente. Si va a ser un cadete, tendrá que acostumbrarse a eso.

29. EXT. UTAPAU — GRANJA LARS — ÁREA DE GARAJE — ATARDECER

Los soles gemelos gigantes de Utapau lentamente desaparecen detrás de una serie de dunas distante. Luke se queda mirándolos por unos momentos, luego entra renuentemente en el garaje con poca luz.

30. INT. GRANJA LARS — ÁREA DE GARAJE — ATARDECER

Trespeó está limpiándose el aceite de su cuerpo de bronce reluciente y el pequeño Erredós todavía está conectado a la unidad de energía. Luke está muy enfadado y golpea la mesa de trabajo con una llave.

LUKE

¡Simplemente no es justo!

Trespeó se acerca tímidamente al joven furioso.

TRESPEÓ

Le ruego que me disculpe, señor, pero parece estar bastante angustiado. ¿Hay algo que yo pueda hacer para ayudar?

Luke echa un vistazo al robot abollado y un poco de su ira se alivia y una pequeña sonrisa se esboza en su rostro.

LUKE

No, a menos que pudieras hacerme entrar en la academia militar de Anchorhead.

TRESPEÓ

Lo siento, señor, yo sólo soy un “droide”, y no muy bien informado de estas cosas… no en este sistema al menos. De hecho, ni siquiera estoy seguro de en qué sistema estamos.

LUKE

Está bien. No hay nada que nadie pueda hacer al respecto. Puedes llamarme Luke.

TRESPEÓ

Gracias, señor. Yo soy Ce Trespeó, relaciones Humano Cyborg, y este es mi colega, Erredós Dedós.

Luke desenchufa a Erredós y comienza a raspar varios conectores en la cabeza del robot con un punzón cromado. Trespeó sigue secándose.

LUKE

Hay una gran cantidad de marcas de carbono aquí. Parece que ustedes han visto mucha acción…

TRESPEÓ

De hecho, señor, a veces me sorprende que estemos en tan buena forma como estamos, con la rebelión y todo…

Luke reacciona con entusiasmo ante la mención de la rebelión.

LUKE

¿Han estado en las guerras en contra?… ¿Contra el Imperio?

TRESPEÓ

Así es como llegamos a estar en su servicio, si usted me entiende…

LUKE

Dime dónde han estado. Voy a volverme un soldado estelar y luchar en las guerras. ¡Mi padre era un Jedi! ¿Estuvieron en muchas batallas?

TRESPEÓ

Varias, creo. No hay mucho que contar. Yo no soy más que un intérprete, y no muy bueno para contar historias, no en hacerlas interesantes al menos…

Luke se esfuerza para sacar un fragmento pequeño de metal de la junta del cuello de Erredós. Usa un punzón más grande.

LUKE

Bueno, amiguito, tienes algo realmente bien atascado aquí… ¿Estaban en un crucero estelar o…?

El fragmento se suelta con un chasquido, enviando a Luke de cabeza hacia atrás. Se sienta y ve un pequeño (15 pulgadas) holograma 3D de Leia Organa, la princesa rebelde, que se proyecta desde la cara del pequeño Erredós. La imagen es un arco iris de colores que parpadea y se sacude en el garaje con poca luz. Luke queda boquiabierto por la sorpresa.

LEIA

A quienquiera que encuentre este mensaje, le ruego que se asegure de que esta unidad R-2 sea entregada sana y salva a las autoridades de Organa Mayor. Es de la más vital importancia para todos los sistemas libres. Le garantizo en nombre de la Asamblea Unida que será ricamente recompensado por sus esfuerzos… Mis comandantes, utilicen el arreglo Código Arra… X loc tan dos nueve, estoy perdida. Los Lores Sith seguramente me llevarán a Alderaan. Deben continuar solos…

Hay un poco de estática, entonces la transmisión se interrumpe. Una gran preocupación pasa por Luke, y sale corriendo del garaje.

LUKE

¡Tío Owen! ¡Tía Beru!

31. INT. GRANJA LARS — COCINA — NOCHE

Ahora que ha caído la noche, el interior de la casa está lleno de un resplandor cálido. Luke entra apresurado mientras su tía Beru está sacando el último de los platos de la cena.

LUKE

¡Tía Beru!

BERU

¿Qué pasa, querido?

Luke está sin aliento y le toma un momento recobrar la compostura. Se da cuenta de algo y de repente parece mucho más tranquilo.

LUKE

Ahh… yo… he terminado con los droides y me preguntaba si podría… ahhh…trabajar en mi deslizador antes de irme a acostar…

BERU

Estoy segura de que estaría bien. Pero no hasta demasiado tarde, querido.

Luke le da un gran abrazo a su tía. De repente parece muy sentimental y serio.

LUKE

Te quiero, tía Beru. De verdad.

Le da un besito en la mejilla y se va.

BERU

(a sí misma)

¿Ahora qué se le ha metido a ese chico?

32. EXT. UTAPAU — GRANJA LARS — PATIO — MAÑANA

La mañana se arrastra lentamente al austero, pero chispeante oasis del patio abierto. El idilio se rompe por los gritos del tío Owen, su voz resuena por todo el edificio.

OWEN

¡Luke! ¡Luke! ¿Dónde puede estar holgazaneando ahora?

Owen entra en el patio, en un arrebato, dispersando a los grandes roedores parecidos a tuzas. Abre el garaje y se da cuenta de que falta el viejo y maltratado deslizador terrestre.

OWEN

¡Beru! ¡Ven aquí!

33. INT. GRANJA LARS — ÁREA DE GARAJE — MAÑANA

Owen entra en el garaje y mira a su alrededor. Recoge una video-pizarra parecida a una revista apoyada en la banca. Genera un suave resplandor, ya que ha sido dejada en "espera"[37]. Beru entra apresurada al garaje.

BERU

¿Qué pasa?

Cuando Owen recoge la video-pizarra, se enciende y aparece la imagen de Luke.

LUKE

Tía Beru, tío Owen, no quiero hacerles daño y sé que han sido buenos conmigo, pero me voy. Hay cosas importantes que debo hacer. Me he llevado mi deslizador y los "droides" que compraste con mis ahorros. También he tomado el sable de mi padre. Puedes quedarte con todo lo demás. Estoy agradecido por todo lo que has hecho. Te echaré de menos, tía Beru. Los quiero a los dos…

La imagen se desvanece y la pareja de ancianos se quedan mirándose el uno al otro. El rostro de Beru refleja una gran pérdida. Finalmente, se da vuelta y sale alejándose del garaje, y de Owen con incredulidad.

OWEN

Ese muchacho va a hacerse matar… Es igual que su padre.

34. INT. DESLIZADOR DE LUKE — ERIAL DESIERTO (viajando) — DÍA

La roca y la arena del suelo del desierto son un borrón mientras Trespeó pilota con gracia el deslizador elegante a través del vasto erial. Luke monta precariamente en el baúl trasero del vehículo ajustando algo en el compartimiento del motor.

LUKE

(Gritando)

¿Cómo está eso?

Trespeó hace señas de que está bien, y Luke se sube de nuevo en la cabina azotada por el viento y cierra el dosel.

LUKE

Nunca antes había ido tan lejos más allá del mar de dunas. Biggs dijo que los animales silvestres por aquí eran raros y salvajes, pero a mí no me parece que por aquí haya mucho de nada. Creo que pronto debemos llegar. El General Kenobi era el comandante de mi padre, y probablemente sea el más grande de todos los caballeros Jedi… o por lo menos así lo creía mi padre. Seguro que él sabe qué hacer.

---

[37] George Lucas parece haber anticipado en 1975 un dispositivo parecido a una tableta. Aunque que Luke la dejara en espera con la pantalla encendida evidencia que sus baterías eran mejores que las actuales. *(N. del T.)*

35. EXT. UTAPAU — MESETA DE ROCA — MAR DE DUNAS — COSTA — DÍA

Desde lo alto de una meseta de roca, puede verse al pequeño deslizador planeando sobre el suelo del desierto. De pronto, en el primer plano dos curtidos incursores de Tusken, envueltos en sus sucias capas del desierto, se asoman por encima del borde de la meseta de roca. Una de las criaturas marginalmente humanas levanta un largo y siniestro rifle láser, y lo apunta hacia el deslizador, pero la segunda criatura agarra el arma antes de que pueda ser disparada.

Los incursores de Tusken usan una tosca lengua bárbara para comenzar una discusión animada.

El segundo Tusken parece tener la última palabra y los nómadas corren por el terreno rocoso, donde dos grandes BANTHAS esperan atados a una roca. Las monstruosas criaturas parecidas a osos son tan grandes como elefantes, con enormes ojos rojos, enormes cuernos rizados, y largas colas peludas como de dinosaurios. Los incursores montan en sillas atadas a los lomos peludos de las enormes criaturas y cabalgan por el acantilado accidentado.

36. EXT. UTAPAU — DUNA DE ARENA — DÍA

El maltratado deslizador está estacionado en la cima de una gran duna de arena. Luke, con su rifle láser de cañón largo colgado del hombro, se abre camino más allá de los huesos blanqueados de un animal parecido a un dinosaurio. Cuando llega a la cima de la cresta, escudriña el paisaje con sus electrobinoculares. Trespeó saca a Erredós del deslizador y el pequeño robot regordete da unos pasos estirando sus articulaciones entre silbidos irritados. Luke está deprimido mientras regresa al deslizador.

LUKE

De acuerdo a las cintas de mi padre, este es el lugar donde vive el general Kenobi, pero los instrumentos simplemente no coinciden con el paisaje… No hay duda, estamos perdidos…

TRESPEÓ

Si no le molesta que lo diga, señor, yo no entiendo cómo alguien puede vivir en este lugar abandonado.

LUKE

Bueno, ya no sé qué hacer ahora. Tendremos que dirigirnos hacia el interior y ver si podemos encontrar algún asentamiento.

37. INT. DESLIZADOR DE LUKE — FONDO DEL CAÑÓN DE ROCA (VIAJANDO) — DÍA

Trespeó maniobra al poderoso deslizador en torno a varias grandes rocas en el estrecho cañón, mientras Luke estudia atentamente la pulsante pantalla del radar.

LUKE

Definitivamente hay algo en el próximo cañón. Hay dos o tres de ellos, tal vez más. No me gusta el aspecto de esto. Podrían ser incursores de Tusken o… cualquier cosa. Será mejor que pares y voy a tratar de verlos.

38. EXT. UTAPAU — CRESTA DEL CAÑÓN — DÍA

Luke cuidadosamente se abre camino a la cima de una cresta rocosa y explora el cañón con sus electrobinoculares, hasta que ve a los dos banthas sin jinete. Trespeó sube con dificultad detrás del joven aventurero.

LUKE

Creo que será mejor que vayamos por otro camino. Allí hay dos banthas. Yo no veo ningún… espera un minuto. ¡Sí, son incursores de Tusken! Veo a uno de ellos…

Luke observa al distante incursor de Tusken a través de sus electrobinoculares. De repente, algo enorme se mueve delante de su campo de visión. Antes de que Luke o Trespeó puedan reaccionar, un horripilante y gran incursor de Tusken se cierne sobre ellos. Trespeó se asusta y retrocede, justo hacia el costado del acantilado. Se lo puede escuchar durante varios momentos mientras resuena, claquetea y rechina por el costado de la montaña.

La imponente criatura hace bajar su resplandeciente espada láser roja, pero Luke logra parar el golpe con su rifle láser, que es cortado limpiamente por la mitad. El aterrorizado granjero retrocede apresuradamente hasta que es capaz de encender su propia espada láser y defenderse. En una ráfaga de golpes Luke es empujado hasta la orilla de una profunda grieta. Luke se tambalea bajo los poderosos golpes de la temible criatura, deja caer su espada y casi cae a su muerte por el precipicio. Queda colgando con los pies sobre el abismo. El siniestro incursor está parado encima de él y deja escapar una horrible risa chillona que hace eco por todo el cañón.

39. EXT. UTAPAU — FONDO DEL CAÑÓN DE ROCA — DÍA

Erredós se mete en las sombras de un pequeño hueco entre las rocas mientras los viciosos Tuskens pasan caminando llevándose tantos suministros como pueden del abollado deslizador. A medida que desaparecen, Erredós sale de su escondite y anadea al claro donde está estacionado el deslizador.

El vehículo ha sido saqueado, y Luke cuelga en un estado de desconcierto a unos diez pies en el aire. Hay unos grandes brazaletes dorados con pequeñas antenas alrededor de sus muñecas y tobillos. Tiene los miembros extendidos y rota lentamente. Erredós está por encima de su amo y pita unas palabras de asombro.

LUKE

Bueno, no te quedes ahí mirando. ¡Busca algo para bajarme!

Erredós empieza a buscar algo en el deslizador que pueda utilizar para bajar a su amo. Saca un largo tramo de cable del compartimiento del motor y lo ata en un lazo. Mientras Luke gira lentamente, Erredós arroja la cuerda y atrapa al muchacho alrededor del pie. La línea se tensa, pero en vez de tirar a Luke hacia abajo, el pequeño Erredós es tirado hacia arriba como si hubiera enlazado un molino de viento. El robot rechoncho deja escapar un chillido electrónico y cae al suelo con estrépito.

LUKE

De alguna manera vamos a tener que hacer un cortocircuito en estas cosas…

En ese momento se oyen unos pasos viniendo por el cañón. Erredós corre de vuelta a su escondite. El rostro de Luke es una hoja de ruta de la agonía mientras los pasos se hacen más fuertes.

Una enorme sombra amenazadora sobre la pared del cañón da paso a un hombre que es una harapienta vieja rata del desierto, y parece tener por lo menos setenta años. En su anciano rostro curtido, agrietado y gastado por climas exóticos, se destacan unos ojos oscuros y penetrantes, y una barba blanca y rala. BEN KENOBI entrecierra los ojos mientras escudriña la situación de Luke.

BEN

¡Buenos días!

LUKE

¿Qué quieres decir con “buenos días”? ¿Quieres decir que es un buen día para ti, o me deseas un buen día, aunque es obvio que no estoy teniendo uno, o te parece que el día en general es bueno?

BEN

Todas esas cosas juntas. ¡Parece que te has metido en un buen lío! ¿Qué ha pasado?

El marchito anciano comienza a reír como un niño, llevándose una frágil mano a la boca en un vano intento de contenerse. Luke empieza a molestarse.

LUKE

Los incursores de Tusken me tomaron por sorpresa… Bueno, mátame o bájame, pero no me dejes aquí colgando, porque estoy a punto de volverme loco.

Para sorpresa de Luke, el vejete saca su pistola láser y dispara a Luke a quemarropa. El joven granjero desaparece en una nube de humo y cae al suelo. El viejo se inclina sobre el muchacho mientras él se da la vuelta con un fuerte gemido.

BEN

Lo siento, pero ésa era la única manera de bajarte.

LUKE

¿¡No podríamos haber tratado de pensar en otra cosa primero!?

BEN

Tienes suerte de que esos Tuskens no te hayan hervido antes de colgarte a secar. No son del tipo amable. Será mejor que te pongas en movimiento antes de que vuelvan.

Luke se pone de pie tambaleándose mientras Erredós anadea por detrás y le suelta un pequeño pitido patético.

LUKE

¡Trespeó!

Luke cojea en dirección al acantilado del cañón.

40. EXT. UTAPAU — POZO DE GRAVA — MESETA DE ROCA — DÍA

El pequeño Erredós se detiene al borde de un gran pozo de grava y comienza a parlotear en silbidos y pitidos electrónicos. Luke se desliza hacia abajo hasta donde un muy abollado y enredado Trespeó se encuentra medio enterrado en la grava.

Intenta revivir al robot inerte sacudiéndolo, y entonces acciona varias veces un interruptor oculto en su espalda hasta que finalmente los sistemas del hombre mecánico se encienden.

TRESPEÓ

¿Qué ha pasado? Lo siento, señor, debo haber dado un mal paso…

LUKE

¿Puedes levantarte? Tenemos que salir de aquí antes de que esos Tuskens vuelvan.

TRESPEÓ

No puedo hacerlo. Siga usted, amo Luke. No tiene sentido que se ponga en riesgo por mí. Estoy acabado.

LUKE

No, no lo estás. ¿Qué tipo de charla es esa…?

El joven granjero ayuda al robot abollado a ponerse de pie. El viejo Ben y el pequeño Erredós observan desde la parte superior del pozo.

41. EXT. UTAPAU — PISO DEL CAÑÓN — DÍA

Luke y el viejo Ben luchan para ayudar a Trespeó a subir al deslizador a baja altura. Erredós los sigue, con la garra llena de piecitas diminutas que se han caído de su amigo.

BEN

¿Qué trae por aquí a un muchachito como tú?

Luke se irrita por el uso de "muchachito".

LUKE

Soy Luke Starkiller, guardián del Bendu.

BEN

Oh, ¿así que entonces eres un guerrero?

LUKE

Por supuesto. Soy un oficial Bendu.

Ben estudia al joven agricultor con los ojos entrecerrados. Suprime una sonrisa.

LUKE

¿Me tomas por un granjero trampero? ¡Bien! Entonces mi disfraz está bien. Temía que pudiera no parecer auténtico.

Luke se da cuenta de que el viejo está impresionado con su historia, y empieza a sentirse expansivo.

LUKE

Nunca se puede ser demasiado cuidadoso en estos tiempos. Un oficial Bendu nunca se revela. En realidad estoy en una peligrosa misión que es de la más grave importancia para la…

Luke se da cuenta repentinamente de que el viejo puede ser un espía imperial y una mirada de preocupación cruza su rostro. Ben se ríe a carcajadas.

BEN

¡Tienes razón! Yo podría ser un espía imperial. Para ser un oficial Bendu, eres bastante tonto.

Luke está avergonzado y se concentra en hacer que Trespeó esté cómodo.

LUKE

¿Y tú quién eres?

BEN

Se podría decir que soy parte del paisaje de aquí. Me llaman Ben Kenobi.

Luke queda estupefacto. Luego, con una combinación de temor y excitación recupera su voz.

LUKE

¿¡¿Usted es el General Kenobi?? ¡El caballero Jedi! ¿El comandante de las Legiones Blancas?

BEN

Me temo que ha pasado mucho tiempo desde que las Legiones Blancas recorrieron las estrellas. Pero tengo mis recuerdos.

Luke se pone de rodillas y se inclina ante el Jedi.

LUKE

Debería haberlo reconocido.

El anciano se frota la barba con asombro.

BEN

No veo por qué. No creo que nunca nos hayamos conocido.

LUKE

Soy el hijo de Annikin Starkiller.

El viejo Jedi desaliñado sonríe al muchacho arrodillado.

BEN

Ya sé quién eres. Ponte de pie para que podamos hablar correctamente. Me estás avergonzando. No soy tan importante.

LUKE

Pero usted es… Conozco su "Diario de las Guerras Clon" de memoria. Mi padre…

Un repentino pensamiento cruza por la mente de Luke y su entusiasmo se convierte en un silencio embarazoso.

LUKE

Yo… yo no soy un oficial Bendu. Ni siquiera soy un soldado estelar.

BEN

Ya lo sé.

LUKE

¿Vio a través de mí?

BEN

Podrías decirlo así.

LUKE

Le aseguro que mis intenciones no eran malas.

BEN

Conozco tus intenciones. Probablemente sepa mucho más acerca de ti de lo que crees. En muchos aspectos, eres muy parecido a tu padre. Era un hombre indulgente, pero un guerrero inteligente. Ahora, ¿qué te trae por aquí?

LUKE

Mi padre me contó muchas historias sobre usted. Me dijo que si alguna vez estaba en problemas viniera aquí… Necesito su ayuda.

42. INT. VIVIENDA CUEVA — SALÓN PRINCIPAL — NOCHE

La vivienda cueva limpia pero espartana irradia un aire de seguridad y comodidad gastada por el tiempo. La imagen de la bella princesa rebelde se proyecta desde el rostro de Erredós.

LEIA

…que será ricamente recompensado por sus esfuerzos… Mis comandantes, utilicen el arreglo Código Arra… X loc tan dos nueve. Estoy perdida. Los Lores Sith seguramente me llevarán a Alderaan. Deben continuar solos…

Hay un poco de estática y la transmisión se corta. El viejo se inclina hacia atrás y se rasca la cabeza. Silenciosamente pita en una deslustrada pipa de agua cromada.

BEN

Me temo que me he hecho demasiado viejo para este tipo de cosas.

LUKE

¡Pero debe hacerlo! Yo no puedo hacerlo solo. No soy para nada como mi padre. Nunca lo lograría.

BEN

Ya sé que piensas que no vales nada. Te recomiendo que aprendas a verte en ti mismo con una mejor luz, por lo que cree que eres es en lo que te conviertes. Yo no he estado involucrado en algo como esto desde hace muchos años.

LUKE

¡Pero los Señores Sith están involucrados! Cualquiera que sea la información que lleva esta unidad R-2, debe ser muy importante. Probablemente lo están buscando… yo no soy rival para los Sith. Este es trabajo para un Jedi. ¡Esta es su responsabilidad!

BEN

¡Ya no!

El anciano se inflama de repente de rabia y balancea su brazo izquierdo golpeando fuerte la sólida mesa de metal. El brazo se rompe en dos, vomitando cables y componentes electrónicos.

BEN

Ya no soy el mismo. Soy demasiado viejo. He perdido demasiado. No parece darte cuenta de que me he convertido en un proscrito, que debe ser cazado… y matado.

Luke inclina la cabeza con dolor por uno de los más grandes guerreros de la galaxia y un ídolo caído. Ben está avergonzado y hace un ajuste innecesario a la salamandra calentador térmico, que irradia un brillo cálido por toda la habitación. El pequeño

Erredós comienza a recoger los pedazos del brazo del anciano y ensamblarlo. El muy abollado Trespeó rompe el silencio incómodo poniéndose ruidosamente de pie.

TRESPEÓ

Si ya no me va a necesitar más, creo que me voy a apagar por un rato.

Luke asiente con la cabeza. El viejo Ben se reclina hacia atrás en su silla.

BEN

Hijo, lo siento he perdido el control. Tal vez deberíamos hablar de esto por la mañana.

43. INT. VIVIENDA CUEVA — ÁREA DE DORMITORIOS — NOCHE

Luke se sacude y da vueltas en su sueño. Trespeó duerme plácidamente. Luke sigue oyendo la voz de la princesa Leia pidiendo ayuda. De repente se sienta con un sobresalto. Oye la voz de Leia viniendo de la sala principal. Luke sale de la cama y camina en silencio por la vivienda a oscuras. Se detiene en la entrada de la sala principal.

44. INT. VIVIENDA CUEVA — SALÓN PRINCIPAL — NOCHE

Ben está sentado ante de la imagen parpadeante del holograma de la princesa Leia. El anciano descansa la cabeza sobre su brazo bueno. Le da la espalda a Luke, pero siente la presencia del muchacho.

BEN

Luke, ven aquí… siéntate.

Luke se acerca y se sienta frente al anciano.

BEN

Tenías razón. Es mi responsabilidad. La Fuerza de Otros te trajo el mensaje a ti y entonces te trajo a ti hasta mí.

LUKE

Mi padre solía hablar de la Fuerza de Otros. Pero nunca me dijo lo que era…

BEN

Digamos que la Fuerza es algo con lo que trata un Guerrero Jedi. Se trata de un campo de energía dentro de uno mismo, un poder que controla sus actos, pero sin embargo, obedece sus órdenes. No es nada, sin embargo, hace aparecer maravillas ante tus propios ojos. Todas las cosas vivas generan este campo de Fuerza, incluso tú.

LUKE

(Sorprendido)

¿Quieres decir que yo genero un campo de energía?

BEN

Te rodea e irradia de ti. ¡Un Jedi puede sentirlo fluir a través de él… (palmeándose estómago)

... desde aquí!

LUKE

¿Puedo aprender a sentirla?

El viejo se inclina hacia atrás y se rasca la cabeza sonriendo ligeramente.

BEN

Esa no es una decisión humana, ni tuya ni mía.

LUKE

¿Qué quieres decir?

BEN

Significa que será mejor que descanses un poco. Saldremos hacia Mos Eisley a primera hora de la mañana. El viaje va a ser difícil y peligroso, pero es el único espaciopuerto con naves lo suficientemente grandes como para llevarnos a Organa Mayor. ¡Ahora ve!

A regañadientes Luke se levanta y se dirige hacia el dormitorio.

45. EXT. UTAPAU — ENTRADA A LA VIVIENDA CUEVA — MAÑANA

Erredós y Trespeó sacan suministros de la vivienda-cueva a donde Luke los carga en el deslizador terrestre. El viejo Ben emerge a la luz del sol y se extiende su nuevo brazo.

BEN

Parece un buen día para viajar. La Fuerza nos acompaña.

Ben camina hasta el deslizador y pone la mano en el hombro de Luke.

BEN

Luke, voy a ir contigo y hacer lo que pueda, pero estoy cansado y cuento contigo para que lo logremos.

LUKE

Pero sigues siendo un Jedi poderoso. No necesitas mi ayuda.

BEN

El poder de un Jedi se mide por la cantidad de la Fuerza que está almacenada en su interior, y queda muy poco de la Fuerza en mí.

LUKE

¿Cómo puedes almacenar un campo de energía dentro de ti?

BEN

Cuando un animal muere, la fuerza que genera permanece. La Fuerza está a todo nuestro alrededor. Se puede recoger y transmitir mediante el uso de un cristal Kiber. Es la única manera de amplificar el poder de la Fuerza dentro de ti.

LUKE

¿No tienes un cristal Kiber?

BEN

Tenía uno, pero fue tomado en la batalla de Condawn…

LUKE

Ahí fue donde murió mi padre.

BEN

Sí. Fue un día negro. Uno de mi discípulos tomó el cristal y se convirtió en un Lord Sith. Fue un día negro. Los pocos cristales que quedan están en poder de los Señores Sith en Alderaan. Así es como han llegado a ser tan poderosos.

LUKE

¿Los Sith conocen los caminos de la Fuerza?

BEN

Ellos usan la Fuerza Bogan.

LUKE

Como el clima Bogan, o los tiempos bogan. Pensé que era sólo una forma de hablar.

BEN

La Fuerza de los Otros tiene dos mitades. Una es positiva y te ayudará si aprendes cómo usarla. Pero la otra mitad te matará si no tienes cuidado. El lado negativo de la Fuerza se llama el Bogan, que es de donde viene la expresión, y es la parte que es utilizada por los Señores Oscuros para destruir a sus oponentes. Siempre están presentes ambas mitades. La Fuerza está a tu derecha, el Bogan está a tu izquierda. El Cristal Kiber puede amplificar a cualquiera de ellas. El Cristal que Darth robó era el último en poder de los Jedi. Cuando se unió a los Sith, el poder de los Señores Oscuros se completó.

Erredós y Trespeó ya están en el deslizador, cuando Luke y el viejo Ben suben. El deslizador arranca con un zumbido bajo.

46. INT. ALDERAAN — CÁMARA DE CRISTAL

Tres SEÑORES SITH están de rodillas rezando ante un brillante cristal colocado en un altar alto. Murmuran un extraño canto electrónico.

1ER SITH

Darth, ¿has sentido eso?

Darth se pone de pie y mira fijamente al cristal.

2DO SITH

¿Fue un presagio? ¿Qué pasa?

VADER

Algo viejo ha despertado. La Fuerza de repente se ha hecho más fuerte. Tenemos que recorrer los caminos del futuro con cautela.

Salen en fila de la cámara.

47. EXT. UTAPAU — ACANTILADO CON VISTA AL ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — DÍA

El deslizador pasa zumbando a través del páramo desierto y, finalmente, se detiene en un acantilado con vistas al espaciopuerto de MOS EISLEY. Un fuerte vendaval sopla sobre el duro suelo del cañón. Luke se ajusta las antiparras y camina hasta el borde del escarpado acantilado, donde Ben está esperando.

BEN

Bueno, ahí está, Mos Eisley. No se puede encontrar una colmena más desgraciada de escoria y villanía de este lado del imperio…

48. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — VIVIENDA HUMILDE — DÍA

Luke detiene el deslizador ante los restos de una nave espacial quemada del tamaño de un caza jet de grande. Dos figuras desaliñadas se apiñan en torno a un pequeño calentador térmico, tratando de utilizar el edificio en ruinas como refugio contra los vientos aullantes. Una de las figuras harapientas se acerca al grupo en el deslizador. Es obvio por su tamaño de una pinta que es un Jawa. Erredós deja escapar una serie de pitidos electrónicos y silbidos.

TRESPEÓ

Le ruego que me perdone, señor, pero tenga cuidado con esa cosa.

La pequeña criatura miserable mueve se acerca al deslizador y comienza a pasar su nudosa mano sobre él.

JAWA

Clinga fouf. Zoom zoom. ¿Chiq?

LUKE

¿Dónde están los hombres que vuelan en las naves?

La saliva gotea del agujero oscuro donde debería estar la cara del Jawa y chorrea por el capó del deslizador. Trespeó repite la pregunta en el idioma del Jawa, y la vil criatura señala al otro extremo de la calle y murmura algo.

TRESPEÓ

Dice que hay un mesón en la calle. Hay muchos voladores allí. Pero no confiaría en su palabra.

El jawa sigue acariciando el deslizador cuando Luke arranca el sistema-magno. La criatura inmunda se aparta renuentemente a medida que el deslizador despega y se desliza por la lúgubre calle del espaciopuerto. Un lagarto gigante se escabulle fuera de la miserable nave perseguido por un jawa rechoncho.

49. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — CANTINA — DÍA

El deslizador se detiene frente a una desvencijada cantina cuadrada en las afueras del puerto espacial. Varias extrañas formas de transporte, incluyendo varias inusuales bestias de carga, están estacionadas fuera del bar.

TRESPEÓ

No soporto a esos jawas. Criaturas repugnantes.

BEN

Tenga cuidado aquí. No me gusta el aspecto de este lugar.

Luke, Ben y los dos robots bajan del deslizador, y se enfrentan el constante batir del viento.

50 INT. CANTINA DE MOS EISLEY — DÍA

El joven aventurero y sus dos sirvientes mecánicos siguen a Ben Kenobi en la cantina llena de humo. El turbio y mohoso antro está lleno de una sorprendente variedad de criaturas y monstruos alienígenas extraños y exóticos, riendo en la larga barra metálica. Al principio, la vista es horrible.

De un ojo, de mil ojos, mucosos, peludos o escamosos tentáculos y garras apiñan sobre los tragos. Ben y Luke van un lugar vacío en la barra cerca de un grupo de repugnantes pero humanos piratas corellianos. Una gran CAMARERO, de aspecto rudo se acerca a Luke y los robots.

CAMARERO

Aquí no servimos a los de “su tipo”.

Luke, que todavía se está recuperando de la conmoción de ver a tantas criaturas extravagantes, no acaba de captar el comentario del camarero.

LUKE

¿Qué?

CAMARERO

Tus “droides” tendrán que esperar afuera. No los servimos aquí.

Luke mira al Viejo Ben que está ocupado hablando con uno de los piratas corellianos. Se da cuenta de que varias de las horribles criaturas a lo largo de la barra le están dando una mirada de pocos amigos.

LUKE

Sí, por supuesto. Lo siento mucho.

(se vuelve a Trespeó)

Será mejor que se queden con el deslizador. No queremos ningún problema. Yo… ahh… te traeré algo.

Trespeó y su rechoncho compañero salen a la calle y la mayoría de las criaturas en la barra vuelven a sus bebidas. Ben está parado junto a CHEWBACCA, una criatura de ocho pies de altura, de aspecto salvaje parecido a un enorme mono-gálago gris con colmillos feroces "como de babuino'. Sus grandes ojos amarillos dominan un rostro peludo y suavizan su apariencia de otro modo impresionante. Por encima de su enmarañado, cuerpo peludo lleva dos bandoleras cromadas, un chaleco antibalas pintado en un bizarro patrón de camuflaje, pantalones cortos de tela marrón, y poco más. Él es un WOOKIEE de 200 años de edad, y todo un espectáculo. Ben habla al wookiee en su propia lengua, que es un poco más que una serie de gruñidos. El viejo señala a Luke varias veces durante la conversación y de repente la enorme criatura deja escapar una risa horrible. Luke está más que un poco desconcertado, y finge no escuchar la conversación entre Ben y el gigante wookiee. Está aterrorizado, pero trata de no demostrarlo. Sorbe su bebida en silencio, mirando por encima de la multitud en busca de un oído o lo que sea más simpático.

Una CRIATURA grande, de múltiples ojos le da un fuerte empujón a Luke.

CRIATURA

¿¡¿Negola dewaghi wooldugger?!?

El horrible monstruo está obviamente borracho. Luke intenta ignorar a la criatura y se vuelve hacia su bebida. Un bajito y sucio HUMANO y una aún más pequeña bestia parecida a un ROEDOR se unen a la monstruosidad beligerante.

HUMANO

No le gustas.

LUKE

Lo siento.

HUMANO

A mí tampoco me gustas.

La gran Criatura se está agitando y le grita alguna jerigonza ininteligible al ahora bastante nervioso joven aventurero.

HUMANO

No insultes. Ten cuidado. Somos hombres buscados. Yo tengo la pena de muerte en doce sistemas.

LUKE

Tendré cuidado entonces.

HUMANO

Estarás muerto.

El roedor deja escapar un fuerte gruñido y todo en la barra se aparta. Luke intenta mantener la calma, pero no es fácil. Sus tres adversarios preparan sus armas. El viejo Ben se acerca detrás de Luke.

BEN

Este pequeño no vale la pena. Ven déjame comprarte algo…

Un poderoso golpe de la Criatura desagradable envía al joven aspirante a Jedi al otro lado de la habitación, estrellándose a través de mesas y rompiendo una gran jarra llena de un líquido de mal aspecto. Con un grito que hiela la sangre, el monstruo saca de su cinturón una perversa pistola láser cromada y la apunta al viejo Ben. El Camarero se asusta.

CAMARERO

¡Nada de blásteres! ¡Nada de blásteres!

Con una agilidad asombrosa, la espada-laser del Viejo Ben cobra vida y en un instante un brazo yace en el suelo. El roedor es cortado en dos y la criatura gigante de múltiples ojos yace doblada, cortada desde la barbilla hasta la ingle. Ben con cuidado y precisión apaga su espada-láser y la vuelve a poner en su cinturón de herramientas. Luke, temblando y totalmente sorprendido por la capacidad del anciano, intenta ponerse de pie. Toda la lucha ha durado sólo una cuestión de segundos. La cantina vuelve a la normalidad, aunque a Ben se le da una respetable cantidad de espacio en la barra. Luke, frotándose su magullada cabeza, se acerca al viejo con nuevo asombro.

BEN

Chewbacca aquí presente es primer oficial en una nave que podría satisfacer nuestras necesidades.

Luke todavía está atontado, y se toma hasta el fondo una bebida fresca.

51. EXT. ESPACIO PUERTO DE MIS EISLEY — PASILLO — ATARDECER

Luke, Ben y los dos robots pesados siguen al wookiee gigante a lo largo de un estrecho callejón lleno de criaturas vestidas de oscuro pregonando mercancías exóticas en pequeños puestos lúgubres. Hombres, monstruos y robots se agachan en los portales de residuos llenos de basura susurrando y escondiéndose de los vientos cálidos. El grupo

entra en una pequeña puerta en un decadente edificio de piedra en el extremo del callejón. Varios robots guían una pequeña manada de osos hormigueros por la calle.

52. INT. ESPACIOPUERTO DE MIS EISLEY — ÁREA DE ATRAQUE 23

Chewbacca guía al grupo por un alto pórtico con vistas a un largo e improvisado artilugio de Rube Goldburg[38]*, que sólo puede ser llamado vagamente una nave espacial. Luke da al Viejo Ben una mirada escéptica. El Viejo Ben sólo sonríe. Al acercarse a la nave, se ve aún más casera y en mal estado que a la distancia. El wookiee le grita a alguien dentro de la nave, pero no hay respuesta.*

LUKE

Qué pedazo de chatarra. ¡Esta nave no va a llegar a ninguna parte!

Una figura alta sale de las sombras de la imponente nave espacial.

Se trata de HAN SOLO, un duro Piloto estelar con un estilo de James Dean de unos veinticinco años de edad. Un vaquero en una nave espacial — simple, sentimental y seguro de sí mismo.

HAN

Esta nave ha ido y vuelto a Terminus. No hay ningún lugar al que no pueda ir. Puede que no parezca gran cosa, pero es especial. La construí yo mismo, y no hay nada más rápido… ¿Qué puedo hacer por ustedes?

Chewbacca se adelanta y explica quiénes son y qué quieren los extraños.

HAN

Soy Han Solo, capitán de esta nave. ¿Entonces, quién está a cargo?

BEN

Yo soy Ben Kenobi. Luke Starkiller aquí está liderando nuestra expedición.

Luke es tomado por sorpresa, pensando que Ben iba a hacerse cargo de las cosas. Han se vuelve hacia Luke.

HAN

Organa Mayor es un sistema rebelde. Habrá un buen número de patrullas de la flota estelar entre aquí y allá… Podría ser un poco difícil si quieres evitarlas… diez mil.

LUKE

Eso es bastante caro. Nos gustaría hablarlo primero.

Ben y Luke se apartan a un costado.

---

[38] Probablemente se refiera a Rube Goldberg, un caricaturista famoso por sus máquinas excesivamente complicadas para hacer tareas simples. *(N. del T.)*

LUKE

No tenemos esa cantidad de dinero. ¿Cuánto crees que puedo conseguir por el deslizador?

BEN

Cinco, quizás. Deja que yo me ocupe.

Ben se vuelve hacia el joven capitán estelar.

BEN

Cinco mil ahora y cinco mil a la llegada.

Han lo piensa por un segundo.

HAN

Se han conseguido una nave. Podemos partir tan pronto como estén listos.

LUKE

Tenemos un pequeño asunto del que ocuparnos primero, pero no debería tomar mucho tiempo. Volveremos pronto.

Erredós y Trespeó siguen a Luke y Ben mientras salen rápidamente del hangar de la nave.

LUKE

¿Qué haremos si no podemos conseguir cinco mil?

Ben mira hacia atrás a Trespeó.

BEN

Podríamos tener que vender a uno de los droides.

Una gran preocupación pasa por el rostro de Luke mientras él mira a los dos robots que sin saber nada los siguen fielmente.

Han Solo sonríe y le da palmadas en la espalda al monstruoso wookiee.

HAN

Bueno, viejo amigo, somos libres, y sólo con un simple viaje.

Chewbacca no comparte el entusiasmo de Han, y emite un par de gruñidos preocupados.

HAN

Sí, sí, ya sé que todavía tenemos un problema, pero tal vez nos habremos ido para cuando vuelva H2.

Una conmoción se filtra desde el pórtico de entrada y Chewbacca brama un comentario pesimista. Una docena de piratas bruscos y macabros se acercan a la nave. El más grande de los brutos babeantes es JABBA EL HUTT. Su cara llena de cicatrices es un sombrío testimonio de su habilidad como brutal asesino.

HAN

Han vuelto temprano.

JABBA

Un cargamento de Covina acaba de partir hacia Gordon. Pensé que podríamos redirigirlo de vuelta hacia aquí.

Se ríe como un maníaco. Han no está divertido.

HAN

Vas a tener que conseguirte a otro, Jabba. Yo tengo un viaje.

JABBA

Olvídalo. Ya arreglamos esto antes, ¿recuerdas? No hay manera de salir. Ahora arranca esta “lata”…

Es un momento de gran tensión. Han mira a los cuatro piratas parados cerca de ellos. Dos de los grasientos bandidos tienen sus armas apuntando hacia él. El joven capitán estelar se mantiene firme durante unos momentos con la mano apoyada en su cinturón de utilidad a sólo unos centímetros de su pistola. Chewbacca se balancea hacia atrás y adelante mientras pasa su peso de un pie al otro.

JABBA

¿¿Y bien??

Han gira y de mala gana sube a la nave. Jabba camina junto a Han y pone su brazo alrededor de él.

JABBA

Han, después de todo lo que hemos pasado, me decepciona que no seamos más amigos. Te estás ablandando ahora que la nave está terminada Puede que tú hayas construido este cubo, pero nunca olvides quién pagó por él, porque si tratas de llevártelo otra vez, no voy a ser tan comprensivo.

53. INT. MOS EISLEY — AGENCIA DE DESLIZADORES USADOS — OFICINA DE GARAJE — NOCHE

Ben, Luke y los robots están en una agencia de deslizadores usados de mala calidad, hablando con un grotesco vendedor de deslizadores parecido a un insecto. Sólo Trespeó puede entender el diálogo en extraños zumbidos de la criatura. Unos animales de cuerpos extraños y exóticos y patas delgadas pasan afuera. De vez en cuando un gran lagarto o animal extraño se escabulle por el suelo cubierto de basura.

TRESPEÓ

Dice que es lo mejor que puede hacer. Desde que salió el XP-21, simplemente ya no hay más demanda.

Luke se rasca la cabeza y reflexiona sobre la situación.

LUKE

Cuatro mil no van a ser suficientes…

Mira a Ben, entonces a Erredós, y finalmente a Trespeó.

LUKE

(a Ben)

Creo que los vamos a necesitar. ¡Maldita sea!

TRESPEÓ

Señor, yo tengo un par de circuitos adicionales. Tal vez podrían aportar algo.

LUKE

Bueno, pregúntale. Dile que necesitamos cinco mil.

Trespeó le zumba al vendedor, que niega con la cabeza.

TRESPEÓ

Cuatro mil setecientos, no más.

BEN

Es un farol. Pagará cinco. Vamos.

Se dan la vuelta y empiezan a salir de la sala de exposiciones de ofertas.

LUKE

Este es el último lugar. ¿No deberíamos tomar lo que podamos y pensar en otra cosa?

BEN

Se está tirando un farol…

Ben ayuda a Erredós a subir al deslizador mientras Luke se sube en el asiento del piloto. El deslizador se pone en marcha con un fuerte zumbido, pero antes de que Luke pueda salir de la zona de garaje, el insecto se lo impide.

TRESPEÓ

¡Cinco mil!

Luke muestra una gran sonrisa y Ben esboza una ligera sonrisa.

54. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PASILLO PRINCIPAL

Mientras Han y el enorme wookiee avanzan más allá del siniestro Jabba el hutt, el pirata le entrega una capa voluminosa al joven capitán estelar.

JABBA

Llévate esto de vuelta, muchacho.

Han no oculta muy bien su odio por el repugnante pirata, pero toma la capa y sigue a Chewbacca hacia la parte posterior de la nave. Se detiene junto a un pequeño panel de control, le da una patada para soltarlo. La tapa se cae al suelo con un ruido sordo y el joven mecánico mira a su alrededor para ver si alguien lo escuchó.

HAN

Eso es todo. ¡Si esto no funciona, estamos acabados!

Toma una pequeña barra de metal y la mete a la fuerza entre dos circuitos, haciendo volar chispas. Han rápidamente vuelve a acomodar la tapa y se dirige casualmente de nuevo hacia la cabina.

55. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

Un pirata bajito de aspecto grasiento está sentado a los complejos controles de la nave.

PILOTO PIRATA

Estamos en camino…

Tira de la palanca de energía y la nave estalla en una cacofonía de alarmas de advertencia y luces intermitentes. Comienza a salir humo de los paneles. El piloto se sobresalta y empieza a mover interruptores

PILOTO PIRATA

Creo… ahh, tengo un problema aquí… uno de los reactores se ha salido de control. Capitán, tengo una lectura de mucho más de mil.

Han entra corriendo a la cabina con una mirada de fingida sorpresa en su rostro.

HAN

¿Qué está pasando?

PILOTO PIRATA

¡Dímelo tú! Tú la construiste.

Han trabaja en la consola de control en un vano intento de averiguar lo que está pasando.

HAN

No lo entiendo. Mira ese indicador. Todos ya deberíamos haber sido volados en micro-polvo… ¿Me acordé de…?

Antes de que Han pueda terminar, el piloto ha huido.

56. EXT. NAVE ESTELAR PIRATA — RAMPA DE ENTRADA — NOCHE

Jabba el Hutt y su equipo tropiezan entre sí tratando de huir de la nave antes de que se convierta en super-nova.

57. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PASILLO PRINCIPAL

El sistema de alarma se interrumpe de repente. Han rápidamente reemplaza al panel de control y se vuelve para ver a un pirata de mal aspecto llamado MONTROSS parado junto a él.

MONTROSS

Entonces, has resuelto el problema, o tal vez tú eres el problema. Levántate. Te voy a llevar con el capitán. Él te va a picar bien fuerte…

HAN

¡Esta vez no!

Montross busca su pistola láser, pero Han es más rápido y consigue encañonarlo.

HAN

Suéltala, Montross. Siempre dije que eras lento. Patán torpe, un palo es más de tu estilo.

Han se pone de pie y lleva al pirata a la escotilla de escape.

58. EXT. NAVE ESTELAR PIRATA — RAMPA DE ENTRADA

Chewbacca aparece en la escotilla principal apuntando una pistola oculta hacia Montross mientras Ben, Luke y los robots llegan hasta la nave. El enorme wookiee deja escapar un fuerte gemido que sobresalta a Luke.

BEN

¡Ya vamos! Ya vamos.

Han corre hacia la cabina mientras Chewbacca ayuda a Ben a subir a bordo de la nave estelar. El wookiee saca a Montross por la escotilla justo antes de que se cierre de golpe.

HAN

Estamos un poco apresurados, así que si se acomodan, vamos a despegar.

Luke está un poco desconcertado por todo el humo y la confusión.

59. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — CALLEJÓN — NOCHE

Un pesado Jabba el Hutt y los restos de su aterrorizada tripulación se detienen en la calle e intentan reponerse.

JABBA

¿Qué ha pasado? ¿Han? Montross, ¿dónde está Han? ¿Montross? ¿Dónde está todo el mundo?

Una extraña variedad de criaturas alienígenas y robots observan a Jabba desde sus alcobas frescas a lo largo del borde de la calle. El suelo tiembla y los piratas se vuelven para ver a la poderosa nave pirata pasando por encima de las humildes chabolas. Los piratas se quedan atónitos, mientras la nave desaparece rápidamente.

JABBA

Se llevó la nave. ¡¡Se llevó la nave!!

60. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

Han está sentado en la gran silla del piloto y pone los pies en el panel de control. Chewbacca, apretado en el asiento del copiloto, murmura asombrado.

HAN

Lo sé. A veces me sorprendo a mí mismo.

Se ríe mientras la superficie de Utapau queda lentamente fuera de vista de las ventanas de la cabina y es sustituida por una brillante alfombra de estrellas.

Chewbacca ladra unas palabras de precaución.

HAN

Ese es el precio de la libertad. Pero, claro, es posible que nunca nos encuentren. Una vez que cobremos por esta pequeña aventura nos dirigiremos a los sistemas del sur. Va a tardar mucho tiempo en llegar allí.

El pequeño Erredós aparece momentáneamente en la puerta, hace algunas observaciones en forma de pitidos, y entonces se aleja.

61. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — DORMITORIOS

Trespeó ayuda a Ben y Luke a guardar su equipaje en la zona de literas con rampas de la nave.

LUKE

Cuando les llevemos el mensaje de Erredós, ¿crees que van a intentar rescatar a la princesa?

BEN

Lo dudo. Sería una locura que las fuerzas rebeldes salgan de su escondite. Conozco tus sentimientos. Será mejor que los olvides. Es por tu propio bien. No se puede salvarla de las prisiones de Alderaan. Es el corazón de los Sith. La Fuerza Bogan es más fuerte allí.

LUKE

Pero es un miembro de una de Las Doce Familias. ¿Cómo pueden retenerla?

BEN

Estos son tiempos dudosos. El Imperio se ha vuelto osado en su desprecio a la…

De repente, Ben se toma la cabeza y se derrumba lentamente al suelo. Luke corre hacia él.

LUKE

¿Cuál es el problema? ¿Qué está pasando?

BEN

Apártate, estoy bien, estoy bien.

El viejo cae en la inconsciencia durante varios momentos. Luke no sabe qué hacer. Finalmente va hasta el Viejo Ben y le levanta la cabeza. El maltratado anciano Jedi se estremece, entonces recupera la conciencia.

LUKE

¿Estás bien?

BEN

Sí… la Fuerza… algo terrible ha sucedido. No pude ver lo que era, ni dónde estaba, pero fue horrible… más horrible de lo que puede describirse… el grito de millones de personas muriendo a la vez.

Luke ayuda a Ben a llegar a su litera. Todavía está temblando por la experiencia.

62. INT. ALDERAAN — CELDA DE PRISIÓN

La princesa Leia es despertada por la cegadora luz del pasillo cuando la puerta de la celda se abre deslizándose silenciosamente y Darth Vader entra en la celda.

VADER

Es lamentable que sea usted capaz de resistir mi sonda mental. Está pasando por tanto sufrimiento innecesario.

Leia observa desapasionadamente a su captor.

VADER

La 'Estrella de la Muerte' ha empezado a funcionar. No hay ninguna fuerza en el universo que pueda detenernos ahora.

LEIA

Van a encontrar su punto débil.

VADER

Es demasiado tarde… Ya la hemos probado en Organa Mayor. Al parecer, sus datos nunca llegaron a destino.

Leia intenta no revelar la conmoción y el dolor, pero ella se queda estupefacta.

LEIA

¡No…!

VADER

Sería mucho más fácil si fuera usted a decirnos dónde están los puestos de avanzada… De lo contrario nos veremos obligados a destruir a cada sistema sospechoso… Qué desperdicio…

Vader comienza a salir.

LEIA

Nunca los detendrás… No importa cuántas máquinas construyan.

La puerta se cierra deslizándose detrás de Vader, dejando a Leia sola en la oscuridad.

63. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — ÁREA DE BODEGA PRINCIPAL

Han entra en la pequeña pero cómoda área de bodega principal de la nave estelar y comienza a revisar las cartas y varias lecturas de computadora.

LUKE

¿Quién es el piloto?

HAN

Es automático.

Chewbacca y los dos robots se sientan alrededor de una mesa iluminada cubierta con muchas pequeñas figuras holográficas. Cada lado de la mesa tiene un pequeño monitor de ordenador computadora integrado.

Luke y el Viejo Ben están sentados en un rincón, el anciano aparentemente dormido mientras que Luke limpia una pistola láser cromada, actúa como si fuera nueva, parece muy orgulloso de ella.

Chewbacca parece muy satisfecho de sí mismo mientras apoya sus brazos larguiruchos cubiertos de piel sobre su cabeza. Erredós inmediatamente se estira y toca la computadora con su corta mano garra, haciendo que una de las figuras holográficas camine a un nuevo casillero. Un ceño repentino cruza la cara de Chewbacca y empieza a gritarle incoherencias al diminuto robot. Trespeó intercede en nombre de su pequeño compañero y comienza a discutir con el enorme wookiee.

LUKE

(a Trespeó)

Déjaselo. Estás ganando de todos modos. No hace ninguna diferencia.

TRESPEÓ

Lo sé, señor, pero es una cuestión de principios.

Luke observa el cañón de su pistola nueva. El Viejo Ben abre los ojos. Es obvio que no estaba dormido.

LUKE

(a Ben)

¿Estás seguro de que no la necesitas?

BEN

Yo ya casi nunca la utilizo. Tengo la Fuerza. La Fuerza es más poderosa que cualquier arma. No deberías poner demasiada fe en esa arma. Trabaja en volverte consciente de la Fuerza… aprende a sentir su presencia dentro de ti. Intenta sentir lo que te está diciendo. Es lo único con lo que puedes contar.

LUKE

¿Qué debo hacer?

BEN

Todo lo que tienes que hacer es perder tu yo pensante. No te enfoques en nada. Deja que tu cuerpo sea el que piensa… Tienes que aprender a actuar por lo que sientes, no lo que piensas… Si tuviera el cristal, que sería mucho más fácil. Podrías sentir la Fuerza de inmediato… pero por ahora, déjate ir. Vas a captarlo… y algún día tú tampoco tendrás necesidad de esa pistola.

Han ha estado escuchando lo que Ben le ha estado diciendo a Luke y, obviamente, tiene una mala opinión de la Fuerza de Otros.

HAN

En tu lugar, yo mantendría esa cosa cerca por si acaso… He viajado de un extremo al otro de la galaxia y creo que esta Fuerza de Otros puede ser una buena religión, pero no hay sustituto para una buena arma a tu lado.

LUKE

¿Tú no crees en la Fuerza?

HAN

¡Hechicería! Creo en mí mismo… yo determino mi destino, no algún campo de energía mística.

BEN

Bueno, ya veremos…

HAN

Pueden recoger sus cosas juntos. Llegaremos pronto a Organa Mayor.

64. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

La cabina está llena de medidores zumbantes y suave pitido de indicadores. Han está ocupado en los controles mientras Luke mira con asombro.

HAN

Vuelve a coincidir. No hay ningún error…

El Viejo Ben entra en la apretada cabina.

BEN

¿Qué pasa?

LUKE

No puede encontrar a Organa Mayor.

Han está más bien adusto.

HAN

Lo encontré… Solo que no está allí.

LUKE

¿Qué estás diciendo?

BEN

Organa Mayor ha sido destruido.

Ben entra y estudia los monitores.

HAN

Lo que queda de él está contaminado. Es eso de allí. ¡Mira las lecturas de la radiación! Es imposible. Nunca había visto nada igual. ¿Qué está pasando?

Luke se recuesta y mira fijamente a los monitores.

BEN

El Imperio debe haber llegado aquí primero.

HAN

¡El planeta ha sido totalmente destruido! Habría tomado un millar de naves con mucho más poder de fuego que el que he visto en mi vida… Si el Imperio tuviese una nueva arma que pudiera hacer esto… habría oído algo… lo sabría.

BEN

Bueno, ahora lo sabes… El enemigo está en marcha. No tenemos mucho tiempo.

HAN

Bueno, los he traído aquí. ¿Y ahora qué?

BEN

Tenemos que encontrar a los rebeldes… Lo que estamos llevando les pertenece a ellos.

HAN

Sus bases están muy bien escondidas. Ni todo el poder del Imperio puede encontrarlos… ¿Sabes dónde están?

Ben sacude la cabeza con tristeza.

BEN

No, ya no.

HAN

No voy a llevarlos en una búsqueda imposible por toda la galaxia… Sólo me pagaron para venir aquí y ahora están aquí. Voy a tomar mis otro cinco mil y quedan a su suerte… Los dejaré en el sistema más cercano.

LUKE

¡No puedes! Hemos llegado hasta aquí. Tenemos que encontrarlos…

HAN

¿Por qué?

BEN

Bueno, para empezar, no tenemos tus otros cinco mil.

HAN

¿Entonces quién me va a pagar?

BEN

Creo que hay algunas cosas de las que debemos hablar.

HAN

Empiezas a no caerme tan bien.

65. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — ÁREA DE BODEGA PRINCIPAL

El pequeño Erredós está de pie en la mesa de juego proyectando a la princesa en el centro del grupo. Han tiene una mirada perpleja en el rostro mientras reflexiona sobre el holograma. Ben está recostado su silla esperando en silencio, mientras que Luke observa a la princesa con una sonrisa nostálgica y mirada lejana. Finalmente termina el holograma.

HAN

¿De cuánto creen que está hablando?

BEN

Un millón por lo menos… Si este robot tiene información relacionada con la destrucción de Organa Mayor, serás capaz de ponerle precio…

HAN

¡Cualquier cosa que quiera! Eso sí que es interesante.

Lo piensa por unos momentos. Luke empieza a ponerse un poco nervioso.

LUKE

Tal vez sólo deberías dejarnos. Estoy seguro de que podremos encontrar a alguien dispuesto a correr el riesgo.

HAN

¡Está bien, está bien!

HAN (CONT.)

¡Tienen una nave! Pero ¿hacia dónde vamos desde aquí? Es probable que se la llevaran para encontrar las bases ocultas… No veo cómo podremos encontrar a los rebeldes antes de que ella se quiebre. El Imperio ya nos lleva ventaja.

BEN

Es parte de la familia real. No van a conseguir ninguna información de ella… Conoce el arte del control mental… Es una swan sensana.

Ben se pierde en sus pensamientos por unos momentos.

BEN

Pero ella es el único vínculo entre nosotros y las bases ocultas.

LUKE

¡Quieres decir que debemos ir por ella!…

BEN

Yo no he dicho eso, pero parece ser una alternativa lógica.

HAN

Espera un minuto. ¡Está en Alderaan!

Ben está pensando y no escucha la protesta de Han. Se vuelve hacia Luke.

HAN

No, es imposible… Nadie, y quiero decir nadie se atrevería ni a acercarse al sistema Alderaan… Soy un agente libre, no un revolucionario. ¡Estás a bordo de la nave equivocada, hijo!

LUKE

Tal vez el hecho de que nadie iría allí voluntariamente nos podría ayudar. Es probable que no esperen que nadie se atreva a intentarlo.

HAN

No lo crees.

BEN

Luke tiene razón… … El miedo es su mayor defensa… Dudo que la verdadera seguridad sea mucho mayor que en Aquilae o Sullust, y lo que hay es más probable que esté dirigida hacia un ataque a gran escala.

HAN

Esto no es un juego, saben.

LUKE

¿Cuántos más sistemas tienen que ser destruidos antes de que ustedes no tengan ningún lugar donde esconderse y se vean obligados a luchar…? ¿No te das cuenta de lo que está pasando?

Han es un poco avergonzado por Luke.

HAN

Muchacho, tú quédate con la gloria y las buenas intenciones y me quedo con la recompensa.

BEN

El miedo es su mejor arma.

HAN

Yo no tengo miedo de nada…

Todos miran a Han, y al instante se arrepiente de lo que ha dicho.

66. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — ACERCÁNDOSE A ALDERAAN

La cabina es un suave zumbido de computadoras mientras Han trabaja diligentemente en un complejo cálculo. Chewbacca entra en la cabina justo cuando la nave empieza a temblar violentamente. Después de unos momentos las sacudidas terminan.

HAN

Acabamos pasamos en el primer perímetro. Ahora no pasará mucho tiempo.

Chewbacca gruñe un reconocimiento y señala a una muy grande y brillante estrella por el ventanal frontal.

HAN

¡Ahí está! Alderaan, el sistema prisión. Toma los controles. Voy a volver y ver si se les ha ocurrido un plan, o si sólo vamos a avanzar hasta que nos desintegran.

67. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — ÁREA DE BODEGA PRINCIPAL

Luke se encuentra en el centro de la zona de la pequeña bodega. Parece congelado en su lugar, sosteniendo una zumbante espada-láser en alto sobre su cabeza. Ben lo observa desde la esquina, estudiando sus movimientos. Han entra y mira con un poco de engreimiento.

Suspendida al nivel de los ojos —a unos diez pies delante de Luke— una pelota de béisbol cromada y cubierta de antenas flota lentamente en un amplio arco. La bola flota a un lado del joven, entonces al otro. De repente hace una estocada rápida como un rayo y se detiene a pocos pies de la cara de Luke. Luke no se mueve, y la pelota retrocede. Lentamente se mueve detrás del muchacho, y luego hace otra estocada rápida, esta vez emitiendo un rayo láser rojo sangre mientras ataca.

Luke reacciona. Con un movimiento increíblemente rápido, se gira y mueve su espada-láser, desviando el rayo. El buscador se apaga y aterriza en el suelo.

Ben está satisfecho, y Han está bastante impresionado.

BEN

Tienes el estilo de tu padre. Lo has hecho muy bien.

HAN

No está mal.

Luke siente un poco de vergüenza por toda la atención.

LUKE

Bueno, he practicado mucho…

HAN

Eres bueno con los 'remotos', pero ¿cómo eres contra algo vivo?

LUKE

No lo sé… Nunca he peleado contra nadie.

Han sonríe con conocimiento.

BEN

Es suficiente. Ahora inténtalo sin pensarlo. No sirve de nada hablar sobre la Fuerza. Tienes que aprender a sentirla. Ponte esto.

Ben pone un gran casco en la cabeza de Luke, que le tapa los ojos.

LUKE

¡No puedo ver! ¿Cómo puedo luchar?

BEN

Intenta sentirla. Usa la Fuerza…

LUKE

No puedo hacerlo. Me va a golpear.

BEN

Deja de pensar y empieza a sentir. Déjate ir.

Han sacude la cabeza con escepticismo mientras Ben lanza el buscador al aire. La pelota se dispara hacia arriba en el aire y entonces cae como una roca. Luke balancea a ciegas la espada-láser errando al buscador, que dispara un rayo láser, que acierta a Luke de lleno en la asentadera de sus pantalones. Él deja escapar un grito de dolor y trata de golpear al buscador, llegando increíblemente cerca, pero es golpeado varias veces más antes de que finalmente logra desviar uno de los rayos. La pelota deja de disparar y vuelve a su posición original. Luke se quita el casco y está hecho un lío sudoroso y agotado.

BEN

Ves, una vez que te dejas ir puedes hacerlo. Ya lo conseguirás.

LUKE

No lo entiendo, pero creo que pude bloquearlo.

HAN

Yo diría que fue un movimiento de suerte.

En una fracción de segundo Han saca su pistola láser y destruye al buscador. La nave empieza a temblar, entonces suena una distante señal de alarma.

HAN

Estamos en el segundo perímetro. Pronto vendrán a destruirnos. Me preguntaba si había algún tipo de plan ¿o vamos a tratar de abrirnos camino a disparos?

BEN

Revisa tus bancos de datos en busca de toda la información que tengas sobre los procedimientos imperiales. Ambos van a tener que aprender…

HAN

¿Vamos a entrar estudiando los procedimientos imperiales? No me gusta esto.

BEN

Muy bien, entonces, vamos a utilizar tu plan.

Han se desploma en la silla con una mirada abatida.

HAN

Voy a buscar la información.

BEN

…y quiero que empieces a limpiar de equipo los compartimentos escudados contra escáneres.

HAN

¿Qué quieres con nuestros armarios a prueba de escáneres?

68. INT. ALDERAAN — SALA DE CONTROL

Un CONTROLADOR está sentado en una enorme y compleja sala de control con enormes pantallas que proyectan mapas de varios sistemas estelares. Un COMANDANTE imperial está sentado a su lado.

CONTROLADOR

No hay respuesta en ningún circuito… Está a la deriva con una inclinación de punto veintisiete. No está lo suficientemente cerca para identificarla.

COMANDANTE

Alerte al escuadrón cinco, pero que esperen hasta que sepamos lo que es.

CONTROLADOR

¿Debemos alertar a los Señores Sith?

COMANDANTE

Voy a hacer un informe más tarde.

CONTROLADOR

Por lo que se puede ver, parece ser una nave gitana corelliana… No tiene energía.

COMANDANTE

Envíe un escuadrón.

69. INT. ALDERAAN — SALA DE PILOTOS

Caos. Las luces de aviso rojas están parpadeando. Las bocinas de alerta y sirenas de ataque crean una cacofonía increíble. Los pilotos estelares imperiales en trajes espaciales blindados negros agarran sus cascos y mochilas espaciales mientras salen rápidamente por la puerta.

70. INT. ALDERAAN — PASILLO

Los pilotos corren al unísono a una línea de pequeños pasillos auxiliares que llevan a los casas "tie" imperiales. Los equipos técnicos corren de aquí para allá cargando armamento de última hora y desbloqueando cables de energía.

71. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DEL PLANETA ALDERAAN

La larga nave pirata ornamentada se acercaba al planeta gaseoso gris de Alderaan. Las nave no está propulsada sino que simplemente deriva hacia el planeta como un cangrejo. A medida que se acerca a la superficie, unas grandes nubes ondulantes se extienden como tentáculos amenazantes. La tranquilidad de este nebuloso idilio se rompe por el creciente lamento de motores iónicos. De repente, cuatro elegantes cazas estelares de la tercera flota imperial salen de un enorme cúmulo de nubes. Las naves son pequeñas cápsulas de energía cilíndricas dominadas por dos grandes aletas solares. Están volando en una formación cerrada. Entonces dos viran abruptamente y se dirigen hacia la nave estelar a la deriva.

72. INT. CAZA IMPERIAL — CABINA

Los cazas imperiales son naves monoplaza repletas de armamento electrónico sofisticado.

El piloto es frío y profesional mientras su nave se acerca a la nave a la deriva.

PILOTO

No aparecen formas de vida en el escáner. Las cápsulas de escape de cuatro, siete y cero-tres han sido lanzadas. Los sistemas de vida todavía están funcionando. Parece estar en buena forma… ¿Debemos destruirla, o intentar el rescate?… ¿Me reciben?

73. INT. ALDERAAN — SALA DE CONTROL

El controlador mira al Comandante en busca de instrucciones.

COMANDANTE

No recibimos a muchos visitantes. Echémosle un vistazo.

CONTROLADOR

(al intercomunicador)

Envíen una partida de abordaje. Equipo de asalto completo.

74. EXT. ALDERAAN — MAR DE NUBES

Varias de los pequeños cazas imperiales se ponen en órbita alrededor de la nave pirata mientras una nave de abordaje cuadrada se adhiere a la parte inferior de la nave deshabilitada.

75. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PASILLOS

Entrando por una puerta de escape, varios soldados de asalto imperiales armados hasta los dientes se abren camino cuidadosamente por el pasillo principal de la nave pirata. Cuando están a punto de entrar en el área de la cabina, oyen un fuerte ruido metálico de movimiento. Las feroces tropas de asalto se congelan y simultáneamente dirigen sus impresionantes armas a la escotilla de la cabina. Dos de los soldados comienzan a acercarse lentamente hacia la cabina. La tensión se hace casi palpable, hasta que finalmente el desgarbado, Trespeó color bronce asoma su cabeza "Art Deco" por la escotilla.

TRESPEÓ

¡Saludos! Soy Ce Trespeó, relaciones humano cyborg. Me alegro de que llegaran. He estado perdido por algún tiempo. Mi amo y la tripulación partieron después de que pasamos por una zona de plaga solar. He estado a la deriva desde entonces. La operación de astro-vehículos no está dentro de mi capacidad…

El OFICIAL habla con su jefe a través de sus auriculares.

OFICIAL

Al parecer un susto por plaga… no hay contaminación…. Encontramos un droide… procedemos a revisar el resto de la nave.

El oficial indica a Trespeó que debe salir de la cabina. Dos guardias de agarran al perplejo robot.

OFICIAL

(al guardia)

Retenga esta cosa para su inspección.

76. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

El oficial entra a la cabina. Trespeó está completamente confundido mientras los soldados de asalto corren de un lado a otro ignorándolo por completo. Los soldados revisan la nave con pequeños escáneres de mano. El oficial se sienta en el asiento del piloto de la nave abandonada y comienza a alimentar de información a la computadora. Abre una línea de com a la base principal.

OFICIAL

Base, y éste es Kuro cuatro. Los sistemas generadores de popa están fuera, pero casi todo lo demás parece estar en orden… Creo que puedo llevarla con su propia energía.

Un SOLDADO entra en la cabina.

SOLDADO

Todo despejado, señor. No pudimos abrir algunos de los casilleros de suministros. ¿Deberíamos forzarlos?

OFICIAL

Deje que los equipos de recolección se encarguen de eso.

77. EXT. ALDERAAN — MAR DE NUBES

Las altas nubes de óxido blancas pasan, dejando al descubierto la ciudad Imperial de Alderaan. La magnífica brillante ciudad abovedada se alza, en forma de hongo, sobre una alta aguja que desaparece en las profundidades de la superficie brumosa del planeta. La pequeña procesión imperial de cazas "tie" sigue a la más grande nave pirata hacia la ciudad. El oficial imperial guía la nave hacia una de las numerosas grandes bahías abiertas que rodean a la espectacular ciudad.

78. INT. ALDERAAN — PASILLO DE CELDAS DE PRISIÓN

La puerta de una celda se abre deslizándose revelando el cuerpo inconsciente de la princesa caído sobre una cama parecida a una mesa. Vader y dos OFICIALES salen de la celda y la puerta se vuelve a cerrar deslizándose.

VADER

No vamos a sacar nada más de ella.

1ER OFICIAL

Las bases ocultas tienen que estar en alguna parte en el suroeste. Eso es algo… voy a empezar una operación de búsqueda.

VADER

Comience una operación de destrucción… Acabe con todos los sistemas en ese sector, si es necesario.

El comandante se acerca al Señor oscuro y se inclina.

COMANDANTE

Hemos recogido una nave corelliana que se vio afectada por la plaga. Ha sido esterilizada y la estamos trayendo.

VADER

No se preocupe por eso. Alerte a todos los comandos para preparar la estrella de la muerte. Vamos a hacia el suroeste.

El comandante sale. El oficial señala de nuevo hacia la celda de Leia.
1ER OFICIAL
¿Qué hacemos con ella?

VADER

Ejecútenla… pero que sea lentamente. Aún podríamos obtener alguna información.

79. INT. ALDERAAN — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

La nave pirata descansa en un enorme hangar. Una treintena de guardias marcha hasta la nave cuando una rampa baja y las tropas de abordaje desembarcan.

OFICIAL DE ABORDAJE

Es sólo un pedazo de basura a la deriva. Aunque tiene algunas innovaciones interesantes. Envíe un equipo de investigación antes de iniciar la operación de salvamento. Aposte a sus guardias.

80. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PASILLO

Un soldado solitario pasa corriendo por el pasillo en dirección a la salida. En unos momentos, todo está tranquilo. Los sonidos apagados de un oficial dando órdenes a la distancia finalmente desaparece. Trespeó se cuela por el pasillo, tira de un pestillo, y un panel en una fila de armarios bajos cae al suelo. La cabeza de Han Solo asoma del compartimento y mira por el pasillo. Luego sale de su estrecho escondite y da unos pasos, estirando las piernas. Un segundo casillero se abre y emerge Luke. Chewbacca asoma su peluda cabeza en el primer casillero y Han le dice que el camino está despejado.

HAN

Esto es ridículo. Te digo que no va a funcionar. Nunca vamos a salir con vida.

Ben Kenobi saca la cabeza de uno de los casilleros.

BEN

Darth Vader está en este sistema. Puedo sentirlo. Puedo sentir el Cristal Kiber.

HAN

¿Es eso bueno o malo?

BEN

No es bueno… a menos que yo pudiera encontrar el Cristal. Entonces podría ser muy bueno.

LUKE

¿Qué hay de la princesa?

BEN

Tú ve por la princesa. Yo soy un viejo y sería de poca ayuda. Debo tratar de encontrar el Cristal.

LUKE

¡No voy a ir solo!

Luke súbitamente es presa del pánico. Se vuelve hacia Han.

HAN

No me mires a mí. Yo soy sólo un piloto. Te traje hasta aquí… Tú tienes que hacer el resto.

BEN

Quedarse aquí es un riesgo mayor, lo sabes. Si no encuentran a la princesa, todo el viaje fue en vano… ¿verdad?

HAN

No voy a ir ahí.

Golpea un panel contra la cubierta e inmediatamente se arrepiente. Todo el mundo mira a su alrededor, como si hubiese sonado una alarma.

81. INT. ALDERAAN — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

Dos GUARDIAS están apostados a cada lado de la rampa que conduce a la nave pirata. Uno de los guardias oye algo en el interior de la nave. El segundo guardia también lo escucha y habla por el auricular en su casco.

SEGUNDO GUARDIA

Hemos captado una perturbación en el interior de la nave. Procedemos a investigar.

Los dos Guardias entran en la nave espacial.

82-83. INT. ALDERAAN — PÓRTICO DE BAHÍA PRINCIPAL — TORRE DE CONTROL

En una pequeña torre de control por encima de la nave un OFICIAL DE PÓRTICO habla por el intercomunicador.

OFICIAL DE PÓRTICO

¿Qué pasa?

SEGUNDO GUARDIA (VO)

Ahora no lo escucho… Debe haber sido el androide… Espere… ¿qué?

La transmisión se corta. El Oficial de Pórtico cambia a otro canal. El ayudante del oficial levanta la vista de su escritorio.

OFICIAL DE PÓRTICO

T-4, adelante, T-4… ¿Me recibe? ¿Está usted bien?

Hay un poco de estática, y viene una voz muy filtrada.

VOZ DE LUKE

Estamos bien… Interferencia en el comunicador.

OFICIAL DE PÓRTICO

¿Encontró algo?

LUKE

Nada…

El oficial de pórtico da una mirada de asombro a su ayudante, y luego habla por comunicador.

OFICIAL DE PÓRTICO

T-4, usted me suena un poco raro… T-4, ¿cuál es su código de operación?… T-4, ¿está ahí?

Lo único que viene por el comunicador es estática. El Oficial de Pórtico se levanta y se dirige a la puerta.

OFICIAL DE PÓRTICO

Queda a cargo. Podría ser simplemente otro transmisor defectuoso, pero será mejor comprobarlo.

Cuando el oficial se acerca a la puerta, se abre deslizándose revelando al imponente Chewbacca. El Oficial de Pórtico está en un estado de shock momentáneo, mientras retrocede tropezando. Con un aullido escalofriante, el gigantesco wookiee aplana al oficial de un solo golpe. El ayudante alcanza inmediatamente su pistola, pero Han le dispara primero, lo que desata una serie de pequeñas explosiones en el panel de control. Han y Luke entran en la sala vestidos como soldados de asalto imperiales.

LUKE

Entre sus aullidos y tus disparos a plena vista, toda la ciudad va a saber que estamos aquí.

HAN

¡Bien! Prefiero una lucha directa que todas estas escondidas.

Ben introduce un poco de información en la computadora, y aparece un mapa de la ciudad en el monitor. Empieza a inspeccionarlo cuidadosamente. Trespeó y Erredós inspeccionan el panel de control. Erredós encuentra algo que lo hace silbar salvajemente.

TRESPEÓ

Lo hemos encontrado, señor. Bendito sea el creador, este panel de control tiene uno.

Han y Luke se acercan rápidamente a los robots. Chewbacca se entretiene colgando al oficial de pórtico de los dedos de sus pies.

LUKE

Enchúfalo. Vamos a ver lo que tenemos.

Erredós mete su brazo garra en el enchufe de computadora y la vasta red cerebral imperial cobra vida, alimentando de información al pequeño robot. Después de unos momentos le pita algo a Trespeó.

TRESPEÓ

Nivel cinco, Bloque de detención A-23, celda 2187. Todavía está viva…

LUKE

Envía interferencia a los sensores de control en ese Bloque de detención.

BEN

Eso es directamente a través del núcleo central… hacia la parte superior de la ciudad… Una vez que la tengan, eviten los transportes principales, se apagarán inmediatamente. Su única oportunidad es a través de los conductos de servicio. Allí no hay sensores… Todo listo entonces, adelante, no tienes mucho tiempo. Espero que puedas recordarlo todo.

HAN

Estaremos de vuelta antes que tú, viejo.

BEN

Que la Fuerza los acompañe.

El viejo Ben se sale de la bahía de control y desaparece por un largo pasillo gris. Han le silba a Chewbacca que se una a ellos. Luke amarra al enorme wookiee con esposas electrónicas. El wookiee tiene una mirada preocupada y un poco asustada en la cara. Han lo tranquiliza y le acomoda la chaqueta.

TRESPEÓ

¡Luke, señor! disculpe que lo pregunte… pero, ah… ¿qué vamos a hacer si alguien nos encuentra aquí?

HAN

Esperen que no tengan blásteres.

TRESPEÓ

Eso no es muy tranquilizador.

Luke y Han se ponen los cascos de sus armaduras y parten por la gigantesca ciudad imperial de Alderaan.

84-85. INT. ALDERAAN — ÁREA DE DETENCIÓN — TUBO DE ASCENSOR

Han y Luke intentan pasar desapercibidos en sus armaduras mientras esperan que llegue un ascensor de vacío. Soldados, burócratas y robots deambulan por el lugar ignorando por completo al trío. Sólo unos pocos le dan una mirada curiosa al gigantesco wookiee. Por último, llega un pequeño ascensor y el trío entra. Un burócrata corre para subir a bordo también, pero Han le hace señas de que se vaya. La puerta del vehículo parecido a una cápsula se cierra deslizándose y esta parte a través de un tubo de vacío. Han pasa la mano sobre una serie de pequeños agujeros.

HAN

Gas… el viejo Ben definitivamente tenía razón. Si nos descubren, nunca vamos a poder salir por este camino.

Le da una mirada escéptica a Luke.

86-87. INT. ALDERAAN — PASILLO Y SUB-PASILLO

El viejo Ben camina muy silenciosamente detrás de dos oficiales imperiales que no parecen ser conscientes de su presencia. Pasan junto a varios soldados de asalto y un robot similar a Trespeó pero nadie parece notar a Ben. El anciano hábilmente se desliza por un sub-pasillo y se esconde en un hueco poco profundo cuando pasa una patrulla de veinte guardias. Corre hacia por un pasillo cada vez más pequeño y desaparece.

88. INT. ALDERAAN — ÁREA DE DETENCIÓN — CALABOZO

El gigantesco wookiee y sus dos guardias entran en el viejo puesto de seguridad gris. Hay guardias y puertas láser por todas partes. Han le susurra en voz baja a Luke.

HAN

Esto no va a funcionar.

LUKE

¿Por qué no lo dijiste antes?

HAN

Creo que lo hice.

Un alto OFICIAL, de aspecto sombrío se acerca al trío.

OFICIAL

¿Qué código es este?

LUKE

Lo tengo por aquí en alguna parte… Es SPT 188544. Puede comprobarlo en la… eh, ah sí, lex-321.

OFICIAL

Demorará un tiempo; el modo de cruce está andando mal… hay interferencia de alguna parte.

El oficial regresa a su consola y comienza a ingresar la información. Sólo hay otros tres soldados en el área. Luke y Han evalúan la situación, comprobando todas las alarmas, puertas laser y ojos de cámara. Han desata una de las esposas electrónicas de Chewbacca y se encoge de hombros hacia Luke.

De repente Chewbacca levanta las manos y deja escapar uno de sus aullidos ensordecedores. Toma la espada-láser de Han y la enciende, empujando a Han contra la pared.

HAN

¡Cuidado! ¡Está suelto!

Los guardias sobresaltados están momentáneamente aturdidos. Luke y Han ya han sacado sus pistolas láser y le están disparando al wookiee aterrador. Su andanada de fuego láser erra a Chewbacca, pero acierta en los ojos de cámara, controles de puerta láser y guardias imperiales. El oficial es el último de los guardias en caer bajo el fuego láser, justo cuando está a punto de accionar el sistema de alarma. Luke corre al sistema comunicador, que está chillando preguntas sobre lo que está pasando. Han y Chewbacca desaparecer por uno de los sub-pasillos.

LUKE

Un wookiee se soltó aquí, pero lo hemos sometido… Hay una gran cantidad de daños, y tres, no cuatro, bajas…

VOZ POR COMUNICADOR

Enviaremos un escuadrón.

LUKE

No hace falta, todo está bajo el control.

VOZ POR COMUNICADOR

¡¿Con cuatro bajas?!

LUKE

La… ah puerta está atascada. Denos unos minutos para arreglarla.

VOZ POR COMUNICADOR

¿Quién habla? ¿Cuál es su número de op…?

Luke apaga el comunicador y grita hacia la fila de celdas a Han.

LUKE

Date prisa. Creo que vamos a tener compañía.

89-90. INT. ALDERAAN — PASILLO DE PRISIÓN — CELDA

Han se detiene ante la celda 2187 y le grita algo a Chewbacca, quien se cubre el rostro mientras el joven pirata vuela la puerta con su pistola láser. Cuando el humo se disipa, Han mira el interior de la celda y una expresión de horror cruza por su rostro.

HAN

¡'Santo Creador', NO!

Suspendida por rayos invisibles en el interior de la celda, una ensangrentada y mutilada Leia Organa cuelga boca abajo. Un extraño resplandor amarillo irradia de sus ojos. Chewbacca entra corriendo a la celda pasando al aturdido Han. El wookiee le grita algo y trata de Han, disparando su pistola hacia una pequeña caja de control en la pared. La princesa inconsciente cae como una piedra en los brazos del gigantesco wookiee. Chewbacca se la pone al hombro y se une a Han en el pasillo.

HAN

Luke, la tenemos, vamos…

91-92. INT. ALDERAAN — ÁREA DE DETENCIÓN — CALABOZO — PASILLO

Una serie de explosiones abre un agujero en la pared a través del cual varios soldados imperiales comienzan a emerger. Luke dispara su pistola láser contra ellos a través del humo y las llamas. Se vuelve y corre por el pasillo de celdas. Toma un pequeño comunicador de su cinturón.

LUKE

Ce Trespeó… Ce Trespeó… Interfiere la red de comunicaciones de emergencia. Monitorea lo que pueda… ¿Qué fue eso? No he copiado…

93. INT. ALDERAAN — SUB-PASILLO

Han levanta la rejilla oxidada que conduce a un pasaje de servicio y ayuda a Chewbacca a meter a la princesa inerte al túnel negro.

94. INT. ALDERAAN — PÓRTICO DE BAHÍA PRINCIPAL — TORRE DE CONTROL

Trespeó camina en círculos por el centro de control mientras el pequeño Erredós pita y silba sin parar. Trespeó grita por el pequeño transmisor comunicador.

TRESPEÓ

Dije que todos los sistemas han sido alertados de su presencia, señor. Respetuosamente le sugiero que regrese inmediatamente…

El transmisor emite una breve respuesta y Trespeó se asoma por la ventana en la torre que mira a la nave. Todo está tranquilo. Entonces va hasta la puerta y abre una rendija. Varios soldados pasan corriendo, gritando órdenes. Trespeó cierra de golpe la puerta y traba el cerrojo. Alguien comienza a golpear la puerta.

TRESPEÓ

¡Oh, no!

95. INT. ALDERAAN — PASILLO QUE CONDUCE A LA CÁMARA DE CRISTAL

Ben entra en el pasillo que conduce a la cámara de cristal, justo cuando dos Señores Sith están saliendo, el anciano se mete en la puerta más cercana, que se abre y se lo traga.

96. INT. ALDERAAN — AULA 96

Ben se encuentra en una pequeña sala de conferencias llena con una docena de burócratas escuchando a un instructor que está explicando un tipo de filosofía técnica. La clase se vuelve y mira fijamente al anciano. Ben levanta las manos y todos los burócratas, incluyendo al instructor, empiezan a toser y aferrarse las gargantas. No pueden respirar y finalmente colapsan al suelo.

97. INT. ALDERAAN — PASILLO QUE CONDUCE A LA CÁMARA DE CRISTAL

Uno de los Señores Sith se detiene en el pasillo frente a la puerta del aula.

1ER SEÑOR

¿Qué pasa?

2DO SEÑOR

¿Ha sentido eso?

1ER SEÑOR

Yo no siento nada.

2DO SEÑOR

Quizás usted sea demasiado joven. Es la Fuerza… Si no supiera que es imposible diría que estamos en presencia de un caballero Jedi.

El primer Señor Sith se lleva la mano a la oreja cuando un mensaje llega a través del comunicador de su casco.

1ER SEÑOR

Nos están llamando de nuevo del nivel prisión.

Los dos Señores Oscuros corren por el pasillo y el viejo Ben sale silenciosamente del aula.

98. INT. ALDERAAN — CALABOZO — PASADIZO

Luke guía a Han y al wookiee por el cada vez más oscuro y estrecho pasadizo. Han y Luke encienden pequeñas luces en sus pistoleras. La marcha rítmica de los soldados de asalto parece hacerse cada vez más fuerte. Se pueden oír voces apagadas. Luke se detiene ante una intersección en el pasillo.

HAN

Están justo detrás de nosotros. ¿Por dónde?

Luke toma el comunicador de su cinturón e intenta ponerse en contacto con Trespeó.

LUKE

Ce Trespeó, ¿me recibes? Calcula nuestra posición… ¿Ce Trespeó?…

Estática y ninguna respuesta.

LUKE

Les ha sucedido algo. Vamos a intentar este camino…

HAN

¡Vamos a intentar este camino! Santo Creador.

LUKE

Ce Trespeó, responde, Ce Trespeó. ¿¿Me pregunto dónde están? Ce Trespeó…

A medida que descienden a las entrañas de la ciudad, el misterioso corredor viscoso se vuelve más estrecho y se llena de agua y lodo hasta sus tobillos.

99. INT. PÓRTICO DE LA BAHÍA PRINCIPAL — TORRE DE CONTROL

Un timbre suave y la silenciada voz de Luke llamando a Ce Trespeó se puede oír del comunicador de mano de Trespeó, que descansa en la consola de equipo desierta. Erredós y Trespeó no están a la vista. De repente hay una gran explosión y la puerta a la torre de control vuela cruzando el suelo. Cuatro soldados de asalto armados entran en la cámara. Una voz apagada se puede escuchar proveniente de uno de los armarios de suministro.

TRESPEÓ

¡Ayuda! ¡Ayuda! ¡Déjennos salir.

Los soldados inspeccionan los cadáveres y liberan a Trespeó de los armarios de suministros. Erredós está apagado y no se mueve.

TRESPEÓ

¡Están locos! Se dirigen a nivel prisión. Si se da prisa, pueden capturarlos… acaban de irse.

Los soldados parten por el pasillo, dejando a dos guardias vigilando la sala de control.

Trespeó toma un objeto redondo parecido a un disco y lo une a la cabeza de Erredós, lo que lo levanta a un pie del suelo y lo mueve hacia la puerta.

TRESPEÓ

Toda esta excitación ha quemado a mi contraparte. Si no le molesta, tengo que llevarlo a mantenimiento.

El guardia asiente y Trespeó arrastrando al pequeño Erredós sale por la puerta.

100. INT. ALDERAAN — PASILLO

Erredós despierta a la vida y los dos robots se escabullen por el pasillo vacío.

TRESPEÓ

Eso estuvo demasiado cerca. Ahora vamos a tener que encontrar otro enchufe de control y conectarte de nuevo o todo estará perdido.

101. INT. ALDERAAN — CÁMARA DE CRISTAL

El viejo Ben se acerca con cuidado al pedestal sobre el que descansa el Cristal Kiber. Esquiva con gracia una serie de rayos invisibles. Parece como si estuviera haciendo una extraña danza. Ben se detiene a unos cinco pies delante del Cristal. Sus ojos se iluminan, y parece que se ha renovado con una nueva fuerza interior.

Ben levanta los brazos y lentamente el Cristal comienza a levantarse de su pedestal y se mueve hacia el anciano Jedi. El intenso resplandor de la piedra mágica aumenta cuando pasa a través de un invisible rayo de la muerte protector. Justo antes de llegar a la mano de Ben, pasa a través de un rayo azul que activa una alarma que instantáneamente cierra la puerta y la habitación se ilumina en un color rojo brillante.

102-103. INT. ALDERAAN — CALABOZO — PASADIZO

El pasadizo se ha vuelto tan pequeño que Han, Luke y Chewbacca deben caminar de costado. La princesa está entre Luke y el wookiee y está semi-consciente.

LUKE

Creo que va a estar bien.

HAN

No si este túnel es un callejón sin salida.

De repente el camino se abre a un amplio pasillo de techo bajo que está lleno de agua hasta la altura de la cintura. En el otro extremo del túnel hay una pequeña luz. Chewbacca se vuelve a poner por encima del hombro a la princesa.

HAN

Veo una luz. Todavía podemos salir de esto.

La princesa se despierta y está completamente confundida por lo que la rodea.

LEIA

¿Qué es esto? ¿Qué está pasando? ¿Dónde estamos?

LUKE

Ahora estás a salvo. Hemos venido a sacarte de aquí… Sólo relájate.

Los dos muchachos se meten en el pasillo sumergido, pero Chewbacca no quiere entrar. Comienza a olfatear el aire frenéticamente y le farfulla algo a Han.

HAN

No hay otra opción. Los soldados están justo detrás de nosotros. Vamos.

Chewbacca no se mueve. Parece tenerle mucho miedo a algo en el agua. Han vadea atrás y tira hacia el agua del enorme wookiee que lleva a la princesa.

LUKE

¿Le tiene miedo al agua?

HAN

No, huele algo… pero ahora no tenemos tiempo para preocuparnos de eso.

El grupo avanza por el pasillo oscuro, sin darse cuenta de las ominosas ondas sobre la superficie del agua.

El gigantesco wookiee se detiene y le aúlla algo a Han. El joven capitán estelar le habla a la criatura asustada y eventualmente lo calma. La tenue luz al final del pasillo destella y se vuelve más fuerte.

Un fuerte, horrible, e inhumano gemido se abre paso desde las oscuras profundidades seguido por una enorme forma similar a una medusa, que sale disparada del agua y se yergue por encima del grupo petrificado. Chewbacca deja escapar un aullido de terror y comienza a retroceder. Han y Luke se quedan donde están y esgrimen sus pistolas. El wookiee se acurruca cerca de una de las paredes con la princesa aturdida sobre su hombro.

Han dispara directamente hacia el centro de la bestia. Su saeta láser pasa a través de la enorme criatura y explota contra la pared del fondo. La luz de la explosión revela un poco más del Dia Nogu, que es transparente con largos tentáculos viscosos.

HAN

No es una criatura natural,… nuestras armas no sirven de nada contra ella.

La gran forma, respirando fuerte y profundamente, se sumerge de nuevo y las ondas reveladoras se dirigen hacia Luke.

HAN

¡Cuidado! Retrocede.

LUKE

Toma a Chewbacca. Intenten darle la vuelta. Yo voy a distraerla.

Han gira y vadea de vuelta a Chewbacca, que está acurrucado contra la pared. El wookiee está temblando y llorando como una niñita pequeña. A la tenue luz proporcionada por la pequeña puerta al final del pasillo, la silueta de la Dia Nogu puede verse mientras nada junto a Luke.

LUKE

Acaba de pasarme. Tal vez sea inofensivo. Voy a tratar de ir a la abertura.

De repente Luke es arrastrado bajo el agua. Han ha vendado los ojos de Chewbacca y está intentando llevar al wookiee y la princesa hacia la abertura iluminada en el extremo del túnel.

HAN

¡Luke! ¿Dónde estás? ¿Qué pasó?

Luke sale a la superficie con una bocanada de aire y sacudiendo los miembros con un tentáculo membranoso envuelto alrededor de su garganta.

LUKE

¡Sigan adelante! Yo lo mantendré ocupado.

Luke vuelve a ser arrastrado abajo. Han agarra a la princesa y se abre camino alrededor de la traicionera criatura hasta la pequeña abertura en el extremo del pasadizo. Luke sale a la superficie con un tentáculo cercenado colgando del cuello.

LUKE

Es sólo la luz lo que no la afecta. ¡Las cosas sólidas, como rocas, pueden hacerle daño! ¡Dispara encima de ella!

HAN

¡Apártate del camino!

Luke intenta alejarse nadando, pero es cogido por la criatura. Han dispara su pistola láser hacia el techo por encima de la criatura, haciendo caer rocas y escombros encima de la misma. El Dia Nogu se revuelve por unos momentos, entonces el agua queda en calma, y todo está en silencio. No hay ningún signo de Luke. Han inclina la cabeza cuando la esperanza abandona su rostro. Chewbacca hace pasar a la princesa a través de la pequeña abertura en la pared, luego se esfuerza por pasar también él mismo. Han comienza a girar de nuevo hacia el orificio de escape, cuando Luke sale del agua con un gemido y empieza a nadar como loco hacia el capitán estelar.

LUKE

Todavía está viva. Se ha vuelto loca. ¡Sal de aquí!

Los muchachos corren hasta el pequeño puerto de escape sólo para encontrar a Chewbacca atascado. Luke comienza a empujar al wookiee mientras Han se vuelve y dispara otra andanada al techo. Una avalancha de rocas y escombros temporalmente detiene la carga del Dia Nogu. Han ayuda a Luke a empujar a Chewbacca a través del

agujero. Entonces los dos muchachos corren a la seguridad justo antes de que la temible criatura comience otra carga.

104. INT. ALDERAAN — PASILLO SIN USO

El grupo está en un polvoriento pasillo sin uso. El Dia Nogu golpea contra la apertura y un largo tentáculo viscoso se abre camino por la puerta en busca de una víctima. Han apunta con su pistola. La princesa está aturdida, pero consciente. Ella toma el mando de la situación.

LEIA

¡¡No, espera!! Te escucharán…

Han dispara a la puerta, creando una avalancha de escombros que entierra al monstruo.

El ruido del disparo y el derrumbe resuena sin cesar por todo el vacío pasadizo. Luke simplemente sacude la cabeza con disgusto.

LEIA

Escucha, tonto, no sé de dónde vienes, y estoy agradecida, pero a partir de ahora haces lo que yo te digo.

Han es sorprendido por la actitud de mando de la menuda y joven muchacha. Luke se inclina ante la princesa.

LUKE

Soy Luke Starkiller a su servicio.

LEIA

Ya habrá tiempo para eso más tarde. Ahora salgamos de aquí.

El grupo se mueve rápidamente por el pasillo abandonado. El incómodo silencio es roto por Han, que ya no aguanta más a la princesa.

HAN

No me importa si toda la ciudad me escuchó. Todas estas escondidas van a hacer que nos maten. Prefiero salir luchando.

105. INT. ALDERAAN — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — PANEL DE SERVICIO

Los soldados llevan a los dos guardias inconscientes de la nave pirata y pasan marchando junto a Trespeó y el pequeño Erredós, que están ocultos cerca de un diminuto panel de servicio. Erredós quita el panel y pone el brazo garra en el enchufe. Los circuitos del pequeño robot se encienden inmediatamente y una de sus antenas comienza a girar violentamente. El humo comienza a brotar de él antes de que Trespeó pueda apartarlo. Erredós deja escapar algunos pitidos marchitos mientras se enfría.

TRESPEÓ

Bueno, la próxima vez presta más atención. Podrías haberte frito… ¿Hay más enchufes por aquí?… Tienes que volver al sistema de inmediato… o seguro que el Amo Luke será atrapado.

Erredós silba una respuesta triste y camina penosamente hasta detrás de algunos contenedores para buscar otro enchufe.

106. INT. ALDERAAN — PASILLO QUE CONDUCE A LA CÁMARA DE CRISTAL

Media docena de soldados están pululando fuera de la cámara de cristal. Un COMANDANTE imperial se acerca, y todos se ponen firmes.

COMANDANTE

¿Qué está esperando? ¡Ábrala!

Nadie se mueve. Finalmente un SARGENTO habla.

SARGENTO

Nos ordenaron esperar a que llegaran los Señores Sith.

COMANDANTE

Están todos en el nivel prisión. Hubo otro cortocircuito en las alarmas. Probablemente ocasionada por la retroalimentación de un relé. Creo que podemos manejarlo. Abra la puerta.

Los soldados bajan sus armas mientras se abre el cerrojo de la pesada puerta. La puerta se abre para revelar al viejo y marchito Jedi, parado y esgrimiendo su espada-láser. Por un breve momento, el comandante y sus hombres están sobresaltados.

COMANDANTE

¡Mátenlo!

Antes de que los soldados puedan disparar sus armas el viejo Ben ha blandido su hoja mortal a través de ellos, cortando en tiras a los soldados. El anciano huye por el pasillo con lo que queda de los soldados intentando en vano derribarlo.

107-108. INT. ALDERAAN — PASILLO

Luke, Han, Chewbacca y la princesa Leia corren por un pasillo vacío y se detienen ante un ventanal con vista a la nave estelar pirata. Luke saca su comunicador de bolsillo.

LUKE

Ce Trespeó… ¿me recibes?

TRESPEÓ

Lo recibo señor.

LUKE

Has vuelto. ¿Qué ha pasado? No importa. ¿Qué está pasando ahora?

TRESPEÓ

Me temo que no estamos conectados en este momento, señor. Hemos tenido algunos problemas.

LUKE

¿Están a salvo?

TRESPEÓ

Por el momento. Estamos en el hangar principal. Erredós está intentando ingresar al sistema ahora.

LUKE

Bien. Estamos justo encima de ustedes. Esperen.

Han está observando la docena de soldados que entran y salen de la nave estelar.

HAN

Volver a la nave va ser un poco complicado. Parece que voy a tener una pelea después de todo.

Los dos muchachos corren por el pasillo, seguidos por el enorme Chewbacca y la princesa Leia. Giran una esquina y se topan con veinte soldados de asalto imperiales dirigiéndose hacia ellos. Ambos grupos son tomados por sorpresa y se paran en seco. Antes de ni siquiera pensarlo, Han saca su pistola láser y carga contra los soldados, gritando al tope de sus pulmones. Las tropas son sobresaltadas por este asalto y comienzan a retroceder. Han logra derribar a varios antes de que el resto huya en pánico. Satisfecho por su hazaña, Han empieza a seguirlos, gritándole a Luke mientras lo hace.

HAN

¡Vayan a la nave!

LUKE

Vuelve aquí… ¿A dónde vas?

Han ya ha girado una esquina y no lo escucha. Chewbacca, bastante molesto por la desaparición de su amo, deja escapar un fuerte grito y lo persigue.

LUKE

¡Santo Creador!

Luke está furioso, pero no tiene tiempo para pensarlo, las alarmas silenciadas comienzan activarse en la cubierta del hangar. Luke y la princesa parten hacia el hangar de la nave estelar.

109. INT. ALDERAAN — SUB-PASILLO

Han persigue a los diez soldados de asalto por un largo sub-pasillo. Está gritando y blandiendo su pistola-láser. Los soldados llegan a un callejón sin salida y se ven

obligados a girar y luchar. Han se detiene a pocos pies de ellos y asume una posición defensiva. Está dispuesto a acabar con ellos. Los soldados comienzan a levantar sus armas láser. Pronto los diez soldados se están poniendo en una posición de ataque frente al solitario pirata estelar. La mirada determinada de Han comienza a desvanecerse a medida que los soldados empiezan a avanzar.

110. INT. ALDERAAN — SUB-PASILLO

Chewbacca corre por el sub-pasillo en un último intento de salvar a su intrépido capitán. De repente se oyen disparos de armas láser y gritos. Girando la esquina sale disparado Han Solo, pirata extraordinario, corriendo por su vida, seguido por una multitud de soldados de asalto furiosos. Chewbacca se da la vuelta y también empieza a correr para el otro lado. Giran corriendo varias esquinas y dejan atrás a los soldados.

111. INT. ALDERAAN — PASAJE ESTRECHO

El viejo Ben se esconde en las sombras de un pasillo estrecho mientras veinte o treinta soldados de asalto pasan corriendo junto a él por el pasillo principal. Se asoma para asegurarse de que se han ido, entonces corre por el pasillo en dirección opuesta.

112. INT. ALDERAAN — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — PANEL DE SERVICIO

El pequeño Erredós conecta cuidadosamente su brazo garra con una nuevo enchufe en la pared, y una compleja gama de sonidos electrónicos surge del pequeño robot.

TRESPEÓ

¡Espera un minuto, más despacio!… Eso está mejor. ¿Que están dónde? ¿Que hicieron qué? ¿Están? ¡Oh, no!

TRESPEÓ (CONT.)

Vamos a ser aplastados y convertidos en conductos antes de que esto termine…

LUKE

¡Ce Trespeó! ¿Me recibes?

113. INT. ALDERAAN — PASILLO — PUERTA BLINDADA

Luke y la princesa corren por un pasillo y llegan a una compleja puerta blindada contra blásteres. Luke está hablando por su comunicador.

LUKE

¿Estás conectado al sistema?… Bien. Abre la puerta blindada… 11054B… de prisa…

Han y Chewbacca giran pesadamente la esquina y corren hasta donde están Luke y la princesa.

HAN

¿Pueden abrirla?

Una serie de múltiples capas de puertas comienzan a abrirse detrás de ellos, justo cuando el escuadrón de soldados de asalto que están persiguiendo a Han y Chewbacca giran la esquina y comienzan a disparar contra los rebeldes. Han devuelve el fuego y el pasillo se llena rápidamente de humo y confusión cuando se abre la escotilla final.

Giran y entran en la calzada principal del espaciopuerto. Tras unos pasos por la calzada el grupo se para en seco. Dos Señores Oscuros del Sith, acompañados por unos treinta soldados de asalto, caminan rápidamente hacia ellos. Luke y Han abren fuego con sus blásteres, entonces siguen a la princesa y al wookiee de vuelta al primer pasillo. Luke saca su comunicador.

LUKE

Ce Trespeó… ¡Cierra la puerta blindada! Rápido cierra la puerta blindada… ¡ciérrala fuerte!

Las cinco capas de puerta se cierran de golpe instantáneamente. Las saetas láser siguen rebotando a su alrededor.

HAN

¡¿¡Y ahora qué!?!

Luke se encoge de hombros. Los soldados continúan su asalto, llenando el pasillo de humo y escombros.

LEIA

¡Por aquí, deprisa!

Ella corre hacia una gran rendija en la pared algo así como un desagüe de tormenta. Ella salta a través de la estrecha abertura mientras Han y Chewbacca miran con asombro. Chewbacca dice algo.

HAN

¡Adelante! Gran zoquete peludo.

Mete al wookiee en la pequeña abertura y el wookiee desaparece en la oscuridad, seguido rápidamente por Han. Luke dispara un par de tiros rápidos, creando una cubierta de humo, entonces se desliza dentro del conducto de la basura y se va. Cuando el humo se disipa, los soldados avanzan.

SARGENTO

¡Hagan abrir esta puerta!

114. INT. ALDERAAN — ESPACIOPUERTO — SALA DE BASURA

Luke cae en una gran sala llena de basura y suciedad. Han y Chewbacca ya están buscando a los tropiezos una salida. Encuentra una pequeña escotilla y se esfuerza por abrirla. No se mueve.

HAN

(sarcástico)

El conducto de basura no fue una mala idea, su alteza, pero desafortunadamente estas salas de basura están selladas al vacío.

Saca su pistola láser y dispara a la escotilla. La saeta láser rebota violentamente por toda la pequeña habitación de metal. Todos se cubren sumergiéndose en la basura cuando la saeta explota casi encima de ellos. Leia sale de la basura con una mirada más bien sombría en el rostro.

LEIA

Aparta esa cosa o vas a matarnos a todos.

HAN

(sarcástico)

Sí, alteza. Entonces voy a dejar que usted la abra. No pasará mucho tiempo antes de que se den cuenta de lo que nos pasó. ¡Este ha resultado un escape brillante!

LEIA

Podría ser peor…

Luke y la princesa va a ayudar a Chewbacca, que se esfuerza por abrir el pestillo de emergencia. Han se mueve en el fango. De repente, las paredes del recipiente de basura tiemblan y se mueven en un par de pulgadas. Entonces, todo queda en silencio sepulcral.

HAN

Tengo un muy mal presentimiento acerca de todo esto.

Antes de que nadie pueda decir nada las paredes comienzan a retumbar y moverse lentamente hacia los rebeldes.

LEIA

No se queden ahí parados. Traten de pararlas con algo.

Colocan unos postes y unas largas vigas de metal entre las paredes que se cierran, pero son simplemente quebradas y dobladas a medida que la gigantesca trituradora de basura sigue retumbando. La situación no se ve bien.

HAN

Esto no está funcionando, su alteza.

La sala se hace más y más pequeña hasta que tiene sólo tres pies de ancho. La basura cruje y rechina cuando es aplastada por las implacables paredes. El comunicador de Luke empieza a zumbar, y se lo quita del cinturón.

LUKE

Santo Creador, Trespeó. Lo olvidé…

TRESPEÓ

¿Está usted ahí, señor? Vamos…

LUKE

¡Trespeó! Apaga todos los trituradores de basura en tu nivel… ¿¿Me recibes?? Trespeó, apaga todos los trituradores…

Las paredes siguen retumbando. Parece que no hay esperanza, y entonces se detienen. Todos exhalan un suspiro de alivio. Luke se acerca a la escotilla de presión y raspa un poco de suciedad de un número.

LUKE

¡Abran la escotilla de presión de mantenimiento en la unidad… 366117891

115. INT. ALDERAAN — PASILLO — PUERTA BLINDADA

La enorme puerta blindada se abre deslizándose y los soldados de asalto a cada lado casi se disparan entre sí, pero se dan cuenta rápidamente que han sido engañados. Los Señores Sith señalan a la rampa de basura.

116. INT. ALDERAAN — PASILLO QUE CONDUCE A LA BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

El viejo Ben corre a lo largo de uno de los túneles que conducen al hangar de la nave estelar. Justo cuando está a punto de llegar al hangar, Darth Vader sale a la vista al final del túnel a no más de diez pies de distancia.

VADER

Te he estado esperando… Por fin nos encontramos de nuevo… Sólo podrías haber sido tú…

BEN

La Fuerza del Bogan se ha vuelto fuerte en ti. Esperaba tu maestro…

VADER

Una vez fuiste mi maestro, pero ahora yo soy el maestro… el Cristal te servirá de muy poco…

El temible caballero oscuro enciende su espada-láser y asume una postura defensiva. Los dos guerreros galácticos se quedan inmóviles por unos momentos, midiéndose y esperando el momento oportuno. El viejo Ben parece estar bajo una creciente presión y tensión, como si un peso invisible estuviera siendo puesto sobre él. Sacude la cabeza y, parpadeando, intenta aclararse los ojos.

VADER

Tus poderes son débiles… anciano, nunca deberías haber vuelto.

Ben hace una rápida embestida contra el gran guerrero pero es bloqueada por un movimiento relámpago del Sith. Un magistral golpe en diagonal de Vader es bloqueado por el viejo Jedi. Otro de los golpes del Jedi es bloqueado, entonces contrarrestado. Ben se mueve alrededor del Señor Oscuro y comienza a retroceder hacia el enorme hangar de naves. Los dos poderosos guerreros permanecen inmóviles durante unos momentos con las espadas-láser bloqueadas en el aire, creando un zumbido bajo.

117. INT. ALDERAAN — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — NAVE ESTELAR

Trespeó mira hacia arriba y ve a Ben saliendo del pasillo.

TRESPEÓ

¡Ahí está el general! ¿Dónde están los demás?… ¡Oh, no!

Trespeó se agacha fuera de la vista cuando los siete soldados de asalto que custodiaban la nave estelar pasan corriendo más allá de ellos en dirección a Ben y el caballero Sith. Cuando el robot aventura otra mirada, distingue a Han, Luke, Chewbacca y la princesa saliendo de un túnel al otro lado de la nave y dirigiéndose hacia ellos. Tira de Erredós.

TRESPEÓ

Desenchúfate. ¡Nos vamos!

Ben ve a los soldados que cargan hacia él y se da cuenta de que está atrapado. Vader aprovecha la momentánea distracción de Ben y hace caer su poderosa espada-láser sobre el anciano. Pero Ben consigue desviar el golpe, girando rápidamente y cortando un pestillo de seguridad en la puerta blindada. Vader está parado en el túnel de acceso, mientras que Ben está en el enorme hangar, y la pesada puerta blindada cae de golpe entre ellos, atrapando a Vader en el túnel.

Ben al instante gira hacia los soldados. Se detienen en seco y empiezan a levantar sus armas. Antes de que puedan disparar un tiro, una saeta láser estalla en medio de ellos, creando el caos. Los soldados se dan la vuelta para ver Luke y Han disparando sobre ellos desde la rampa de la nave. Trespeó y Erredós corren por la rampa y desaparecen en el interior de la nave. Chewbacca aparece en la puerta de la nave pirata y lanza un soldado de asalto muerto al suelo del hangar. Luke se gira hacia Han.

LUKE

¡Preparen la nave!

Mientras Han sube por la rampa, Leia agarra la pistola-láser de su mano. Han empieza a tirar de vuelta de ella, entonces lo piensa mejor y corre al interior de la nave. Ben carga contra los soldados, derribándolos a medida que avanza. Luke se ve obligado a dejar de disparar y corre a ayudar al anciano con su espada láser. Varios de los soldados huyen de pánico, pero los dos que quedan disparan sus pistolas-láser a quemarropa contra el anciano. Ben desvía el rayo, pero explota cerca de él y se desploma hecho un ovillo al suelo. Luke derriba a los soldados restantes y corre al lado de la anciano Jedi.

Ben sigue vivo, pero está mal herido. Un nuevo escuadrón de soldados de asalto aparece en un segundo túnel, y Leia dispara un tiro que los hace agacharse para protegerse.

LEIA

¡Luke, rápido! ¡Vienen más!

Luke se esfuerza por arrastrar al viejo hacia la nave bajo el fuego constante los soldados imperiales. Luke responde el fuego siempre que puede y se las arregla para mantener a raya a los soldados. La princesa apunta cuidadosamente y golpea el pestillo de seguridad de la puerta blindada, haciendo que se cierre de golpe, dejando sólo a tres soldados en el hangar. La princesa baja por la rampa y ayuda a Luke a arrastrar al anciano a bordo. Luke aparta su pistola-láser y saca su comunicador.

LUKE

¡Han, cierra la escotilla principal y haz que esta cosa se mueva!

118. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

Han tira de los controles y la nave comienza a moverse. El ruido sordo de los rayos láser se puede escuchar rebotando en la parte exterior de la nave. La princesa entra en la cabina con una mirada de preocupación en su rostro.

HAN

No se preocupen. No van a hacernos daño con esas armas de juguete… Esta nave tiene escudos completos.

119. INT. ALDERAAN — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — NAVE ESTELAR

La nave pirata despega de la bahía de naves y desaparece rápidamente en el mar de nubes de Alderaan. Los tres soldados siguen disparando a la nave que se aleja.

Las puertas blindadas se abren deslizándose rápidamente revelando a Darth Vader, un comandante imperial y muchos soldados. El Señor Oscuro entra casualmente en la bahía hangar y habla con el comandante.

VADER

Muy bien. Funcionó. Disminuyan su velocidad, pero no los detengan. Alerten a todas las estaciones de seguimiento. Pronto debemos averiguar la ubicación de por lo menos una de sus bases ocultas. Alerten a la Estrella de la Muerte.

120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

Chewbacca entra en la cabina y le farfulla algo a Han. El joven capitán estelar reacciona mientras habla por el comunicador.

HAN

Luke, será mejor que vayas a los puertos de armas. Tenemos cuatro naves tie acercándose por la grilla cinco.

Chewbacca se mete apretado en el asiento del piloto junto a la princesa. Han nota la mirada escéptica en el rostro de Leia.

HAN

Con su permiso iré a ayudar al joven Luke. No se preocupe. Chewbacca es mejor piloto que yo.

121. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTOS DE ARMAS — SECCIÓN DE POPA — VIAJANDO

Luke está disparando uno de los dos cañones láser principales montados en grandes torretas burbuja giratorias. Se ajusta los auriculares y busca a los cazas imperiales en su pantalla de seguimiento electrónica.

LEIA **(VO)**

(por los auriculares)

¡Aquí vienen seis más… grilla dos!

HAN

¿Ha sido realmente necesario este viaje?

Han salta a la torreta junto a Luke y comienza a ajustarse las correas. La nave estelar pirata se estremece cuando los cazas imperiales abren fuego. La torreta de Luke gira mientras él continúa devolviendo el fuego. Momentos después Han baja su reflector de resplandor y con una explosión de humo y carga eléctrica abre fuego contra las naves enemigas. Uno de los cazas imperiales es golpeado por una andanada concentrada y empieza a girar fuera de control, hasta que finalmente explota. Han le da a Luke un saludo de victoria, que Luke devuelve alegremente.

122. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE ALDERAAN

Los cazas imperiales pasan zumbando por todas partes. El destello constante de las saetas láser deflectadas se refleja en el interior de la torreta burbuja.

123. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — ÁREA DE DORMITORIOS

Los robots aseguran en una litera al herido Ben Kenobi. Una enorme explosión lanza a Erredós y Trespeó contra la pared del pasillo.

TRESPEÓ

Aquí vamos de nuevo. ¿Cómo nos las ingeniamos para meternos otra vez en este lío?

La princesa da instrucciones acerca de las formaciones enemigas por el comunicador. Varias naves imperiales más explotan y desaparecen de la vista. La nave estelar pirata es sometida a un gran castigo a medida que la batalla se recrudece.

124. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — VIAJANDO

La cabina está llena de luces y zumbadores de advertencia, pero Chewbacca se las ingenia para mantener las cosas bajo control.

LEIA

Sólo hay tres o cuatro a la izquierda.

HAN

(por el comunicador)

Chewbacca, es hora de que les mostremos que este no es un remolcador de carga F8-88 regular.

Chewbacca tira de varias de las palancas antes de que él y la nave aceleren dejando atrás a los diminutos cazas. La nave pirata corre a través de la galaxia a una velocidad increíble.

125. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTOS DE ARMAS — SECCIÓN DE POPA — VIAJANDO

Luke y Han siguen disparando a los cazas imperiales.

HAN

A esta velocidad no son muy maniobrables…

Uno explota, luego otro.

LEIA

(por comunicador)

Se están quedando atrás… Lo logramos.

Luke y Han se felicitan mutuamente por su victoria.

126-127. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PASILLO — ÁREA DE DORMITORIOS

Leia sigue al pequeño Erredós al área de dormitorios donde Trespeó y Luke están tratando de poner cómodo al viejo Ben. Han acaba de guardar algunos instrumentos médicos cuando la princesa entra.

LEIA

Todos los bancos de datos en Erredós siguen a salvo.

HAN

Entonces creo que merecemos la recompensa que ofreciste… y más vale que sea sustanciosa después de lo que hemos pasado.

LEIA

Cuando Erredós haya sido entregado a salvo a mis fuerzas, recibirán su recompensa. Tienes mi garantía.

HAN

¿Qué lleva este pequeño 'droide' que sea tan importante?

LEIA

Los planos y especificaciones de una estación de combate con poder de fuego suficiente para destruir un sistema completo… Nuestra única esperanza de destruirla es encontrar su punto débil, que determinaremos a partir de los datos almacenados en Erredós. Capturamos los planos en una redada a los astilleros imperiales, pero caímos bajo ataque antes de que yo pudiera llevar los datos a la seguridad, así que los escondí en esta unidad Erredós y la envié.

HAN

¿Adónde nos llevas ahora de cualquier modo?

LEIA

La cuarta luna de Yavin. Le he dado las coordenadas a Chewbacca.

HAN

Será mejor que vaya a ver cómo está.

Han sale mientras el viejo Ben se levanta dolorosamente sobre un codo.

BEN

Nos dejaron ir… Nos están siguiendo. Quieren encontrar sus bases ocultas. Van a destruir el sistema.

LEIA

Ya sé que nos van a seguir… y traerán la Estrella de la Muerte, pero nuestra única esperanza es destruirla antes de que nos destruya a nosotros. Esconderse ahora es inútil. Con la Estrella de la Muerte seguirán destruyendo sistemas hasta que nos hayan encontrado. No tenemos otra alternativa que procesar la información y usarla mientras todavía hay tiempo.

Trespeó ayuda al anciano a recostarse.

LUKE

¿Hay instalaciones médicas en Yavin?

LEIA

Él va a estar bien cuidado.

128. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN

La maltratada nave pirata deriva a órbita alrededor de la cuarta luna verde esmeralda de Yavin.

129. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — VIAJANDO

Han y Chewbacca están a los controles mientras Luke entra corriendo a la cabina.

HAN

No detecto ninguna concentración de formas de vida allí abajo. Será mejor que ella esté en lo cierto.

LUKE

Deben estar protegidos de alguna manera. Estoy seguro de que la base está ahí.

HAN

Bueno, si no es así, vamos a quedar frente a la Estrella de la Muerte en solitario.

130. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN

Dos pequeñas cápsulas son lanzadas de la nave y derivan lentamente hacia la impresionante superficie verde profundo de la luna. Los retro-cohetes se activan automáticamente y frenan las cápsulas. Las dos pequeñas embarcaciones atraviesan la ligera capa de nubes y desaparecen en las densas selvas vaporosas de la cuarta luna de Yavin.

131. EXT. CUARTA LUNA DE YAVIN — JUNGLA DE ENREDADERAS

Una de las cápsulas salvavidas se ha venido a descansar en medio de un pequeño claro. Han, Luke y Trespeó emergen de la cápsula en un bosque de árboles gigantescos envuelto en una niebla misteriosa. El aire está cargado de los fantásticos gritos de criaturas inimaginables.

LUKE

No entiendo cómo hemos quedado de una sola pieza después de pasar a través de esos árboles.

Un fuerte estruendo se oye viniendo a través de la selva. Han instantáneamente desenfunda su pistola láser y entonces se relaja cuando ve que se trata de Chewbacca y Leia precediendo al pequeño Erredós al claro.

HAN

No veo cómo vamos a encontrar nada aquí afuera. Este terreno es imposible.

LEIA

¿Se te ocurrió que ellos podrían encontrarnos a nosotros?

La princesa tiene una sonrisa de complicidad en el rostro mientras Han mira la selva cercana a su alrededor y se da cuenta de que están rodeados por veinte rangers aquillianos rebeldes. Los soldados rebeldes emergen del follaje oscuro y se acercan al grupo. La princesa se reúne con ellos a poca distancia del grupo y les da una serie de órdenes animadas. Los soldados comienzan a correr en todas direcciones. Cuatro de ellos adjuntan un disco de levantamiento a Erredós y se lo llevan fácilmente. Otros dos

rangers ayudan a Luke a sacar al viejo Ben de la cápsula de aterrizaje y ponerlo en una camilla. La princesa vuelve a unirse al grupo.

LEIA

Debemos apurarnos e ir a la base. Tenemos poco tiempo antes de que llegue la Estrella de la Muerte.

HAN

Me gustaría recibir el pago antes de esa eventualidad. No pienso quedarme aquí para los fuegos artificiales.

Luke es sorprendido por el deseo de Han de partir y está claramente decepcionado.

132. EXT. CUARTA LUNA DE YAVIN — PUESTO DE AVANZADA MASASSI

Un antiguo templo se pudre en la densa jungla.

133. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA

En las entrañas del templo se ha construido una enorme y sofisticada sala de guerra. La princesa está delante de una gran pantalla electrónica de pared rodeada por media docena de comandantes de campo. Luke, Han, Chewbacca y Trespeó esperan justo afuera de la sala de guerra. Un OFICIAL entra y conecta unos auriculares a la tarjeta de visualización. Erredós está cerca de la princesa con su brazo conectado a un panel de computadora.

OFICIAL

Está saliendo el análisis.

Todo el mundo se fija en el gran tablero donde se muestran diversos esquemas de una gran estación espacial redonda.

OFICIAL

El análisis comparativo confirma un punto débil aquí, cerca del eje norte…

La pantalla parpadea a un ángulo cercano del polo norte del complejo globo.

OFICIAL

En un área en alguna parte debajo de las torres generadoras hay un pequeño puerto de escape termal. Se trata de un conducto sin escudos que va directamente al sistema del reactor.

Un gran general de ojos cetrinos llamado AAY ZAVOS juguetea nerviosamente con una pequeña computadora de mano.

ZAVOS

La mayor concentración de poder de fuego está en los polos… Ese puerto de escape se ve demasiado pequeño para acertar desde el aire… Vamos a tener que desembarcar una fuerza de asalto y usar armas vinculadas de tiempo.

El GRAN MOUFF TARKIN, el delgado comandante de los Dagoons Kesselianos extrangeros, se pone de pie.

TARKIN

Una fuerza de asalto es demasiado grande. Sus defensas laterales son demasiado fuertes para este tipo de aterrizaje. Con el debido respeto, le sugiero un ataque con nuestras naves más pequeñas y maniobrables. Si podemos acercarnos lo suficiente, creo que podemos acertarle.

LEIA

Correlacione el plan en el sistema de lógica principal. Si hay algún tipo de relación de probabilidad en absoluto, vamos a seguir adelante con él. Envíen la alerta… No tenemos mucho tiempo.

La mayoría de los comandantes sale de prisa de la habitación. Dos de los generales se quedan con la princesa y repasan la lectura de la Estrella de la Muerte. Han y Luke observan a los comandantes saliendo de la sala de guerra. Han se está impacientando y antes de que Luke pueda detenerlo, ha pasado empujando a los guardias y se aproxima a la princesa.

HAN

¿Qué pasa con nosotros? ¿Vamos a tener que esperar para siempre? ¿Es nuestra recompensa ser volados en pedazos en este sistema abandonado, mientras que su flota monta algún ataque suicida contra esa Estrella de la Muerte? Parte de mi recompensa es que yo siga estando para gastarla.

LEIA

Tengo poco tiempo para tus preocupaciones mercenarias, pero te estoy agradecida por el servicio que has prestado a nuestra causa. ¿Cuál es tu precio?

Una sonrisa se desliza por el rostro de Han.

HAN

Diez millones.

Los dos generales rebeldes se miran el uno al otro casi sin creer sus oídos. Luke empieza a decir algo, pero la princesa se vuelve hacia un oficial.

LEIA

Ocúpese de que le sean entregados y rápido.

La princesa entonces se vuelve hacia Luke. Es muy fría y formal.

LEIA

¿Y tú?

LUKE

Yo… no lo sé. Supongo que nunca lo pensé… Yo sólo quiero ayudar. Quiero participar en el ataque. Quiero mi propia nave.

LEIA

Si eres tan buen piloto como espadachín… Nosotros somos los que recibimos una recompensa.

134. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — CÁMARA MÉDICA

El viejo Ben descansa en el fresco y oscuro silencio de una cámara médica electrónica. Luke y Han están a su lado.

HAN

Adiós, Ben, adiós, Luke. Este fue un viaje que no olvidaré pronto. Y yo que pensé que sería corto.

Niega con la cabeza. Luke extiende la mano.

LUKE

Eres un buen piloto… He aprendido mucho de ti… Me gustaría que…

HAN

Lo sé, pero en mi libro las probabilidades de supervivencia aquí simplemente no son lo suficientemente grandes. Ya tengo lo que vine a buscar. Ahora tengo que volver a mi nave.

Se dan la mano. Han comienza a salir, entonces se gira y guiña el ojo.

HAN

Que la Fuerza te acompañe.

Chewbacca está esperando afuera de la sala, y se alejan de prisa por el pasillo. Luke se gira hacia Ben.

BEN

Quiero que tengas esto.

Saca el Cristal Kiber de su túnica y éste irradia un brillo cálido por toda la habitación. Luke lo toma.

LUKE

El Cristal Kiber.

BEN

Mantenlo siempre contigo. Tú tendrás más necesidad de él que yo. Te pondrá cerca de la Fuerza. Ya has aprendido a sentirla… Ahora debes aprender a usarla.

Luke baja la cabeza en una especie de meditación.

BEN

Será mejor que te des prisa si quieres estar en esa sesión de información.

Luke se pone de pie y Trespeó y Erredós entran.

LUKE

Será mejor que te hayas recuperado para cuando vuelva. Trespeó, cuídalo bien.

Luke le da una palmada en la espalda al desgarbado robot.

LUKE

Lo has hecho bien, Trespeó. Nos has servido a los dos más allá de tu programación. Cuando vuelva, haré que ambos tú y Erredós puedan retirarse, si ese es su deseo.

Erredós deja escapar un par de pitidos suaves.

TRESPEÓ

Gracias, señor. Su amabilidad es muy apreciada, pero si fuera posible, a Erredós y a mí nos gustaría permanecer a su servicio.

LUKE

Lo consideraría un honor.

Se gira y empieza a salir por la puerta.

LUKE

Vamos, Erredós. Tenemos un trabajo que hacer.

El pequeño robot rechoncho sale anadeando de la habitación tras su amo.

135. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE INFORMACIÓN

El Gran Mouff Tarkin está delante de una gran proyección del polo norte de la Estrella de la Muerte. Cuatro comandantes de escuadrón (LÍDER AZUL, LÍDER ROJO, etc.) están sentados a un lado de la pantalla gigante. La sala de techo bajo está lleno de pilotos estelares, navegantes, y robots de tipo Erredós esparcidos por ahí. Todo el mundo está escuchando atentamente lo que dice Tarkin.

TARKIN

Deben acercarse en línea recta, entonces en el último momento posible nivelarse y rozar la superficie hasta este punto. El objetivo es un puerto de escape termal de cuatro por cuatro que corre directamente hasta el sistema del reactor. Un golpe directo por el conducto debería crear una reacción en cadena que destruirá la estación… el puesto tiene escudos de rayos, por lo que tendrán que utilizar sus torpedos.

Luke está sentado junto a CHEWIE ANTILLES, un piloto as de unos dieciséis años. Erredós está sentado al lado de un pequeño robot R-2, que deja escapar un largo silbido de desesperanza y escepticismo.

CHEWIE (AZUL DOS)

¡Un objetivo de cuatro por cuatro a la máxima velocidad y encima con un torpedo! Eso va a ser un buen truco.

LUKE

No es tan malo. En casa solíamos jugar al tiro al blanco con ratas womp en mi T-16.

CHEWIE (AZUL DOS)

Esto tomará un poco más que el tiro al blanco de campesinos, créeme.

Líder Rojo, un hombre de aspecto pícaro de unos treinta años, se levanta y se dirige a los pilotos.

LÍDER ROJO

Presten especial atención a estos emplazamientos. Hay una gran concentración de poder de fuego en el eje lateral… También sus torres generadoras probablemente crean un fuerte campo magnético. Se calcula que la maniobrabilidad en este sector será inferior a punto tres.

TARKIN

Debemos lograr un impacto directo. El escuadrón amarillo cubrirá al rojo en el primer ataque. Luego el verde cubrirá al azul en el segundo. ¿Alguna pregunta?

Un murmullo bajo recorre toda la habitación, pero no hay preguntas.

TARKIN

Entonces aborden sus naves y que la Fuerza los acompañe.

136. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — CUBIERTA DE HANGAR PRINCIPAL

Luke y el pequeño Erredós entran en un enorme hangar espacial excavado en el interior del templo en ruinas y corren a lo largo de una larga línea de relucientes cazas estelares.

Las tripulaciones de vuelo corren de aquí para allá cargando armamento de último minuto y desbloqueando acopladores de energía. Luke es detenido por Líder Azul, un hombre robusto y guapo de unos cuarenta años. Tiene la sonrisa de confianza de un líder nato.

LÍDER AZUL

¿Eres Starkiller?

LUKE

Sí, señor.

LÍDER AZUL

¿Te han evaluado?

LUKE

Sí, señor. Estaba considerado como uno de los mejores pilotos de monte en Sullust. También he tenido seis horas en el T-2.

Líder Azul tiene una mirada escéptica en el rostro.

LÍDER AZUL

¿Seis horas, eh? Bueno, esa de allí es tu nave. Tú eres azul cinco. Te quedas pegado a mí. No quiero ninguna operación independiente por ahí. Personalmente creo que es una tontería que envíen niños frescos para hacer un trabajo como este. No estamos yendo de paseo.

LUKE

Sí, señor.

Suena una alarma y Líder azul sonríe.

LÍDER AZUL

Que la Fuerza te acompañe.

Luke hace una breve inclinación de la cintura mientras Líder azul se apresura a ir a su nave. La cuadrilla de tierra de Luke ha alzado al pequeño Erredós a un zócalo en la parte posterior del caza estelar monoplaza. Luke se sube a bordo de la elegante y mortal nave espacial. Líder Azul le da la señal a su cuadrilla de tierra de que está iniciando sus motores iónicos. El JEFE DE CUADRILLA de Luke le da una palmadita en el casco y tiene que gritar para hacerse oír por encima de los motores iónicos.

JEFE

Esa unidad R-2 tuya parece un poco destartalada. ¿Quieres una nueva?

Luke niega con la cabeza.

JEFE

Golpéalos todo el camino de vuelta a Alderaan.

La carlinga se cierra y la poderosa nave espacial se mueve a una pista profunda que conduce al exterior. Luke comprueba las lecturas de computadora mientras su cuadrilla carga el armamento.

LUKE

Erredós, ¿estás asegurado?

El pequeño androide, que ahora es parte de la cubierta exterior de la nave, pita que está bien, lo que se lee en el monitor de computadora. Uno de los tripulantes sube a la cabina.

MIEMBRO DE CUADRILLA

He quitado las cubiertas laterales, lo que debería hacerte unas mil libras más ligero.

Cuelga un pequeño amuleto de la buena suerte en el interior de la cabina cuando la carlinga comienza a deslizarse para cerrarse. Luke hace señas a la cuadrilla de que todo está bien. Otros miembros de cuadrillas se despiden de sus pilotos, algunos serios, algunos bromistas… todos con una gran cantidad de emoción oculta.

137. EXT. CUARTA LUNA DE YAVIN — PUESTO DE AVANZADA MASASSI — JUNGLA

Todo lo que se puede ver de la fortaleza es un guardia de pie en solitario sobre un pequeño pedestal que sobresale por encima de la densa jungla. Los apagados, gritos horribles que naturalmente permean este purgatorio misterioso son abrumados por el ruido atronador de los cohetes iónicos cuando cuatro naves plateadas se catapultan desde el follaje en una formación cerrada y desaparecen en la cubierta de nubes de la mañana.

138. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA

La princesa está sentada en silencio ante la pantalla gigante que muestra el planeta de Yavin y sus cuatro lunas. El punto rojo que representa la Estrella de la Muerte se mueve cada vez más cerca del sistema. Una serie de puntos verdes aparece alrededor de la cuarta luna. El Gran Mouff Tarkin está detrás de la princesa con varios otros comandantes de campo.

TARKIN

Ya han partido todos. Por primera vez desde la toma de posesión, siento verdadera esperanza.

Todos se vuelven cuando Trespeó entra con el viejo Ben que está caminando con un bastón cromado. El anciano le sonríe a la joven princesa.

LEIA

Pónganlos en el sistema de comunicación principal. Que todos lo oigan.

Las voces de los pilotos estelares se difunden por la habitación.

LÍDER AZUL (VO)

Base Masassi, tenemos contacto visual.

139. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN

Una pequeña mota brillante que orbita el planeta gigante rojo de Yavin destella a la luz del distante sol. Ocho naves rebeldes se asientan ominosamente en el primer plano, moviéndose rápidamente hacia la mota en órbita. Cuando las naves se acercan, se revela el impresionante tamaño de la gigantesca fortaleza espacial imperial.

140. INT. NAVE DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO

Líder Azul, en la primera nave, hace señas a los otros pilotos en su grupo de ala. Los muchos monitores están llenos de diferentes lecturas e indicadores de ordenador. Por el comunicador uno de los otros pilotos estelares (AZUL SEIS) informa al Líder Azul.

AZUL SEIS (VO) (comunicador)

¡Mira el tamaño de esa cosa!

LÍDER AZUL

Basta, Azul Seis. Esperen. Grupo Azul, muévase para cubrir el sur. Grupo Rojo, pruebe contra el puerto de escape. Fórmense. Aquí vamos.

141. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO

Luke ajusta los controles del pequeño caza estelar y baja el protector solar de sus gafas.

LÍDER AZUL (VO)

Azul Cinco, ¿ese brillo te molesta?

LUKE (AZUL CINCO)

Ya lo tengo bloqueado. Estoy bien.

142. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN — BATALLA

Las vainas de combustible son lanzadas. Los cazas estelares de combate extienden sus alas parecidas a dardos y viran en un picado de ataque propulsado hacia la fortaleza espacial. Una andanada de fuego láser de la enorme fortaleza crea un muro de la muerte a través del cual la mayor parte de las naves rebeldes milagrosamente emergen sin daños. Múltiples saetas láser trazan rayas desde los cazas estelares, creando pequeñas explosiones en la compleja superficie de la fortaleza. Luke dirige su fuego hacia uno de los terminales principales de energía. Explota, generando extraños arcos electrónicos que saltan por la superficie de la estación.

143-163 INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — ESTACIÓN PRINCIPAL

Las paredes se doblan y ceden, chupando escombros y personal al vacío del espacio. Las sirenas de alarma chillan mientras los soldados corren hacia grandes emplazamientos de armas láser turbo-energizados. Los oficiales gritan órdenes a través del humo y la confusión. Los hombres y robots de varias formas y tamaños corren a sus puestos de combate. Parado en medio del caos, una visión de calma y presagios, está el malvado caballero Sith, Darth Vader. Varios astro-oficiales corren hacia él, todavía poniéndose los cascos y equipo.

VADER

A sus naves. Yo mismo seré el líder. Por fin los tenemos a donde los queremos.

164. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA

La princesa y sus generales escuchan en silencio por el comunicador la acción de las naves. Los asistentes y soldados se mueven en silencio escuchando la batalla mientras trabajan.

LÍDER AZUL (VO)

Azul Uno a Base Masassi, nos estamos acercando al área transmisora del polo sur. La conmoción magnética se está poniendo muy violenta. Estamos comenzando nuestro ataque. Acérquense. Azul Dos, acércate. Cuidado con esas torres.

CHEWIE (AZUL DOS) (VO)

Fuego pesado, jefe. Veintitrés grados.

LÍDER AZUL (VO)

Ya lo veo. Acércate. Acércate. Estamos captando algunas interferencias.

AZUL SEIS (VO)

Wow, nunca había visto semejante poder de fuego.

LÍDER AZUL (VO)

Acércate, Azul Dos. Acércate. Chewie, ¿me recibes? ¿Chewie?

CHEWIE (VO)

Estoy bien, jefe. Tengo un objetivo. Voy a echar un vistazo.

AZUL SEIS (VO)

Hay demasiada acción, Chewie. ¡Sal de ahí!

LÍDER AZUL (VO)

Apártate, Chewie. Reconoce. Nos hemos topado con demasiada interferencia. Azul Seis, ¿puedes ver a Azul Dos?

AZUL SEIS (VO)

Lo he perdido. Hay una zona de fuego pesado de este lado. Mi escáner está bloqueado. ¿Azul Cinco?

LUKE (VO)

Se ha ido. No, espera. Ahí está. Tiene la aleta dañada, pero está bien.

Un suspiro de alivio barre la sala de guerra.

LÍDER AZUL (VO)

Cuida tu espalda, Luke. ¡Cuida tu espalda! ¡Hay un escuadrón por encima de ti, Azul Cinco! Se acercan… unas seis naves.

165-171. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN — BATALLA — CAZAS REBELDES

Dos cazas imperiales con alas como aletas descienden en picada hacia Luke, pero él hace un rápido giro en espiral y se les escapa.

LÍDER ROJO

Líder Azul, aquí Líder Rojo… Hemos marcado el objetivo y estamos empezando nuestra carrera de ataque.

LÍDER AZUL

Copiado, Líder Rojo. Vamos a tratar de mantenerlos ocupados de este lado. Azul Cinco, mantente cerca…

Líder Azul, Luke (Azul Cinco) y Azul Cuatro descienden en picado al unísono a través de un bosque de cúpulas de radar, antenas y torres de cañones. Son seguidos por cuatro cazas TIE imperiales. Las dos naves rebeldes hacen un giro brusco y se colocan por detrás de las naves imperiales. Azul Cuatro y Líder Azul disparan a los cazas tie cuando las seis naves entrecruzan la superficie de la fortaleza.

De pronto una densa lluvia de fuego láser hace erupción desde una torre que sobresale, acertando al costado de Azul Cuatro. La nave espacial rebelde estalla en mil pedazos llameantes. Luke tiene una súbita comprensión del peligro en que se encuentra, pero se desvanece rápidamente cuando otro caza imperial mueve a su cola y empieza a disparar. Luke hace un tonel alejándose de la nave enemiga.

Líder Azul reacciona ante la pérdida de su compañero de ala con un renovado ataque contra las naves imperiales... una de las cuales se cae y golpea a un terminal de energía principal creando un espectáculo de arcos. Se desata una reacción en cadena, creando una serie de explosiones que saltan sobre la superficie de la fortaleza de terminal en terminal.

172-174 INT. CAZA ESTELAR REBELDE ALA Y — CABINA DE LÍDER ROJO

Un ardiente y fuera de control Líder Rojo cae en picada hacia la superficie de la Estrella de la muerte seguido por Darth Vader en un pequeño caza imperial parecido a una araña.

LÍDER ROJO

Líder Azul, aquí Líder Rojo. Nos dieron antes de que pudiéramos bajar. Necesitarán más cobertura aérea. Señores Sith…

175-190 EXT. ESTRELLA DE LA MUERTE — POLO SUR

Líder Azul ve que Luke tiene un caza imperial en la cola.

LÍDER AZUL

Estamos en camino, Líder Rojo.

Azul Dos (Chewie) milagrosamente hace bajar su nave a través de un mar virtual de fuego láser y convierte en polvo a los cazas imperiales que perseguían a Luke. Chewie le hace señas a Luke, quien deja escapar un salvaje grito de júbilo mientras Chewie vira en un tonel de victoria.

LÍDER

Grandes movimientos, Chewie. Líder Rojo necesita un poco de ayuda. Vamos a intentar el puerto de escape. Coincide, Azul Cinco

Luke y Azul Tres suben, bajan y entretejen una formación hacia un grupo de torres gigantes en el polo norte.

LUKE (AZUL CINCO)

Ya veo el objetivo. Se ve bien.

AZUL TRES

Lo tengo. ¡Nos dieron! ¡Nos dieron!

LUKE (AZUL CINCO)

Eyecta… Eyecta. Azul Tres, ¿me recibes?

AZUL TRES

Estoy bien. Puedo aguantar. Dame un poco de espacio, Azul Cinco. ¡Cuidado! ¡Cuidado!

Azul Tres se tambalea un poco, luego cae bruscamente, abriendo un surco en un gran emplazamiento de armas láser, provocando una serie horrible de explosiones en reacción en cadena. El resto de las naves del grupo azul vuela en una formación cerrada y se mete entre las altas torres cerca del puerto de escape.

LÍDER AZUL

Base Masassi, estamos en posición y buscando el objetivo. Chewie, alto el fuego hasta que estemos en el punto cero cinco cuatro. Hagan que cuente. Luke, mantente cerca.

Varios láseres ack-ack comienzan a disparar contra las naves espaciales que se acercan. Las naves rebeldes dirigen su fuego a un pequeño agujero azul resplandeciente en la base de una de las torres. Uno de los motores de Azul Cuatro empieza a echar humo y una unidad R-2 sale de su parte de atrás e intenta repararla.

CHEWIE (AZUL DOS)

Estoy en ello.

Azul Dos desciende en picada directamente hacia el pequeño objetivo, no puede elevarse a tiempo y se estrella en la base de una de las torres. Líder Azul desciende entre las torres, disparando, pero no es capaz de acertar al pequeño agujero.

LÍDER AZUL

Es muy pequeño. Va a ser difícil. Envíen al grupo verde. Voy a intentarlo de nuevo.

Luke persigue una nave imperial que está persiguiendo a Líder Azul.

Una de las dos grandes aletas del caza imperial explota y este carena violentamente, dejando un errático rastro de humo antes de eventualmente chocar contra un panel solar.

191-195. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — BATALLA

Luke hace girar la pequeña embarcación en torno a los muchos afloramientos de las torres láser y transmisores.

LUKE (AZUL CINCO)

Estoy detrás de ti, Líder Azul.

LÍDER AZUL

¿Qué es eso?

De la penumbra aparece Darth Vader disparando contra Líder Azul. Luke intenta interceptar a la nave imperial, pero Vader lo supera en maniobras. Líder Azul se zambulle hacia el puerto de escape, seguido por Darth Vader, que es seguido por Luke, tratando desesperadamente de alcanzarlo.

LÍDER AZUL

Azul Cinco, interrumpe tu ataque de cobertura. Ya es demasiado tarde. Haz tu propio ataque contra el puerto de escape. ¿Me recibes, Luke?

LUKE (AZUL CINCO)

Sí, señor, pero puedo derribarlo…

LÍDER AZUL

Olvídalo, hijo.

Uno de los cinco grandes motores del caza de Líder Azul explota. Carena sin control, dejando un rastro errático de humo antes de finalmente chocar contra un panel solar. Luke puede oír la afilada risa de Vader por el comunicador.

196. INT. CAZA TIE IMPERIAL DE VADER — CABINA — VIAJANDO

Darth Vader se ríe como un maníaco mientras da la vuelta a su embarcación y empieza a perseguir a la nave de Luke.

VADER

Tú eres el siguiente, Azul Cinco… Tengo la sensación de que te conozco. La Fuerza es poderosa en ti.

197. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO

La mano de Luke va instintivamente hacia el bolsillo que contiene el Cristal Kiber. Su resplandor ilumina toda la cabina.

LUKE (AZUL CINCO)

Soy Luke Starkiller. Si nos hubiéramos conocido antes, tú no estarías aquí.

198. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA

En la pantalla de computadora, varios de los marcadores que indican los cazas rebeldes se oscurecen. La princesa le da al viejo Ben una mirada de divertida sorpresa ante la audacia de Luke. El GENERAL DODANA se acerca a la princesa.

DODANA

Más del sesenta por ciento de nuestras naves han sido destruidas. La proyección de probabilidad muestra pocas esperanzas. La Estrella de la Muerte estará en posición de disparar contra nosotros en breve. Seremos destruidos. Debemos escapar mientras todavía hay tiempo.

La princesa le da Dodana una mirada dura y el general cobarde retrocede.

LEIA

No habrá retirada.

199-225. EXT. BATALLA

Luke (Azul Cinco) desciende en picada hacia la Estrella de la Muerte a una velocidad increíble. Pronto se da cuenta de que tiene a Vader en la cola. Hace girar su nave para evadir al Señor Oscuro que lo persigue, pero Vader sigue ahí. Su nave se sacude y se estremece bajo la explosión de un impacto cercano de las saetas láser de Vader. Luke endereza la nave y roza la superficie de la fortaleza, creando una imagen borrosa.

LUKE (AZUL CINCO)

Acercándome al objetivo. Casi estoy ahí.

VADER (VO)

Todavía no, mi intrépido amigo.

Vader golpea uno de los motores de Luke y algunas piezas se dispersan en todas direcciones. La nave oscila, pero Luke mantiene la embarcación enfilando hacia el blanco y dispara su torpedo… Estalla sin causar daño a un costado del pequeño puerto de escape. Levanta la nave para intentar otro ataque.

LUKE (AZUL CINCO)

¡Maldita sea! Erredós, nos dañaron un poco allá atrás. Mi estabilidad está desalineada unos doce grados. Fíjate a ver si puedes liberar los relés. Tenemos que estabilizarnos.

Erredós se sale de su zócalo y con cuidado se abre camino atrás al motor ardiente. Otras dos naves rebeldes hacen un picado hacia el puerto de escape. Una es destruida por Vader, la otra dispara contra el puerto de escape y falla.

AZUL OCHO

Hay demasiada interferencia con ese Señor Sith ahí afuera. Es imposible conseguir una alineación precisa con el objetivo con él allí.

LUKE (AZUL CINCO)

Date prisa con esos relés, Erredós. Vamos a volver a intentarlo.

El diminuto caza rebelde de Luke se ladea y se prepara para un segundo ataque contra el puerto de escape.

Erredós se esfuerza por reparar el daño a uno de los grandes motores. Azul Ocho se pone a su lado.

AZUL OCHO

Yo te cubriré, Azul Cinco.

Los dos rebeldes comienzan su picada de ataque. La superficie de la Estrella de la Muerte acelera hacia ellos. De repente, abalanzándose desde arriba de ellos, Vader y otros dos cazas imperiales aparecen con todos sus cañones láser ardiendo. Los rayos láser estallan alrededor del pequeño Erredós mientras trabaja frenéticamente para reparar el estabilizador. El fuego láser golpea a Azul Ocho y explota.

VADER

Fuiste tan tonto como para volver a intentarlo, Azul Cinco.

Los tres cazas imperiales aceleran en picada hacia la solitaria nave rebelde. Luke se esfuerza por mantener el control de la nave con las saetas láser trazando rayas más allá de él en todas direcciones.

LUKE (AZUL CINCO)

¡Maldición!

VADER

La Fuerza está contigo, mi pequeño amigo intrépido, pero ahora te tengo…

De pronto el compañero de ala de Vader explota en una lluvia de fragmentos ardientes. Vader se sorprende y mira a su alrededor a la causa de la desgracia de su compañero de ala.

VADER

CTR-5, ¿de dónde vino eso?

CTR-5

Curso de colisión… ¡cuidado!

Dirigiéndose directamente hacia los dos cazas imperiales está Han Solo en la vieja y maltratada nave pirata. CTR-5 vira radicalmente, rozando la aleta solar de Vader en la maniobra. Vader gira fuera de control. Han dispara contra CTR-5 convirtiéndolo en humo.

HAN

Me di cuenta de que estabas teniendo algunos problemas, Azul Cinco… pensé que yo podría ayudar.

LUKE (AZUL CINCO)

Gracias, viejo amigo. Estaré contigo en un segundo.

Luke nivela su caza y roza la superficie de la fortaleza, a través de un muro de fuego láser. Erredós le pita un mensaje a Luke.

LUKE (AZUL CINCO)

Eso es bueno, Erredós. Sólo mantenlo así.

Al pasar el puerto de escape, Luke dispara un torpedo, que va directamente por el conducto de escape. Luke baja la mirada al resplandeciente Cristal Kiber en su mano.

LUKE (AZUL CINCO)

¡Lo hicimos! Le di perfectamente. Salgamos de aquí.

Luke vira bruscamente alejándose de la Estrella de la Muerte mientras unos ominosos estruendos y explosiones se escuchan desde el interior de la enorme super fortaleza. La nave rebelde acelera más allá de la gran nave pirata y varios otros cazas rebeldes que sobrevivieron mientras huyen del holocausto inminente. Un gran destello repentino sustituye a la fortaleza, y una lluvia de escombros espolvorea a las naves espaciales. Siguen varias explosiones gigantes hasta que sólo queda una nube de humo donde la poderosa fortaleza una vez orbitó Yavin.

HAN

No estuvo mal, chico.

226-227. INT. CAZA TIE IMPERIAL DE VADER — CABINA — VIAJANDO

La nave de Vader con una aleta solar doblada cojea por la vasta oscuridad del espacio intentando regresar a la relativa seguridad de Alderaan.

228. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — HANGAR PRINCIPAL

Luke sale de su nave y es ovacionado por una multitud de cuadrillas de tierra y pilotos. El pequeño Erredós es ayudado a bajar de la parte trasera de la nave y es recibido por Trespeó. Luke ve que Han y Chewbacca están entrando y corre hacia ellos, abraza al pirata corelliano y al gigante wookie. Todos ríen y aplauden. La multitud se divide, revelando al viejo Ben. Luke se acerca a él y se inclina desde la cintura. El anciano lo abraza.

229. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALÓN DEL TRONO PRINCIPAL

Luke, Erredós, Trespeó, Han y Chewbacca entran en las enormes ruinas del templo principal.

Cientos de soldados se alinean en filas ordenadas. Hay estandartes volando y en el otro extremo destaca una visión en blanco, la joven y bella princesa Leia. Luke y los demás marchan solemnemente por el largo pasillo y se arrodillan ante la princesa Leia.

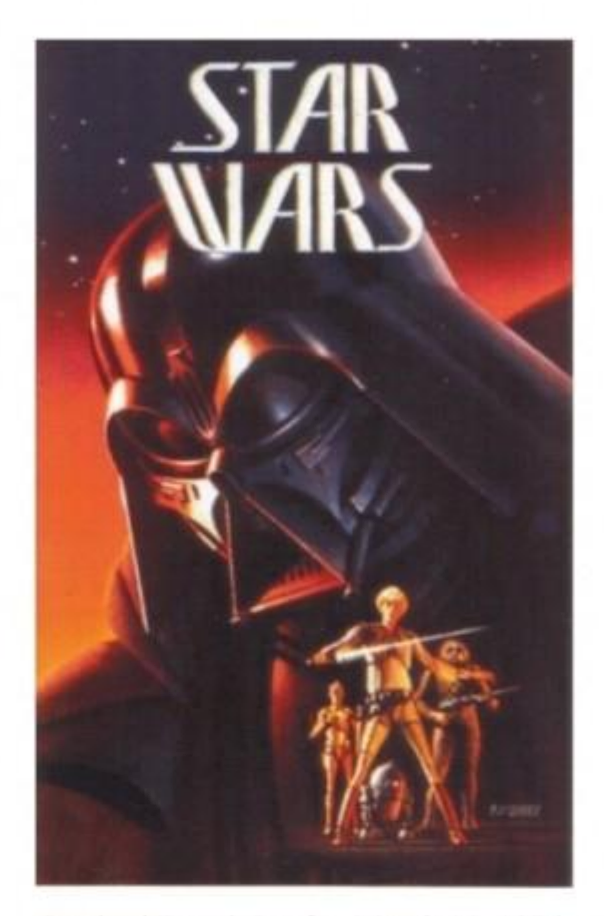
Erredós y Trespeó están bastante asombrados por todo el acontecimiento. Chewbacca está confundido. El viejo Ben está sentado a la derecha de la princesa, mientras que el Gran Mouff Tarkin a su izquierda. Leia está vestida con un largo vestido blanco y es asombrosamente hermosa. Se pone de pie y coloca una medalla de oro alrededor del cuello de Han, entonces repite la ceremonia con Chewbacca, los robots y finalmente Luke. Ellos se dan la vuelta y enfrentan a los soldados reunidos, quienes se inclinan ante ellos.

DISOLUCIÓN.

CRÉDITOS FINALES.

FIN

Star Wars: Las Aventuras de Luke Starkiller (Cuarto Borrador Revisado)



Revised Fourth Draft March 15, 1976

Written by George Lucas

Lucasfilm, Ltd.

Cuarto Borrador Revisado
156 páginas
252 escenas

Las Aventuras de Luke Starkiller
tomadas del
"Diario de los Whills"
por
George Lucas

(Saga I)

Star Wars

Cuarto Borrador Revisado

15 de marzo, 1976
Lucasfilm Ltd.
20th Century Fox

NOTA: El símbolo * (asterisco) a la izquierda del nombre de un personaje indica las contribuciones más significativas a los diálogos por Gloria Katz y Willard Huyck, quienes escribieron para el cuarto borrador revisado. Fuente: Laurent Bouzereau, Star Wars: The Annotated Screenplays, 1997.

FUNDIDO DE ENTRADA…

Hace mucho, mucho tiempo en una galaxia muy, muy lejana tuvo lugar una aventura increíble…

DISOLUCIÓN…

FUNDIDO DE ENTRADA

1. EXT. ESPACIO

Un vasto mar de estrellas sirve como telón de fondo para el TÍTULO PRINCIPAL. Unos tambores de guerra hacen eco por los cielos, mientras un ROLLUP se desliza hacia el infinito…

Es un periodo de guerras civiles en la galaxia. Una valiente alianza de luchadores por la libertad clandestinos ha desafiado la tiranía y la opresión del impresionante IMPERIO GALÁCTICO.

Atacando desde una fortaleza escondida entre los billones de estrellas de la galaxia, las naves rebeldes han ganado su primera victoria en una batalla

contra la poderosa flota estelar imperial. El IMPERIO teme que otra derrota pueda llevar a mil sistemas más a la rebelión, y el control imperial de la galaxia se pierda para siempre.

Para aplastar a la rebelión de una vez por todas, el IMPERIO ha construido una siniestra nueva estación de batalla. Lo bastante poderosa como para destruir a un planeta entero, su finalización conjura el fin para los campeones de la libertad.

El asombroso planeta amarillo de Tatooine emerge del eclipse total. Una diminuta nave estelar plateada emerge a la vista, seguida por una gigantesca nave estelar imperial. Cientos de mortales saetas láser salen de la nave de guerra imperial, haciendo que la aleta solar principal de la nave rebelde se desintegre. La ardiente nave rebelde es rápidamente sobrepasada por la nave imperial.

2. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASILLO PRINCIPAL

Una explosión sacude la nave mientras dos robots, ERREDÓS DEDÓS (R2-D2) y CE TRESPEÓ (C-3PO) se esfuerzan por abrirse camino por el pasillo que tiembla y rebota. Ambos robots están viejos y maltratados. Erredós es un trípedo bajito con un brazo garra. Su rostro es una masa de luces de computadora, que rodea un ojo de radar. Trespeó, por el contrario, es un alto y delgado robot de proporciones humanas. Tiene una superficie metálica de un reluciente color bronce de un diseño "Art Deco".

TRESPEÓ

¿Has oído eso? Han apagado el reactor principal. Seguro que vamos a ser destruidos. ¡¡Esto es una locura!!

El pequeño robot enano emite una serie de sonidos electrónicos que sólo otro robot podría comprender. Los soldados rebeldes pasan corriendo junto a los robots y toman posición en el pasillo principal. La tensión aumenta mientras unos fuertes pasos metálicos y crujidos de equipo pesado se oyen moviéndose por la piel exterior de la nave.

TRESPEÓ

Esta vez el capitán no tendrá escape…

Una tremenda explosión abre un agujero en el costado del pasillo principal y un grupo de temibles soldados de asalto se abren camino al corredor humeante. En unos momentos, todo el pasadizo se llena de fuego láser. Las saetas mortales rebotan en salvajes patrones al azar, creando enormes explosiones. Los soldados de asalto se dispersan y parapetan detrás de unos armarios de almacenamiento. Las saetas láser golpean a varios soldados rebeldes que gritan y se tambalean a través del humo, aferrando brazos y rostros destrozados.

Una explosión golpea cerca de los robots y el desgarbado Trespeó se enreda en la masa de los cables colgantes, que crujen y lanzan chispas cada vez que intenta moverse. Erredós anadea hacia su amigo para ayudarlo.

TRESPEÓ

¡Ayúdame! Creo que algo se está derritiendo… ¡Todo esto es culpa tuya! Debería haber sabido que no debía confiar en la lógica de un asistente de desarme termocapsulario de la mitad del tamaño…

Erredós contrapone una furiosa respuesta mientras la batalla ruge alrededor de los dos robots indefensos.

3. EXT. TATOOINE — ERIAL DEL DESIERTO — DÍA

Un desierto de muerte blanco se extiende de horizonte a horizonte. El tremendo calor de los dos enormes soles gemelos se asienta sobre una figura solitaria, LUKE STARKILLER, un muchacho granjero con aspiraciones heroicas, que parece mucho más joven que sus veinte años. Su cabello corto y túnica holgada le dan un aspecto simplón, pero adorable con una sonrisa ganadora.

Un ligero viento lo azota mientras ajusta varias válvulas en un gran evaporador de humedad que sobresale de la superficie del desierto como una tubería de petróleo con válvulas. Es ayudado por un pequeño robot muy destartalado con orugas y seis brazos garra. El pequeño robot apenas parece poder funcionar, y se mueve con movimientos bruscos. Una chispa brillante en el cielo de la mañana llama la atención de Luke e instintivamente agarra un par de electrobinoculares de su cinturón de herramientas.

Se queda paralizado por unos momentos, estudiando los cielos, entonces corre hacia su abollado y toscamente reparado deslizador terrestre (un transporte parecido a un automóvil que se desplaza a unos pocos pies por encima del suelo en un campo magnético). Le hace al pequeño robot un gesto de que lo siga.

LUKE

¡Date prisa! Ven conmigo. ¡¿A qué estás esperando?! ¡Ponte en marcha!

El robot da vueltas en un círculo cerrado, se detiene en seco y empieza a salir humo por todas sus uniones. Luke levanta los brazos disgustado. Exasperado, el joven granjero se sube de un salto a su deslizador y se aleja dejando al humeante droide zumbando con locura.

A3. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASILLO PRINCIPAL

El impresionante SEÑOR OSCURO DEL SITH de siete pies de alto sale a la luz cegadora del pasillo principal. Este es DARTH VADER, la mano derecha del Emperador. Su rostro está oculto por sus fluidas túnicas negras y grotesca máscara de respiración que se destaca al lado de las fascistas armaduras blancas blindadas de los soldados de asalto imperiales. Todos se apartan instintivamente del imponente guerrero y un silencio mortal se esparce entre las tropas rebeldes. Varios de los soldados rebeldes huyen en un pánico frenético.

4. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — SUB PASILLO

Trespeó está en un humeante pasillo, algo desorientado. Erredós no está a la vista. Los patéticos gritos de los condenados soldados rebeldes se oyen en la distancia.

TRESPEÓ

¡R-2! ¿R-2-D-2 dónde estás?

Un ruido metálico familiar llama la atención de 3-PO y divisa al pequeño Erredós al final del pasillo en un nicho lleno de humo. Arrodillada frente a Erredós, una hermosa joven, surrealista y fuera de lugar (casi como un sueño a medias oculto por el humo), termina de ajustar algo en su rostro de computadora y entonces observa al pequeño robot uniéndose a su compañero. Trespeó apenas nota por un momento a la muchacha y esta ya se ha ido.

***TRESPEÓ**

¿Dónde has estado? Vienen en esta dirección. ¿Qué vas a hacer? ¡Vamos a ser enviados a las minas de especia de Kessel y aplastados hasta convertirnos en quién sabe qué! Espera, ¿adónde vas?

Erredós pasa corriendo junto a su compañero de bronce y acelera por el sub-pasillo. Trespeó lo sigue.

5. OMITIDA

6. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASILLO DE LA CABINA

El malvado Darth Vader está de pie en medio de los cuerpos rotos y retorcidos de sus enemigos. Toma por el cuello a un oficial rebelde herido y lo sostiene por encima del suelo. Un oficial imperial corre hacia el Señor Oscuro.

OFICIAL IMPERIAL

El sistema de recuperación de información ha sido borrado.

Vader aprieta el cuello del soldado rebelde, que lucha en vano.

VADER

¿Dónde están los datos que interceptaron? ¿Qué han hecho con esas cintas de información?

OFICIAL REBELDE

¡No interceptamos ninguna información! ¡Esta es una nave consular… no ha visto nuestras identificaciones! Estamos en una misión diplomática…

VADER

(Enojado)

¿Dónde están esas cintas?

OFICIAL REBELDE

Sólo… sólo el comandante lo sabe…

VADER

Esta nave lleva el escudo de Alderaan. ¿Hay alguien de la familia real a bordo? ¿A quién estaban llevando?

El rebelde se rehúsa a hablar pero eventualmente grita cuando el Señor Oscuro empieza a apretar la garganta del oficial, creando un desagradable chasquido y gemidos de ahogado, hasta que el soldado queda flácido. Vader arroja al soldado muerto contra la pared y se dirige a sus tropas.

VADER

Empiecen a desguazar esta nave pieza por pieza hasta que tengan esas cintas. Encuentren a los pasajeros de este navío. Los quiero vivos.

Los soldados de asalto salen corriendo por los sub-pasillos.

A6. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — BAHÍA DE CÁPSULAS DE SUPERVIVENCIA

Erredós se detiene ante la pequeña escotilla de una cápsula de supervivencia de emergencia. Rompe el sello del pasador principal y una luz roja comienza a parpadear. El rechoncho robot enano se abre camino a la apretada cápsula de cuatro plazas.

TRESPEÓ

Hey, no estás autorizado a entrar ahí. Está restringido. Seguro que te desactivan. Ahora sal antes de que alguien te vea. ¡Vamos!

Erredós le silba algo acerca de la misión que está por cumplir a su renuente amigo.

TRESPEÓ

¡¿¡Misión!?! ¿Qué misión? ¿De qué estás hablando? Tienes un corto-circuito… ya basta de aventuras. ¡Yo no me meteré ahí!

Erredós no está contento con la terquedad de Trespeó y le pita y resuena airadamente.

TRESPEÓ

No me llames un filósofo sin cerebro, montón de grasa con sobrepeso…

Una nueva explosión, esta vez muy cerca, envía polvo y residuos por el estrecho sub-pasillo. Las llamas lamen a Trespeó, y después de una andanada de juramentos electrónicos de Erredós, el robot larguirucho entra de un salto a la cápsula de supervivencia.

TRESPEÓ

Me voy a arrepentir de esto.

La puerta de seguridad se cierra de golpe, y con el trueno de anclajes que explotan, la pequeña cápsula de supervivencia es expulsada del caza deshabilitado.

B6. INT. DESTRUCTOR ESTELAR IMPERIAL — CABINA

En la pantalla visora principal, la cápsula de supervivencia que lleva a los dos robots aterrorizados acelera alejándose de la nave rebelde averiada. Por delante un enorme brazo mecánico saca un panel de computadora de un gabinete.

JEFE DE PILOTOS

Ahí va otra.

CAPITÁN

Alto el fuego. No hay formas de vida. Debe tener un cortocircuito. No desperdicie su energía…

C6. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — SUB-PASILLO ESTRECHO

La adorable joven (de unos dieciséis años de edad) se acurruca en un pequeño nicho mientras los soldados de asalto buscan por la nave. Es la PRINCESA LEIA ORGANA, un miembro del Senado de Alderaan. El miedo en sus ojos lentamente da paso a la ira a medida que los apagados crujidos de los soldados de asalto que se acercan se vuelven más fuertes. Uno de los soldados la ve y avisa por radio a los demás.

SOLDADO

Seleccionen aturdir…

Leia sale de su escondite y dispara a dos soldados con su pistola láser. Empieza a correr pero es derribada por un rayo paralizante. Los soldados inspeccionan su cuerpo inerte.

SOLDADO

Estará bien. Informen a Lord Vader.

7. EXT. CIELO SOBRE TATOOINE — CÁPSULA DE SUPERVIVENCIA

La masa amarillo rojiza de Tatooine parece engullir a la pequeña cápsula de supervivencia que contiene a los dos robots. Las naves se hacen más pequeñas a medida que la cápsula desciende hacia el planeta.

A7. INT. CÁPSULA DE SUPERVIVENCIA

Erredós y Trespeó miran a las naves estelares que se alejan.

TRESPEÓ

Es gracioso. El daño no parece tan malo desde aquí. ¿Estás seguro de que esta cosa es segura?

8 EXT. ASENTAMIENTO DE ANCHORHEAD — ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

Unas ondas de calor irradian desde aproximadamente una docena de desteñidos edificios blancos. Luke conduce su deslizador terrestre a través de la polvorienta calle vacía del pequeño asentamiento. Una ANCIANA corre para salir del camino del vehículo alta velocidad, agitándole el puño a Luke cuando pasa volando.

ANCIANA

¡Niños, les he dicho que no vayan tan rápido!

Luke se detiene detrás de una baja estación de servicio de concreto que está prácticamente cubierta por las movedizas arenas del desierto.

9. INT. ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

Luke entra a la estación de energía, despertando a THE FIXER, un robusto mecánico y a CAMIE, una chica sexy, despeinada de unos dieciocho años que estaba durmiendo en su regazo. Protestan mientras él pasa corriendo por la oficina, gritando fuerte.

FIXER

¿Oí algún joven ruido pasar por aquí?

CAMIE

Sólo era Gusanillo en otro alboroto.

Luke entra a los saltos a una pequeña habitación detrás de la oficina donde DEAK y WINDY, dos muchachos de la misma edad que Luke, están jugando a un juego de computadora parecido al pool con BIGGS, un alto y guapo muchacho algunos años mayor que el resto. Su ostentosa vestimenta de ciudad es un llamativo contraste con la túnica holgada de los muchachos granjeros. En el fondo un robot repara algún equipo.

LUKE

¡Anímense muchachos!… ¿Biggs?

La sorpresa de Luke por la aparición de Biggs da paso a una gran emoción y alegría. Se dan un gran abrazo de oso.

LUKE

¡No sabía que habías vuelto! ¿Cuándo llegaste?

BIGGS

Recién, quería sorprenderte, as. Pensé que estarías aquí… seguro que no esperaba que estuvieses afuera trabajando.
(Se ríe).

LUKE

La academia no te ha cambiado mucho… ¿pero has vuelto tan pronto? ¿Eh, pero qué pasó, no conseguiste tu comisión?

Biggs tiene un aire indiferente que parece un poco falso.

BIGGS

Por supuesto que la conseguí. Firmé con EL RAND ECLIPTIC la semana pasada. Primer oficial Biggs Darklighter a tu servicio…

(saluda)

… sólo volví para despedirme de ustedes simplones varados en tierra.

Todos se ríen. El espectáculo deslumbrante de su amigo en uniforme es casi demasiado, pero de repente reacciona.

LUKE

Casi se me olvida. ¡Hay una batalla en curso! Aquí mismo, en nuestro sistema. ¡Ven y mira!

DEAK

¡Otra vez no! Olvídalo.

10. EXT. ASENTAMIENTO DE ANCHORHEAD — ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

El grupo sale tambaleándose hacia el sofocante sol del desierto. Deak y The Fixer se quejan, y se ven obligados a protegerse los ojos. Luke ha sacado sus binoculares, explorando los cielos.

LUKE

¡Ahí están!

Biggs toma los binoculares de Luke, mientras los demás se esfuerzan por ver algo a simple vista. A través de los binoculares Biggs ve dos pequeñas motas plateadas.

BIGGS

Esa no es una batalla, as… ¡Sólo están quietas ahí! Probablemente sea un carguero-tanque cargando combustible.

LUKE

Pero había un montón de tiros más temprano…

Camie coge los binoculares de Biggs, golpeándolos contra el edificio en el proceso. Luke los agarra.

LUKE

Hey, ten cuidado con esos…

CAMIE

No te preocupes, Gusanillo.

Fixer le da una mirada dura a Luke, y el joven granjero se encoge de hombros con resignación.

FIXER

Te lo digo siempre, la rebelión está muy lejos de aquí. Dudo que el Imperio ni siquiera luche para conservar este sistema. Créeme Luke, este planeta es un gran montón de nada…

Luke está de acuerdo, aunque es obvio que no está seguro de por qué. El grupo vuelve a entrar a la estación de energía, quejándose de la ineptitud de Luke.

11. INT. CAZA ESTELAR REBELDE — PASILLO

La princesa Leia es conducida a través de un pasillo de techo bajo, por un escuadrón de soldados de asalto en armadura. Sus manos están atadas, y es empujada brutalmente cuando no es capaz de mantener el rápido paso de marcha de los soldados. Se detienen en un pasillo lleno de humo cuando Darth Vader emerge de las sombras. El siniestro Señor Oscuro mira fijamente a la joven y frágil senadora, pero ella no se mueve.

LEIA

Lord Vader, debería haberlo sabido. Sólo usted sería tan atrevido. El Senado imperial no dejará pasar esto, cuando se enteren de que ha atacado a una nave diplomática…

VADER

No juegue conmigo, Su Alteza. Esta vez no estaba en una misión de caridad. Pasó directamente por un sistema restringido. Varias transmisiones le fueron enviadas por espías, quienes ahora están desafortunadamente muertos. Quiero saber qué pasó con los datos que le enviaron.

LEIA

No sé de lo que está hablando. Soy un miembro del senado imperial en misión diplomática a…

VADER

Usted es parte de la Alianza Rebelde… y una traidora. Llévensela.

Leia es escoltada por el pasillo y por un agujero humeante abierto en el costado de la nave. Un comandante imperial se vuelve hacia Vader.

COMANDANTE

Retenerla es peligroso. Si la noticia se filtra, habrá mucha inquietud en el senado. Generará simpatía hacia la rebelión… Debería ser destruida.

VADER

Mi deber es encontrar su fortaleza oculta. Hemos rastreado a los espías rebeldes hasta ella, ahora ella es mi única pista para descubrir la ubicación de su base secreta y tengo la intención de utilizarla.

COMANDANTE

Morirá antes de darle ninguna información.

VADER

Déjemelo a mí. Envíen una señal de auxilio. Que sea una tormenta de meteoritos. Informen a su padre y al senado de que todos a bordo murieron.

Los soldados se aproximan a Vader y al comandante. Se detienen y se cuadran.

SOLDADO

Las cintas de datos no están a bordo de esta nave. No se hicieron transmisiones. Se lanzó una cápsula de reparaciones en mal estado durante la lucha, pero hemos confirmado que no había vida a bordo…

VADER

Debe haber puesto las cintas en la cápsula de reparaciones. Envíe un destacamento a recuperarla sean sutiles. No atraigan la atención… vaporicen esta nave. No dejen nada.

Vader se vuelve hacia el comandante.

VADER

Los datos en esas cintas podrían resultar muy dañinos. Quiero que esa información robada sea destruida a cualquier costo. Encárguese personalmente, comandante. Esta vez nadie los salvará.

El comandante se inclina rápidamente ante el Señor Oscuro y se va.

12-13. OMITIDA

14. EXT. TATOOINE — BORDE DEL MAR DE DUNAS

JUNDLANDIA o "Tierra de Nadie", donde las escarpadas mesetas desérticas se encuentran con el presagioso mar de dunas. Los dos indefensos astro-robots levantan nubes de polvo al salir de la cápsula de supervivencia y abrirse camino torpemente a través de la costa del desierto. La cápsula de supervivencia yace semienterrada en la arena a lo lejos.

TRESPEÓ

Que lugar maldito es este. Parece que hemos sido hechos para sufrir. Es nuestra suerte en la vida. Tengo que descansar antes de que me caiga a pedazos. Mis articulaciones están casi congeladas.

De repente Erredós hace un giro brusco a la derecha y comienza a avanzar en dirección de las rocosas mesetas del desierto. Trespeó se detiene y le grita.

TRESPEÓ

¿¡A dónde crees que vas!?

Un torrente de ruidos electrónicos sale del pequeño robot.

TRESPEÓ

Bueno, yo no voy por ese camino. Es demasiado rocoso. Este camino es mucho más fácil. ¿Qué te hace pensar que hay asentamientos por ese lado?

TRESPEÓ

No me vengas con tecnicismos. Ya he tenido suficiente de ti. ¡Ve por ese camino, adelante! Vas a estar funcionando mal en menos de un día, ¡montón de chatarra miope!

Empuja a Erredós y el pequeño robot cae por una pequeña duna. Trespeó se encamina en dirección a la inmensidad del mar de dunas mientras el pequeño Erredós se pone de pie con dificultad.

TRESPEÓ

…Y no dejes que te atrape siguiéndome, pidiendo ayuda… ¡porque no tendrás ninguna!

La respuesta de Erredós es un sonido bastante desagradable. Se vuelve y camina penosamente en dirección de las altas mesetas.

15. EXT. TATOOINE — MAR DE DUNAS

Trespeó, caliente y cansado, lucha a lo largo de la cresta de una duna, pasando junto a los huesos blanqueados de una bestia parecida a un dinosaurio, sólo para descubrir más dunas, que parecen continuar durante interminables millas. Mira hacia atrás en la dirección de las ahora distantes mesetas rocosas.

TRESPEÓ

Pequeño imbécil con mal funcionamiento. Todo esto es culpa tuya. Me has engañado para que venga por este camino, pero a ti no te va a ir mejor.

Se sienta en un arrebato de ira y frustración, sacudiéndose la arena de sus articulaciones. Su situación parece desesperada, cuando un destello de luz que se refleja a la distancia revela un objeto que se mueve hacia él. El androide de bronce agita los brazos frenéticamente y grita al transporte que se aproxima.

TRESPEÓ

¡Hola! ¡Aquí estoy! Por aquí.

16. EXT. ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

Luke y Biggs están caminando y bebiendo una cerveza de malta. Se puede oír a Fixer y los demás trabajando adentro.

LUKE

(Muy animado)

… entonces corté la energía, apagué los posquemadores y me acerqué por abajo a la estela de Deak. Estaba tan cerca que pensé que iba a freír mis instrumentos. Al final averíe bastante el Salta-cielos. El tío Owen se enojó mucho. Me castigó por el resto de la temporada. Debiste haber estado ahí… fue fantástico.

BIGGS

Debes tomártelo con un poco más de calma Luke. Puede que seas el mejor piloto de monte a este lado de Mos Eisley, pero esos pequeños salta-cielos son peligrosos. Si sigues así, un día ¡whammo! vas a terminar como sólo una mancha oscura en el costado de la pared de un cañón.

LUKE

Mira quién habla. Ahora que has estado entre esas naves estelares gigantes empiezas a sonar como mi tío. Te has ablandado en la ciudad…

BIGGS

Te he echado de menos, chico.

LUKE

Bueno, las cosas no han sido lo mismo desde que te fuiste Biggs. Ha estado tan… tranquilo.

Biggs mira a su alrededor y se inclina hacia Luke.

BIGGS

Luke, no volví sólo para despedirme… No debería decirte esto pero eres el único en el que puedo confiar… y si no regreso, quiero que alguien lo sepa.

Los ojos de Luke se abren como platos por la seriedad y lealtad de Biggs.

LUKE

¿De qué estás hablando?

BIGGS

He hecho algunos amigos en la Academia…

(susurrando)

… cuando nuestra fragata vaya a uno de los sistemas centrales, vamos a desertar y unirnos a la Alianza…

Luke está asombrado y atónito casi sin palabras.

LUKE

¡¿Unirte a la rebelión?! ¡Estás bromeando! ¿¡Cómo!?

BIGGS

¡Más bajo, quieres! ¡Tienes la boca más grande que el cráter de un meteorito!

LUKE

Lo siento. Hablo bajo.

(susurrando)

Escucha lo bajo que hablo. Apenas puedes oírme…

Biggs sacude la cabeza con furia y entonces continúa.

BIGGS

Mi amigo tiene un amigo en Bestine[39] que podría ayudarnos a hacer contacto.

LUKE

¡Estás loco! Podrían vagar para siempre tratando de encontrarlos.

BIGGS

Ya sé que es una posibilidad muy remota, pero si no los encuentro entonces voy a hacer lo que pueda por mi cuenta… Es de lo que siempre hablábamos. Luke, no voy a esperar a ser reclutado al servicio por el Imperio. La rebelión se está extendiendo, y quiero estar en el lado correcto… en el lado en el que creo.

LUKE

Y yo estoy atascado aquí.

BIGGS

Pensé que ibas a la academia la próxima temporada. Tendrás tu oportunidad de salir de esta roca.

LUKE

¡No es probable! Tuve que cancelar mi solicitud. Ha habido mucha inquietud entre los moradores de las arenas desde que te fuiste… han atacado las afueras de Anchorhead.

BIGGS

Tu tío podría enfrentarse a toda una colonia de moradores de las arenas con un bláster.

LUKE

Lo sé, pero tiene bastantes evaporadores para hacer que el lugar resulte rentable. Me necesita por sólo otra temporada. No puedo abandonarlo ahora.

BIGGS

Lo siento por ti, Luke, tienes que aprender a separar lo que parece importante de lo que es realmente importante. De qué sirve todo el trabajo de tu tío si es tomado por el Imperio… Sabes que están empezando a nacionalizar el comercio en los sistemas centrales… no pasará mucho

---

[39] Hay quienes interpretan que originalmente se refería a la ciudad de Bestine en Tatooine, mencionada más adelante, aunque ahora se reconoce que habla del planeta llamado Bestine. Ya había pasado lo mismo con Anchorhead en el borrador tosco. Ver nota 8. *(N. del T.)*

antes de que tu tío sea meramente un arrendatario, trabajando como esclavo por la mayor gloria del Imperio.

LUKE

Eso no puede pasar aquí. Tú mismo lo dijiste, el Imperio ni se molestará por esta roca.

BIGGS

Las cosas siempre cambian.

LUKE

Ojalá fuera a ir… ¿Te vas a quedar mucho?

BIGGS

No, me voy por la mañana…

LUKE

Entonces supongo que no te veré.

BIGGS

Quizás algún día… Estaré atento.

LUKE

Bueno, voy a ir a la Academia la próxima temporada… después de eso quién sabe, no dejaré que me recluten a la Flota Estelar Imperial, eso es seguro… cuídate, siempre serás el mejor amigo que tengo.

BIGGS

Hasta luego, Luke.

Biggs le da la espalda a su viejo amigo y se dirige hacia la estación de energía.

17. EXT. TATOOINE — CAÑÓN DE ROCA — ANOCHECER

Las formaciones rocosas gigantescas están envueltas en una extraña niebla presagiosa y los sonidos ominosos de criaturas sobrenaturales llenan el aire. Erredós se mueve con cautela a través del espeluznante cañón de roca, haciendo sin querer un ruido fuerte a medida que avanza. Oye un fuerte sonido metálico distante y se detiene por un momento. Convencido de que está solo, sigue su camino.

A lo lejos, una piedra cae por la pared del cañón empinado y una pequeña figura oscura se mete entre las sombras. Un poco más arriba por el cañón un leve destello de luz revela un par de ojos en los rincones oscuros, a solo unos pocos pies del camino estrecho.

El robot desprevenido anadea por el camino accidentado hasta que de repente, de la nada, un poderoso rayo magnético sale disparado de las rocas y lo engulle en un extraño resplandor. Logra emitir un chillido electrónico corto antes de caer sobre su espalda. Sus brillantes luces de computadora se apagan, se encienden, y se vuelven a apagar. De

las rocas salen corriendo tres HOMBRES, no más altos que Erredós. Enfundan unas extrañas y complejas armas mientras se acercan con cautela al robot. Visten túnicas sucias, y sus rostros están cubiertos de manera que sólo se pueden ver sus brillantes ojos amarillos. Sisean y emiten sonidos guturales extraños mientras levantan al pesado robot sobre sus hombros y se lo llevan por el sendero.

18. EXT. TATOOINE — CAÑÓN DE ROCA — ORUGA DE LA ARENA — PUESTA DEL SOL

Los ocho JAWAS llevan a Erredós por el cañón hasta un enorme vehículo parecido a un tanque del tamaño de una casa de cuatro pisos. Sueldan un pequeño disco en el costado de Erredós y entonces lo colocan debajo de un gran tubo en el costado del vehículo, y el pequeño robot es aspirado al interior de la máquina gigante.

Los pequeños y sucios jawas suben corriendo como ratas por pequeñas escaleras y entran en la cabina principal del transporte gigante.

19. OMITIDA

20. INT. ORUGA DE LA ARENA — ÁREA DE PRISIÓN

Erredós entra en una amplia sala con un techo de cuatro pies de altura. En el medio de un montón de chatarra hay una docena de robots de diferentes formas y tamaños. Algunos están ocupados en una conversación electrónica, mientras que otros simplemente deambulan sin rumbo. Una voz de reconocimiento suena desde la penumbra.

TRESPEÓ

¡Erredós Dedós! ¡Eres tú! ¡Eres tú!

Un Trespeó maltrecho avanza hasta Erredós y lo abraza. Él también tiene un pequeño disco unido al pecho.

21. EXT. TATOOINE — CAÑÓN DE ROCA — ORUGA DE LA ARENA — PUESTA DEL SOL

La enorme oruga de la arena se mueve pesadamente hacia los magníficos soles gemelos, que se están poniendo lentamente en una distante cordillera montañosa.

22. INT. OFICINA DE CONFERENCIAS DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Ocho senadores y generales imperiales están sentados alrededor de una mesa de conferencias negra. Seis soldados de asalto imperiales hacen guardia alrededor de la habitación. Un joven general de aspecto viscoso, el comandante Tagge está hablando.

TAGGE

Le digo que esta vez ha ido demasiado lejos. Este Lord Sith enviado por el Emperador será nuestra ruina. Hasta que esta estación de combate esté

completamente operativa, somos vulnerables. La Alianza Rebelde está demasiado bien equipada. Son más peligrosos de lo que usted cree.

El atacado almirante Motti se retuerce nerviosamente en su silla.

MOTTI

Peligrosos para su flota estelar comandante, ¡no para esta Estación de Batalla! Creo que Lord Vader sabe lo que está haciendo. La rebelión continuará existiendo solamente mientras los cobardes tengan un santuario…

TAGGE

Creo que la construcción de esta estación tiene más que ver con la búsqueda de reconocimiento del gobernador Tarkin que con cualquier estrategia militar prudente. La rebelión continuará ganando apoyo en el Senado imperial, siempre y cuando…

De repente, todas las cabezas se giran cuando el discurso del comandante Tagge es interrumpido y entra el Gran Moff Tarkin, gobernador de las regiones exteriores imperiales. Es seguido por su poderoso hombre de confianza el Lord Sith, Darth Vader. Todos los generales se ponen de pie y se inclinan ante el delgado gobernador de aspecto malvado mientras él toma su lugar en la cabecera de la mesa. El Señor Oscuro se queda de pie detrás de él.

TARKIN

El Senado Imperial ya no será una preocupación para nosotros… ¡Acabo de recibir la noticia de que el Emperador ha disuelto el Consejo permanentemente! Finalmente los últimos remanentes de la antigua república han sido barridos.

TAGGE

Imposible. ¿Cómo hará el Emperador para mantener el control sin la burocracia?

TARKIN

Los gobernadores regionales ahora tienen el control directo sobre sus territorios. El miedo mantendrá a los sistemas locales en su lugar… El miedo a esta estación de batalla.

TAGGE

¿Y qué pasa con la Rebelión? Si los rebeldes han obtenido una lectura técnica completa de esta estación de batalla es posible, aunque improbable, que podrían encontrar una debilidad y explotarla.

VADER

Los datos técnicos a los que se refiere pronto estarán de vuelta en nuestras manos.

MOTTI

Cualquier ataque que los rebeldes hagan contra esta estación sería un gesto inútil… sin importar qué datos técnicos hayan obtenido. Ahora esta estación de batalla es el máximo poder del universo.

Vader se mueve ligeramente y una copa flota misteriosamente a su mano.

VADER

No se enorgullezca demasiado de este terror tecnológico que ha creado. La habilidad de destruir un planeta, o todo un sistema es insignificante junto a la Fuerza cósmica.

MOTTI

No intente asustarnos con su hechicería, Lord Vader. Su penosa devoción a esa religión antigua no le ha ayudado a recuperar las cintas de datos robadas… ni le ha dado la clarividencia para encontrar la fortaleza escondida de los rebeldes. Sólo puedo reírme de… ah…

De repente Motti se atraganta y empieza a ponerse azul bajo el hechizo de Vader.

VADER

Encuentro que su falta de fe es perturbadora.

TARKIN

¡Ya es suficiente! Vader, suéltelo. Esta discusión no tiene sentido. Lord Vader nos proveerá la ubicación de la fortaleza rebelde para cuando esta estación esté operacional. Entonces aplastaremos a esta rebelión con un golpe rápido.

VADER

Como lo desea el Emperador, así será.

23-24. OMITIDA

25. INT. ORUGA DE LA ARENA — ÁREA DE PRISIÓN

Trespeó y Erredós son sacudidos ruidosamente en el interior de la estrecha cámara de prisión. Erredós parece estar apagado.

TRESPEÓ

¿Terminará esto alguna vez?

De repente, el temblor y rebote de la oruga de la arena se detiene, creando una gran conmoción entre los hombres mecánicos. Trespeó sacude a Erredós, y sus luces de computadora se encienden.

TRESPEÓ

¡Despierta! ¡Despierta! ¡¡Nos hemos parado!! ¡Estamos perdidos! ¿Crees que nos van a fundir?

Al otro extremo de la larga cámara se abre una escotilla, llenando la cámara de una cegadora luz blanca. Aproximadamente una docena de jawas se abren camino a través de la extraña variedad de robots. Erredós y Trespeó se encuentran entre los elegidos, y son sacados afuera junto a varios otros desafortunados.

26. EXT. TATOOINE — GRANJA LARS — LLANURA DE SAL — TARDE

Cinco robots maltratados, incluyendo a Erredós y Trespeó, forman una línea frente a la enorme oruga de la arena, que está estacionada junto a una pequeña granja que consta de tres grandes agujeros en el suelo, rodeados por varios altos evaporadores de humedad y una pequeña cabaña de adobe.

Los jawas corretean alrededor de los robots, enderezándolos, o sacudiendo un poco de polvo de un codo metálico abollado. Las pequeñas criaturas envueltas huelen horrible, lo que atrae pequeños insectos a las áreas oscuras donde sus bocas y narices deberían estar.

De las sombras de un sórdido edificio lateral sale cojeando OWEN LARS, un gran hombre corpulento de unos cincuenta y tantos años. Sus ojos rojizos están hundidos en un rostro cubierto de polvo. Mientras el curtido granjero inspecciona cuidadosamente cada uno de los robots, es seguido de cerca por su sobrino de hombros caídos, Luke Starkiller. Uno de los viles pequeños jawas camina por delante del granjero parloteando un animado discurso publicitario en un raro lenguaje ininteligible.

Una voz llama desde uno de los grandes agujeros que forman la granja. Luke va hasta el borde y observa a su tía Beru parada en medio del patio principal.

BERU

Luke, dile a Owen que si compra un traductor, que se asegure de que habla "Bocce".

LUKE

Parece que no tenemos muchas opciones pero se lo recordaré.

Owen escoge un pequeño astro-robot similar a Erredós, que anadea por detrás del grupo. El cojeante granjero se detiene frente a Trespeó y lo estudia con cuidado.

OWEN

¿Tú funcionas en etiqueta y protocolo?

TRESPEÓ

Qué si conozco protocolo. Sí es mi función primaria… Estoy muy versado en las costumbres y…

OWEN

Yo no necesito un droide de protocolo.

TRESPEÓ

(rápidamente)

No lo culpo, señor… no en un ambiente como este… es por eso que también he sido programado con más de treinta funciones secundarias que…

OWEN

Necesito un droide que entienda el lenguaje binario de los evaporadores de humedad.

TRESPEÓ

¡Evaporadores! Señor… Mi primer trabajo fue programar cargadores binarios… muy similares en casi todos los aspectos a sus… evaporadores. Se podría decir…

OWEN

¿Hablas "Bocce?"

TRESPEÓ

Por supuesto, señor. Es como un segundo idioma para mí… Hablo un bocce tan fluido…

OWEN

¡Cállate! (volviéndose al Jawa) Me llevaré este.

TRESPEÓ

Me estoy callando, señor.

OWEN

Luke, llévalos al garage. Quiero que los tengas a ambos limpios para la cena.

LUKE

Pero iba a ir a la estación Toshi a buscar unos conversores de energía…

OWEN

Puedes perder el tiempo con tus amigos después de que hayas terminado tus deberes. ¡Ahora a trabajar!

Mientras que los jawas comienzan a llevarse a los tres robots que quedan de nuevo a la Oruga de la Arena, Erredós deja escapar un pequeño tono patético y comienza a seguir a su viejo amigo Trespeó, pero es detenido por un pequeño jawa viscoso, que lo electrocuta con una pequeña caja de control. Owen está negociando con el jefe jawa. Luke y los dos robots se encaminan hacia el garage cuando una placa se abre en la cabeza de la unidad R-2 esparciendo partes por todo el suelo.

LUKE

¡Tío Owen, esta unidad R-2 tiene un motivador defectuoso, mira!

Ajusta la placa de la cabeza de la unidad R-2 y chisporrotea salvajemente.

OWEN (al jefe Jawa)

¿Qué estás tratando de encajarnos?

El jawa empieza una fuerte perorata. Mientras tanto, Erredós se ha salido de la línea y se mueve de arriba a abajo tratando de llamar la atención. Deja escapar un silbido bajo. Trespeó toca a Luke en el hombro.

TRESPEÓ

Si me permite decirlo señor, esa unidad R-2 está en perfectas condiciones… una verdadera ganga.

LUKE (al tío)

¿Qué tal esa?

Owen discute con los jawas por unos momentos, y luego con un poco de reticencia el desaliñado enano cambia el astro-robot dañado por Erredós Dedós. Owen paga al jawa lloriqueante mientras que Luke y los dos robots caminan hacia la sucia entrada de la casa.

TRESPEÓ

¡No olvides esto! No sé por qué tengo que arriesgarme por ti…

27. INT. GRANJA LARS — ZONA DE GARAJE — TARDE POR LA TARDE

El garaje está lleno de cosas y desgastado por el uso, pero una atmósfera amistosa y pacífica permea la baja cámara gris. En el centro de la habitación Trespeó se baja a sí mismo a una gran bañera llena de aceite caliente. Cerca del maltrecho deslizador terrestre el pequeño Erredós descansa en una gran batería con un cable conectado a su cara.

TRESPEÓ

¡Gracias al creador! Esto se va a sentir tan bien. ¡Tengo un caso tan grave de contaminación por polvo, que apenas puedo moverme!

Erredós pita una respuesta apagada. Luke parece estar perdido en sus pensamientos mientras pasa la mano sobre la aleta dañada de una pequeña nave espacial "salta-cielos" biplaza que descansa en un bajo hangar a un lado del garage. Finalmente Luke es superado por sus frustraciones y golpea una llave contra el banco de trabajo.

LUKE

¡No es justo! ¡Biggs tiene razón, nunca saldré de aquí!

TRESPEÓ

Le ruego que me disculpe señor, ¿pero hay algo que pueda hacer para ayudar?

Luke mira al robot abollado y un poco de su furia se disipa y una diminuta sonrisa se esboza en su rostro.

***LUKE**

No a menos que puedas alterar el tiempo… acelerar la cosecha… o teleportarme fuera de esta roca.

***TRESPEÓ**

Uh… no lo creo, señor. Sólo soy un droide y no tengo mucho conocimiento de esas cosas… no en este planeta al menos. De hecho, señor, ni siquiera estoy seguro de en qué planeta estoy.

***LUKE**

Si hay un centro brillante en este universo, estás en el planeta más alejado de él.

***TRESPEÓ**

Ya veo, señor.

***LUKE**

Puedes llamarme Luke.

***TRESPEÓ**

Sí, señor Luke.

***LUKE**

Sólo Luke.

***TRESPEÓ**

Oh. Yo soy Ce-Trespeó, relaciones humano cyborg y este es mi contraparte, Erredós Dedós.

Luke desenchufa a Erredós y comienza a raspar varios conectores en la cabeza del robot con un punzón cromado. Trespeó sale de la bañera de aceite y empieza a limpiarse el aceite de su cuerpo de bronce.

LUKE

Hay una gran cantidad de marcas de carbono aquí. Parece que ustedes han visto mucha acción…

TRESPEÓ

Así es señor, a veces me sorprende que estemos en tan buena forma como estamos, con la rebelión y todo.

Luke reacciona con entusiasmo ante la mención de la rebelión.

LUKE

¿Saben acerca de la rebelión? ¿Contra el Imperio?

TRESPEÓ

Así es como llegamos a estar en su servicio, si usted me entiende…

LUKE

Dime dónde han estado. ¿Han estado en muchas batallas?

TRESPEÓ

Varias, creo. No hay mucho que contar. Yo no soy más que un intérprete, y no muy bueno para contar historias, no en hacerlas interesantes al menos…

Luke se esfuerza para sacar un fragmento pequeño de metal de la junta del cuello de Erredós. Usa un punzón más grande.

LUKE

Bueno, amiguito, tienes algo realmente bien atascado aquí… ¿estaban en un crucero estelar o en…?

El fragmento se suelta con un chasquido, enviando a Luke de cabeza hacia atrás. Se sienta y ve un pequeño (12 pulgadas) holograma 3D de Leia Organa, la senadora rebelde, que se proyecta desde la cara del pequeño Erredós. La imagen es un arco iris de colores que parpadea y se sacude en el garaje con poca luz. Luke queda boquiabierto por la sorpresa.

LEIA

… Obi-wan[40] Kenobi… ¡ayúdame! Eres mi única espe…

LUKE

¿Qué es esto?

Erredós mira a su alrededor y tímidamente pita una respuesta para que Trespeó traduzca. Leia continúa repitiendo el fragmento de oración una y otra vez.

TRESPEÓ

¿¡¿Qué es qué?!? Te hizo una pregunta…

(señalando a Leia)

¿Qué es eso?

Erredós pita sorprendido y finge que recién se percata del holograma y silba su respuesta.

TRESPEÓ

Dice que no es nada, señor. Meramente un mal funcionamiento. Datos viejos, no les preste atención.

Luke está intrigado por la hermosa joven.

[40] Obi-wan se escribía con w minúscula. *(N. del T.)*

LUKE

¿Quién es ella?… Es hermosa.

TRESPEÓ

¡Me temo que no estoy seguro, señor! Creo que era un pasajero en nuestro último viaje. Una persona importante según creo. Nuestro capitán estaba al servicio de…

LUKE

¿Hay más de esta grabación?

Luke se extiende hacia Erredós pero él deja escapar varios chillidos frenéticos y un silbido.

TRESPEÓ

Compórtate, Erredós. Vas a meternos en problemas. Está bien. Ahora él es nuestro amo. Puedes confiar en él.

Erredós silba y pita un largo mensaje para Trespeó.

TRESPEÓ

Dice que él es propiedad de Obi-wan Kenobi, un residente de esta zona. Y que se trata de un mensaje privado para él. Francamente señor, no sé de qué está hablando… nuestro último amo fue el capitán Antilles, pero después de todo por lo que hemos pasado, me temo que se ha vuelto un poco excéntrico.

LUKE

¿Obi-wan Kenobi? ¿Me pregunto si quiere decir el viejo Ben Kenobi?

TRESPEÓ

Le ruego me disculpe señor, ¿pero lo conoce?

LUKE

No conozco a nadie llamado Obi-wan, pero el viejo Ben vive pasando el mar de dunas. Es una especie de extraño viejo ermitaño. Tío Owen dice que es un hechicero. Viene por aquí de vez en cuando, para intercambiar cosas. Aunque yo casi nunca he hablado con él. Mi tío suele rehuir de él… pero no tiene ningún droide… al menos creo que no…

Luke mira fijamente a la hermosa y joven princesa por unos momentos.

LUKE

Me pregunto quién es… debe ser importante. Me parece que está en problemas. Quizás el mensaje sea importante… Debería escuchar el resto.

Luke se extiende hacia Erredós y el pequeño Erredós chilla sin parar.

TRESPEÓ

Dice que el tornillo de contención ha hecho un corto circuito con su sistema de grabación… sugiere que si le quita el tornillo de contención, podría ser capaz de reproducir toda la grabación.

Luke mira anhelante a la adorable pequeña princesa y no ha oído realmente lo que Trespeó ha estado diciendo.

LUKE

Qué… oh sí… bueno supongo que eres demasiado pequeño para escapar si te quito esto… ¿Me pregunto si le estaba mandando un mensaje al viejo Ben?

Luke toma una barreta y arranca el tornillo de contención del costado de R-2. La princesa desaparece inmediatamente…

LUKE

Ya está… espera, ¿adónde se fue? Has que vuelva. Reproduce el mensaje completo…

Erredós pita una respuesta inocente. Trespeó se sienta lleno de vergüenza.

TRESPEÓ

¿Qué mensaje? El que acabas de reproducirnos. ¡El que llevas dentro de tus oxidadas entrañas! Lo siento señor, pero parece haber iniciado una ligera perturbación… quizás…

Una voz de mujer llama desde otra habitación.

TÍA BERU

¡Luke! Luke, ven a cenar.

Luke se pone de pie y le sacude la cabeza al droide con mal funcionamiento.

LUKE

Está bien, ya voy tía Beru… Oh bueno, fíjate qué puedes hacer con él. Volveré enseguida.

Luke arroja el tornillo de contención al banco de trabajo y sale corriendo de la habitación.

TRESPEÓ

Será mejor que consideres reproducirle ese mensaje. (Erredós pita) No, no creo que le caigas bien. (Erredós pita) No, a mí tampoco me caes bien.

28. INT. GRANJA LARS — COCINA — TARDE POR LA TARDE

La tía Beru de Luke, una cálida mujer maternal, llena una jarra con leche azul que saca de un recipiente refrigerado en una cocina con bastante uso. Pone la jarra en una bandeja con algunos tazones de comida y se encamina hacia el área de comedor.

Luke está sentado con su tío Owen ante una mesa cubierta de tazones de comida humeante mientras tía Beru trae la jarra de leche azul.

LUKE

Creo que esa unidad R-2 puede ser robada.

OWEN

¿Que te hace pensar eso?

LUKE

Tropecé con una grabación mientras los estaba limpiando… el droide dice ser propiedad de alguien llamado Obi-wan Kenobi.

Owen se alarma ante la mención de ese nombre, pero se las ingenia para controlarse.

LUKE

Pensé que podría referirse al viejo Ben. El nombre es similar… ¿sabes de quién está hablando?

OWEN

Es un nombre de otra época, que solo puede significar problemas…

LUKE

Está emparentado con el viejo Ben. No creí que tuviese…

Owen tiene un arrebato de furia descontrolada.

OWEN

¡Debes mantenerte alejado de ese mago, me oyes! Te dije que sólo es un viejo loco. Es peligroso y está lleno de engaños… y es mejor dejarlo muy tranquilo. Ese droide no tiene nada que ver con él. Mañana vas a llevar a la unidad R-2 a Anchorhead para que le limpien la memoria. Ese será el final de todo esto. No me importa de dónde vienen, ahora son nuestros.

LUKE

¿Pero qué pasa si este Obi-wan viene buscando el droide?

OWEN

No lo hará, no creo que todavía exista. Murió al mismo tiempo que tu padre. Ahora olvídalo.

LUKE

¿Conoció a mi padre?

OWEN

Te dije que lo olvidaras. Tu única preocupación es preparar a los droides para mañana. Nuestros últimos ahorros van en esos dos. Por la mañana

quiero que los tengas trabajando en las unidades condensadoras de la cresta sur.

LUKE

Sí señor… sabes creo que esos droides van a funcionar muy bien. De hecho… Uh… También estaba pensando en nuestro acuerdo de que yo me quede otra temporada. Bueno, si esos droides funcionan, quiero transmitir mi solicitud para la academia este año.

El rostro de Owen se convierte en un ceño fruncido, aunque trata de suprimirlo.

OWEN

¿Quieres decir el próximo semestre, antes de la cosecha?

LUKE

Tienes droides más que suficientes.

OWEN

Los droides no pueden reemplazarte Luke, lo sabes. La cosecha es cuando más te necesito. Sólo es una temporada más.

Luke sigue jugando con su comida, sin realmente mirar a su tío.

OWEN

Por primera vez, tenemos una fortuna increíble viniendo a nuestras manos. Esta temporada haremos lo suficiente para contratar algunos empleados y entonces podrás ir a la academia… Te necesito aquí Luke. Lo comprendes ¿verdad?

LUKE

Pero es otro año…

OWEN

El tiempo pasará antes de que te des cuenta.

Luke aparta su plato de comida a medio comer y se levanta.

LUKE

Eso fue lo que dijiste el año pasado cuando Biggs y Tank se fueron.

BERU

¿Adónde vas?

LUKE

Parece que no voy a ninguna parte. Tengo que terminar de limpiar esos droides.

Resignado a su suerte, Luke sale de la habitación. Owen termina su cena mecánicamente.

BERU

Owen, no podemos mantenerlo aquí para siempre. La mayoría de sus amigos se fueron. Significa tanto para él.

OWEN

Se lo compensaré. El año que viene… Lo prometo.

BERU

Luke no es un granjero, Owen. Tiene demasiado de su padre en él.

OWEN

Eso es lo que me temo.

29. EXT. TATOOINE — GRANJA LARS — ÁREA DE ENTRADA — LLANURA DE SAL

Los gigantescos soles gemelos de Tatooine desaparecen lentamente detrás de una distante cresta de dunas. Luke se los queda mirando por unos momentos, entonces renuentemente entra al domo de entrada a la granja.

A29. INT. ÁREA DE GARAGE — GRANJA LARS

Luke entra en el garaje para descubrir que los robots no están en ninguna parte a la vista. Toma una pequeña caja de control de su cinturón de utilidades. (Similar a una que llevaba el jawa). Activa la caja lo que crea un zumbido bajo y Trespeó asoma desde detrás de la nave espacial salta-cielos con un corto grito.

LUKE

¿Para qué se están escondiendo allá atrás?

Trespeó sale tambaleándose pero Erredós no aparece por ninguna parte.

TRESPEÓ

No fue culpa mía señor. Por favor no me desactive. Le dije que no se fuera pero está defectuoso, funcionando mal… seguía balbuceando acerca de su misión.

LUKE

Oh no…

Luke sale corriendo del garaje seguido por Trespeó.

B29. EXT. TATOOINE — ÁREA DE ENTRADA — GRANJA LARS — LLANURA DE SAL — ANOCHECER

Luke sale corriendo por la entrada en forma de domo de la granja y busca al astro-robot trípedo por el horizonte que se oscurece. Trespeó sale tambaleándose de la granja y sale a la llanura mientras Luke escanea el paisaje con sus macrobinoculares.

TRESPEÓ

Esa unidad Erredós siempre ha sido un problema. Estos astro droides se están volviendo demasiado para mí. A veces ni siquiera yo puedo entender su lógica.

LUKE

Bueno, no está en ninguna parte a la vista. Maldición, cómo pude ser tan estúpido. Tío Owen me va a matar.

TRESPEÓ

Le ruego me disculpe señor, ¿pero no podemos ir tras él?

LUKE

No de noche. Es demasiado peligroso y hay moradores de las arenas por toda la zona. Tendremos que esperar a la mañana.

Owen grita desde el patio de la granja.

OWEN

¡Luke! ¿Luke ya terminaste con esos droides? Voy a apagar la energía por la noche.

LUKE

Muy bien, estaré allí en unos minutos.

Se vuelve y le da una mirada final al oscuro horizonte.

LUKE

La que me espera. Ese pequeño droide va a meterme en un montón de problemas.

TRESPEÓ

Oh, sobresale en eso señor.

30-31. OMITIDA

32. INT. PATIO DE LA GRANJA LARS — MAÑANA

La mañana se arrastra lentamente al austero, pero chispeante oasis del patio abierto. El idilio se rompe por los gritos del tío Owen, su voz resuena por todo el edificio.

OWEN

¡Luke! Luke. ¿Dónde puede estar holgazaneando ahora?

A32. INT. GRANJA LARS — ÁREA DE COCINA — MAÑANA

El interior de la cocina es un resplandor cálido mientras Beru prepara el desayuno. Owen entra apurado.

OWEN

¿Has visto a Luke esta mañana?

BERU

Dijo que tenía algunas cosas que hacer antes de empezar hoy, así que salió temprano.

OWEN

¿Se llevó a los nuevos droides?

BERU

Creo que sí.

OWEN

Será mejor que tenga esas unidades condensadoras de la cresta sur reparadas para el mediodía o me las pagará.

B32. EXT. TATOOINE — BORDE DEL MAR DE DUNAS

Cuatro soldados de asalto imperiales dan vueltas delante de la cápsula de escape medio enterrada que trajo a Erredós y Trespeó a Tatooine. Un soldado le grita a un oficial a cierta distancia.

SOLDADO

Es esta. Pero aquí no hay cintas de datos, señor.

Un segundo soldado, parado cerca del oficial recoge un pequeño fragmento de metal de la arena y se lo entrega al oficial.

OFICIAL

¡Droides!

33. EXT. ERIAL DEL DESIERTO — DESLIZADOR DE LUKE — DÍA

La roca y la arena del suelo del desierto son un borrón mientras Trespeó pilota con gracia el deslizador elegante a través del vasto erial.

34. INT/EXT. DESLIZADOR DE LUKE — ERIAL DEL DESIERTO — VIAJANDO — DÍA

Luke ajusta algo en el compartimento del motor.

LUKE

(gritando)

¿Cómo está eso?

Trespeó hace señas de que está bien, y Luke se sube de nuevo en la cabina azotada por el viento y cierra el dosel.

LUKE

El viejo Ben Kenobi vive en alguna parte en esta dirección, pero no veo cómo la unidad R-2 puede haber llegado tan lejos. Debemos haberlo pasado. Tío Owen no se lo va a tomar muy bien.

TRESPEÓ

Señor, sería de ayuda si le dijera a él que todo esto es culpa mía.

LUKE

(animándose)

Claro. Te necesita. Probablemente sólo te desactivará por un día o…

TRESPEÓ

¡Desactivarme! Bueno por otro lado si usted no le hubiese quitado el tornillo de contención…

LUKE

Espera, hay algo al frente en el escáner. Parece ser nuestro droide… pisa el acelerador.

35. EXT. TATOOINE — MESETA DE ROCA — MAR DE DUNAS — COSTA — DÍA

Desde lo alto de una meseta de roca, puede verse al pequeño deslizador planeando sobre el suelo del desierto. De pronto, en el primer plano dos curtidos moradores de las arenas, envueltos en sus sucias capas del desierto, se asoman por encima del borde de la meseta de roca. Una de las criaturas marginalmente humanas levanta un largo y siniestro rifle láser, y lo apunta hacia el deslizador, pero la segunda criatura agarra el arma antes de que pueda ser disparada.

Los moradores de las arenas o incursores de Tusken como se los llama a veces usan una tosca lengua bárbara para comenzar una discusión animada. El segundo Tusken parece tener la última palabra y los nómadas corren por el terreno rocoso.

36. EXT. TATOOINE — CAÑÓN DE LA MESETA DE ROCA

Los incursores de Tusken se acercan a dos grandes BANTHAS que esperan atados a una roca. Las monstruosas criaturas parecidas a osos son tan grandes como elefantes, con enormes ojos rojos, tremendos cuernos rizados, y largas colas peludas como de dinosaurios. Los incursores montan en sillas atadas a los lomos peludos de las enormes criaturas y cabalgan por el acantilado accidentado.

37. EXT. PISO DEL CAÑÓN DE ROCA — TATOOINE

El maltratado deslizador está estacionado en el piso de un enorme cañón de arena. Luke, con su rifle láser de cañón largo colgado del hombro está frente a Erredós.

LUKE

¿Adónde crees que vas?

El pequeño droide silba una respuesta débil, mientras Trespeó para amenazadoramente detrás del pequeño fugitivo.

TRESPEÓ

El amo Luke es tu legítimo dueño. Ya basta con esto de Obi-wan Kenobi… y no me hables de tu misión. Tienes suerte de que no te vuele en un millón de pedacitos aquí mismo.

LUKE

Bueno, vamos. Se está haciendo tarde. Sólo espero que podamos volver antes de que tío Owen realmente explote.

TRESPEÓ

Si no le molesta que lo diga señor, creo que debería desactivar al pequeño fugitivo hasta que lo tenga de vuelta en su taller.

LUKE

No, no va a intentar nada.

De repente el pequeño robot cobra vida con una masa de silbidos y gritos frenéticos.

***LUKE**

¿Qué pasa? ¿Qué le pasa ahora?

***TRESPEÓ**

Oh cielos… señor, dice que hay varias criaturas aproximándose desde el sudeste.

Luke pone el rifle en posición y mira hacia el sur.

LUKE

¡Moradores de las arenas! ¡O peor! Nunca había estado tan lejos antes. Se dice que las cosas salvajes de por aquí son extrañas y feroces.

38. EXT. TATOOINE — CRESTA DEL CAÑÓN — DÍA

Luke cuidadosamente se abre camino a la cima de una cresta rocosa y explora el cañón con sus electrobinoculares. Ve a los dos banthas sin jinete. Trespeó sube con dificultad detrás del joven aventurero.

LUKE

Allí hay dos banthas pero no veo ningún… espera un minuto, sí, son moradores de las arenas. Veo a uno de ellos.

Luke observa al distante incursor de Tusken a través de sus electrobinoculares. De repente, algo enorme se mueve delante de su campo de visión. Antes de que Luke o Trespeó puedan reaccionar, un horripilante y gran incursor de Tusken se cierne sobre ellos. Trespeó se asusta y retrocede, justo hacia el costado del acantilado. Se lo puede escuchar durante varios momentos mientras resuena, claquetea y rechina por el costado de la montaña.

La imponente criatura hace bajar su curvo “Gaderffii” de dos puntas: la temible hoja de hacha que ha infundido el terror en el corazón de los pobladores locales. Luke

logra parar el golpe con su rifle láser, que se hace pedazos. El aterrorizado granjero retrocede apresuradamente hasta que es empujado hasta la orilla de una profunda grieta. El siniestro incursor está parado encima de él y deja escapar una horrible risa chillona que hace eco por todo el cañón.

39. EXT. TATOOINE — PISO DEL CAÑÓN DE ROCA — DÍA

Erredós se mete en las sombras de un pequeño hueco entre las rocas mientras los viciosos moradores de las arenas pasan llevando al inerte Luke Skywalker, que es arrojado frente al deslizador. Los incursores saquean el deslizador, lanzando piezas y suministros en todas direcciones. De repente se detienen. Entonces todo queda en silencio por unos momentos. Se oye un gran aullido que hace eco por todo el cañón y hace que los moradores de las arenas huyan de terror.

Erredós se mete más profundo en las sombras cuando el sonido silbante que asustó a los moradores de las arenas se vuelve más cercano, hasta que aparece un hombre que es una harapienta vieja rata del desierto, y se inclina sobre Luke. En su anciano rostro curtido, agrietado y gastado por climas exóticos, se destacan unos ojos oscuros y penetrantes, y una barba blanca y rala. BEN KENOBI entrecierra los ojos mientras escudriña al granjero inconsciente. Erredós hace un ligero sonido y Ben se vuelve y lo mira directamente.

BEN

¡Hola! Ven aquí amiguito. No tengas miedo.

Erredós anadea hasta donde yace Luke y empieza a silbar y pitar su preocupación. Ben pone la mano en la frente de Luke, y él empieza a despertarse.

BEN

No te preocupes, va a estar bien.

LUKE

¿Qué pasó?

BEN

Tranquilo hijo, has tenido un día ocupado. Tienes suerte de seguir de una pieza.

LUKE

¿Ben? ¡Ben Kenobi me alegro de verte!

BEN

No se puede viajar a la ligera por los eriales de Jundlandia. Cuéntame joven Luke, ¿qué te trae tan lejos?

LUKE

¡Este pequeño droide! Creo que está buscando a su antiguo amo… Nunca había visto antes tanta devoción en un droide… parece no haber forma de

detenerlo. Dice ser propiedad de alguien llamado Obi-wan Kenobi. ¿Es un pariente tuyo? ¿Sabes de quien está hablando?

Ben piensa por un momento, rascándose la barba desaliñada.

BEN

Obi-wan Kenobi… Obi-wan. Ese es un nombre que no he oído en mucho tiempo… mucho tiempo. Muy curioso…

LUKE

Creo que mi tío lo conocía. Dijo que está muerto…

BEN

Oh, no está muerto, todavía no… todavía no.

LUKE

¡Lo conoces!

BEN

¡Por supuesto, por supuesto que lo conozco, soy yo! No he usado el nombre de Obi-wan desde antes de que tú nacieras.

LUKE

Entonces este droide te pertenece.

BEN

No recuerdo haber poseído un droide. Muy interesante… muy interesante.

De repente mira a los acantilados de arriba.

BEN (cont)

Creo que será mejor que vayamos adentro. Los moradores de las arenas se espantan fácilmente pero pronto volverán en un número mayor.

Luke se sienta y se frota la cabeza. Erredós deja escapar un pitido patético haciendo que Luke recuerde algo. Mira a su alrededor.

LUKE

… ¡Trespeó!

40. EXT. TATOOINE — POZO DE ARENA — DÍA

El pequeño Erredós se detiene al borde de un gran pozo de arena y comienza a parlotear en silbidos y pitidos electrónicos. Luke está encima de un muy abollado y enredado Trespeó que se encuentra medio enterrado en la arena. Uno de sus brazos está arrancado.

Luke intenta revivir al robot inerte sacudiéndolo, y entonces acciona varias veces un interruptor oculto en su espalda hasta que finalmente los sistemas del hombre mecánico se encienden.

TRESPEÓ

¿Dónde estoy? Oh, lo siento, señor. Debo haber dado un mal paso…

LUKE

¿Puedes levantarte? Tenemos que salir de aquí antes de que los moradores de las arenas vuelvan.

TRESPEÓ

No creo que pueda hacerlo. Siga usted, amo Luke. No tiene sentido que se ponga en riesgo por mí. Estoy acabado.

LUKE

No, no lo estás. ¿Qué forma de hablar es esa?

Luke y Ben ayudan al robot abollado a ponerse de pie. El pequeño Erredós observa desde la parte superior del pozo. Ben mira sospechando a su alrededor. Percibiendo algo, se pone de pie y olfatea el aire.

BEN

Rápido hijo, están en movimiento.

41. OMITIDA

42. INT. VIVIENDA CUEVA — SALÓN PRINCIPAL

La pequeña casucha espartana está llena de basura del desierto, pero de todos modos se las ingenia para irradiar un aire de seguridad y comodidad. Luke está en una esquina reparando el brazo de Trespeó, mientras el viejo Ben manipula a Erredós.

BEN

Ahora veamos si podemos averiguar lo que eres amiguito, y de dónde vienes.

LUKE

Vi parte de un mensaje que él…

Luke es interrumpido, cuando la imagen de la hermosa y joven princesa rebelde es proyectada desde el rostro de R-2.

BEN

Sí, parece que lo he encontrado.

Luke interrumpe su trabajo cuando la imagen de la adorable chica parpadea ante sus ojos.

PRINCESA LEIA

General Obi-wan Kenobi, me presento en nombre de la familia real de Alderaan, y de la Alianza para restaurar la República. Interrumpo su

soledad a pedido de mi padre Bail Antilles[41], Virrey y Canciller del sistema Alderaan. Comandante, hace años usted sirvió a la República en las Guerras Clon. Ahora le ruega que lo ayude en nuestras horas más desesperadas. Quiere que se reúna con él en nuestro planeta natal de Alderaan. ¡Debe acudir! Lamento no ser capaz de presentarle el pedido de mi padre en persona… mi misión de volver con usted ha fracasado, una información vital para la supervivencia de la Alianza ha sido puesta en este droide… mi padre sabrá cómo recuperarla. Le ruego que se encargue de que esta unidad R-2 sea entregada sana y salva en Alderaan. Debes ayudarme, eres mi última esperanza.

Hay un poco de estática y la transmisión se corta, el viejo Ben se inclina hacia atrás y se rasca la cabeza. Silenciosamente pita en una deslustrada pipa de agua cromada. Luke tiene estrellas en los ojos.

LUKE

Es tan… magnífica. ¿¿Comandante?? ¿¿Luchaste en Las Guerras Clon??

BEN

Oh sí… Una vez fui un Caballero Jedi… como tu padre.

LUKE

¿¿Caballero Jedi?? Mi padre no luchó en las guerras. Era navegante… en un carguero de especia.

BEN

O eso te dijo tu tío… Él no estaba de acuerdo con los ideales de tu padre, pensaba que se debería haber quedado aquí y no involucrarse. Siempre temió que las aventuras de tu padre tuviesen influencia en ti…

LUKE

Me hubiera gustado conocerlo…

BEN

Era el mejor piloto estelar de la galaxia y un guerrero astuto… era un buen amigo. Entiendo que tú también te has vuelto un buen piloto… en muchos aspectos te pareces mucho a tu padre.

Ben se levanta y va a un arcón, que revuelve un poco buscando algo.

BEN (cont.)

Lo que me recuerda, tengo algo para ti. Cuando tuvieses edad suficiente, tu padre quería que tengas esto. Intenté dártelo pero tu tío no me lo permitió. Creía que seguirías al viejo Obi-wan en alguna cruzada idealista como lo hizo tu padre.

---

[41] Las confusiones entre Bail Antilles y Bail Organa parecen empezar aquí. Nótese que en este mismo guión, Trespeó menciona al capitán Antilles y también aparece el piloto rebelde Wedge Antilles *(N. del T.)*

Luke termina de reparar a Trespeó y empieza a volver a ponerle el tornillo de contención, Trespeó lo mira nerviosamente, Luke piensa acerca del tornillo por un momento y entonces lo deja sobre la mesa. Ben se acerca y le ofrece a Luke una corta empuñadura con varios aparatos electrónicos unidos a ella.

TRESPEÓ

Si ya no me va a necesitar más, creo que me voy a apagar por un rato.

LUKE

Claro, adelante.

(a BEN)

¿Qué es?

BEN

El sable de luz de tu padre. Hubo una época en que eran ampliamente utilizados… Creo que todavía lo son en algunas partes de la galaxia…[42]

Luke presiona un botón en la empuñadura y un largo rayo láser sale disparado unos cuatro pies, y parpadea allí.

BEN (cont)

Esta es el arma de un Caballero Jedi… no tan torpe y brutal como un bláster. Un arma elegante… para una época más civilizada.

(Empieza a recordar)

Durante más de mil generaciones los Caballeros Jedi fueron la fuerza más poderosa y más respetada de la galaxia… los guardianes de la paz y la justicia en la antigua república. Eso fue cuando el senado galáctico regía la galaxia antes de los tiempos oscuros, antes del Imperio.

Luke no ha estado escuchando realmente.

LUKE

¿Cómo murió mi padre?

BEN

Fue traicionado y asesinado… por un joven Jedi, Darth Vader. Un muchacho al que yo estaba entrenando, uno de mis discípulos más brillantes, uno de mis mayores fracasos… Usó su poder de la fuerza para el mal: para ayudar al imperio a cazar y destruir a los caballeros Jedi, ahora los Jedi están casi extintos. Vader fue seducido por el lado oscuro de la fuerza y este lo consumió.

LUKE

¿¿La fuerza??

---

[42] Hasta el tercer borrador se llamaban espadas láser y todo el mundo las usaba, desde los soldados imperiales hasta los Tusken, ahora ya se llaman sables de luz, y empiezan a ser más raros. *(N. del T.)*

BEN

La fuerza es… sólo digamos que la fuerza es algo con lo que trata un Jedi. Es un campo de energía creado por las cosas vivientes, nos rodea, mantiene a la galaxia unida, dirige nuestras acciones. El conocimiento de la fuerza es lo que le da su poder a un jedi. Debes aprender los caminos de la fuerza si vas a venir conmigo a Alderaan.

LUKE

¿¿¡Alderaan!?? Yo no voy a ir a Alderaan. ¡Tengo que volver a casa! Es tarde, y ya me esperan problemas… puedes llevarte al droide… Pensaré en algo para decirle a mi tío… Espero…

BEN

Necesito tu ayuda, Luke. Me temo que me estoy haciendo muy viejo para este tipo de cosas…

LUKE

No puedo involucrarme, tengo trabajo que hacer. Es decir no me gusta el imperio… lo odio… pero no hay nada que pueda hacer al respecto ahora… está tan lejos de aquí.

BEN

Eso es lo que dice tu tío.

LUKE

Oh, mi tío. Cómo voy a explicarle todo esto.

BEN

Recuerda, la Fuerza está con todos los hombres, los mantiene unidos. El sufrimiento de uno es el sufrimiento de todos.

LUKE

Puedo llevarte tan lejos como Anchorhead. Allí podrás tomar un transporte al espaciopuerto de Mos Eisley o adonde sea que vayas…

BEN

Debes hacer lo que sientas.

LUKE

En este momento no me siento demasiado bien…

A42. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO DE PRISIÓN Y CELDA

Dos soldados de asalto abren la puerta electrónica de una celda y permiten entrar a un grupo de guardias imperiales. El rostro de la princesa Leia está lleno de desafío, que poco a poco da paso al miedo cuando entra un gigantesco robot de tortura negro, seguido por Darth Vader.

VADER

Ahora su alteza discutiremos la ubicación de la base rebelde oculta.

La puerta se cierra deslizándose, el largo pasillo del bloque de celdas parece tranquilo. Los gritos apagados de la princesa rebelde apenas se escuchan.

B42. EXT. MESETA DEL CAÑÓN — ORUGA DE ARENA — DÍA

El deslizador se detiene ante los restos de una enorme oruga de la arena jawa. Luke y Ben caminan entre los restos humeantes y cuerpos desparramados.

LUKE

Sí, parece que lo hicieron los moradores de las arenas. Hay huellas de bantha y partes de esos palos gaffi. Pero nunca oímos de que atacaran algo tan grande.

Ben se agacha en la arena y estudia las huellas.

BEN

No lo hacen. Pero quieren que pensemos que fue así, mira estas huellas. Quienes estuvieron aquí fueron lado a lado. Los moradores de las arenas siempre viajan en una fila, para esconder sus números. Mira estos impactos de bláster. Los moradores de las arenas no son tan precisos. Sólo los soldados imperiales son tan precisos.

LUKE

Estos son los mismos jawas que nos vendieron a Erredós y Trespeó. ¿Porqué estarían los imperiales masacrando jawas?

Luke vuelve mirada al deslizador donde Erredós y Trespeó están inspeccionando los jawas muertos.

LUKE

Si rastrearon a los robots hasta los jawas pueden haber averiguado a quién se los vendieron. Eso los llevara hasta… casa.

Luke de repente se da cuenta de algo horrible y corre al deslizador y entra de un salto.

BEN

Espera Luke, es demasiado peligroso.

Luke acelera dejando solos a Ben y los dos robots en la ardiente oruga de la arena.

BA42. EXT. ERIAL DEL DESIERTO

Luke corre por el paisaje llano.

C42. EXT. GRANJA — LLANURA DE SAL — TATOOINE

El deslizador llega rugiendo a la ardiente granja. Luke salta y corre a los agujeros humeantes que una vez fueron su casa. Hay escombros esparcidos por todas partes y parece que tuvo lugar una gran batalla.

LUKE

¡Tía Beru! ¡Tía Beru! ¡Tío Owen!

Luke deambula atontado buscando a sus tíos. De repente encuentra sus restos humeantes.

LUKE

¡No!

D42 INT. SALA DE CONTROL PRINCIPAL — ESTRELLA DE LA MUERTE

Darth Vader y el Gobernador regional Moff Tarkin están ante una enorme pantalla que muestra un millón de estrellas. El almirante Motti y el general Tagge están junto a con ellos.

MOTTI

La última revisión está completa y todos los sistemas están operacionales. ¿Qué curso debemos fijar?

VADER

Ella tiene una gran cantidad de control. Su resistencia a la sonda mental es considerable. Todavía llevará algo de tiempo sacarle alguna información útil.

TARKIN

Quizá ella responda a una forma alternativa de persuasión.

VADER

¿A qué se refiere?

TARKIN

Creo que es hora de que demostremos todo el poder de esta estación. Ponga rumbo a Alderaan…

E42. EXT. MESETA DEL CAÑÓN — ORUGA DE LA ARENA — DÍA

Hay una gran fogata de jawas muertos ardiendo frente a la oruga de la arena mientras Ben y los robots terminan de quemar a los muertos. Luke llega conduciendo el deslizador y Ben va hasta él.

BEN

Comparto tu dolor, Luke. No hay nada que hubieras podido hacer, si hubieras estado allí, estarías muerto y los droides estarían en las manos del Imperio. La Fuerza está contigo.

LUKE

Te llevaré al espaciopuerto de Mos Eisley. Quiero ir contigo a Alderaan. Aquí ya no queda nada para mí… Quiero aprender los caminos de la Fuerza, quiero volverme un Jedi como mi padre.

43-45. OMITIDA

46. EXT. TATOOINE — ERIAL — DÍA

El deslizador corre por el erial del desierto.

47. EXT. TATOOINE — ACANTILADO CON VISTA AL ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — DÍA

El deslizador se detiene en un acantilado con vista al espaciopuerto de MOS EISLEY. Es un conjunto variopinto de bajas estructuras de concreto y semidomos. Un fuerte vendaval sopla sobre el duro suelo del cañón. Luke se ajusta las antiparras y camina hasta el borde del escarpado acantilado, donde Ben está esperando.

BEN

Bueno, ahí está, el espaciopuerto de Mos Eisley. No se puede encontrar una colmena más desgraciada de escoria y villanía. El Imperio está en alerta, así que debemos tener cuidado.

Ben mira a Luke quien le devuelve al viejo Jedi una sonrisa determinada.

LUKE

Estoy listo para lo que sea.

48. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — CALLE — TARDE POR LA TARDE

El deslizador es parado en una calle concurrida por varios soldados de asalto experimentados que miran a los dos robots. Un soldado interroga a Luke.

SOLDADO

¿Por cuánto tiempo han tenido estos droides?

LUKE

Tres o cuatro temporadas.

BEN

Están a la venta, si los quiere.

SOLDADO

¿Vienen del sur?

LUKE

Ahh… No, no… Vivimos al este… cerca de Bestine.

SOLDADO

Déjenme ver sus identificaciones…

Luke se pone muy nervioso mientras busca su I.D. Ben le habla al soldado de una forma muy controlada.

BEN

No necesitas ver su identificación.

SOLDADO

No necesito ver su identificación.

BEN

Estos no son los droides que están buscando.

SOLDADO

Estos no son los droides que estamos buscando.

BEN

Puede continuar con sus asuntos.

SOLDADO

Puede continuar con sus asuntos.

Luke parece aliviado pero estupefacto.

BEN (a Luke)

Circulen.

SOLDADO

Circulen.

49. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — CANTINA — DÍA

El deslizador se detiene frente a una desvencijada cantina cuadrada en las afueras del espaciopuerto. Varias extrañas formas de transporte, incluyendo varias inusuales bestias de carga, están estacionadas fuera del bar. Un jawa se acerca y comienza a manosear el deslizador. Luke espanta a la vil pequeña criatura.

TRESPEÓ

No soporto a esos jawas. Criaturas repugnantes.

LUKE

(a Ben)

No entiendo cómo pasamos a esos soldados, pensé que seguro que estábamos muertos.

BEN

La Fuerza es una fuerte influencia en la mente… es un poderoso aliado pero a medida que llegas a conocer la fuerza, descubrirás que también puede ser peligrosa…

LUKE

¿Realmente crees que podremos encontrar un piloto que nos lleve a Alderaan?

BEN

La mayoría de los buenos pilotos de cargueros frecuentan este lugar, pero ten cuidado, puede ser un poco rudo.

50. INT. CANTINA DE MOS EISLEY — DÍA

El joven aventurero y sus dos sirvientes mecánicos siguen a Ben Kenobi en la cantina llena de humo. El turbio y mohoso antro está lleno de una sorprendente variedad de criaturas y monstruos alienígenas extraños y exóticos, riendo en la larga barra metálica. Al principio, la visión es horrible. De un ojo, de mil ojos, mucosos, peludos o escamosos tentáculos y garras apiñan sobre los tragos. Ben y Luke van a un lugar vacío en la barra cerca de un grupo de repugnantes pero humanos piratas corellianos. Un gran CAMARERO, de aspecto rudo se acerca a Luke y los robots.

CAMARERO

Aquí no servimos a los de “su tipo”.

Luke, que todavía se está recuperando de la conmoción de ver a tantas criaturas extravagantes, no acaba de captar el comentario del camarero.

LUKE

¿Qué?

CAMARERO

Tus “droides” tendrán que esperar afuera. No los servimos aquí.

Luke mira al viejo Ben que está ocupado hablando con uno de los piratas corellianos. Se da cuenta de que varias de las horribles criaturas a lo largo de la barra le están dando una mirada de pocos amigos.

LUKE

Sí, por supuesto. Lo siento mucho.

(Se vuelve a Trespeó)

Será mejor que se queden con el deslizador. No queremos ningún problema.

TRESPEÓ

Concuerdo enfáticamente con usted señor.

Trespeó y su rechoncho compañero salen a la calle y la mayoría de las criaturas en la barra vuelven a sus bebidas. Ben está parado junto a CHEWBACCA, una criatura de ocho pies de altura, de aspecto salvaje parecido a un enorme mono-gálago gris con colmillos feroces "como de babuino". Sus grandes ojos amarillos dominan un rostro peludo y suavizan su apariencia de otro modo impresionante. Por encima de su enmarañado, cuerpo peludo lleva dos bandoleras cromadas, un chaleco antibalas pintado en un bizarro patrón de camuflaje, pantalones cortos de tela marrón, y poco más. Es un WOOKIEE de doscientos años de edad, y todo un espectáculo. Ben habla al wookiee señalando a Luke varias veces durante la conversación y de repente la enorme criatura deja escapar una risa horrorizante. Luke está más que un poco desconcertado, y finge no escuchar la conversación entre Ben y el gigante wookiee. Está aterrorizado, pero trata de no demostrarlo. Sorbe su bebida en silencio, mirando por encima de la multitud en busca de un oído o lo que sea más simpático.

Una CRIATURA grande, de múltiples ojos le da un fuerte empujón a Luke.

CRIATURA

¿¿Negola dewaghi wooldugger?!?

El horrible monstruo está obviamente borracho. Luke intenta ignorar a la criatura y se vuelve hacia su bebida. Un bajito y sucio HUMANO y una aún más pequeña bestia parecida a un ROEDOR se unen a la monstruosidad beligerante.

HUMANO

No le gustas.

LUKE

Lo siento.

HUMANO

A mí tampoco me gustas.

La gran criatura se está agitando y le grita alguna jerigonza ininteligible al ahora bastante nervioso joven aventurero.

HUMANO (cont)

No insultes. Ten cuidado. Somos hombres buscados. Yo tengo la pena de muerte en doce sistemas.

LUKE

Tendré cuidado entonces.

HUMANO

Estarás muerto.

El roedor deja escapar un fuerte gruñido y todo en la barra se aparta. Luke intenta mantener la calma, pero no es fácil. Sus tres adversarios preparan sus armas. El viejo Ben se acerca detrás de Luke.

BEN

Este pequeño no vale la pena. Ven déjame comprarte algo…

Un poderoso golpe de la criatura desagradable envía al joven aspirante a Jedi al otro lado de la habitación, estrellándose a través de mesas y rompiendo una gran jarra llena de un líquido de mal aspecto. Con un grito que hiela la sangre, el monstruo saca de su cinturón una perversa pistola láser cromada y la apunta al viejo Ben… El Camarero se asusta.

CAMARERO

¡Nada de blásteres! ¡Nada de blásteres!

Con una agilidad asombrosa, la espada laser del viejo Ben cobra vida y en un instante un brazo yace en el suelo. El roedor es cortado en dos y la criatura gigante de múltiples ojos yace doblada, cortada desde la barbilla hasta la ingle. Ben con cuidado y precisión apaga su espada-láser y la vuelve a poner en su cinturón de herramientas. Luke, temblando y totalmente sorprendido por la capacidad del anciano, intenta ponerse de pie. Toda la lucha ha durado sólo una cuestión de segundos. La cantina vuelve a la normalidad, aunque a Ben se le da una respetable cantidad de espacio en la barra. Luke, frotándose su magullada cabeza, se acerca al viejo con nuevo asombro.

BEN

Este es Chewbacca, es el primer oficial en una nave que podría satisfacer nuestras necesidades.

ZA50. EXT. CALLE DE LA CANTINA DE MOS EISLEY — DÍA

Trespeó camina de un lado al otro en el frente de la cantina mientras Erredós mantiene una conversación electrónica con otra pequeña unidad R-2 roja.

TRESPEÓ

¿Qué puede estar llevándoles tanto tiempo?

Un parroquiano sale de la cantina y se aproxima a dos soldados de asalto en la calle.

TRESPEÓ

No me gusta el aspecto de esto.

ZB50. INT. CANTINA DE MOS EISLEY — DÍA

Luke todavía está atontado, y se toma hasta el fondo una bebida fresca mientras sigue a Ben y Chewbacca a un cubículo donde está sentado HAN SOLO. Es un duro piloto estelar con un estilo de James Dean de unos treinta años de edad. Un mercenario en una nave espacial — simple, sentimental y seguro de sí mismo. Una adorable chica alienígena tiene los brazos alrededor de él pero el joven bandido espacial la echa cuando el grupo se aproxima.

HAN

Eres bastante hábil con ese sable abuelo, no es común ver ese tipo de esgrima de este lado de la galaxia. Soy Han Solo, capitán del Halcón Milenario. Chewie me dice que están buscando pasaje al sistema Alderaan.

BEN

Así es. Si es una nave rápida.

HAN

¡Nave rápida! ¿Quieres decir que nunca has oído hablar del Halcón Milenario?

BEN

(divertido)

¿Debería haberlo hecho?

HAN

¡Es la nave que hizo la carrera a Kessel en menos de 12 par-sec's! He sobrepasado a las naves estelares imperiales, no los cruceros pesados locales. Estoy hablando de las grandes naves corellianas. Creo que es bastante rápida para ti anciano. ¿Cuál es la carga?

BEN[43]

Nada de preguntas. ¿Son problemas locales?

BEN

Sólo digamos que nos gustaría evitar los enredos imperiales.

HAN

En estos días, eso puede ser todo un truco. Y te costará algo extra. Con todo incluido… unos diez mil… por adelantado.

LUKE

¡Diez mil! Casi podríamos comprarnos nuestra propia nave por esa cantidad.

HAN

¿Pero podrías pilotarla?

LUKE

(Insultado — empieza a levantarse)

Apuesta a que sí. No soy tan mal piloto… No voy a…

---

[43] Aquí evidentemente falta la respuesta de Ben y lo que viene a continuación es la réplica de Han, pero parece estar igual en todas las versiones que circulan por internet. Según la versión pública, la respuesta es: «Sólo pasajeros. Yo, el muchacho, dos droides, y nada de preguntas.» *(N. del T.)*

BEN

(Hace que Luke se siente)

No tenemos esa cantidad con nosotros. Pero, podemos pagarle dos mil ahora, más otros quince cuando lleguemos a Alderaan.

Han lo piensa por unos momentos.

HAN

Esos son diecisiete… muy bien. Ya tienen una nave. Bahía de Atraque 94. Podemos despegar tan pronto como estén listos… parece que alguien se está interesando en tu obra.

Ben y Luke se vuelven para ver a cuatro soldados da asalto imperiales mirando a los cuerpos muertos y haciendo algunas preguntas al cantinero. El cantinero señala hacia el cubículo. Los soldados miran en su dirección pero Luke y Ben ya se han ido. El cantinero se encoge de hombros desconcertado.

A50. EXT. CALLE DE LA CANTINA DE MOS EISLEY

Luke y Ben aseguran a Erredós en la parte trasera del deslizador.

BEN

Si la nave de Solo es tan rápida como él presume, todo estará bien.

LUKE

Pero será caro.

BEN

Me temo que tendrás que vender tu deslizador.

LUKE

Está bien. No creo que nunca vaya a regresar a este planeta.

AA50. INT. CANTINA — MOS EISLEY

Los soldados de asalto pasan caminando junto a Han y Chewbacca mirándolos cuidadosamente. Han se vuelve hacia el gigantesco wookiee.

HAN

Chewie, este viaje puede salvarnos el cuello. ¡Diecisiete mil! Esos dos deben estar realmente desesperados.

Cuando Han y Chewbacca salen del cubículo, un alienígena viscoso de rostro púrpura con una corta nariz trompa encañona el costado de Han con una pistola. Habla en una voz traducida electrónicamente.

ALIENÍGENA

¿Vas a alguna parte, Solo?

HAN

De hecho, justo iba a ver a tu jefe. Dile a Jabba que tengo su dinero.

ALIENÍGENA

Eso fue lo que dijiste ayer, pero es demasiado tarde… No voy a contarle a Jabba otro de tus cuentos.

HAN

¡Pero esta vez tengo el dinero!

ALIENÍGENA

Entonces me lo llevaré ahora.

Han se sienta y el alienígena se sienta enfrente apuntándolo con el arma.

HAN

No lo tengo aquí conmigo. Dile a Jabba…

ALIENÍGENA

Creo que ya es demasiado tarde. Jabba preferiría tomar tu nave.

HAN

Por sobre mi cadáver.

ALIENÍGENA

Esa es la idea, Solo. ¿Quieres venir afuera o debo terminarlo todo aquí?

HAN

No creo que les guste otra muerte por aquí.

ALIENÍGENA

Apenas se darían cuenta… levántate. He estado buscando esto por mucho tiempo…

HAN

Apuesto a que sí…

De repente el alienígena viscoso desaparece en un destello cegador de luz. Han saca su humeante pistola de debajo de la mesa mientras los otros parroquianos miran asombrados.

HAN

… pero hará falta algo más que alguien como tú para acabar conmigo…

Han se levanta y empieza a salir de la cantina, arrojando algunas monedas al cantinero mientras se va.

HAN

Lamento el desorden…

B50. OMITIDA

C50. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — CALLEJÓN

Cuatro soldados de asalto con armaduras pesadas avanzan amenazadores por un estrecho callejón pobre lleno de criaturas envueltas en ropas oscuras que venden bienes exóticos en pequeños puestos mugrientos. Hombres, monstruos y robots se encogen en umbrales llenos de basura susurrando y escondiéndose de los vientos calientes. Uno de los soldados revisa una puerta cerrada y sigue por el callejón. La puerta se abre una rendija y Trespeó se asoma. Erredós es apenas visible en el fondo.

TRESPEÓ

Hubiera preferido ir con el amo Luke que quedarme aquí contigo. No estoy seguro de qué es todo este alboroto, pero estoy seguro de que es culpa tuya.

(Erredós pita)

Cuida tu vocabulario.

53. EXT. CALLEJÓN — CALLE DE MOS EISLEY — AGENCIA DE DESLIZADORES

Ben, Luke y los robots están en una agencia de deslizadores usados de mala calidad, hablando con un grotesco vendedor de deslizadores parecido a un insecto. Unos animales de cuerpos extraños y exóticos y patas delgadas pasan afuera mientras el insecto termina la transacción entregando algunas monedas a Luke.

LUKE

Dice que es lo máximo que puede ofrecer. Desde que salió el XP-21, simplemente ya no hay más demanda.

BEN

Será suficiente. Tengo suficiente para cubrir el resto.

Ben y Luke dejan la agencia de deslizadores y pasan caminando por el callejón polvoriento junto a un pequeño robot que está arreando un grupo de criaturas parecidas a osos hormigueros. Luke se vuelve y le da una última mirada triste a su fiel deslizador al girar una esquina. Una criatura vestida de oscuro sale de las sombras a su paso y los mira mientras desaparecen por otro callejón.

AA53. INT. BAHÍA DE ATRAQUE 94 — DÍA

Jabba el Hut y media docena de piratas espeluznantes y alienígenas púrpuras están en el centro de la bahía de atraque. Jabba es el más grosero de los salivantes brutos y su cara marcada de cicatrices es un sombrío testimonio de su habilidad como vicioso asesino.

JABBA

¡Sal aquí afuera Solo!

Una voz directamente detrás de los piratas los sobresalta y se vuelven para ver a Han Solo y el gigantesco wookiee Chewbacca parados detrás de ellos sin armas a la vista.

HAN

Te he estado esperando Jabba.

JABBA

Esperaba que lo hicieras.

HAN

Yo no soy de los que corren.

JABBA

(suave paternal)

Han, muchacho, hay veces en las que me decepcionas… ¿porqué no me has pagado? ¿Y porqué tuviste que freír así al pobre Greedo…? después de todo por lo que hemos pasado juntos.

HAN

Enviaste a Greedo a matarme.

JABBA

(En fingida sorpresa)

Han, eres el mejor contrabandista en el negocio. Eres demasiado valioso para freírte. Él sólo estaba expresándote mi preocupación por tus demoras. No iba a matarte.

HAN

Creo que él pensaba que sí. La próxima vez no envíes a uno de esos bobalicones. Si tienes algo que decirme, ven a verme tú mismo.

JABBA

¡Han, Han! Si sólo no hubieras tenido que tirar ese cargamento de especia… entiendes que no puedo hacer excepciones. ¿Dónde estaría si cada piloto que contrabandea para mí tirara su cargamento a la primera señal de una nave imperial? No es bueno para el negocio.

HAN

Sabes, incluso a mí me abordan a veces, Jabba. No tuve elección, pero ahora tengo un viaje y puedo devolverte el dinero, con un pequeño adicional. Sólo necesito un poco más de tiempo.

JABBA

(A sus hombres)

Aparten sus blásteres. Han, muchacho, sólo hago esto porque eres el mejor y te necesito. Así que, por un adicional, digamos… veinte porciento te

daré un poco más de tiempo… pero es la última vez. Si me vuelves a decepcionar, pondré un precio tan alto por tu cabeza que no podrás acercarte a un sistema civilizado por el resto de tu vida.

HAN

Jabba, te pagaré porque así me place.

BA53. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO

Darth Vader y un comandante de soldado de asalto caminan por uno de los largos pasillos de la Estrella de la Muerte, seguidos por varios ayudantes.

COMANDANTE

Hemos comenzado a buscar en el espaciopuerto en Mos Eisley. Es sólo cuestión de tiempo antes de que encontremos a los droides.

VADER

Envíe más hombres de ser necesario. Su esperanza de que esos datos se usen en nuestra contra es el pilar de su resistencia a la sonda mental.

COMANDANTE

Hasta ese momento debemos perder nuestro tiempo con el necio plan del gobernador Tarkin para quebrar su voluntad.

CA53. OMITIDA

A53. OMITIDA

54. OMITIDA

55. OMITIDA

56. EXT. ENTRADA AL PUERTO DE ATRAQUE — CALLEJÓN

Chewbacca espera inquieto en la entrada del Puerto de Atraque 94. Ben, Luke y los robots se acercan por la calle. Chewbacca parlotea excitado y les hace señas de que se den prisa. La figura vestida de oscuro los ha seguido desde la agencia de deslizadores. Se detiene en una puerta cercana y habla por un pequeño transmisor.

57. OMITIDA

58. INT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — BAHÍA DE ATRAQUE 94

Chewbacca guia al grupo al gigantesco pozo de tierra que es la Bahía de Atraque 94. Descansando en el medio del enorme agujero hay un gran montón de chatarra redondo, maltratado, y unido entre sí que sólo podría vagamente ser llamado una nave estelar.

LUKE

Qué pedazo de chatarra. No creo que esa nave pueda superar las velocidades sub-lumínicas.

La alta figura de Han Solo baja por la rampa de abordaje.

HAN

Puede que no parezca mucho, pero tiene lo que cuenta. Yo mismo le hice algunas modificaciones especiales. Hace punto cinco pasando la velocidad de la luz.

Luke se rasca la cabeza, es obvio que no está demasiado seguro acerca de todo esto. Chewbacca sube corriendo la rampa y urge a los demás a que lo sigan.

HAN

Tenemos un poco de prisa, así que si suben, partiremos.

El grupo sube corriendo la planchada, pasando a un sonriente Han Solo.

AA58. INT. NAVE ESTELAR PIRATA

Chewbacca se sienta en la silla del piloto y enciende los poderosos motores de la nave estelar.

A58. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — CALLEJÓN

Ocho soldados de asalto imperiales llegan hasta la criatura vestida de oscuro y esta señala la puerta de la bahía de atraque. Los soldados apuntan sus armas y cargan a través de la entrada a la bahía de atraque.

B58. INT. BAHÍA DE ATRAQUE 94 — ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY

Han Solo levanta la mirada y ve a los soldados de asalto imperiales entrando a la bahía de atraque. Varios de los soldados abren fuego sobre Han mientras se mete al interior de la nave.

HAN

¡Chewie! ¡Enciende los escudos deflectores rápido! Sácanos de aquí.

Han saca su pistola láser y dispara un par de tiros que fuerzan a los soldados de asalto a cubrirse. Los motores de la nave chillan mientras Han golpea el botón que cierra de golpe la rampa de entrada.

C58. OMITIDA

59. EXT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — CALLE — MAÑANA

La media docena de soldados de asalto en un puesto de control oyen la alarma general y miran hacia el cielo mientras la enorme nave estelar se eleva por encima de las humildes y sórdidas chabolas y desaparece rápidamente en el cielo de la mañana.

60. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

Han se sienta en la silla de piloto junto a Chewbacca que parlotea mientras señala algo en la pantalla del radar.

HAN

Parece un crucero imperial. Nuestros pasajeros deben estar más calientes de lo que pensé. Intenta aguantar, inclina los deflectores hasta que pueda hacer los cálculos para el salto a la velocidad de la luz.

Han tipea frenéticamente información en la computadora de la nave. El pequeño Erredós aparece un momento en la puerta de la cabina, hace unos pitidos de comentario, y se aleja.

61. EXT. ESPACIO EN LA ÓRBITA DE TATOOINE

Paneo con la nave estelar pirata mientras se aleja rápidamente del planeta amarillo, Tatooine, seguida por uno, dos, tres enormes destructores estelares imperiales.

62. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

Luke y Ben entran a la estrecha cabina donde Han continúa con sus cálculos.

HAN

¡Atención! Ahí vienen dos más, van a cortarnos el paso.

LUKE

(Sarcástico)

¿No puedes dejarlos atrás? Creí que dijiste que esta cosa era rápida.

HAN

Cuida tu boca chico, o te encontrarás flotando de vuelta a casa. Vamos a estar bastante seguros una vez que hagamos el salto al hiperespacio. No pueden rastrearnos con precisión a velocidades lumínicas. Además conozco algunas maniobras que deberían perderlos.

La nave se estremece cuando un explosión destella afuera de la ventana.

HAN

Aquí es donde se pone interesante.

BEN

Bueno, ¿cuánto falta para que puedas hacer el salto a la velocidad de la luz?

HAN

Le tomará unos minutos a la navi-computadora calcular las coordenadas.

LUKE

¡¡Unos minutos!! A la velocidad que se acercan….

HAN

Viajar por el híper-espacio no es como fumigar cultivos, chico. Sin cálculos podríamos pasar directamente a través de una estrella o salir demasiado cerca de una supernova. Y eso terminaría nuestro viaje muy rápido.

La nave es ahora golpeada constantemente con fuego láser y unas luces de advertencia rojas empiezan a parpadear.

LUKE

¿Qué es eso?

HAN

Estamos perdiendo un escudo deflector. Será mejor que se abrochen los cinturones, estamos listos para hacer el salto a la velocidad de la luz.

63. INT. ÁREA DE BODEGA PRINCIPAL

La nave se sacude violentamente mientras Trespeó se aferra por su vida a su asiento. Erredós se mece adelante y atrás bajo el atronador impacto de las descargas láser.

TRESPEÓ

¿Ha sido este viaje realmente necesario? He olvidado lo mucho que odio los viajes espaciales.

Luke y Ben entran, se sientan y abrochan sus cinturones.

64 OMITIDA

65 OMITIDA

66. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONTROL

El almirante Motti entra a la tranquila sala de control y se inclina ante el gobernador Tarkin, quien está ante una enorme pantalla de pared que muestra un pequeño planeta verde.

MOTTI

Estamos entrando en el sistema estelar Alderaan. Esperamos sus órdenes.

Vader entra con Leia y dos soldados de asalto.

LEIA

Gobernador Tarkin, debí esperar encontrarlo a usted sujetando la correa de Vader. Reconocí su mal olor al subir a bordo.

TARKIN

Encantadora hasta el final. No sabe lo difícil que fue para mí firmar la orden para que la ejecutaran.

LEIA

Me sorprende que tuviera el valor de hacerse responsable.

TARKIN

Princesa Leia, antes de su ejecución quisiera que fuera mi invitada en una ceremonia que hará que esta estación de batalla sea operativa. Ahora ningún sistema estelar osará oponerse al Emperador.

LEIA

Mientras más apriete el puño Tarkin, más sistemas planetarios se escurrirán de entre sus dedos.

TARKIN

No después de que demostremos el poder de esta estación. En cierto modo, usted ha determinado la elección del planeta que será destruido primero. Ya que se niega a decirnos la ubicación de la fortaleza rebelde, he elegido para probar el poder destructivo de esta estación, a su planeta natal de Alderaan.

LEIA

¡No! Alderaan es pacífico. No tenemos armas, no puede…

TARKIN

¿Preferiría otro objetivo? ¿Un objetivo militar? Entonces, díganos el sistema. Me estoy cansando de preguntar esto, así que será la última vez. ¿Dónde está la base rebelde?

Leia oye un intercomunicador anunciando la aproximación a Alderaan.

LEIA

(Suavemente)

Dantooine… están en Dantooine.

TARKIN

¿Ve, Lord Vader? Ella puede ser razonable.

(A los demás)

Procedan con la operación. Disparen cuando estén listos.

LEIA

¿Qué?

TARKIN

Dantooine es demasiado remoto para una demostración eficaz… pero pronto nos encargaremos de sus amigos rebeldes.

El pequeño planeta verde es convertido en polvo espacial. La princesa Leia hierve de rabia.

LEIA

Y dicen ser humanos.

TARKIN

Es demasiado confiada… En breve verá a su rebelión sin esperanzas desvanecerse de manera similar.

67. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — ÁREA DE BODEGA PRINCIPAL

Ben se tambalea, parece casi desmayarse, entonces se frota la frente como si tuviera un dolor de cabeza.

LUKE

¿Estás bien? ¿Qué sucede? ¿Cuál es el problema?

BEN

Sentí un gran reflujo en la Fuerza, el grito de billones de voces deteniéndose todas al mismo tiempo. Es la sensación de la muerte. Algo terrible ha pasado…

Ben parece ir a la deriva en un trance, entonces fija la mirada en Luke.

BEN

Continúa con el ejercicio.

Han entra y empieza a verificar cartas y varias lecturas de computadora.

HAN

Pueden dejar de preocuparse de sus problemas con esas babosas imperiales. Les dije que los perdería.

(Nadie dice nada)

No me lo agradezcan todos al mismo tiempo. De todas formas, calculo que llegaremos a Alderaan a las doscientas.

Chewbacca y los dos robots están sentados alrededor de una mesa iluminada cubierta de varias pequeñas figuras holográficas. Cada lado de la mesa tiene un pequeño monitor de computadora integrado. Chewbacca parece muy satisfecho de sí mismo mientras apoya sus brazos larguiruchos cubiertos de piel en su cabeza. Erredós inmediatamente se extiende y toca la computadora con su corto brazo garra, haciendo que una de las figuras holográficas se mueva a un nuevo casillero. Un gesto repentino cruza la cara de Chewbacca y comienza a gritarle algo incomprensible al diminuto robot. Trespeó intercede en nombre de su pequeño compañero y comienza a discutir con el enorme wookiee.

TRESPEÓ

(A Chewie)

Hizo un movimiento justo. Protestar por eso no te va a ayudar.

HAN

(A Trespeó)

Déjasela. No es prudente hacer enojar a un wookiee.

TRESPEÓ

Pero, señor, a nadie le preocupa hacer enojar a un droide.

HAN

Eso es porque un droide no le arranca los brazos a la gente cuando pierde… los wookiees suelen hacerlo.

***TRESPEÓ**

Entiendo.

(A Erredós)

Te sugiero una nueva estrategia, Erredós. Deja… que el wookiee… gane.

Luke se encuentra en el centro de la zona de la pequeña bodega. Parece congelado en su lugar, sosteniendo una zumbante espada-láser en alto sobre su cabeza. Ben lo observa desde la esquina, estudiando sus movimientos. Han mira con un poco de engreimiento.

BEN

Recuerda, un guerrero Jedi puede sentir La Fuerza fluyendo de él.

LUKE

¿Quieres decir que controla tus acciones?

BEN

Parcialmente, pero también obedece tus órdenes.

Suspendida al nivel de los ojos, a unos diez pies delante de Luke, una pelota de béisbol cromada y cubierta de antenas flota lentamente en un amplio arco. La bola flota a un lado del joven, entonces al otro. De repente hace una estocada rápida como un rayo y se detiene a pocos pies de la cara de Luke. Luke no se mueve, y la pelota retrocede. Lentamente se mueve detrás del muchacho, y luego hace otra estocada rápida, esta vez emitiendo un rayo láser rojo sangre mientras ataca, que acierta en la pierna de Luke haciéndolo tropezar. Han deja escapar una carcajada.

HAN

Las religiones hocus-pocus y las armas antiguas no son sustituto para un buen bláster a tu lado.

LUKE

¿No crees en La Fuerza?

HAN

He volado de una punta a la otra de esta galaxia y he visto muchas cosas extrañas… demasiado extrañas para creer que una sola fuerza poderosa lo controla todo. Ningún campo de energía mística controla mi destino. Yo no lo escucharía, son sólo trucos y engaños.

BEN

Sugiero que lo vuelvas a intentar, Luke. Esta vez, deja ir a tu conciencia y escucha tus instintos.

Ben pone un gran casco en la cabeza de Luke, que le tapa los ojos.

LUKE

¡Pero ahora ni siquiera puedo ver! ¿Cómo puedo luchar?

BEN

Tus ojos pueden engañarte, no confíes en ellos.

Han sacude la cabeza con escepticismo mientras Ben lanza el buscador al aire. La bola sale disparada directamente hacia arriba, entonces cae como una roca. Luke balancea a ciegas la espada láser errando al buscador, que dispara un rayo láser, que acierta a Luke de lleno en la asentadera de sus pantalones. Deja escapar un grito de dolor y trata de golpear al buscador.

BEN

Extiéndete con tus sensaciones, en la oscuridad.

Luke se queda en un lugar aparentemente congelado. El buscador cae en picada sobre Luke y él increíblemente se las ingenia para desviar la saeta. La bola deja de disparar y vuelve a su posición original.

BEN

¡Ves, puedes hacerlo!

HAN

Yo diría que fue suerte.

BEN

Según mi experiencia la suerte no existe.

HAN

Bueno con los “remotos” es una cosa. Bueno contra los vivos es otra.

Una pequeña luz al otro lado del camarote empieza a parpadear. Chewbacca la nota y le avisa a Han.

HAN

Estamos llegando a Alderaan.

Han y Chewbacca vuelven hacia la cabina.

LUKE

Sabes, sí sentí algo. Casi pude ver al “remoto”.

BEN

Eso es bueno. Has dado tu primer paso hacia un mundo más grande.

A67. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

La cabina está llena de indicadores zumbantes y lecturas que arden suavemente. Han y Chewbacca están ocupados con los controles.

HAN

Preparado, aquí vamos… enciende los motores sub-lumínicos.

Han tira de una palanca de control y, afuera de la ventana de la cabina, las estrellas empiezan a pasar rápidamente, reducen la velocidad, entonces se paran. Repentinamente la nave estelar empieza a estremecerse y entonces se sacude violentamente en todas direcciones. Unos asteroides empiezan a caer sobre ellos golpeando los costados de la nave.

HAN

Qué de…

El gigantesco wookiee mueve varios controles y parece muy tranquilo en la emergencia. Luke se abre camino hasta la movediza cabina.

LUKE

¿Qué está pasando?

HAN

Hemos salido del híper-espacio en una tormenta de meteoritos o alguna clase de colisión de asteroides. No parece estar en ninguna de mis cartas. Nuestra posición es la correcta… excepto por… ¿Alderaan?

LUKE

¿Qué pasa con él? ¿Dónde está?

HAN

Eso es de lo que estoy hablando. No está allí. Alderaan ha sido… totalmente… destruido.

Ben entra a la cabina por detrás de Luke cuando la nave empieza a calmarse.

LUKE

¿Destruido? ¿Cómo?

BEN

El Imperio.

HAN

Pero ni toda su flota estelar podría haber destruido al planeta completo. Tomaría mil naves con más poder de fuego que…

Una señal luminosa empieza a parpadear en el panel de control y una alarma suave empieza a zumbar.

HAN

Es otra nave.

LUKE

Quizás sepan lo que pasó.

BEN

Es un caza imperial.

Chewbacca ladra de preocupación. Una enorme explosión estalla afuera de la ventana de la cabina, sacudiendo violentamente la nave. Un diminuto caza tie imperial con aletas pasa rápidamente junto a la ventana de la cabina.

LUKE

¡Nos ha seguido!

HAN

No pudo haberlo hecho.

BEN

No. Es un caza de corto alcance.

HAN

¿Pero de dónde salió? No hay bases por aquí cerca.

LUKE

Se está alejando muy apurado. Si nos identifica estaremos en un gran problema.

HAN

¡No si puedo evitarlo! Chewie, interfiere sus transmisiones.

BEN

Será mejor dejarlo ir. Está demasiado alejado del alcance.

HAN

No por mucho tiempo…

68-70. OMITIDA

71. EXT. NAVE ESTELAR PIRATA
(B22)

La nave estelar pirata pasa zumbando sobre la cámara y se aleja a la vastedad del espacio tras el caza estelar imperial.

72. EXT. CAZA TIE IMPERIAL — ESPACIO
(B23)

El caza tie imperial pasa por encima, seguido rápidamente por la enorme nave estelar pirata.

73 INT. CABINA NAVE ESTELAR PIRATA
(B24)

La tensión aumenta mientras la nave estelar pirata se acerca al diminuto caza. A la distancia una de las estrellas se vuelve más brillante hasta que resulta obvio que la nave tie se dirige hacia ella. Ben está detrás de Chewbacca.

BEN

Un caza de ese tamaño nunca podría haberse adentrado tanto en el espacio por su cuenta.

LUKE

Debe haberse perdido, haber sido parte de un convoy o algo…

HAN

Bueno no va a seguir ahí para decirle a nadie de nosotros.

74. EXT. ESPACIO — NAVE ESTELAR PIRATA — CAZA IMPERIAL
(B26)

El caza imperial pierde terreno ante la más grande nave estelar pirata mientras corren hacia la cámara y desaparecen por encima.

A74. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA
(B27)

Ahora se puede distinguir a la estrella distante como una pequeña luna o planeta.

LUKE

Se dirige hacia esa pequeña luna.

HAN

Creo que puedo detenerlo antes de que llegue allí… casi está en rango.

La pequeña luna comienza a tomar el aspecto de una monstruosa estación de batalla esférica.

B74 OMITIDA

C74 INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA
(B27 & B27A)

BEN

Ésa no es una luna. Es una estación espacial.

HAN

Pero es demasiado grande para ser una estación espacial.

LUKE

Tengo un mal presentimiento acerca de esto.

BEN

¡Da vuelta la nave!

HAN

Sí, creo que tienes razón. ¡Reversa a toda potencia!

La nave estelar pirata se sacude y el caza tie acelera hacia la gigantesca estación de batalla.

D74. OMITIDA

E74. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA
(B28 & B28A)

El gigantesco wookiee le parlotea algo a Han.

HAN

¡Enciende la energía auxiliar!

El panel de control empieza a volverse loco. La Estrella de la Muerte se hace más grande a medida que continúan el acercamiento.

LUKE

¿Porqué nos seguimos acercando a ella?

HAN

Estamos atrapados en un rayo tractor. Nos está arrastrando.

LUKE

¿Quieres decir que no puedes hacer…?

HAN

¡Estoy a toda potencia, muchacho! Es inútil. Voy a tener que apagarla. ¡Pero no van a chuparme como si fuera polvo espacial sin una pelea!

Han empieza a levantarse de su silla de piloto. Ben Kenobi le pone una mano en el hombro.

BEN

Si es una pelea que no puedes ganar… hay muchas alternativas al combate.

75. EXT. NAVE ESTELAR PIRATA — ESTRELLA DE LA MUERTE (B28 & B31)

Cuando la maltrecha nave estelar pirata es tirada más cerca de la asombrosa luna de metal, el inmenso tamaño de la enorme estación de batalla se vuelve impactante. Corriendo a lo largo del ecuador de la gigantesca esfera hay una banda de puertos de atraque de una milla de altura adonde es arrastrada la nave pirata.

76. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONFERENCIAS

El oficial imperial Cass está ante el gobernador Tarkin y el malvado Señor Oscuro Darth Vader.

OFICIAL CASS

Las naves exploradoras han llegado a Dantooine. Han encontrado los restos de una base rebelde… pero estiman que ha estado abandonada por algún tiempo. Están realizando una búsqueda extensiva del sistema circundante.

TARKIN

¡Nos mintió! ¡Ella nos mintió!

VADER

Le dije que nunca traicionaría conscientemente a la rebelión… a menos que piense que puede destruir esta estación en el proceso.

TARKIN

¡Ejecútenla inmediatamente!

VADER

¿Y perder nuestro único vínculo con la base rebelde? Todavía puede resultarnos valiosa.

TARKIN

No sacará nada más de ella. Yo encontraré esa fortaleza escondida aunque tenga que destruir todos los sistemas estelares de este sector.

Un suave pitido interrumpe al gobernador.

VOZ

Hemos capturado un carguero entrando a los restos del sistema Alderaan. Sus marcas coinciden con las del que se abrió paso a través de la cuarentena de Mos Eisley.

VADER

Deben haber estado intentando devolverle los planos a la princesa… nosotros podríamos ayudar.

77. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

La nave estelar pirata descansa en una enorme bahía hangar de La Estrella de la Muerte. Treinta soldados de asalto esperan enfrente de una rampa de entrada principal de la nave estelar. Vader y un comandante se aproximan a los soldados mientras que un oficial y varios soldados pesadamente armados salen de la nave espacial.

OFICIAL

No hay nadie a bordo. Según la bitácora de la nave, la tripulación la abandonó justo después de despegar. Debe haber sido un señuelo. Varias de las cápsulas de escape han sido lanzadas.

VADER

¿Encontraron algún droide?

OFICIAL

No señor. Si había alguno también debe haber sido lanzado.

VADER

Envíen un equipo de escaneo a bordo, quiero que revisen cada parte de esta nave. Percibo algo… una presencia que no había sentido desde…

Vader gira rápidamente y sale del hangar.

78. OMITIDA

79. OMITIDA

80. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PASILLO

Un solitario soldado corre por el pasillo hacia la salida. En unos momentos todo queda en calma. Los sonidos apagados de un distante oficial dando órdenes finalmente se desvanecen. De repente dos paneles del suelo se levantan revelando a Han Solo y Luke. Ben Kenobi asoma la cabeza desde un tercer casillero.

LUKE

Que suerte que tenías estos compartimentos.

HAN

Los uso para el contrabando. Nunca pensé que los usaría para contrabandearme a mí mismo. Esto es ridículo. No va a funcionar. Aunque podamos despegar, nunca podremos pasar ese rayo tractor.

BEN

Déjamelo a mí.

HAN

Temía que dijeras eso. Eres un maldito tonto.

BEN

¿Quién es más tonto… el tonto o el hombre que lo sigue?

Han sacude la cabeza, murmurando para sí mismo.

81. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

Dos miembros del equipo llevan una caja pesada a bordo de la nave, pasando a los dos soldados que hacen guardia a cada lado de la rampa.

SOLDADO DE ASALTO

La nave es toda suya. Si los escáneres captan cualquier cosa, informen de inmediato.

Los miembros del equipo entran en la nave estelar pirata y se oye un fuerte golpe seguido por una voz llamando a los dos guardias de abajo.

HAN

Eh ahí abajo, ¿pueden darnos una mano con esto?

Los soldados de asalto entran en la nave y se oye un segundo golpe.

82. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA — OFICINA DE MANDO

En una muy pequeña oficina de mando cerca de la entrada a la nave estelar pirata, un oficial de pórtico mira por la ventana y nota que falta uno de los guardias. Habla por el comunicador.

OFICIAL DE PÓRTICO

TX-421. ¿por qué no está en su puesto? TX-421, ¿me escucha?

Un soldado baja por la rampa de la nave estelar pirata y saluda al oficial de pórtico y se señala la oreja indicando que su comunicador no funciona. El oficial de pórtico sacude la cabeza disgustado y se dirige a la puerta, dándole una mirada molesta a su ayudante.

OFICIAL DE PÓRTICO

Queda a cargo. Tenemos otro transmisor defectuoso. Veré qué puedo hacer.

Cuando el oficial se acerca a la puerta, se abre deslizándose revelando al imponente Chewbacca. El oficial de pórtico está en un estado de shock momentáneo, mientras retrocede tropezando. Con un aullido escalofriante, el gigantesco wookiee aplana al oficial de un solo golpe. El ayudante alcanza inmediatamente su pistola, pero Han le dispara primero, vestido como un soldado de asalto imperial. Ben y los robots entran en la sala, seguidos rápidamente por Luke, también vestido como un soldado de asalto imperial.

LUKE

Entre sus aullidos y tú disparando a todo lo que ves, es un milagro que la estación entera no nos haya oído.

HAN

Que vengan, prefiero una lucha directa que todas estas escondidas.

Ben introduce algo de información en la computadora y aparece un mapa de la ciudad en el monitor. Empieza a inspeccionarlo cuidadosamente. Trespeó y Erredós inspeccionan el panel de control. Erredós encuentra algo que lo hace silbar salvajemente.

BEN

Conéctalo. Debería ser capaz de leer toda la red de computadoras imperial.

Erredós mete su brazo garra en el enchufe de computadora y la vasta red cerebral imperial cobra vida, alimentando de información al pequeño robot. Después de unos momentos pita algo.

TRESPEÓ

El rayo tractor está acoplado al reactor principal en siete lugares. La mayoría de la información es restringida, pero intentará poner lo que encuentre en el monitor.

Ben estudia los datos en la lectura del monitor.

BEN

No creo que ustedes muchachos puedan ayudar con esto. Debo ir solo.

HAN

Como quieras. Yo ya he cumplido con más de lo que pensaba en este viaje. Creo que sacar de funcionamiento ese rayo tractor va a requerir más que tu magia, anciano.

LUKE

Quiero ir contigo.

BEN

No seas impaciente, joven Luke. Esto requiere de habilidades que aun no has dominado. Tu destino yace en un camino distinto al mío. Quédate y cuida a los droides. Deben ser entregados a las fuerzas rebeldes o más

sistemas estelares sufrirán el mismo destino que Alderaan. Confía en tus sentimientos Luke. La Fuerza te acompaña.

Ben se ajusta la espada láser en el cinturón, sale de la oficina de mando y desaparece por un largo pasillo gris. Chewbacca hace algunos ruidos y Han sacude la cabeza.

HAN

Tú lo has dicho, Chewie.

(A Luke)

¿De dónde desenterraste a ese viejo fósil?

LUKE

Ben es un gran hombre.

HAN

Grande para meternos en problemas.

LUKE

No oí que tú aportaras ninguna idea…

HAN

Cualquier cosa sería mejor que solo quedarnos aquí esperando a que nos atrapen…

De repente Erredós empieza a silbar y pitar sin parar. Luke va hasta él.

LUKE

¿Qué pasa?

TRESPEÓ

Me temo que yo no lo entiendo, señor. Dice "la he encontrado" y repite "ella está aquí".

LUKE

¿Quién… a quién ha encontrado?

Erredós silba una respuesta frenética.

TRESPEÓ

La princesa Leia.

LUKE

¿La princesa? ¿¡Está aquí!?

HAN

¿Princesa? ¿Qué está pasando?

LUKE

¿Dónde? ¿Dónde está?

TRESPEÓ
Nivel cinco. Bloque de detención AA-23… Me temo que está programado que sea ejecutada.

LUKE
¡No! Tenemos que hacer algo.

HAN
¿De qué están hablando?

LUKE
Los droides son suyos. Ella es la del mensaje. Tenemos que ayudarla.

HAN
No te imagines nada raro. El viejo dijo que lo esperemos aquí.

LUKE
Pero él no sabía que ella estaba aquí. Si solo se nos ocurriera una forma de entrar al bloque de detención.

HAN
Yo no voy a ninguna parte.

LUKE
¡Si no hacemos nada, la van a ejecutar! Hace un minuto dijiste que no querías quedarte esperando a que te capturen… y ahora lo único que quieres hacer es quedarte.

HAN
Entrar en un área de detención no es lo que tenía en mente.

***LUKE**
¡Pero la van a ejecutar!

***HAN**
Mejor a ella que a mí…

***LUKE**
La he visto… ¡es hermosa!

***HAN**
También la vida.

***LUKE**
Es rica.

***HAN**
Entonces… uh… ¿rica?

***LUKE**

Si, poderosa y rica y si la rescatamos, la recompensa serían más riquezas de las que puedas imaginarte.

***HAN**

No lo sé… Puedo imaginarme mucho.

***LUKE**

¡Lo tendrás!

Han mira a Chewie quien gruñe un corto gruñido.

HAN

(Encogiéndose de hombros hacia Chewie)

Muy bien, será mejor que tengas razón acerca de esto. Cuál es tu plan muchacho.

LUKE

Dame esas esposas y dile a Chewbacca que venga aquí.

Han le da a Luke las esposas eléctricas mientras Chewbacca se acerca.

LUKE

(A Chewie)

Ahora, voy a ponerte estas y…

(Chewie gruñe horrendamente)

Ahora, Han va a ponerte estas y…

Luke avergonzado le alcanza las esposas a Han.

HAN

No te preocupes, Chewie. Creo que ya sé lo que tiene en mente.

El wookiee tiene una mirada preocupada y asustada en el rostro mientras Han lo amarra con las esposas electrónicas.

TRESPEÓ

¡Luke, señor! Disculpe que lo pregunte… pero ah… qué debemos hacer Erredós y yo si somos descubiertos aquí.

HAN

Esperen que no tengan blásteres.

TRESPEÓ

Eso no es muy tranquilizador.

Luke y Han se ponen los cascos de sus armaduras y salen hacia la gigantesca Estrella de la Muerte imperial.

83. OMITIDA

84. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — ÁREA DE DETENCIÓN — TUBO DE ELEVADOR

Han y Luke intentan no llamar la atención en sus armaduras mientras esperan la llegada de un elevador de vacío. Soldados, burócratas y robots pasan ignorando completamente al trío. Sólo unos pocos le dan una mirada curiosa al gigantesco wookiee. Finalmente llega un pequeño elevador y el trío entra. Un burócrata corre para subir a bordo también, pero Han le hace señas de que se vaya. La puerta del vehículo parecido a una cápsula se cierra deslizándose y esta parte a través de un tubo de vacío.

85. OMITIDA

86. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO PRINCIPAL

Varios oficiales imperiales caminan por el ancho pasillo principal. Pasan junto a varios soldados de asalto y a un robot similar a Trespeó pero con un rostro de insecto. Al otro extremo del pasillo, aparece un destello pasajero de Ben Kenobi, entonces desaparece por un pequeño pasillo. Su aparición es tan breve que es difícil decir si fue real o sólo una ilusión. Nadie en el pasillo parece haberlo notado.

87. OMITIDA

88. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — ÁREA DE SEGURIDAD DE DETENCIÓN

El gigantesco wookiee y sus dos guardias entran en la vieja estación de seguridad gris. Hay guardias y puertas láser por todas partes. Han le susurra a Luke.

HAN

Esto no va a funcionar.

LUKE

¿Porqué no lo dijiste antes?

HAN

Creo que lo hice.

Un oficial alto y de aspecto serio se acerca al trío.

OFICIAL

¿Adónde van con esta… cosa?

Chewie gruñe un poco por el comentario pero Han le da un codazo para callarlo.

LUKE

Transferencia de prisionero del bloque TS-138.

***OFICIAL**

No fui notificado. Tendré que verificarlo.

El oficial vuelve a su consola y empieza a ingresar información. Sólo hay otros tres soldados en el área. Luke y Han evalúan la situación, buscando las alarmas, puertas láser y ojos de cámara. Han desabrocha una de las esposas electrónicas de Chewbacca y se encoje de hombros hacia Luke.

De repente Chewbacca levanta las manos y deja escapar uno de sus aullidos ensordecedores. Agarra el rifle láser de Han.

***HAN**

¡Cuidado! ¡Está suelto! Nos va a hacer pedazos.

Los guardias sobresaltados están momentáneamente confundidos. Luke y Han ya han sacado sus pistolas láser y están disparándole al terrorífico wookiee. La andanada de fuego láser yerra a Chewbacca, pero acierta a los ojos de cámara, controles de puertas láser y a los guardias imperiales. El oficial es el último de los guardias en caer bajo el fuego láser, justo cuando está a punto de accionar el sistema de alarmas. Han corre al sistema comunicador, que está chillando preguntas acerca de lo que está pasando. Verifica rápidamente la lectura de la computadora.

***HAN**

Tenemos que encontrar cual es la celda de esta princesa tuya… aquí está… celda 2187. Yo los detendré aquí.

Luke corre por uno de los corredores de celdas. Han habla al zumbante comunicador.

***HAN**

(Sonando oficial)

Todo está bajo control. Situación normal.

***VOZ POR COMUNICADOR**

¿Qué pasó?

***HAN**

(Poniéndose nervioso)

Uh bueno… un ligero mal funcionamiento de armas. Ya no hay ningún problema… todos estamos bien gracias. ¿Cómo están ustedes?

***VOZ POR COMUNICADOR**

Vamos a enviarles una escuadra.

***HAN**

Uh… negativo, negativo. Tenemos una pérdida en el reactor, dennos unos minutos para controlarla. Una gran pérdida… muy peligrosa.

***VOZ POR COMUNICADOR**

¿Quién habla? ¿Cuál es su número de op…?

Han le dispara al comunicador y lo hace explotar.

***HAN**

De todas formas era una conversación aburrida.

(Gritando por el pasillo)

¡Luke! ¡Vamos a tener compañía!

89. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — FILA DE CELDAS

Luke se detiene frente a una de las celdas y vuela la puerta con su pistola láser. Cuando el humo se disipa, Luke ve a la deslumbrante joven princesa-senadora parada ante él con una expresión confundida en el rostro. Luke queda aturdido por su increíble belleza y se la queda mirando boquiabierto.

LUKE

Eres incluso… más hermosa… de lo que…

Luke no continúa y hay otra pausa mientras él se la queda mirando.

LEIA

(Finalmente)

¿No eres un poco bajo para un soldado de asalto?

Luke se saca el casco, reaccionando.

LUKE

¿Qué? Oh… el uniforme. Vine a rescatarte. Soy Luke Skywalker.

LEIA

¿Eres quién?

LUKE

He venido a rescatarte. Ben Kenobi está conmigo… tenemos tus droides….

LEIA

¡Ben Kenobi! ¿Dónde está? ¡¡Obi-wan!!

89A. INT. SALA DE CONFERENCIAS — ESTRELLA DE LA MUERTE

Darth Vader camina por la sala mientras el gobernador Tarkin está sentado al otro extremo de la mesa de conferencias.

VADER

Está aquí…

TARKIN

¡Obi-wan Kenobi! Imposible. ¿Qué lo hace pensar eso?

VADER

Un temblor en la Fuerza. Pero la única vez que sentí algo así fue en presencia de mi antiguo maestro.

TARKIN

Seguramente ya debe estar muerto.

VADER

Quizás… solo fue una sensación.

TARKIN

Los Jedi están extintos… su fuego se ha ido del universo. Usted, amigo mío, es todo lo que queda de su religión.

Hay un suave zumbido en el comunicador y Tarkin contesta.

VOZ POR COMUNICADOR

Tenemos una alerta de emergencia en el bloque de detención AA-23

TARKIN

¡La princesa!

VADER

Obi-wan está aquí… La Fuerza es intensa en él, puedo sentirlo.

TARKIN

Pongan todas las secciones en alerta: si usted está en lo cierto, no se le debe permitir escapar.

VADER

El escape puede no ser el plan de Obi-wan Kenobi. Él es el último de los Jedi… y el más fuerte. El peligro no debe ser subestimado. Debo enfrentarlo solo.

90. OMITIDA

91. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — ÁREA DE DETENCIÓN — CALABOZO — PASILLO

Una serie de explosiones abre un agujero por el que empiezan a emerger varios soldados imperiales. Han y Chewie les disparan con sus pistolas láser a través del humo y las llamas. Se dan la vuelta y corren por el pasillo, encontrándose con Luke y Leia corriendo hacia ellos.

HAN

¡No podemos volver por ahí!

LEIA

No, parece que se las han ingeniado para cortar nuestra única ruta de escape.

HAN

(Sarcástico)

Le ruego su perdón, su alteza… ¿pero quizás quiera volver a su celda?

Luke toma un pequeño transmisor comunicador de su cinturón.

LUKE

¡Ce Trespeó! ¡Ce Trespeó!

TRESPEÓ

¿Sí señor?

LUKE

¡Hemos quedado cortados! ¿Hay alguna otra salida de la bahía de celdas?… ¿Qué fue eso? ¡No te recibo!

92-93. OMITIDA

94. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PÓRTICO DE LA BAHÍA PRINCIPAL — TORRE DE CONTROL

Trespeó camina por el centro de control mientras que el pequeño Erredós pita y silba sin parar. Trespeó grita por el pequeño transmisor.

TRESPEÓ

Dije, todos los sistemas han sido alertados de su presencia, señor. La entrada principal parece ser la única salida… Toda otra información de su sector está restringida.

Alguien empieza a golpear la puerta.

TRESPEÓ

¡Oh, no!

95. OMITIDA

96. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — FILA DE CELDAS

Han y Chewbacca apenas pueden mantener a raya a los soldados de asalto en un extremo del pasillo. El fuego láser es muy intenso y el humo llena el estrecho pasillo de celdas.

LUKE

No hay ninguna otra salida.

HAN

Se nos están acercando… ¿ahora qué?

LEIA

Qué gran rescate… cuando vinieron aquí, ¿no tenían ningún plan para salir?

HAN

Él es el cerebro, cariño.

Luke consigue esbozar una sonrisa avergonzada y se encoge de hombros. La princesa agarra el arma de Luke y dispara hacia una pequeña rejilla en la pared junto a Han.

HAN

¿Qué crees que estás haciendo?

LEIA

He decidido que salvar nuestros pellejos depende de mí. ¡Métete en el ducto de basura aviador!

Ella salta por la angosta abertura mientras Han y Chewbacca la observan asombrados. Chewbacca dice algo.

HAN

No, Chewie… No quiero que la hagas pedazos. Tengo una extraña sensación… o está empezando a gustarme, o estoy a punto de matarla. ¡Adelante tonto peludo! No me importa lo que huelas. No tenemos tiempo para preocuparnos por eso ahora.

Empuja al wookiee a la diminuta abertura y el wookiee desaparece en la oscuridad seguido por Han. Luke dispara un par de tiros rápidos, creando una cortina de humo, entonces se desliza al conducto de basura y se va.

A97. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE BASURA

Luke ha caído en una gran habitación llena de basura y fango. Han ya está caminando torpemente en busca de una salida. Encuentra una pequeña escotilla y se esfuerza en abrirla. No se mueve.

HAN

(Sarcástico)

El conducto de basura fue una idea maravillosa. Que olor increíble has descubierto. Desafortunadamente estas cámaras de basura están selladas al vacío.

Desenfunda su pistola y dispara a la escotilla. La saeta láser rebota sin control alrededor de la pequeña habitación de metal. Todos se echan abajo para cubrirse en la basura cuando la saeta explota casi encima de ellos. Leia sale de la basura con una expresión bastante furiosa en el rostro.

LEIA

Aparta esa cosa o nos vas a matar a todos.

***HAN**

Sí, su adoración. Pero no les tomará mucho tiempo darse cuenta de lo que nos ha pasado. Teníamos las cosas bajo control hasta que usted nos trajo aquí abajo.

LEIA

Podría ser peor…

Un fuerte y horrible quejido inhumano se abre paso desde las turbias profundidades. Chewbacca deja escapar un aullido aterrorizado y empieza a retroceder. Han y Luke se mantienen firmes con sus pistolas láser desenfundadas. El wookiee está acurrucado cerca de una de las paredes.

LUKE

¿Qué fue eso?

HAN

No estoy muy seguro.

LUKE

Algo acaba de pasar junto a mí. Cuidado.

De repente Luke es arrastrado bajo la basura.

LEIA

¡Tiene a Luke! ¡Se lo llevó abajo!

Luke sale a la superficie con un jadeo en busca de aire y sacudiendo los miembros con un tentáculo membranoso envuelto alrededor de la garganta.

LUKE

¡Dispárale! ¡Dispárale!

HAN

Ni siquiera puedo verlo.

Luke vuelve a ser arrastrado al barro por el viscoso tentáculo. De repente las paredes del receptáculo se estremecen y se mueven un par de pulgadas. Entonces todo queda en un silencio mortal. Luke vuelve a salir a la superficie.

LEIA

¿Qué pasó?

LUKE

No lo sé, sólo desapareció…

HAN

Tengo un mal presentimiento acerca de esto.

Antes de que nadie pueda decir nada las paredes empiezan a retumbar y moverse lentamente hacia los rebeldes.

LEIA

No se queden ahí parados. Intenten frenarlas con algo.

Colocan postes y largas vigas de metal entre las paredes que se cierran, pero simplemente se quiebran y doblan cuando el gigantesco triturador de basura sigue avanzando. La situación no parece muy buena. Luke saca su comunicador.

LUKE

Trespeó, responde Trespeó.

98. OMITIDA

99. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PÓRTICO PRINCIPAL — OFICINA DE MANDO

Un suave zumbido y la voz de Luke llamando a Ce Trespeó pueden oírse en el comunicador de mano de Trespeó que está descansando en la consola de computadora abandonada. Erredós y Trespeó no están en ninguna parte a la vista. De repente hay una gran explosión y la puerta a la torre de control vuela por el piso. Cuatro soldados de asalto armados entran a la cámara. Una voz lejana se oye viniendo de uno de los gabinetes de suministros.

TRESPEÓ

¡Ayuda! ¡Ayuda! Déjennos salir.

Los soldados inspeccionan los cuerpos muertos y liberan a Trespeó de los gabinetes de suministros. Erredós sigue a su compañero color bronce a la oficina.

TRESPEÓ

¡Están locos! Se dirigen al nivel de prisión. Acaban de irse, si se dan prisa, pueden alcanzarlos.

Los soldados parten por el pasillo, dejando a dos guardias vigilando la oficina de mando.

TRESPEÓ

Toda esta excitación ha sobrecargado los circuitos de mi contraparte. Si no le molesta, me gustaría llevarlo a mantenimiento.

El guardia asiente y Trespeó arrastrando al pequeño Erredós sale por la puerta.

A100. INT. SALA DE BASURA — ESTRELLA DE LA MUERTE

La habitación se hace cada vez más pequeña. Chewie está lloriqueando mientras intenta detener una pared con sus gigantescas garras. Han se apoya contra la otra pared. La basura cruje y se revienta.

HAN

Una cosa es segura, todos vamos a quedar mucho más delgados…

LUKE

¿Qué le pasó a Trespeó?

LEIA

Intenta volver a dispararle a la puerta, es nuestra única esperanza.

Han dispara, pero es inútil.

A101 INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — PANEL DE SERVICIO

El pequeño Erredós enchufa cuidadosamente su brazo garra en un nuevo enchufe en la pared y un completo arreglo de sonidos electrónicos brota del diminuto robot.

TRESPEÓ

¡Espera un minuto, más despacio!… Eso está mejor. ¿Están dónde? ¿Que hicieron qué? ¡Oh no! Van a ser aplastados al conducto antes de que esto termine…

A102. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE BASURA

Las paredes sólo están a unos pies de distancia. Leia y Han están de costado. La princesa está asustada. Se miran entre sí, con las cabezas giradas de costado. Leia extiende la mano, toma la de Han y la aprieta fuerte. Está aterrorizada y de repente gime cuando siente la primera presión aplastante contra su cuerpo.

Mientras tanto, Luke yace de costado, intentando mantener la cabeza encima del líquido que rezuma. El comunicador de Luke empieza a zumbar y se lo arranca del cinturón.

LUKE

¡Trespeó!

TRESPEÓ

¿Está usted ahí, señor? Hemos tenido algunos problemas.

LUKE

¡Trespeó, cállate! Y apaga todos los compactadores de basura en el nivel de detención… ¿me recibes? Apaguen todos los compactadores…

A103. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — PANEL DE SERVICIO

Trespeó termina y se agarra la cabeza cuando oye los increíbles gritos y chillidos del comunicador de Luke.

TRESPEÓ

No, apágalos a todos… rápido. ¡Oh no! ¡Escúchalos… están muriendo Erredós! Maldito sea mi cuerpo metálico ¡No fui lo bastante rápido… fue culpa mía… mi pobre amo… todos ellos… no, no, no!

A104 INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE BASURA

Pero los gritos y chillidos son los sonidos de un feliz alivio. Las paredes se han abierto y se vuelven a separar.

LUKE (Por el comunicador)

¡Erredós, Trespeó, estamos bien! ¿Me reciben? ¡Lo hicieron bien!

Luke va hasta la escotilla de presión y limpia el barro de un número.

LUKE

Abre la escotilla de mantenimiento de presión en la unidad 366117891.

A105 INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — TRINCHERA DEL GENERADOR DE ENERGÍA DEL RAYO TRACTOR

Ben entra en una zumbante trinchera de servicio que da energía al enorme rayo tractor. La trinchera parece tener mil millas de profundidad. Se puede oír el sonido de traqueteo de enormes dispositivos conmutadores. El viejo Jedi avanza lentamente por una angosta cornisa que lleva a un panel de control que conecta dos grandes cables. Cuidadosamente hace varios ajustes en la terminal de computadora y varias luces en el tablero cambian de rojo a azul.

De repente se abre una puerta detrás de Ben y un destacamento de soldados de asalto marcha por la trinchera de energía. Instantáneamente Ben se desliza a las sombras cuando un oficial se acerca a unos pies de él.

OFICIAL

Aseguren el área hasta que se cancele la alerta.

B105 INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO SIN USO

El grupo sale de la sala de basura a un polvoriento pasillo sin uso. El dia nogu choca contra la abertura y un largo tentáculo sinuoso se abre paso por la puerta buscando una víctima. Han apunta la pistola mientras Leia intenta sobrepasar a Chewbacca.

LEIA

Alguien saque a la gran alfombra peluda andante de mi camino. ¡No, espera! Te oirán.

Han dispara a la puerta. El ruido del disparo hace eco implacablemente por el pasaje vacío. Luke simplemente sacude la cabeza disgustado.

***LEIA**

Escucha, no sé quién eres, ni de dónde vienes, pero de ahora en adelante harás lo que yo te diga.

Han es aturdido por la autoridad de la chica menuda.

***HAN**

Escucha, su santidad… ¡dejemos algo en claro! Yo recibo órdenes de una sola persona… de mí.

***LEIA**

Es un milagro que sigas con vida.

Han la observa empezar a irse. Mira a Luke.

HAN

Ninguna recompensa vale esto.

La siguen avanzando rápidamente por el corredor.

106 INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — TRINCHERA DE ENERGÍA

Media docena de soldados deambulan cerca de la entrada a la trinchera. Ben cuidadosamente sale de las sombras y hacia el pasillo principal pasando a varios soldados de asalto. No parecen notarlo. Se desliza hábilmente pasando a todos los soldados al pasillo principal.

107 INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO

Luke, Han, Chewbacca y Leia corren por un pasillo vacío y se detienen ante una ventana panorámica desde la que se ve la nave estelar pirata. Luke saca el comunicador de su bolsillo.

LUKE

¿Ce Trespeó… me recibes?

TRESPEÓ

Lo recibo, señor.

LUKE

¿Están a salvo?

TRESPEÓ

Por el momento. Estamos en el hangar principal, enfrente de la nave.

LUKE

Estamos justo encima de ustedes. Esperen.

Han está observando la docena aproximada de soldados que entran y salen de la nave estelar.

HAN

Volver a la nave va a ser como volar a través de los Cinco Anillos de Fuego de Fornax.

***LEIA**

¿Vinieron en esa cosa? ¡Son más valientes de lo que pensaba!

Han le da una mirada sucia, y se encaminan por el pasillo. Giran una esquina y se topan con veinte soldados de asalto imperiales que se dirigen hacia ellos. Ambos grupos son tomados por sorpresa y se paran en seco. Antes de ni siquiera pensarlo, Han saca la pistola y carga hacia los soldados, gritando al tope de sus pulmones. Los soldados son sobresaltados por este ataque y empiezan a retroceder. Han logra disparar varios tiros antes de que los demás huyan aterrorizados. Complacido por su proeza, Han empieza a perseguirlos, gritándole a Luke mientras camina.

HAN

¡Vayan a la nave!

LUKE

Vuelve aquí… ¿adónde vas?

Han ya ha girado una esquina y no lo escucha. Chewbacca, bastante enojado por la desaparición de su amo, deja escapar un aullido y lo sigue.

LEIA

Quizás fui demasiado dura con él. Claramente tiene coraje.

LUKE

No sé de qué nos va a servir si se hace matar.

Luke está furioso pero no tiene tiempo para pensarlo, porque las alarmas lejanas empiezan a saltar en la cubierta del hangar. Luke y Leia se encaminan al hangar de la nave.

108. OMITIDA

109. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SUB PASILLO

Han persigue a los diez soldados de asalto por un largo sub pasillo. Está gritando y blandiendo su pistola láser. Los soldados llegan a un callejón sin salida y se ven forzados a dar la vuelta y luchar. Han se detiene a unos pies de ellos y asume una postura defensiva. Está listo para dispararles. Los soldados empiezan a levantar sus armas láser. Pronto los diez soldados se ponen en posición de ataque enfrente del solitario pirata estelar. La expresión determinada de Han se empieza a desvanecer cuando los soldados empiezan a avanzar.

110. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SUB PASILLO

Chewbacca corre por el sub pasillo en un último intento de salvar a su intrépido capitán. De repente oye el disparo de armas láser y gritos. Girando la esquina sale disparado Han, corriendo por su vida, seguido por un grupo de furiosos soldados de asalto. Chewbacca gira y también empieza a correr en la otra dirección.

A110 INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO

Luke dispara a los soldados que se acercan y el par corre por un estrecho sub pasillo, perseguidos por los soldados de asalto. Llegan rápidamente al final del pasillo y corren a una escotilla abierta.

B110 INT. POZO DEL REACTOR CENTRAL — ESTRELLA DE LA MUERTE

Luke pasa corriendo por la escotilla y a un estrecho puente que cruza un enorme pozo profundo que parece descender al infinito. El puente se ha retraído a la pared del pozo y Luke casi corre al abismo. Se detiene rápidamente, Leia choca con él empujando a ambos cerca de la muerte. Un tiro láser de un soldado de asalto explota sobre sus cabezas recordándoles del peligro que se acerca. Luke saca su pistola láser y dispara atrás a los soldados que avanzan.

LUKE

Creo que hicimos un giro equivocado.

Leia se extiende y acciona un interruptor que hace que la puerta de la escotilla se cierre con un resonante boom, dejándolos precariamente parados en una corta porción de puente que sobresale. Luke le dispara a los controles con su pistola láser.

LUKE

Esa es una puerta blindada, pero no los detendrá por mucho tiempo.

LEIA

Debemos cruzar al pasadizo. ¡Encuentra el control de extensión del puente!

Buscan un control exterior del puente mientras que los soldados de asalto al otro lado de la escotilla empiezan a hacer ominosos sonidos de taladros y golpes.

LUKE

¡Se están abriendo paso!

LEIA

¡Me temo que los controles están del otro lado!

Luke nota algo en su cinturón de utilidades de soldado de asalto. Saca un delgado cable de nylon, lo balancea por encima del desfiladero metálico y se engancha alrededor de unos caños que sobresalen. Da un tirón a la soga para asegurarse de que está segura, entonces toma a la princesa en sus brazos. Leia mira a Luke, entonces le da un rápido beso en los labios. Luke está muy sorprendido.

LEIA

Sólo para la suerte. Vamos a necesitarla.

Luke se impulsa y se balancean por encima del traicionero abismo hasta la escotilla correspondiente del lado opuesto. Justo cuando Luke y Leia llegan al otro lado del cañón, los soldados de asalto atraviesan la escotilla y empiezan a dispararle al dúo que

escapa. Luke devuelve el fuego antes de zambullirse por el diminuto sub pasillo, cerrado la escotilla tras él.

111. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASADIZO DEL HANGAR

Ben se esconde en las sombras de un angosto pasadizo cuando veinte o treinta soldados de asalto corren pasándolo por el pasillo principal. Mira para asegurarse de que se han ido, entonces corre por el pasillo en dirección opuesta. Darth Vader aparece en el otro extremo del pasillo y se encamina hacia el viejo Jedi.

112. OMITIDA

113. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO — PUERTA BLINDADA

Han y Chewbacca corren por un largo pasillo con varios soldados pisándoles los talones. Al otro extremo del pasillo una serie de múltiples capas de puertas empieza a cerrarse frente a ellos.

HAN

¡De prisa Chewie!

El joven piloto estelar y su peludo compañero pasan corriendo por una enorme puerta que justo se cierra y consiguen lanzar un par de disparos láser a los soldados que se acercan antes de que las cinco capas de puerta finalmente se cierren de golpe.

HAN

Eso debería detenerlos por algún tiempo.

114. OMITIDA

115. OMITIDA

116. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO QUE LLEVA A LA BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

Ben corre por uno de los túneles que llevan al hangar de la nave estelar. Justo cuando está a punto de llegar al hangar, Darth Vader sale a la vista al final del túnel a no más de diez pies.

VADER

He estado esperando, Obi-wan Kenobi. Al fin nos volvemos a encontrar. Ahora se ha completado el círculo. Cuando te dejé, no era más que un estudiante, pero ahora soy el maestro.

BEN

Todavía tienes mucho que aprender.

Ben Kenobi enciende su espada y se mueve con gracia elegante a una clásica posición ofensiva. El temible Caballero Oscuro enciende su espada láser y asume una

postura defensiva. Los dos guerreros galácticos se quedan perfectamente quietos por unos momentos, midiéndose mutuamente y esperando el momento justo. Ben parece estar sometido a una presión y tensión creciente, cómo si un peso invisible cayera sobre él. Sacude la cabeza y parpadeando intenta aclararse los ojos.

VADER

Tus poderes son débiles… anciano, nunca debiste haber regresado.

BEN

Sólo conoces la mitad de La Fuerza, Darth. Percibes tan poco de todo su poder como una cuchara del gusto de la comida.

Ben hace una súbita estocada contra el enorme guerrero pero es bloqueada por un movimiento relámpago del Sith. Un magistral ataque en diagonal de Vader es bloqueado por el anciano Jedi. Otro de los golpes del Jedi es bloqueado y contraatacado. Ben le da la vuelta al Señor Oscuro y empieza a retroceder hacia el enorme hangar de naves estelares. Los dos poderosos guerreros se quedan inmóviles por unos momentos con las espadas láser trabadas en el aire, creando un bajo zumbido.

117. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — NAVE ESTELAR

Trespeó mira a su alrededor a los soldados deambulando cerca de la rampa de entrada de la nave estelar.

TRESPEÓ

¿Dónde podrán estar?… ¡Oh, no!

Trespeó retrocede fuera de vista cuando un soldado mira en su dirección. Cuando el robot se vuelve a asomar, ve a Han y Chewbacca en un túnel al otro lado de la nave estelar. Han estudia a los soldados alrededor de la nave estelar.

HAN

¿No acabamos de dejar esta fiesta?

Luke y la princesa se unen a Han y Chewie.

HAN

¿Qué los demoró?

LEIA

Nos encontramos con unos viejos amigos…

LUKE

¿Está bien la nave?

HAN

Parece estar bien… si sólo pudiéramos acercarnos.

LEIA

¡Miren!

Levantan la vista para ver a Ben y Vader emergiendo de los pasillos al otro lado de la Bahía de Atraque. Los soldados también miran a los caballeros combatientes.

HAN

Es nuestra oportunidad.

Trespeó se esconde cuando los siete soldados de asalto que estaban haciendo guardia en la nave estelar pasan corriendo hacia Ben y el Caballero Sith. Tira de Erredós.

TRESPEÓ

Desenchúfate. Nos vamos.

Ben ve a los soldados cargando hacia él y se da cuenta de que está atrapado. Vader aprovecha la distracción momentánea de Ben y hace caer su poderosa espada hacia el anciano. Ben se las ingenia para desviar el golpe y se da vuelta rápidamente.

VADER

Prepárate para encontrarte con La Fuerza, Obi-wan.

BEN

Esta es una lucha que no puedes ganar, Darth. He aprendido mucho desde que nos separamos. Si mi espada encuentra su objetivo, dejarás de existir. Pero, si me derribas, sólo me volveré más poderoso. Recuerda mis palabras.

VADER

Esta vez no… Ahora yo soy el maestro.

Vader deja caer su espada, cortando al Viejo Ben por la mitad. La capa de Ben cae al suelo en dos partes, pero Ben no está en ella. Vader queda perplejo por la desaparición de Ben y toca la capa vacía. Mientras los guardias están distraídos, los aventureros y los robots corren hacia la nave estelar. Luke ve a Ben ser cortado en dos y se encamina hacia él.

LUKE

¡Ben!

Empieza a disparar salvajemente a los soldados. Han lanza un par de tiros, uno de los cuales golpea el cierre de seguridad de la puerta blindada, haciendo que se cierre de golpe, dejando a Vader del otro lado.

HAN

¡Vamos!

Luke va hacia los soldados que avanzan mientras Han sube corriendo la rampa.

LEIA

¡Es demasiado tarde!

LUKE

¡No!

VOZ DE BEN

¡Luke!

Luke mira a su alrededor para ver de dónde viene la voz, pero sólo ve a la princesa Leia subiendo por la rampa.

LEIA

¡Vamos!

Luke apunta y derriba un par de soldados antes de subir corriendo por la rampa.

118. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

Han tira de los controles y la nave se empieza a mover. Se puede oír el repique seco de las saetas láser rebotando en la parte exterior de la nave mientras Chewie ajusta sus controles.

HAN

Espero que el viejo se las ingeniara para destruir ese rayo tractor, o este va a ser un viaje muy corto.

AA118. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — ÁREA DE BODEGA

Luke está sentado sosteniéndose la cabeza con las manos. La princesa Leia lo cubre protectoramente con una capa.

LEIA

No había nada que pudieras haber hecho.

LUKE

No puedo creer que se haya ido.

A118. EXT. ESTRELLA DE LA MUERTE — CERCA DEL ECUADOR — ESPACIO

La nave estelar pirata acelera alejándose de la Estrella de la Muerte y desaparece en la vastedad del espacio.

A119. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — ÁREA DE BODEGA

Han entra corriendo en el área de bodega dónde Luke está sentado con la princesa.

HAN

Ven conmigo muchacho, esto no ha terminado.

Una explosión sacude la nave.

A120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTOS DE ARMAS — CABINA
(B37)

Luke se siente en uno de los dos cañones láser principales montados en grandes torretas giratorias a cada lado de la nave.

B120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTOS DE ARMAS — CABINA
(B38)

Han trepa por una escotilla y activa el cañón láser de su lado de la nave.

C120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTOS DE ARMAS — CABINA
(B39)

Chewbacca y Leia buscan en los cielos a los cazas tie atacantes. El wookiee tira de los controles de velocidad.

LEIA

¡Aquí vienen!

D120. EXT. CAZA TIE — ESPACIO
(B40)

Punto de vista fuera de la cabina cuando un caza tie imperial pasa por encima y se aleja hacia la negrura del espacio.

E120. INT. CAZA TIE — ESPACIO
(B41)

Primer plano del piloto de tie imperial, las estrellas pasan detrás de la cabeza del piloto imperial mientras ajusta su "joy stick" de maniobras.

F120. EXT. NAVE ESTELAR PIRATA — ESPACIO
(B42)

Punto de vista del caza tie mientras sobrepasa a la nave estelar pirata.

G120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B43)

Un caza tie pasa corriendo por el puerto de armas de Han y su cañón láser destella cuando él le dispara a la nave imperial.

H120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B44)

Luke baja su reflector de brillo y, con una andanada de poderosa carga electrónica, abre fuego sobre la nave enemiga.

J120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA
(B45 & B46)

Punto de vista de la ventana de la cabina mientras un caza tie se acerca y se aleja. Chewbacca y Leia buscan un segundo caza.

K120. EXT. ESPACIO
(B47)

Plano general. Dos cazas tie descienden en picada por la escena hacia la nave pirata.

L120. EXT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B48)

Primer plano de Han desde fuera del puerto de armas mientras dispara a los cazas imperiales que descienden.

M120. EXT. ESPACIO — CAZA TIE
(B49)

Un caza tie se desliza a la izquierda del encuadre sobre un fondo de estrellas.

N120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA
(B50)

Primer plano sobre el hombro de Luke mientras dispara a un caza que no se ve.

LUKE

¡Vienen demasiado rápido!

O120. EXT. ESPACIO — NAVE ESTELAR PIRATA — CAZAS TIE
(B51)

Paneo de la nave pirata mientras cazas tie cargan atravesando el fondo. Saetas láser brotan de todas las naves.

Q120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA
(B52)

Primer plano de Chewbacca. La nave se estremece cuando una saeta láser golpea muy cerca de la cabina. El wookiee le parlotea algo a Leia.

R120. EXT. CAZA TIE — ESPACIO
(B53)

Plano general de un caza tie mientas atraviesa rápidamente el encuadre disparando a la nave estelar pirata.

S120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PASILLO PRINCIPAL

Primer plano una saeta láser golpea el costado de la nave pirata haciendo que un panel de control en el pasillo principal explote creando una lluvia de chispas. El pequeño Erredós se acerca al infierno mientras la nave da un violento tumbo, arrojando al pobre Trespeó contra un gabinete lleno de pequeños chips de computadora.

T120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B54)

Primer plano sobre el hombro de Luke mientras su arma sigue a un caza tie imperial fuera de vista.

U120. EXT. ESPACIO — CAZA TIE
(B55)

Un caza tie corre hacia la cámara desde la vastedad del espacio. Un paneo lo sigue mientras pasa a una velocidad increíble.

V120. EXT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B56)

Primer plano de Han desde afuera del puerto de armas mientras dispara furiosamente al caza tie. El constante destello de las saetas láser deflectadas se refleja en la torreta burbuja.

W120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B57)

Vista sobre el hombro de Han por el puerto de armas mientras un caza tie explota en un millón de fragmentos resplandecientes. Han se da la vuelta y da un saludo de victoria que Luke devuelve con alegría.

X120. EXT. CAZA TIE — ESPACIO
(B58)

Un caza tie imperial ataca a la nave pirata desde arriba pasando junto a su disco transmisor.

Y120. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PASILLO PRINCIPAL

Un rocío de fino polvo blanco se proyecta desde la cabeza de Erredós mientras las chispeantes llamas rugen a su alrededor.

Z120. EXT. CAZA TIE — NAVE ESTELAR PIRATA
(B59)

Paneo con un caza tie mientras se acerca y pasa a la nave pirata.

A121. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B60)

Punto de vista sobre el hombro de Luke mientras golpea a uno de los cazas con una lluvia concentrada de saetas láser y explota. Le muestra una gran sonrisa a Han.

B121 EXT. CAZA TIE
(B61)

Un caza tie vuela pasando a la nave pirata.

C121. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA
(B62)

Leia observa las lecturas y registros de computadora y busca más cazas tie en los cielos.

LEIA

Ahí afuera todavía quedan dos más. Hemos perdido los controles laterales y el escudo deflector de estribor.

HAN

No te preocupes, va a aguantar.

(Mirando a su alrededor)

¡¿Me escuchas nave?! ¡¡Aguanta!!

D121. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B63)

Primer plano de Han por la ventana del puerto de armas mientras le dispara a un caza tie.

E121. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B64)

Punto de vista por encima del hombro de Luke mientras dispara a un caza tie que corre a través del encuadre.

F121. EXT. CAZA TIE — ESPACIO
(B65)

Punto de vista de la cabina de un caza tie que viene desde arriba.

G121. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA
(B66)

Primer plano de Leia mientras observa a la nave tie sobrevolando.

H121. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B67)

Punto de vista sobre el hombro de Han mientras un caza tie se dirige directo hacia él, entonces pasa zumbando por arriba.

J121. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CAZA TIE
(B68)

Punto de vista sobre el hombro de Luke mientras dispara contra un caza tie que desciende en picada por debajo de la nave pirata.

K121. EXT. CAZA TIE — NAVE ESTELAR PIRATA
(B69)

Toma general de un caza tie pasando a la nave pirata en una picada.

L121. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B71)

Primer plano de Han mientras dispara sus poderosos cañones láser.

M121. EXT. CAZA TIE — ESPACIO
(B72)

Plano general de un caza tie descendiendo en picada y torciendo hacia la nave pirata.

N121. EXT. CAZA TIE — ESPACIO

Un caza TIE pasa corriendo en el fondo.

P121. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B74)

Punto de vista sobre el hombro de Luke mientras dispara al caza tie que viene hacia él y pasa por encima.

Q121. EXT. CAZAS TIE — ESPACIO
(B75)

Plano genera de dos cazas tie descendiendo en picada y girando.

R121. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — PUERTO DE ARMAS
(B76)

Punto de vista sobre el hombro de Luke mientras le dispara a un caza tie.

S121. EXT. CAZA TIE — ESPACIO
(B77 & B78)

Plano general de un caza tie corriendo hacia la cámara, una de las saetas láser de Luke lo golpea y explota convirtiéndose en polvo.

A122. INT. CABINA — NAVE ESTELAR PIRATA

Leia y Chewbacca se felicitan mutuamente.

LEIA

¡Lo logramos!

A123. INT. PUERTO DE ARMAS — NAVE ESTELAR PIRATA

Luke y Han se felicitan por su victoria.

A124. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONTROL

Vader entra a la sala de control, donde Tarkin está mirando la enorme pantalla visora. Hay un mar de estrellas ante él.

TARKIN

¿Ya han partido?

VADER

Acaban de hacer el salto al hiper-espacio.

TARKIN

Me estoy arriesgando mucho, Vader. Será mejor que esto funcione. ¿Está seguro de que la baliza de búsqueda está asegurada a bordo de su nave?

VADER

No tema. Este será un día recordado por mucho tiempo. Ha visto el fin de los Jedi y pronto verá el fin de la rebelión.

A125. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA

Han está a los controles de la nave. Chewie va a la sección de popa para revisar los daños mientras la princesa entra a la cabina con una mirada determinada.

HAN

¿Qué te parece, cariño? No fue un mal pedazo de rescate. Sabes, a veces me sorprendo hasta mí mismo.

LEIA

Eso no suena muy difícil. Al menos la información en R-2 sigue intacta.

HAN

De cualquier modo, qué lleva ese droide que es tan importante.

LEIA

Las lecturas técnicas de esa estación de batalla. Sólo espero que cuando esos datos sean analizados, se encuentre una debilidad. Me temo que esto todavía no ha terminado.

HAN

Para mí sí. No estoy haciendo esto por tu revolución… y no lo estoy haciendo por ti… princesa. Espero que me paguen bien.

***LEIA**

(Tristemente)

No necesitas preocuparte por tu recompensa. Si el dinero es lo único que quieres… entonces es lo que recibirás.

Ella se vuelve y, cuando empieza a salir de la cabina, se cruza con Luke que está llegando.

***LEIA**

(En voz baja)

Tu amigo sí que es un mercenario. Me pregunto si realmente le importa algo… o alguien.

***LUKE**

(Después de que ella se ha ido)

A mí sí… Sí me importa.

Luke se sienta en el asiento del copiloto. Él y Han miran a la vasta negrura del espacio.

***LUKE**

¿Qué piensas de ella, Han?

***HAN**

Intento no hacerlo.

***LUKE**

(En voz baja)

Bien…

HAN

De todos modos, tiene mucho espíritu. No lo sé, crees que es posible que una princesa y un tipo como yo…

LUKE

No.

Dice Luke con finalidad y aparta la mirada. Han sonríe ante los celos del joven Luke. Ambos miran fijamente a las estrellas y lo piensan.

126. OMITIDA

127. OMITIDA

128. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN

La maltratada nave estelar pirata entra en órbita alrededor de la luna verde esmeralda de Yavin.

129. OMITIDA

130. OMITIDA

131. EXT. CUARTA LUNA DE YAVIN

Pudriéndose en un bosque de árboles gigantescos, un antiguo templo yace envuelto en una niebla misteriosa. El aire está lleno de los gritos fantásticos de criaturas inimaginables.

132. EXT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — TEMPLO EN LA JUNGLA

Luke y el grupo llegan al enorme templo en un deslizador militar blindado.

A132. INT. MASASSI — CUBIERTA HANGAR PRINCIPAL

El deslizador militar se detiene en un enorme hangar de naves estelares, ubicado en el interior del templo en ruinas. Willard, el comandante de las fuerzas rebeldes se acerca corriendo al grupo y le da un gran abrazo a Leia. Todos están contentos de verla.

WILLARD

(Abrazando a Leia)

¡Estás a salvo! Habíamos temido lo peor.

Willard recobra la compostura, da un paso atrás y se inclina formalmente.

WILLARD

Cuando oímos lo de Alderaan, temimos que tú te hubieras… perdido junto con tu planeta.

***LEIA**

No tenemos tiempo para nuestros lamentos, comandante. Seguro que esa estación de batalla nos ha rastreado hasta aquí…

(mirando fijamente a Han)

Esa es la única explicación para la facilidad de nuestro escape. Deben usar la información en esta unidad R-2 para planear el ataque. Es nuestra única esperanza.

133. OMITIDA

134. OMITIDA

135. INT. MASSASSI — SALA DE GUERRA ÁREA DE REUNIONES

Dodonna y Ben[44] están ante una enorme pantalla electrónica de pared. Leia y varios otros senadores van a un lado de la gigantesca lectura. La sala de techo bajo está llena de pilotos estelares, navegantes y espolvoreada de robots del tipo de Erredós. Todo el mundo está escuchando atentamente a lo que está diciendo Dodonna. Han y Chewbacca están cerca de la parte de atrás.

DODONNA

La estación de batalla tiene escudos muy fuertes y más poder de fuego que la mitad de la flota estelar… pero sus defensas están diseñadas contra un ataque directo a gran escala. Un pequeño caza monoplaza debería ser capaz de penetrar su pantalla defensiva.

Líder Rojo, un hombre de aspecto pícaro de unos treinta años se levanta y se dirige a Dodonna.

LÍDER ROJO

Disculpe la pregunta, señor, pero ¿de qué servirán los cazas contra esa cosa?

DODONNA

Bueno, el imperio no cree que un caza monoplaza sea una amenaza, o tendría una defensa más fuerte. Sin embargo, un análisis de los planos provistos por la princesa Leia ha revelado una debilidad en la estación de combate. Un pequeño escape termal justo debajo del puerto principal. Es un conducto sin escudos que va directamente al sistema de reactor. Un golpe directo desencadenará una reacción en cadena que destruirá la estación.

Un murmullo de incredulidad corre por la sala.

DODONNA

Su aproximación no será fácil. Deben maniobrar directamente hacia abajo por esta dirección, nivelarse en la trinchera y rozar la superficie hasta este punto. El objetivo sólo tiene dos metros de ancho. Será necesario un tiro muy preciso a exactamente noventa grados para llegar al sistema de reactor. Y sólo un tiro directo causará una reacción en cadena. El conducto tiene escudos de rayos, así que tendrán que usar torpedos de protones.

---

[44] Un error que demuestra la existencia de un borrador anterior en el que este está basado, probablemente el Cuarto Borrador, sin revisar, en el que Ben seguía vivo para esta parte. *(N. del T.)*

Luke está sentado junto a WEDGE ANTILLES, un piloto as de unos dieciséis años. Erredós está junto a un pequeño robot R-2 que deja escapar un largo silbido de desesperanza y escepticismo.

WEDGE

¡Un objetivo de los dos metros a máxima velocidad y encima con un torpedo! Es imposible, incluso para una computadora.

LUKE

Pero no es imposible. En casa solíamos jugar al tiro al blanco con ratas womp en mi T-16. No tienen mucho más de dos metros de largo.

WEDGE

Con todo ese poder de fuego dirigido hacia nosotros, esto tomará un poco más que el tiro al blanco de campesinos, créeme.

DODONNA

El escuadrón amarillo cubrirá al rojo en el primer ataque. Luego el verde cubrirá al azul en el segundo. ¿Alguna pregunta?

Un murmullo bajo recorre toda la habitación, pero no hay preguntas.

DODONNA

Entonces aborden sus naves y que La Fuerza los acompañe.

136. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — CUBIERTA DE HANGAR PRINCIPAL

Luke, Trespeó y el pequeño Erredós entran en un enorme hangar de naves espaciales y corren a lo largo de una larga línea de relucientes cazas estelares. Las tripulaciones de vuelo corren de aquí para allá cargando armamento de último minuto y desbloqueando acopladores de energía. En un área aislada de esta actividad, Luke encuentra a Han y Chewbacca cargando unas pequeñas cajas en un deslizador blindado. Han está ignorando deliberadamente la actividad de los preparativos de los pilotos rebeldes. Luke se entristece bastante por la partida de su amigo.

LUKE

Obtuviste tu recompensa.

(Han simplemente asiente)

Y entonces te vas.

HAN

Así es, muchacho. Tengo algunas viejas deudas que pagar e incluso si no las tuviera no creo que sería lo bastante tonto como para quedarme por aquí mucho tiempo. Tú eres bastante bueno en una pelea, muchacho, porqué no vienes con nosotros… Me podrías ser útil.

***LUKE**

(Enojándose)

¿Porqué no miras a tu alrededor? Sabes lo que está por pasar… a lo que se enfrentan. Les vendría bien un buen piloto, pero les estás dando la espalda.

***HAN**

De qué sirve una recompensa cuando no sigues ahí para gastarla. Atacar esa estación de batalla no es mi idea del coraje… es más como un suicidio.

***LUKE**

Cuídate, Han. Pero supongo que eso es lo que haces mejor, verdad.

Luke se aleja y Han titubea, entonces le grita.

HAN

Eh, Luke… que La Fuerza te acompañe.

Luke se da la vuelta y ve a Han guiñándole el ojo. Luke levanta la mano en un pequeño saludo y se va. Han se vuelve hacia Chewbacca.

HAN

¿Qué estás mirando? Sé lo que estoy haciendo.

Luke llega a su nave, donde la princesa Leia lo está esperando.

LEIA

¿Estás seguro de que esto es lo que quieres?

LUKE

Más que ninguna otra cosa.

LEIA

¿Entonces cuál es el problema?

LUKE

Es Han, pensé que iba a cambiar de opinión.

LEIA

Cada hombre debe elegir su propio camino. Nadie puede elegir por él.

LUKE

Sólo quisiera… que Ben estuviese aquí.

Leia le da un besito a Luke, se da la vuelta y se va.

LEIA

Que La Fuerza te acompañe.

Mientras Luke se dirige a su nave, otro piloto corre hasta él y lo agarra por el brazo.

BIGGS

¡Luke! ¡No puedo creerlo! ¿Cómo llegaste aquí…? ¡¿vienes con nosotros?!

LUKE

¡Biggs! ¡Por supuesto, estaré ahí arriba con ustedes! Escucha, tengo algunas historias que contarte…

Líder Azul, un guapo hombre curtido en sus cuarentas, se acerca por detrás de Luke y Biggs. Tiene la sonrisa confiada de un líder nato.

LÍDER AZUL

¿Tú eres… Luke Skywalker? ¿Has sido examinado el los Incom T-65?

BIGGS

Señor, Luke es el mejor piloto de monte de los territorios exteriores.

Piloto Líder le da una palmada en la espalda a Luke cuando se detienen delante de su caza.

PILOTO LÍDER

Una vez cuando era sólo un niño conocí a tu padre, era un gran piloto. Lo harás bien. Si tienes la mitad de la habilidad de tu padre, lo harás mejor que bien.

LUKE

Gracias, señor. Lo intentaré.

Luke hace una breve inclinación de la cintura mientras Líder Azul corre a su propia nave.

BIGGS

Tengo que subir a bordo. Escucha, me contarás tus historias cuando volvamos. ¿Está bien?

LUKE

Te dije que algún día lo lograría, Biggs.

BIGGS

(Alejándose)

Sí, lo hiciste. Va a ser como en los viejos tiempos Luke. ¡Somos un par de estrellas fugaces que nunca se detendrá!

Luke ríe y sacude la cabeza de acuerdo. Entonces corre a su nave. Allí la cuadrilla de tierra de Luke está subiendo a Erredós a un zócalo en la parte de atrás del caza monoplaza. Trespeó está mirando como transportan a su pequeño amigo. Es un momento lleno de emoción mientras Erredós pita su despedida.

TRESPEÓ

Agárrate fuerte. Tienes que volver… no querrás que mi vida se vuelva aburrida ¿verdad?

Luke sube a bordo de la elegante y mortal nave espacial. Líder Azul le da a su cuadrilla de tierra la señal de que está arrancando sus motores iónicos. El JEFE DE

CUADRILLA de Luke le da una palmada en el casco y tiene que gritar para hacerse oír por encima de los motores iónicos.

JEFE

Esa unidad R-2 tuya parece un poco maltratada. ¿Quieres una nueva?

LUKE

Nunca en tu vida… ese droide y yo hemos pasado por muchas cosas juntos. ¿Todo asegurado, Erredós?

El pequeño droide, que ahora es parte de la cubierta exterior de la nave estelar, pita que está bien.

137. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA

La princesa está sentada en silencio ante una pantalla gigante que muestra al planeta de Yavin y cuatro de sus lunas. El punto rojo que representa a la Estrella de la Muerte se acerca al sistema. Una serie de puntos verdes aparece alrededor de la cuarta luna. Dodonna está de pie detrás de la princesa con otros comandantes de campo.

CONTROLADOR

La señal roja está en la estación, se mueve hacia nuestro sistema.

COMANDANTE

Las naves han partido.

138. EXT. CUARTA LUNA DE YAVIN — PUESTO DE AVANZADA MASASSI — JUNGLA

Todo lo que se ve de la fortaleza es un guardia solitario parado encima de un pedestal que sobresale por encima de la densa jungla. Los sonidos de gritos apagados que naturalmente permean este misterioso purgatorio son sobrepasados por el estrépito atronador de los cohetes iónicos cuando cuatro naves estelares plateadas se catapultan desde el follaje en una formación cerrada y desaparecen en la cubierta de nubes de la mañana.

139. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN
(82)

Toma lejana. La pequeña Cuarta Luna verde se mete lentamente detrás de la enorme superficie amarilla de Yavin en el frente, mientras cuatro cazas Ala X volando en formación se acercan a nosotros y salen del encuadre. Son seguidos por veinte o más naves distantes, que apenas son puntos de luz.

139A. EXT. ESPACIO — OTRO ÁNGULO
(82A)

Toma de seguimiento. La enorme superficie de Yavin se mueve lentamente hacia la parte superior izquierda del encuadre mientras la cámara orbita el planeta. La luz de un sol distante crea un misterioso brillo atmosférico alrededor del enorme planeta. Una pequeña mota brillante aparece saliendo de la neblina de ozono y empieza a moverse hacia nosotros. Cuatro naves Y y cuatro naves X volando en formaciones (con las X al frente) se asientan ominosamente en el frente y muy lentamente superan el movimiento de la cámara a medida que las motas en órbita se hacen más brillantes.

140. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA
(82B)

Primer plano. El piloto líder azul ajusta sus miras, mirando a sus compañeros de ala a cada lado. (Un ala Y en el fondo).

LÍDER AZUL

Muchachos azules, este es Líder Azul. Ajusten sus selectores y repórtense. Nos aproximamos al objetivo a punto uno tres pársec…

141. OMITIDA

142. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(83)

Toma de seguimiento. Detrás de tres de los cazas Ala X, la Estrella de la Muerte se hace más brillante y se sugiere un ligero atisbo de superficie. El enorme planeta de Yavin ya casi ha quedado fuera de encuadre.

143. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(83A)

Primer plano. Piloto líder mira a su izquierda.

PILOTO LÍDER

Aquí vamos muchachos. Azul Dos, estás demasiado lejos, acércate un poco, Wedge.

144. INT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — CABINA — VIAJANDO
(83B)

Primer plano. Wedge con su casco pintado de colores brillantes mira a su derecha y hace algunos ajustes en sus paneles de control. Un caza ala Y se mueve hacia abajo por el fondo.

WEDGE

Lo siento Jefe, mi medidor de rango parece estar desviado unos puntos… Tendré que pasar a modo manual.

LÍDER AZUL

Prepárense para poner los "Estabilizadores-S" en posición de ataque.

WEDGE

Azul Dos listo.

BIGGS

Azul Tres listo.

JOHN D

Azul Cuatro listo.

LUKE

Azul Cinco listo.

PIGGY

Azul Seis listo.

LÍDER AZUL

¡Ejecuten!

145. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(84)

Toma de seguimiento con las naves rebeldes. Las grandes alas de los cazas se desdoblan, convirtiéndolas en dardos en forma de X. La Estrella de la Muerte ahora parece ser una pequeña luna que crece rápidamente de tamaño a medida que los cazas se aproximan. Ahora podemos percibir vagamente los complejos patrones en la superficie metálica. Hay un gran disco de antena integrado en la superficie de un lado.

146. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO
(84A)

Primer plano. Luke ajusta sus controles mientras se concentra en aproximarse a la Estrella de la Muerte. La nave empieza a ser zarandeada ligeramente.

PILOTO LÍDER

Estamos pasando por el escudo magnético, agárrense fuerte. Aseguren sus unidades de control. Pongan sus escudos deflectores… doble al frente.

A146. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO
(84B)

Primer plano. A medida que las sacudidas y zarandeos se hacen más fuertes, el pequeño R-2 que va en la parte de atrás es empujado bastante. Luke se aferra a los controles, entonces súbitamente cesa toda turbulencia y todo queda en una calma mortal.

PILOTO LÍDER

Mantengan los canales en silencio hasta que hayamos llegado a la superficie.

147. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(85)

Toma de Seguimiento. Mientras los cazas se acercan a la Estrella de la Muerte (que ahora casi llena el encuadre) se revela el asombroso tamaño de la gigantesca fortaleza espacial imperial. La vasta y complicada superficie está rodeada en el ecuador por miles de enormes puertos de atraque. La mitad de la mortífera estación espacial está en sombras y este área resplandece con miles de pequeñas luces dispuestas en líneas delgadas, y ocasionalmente agrupadas en grandes cúmulos. (Parecido a L.A. de noche vista desde un satélite meteorológico).

148. INT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — CABINA — VIAJANDO
(85A)

Primer Plano de Wedge. Azul Dos está sorprendido y ligeramente asustado por el asombroso espectáculo.

WEDGE

¡Miren el tamaño de esa cosa!

LÍDER AZUL

¡Basta de charla Azul Dos! Aceleren a velocidad de ataque.

149. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(86)

Toma de seguimiento. Ahora la Estrella de la Muerte es una superficie inmensa. Una enorme banda de puertos puntea el ecuador. El brillo de los posquemadores de los Ala X se intensifica cuando redoblan su potencia. El escuadrón Azul se aparta de la cámara cuando se abalanzan hacia la sombría superficie.

150. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(86A)

Primer plano de Luke. Una seria determinación pasa por el rostro de Luke mientras acciona varios interruptores sobre su cabeza y ajusta la lectura computarizada de objetivo.

151. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(86B)

Primer plano. El pequeño Erredós espera cómodamente en su nido detrás de la cabina mirando pasar al asombroso planeta.

(87) OMITIDA

152. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(88)

Primer plano. Líder Azul mira a su alrededor a sus compañeros de ala. El lado izquierdo del fondo está lleno con la superficie de la Estrella de la Muerte moviéndose rápidamente, como vista desde una gran altitud. Dos cazas Ala Y se mueven de arriba a abajo en el fondo. Él pone su dispositivo de objetivo computarizado en posición

LÍDER AZUL

Líder Rojo, aquí Líder Azul. Estamos en posición. Pueden entrar. El conducto de escape está más adelante al norte. Los mantendremos ocupados aquí abajo.

153. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER ROJO — CABINA — VIAJANDO
(89)

Primer Plano de Líder Rojo. El caza Ala Y está lleno de varias lecturas y pantallas de computadora. Líder Rojo mira a la izquierda de la pantalla a la superficie de la Estrella de la Muerte que pasa, rotando a posición horizontal.

LÍDER ROJO

Vamos por la senda hacia el objetivo Dutch, prepárate para relevarnos si pasa algo.

LÍDER AZUL

Voy a cruzar el eje e intentar atraer su fuego. Que la Fuerza te acompañe.

154. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(90)

Toma Lejana. Los dos escuadrones de cazas rebeldes se separan. Las naves Y se elevan por encima del encuadre. Las naves Ala X descienden en picada hacia la superficie de la Estrella de la Muerte. Miles de luces resplandecen por la expansión color gris oscuro de la enorme estación.

155. EXT. ESPACIO — OTRO ÁNGULO
(91)

Toma Completa. Tres cazas Ala X descienden en picada por el encuadre hacia la superficie de la Estrella de la Muerte, cruzando la línea del horizonte de la enorme estación.

156. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(92)

Las sirenas de alarma suenan mientras los soldados van a sus puestos en grandes emplazamientos de armas láser turbo energizados. Motores electrónicos giran los enormes cañones a su posición mientras la tripulación ajusta sus dispositivos de objetivo.

157. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(93)

Hombres y robots de varias formas y tamaño corren a sus puestos de combate. El sonido de los distantes disparos de armas es reemplazado por el estruendo de una batería de artillería cercana abriendo fuego.

158. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(94)

Una escuadra de soldados imperiales pasa por un pasillo en formación cerrada junto a un equipo de artillería que está disparando.

159. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(95)

Los oficiales imperiales gritan órdenes a través del humo y la confusión. Varios oficiales en armadura más se unen al grupo, todavía poniéndose sus cascos y equipo.

160. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(96)

Toma Lejana. Las saetas láser se proyectan hacia la noche llena de estrellas.

161. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(97)

Primer Plano de Luke. Se zambulle radicalmente de morro al iniciar su ataque sobre la monstruosa fortaleza. La superficie de la Estrella de la Muerte pasa por la ventana de la cabina.

LUKE

Aquí Azul Cinco, voy a entrar.

BIGGS

Estoy justo detrás de ti, Azul Cinco.

162. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO
(98)

Punto de vista de mira. Las saetas láser salen de las armas de Luke creando una enorme explosión en forma de bola de fuego en la oscura superficie.

163. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO
(99)

Primer Plano de Luke. El terror cruza su rostro cuando se da cuenta que no será capaz de levantarse a tiempo para evitar la bola de fuego.

BIGGS

Sube. ¡Luke, sube!

A163. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(100)

Punto de vista desde la nave de Luke. Una enorme explosión continúa elevándose desde la superficie, y la nave se zambulle en ella.

B163. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(101)

Toma Completa. La explosión domina el encuadre. Finalmente la nave de Luke emerge de la bola de fuego, con las puntas de sus alas ligeramente chamuscadas.

C163. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(102)

Primer Plano de Luke. Ajusta los controles y exhala de alivio. El fuego antiaéreo afuera de la ventana de la cabina.

BIGGS

¿Estás bien, Luke?

LUKE

Un poquito cocido, pero, estoy bien.

LÍDER AZUL

Azul Cinco, date más tiempo para maniobrar, o vas a volarte a ti mismo fuera del cielo.

LUKE

Sí señor, ya lo tengo.

D163. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(103)

Toma Lejana. La superficie de la Estrella de la Muerte está salpicada de explosiones. Las saetas láser entrecruzan el cielo en todas direcciones. Tres cazas Ala X pasan por encima, esquivando las explosiones. Tres naves Ala Y rozan el horizonte a lo lejos en el fondo.

E163. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(104)

Toma Completa. Dos naves pasan bajo sobre la cámara disparando sobre una terminal de energía. Explota, generando unos extraños arcos eléctricos que saltan de la superficie de la estación.

F163. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(105)

Las paredes se doblan y ceden. Los soldados y equipo vuelan en todas direcciones. Los soldados de asalto salen torpemente de los escombros.

G163. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(106)

Parado en medio del caos, una visión de calma y presagios, está Darth Vader. Uno de sus ayudantes astro-oficiales corre hasta él.

AYUDANTE

Contamos al menos treinta naves rebeldes, Lord Vader. Pero son tan pequeñas que están evadiendo nuestros turbo-láseres.

VADER

Que las tripulaciones vayan a sus cazas. Despegue inmediato. Los destruiremos nave a nave…

H163. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(107)

Caos en la sala de pilotos. Las luces de aviso rojas están parpadeando. Los pilotos estelares imperiales ya están en sus trajes espaciales, y agarran sus cascos y mochilas espaciales mientras salen rápidamente por la puerta.

I163. EXT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(108)

Toma Completa. Un caza Ala X (Wedge) roza la superficie de la Estrella de la Muerte, maniobrando entre las torres de armas y superestructuras que se proyectan.

J163. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(109)

Los gigantescos cañones láser eructan humo mientras sus generadores de turbina giran para crear suficiente energía. Los operarios se apresuran preparando otro disparo. Ni siquiera la protección de los soldados es adecuada para protegerlos del ruido abrumador de la monstruosa arma. Uno de los soldados se golpea el casco con la mano en un intento de parar el sonido resonante.

K163. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(110)

Primer Plano. Líder Azul vuela a través de un pesado granizo de fuego antiaéreo.

LÍDER AZUL

Luke, hazme saber cuando hayas pasado el bloqueo.

L163. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(111)

Primer Plano de Luke. El Ala X de piloto líder vuela pasando a Luke y mientras él baja el morro y empieza su picado de ataque.

LUKE

Ya estoy en camino…

LÍDER AZUL

¡Cuidado! Hay mucho fuego viniendo del lado derecho de esa torre deflectora.

LUKE

Ya lo veo.

M163. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(112)

Toma Completa. Luke pone a su Ala X en un picado en tirabuzón cruzando el horizonte y bajando hacia la oscura superficie gris.

N163. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO
(113)

Punto de vista. Toma de las armas de Luke. Las saetas láser salen hacia adelante hacia la superficie de la Estrella de la Muerte que se acerca. Varios pequeños emplazamientos de radar estallan en llamas. De una torre sobresaliente en la superficie brota fuego láser.

O163. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(114)

Primer Plano de Luke. La superficie de la Estrella de la Muerte pasa borrosa a gran velocidad por la ventana de la cabina mientras una gran sonrisa de triunfo se esboza en el rostro de Luke por el éxito de su ataque. El fuego antiaéreo resuena todo a su alrededor.

P163. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(115)

Toma Completa. La superestructura de la Estrella de la Muerte pasa corriendo junto a Luke mientras él maniobra su nave a través de una pared de fuego láser y se aparta de la superficie hacia los cielos.

Q163. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(116)

El trueno y el humo de los grandes cañones reverbera por la enorme estructura. Muchos soldados corren entre el humo y el caos, silueteados por el casi continuo destello de las explosiones.

R163. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — CABINA — VIAJANDO
(117)

Toma de paneo. Biggs desciende en picada a través de un bosque de domos de radar, antenas y torres de armas mientras vuela bajo sobre la Estrella de la Muerte. Una densa andanada de fuego láser se traza desde todas direcciones.

S163. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(118)

Los pilotos estelares imperiales corren al unísono a una línea de pequeñas escotillas auxiliares que llevan a los cazas tie imperiales.

T163. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(119)

Las cuadrillas técnicas corren de aquí para allá cargando armamento de último minuto y desacoplando cables de energía.

U163. INT. NAVE TIE — ESTRELLA DE LA MUERTE
(120)

Vader se desliza a su apretada nave monoplaza y se ajusta un segundo juego de escudos oculares. El personal técnico corre todo a su alrededor haciendo ajustes de último minuto, la impresión es como la de un campeón de boxeo entre dos rounds.

164. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA
(121)

La princesa Leia, rodeada por sus generales y ayudantes, camina en círculos nerviosa ante una mesa de computadora iluminada. A ambos lados los técnicos trabajan delante de varias paredes de vidrio iluminadas. Dodonna observa en silencio desde una esquina. Uno de los oficiales que trabaja sobre una pantalla habla por sus auriculares.

OFICIAL DE CONTROL

Líderes de escuadrón, hemos captado un nuevo grupo de señales. Cazas enemigos van en su dirección.

165. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(122)

Primer Plano. Luke mira a su alrededor para ver si puede ver a los cazas imperiales que se acercan.

LUKE

Mis radares dan negativo. No veo nada.

166. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(123)

Primer Plano. Líder Azul. La superficie de la Estrella de la Muerte pasa corriendo mientras busca en el cielo a los cazas imperiales. El fuego antiaéreo bombardea su nave.

PILOTO LÍDER

Mantén tu escaneo visual. Con toda esta interferencia, estarán encima de nosotros antes de que puedas detectarlos.

167. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(124)

Toma Lejana. Silueteados contra las luces del borde del horizonte de la Estrella de la Muerte, cuatro feroces naves tie imperiales se abalanzan hacia los cazas rebeldes. Dos de los cazas tie se separan del grupo y salen del encuadre. Paneo con las dos naves tie restantes.

168. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — CABINA — VIAJANDO
(125)

Primer Plano. Biggs entra en pánico cuando descubre una nave tie en su cola. El horizonte en el fondo gira a su alrededor cuando se desvía, esperando perder al caza imperial.

LUKE

¡Biggs! Tienes a uno… ¡Cuidado!

BIGGS

¡No puedo verlo! ¡¿Dónde está?!

169. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(126)

Toma Completa. Biggs se aleja zumbando hacia el espacio, seguido de cerca por un caza tie imperial. La nave tie le dispara varias saetas láser a Biggs, pero yerra.

170. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — CABINA — VIAJANDO
(127)

Primer Plano. Biggs ve a la nave tie detrás de él y se balancea, intentando evitarlo.

BIGGS

Me tiene agarrado, no puedo perderlo… No puedo perderlo.

171. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(128)

Toma Completa. Biggs, volando a mucha altitud, se desvía hacia la superficie de la Estrella de la Muerte, pero es incapaz de perder al caza tie que sigue de cerca su cola.

172. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(129)

Primer Plano. Luke está volando cabeza abajo. Rota la nave a una altitud normal cuando sale de su picada.

LUKE

Aguanta Biggs, ya voy.

173. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(130)

Toma Completa. Biggs y la nave tie que lo sigue descienden hacia la superficie, ahora seguidos por Luke que se acerca rápidamente. Después de que Biggs sale del encuadre, paneo con Luke persiguiendo al caza imperial.

174. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(131)

Plano medio. En el frente un caza imperial corre sobre la superficie de la Estrella de la Muerte, seguido de cerca por Luke en el fondo.

A174. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(132)

Toma Completa. Caza tie en el frente, paneo con Luke mientras él desciende en picada hacia la superficie.

175. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(133)

Primer Plano. Luke rota su nave mientras la Estrella de la Muerte pasa borrosa junto a la cabina.

176. INT. PANEL DE CONTROL DE LA CABINA — INSERTADO
(133A)

Las miras electrónicas se alinean en la lectura de la computadora.

177. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(133A)

LUKE

¡Lo tengo!

178. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(133A)

Punto de vista. Toma desde el Ala X de Luke del caza tie explotando en una masa de llamas.

(134) OMITIDA

(135) OMITIDA

179. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(136)

Toma Completa. Wedge rota su nave y desciende en picada hacia la superficie de la Estrella de la Muerte, pasando a una nave tie que va en dirección opuesta.

180. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(137)

Toma Completa. Líder Azul se eleva desde la superficie de la Estrella de la Muerte.

181. INT. NAVE ESTELAR DE JOHN D — CABINA — VIAJANDO
(138)

Primer Plano. John D, un piloto joven con una cicatriz en un ojo, ajusta su dispositivo de objetivo.

JOHN D

¡Estoy en uno! ¡Tengo uno!

182. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(139)

Toma Completa. Una nave tie corre junto a la cámara seguida por John D.

183. INT. NAVE ESTELAR DE JOHN D — CABINA — VIAJANDO
(140)

Punto de vista sobre el hombro de John D. La nave tie intenta superar las maniobras del joven rebelde, pero es inútil. John D se acerca a la nave imperial cuando roza la superficie.

(141) OMITIDA

184. INT. NAVE ESTELAR DE JOHN D — CABINA — VIAJANDO
(142)

Primer Plano. John D extiende el dedo y tira del gatillo de su cañón láser.

185. EXT. NAVE ESTELAR DE JOHN D — VIAJANDO
(143)

Punto de vista. Cañón. La nave explota y cae en espiral hacia la Estrella de la Muerte.

186. INT. NAVE ESTELAR DE JOHN D — CABINA — VIAJANDO
(143A)

Primer Plano de John D. Una expresión feliz por su buen tiro pasa por su rostro.

LÍDER AZUL

Buen tiro, Azul Seis… cuidado, tienes uno en la cola.

La sonrisa de John D desaparece instantáneamente de su rostro mientras mira a su alrededor, pero no puede ver la nave detrás de él. Su nave se estremece cuando una saeta láser explota en la cercanía, lanzando escombros sobre la ventana de la cabina.

187. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(144)

Toma Completa. El Ala X de John D corre pasando la cámara, perseguido de cerca por una nave tie imperial disparando con ambos cañones.

188. INT. NAVE ESTELAR DE JOHN D — CABINA — VIAJANDO
(145)

Primer Plano de John D. El interior de la cabina explota cuando le dan a John D.

JOHN D

¡Me dieron! ¡Me dieron!

189. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE (146)

Toma Completa. El Ala X de John D explota en una bola de fuego, con partes volando en todas direcciones.

190. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA (146A)

Trespeó, la princesa Leia y sus generales escuchan y observan la batalla en una enorme pantalla visora. (Punto de vista de mira.) De repente la imagen parpadea y se apaga, pero se siguen oyendo algunos sonidos, los técnicos corren de aquí para allá intentando arreglarlo.

TÉCNICOS

El receptor de banda alta ha fallado. Llevará algún tiempo repararlo…

LEIA

Pasen a audio.

Todo el mundo está inquieto escuchando en silencio la batalla por el intercomunicador.

LÍDER AZUL (V.O.)

Acérquense. Azul Dos, acércate. Cuidado con esas torres.

WEDGE (AZUL DOS) (V.O.)

Fuego pesado, jefe. Veintitrés grados.

LÍDER AZUL

Ya lo veo. Acérquense. Acérquense. Estamos captando algunas interferencias.

BIGGS (AZUL TRES) (V.O.)

No puedo creerlo… ¡Nunca había visto semejante poder de fuego!

LÍDER AZUL

Acércate, Azul Cinco. Acércate. ¿Luke, me recibes? ¿Luke?

LUKE (V.O.)

Estoy bien, jefe. Tengo un objetivo. Voy a revisarlo.

BIGGS (AZUL TRES) (V.O.)

Hay demasiada acción ahí abajo, Luke. Sal de ahí. ¿Me recibes, Luke? Elévate.

En la sala de guerra, Leia está congelada mientras escucha y se preocupa por Luke.

LÍDER AZUL (V.O.)

Aborta, Luke. Reconoce. Nos topamos con demasiada interferencia. ¡Luke, repito, aborta! No puedo verlo. ¿Azul Seis, puedes ver a Azul Cinco?

WEDGE (V.O.)

He perdido a Luke. Hay un fuego muy pesado de ese lado. Mi escáner está bloqueado. ¿Azul Cinco, dónde estás? Luke, estás bien.

BIGGS (V.O.)

Se fue. No esperen. Ahí está. Tiene las aletas dañadas, pero Luke está bien. El muchacho está bien.

Un suspiro de alivio recorre la sala de guerra. Leia se aferra a una silla y recobra la compostura, sabiendo que Luke está a salvo.

(147) OMITIDA

191. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(148)

Los enormes cañones eructan humo mientras los soldados se esfuerzan en conectar más cables de energía.

192. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(149)

Los soldados encima de la enorme arma, se afirman cuando dispara y retrocede sacudiendo toda la habitación.

193. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(150)

Toma Lejana. Las saetas láser vuelan por el cielo nocturno.

194. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(151)

Los soldados sacan de su puesto a sus exhaustos camaradas mientras unos artilleros frescos saltan a la enorme arma.

(152) OMITIDA

195. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(153)

Toma Completa. Luke desciende en picada desde las estrellas hacia la superficie de la Estrella de la Muerte, pasando a dos naves tie en el fondo.

196. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — ESPACIO
(154)

Primer Plano. Luke maniobra su nave mientras que la superficie de la Estrella de la Muerte pasa zumbando borrosa y retorcida afuera de la cabina.

LÍDER AZUL

Quédate cerca Azul Cinco, ¿adónde vas?

LUKE

Mis sensores captaron un estabilizador lateral, voy a hacer un intento.

197. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO
(155)

Punto de vista desde la mira de Luke. Luke roza la superficie de la Estrella de la Muerte mientras su láser cae sobre una pequeña proyección, que explota en una espectacular bola de fuego.

198. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA
(155A)

Toma Completa. La princesa está junto a Trespeó y parece enojada y asustada al mismo tiempo.

LEIA

(Susurrando para sí misma) ¡¿Porqué Luke se arriesga tanto?!

LUKE (V.O.)

Le di… Voy al sur por el otro.

BIGGS (V.O.)

Cuida tu espalda, Luke. ¡Cuida tu espalda! Hay cazas encima de ti, ahí vienen.

Leia se esfuerza para oír más claramente. Trespeó escucha nerviosamente la batalla que continúa.

TRESPEÓ

Ayúdalo Erredós, y sigue aguantando.

199. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(156)

Luke continúa su picada cuando un caza tie aparece en su cola, y empieza a acercarse rápidamente.

200. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(157)

Primer Plano de Luke cuando ve a los cazas tie detrás de él y se aparta de la superficie de la Estrella de la Muerte.

LUKE

No puedo perderlo.

201. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(158)

Toma Completa. Wedge cruza el horizonte en picada hacia Luke y el caza tie.

202. INT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — CABINA — VIAJANDO
(159)

Primer Plano. Wedge, mientras la Estrella de la Muerte pasa debajo de él.

WEDGE

Estoy en él Luke… aguanta.

203. INSERTADO — INTERRUPTOR DE DISPARO
(160)

Primer Plano de la mano de Wedge mientras activa el interruptor de disparo en el compacto caza rebelde.

204. EXT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — VIAJANDO
(161)

Punto de vista desde el cañón de Wedge mientras la nave tie explota contra las estrellas. Se puede ver la nave de Luke a la distancia.

205. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — CABINA — VIAJANDO
(162)

Primer Plano. Biggs corriendo contra el fondo.

LUKE

Gracias Wedge.

BIGGS

Buen tiro, Wedge… Azul Seis, voy a atacar. Cúbreme, Porkins.

PORKINS

Estoy aquí contigo, Azul Tres.

206. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(163)

Toma Completa. El Ala X de Biggs se aparta y desciende en picada hacia la superficie de la Estrella de la Muerte.

207. EXT. ARMAS DE BIGGS — SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — ESPACIO
(164)

Punto de vista de las armas de Biggs mientras sus láseres golpean la superficie de la Estrella de la Muerte haciendo explotar una pequeña torre. Los láseres corren hacia la cámara desde la superficie. Se desata una reacción en cadena creando una serie de explosiones que saltan por la superficie de la fortaleza de terminal en terminal.

208. INT. NAVE ESTELAR DE PORKINS — CABINA — ESTRELLA DE LA MUERTE
(165)

Primer Plano. Porkins (Pig Azul). El horizonte de la Estrella de la Muerte rota afuera de la cabina, mientras los paneles de control dentro de la nave de Pig se vuelven locos.

PORKINS

Tengo un problema aquí… mi conversor se ha vuelto loco…

BIGGS

Eyecta, eyecta, ¿Azul Seis, me recibes?

PORKINS

Estoy bien. Puedo aguantarlo. Dame un poco de espacio, Biggs.

BIGGS

Elévate… elévate.

209. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(166)

Toma Completa. Biggs y Porkins corren encima de un emplazamiento de armas de superficie mecánico, que los sigue implacable. Hay fuego antiaéreo y explosiones por todas partes.

210. INT. NAVE ESTELAR DE PORKINS — CABINA — VIAJANDO
(167)

Primer Plano. Porkins. Su cabina explota encima del horizonte de baja altitud de la Estrella de la Muerte.

211. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(168)

Toma Completa. Placa. El Ala X de Porkins se parte en un millón de pedazos ardientes contra las estrellas, mientras que los soldados imperiales observan desde el emplazamiento de armas en primer plano.

212. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — OTRO ÁNGULO
(169)

Los soldados corren hacia la escena del choque.

213. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — CABINA — VIAJANDO
(170)

Primer Plano. Biggs reacciona a la destrucción de su camarada y compañero de ala.

214. INT. SALA DE CONTROL — TEMPLO MASASSI
(170A)

El general Dodonna se acerca a la princesa y le habla con calma en voz baja.

(171) OMITIDA

215. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER ROJO — CABINA — VIAJANDO
(172)

Primer Plano. Líder Rojo vira y se encamina hacia las largas trincheras de la superficie del polo de la Estrella de la Muerte. El fondo se abalanza hacia nosotros.

LÍDER ROJO

Líder Azul, aquí Líder Rojo. Estamos comenzando nuestro ataque. El puerto de escape está marcado como objetivo. No queda fuego antiaéreo ni cazas enemigos por aquí… parece que tendremos un trabajo fácil.

LÍDER AZUL

Entendido Líder Rojo. Intentaremos mantenerlos ocupados de este lado.

216. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(172)

Toma completa. Tres cazas Ala Y del grupo rojo descienden desde las estrellas hacia la superficie de la Estrella de la Muerte.

217. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER ROJO — CABINA — VIAJANDO
(174)

Punto de vista. Toma desde Líder Rojo mientras se aproxima a la superficie y se nivela para rozar a la gigantesca estación. La nave se mueve a una profunda trinchera. La superficie pasa a gran velocidad frente a ellos.

218. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(175)

Primer Plano. Líder Azul mira a su alrededor en busca de naves enemigas. Hace algunos ajustes en su panel de control.

LÍDER ROJO

Ahí está muchachos… recuerden, cuando crean que están cerca, acérquense más antes de lanzar esa piedra. Pongan toda la energía en las pantallas deflectoras delanteras.

A218. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER ROJO — CABINA — VIAJANDO
(176)

Punto de vista por encima del hombro. Líder Rojo corre por la enorme trinchera que lleva al puerto de escape. Las saetas láser comienzan a correr hacia él en un número cada vez mayor, explotando ocasionalmente cerca de la nave, haciéndola tambalearse.

ROJO DOS

Están un poco agresivos ¿verdad?

LÍDER ROJO

¿Cuántos cañones crees que son, Rojo Cinco?

B218. INT. NAVE ESTELAR DE ROJO CINCO — CABINA — VIAJANDO
(176A)

Primer Plano. Rojo Cinco es un piloto a inicios de sus cincuentas con un casco muy abollado que parece haber pasado por muchas batallas.

ROJO CINCO (POPS)

Diría que alrededor de veinte cañones. Algunos en la superficie y algunos en las torres.

C218. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(177)

Toma completa de seguimiento. Tres Alas Y rozan la superficie de la Estrella de la Muerte en lo profundo de la trinchera mientras las saetas láser pasan junto a ellos en todas direcciones.

D218. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — EMPLAZAMIENTO DE ARMAS
(178)

Toma Completa. Un cañón de superficie exterior dispara contra los cazas rebeldes que se acercan.

E218. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER ROJO — CABINA — VIAJANDO
(179)

Punto de vista de la nave de Líder Rojo mientras roza la borrosa superficie del cañón, dirigiéndose a una pared vertical de fuego láser, casi en un efecto de slit-scan.

219. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(180)

Toma de seguimiento de ángulo bajo. Los tres cazas Ala Y corren hacia la cámara y pasan zumbando por encima hacia una lluvia de fuego láser.

A219. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER ROJO
(181)

Primer Plano. Líder Rojo coloca su dispositivo de objetivo computarizado frente a sus ojos. Las saetas láser siguen golpeando a la nave rebelde.

LÍDER ROJO

Pasen a computadora de objetivo.

B219. INT. NAVE ESTELAR DE ROJO DOS
(181A)

Primer Plano. Rojo Dos, un piloto más joven de aproximadamente la edad de Luke, tira de su visor de objetivo y lo ajusta. Su nave se estremece bajo la intensa andanada láser.

ROJO DOS

La computadora está encendida y recibo una señal.

C219. INT. NAVE ESTELAR DE ROJO CINCO — CABINA — VIAJANDO
(181B)

Primer Plano. Rojo Cinco ajusta el dispositivo de objetivo delante de él. Parece no prestar ninguna atención al fuego antiaéreo láser. Es muy frío y confiado de sí mismo.

ROJO CINCO (POPS)

No hay duda, esto va a ser complicado.

D219. INT. NAVE DE LÍDER ROJO — CABINA — VIAJANDO
(182)

Punto de vista sobre el hombro de Líder Rojo. Cuando el caza empieza a aproximarse al área del objetivo, repentinamente todo el fuego láser se detiene. Una misteriosa calma cuelga sobre la trinchera mientras la superficie pasa volando borrosa.

ROJO DOS (V.O.)

¿Qué pasa? ¿Porqué se detienen?

LÍDER ROJO

No me gusta.

E219. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(183)

Toma completa de seguimiento. Los tres Alas Y van rápido por la estrecha trinchera. Ahora no hay ningún fuego láser que los detenga.

F219. INT. NAVE ESTELAR DE ROJO CINCO — CABINA — VIAJANDO
(184)

Primer plano de Rojo Cinco mientras mira detrás de él.

ROJO CINCO (POPS)

Estabilicen sus deflectores traseros. Busquen cazas enemigos.

LÍDER ROJO

Allí están. Vienen hacia aquí. Tres contactos a dos diez.

En el fondo se puede oír una voz de computadora avisando de la distancia al objetivo. Rojo Cinco ve algo.

LÍDER ROJO

Aquí somos un blanco fácil.

ROJO CINCO (POPS)

Vamos a tener que aguantar.

G219. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(185)

Toma completa. Tres naves tie imperiales en formación precisa descienden en una picada casi vertical hacia la superficie de la Estrella de la Muerte.

H219. INT. CAZA DE DARTH VADER — CABINA — VIAJANDO
(186)

Primer plano. Darth Vader ajusta con calma su palanca de control mientras las estrellas pasan corriendo por la ventana sobre su cabeza.

VADER

3-8-104 Me encargaré yo mismo. Cúbranme.

I219. INT. CAZA DE DARTH VADER — OTRO ÁNGULO
(187)

Punto de vista. Mira. Vader alinea a Rojo Dos en su computadora de objetivo.

J219. INT. NAVE ESTELAR DE ROJO DOS — CABINA — VIAJANDO
(188)

Primer plano de Rojo Dos. La cabina explota alrededor de Rojo Dos.

(189) OMITIDA

K219. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER ROJO — CABINA — VIAJANDO
(190)

Primer plano de Líder Rojo. La Estrella de la Muerte pasa corriendo por la ventana de la cabina mientras ajusta su computadora de objetivo.

LÍDER ROJO

(En pánico)

Estamos atrapados aquí abajo. No podemos maniobrar. Estoy demasiado cerca… dennos un poco de espacio.

ROJO CINCO (POPS)

(Calmado)

Mantente sobre el blanco. Mantente sobre el blanco.

(191) OMITIDA

L219. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(192)

Toma completa. Los tres cazas tie corren a lo largo de la trinchera en una formación cerrada.

M219. INT. CAZA DE DARTH VADER
(193)

Primer plano. Vader ajusta con calma su computadora de objetivo y oprime el botón de fuego.

(194) OMITIDA

(195) OMITIDA

N219. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER ROJO
(196)

Primer plano de Líder Rojo asustado.

LÍDER ROJO

Es inútil, me dieron, me dieron.

(197) OMITIDA

(198) OMITIDA

(199) OMITIDA

220. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(200)

(Usar Board 189) Toma completa. Líder Rojo explota en una bola de llamas arrojando escombros en todas direcciones.

A220. INT. CAZA DE DARTH VADER — CABINA — VIAJANDO
(200A)

Punto de vista de la nave de Vader mientras el caza Ala Y se desvía al espacio. El horizonte cae cuando Vader lo sigue.

B220. INT. NAVE ESTELAR DE ROJO CINCO — CABINA — VIAJANDO
(201)

Primer plano. Rojo Cinco acercándose al puerto de escape.

ROJO CINCO (POPS)

Rojo Cinco a Líder Azul. Abortando el ataque, bajo fuego pesado. Un caza tie salió de la nada… No puedo… ¡esperen!

C220. INT. CAZA DE DARTH VADER — CABINA
(202)

Primer plano. Vader mientras ajusta su palanca de control, entonces presione el botón de disparo.

D220. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE (203)

Toma completa. Uno de los motores del caza con alas en forma de Y de Rojo Cinco explota, encendiéndose y apagándose fuera de control mientras desciende en picada pasando el horizonte hacia la superficie de la Estrella de la Muerte, pasando junto a un caza tie durante su descenso.

E220. INT. NAVE ESTELAR DE ROJO CINCO — CABINA — VIAJANDO (204)

Primer plano. Rojo Cinco, un veterano de incontables campañas, cae en espiral a su muerte.

LÍDER AZUL

¿Estás bien?

ROJO CINCO

Perdimos a Tiree… perdimos a Dutch… vienen por detrás, no se puede maniobrar en la trinchera… lo siento, ahora es tu turno… hasta luego, Dave…

(estática)

F220. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO (205)

Primer plano. Líder Azul reacciona a la pérdida de su viejo amigo.

LÍDER AZUL

Muchachos Azules, aquí Líder Azul. Reunión en marca seis punto uno. Todos repórtense.

AZUL DIEZ

Líder Azul, aquí Azul Diez, recibido.

AZUL DOS (WEDGE)

Aquí Azul Dos. Voy volando hacia ustedes.

G220. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO (206)

Primer plano. Luke mira hacia atrás y ve a un caza tie en su cola. Su nave se sacude mientras intenta maniobrar para apartarse de él.

LUKE

Aquí Azul Cinco, tengo un problema aquí, enseguida voy con ustedes.

H220. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(207)

Toma completa. Luke toma acción evasiva descendiendo hacia la superficie. La nave tie se coloca detrás de él mientras Luke sigue descendiendo y se eleva de repente dejando lejos atrás a la Estrella de la Muerte.

I220. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — CABINA — VIAJANDO
(208)

Primer plano. Biggs volando a gran altitud. Biggs ve a su amigo en problemas.

BIGGS

Te veo Luke, aguanta.

J220. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(209)

Toma completa. A una velocidad increíble, el caza de Biggs desciende a través del encuadre corriendo hacia Luke.

K220. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(210)

Primer plano. Luke con el caza tie en el fondo. La nave tie le dispara un láser a Luke, que pasa por encima haciendo que todo el caza se estremezca.

LUKE

Maldición, Biggs. ¿Dónde estás?

L220. INT. CAZA TIE — CABINA — VIAJANDO
(211)

Punto de vista por encima del hombro del piloto viendo a Luke corriendo hacia el horizonte. Le dispara otro láser a Luke y observa su dispositivo de objetivo esperando ansiosamente a que Luke quede centrado en la mira. De repente levanta la mirada sorprendido cuando Biggs aparece justo al frente corriendo hacia él, disparando con ambos cañones. El caza tie explota en un infierno de llamas.

M220. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(212)

Primer plano. Luke vira y se dirige hacia Líder Azul.

LUKE

Buena jugada Biggs.

(213) OMITIDA

(214) OMITIDA

(215) OMITIDA

N220. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — VIAJANDO
(216)

Primer plano. Biggs. El horizonte se retuerce salvajemente detrás de su cabeza.

BIGGS

Recién estoy empezando…

221. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(217)

Punto de vista del espacio desde detrás del hombro de Luke mientras Biggs lo sobrepasa haciendo un giro de victoria.

BIGGS

Sólo señálame el objetivo.

A221. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA
(218)

Dodonna se acerca al comunicador y manipula las teclas de la computadora.

DODONNA

(Por comunicador)

Líder Azul, aquí base uno. Comprueba tu ataque. Que tus compañeros de ala se queden atrás y te cubran. Deja a la mitad de tu grupo fuera de rango para el siguiente ataque.

LÍDER AZUL

Recibido base uno… Azul Diez, Azul Doce, únanse a mí.

B221. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(219)

Toma lejana. Tres Alas X se nivelan sobre la superficie de la Estrella de la Muerte. (Líder Azul, Diez y Doce).

C221. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(220)

Primer plano. Líder Azul mira a sus compañeros de ala.

LÍDER AZUL

Azul Cinco, aquí Líder Azul. Luke toma a Azul Dos y Tres. Quédense aquí y esperen a mi señal para empezar su ataque.

D221. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(221)

Primer plano. Luke volando sobre la superficie de la Estrella de la Muerte.

LUKE

Que La Fuerza los acompañe. Biggs, Wedge, cerremos formación.

E221. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(222)

Toma lejana. Luke, Biggs y Wedge vuelan en formación a gran altura sobre la superficie de la Estrella de la Muerte.

F221. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(223)

Primer plano. Líder Azul. El horizonte de gran altitud gira cuando Líder Azul comienza su picada hacia la superficie de la Estrella de la Muerte.

LÍDER AZUL

Azul Diez, Azul Doce, quédense atrás hasta que veamos a esos cazas, entonces cúbranme.

G221. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(224)

Toma completa. El Ala X de Líder Azul cae hacia la superficie en dirección al puerto de escape.

H221. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — OTRO ÁNGULO
(225)

Toma completa. X-Diez y X-Doce se dejan caer hacia la superficie de la Estrella de la Muerte.

I221. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — OTRO ÁNGULO
(226)

Toma lejana que panea siguiendo a Líder Azul en la trinchera. Azul Diez y Doce se siguen quedando atrás, hasta que salen del encuadre.

J221. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(227)

Primer plano. Líder Azul. El silencio de la trinchera profunda es espeluznante. Líder Azul mira nerviosamente a su alrededor, entonces vuelve a verificar sus instrumentos.

LÍDER AZUL

Esto no se ve bien…

AZUL DIEZ

Ya deberías ser capaz de verlo.

LÍDER AZUL

La perturbación magnética aquí es increíble. Creo que mis instrumentos están desviados. ¿Es esta la trinchera correcta?

K221. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(228)

Toma completa de seguimiento. El Ala X de Líder Azul corre hacia la cámara y pasa zumbando por encima. Se puede ver a Azul Diez y Doce a lo lejos en la distancia, cómo puntos de luz vagamente articulados.

L221. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(229)

Punto de vista desde adentro de la cabina de Líder Azul. Cuando las saetas láser comienzan a ser lanzadas contra él desde el extremo de la trinchera, la nave rebelde comienza a estremecerse por la turbulencia.

M221. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(230)

Azul Diez y Doce atraviesan la pared de fuego láser en la trinchera profunda que lleva al puerto de escape.

N221. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(231)

Primer plano de Líder Azul. Las saetas láser pasan a su alrededor en todas direcciones.

LÍDER AZUL

No va a ser fácil con esa torre ahí. Prepárense para acercarse cuando les diga.
(232)

Toma completa mirando abajo a Líder Azul mientras recorre la trinchera llena de fuego láser.

222. EXT. ESTRELLA DE LA MUERTE — EMPLAZAMIENTO DE ARMAS
(233)

Toma completa. Un enorme cañón láser a control remoto dispara a los cazas rebeldes que se acercan.

A222. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(234)

Toma completa. Los láseres corren por los cielos negros.

B222. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(235)

Punto de vista desde el interior del caza de Líder Azul mientras corre por la trinchera. De repente el láser se detiene.

C222. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(236)

Primer plano. Líder Azul mira a su alrededor en busca de cazas tie.

LÍDER AZUL

Eso es. Mantengan los ojos abiertos por esos cazas.

D222. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(237)

Toma completa. Azul Diez y Doce corren por la ahora silenciosa trinchera.

E222. INT. NAVE ESTELAR DE AZUL DIEZ — CABINA — VIAJANDO
(237A)

Primer plano. Azul Diez mira a su alrededor en busca de cazas imperiales.

AZUL DIEZ

Todos los sensores de corto y largo alcance están en blanco. Hay demasiada interferencia… ¿Azul Cinco, puedes verlos desde donde estás?

F222. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(238)

Primer plano. Luke mira hacia la superficie de la Estrella de la Muerte muy abajo.

LUKE

No hay signos de… ¡espera! Vienen en punto tres cinco.

G222. INT. NAVE ESTELAR DE AZUL DIEZ — CABINA — VIAJANDO
(239)

Primer plano. Azul Diez levanta la mirada y ve a los cazas imperiales.

AZUL DIEZ

Ya los veo.

H222. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(240)

Toma completa. Tres cazas tie descienden en formación cerrada. El sol se refleja en sus aletas solares, cuando hacen un rizo hacia la superficie de la Estrella de la Muerte.

I222. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(240A)

Primer plano. Líder Azul pone su dispositivo de objetivo delante de sus ojos y hace varios ajustes.

LÍDER AZUL

Estoy en rango. Objetivos preparados… ya llega… sólo sostenerla por unos segundos.

J222. INT. CAZA DE DARTH VADER — VIAJANDO
(241)

Primer plano. Vader ajusta su nivel de control y desciende en picada hacia los casa Ala X.

VADER

Cierren la formación. Los tomaré yo mismo.

K222. INT. CAZA DE DARTH VADER — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(242)

Punto de vista desde la nave tie de Vader mientras se acerca rápidamente a los dos Ala X de Azul Diez y Doce. El cañón láser destella debajo de la vista del puerto delantero.

L222. INT. NAVE ESTELAR DE AZUL DOCE — CABINA — VIAJANDO
(243)

Primer plano de Azul Doce mientras su nave explota llenando la cabina de humo y llamas.

M222. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(244)

Toma completa. Azul Doce explota contra la pared de la trinchera.

N222 INT. NAVE ESTELAR DE AZUL DIEZ — CABINA — VIAJANDO
(244A)

Primer plano. Azul Diez maneja los controles furiosamente intentando evitar al caza detrás de él.

AZUL DIEZ

No puedo pararlos. Será mejor que lo dejen ir. Nos acercamos a ustedes.

223. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(245)

Primer plano. Líder Azul se está concentrando en su dispositivo de objetivo.

LÍDER AZUL

Ya casi estamos en el objetivo. Nivelado, nivelado.

A223. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(246)

Toma completa. Líder Azul y Azul Diez corren por la trinchera.

AZUL DIEZ

Están justo detrás de mí.

B223. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(246A)

Primer plano. Líder Azul apunta cuidadosamente y observa su dispositivo de objetivo por computadora.

C223. INSERTADO
(246B)

Primer plano del dispositivo de objetivo por computadora mientras se alinea con el objetivo en su mira y dispara.

LÍDER AZUL

Ya casi, ya casi… torpedos lanzados, torpedos lanzados.

(247) OMITIDA

D223. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(248)

Toma de seguimiento completo mirando hacia el interior de la trinchera mientras los dos Ala X se elevan y salen por encima del encuadre, justo antes de que una enorme explosión se brota en la trinchera.

(248A & B) DOS ÁNGULOS ADICIONALES AL STORYBOARD 248.

E223. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(248C)

Primer plano de Líder Azul mientras mira atrás a la Estrella de la Muerte que se aleja. (Pequeñas explosiones visibles a la distancia).

AZUL DIEZ

¡¡¡Le dimos, lo logramos!!!

LÍDER AZUL

No, no lo hicimos. No entró. Sólo explotó en la superficie.

(249) OMITIDA

F223. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(250)

Toma completa. Vader y sus dos compañeros de ala corren por la trinchera y pasan zumbando por encima.

G223. INT. CAZA DE DARTH VADER
(251)

Primer plano. Vader mientras tira de la palanca de control y el horizonte sube por el puerto detrás de su cabeza.

VADER

Destrúyanlos…

H223. INSERTADO — GATILLO
(252)

Primer plano. La mano de Vader tira del gatillo de su cañón láser. La nave se estremece cuando la saeta láser sale rugiendo.

I223. INT. CAZA DE DARTH VADER — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(253)

Punto de vista de la nave de Vader mientras Azul Diez explota, lanzando escombros hacia la cámara.

J223. INT. CAZA DE DARTH VADER — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(253A)

Primer plano. Vader mientras hace girar su nave hacia su próxima presa.

VADER

Yo me encargo, vuelvan.

K223. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — CAZA TIE
(254)

Toma completa. Vader se eleva persiguiendo al Ala X de Líder Azul que pasa el horizonte de la Estrella de la Muerte.

L223. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(255)

Primer plano de Luke mientras intenta detectar a Líder Azul.

LÍDER AZUL

Azul Cinco, aquí Líder Azul… Ponte en posición, Luke. Comienza tu ataque, mantente bajo hasta que estés justo encima de él… no va a ser fácil.

LUKE

¿Estás bien?

LÍDER AZUL

Están encima de mí… pero los perderé.

LUKE

¡Azul Cinco a equipo Azul… vamos!

M223. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(256)

Toma completa. Gran altitud. La superficie de la Estrella de la Muerte se precipita hacia las naves que se desvían y zambullen hacia la trinchera.

N223. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(256A)

Primer plano. Líder Azul volando sobre la superficie de mediana altitud de la Estrella de la Muerte, mira atrás a Darth Vader, y desciende en picada para evadirlo.

O223. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(257)

Toma completa. Vader pasa a Líder Azul disparando una saeta láser que crea una pequeña explosión en un motor.

P223. EXT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — VIAJANDO
(258)

Primer plano. Una unidad R-2 va apresurada hasta el motor del caza Ala X de Líder Azul e intenta repararlo.

Q223. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(259)

Primer plano. Líder Azul observa sus lecturas que se están volviendo locas.

LÍDER AZUL

R-2, apaga la alimentación principal del motor de estribor. Agárrate fuerte, esto puede ponerse movido.

(260) OMITIDA

R223. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(261)

Primer plano. Luke mira hacia abajo a la superficie de la Estrella de la Muerte.

LUKE

Líder Azul, estamos justo encima de ti. Gira a punto cero cinco y te cubriremos.

LÍDER AZUL

Perdí mi motor de estribor.

LUKE

Vamos para allá.

LÍDER AZUL

Quédense ahí. Prepárense para su ataque.

LUKE

¿Estás bien?

LÍDER AZUL

Eso creo… espera.

S223. INT. NAVE ESTELAR DE LÍDER AZUL — CABINA — VIAJANDO
(261A)

Punto de vista detrás del hombro de Líder Azul mientras baja a la superficie de la Estrella de la Muerte.

(262) OMITIDA

T223. EXT. ESPACIO — ESTRELLA DE LA MUERTE
(263)

Toma lejana de seguimiento sobre la superficie de la Estrella de la Muerte a gran altitud, mientras Líder Azul cae, creando una tremenda explosión. (Punto de vista de Luke'.)

U223. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO (264)

Primer plano. Luke mirando por la ventana de su Ala X a la explosión muy abajo. (Fuera de cámara). Por primera vez siente lo desesperado de su situación.

LUKE

(En voz baja)

Perdimos a Líder Azul…

(265) OMITIDA

(266) OMITIDA

(267) OMITIDA

V223. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA (268)

Dodonna y la princesa Leia escuchan atentamente la charla entre los pilotos. El humor de la habitación es sombrío después de la muerte de Líder Azul. La princesa Leia camina nerviosamente por la habitación.

LEIA

(A Dodonna)

¿Pueden continuar?

DODONNA

Deben hacerlo.

LEIA

Hemos perdido a tantos. ¿Cómo se van a reagrupar sin Líder Azul?

LUKE (V.O.)

Acércate, Wedge. ¿Biggs, dónde estás?

BIGGS (V.O.)

Ahí voy, justo detrás de ti.

WEDGE (V.O.)

OK Jefe, estamos en posición.

Dodonna mira a Leia. Parece preocupado.

W223. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE (269)

Toma completa. Los tres cazas Ala X están alineados sobre la superficie de la Estrella de la Muerte. El borroso horizonte pasa hacia arriba en el fondo.

X223. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(270)

Primer plano. Luke con un horizonte de la Estrella de la Muerte vertical en el fondo. Lucha con uno de sus controles que parece funcionar mal.

VOZ DE BEN

Confía en tus sentimientos, Luke.

Luke no está seguro de si ha oído la voz o no. Se toca el comunicador del casco. Su expresión perpleja da paso a una de concentración cuando empieza su ataque.

LUKE

Wedge, Biggs, vamos a entrar. Vamos a ir a toda velocidad. Eso debería mantener a esos cazas lejos de nosotros.

Y223. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — CABINA — VIAJANDO
(270A)

Primer plano. Biggs. El mismo fondo borroso.

BIGGS

Nos quedaremos lo bastante atrás para cubrirte. ¿A esa velocidad serás capaz de elevarte a tiempo?

Z223. INT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — CABINA — VIAJANDO
(271)

Primer plano. Wedge. El horizonte gira mientras empieza a elevarse.

LUKE

Será igual que en Cañón del Mendigo en casa.

WEDGE

Estoy contigo, jefe. Vamos…

224. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(272)

Toma completa. Luke y Biggs se separan sobre un fondo de estrellas y salen de encuadre.

A224. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(273)

Punto de vista del Ala X mientras Luke desciende en picada hacia la superficie de la Estrella de la Muerte. En el último momento posible, sale de su picada y roza el terreno metálico. El fuego láser empieza a volar hacia la cámara desde el horizonte.

B224. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(274)

Primer plano de Luke. El fuego antiaéreo y saetas láser destellan afuera de la ventana de la cabina.

BIGGS

Parece que los hemos hecho enojar.

LUKE

Esto va bien. Puedo verlo todo.

WEDGE

Mi pantalla muestra la torre, pero no puedo ver el puerto de escape. Debe ser horriblemente pequeño. ¿Estás seguro de que la computadora puede darle?

C224. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(275)

Toma completa. El Ala X de Luke corre por la trinchera que lleva al puerto de escape. Hay fuego antiaéreo y láser por todas partes. Paneo con él a medida que avanza.

D224. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — OTRO ÁNGULO
(276)

Toma completa de Biggs y Wedge mientras cargan por la trinchera. Paneo hacia arriba cuando se elevan.

E224. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(277)

Punto de vista por la ventana del Ala X de Luke mientras se aproxima al objetivo. Las saetas láser que pasaban junto a él de repente se detienen.

F224. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(278)

Primer plano de Luke. Mira a su alrededor en busca de cazas tie imperiales. Lo piensa por un momento y entonces mueve su dispositivo de objetivo a su posición.

LUKE

Tengan cuidado. Incrementen su velocidad a impulso pleno.

WEDGE

¿Y qué pasa con esa torre?

LUKE

Ustedes preocúpense por esos cazas. Yo me preocuparé por la torre.

G224. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(279)

Punto de vista por la mira computarizada mientras marca la distancia al objetivo.

H224. INT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — CABINA — VIAJANDO
(280)

Primer plano de Wedge mientras levanta la vista y ve las naves tie.

WEDGE

Ahí vienen… punto tres.

I224. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(281)

Toma completa. Vader y sus compañeros de ala se acercan a la cámara.

J224. INT. CAZA DE DARTH VADER — CABINA — VIAJANDO
(282)

Primer plano. Vader ajusta sus controles.

COMPAÑERO DE ALA DE VADER

Se aproximan demasiado rápido.

VADER

Quédense con ellos.

COMPAÑERO DE ALA UNO

Van demasiado rápido para obtener una solución de tiro.

K224. INT. CAZA DE DARTH VADER — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(283)

Punto de vista por encima del hombro de Vader mirando al Ala X de Biggs volando por la trinchera.

VADER

Tendrán que bajar la velocidad antes de llegar a esa torre…

L224. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(284)

Toma completa de paneo por la pared de la trinchera mientras Biggs y Wedge corren detrás de Luke.

M224. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(285)

Primer plano. Luke mirando por el dispositivo de objetivo.

LUKE

Ya casi está.

N224. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(286)

Primer plano de la lectura de computadora cuando el objetivo queda centrado y dispara hacia el puerto de escape.

LUKE

¡Torpedos lanzados! Arriba. Arriba.

O224. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(287)

Punto de vista de la nave de Luke mientras los torpedos se dirigen al puerto de escape y explotan a un costado, sin hacer daño.

(288) OMITIDA

P224. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(289)

Toma completa. La explosión desborda fuera de la trinchera. Un caza tie corre saliendo de la bola de fuego.

Q224. INT. CAZA DE DARTH VADER — CABINA — VIAJANDO
(290)

Primer plano. Vader mientras se acerca a los tres Ala X.

VADER

Derríbenlos.

R224. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(291)

Primer plano de Luke mientras se eleva por encima de la Estrella de la Muerte tratando de evadir a Darth Vader.

LUKE

Wedge, Biggs, sepárense… es la única forma de perderlos.

S224. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(292)

Toma completa. Los Ala X de Luke, Biggs y Wedge descienden en picada hacia la Estrella de la Muerte, y se separan. La nave de Luke sale de cámara por la izquierda.

T224. EXT. ESPACIO — CAZAS TIE
(292A)

Toma completa de los cazas tie imperiales en persecución. Van detrás de Luke.

U224. INT. CAZA DE DARTH VADER — CABINA — VIAJANDO U224
(292B) (292B)

Primer plano. Vader mientras le dispara a Luke.

VADER

La Fuerza es intensa en este. Lo mataré yo mismo.

V224. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(293)

Toma completa. El Ala X de Luke pasa zumbando por arriba mientras una saeta láser lo pasa, sacudiendo una de sus aletas cerca del motor.

W224. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(294)

Primer plano. Luke. El motor izquierdo empieza a lanzar chispas mientras él lucha por recobrar el control de su vacilante nave. Desciende en picada hacia la trinchera.

LUKE

Me dieron… pero no es demasiado grave… Erredós, fíjate qué puedes hacer.

X224. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE
(295)

Primer plano. Erredós sale de su nicho y empieza a reparar la dañada aleta del motor. La pared del cañón pasa velozmente por el fondo haciendo que esta tarea delicada parezca aún más precaria.

Y224. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(296)

Punto de vista desde el interior de la cabina de Luke mientras maniobra a través de algunas torres que sobresalen de la trinchera.

LUKE

Aguanta ahí atrás.

Z224. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO
(296A)

Primer plano de Erredós mientras la nave sube y baja pasando las torres.

225. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(297)

Toma de seguimiento completa con el ala X de Luke mientras corre por la superficie de la trinchera. El fuego antiaéreo y láser brota de la superficie de la Estrella de la Muerte. Erredós está trabajando en el motor trasero.

A225. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(298)

Primer plano de Luke mientras el fuego antiaéreo y láseres pasan a su alrededor.

LUKE

Creo que ya lo tienes Erredós, eso es… sólo intenta fijarlo.

B225. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(299)

Los láseres atraviesan el cielo lleno de estrellas.

C225. INT. ESTRELLA DE LA MUERTE
(300)

Toma media. Un artillero imperial le dispara a la nave de Luke.

D225. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(301)

Primer plano. Luke mira a su alrededor en todas direcciones. Los láseres y fuego antiaéreo sacuden todo a su alrededor.

LUKE

Creo que perdimos a esos cazas, Erredós. Grupo Azul, aquí Azul Cinco. ¿Están despejados?

E225. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(302)

Toma completa. El Ala X de Luke sale volando de la trinchera infestada de láseres y sale por encima del encuadre.

F225. INT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — CABINA — VIAJANDO
(303)

Primer plano. Wedge vuela a gran altura por encima de la Estrella de la Muerte.

WEDGE

Estoy aquí esperando, jefe.

LUKE

Voy en camino… ¿Azul Tres estás despejado?… Biggs.

G225. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — CABINA — VIAJANDO
(303A)

Biggs vuela alto sobre la Estrella de la Muerte.

BIGGS

He tenido algunos problemas, pero creo que ya lo he perdido…

H225. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(304)

Toma completa. Biggs corre por el horizonte de gran altitud.

I225. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — OTRO ÁNGULO
(304A)

Un caza tie imperial se ubica detrás de él, y él vira y desciende en picada hacia la superficie de la Estrella de la Muerte, intentando evitarlo.

J225. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — VIAJANDO
(305)

Primer plano. Biggs mientras gira terminando su picada.

BIGGS

Espera Luke, voy enseguida.

(306) OMITIDA

(307) OMITIDA

K225. INT. SALA DE GUERRA — PUESTO DE AVANZADA MASASSI
(308)

La princesa Leia devuelve la mirada de preocupación y duda de su general con una sólida determinación sombría. Trespeó parece nervioso.

TRESPEÓ

¡Aguanta Erredós, aguanta!

L225. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(309)

Toma completa. Los Ala X de Luke y Wedge se juntan alto sobre la superficie de la Estrella de la Muerte.

M225. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(310)

Primer plano. Luke, volando alto sobre la Estrella de la Muerte mira en busca de Biggs.

LUKE

Vamos a entrar Biggs, únetenos… ¿Biggs estás bien?… Biggs. ¿Wedge, lo ves en alguna parte?

Luke mira fuera de su cabina abajo a su derecha.

N225. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(311)

Punto de vista desde la ventana de Luke del Ala X de Wedge moviéndose junto a la nave de Luke.

O225. INT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — CABINA — VIAJANDO
(312)

Primer plano. Wedge mira arriba a su izquierda a Luke.

WEDGE

Nada… espera un poco más, ya aparecerá.

P225. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(313)

Primer plano. Luke lanza una última mirada a su alrededor.

LUKE

No podemos esperar, tenemos que atacar ahora… Creo que no lo ha logrado.

BIGGS

(Radio entrecortada)

¿Eh muchachos, a qué están esperando?

Luke mira atrás a su derecha.

Q225. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(314)

Punto de vista desde el interior de la cabina de Luke del Ala X de Biggs que pasa rugiendo por la ventana de la cabina y sale de vista delante de Luke.

R225. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — CABINA — VIAJANDO
(315)

Primer plano. Biggs mientras mira atrás a Luke.

BIGGS

Nunca pierdas la fe en el viejo Biggs…

(316) OMITIDA

S225. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(317)

Toma completa de los tres Ala X en formación sobre la superficie de la Estrella de la Muerte. El horizonte corre tras ellos.

SS225. INT. SALA DE CONTROL DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Un oficial se acerca al gobernador Tarkin.

OFICIAL

Señor, hemos analizado su plan de ataque, y hay un peligro. ¿Deberíamos hacer planes para evacuar? Su nave está preparada.

TARKIN

¡Evacuar! ¿En nuestro momento de triunfo? Creo que sobreestima sus probabilidades.

T225. INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALA DE GUERRA
(318)

Todos parecen congelados en su lugar mientras esperan que Luke haga su ataque. Uno de los generales sacude la cabeza. La princesa va junto a Dodonna y él le ofrece una mirada tranquilizadora.

U225. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(319)

Primer plano de Luke mientras empieza su picada. La superficie de la Estrella de la Muerte sube detrás de él.

LUKE

Vamos entrando.

VOZ DE BEN

Déjate llevar… Luke.

Luke mira hacia arriba para ver de dónde viene la voz.

V225. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(320)

Luke desciende en picada hacia la superficie de la Estrella de la Muerte, entonces en el último momento, se nivela y roza la superficie. Los láseres parecen ir hacia él.

W225. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(321)

Primer plano del panel de control de la cabina, las luces y sombras bailan por el zumbante tablero.

X225. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(322)

Primer plano. Luke. Los láseres y el fuego antiaéreo estallan todo a su alrededor.

LUKE

Erredós, ese estabilizador se ha vuelto a soltar. Fíjate si puedes fijarlo.

226. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE
(323)

Primer plano de Erredós. Ignorando lo movido del viaje, fuego antiaéreo y láseres, Erredós se esfuerza en reparar los motores.

A226. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(324)

Punto de vista por la ventana de Luke. Los láseres y fuego antiaéreo pasan zumbando, sacudiendo la nave, mientras se acerca al objetivo.

B226. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(325)

Toma completa. Luke pasa y se aleja por encima de la cámara. Se puede ver a Biggs y Wedge como puntos de luz en la distancia. Hay láseres por todas partes.

C226. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(326)

Primer plano de Luke mientras piensa en usar el dispositivo de objetivo y entonces más vacilante lo pone delante de sus ojos. Los láseres y el fuego antiaéreo estallan a su alrededor.

D226. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(327)

Punto de vista por la ventana de la cabina de Luke. Mientras se acerca al objetivo, de repente los láseres y el fuego antiaéreo se detienen. El Ala X corre hacia su destino por la ahora silenciosa y espeluznante trinchera.

E226. INT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — CABINA — VIAJANDO
(328)

Primer plano. Wedge volando bajo por la trinchera, levanta la mirada y ve a Vader y sus hombres aproximándose.

WEDGE

Aquí vamos de nuevo.

F226. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(329)

Toma completa. Vader y sus hombres corriendo por la trinchera de la Estrella de la Muerte.

G226. INT. CAZA DE DARTH VADER — CABINA — VIAJANDO
(330)

Primer plano de Vader mientras ajusta su palanca de control.

H226. INT. CAZA DE DARTH VADER — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(331)

Punto de vista por la ventana de Vader mientras corre por la trinchera. A lo lejos en la distancia Biggs y Wedge intentan cubrir a Luke. Vader va recortando la distancia hasta los dos Alas X.

I226. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(332)

Primer plano. Luke mirando por su dispositivo de objetivo. Lo aparta por un momento y piensa acerca de su uso. Vuelve a mirar al disparador por computadora.

J226. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(332A)

Primer plano del dispositivo de objetivo mientras calcula la relación de la nave con el puerto de escape.

K226. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — CABINA — VIAJANDO
(333)

Primer plano. Biggs mientras mira a su alrededor al caza tie.

BIGGS

Apresúrate Luke. Esta vez vienen mucho más rápido. No podemos demorarlos.

L226. INT. CAZA DE VADER — CABINA — VIAJANDO
(334)

Toma de cerca del caza tie corriendo por arriba.

M226. INT. CAZA DE VADER — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(334A)

Primer plano. Vader mientras oprime el botón de fuego en sus controles.

N226. INT. NAVE ESTELAR DE BIGGS — CABINA — VIAJANDO
(335)

Primer plano. Biggs mientras su cabina explota a su alrededor.

BIGGS

Espera… espera…

O226. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(336)

Toma completa mientras la nave de Biggs explota en un millón de fragmentos llameantes y se esparce por la superficie.

P226. INT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — CABINA — VIAJANDO
(336A)

Primer plano. Wedge mientras reacciona a la muerte de Biggs y mira frenéticamente a su alrededor en busca de los cazas tie.

WEDGE

Perdimos a Biggs.

Q226. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(337)

Toma completa del Ala X de Luke corriendo a toda velocidad por la trinchera.

R226. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(338)

Primer plano. Luke, reaccionando a la muerte de Biggs. Sus ojos están húmedos pero su furia también está creciendo mientras repite el alarde de su amigo…

LUKE

Somos un par de estrellas fugaces, Biggs… y nunca podrán detenernos.

La trinchera corre por debajo de él. Su nave se tambalea un poco.

LUKE

Acércate, Wedge. Ya no puedes ayudar allá atrás. Erredós, intenta incrementar la energía.

S226. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO
(339)

Primer plano. Erredós mientras va a reparar el estabilizador dañado.

T226. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(340)

Toma completa de Luke corriendo por la trinchera mientras Wedge se pone a su lado.

U226. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — OTRO ÁNGULO
(341)

Toma completa. Los tres cazas tie pasan zumbando por la trinchera tras los cazas Ala X.

V226. INT. CAZA DE VADER — CABINA — VIAJANDO
(342)

Primer plano de Vader mientras apunta hacia Luke y le habla a su compañero de ala.

VADER

Yo voy por el líder, encárguense de los otros…

W226. INT. CAZA DE VADER — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(343)

Punto de vista por la mira de Vader mientras intenta apuntar hacia el Ala X de Luke que se mueve constantemente. Luke está justo enfrente de Wedge a su lado izquierdo.

X226. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(344)

Primer plano. Luke concentrándose en su dispositivo de objetivo, casi sin notar las saetas láser que vienen de la nave de Vader y pasan a su alrededor. El Ala X se estremece bajo el impacto de una andanada antiaérea.

Y226. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO
(344A)

Primer plano de Erredós mientras el fuego antiaéreo explota a su alrededor.

Z226. INT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — CABINA — VIAJANDO
(344B)

Primer plano de Wedge. Su nave se tambalea mientras él se esfuerza por recuperar el control, hay varios pequeños destellos eléctricos y el panel de control explota. Consigue controlar la nave.

WEDGE

Tengo un mal funcionamiento Luke… No puedo quedarme contigo…

LUKE

Está bien. Wedge, ponte a salvo.

WEDGE

Lo siento…

227. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(345)

Toma completa. Los dos Ala X corriendo por la trinchera. Wedge se desvía y sale de escena.

228. INT. CAZA DE DARTH VADER — VIAJANDO
(346)

Punto de vista desde la nave de Vader mientras se acerca a Luke, que maniobra su nave intentando evitar a los cazas tie. Se puede ver a Erredós ajustando los deflectores traseros.

A228. INT. CAZA DE DARTH VADER — OTRO ÁNGULO
(347)

Primer plano de Vader mientras le dispara al Ala X.

229. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO
(347A)

Primer plano. Erredós cuando una gran andanada antiaérea lo envuelve, dejando una carcasa humeante de metal retorcido donde una vez estuvo Erredós. Los brazos caen inertes a los costados del pequeño droide.

230. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(348)

Paneo de toma general. Tres cazas tie cargan por la trinchera hacia Luke.

231. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — OTRO ÁNGULO
(349)

Toma completa de seguimiento detrás de uno de los compañeros de ala de Vader cuando lo golpea una saeta láser y explota en pedazos. Los restos llameantes pasan junto a la cámara.

232. INT. CAZA TIE — CABINA — VIAJANDO
(350)

Primer plano del otro compañero de ala de Vader mientras mira arriba para ver qué está pasando.

COMPAÑERO DE ALA

Qué…

233. INT. CAZA TIE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(351)

Toma completa desde el punto de vista del compañero de ala. Desde el sol sale a la carga Han Solo en su nave pirata dirigiéndose directamente hacia las naves tie.

234. INT. CAZA TIE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(352)

Primer plano. El compañero de ala se asusta por la visión de la nave pirata descendiendo en picada hacia él, y tira de su palanca de control en un intento de evitar la colisión.

235. EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(353 & 353A)

Toma de seguimiento completa mirando abajo a los cazas tie corriendo por la trinchera. Han hace un barrido por el fondo, haciendo que el compañero se desvíe, golpeando a Vader por el camino. Hay una pequeña explosión cuando las dos gigantescas aletas se chocan. Tan pronto como el compañero de ala sale del encuadre, su nave explota. Vader empieza a girar y sale del encuadre.

236. INT. CAZA DE VADER — CABINA — VIAJANDO
(354)

Primer plano. Vader. El impacto de la colisión lanza a Vader fuera de control y vuelve loco a su tablero de control. Mira frenéticamente a su alrededor intentando corregir su situación.

(355) OMITIDA

237. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(356)

Toma completa de la nave de Vader girando fuera de control con una aleta solar doblada, dirigiéndose al espacio profundo.

238. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — OTRO ÁNGULO
(357)

Toma completa de la nave pirata mientras se da la vuelta y vuelve hacia Luke. Estrellas y el horizonte de la Estrella de la Muerte en el fondo.

239. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — VIAJANDO
(358)

Primer plano. Han y Chewbacca sonriendo de oreja a oreja.

HAN

Estás despejado, muchacho. Ahora haz explotar esta cosa para que podamos volver a casa.

(359) OMITIDA

240. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(360)

Primer plano. Luke mientras levanta la mirada y sonríe, entonces vuelve a mirar por el dispositivo de objetivo.

VOZ DE BEN

Luke… confía en mí.

Vuelve a pensarlo, entonces lo aparta. Una seria determinación pasa por su rostro mientras cierra los ojos y empieza a murmurar para sí mismo.

BASE (V.O.)

Base a Azul Cinco, tu dispositivo de objetivo está apagado. ¿Cuál es el problema?

LUKE

Nada.

241. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — OTRO ÁNGULO — VIAJANDO
(360A)

Primer plano. La mano de Luke pasa la computadora de objetivo a manual y oprime el botón de fuego.

242. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(361)

Toma lejana de seguimiento punto de vista de los torpedos saliendo disparados hacia la superficie de la Estrella de la Muerte. El puerto de escape no es visible a esta distancia y los torpedos parecen simplemente desaparecer en la superficie sin explotar.

243. EXT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PUERTO DE ESCAPE
(362)

Insertado de espera (Punto de vista de seguimiento.) Toma de cerca de los torpedos entrando por el puerto de escape.

244. INT. NAVE ESTELAR DE WEDGE — CABINA — VIAJANDO
(363)

Primer plano. Wedge volando alto sobre la superficie de la Estrella de la Muerte y mirando abajo al puerto de escape.

WEDGE

¡Lo lograste! ¡Lo lograste! Entraron directamente…

245. INT. NAVE ESTELAR PIRATA — CABINA — VIAJANDO
(363A)

Primer plano. Han y Chewbacca alto sobre la Estrella de la Muerte. Chewbacca está aullando de alegría.

HAN

Buen tiro, muchacho. Ese fue uno en un millón…

246. INT. NAVE ESTELAR DE LUKE — CABINA — VIAJANDO
(363B)

Primer plano. Luke mientras se eleva sobre la Estrella de la Muerte. (El horizonte cae reemplazado por estrellas). Su nave se estremece por un rugido distante, explosiones apagadas.

LUKE

Me alegra que estuvieses aquí para verlo… ahora pongámonos a más distancia antes de que esta cosa se vuelva una supernova.

247. EXT. NAVE ESTELAR DE LUKE — VIAJANDO
(363C)

Primer plano de un ennegrecido y humeante Erredós que todavía se agarra a la nave de Luke.

248. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE YAVIN
(364)

Toma lejana de Yavin. Varios Ala X, Ala Y y la nave pirata corren frente a la cámara hacia Yavin en la distancia.

249. EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE
(365)

Toma lejana. La nave rebelde sale corriendo del encuadre dejando a la Estrella de la Muerte parecida a una luna sola contra una sábana de estrellas. Varios pequeños destellos aparecen en la superficie.

250 EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — OTRO ÁNGULO
(366)

Toma lejana. La Estrella de la Muerte estalla como una supernova creando un espectacular paisaje celestial.

251 INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — HANGAR PRINCIPAL

Luke sale de su caza estelar y es ovacionado por una multitud de cuadrillas de tierra y pilotos. El frito Erredós es recogido de la parte de atrás de la nave y llevado bajo los preocupados ojos de Trespeó.

TRESPEÓ

¡Oh cielos! ¿Erredós? ¿Puedes oírme? Di algo. ¿Pueden repararlo?

TÉCNICO

Haremos nuestro mejor esfuerzo.

TRESPEÓ

¡Deben repararlo! Señor, si alguno de mis circuitos o mecanismos puede ayudarlo, lo donaré con gusto.

Han, Chewbacca y Luke se están felicitando y dando palmadas en la espalda entre sí.

LUKE

¡Sabía que ibas a volver! ¡Lo sabía! ¡No sería nada más que polvo espacial si no hubieses llegado así Han!

HAN

Bueno no podía dejar que un granjero volador se enfrentara a esa estación solo. Además, me sentí terrible por ello Luke… dejarte que te llevaras todo el crédito y obtuvieras toda la recompensa.

Todos se ríen, Luke se vuelve para ver a Leia corriendo hacia ellos.

LEIA

¡Lo hiciste Luke! Lo hiciste.

Lo abraza y él la hace dar vueltas. Y entonces ella va con Han. Lo agarra y lo abraza riendo.

LEIA

Y tú… sabía que te importaba algo más que el dinero.

Luke le da una rápida mirada al techo, casi esperando ver a Ben allí. Una sonrisa cálida cruza por su rostro.

252 INT. PUESTO DE AVANZADA MASASSI — SALÓN DEL TRONO PRINCIPAL

Luke, Trespeó, Han y Chewbacca entran en las enormes ruinas del templo principal. Cientos de soldados están formados en filas ordenadas. Los estandartes están ondeando

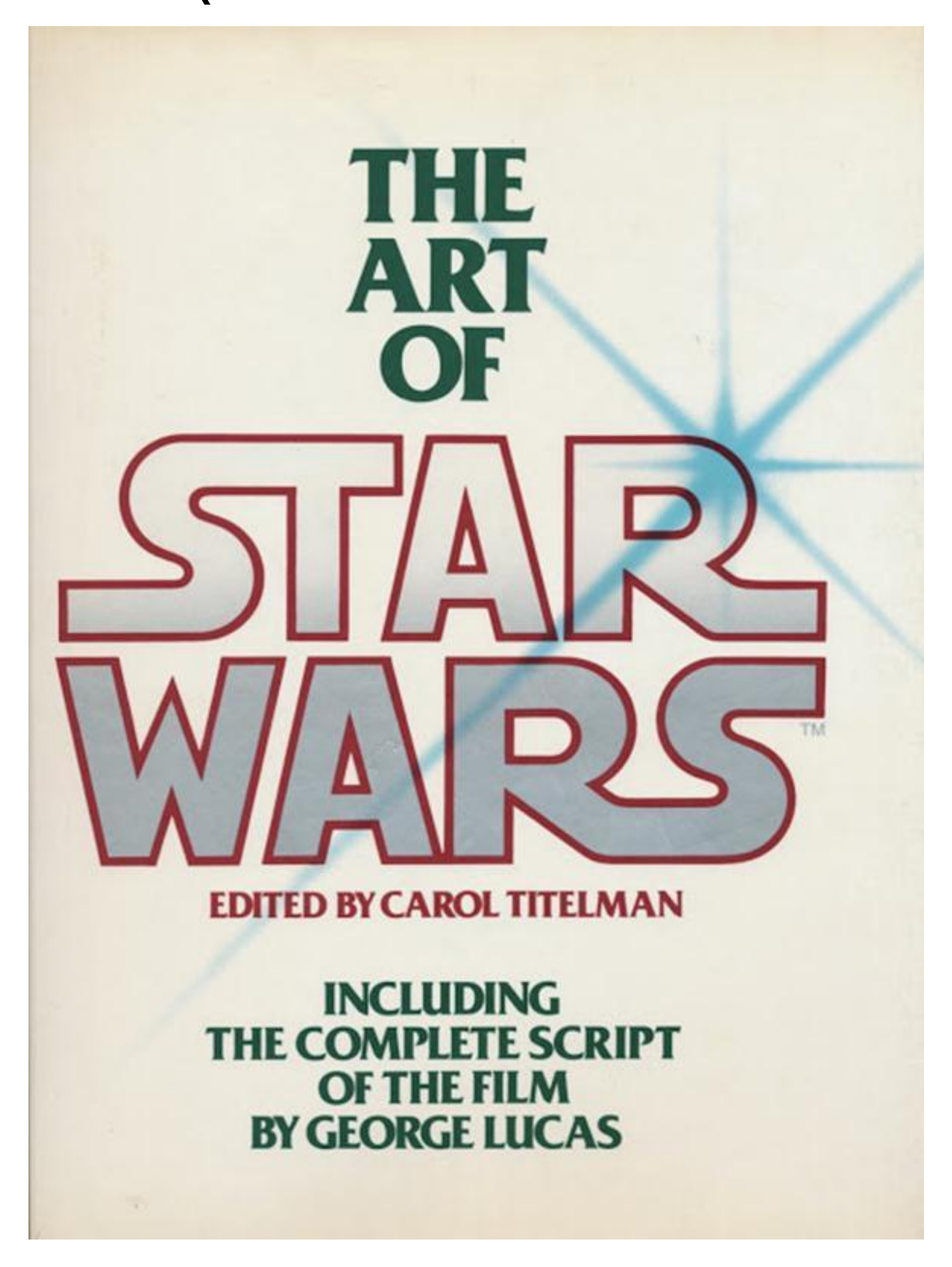
y al otro extremo hay una visión de blanco, la hermosa y joven senadora Leia. Luke y los demás marchan solemnemente por el largo pasillo y se arrodillan ante la senadora Leia. Desde un costado del templo entra un pulido y completamente reparado Erredós-Dedós. Anadea hasta el grupo y se para junto a Trespeó que está bastante anonadado por todo el evento. Chewbacca está confundido. Dodonna y varios otros dignatarios están sentados a la izquierda de la princesa Leia. Leia está vestida con un largo vestido blanco y está asombrosamente hermosa. Se levanta y pone un medallón dorado alrededor del cuello de Han, entonces repite la ceremonia con Luke. Se dan la vuelta y enfrentan a los soldados reunidos, quienes se inclinan ante ellos.

DISOLUCIÓN

CRÉDITOS FINALES

FIN

Star Wars (Versión Pública del Cuarto Borrador)



Guión Publicado: *Star Wars, Episodio IV: Una Nueva Esperanza, del Diario de los Whills.* Como se publicó en: *The Art of Star Wars* , Ballantine 1979

Etiquetado: "Cuarto Borrador Revisado, 15 de enero, 1976."

147 páginas

STAR WARS

EPISODIO

IV

UNA NUEVA ESPERANZA

DEL
DIARIO DE LOS WHILLS

POR
GEORGE LUCAS

CUARTO BORRADOR REVISADO
15 de ENERO, 1976

LUCASFILM LTD.

"Hace mucho tiempo, en una galaxia muy, muy lejana…"

Un vasto mar de estrellas sirve como telón de fondo para el título principal. Unos tambores de guerra hacen eco por los cielos, mientras un rollup se desliza hacia el infinito.

"Es un periodo de guerras civiles en la galaxia. Las naves rebeldes, atacando desde una fortaleza escondida, han ganado su primera victoria en una batalla contra el malvado Imperio Galáctico.

Durante la batalla, espías rebeldes lograron robar los planos secretos del arma más extrema del Imperio, la Estrella de la Muerte, una estación espacial blindada con suficiente potencia para destruir un planeta entero.

Perseguida por los siniestros agentes del Imperio, la Princesa Leia se dirige velozmente a casa en su nave espacial, mientras resguarda los planos que pueden salvar a su pueblo y restaurar la libertad en la galaxia…"

El asombroso planeta amarillo de Tatooine emerge del eclipse total, sus dos lunas resplandecen contra la oscuridad. Un diminuto navío estelar plateado emerge a la vista, una Burladora de Bloqueos Rebelde disparando láseres desde la parte trasera de la nave, corre por el espacio. Es perseguida por un gigantesco Destructor Estelar Imperial. Cientos de mortales saetas láser salen del Destructor Estelar Imperial, haciendo que la aleta solar principal de la nave rebelde se desintegre.

INT. BURLADORA DE BLOQUEOS REBELDE — PASILLO PRINCIPAL

Una explosión sacude la nave mientras dos robots, Erredós-Dedós (R2-D2) y Ce-Trespeó (C-3PO) se esfuerzan por abrirse camino por el pasillo que tiembla y rebota. Ambos robots están viejos y maltratados. Erredós es un trípedo bajito con un brazo garra. Su rostro es una masa de luces de computadora, que rodea un ojo de radar. Trespeó, por el contrario, es un alto y delgado robot de proporciones humanas. Tiene una superficie metálica de un reluciente color bronce de un diseño Art Deco.

Otra explosión los sacude mientras siguen su camino con dificultad.

TRESPEÓ

¿Has oído eso? Han apagado el reactor principal. Seguro que vamos a ser destruidos. ¡Esto es una locura!

Los soldados rebeldes pasan corriendo junto a los robots y toman posición en el pasillo principal. Apuntan sus armas hacia la puerta.

TRESPEÓ

¡Estamos perdidos!

El pequeño R2 emite una serie de sonidos electrónicos que sólo otro robot podría comprender.

TRESPEÓ

Esta vez la princesa no tendrá escape.

Erredós continúa emitiendo pitidos. La tensión aumenta cuando unos fuertes pestillos resuenan y se oyen los crujidos de equipo pesado moviéndose por el casco exterior de la nave.

TRESPEÓ

¿Qué es eso?

EXT. NAVES ESPACIALES EN EL ESPACIO

La nave imperial ha alcanzado fácilmente a la Burladora de Bloqueos Rebelde. La nave rebelde más pequeña es arrastrada al puerto en la parte inferior de la gigantesca nave estelar imperial.

INT. BURLADORA DE BLOQUEOS REBELDE

Los nerviosos soldados rebeldes apuntan sus armas. De repente una tremenda explosión abre un agujero en el costado del pasillo principal y un grupo de temibles soldados de asalto con armaduras trajes espaciales se abren camino al corredor humeante.

En unos momentos, todo el pasadizo se llena de fuego láser. Las saetas mortales rebotan en salvajes patrones al azar, creando enormes explosiones. Los soldados de asalto se dispersan y parapetan detrás de unos armarios de almacenamiento. Las saetas láser golpean a varios soldados rebeldes que gritan y se tambalean a través del humo, aferrando brazos y rostros destrozados.

Una explosión golpea cerca de los robots.

TRESPEÓ

Debería haber sabido que no debía confiar en la lógica de un asistente de desarme termocapsulario de la mitad del tamaño…

Erredós contrapone una furiosa respuesta mientras la batalla ruge alrededor de los dos robots indefensos.

EXT. TATOOINE — ERIAL DEL DESIERTO — DÍA

Un desierto de muerte blanco se extiende de horizonte a horizonte. El tremendo calor de los dos enormes soles gemelos se asienta sobre una figura solitaria, Luke Skywalker, un muchacho granjero con aspiraciones heroicas, que parece mucho más joven que sus dieciocho años. Su cabello corto y túnica holgada le dan un aspecto simplón, pero adorable con una sonrisa ganadora.

Un ligero viento lo azota mientras ajusta varias válvulas en un gran y maltratado evaporador de humedad que sobresale de la superficie del desierto como una tubería de petróleo con válvulas. Es ayudado por un pequeño y destartalado robot con orugas y seis brazos garra. El pequeño robot apenas parece poder funcionar, y se mueve con movimientos bruscos. Una chispa brillante en el cielo de la mañana llama la atención de Luke e instintivamente agarra un par de electrobinoculares de su cinturón de herramientas. Se queda paralizado por unos momentos, estudiando los cielos, entonces corre hacia su abollado y toscamente reparado deslizador terrestre (un transporte parecido a un automóvil que se desplaza a unos pocos pies por encima del suelo en un campo magnético). Le hace al pequeño robot un gesto de que lo siga.

LUKE

¡Date prisa! ¡Ven conmigo! ¡¿A qué estás esperando?! ¡Ponte en marcha!

El robot da vueltas en un círculo cerrado, se detiene en seco y empieza a salir humo por todas sus uniones. Luke levanta los brazos disgustado. Exasperado, el joven granjero se sube de un salto a su deslizador y se aleja dejando al humeante droide zumbando con locura.

INT. BURLADORA DE BLOQUEOS REBELDE — PASILLO PRINCIPAL

El impresionante Señor Oscuro del Sith de siete pies de alto sale a la luz cegadora del pasillo principal. Este es Darth Vader, la mano derecha del Emperador. Su rostro está oculto por sus fluidas túnicas negras y grotesca máscara de respiración que se destaca al lado de las fascistas armaduras blancas blindadas de los soldados de asalto imperiales. Todos se apartan instintivamente del imponente guerrero y un silencio mortal se esparce entre las tropas rebeldes. Varios de los soldados rebeldes huyen en un pánico frenético.

INT. BURLADORA DE BLOQUEOS REBELDE

Una mano femenina introduce una tarjeta en una abertura en el domo de Erredós.

Erredós emite unos pitidos.

INT. BURLADORA DE BLOQUEOS REBELDE

Trespeó está en un pasillo, algo desorientado. Erredós no está a la vista. Los patéticos gritos de los condenados soldados rebeldes se oyen en la distancia.

TRESPEÓ

¡Erredós! ¿Erredós-Dedós, dónde estás?

Un ruido metálico familiar llama la atención de Trespeó y divisa al pequeño Erredós al final del pasillo en un nicho lleno de humo. Una hermosa joven (de unos dieciséis años) está frente a Erredós. Surrealista y fuera de lugar, como un sueño a medias oculto por el humo, termina de ajustar algo en su rostro de computadora y entonces observa al pequeño robot uniéndose a su compañero.

TRESPEÓ

¡Al fin! ¿Dónde has estado?

Se puede oír a los soldados de asalto a la distancia.

TRESPEÓ

Vienen en esta dirección. ¿Qué vamos a hacer? ¡Vamos a ser enviados a las minas de especia de Kessel y aplastados hasta convertirnos en quién sabe qué!

Erredós pasa corriendo junto a su compañero de bronce y acelera por el sub-pasillo. Trespeó lo sigue.

TRESPEÓ

Espera un minuto, ¿adónde vas?

Erredós responde con pitidos electrónicos.

INT. BURLADORA DE BLOQUEOS REBELDE — CORREDOR

El malvado Darth Vader está de pie en medio de los cuerpos rotos y retorcidos de sus enemigos. Toma por el cuello a un oficial rebelde herido cuando un oficial imperial corre hacia el Señor Oscuro.

OFICIAL IMPERIAL

Los planos de la Estrella de la Muerte no están en la computadora principal.

Vader aprieta el cuello del soldado rebelde, que lucha en vano.

VADER

¿Dónde están esas transmisiones que interceptaron?

Vader levanta del suelo al rebelde por la garganta.

OFICIAL REBELDE

No interceptamos ninguna transmisión.

Aaah… Esta es una nave consular. Estamos en una misión diplomática.

VADER

Si esta es una nave consular… ¿dónde está el embajador?

El rebelde se rehúsa a hablar pero eventualmente grita cuando el Señor Oscuro empieza a apretar la garganta del oficial, creando un desagradable chasquido y gemidos de ahogado, hasta que el soldado queda flácido. Vader arroja al soldado muerto contra la pared y se dirige a sus tropas.

VADER

Comandante, desguace esta nave hasta que encuentre esos planos y tráigame al embajador. ¡La quiero viva!

Los soldados de asalto salen corriendo por los sub-pasillos.

INT. BURLADORA DE BLOQUEOS REBELDE — SUBPASILLO

La adorable joven se acurruca en un pequeño nicho mientras los soldados de asalto buscan por la nave. Es la princesa Leia Organa, un miembro del Senado de Alderaan. El miedo en sus ojos lentamente da paso a la ira a medida que los apagados crujidos de los soldados de asalto que se acercan se vuelven más fuertes. Uno de los soldados la ve.

SOLDADO

¡Allí está! ¡Seleccionen aturdir!

Leia sale de su escondite y dispara a dos soldados con su pistola láser. Empieza a correr pero es derribada por un rayo paralizante. Los soldados inspeccionan su cuerpo inerte.

SOLDADO

Estará bien. Informen a Lord Vader que tenemos un prisionero.

INT. BURLADORA DE BLOQUEOS REBELDE — SUBPASILLO

Erredós se detiene ante la pequeña escotilla de una cápsula de supervivencia de emergencia. Rompe el sello del pasador principal y una luz roja comienza a parpadear. El rechoncho astro-robot se abre camino a la apretada cápsula de cuatro plazas.

TRESPEÓ

Hey, no estás autorizado a entrar ahí. Está restringido. Seguro que te desactivan.

Erredós le pita algo.

TRESPEÓ

¡No me llames un filósofo sin cerebro, montón de grasa con sobrepeso! Ahora sal antes de que alguien te vea.

Erredós le silba algo acerca de la misión que está por cumplir a su renuente amigo.

TRESPEÓ

¿Misión secreta? ¿Qué planos? ¿De qué estás hablando? ¡Yo no me meteré ahí!

Erredós no está contento con la terquedad de Trespeó y le pita y resuena airadamente.

Una nueva explosión, esta vez muy cerca, envía polvo y residuos por el estrecho sub-pasillo. Las llamas lamen a Trespeó, y después de una andanada de juramentos electrónicos de Erredós, el robot larguirucho entra de un salto a la cápsula de supervivencia.

TRESPEÓ

Me voy a arrepentir de esto.

INT. BURLADORA DE BLOQUEOS REBELDE

La puerta de seguridad se cierra de golpe, y con el trueno de anclajes que explotan, la pequeña cápsula de supervivencia es expulsada de la nave deshabilitada.

INT. DESTRUCTOR ESTELAR IMPERIAL

En la pantalla visora principal, la cápsula de supervivencia que lleva a los dos robots aterrorizados acelera alejándose de la nave rebelde averiada.

JEFE DE PILOTOS

Ahí va otra.

CAPITÁN

Alto el fuego. No hay formas de vida. Debe tener un cortocircuito.

INT. CÁPSULA DE SUPERVIVENCIA

Erredós y Trespeó miran a la nave estelar imperial que se aleja. Las estrellas se mueven en círculo mientras la cápsula desciende a través de la galaxia.

TRESPEÓ

Es gracioso, el daño no parece tan malo desde aquí.

Erredós pita una respuesta tranquilizadora.

TRESPEÓ

¿Estás seguro de que esta cosa es segura?

EXT. TATOOINE — ASENTAMIENTO DE ANCHORHEAD — ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

Unas ondas de calor irradian desde aproximadamente una docena de desteñidos edificios blancos. Luke conduce su deslizador terrestre a través de la polvorienta calle

vacía del pequeño asentamiento. Una anciana corre para salir del camino del vehículo alta velocidad, agitándole el puño a Luke cuando pasa volando.

ANCIANA

¡Niños, les he dicho que no vayan tan rápido!

Luke se detiene detrás de una baja estación de servicio de concreto que está prácticamente cubierta por las movedizas arenas del desierto.

INT. ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

Luke entra a la estación de energía, despertando a The Fixer, un robusto mecánico y a Camie, una chica sexy, despeinada de unos dieciocho años que estaba durmiendo en su regazo. Protestan mientras él pasa corriendo por la oficina, gritando fuerte.

FIXER

¿Oí algún joven ruido pasar por aquí?

CAMIE

Sólo era Gusanillo en otro alboroto.

Luke entra a los saltos a una pequeña habitación detrás de la oficina donde Deak y Windy, dos muchachos de la misma edad que Luke, están jugando a un juego de computadora parecido al pool con Biggs, un alto y guapo muchacho algunos años mayor que el resto. Su ostentosa vestimenta de ciudad es un llamativo contraste con la túnica holgada de los muchachos granjeros. En el fondo un robot repara algún equipo.

LUKE

¡Anímense muchachos!… ¿Biggs?

La sorpresa de Luke por la aparición de Biggs da paso a una gran emoción y alegría. Se dan un gran abrazo de oso.

LUKE

¡No sabía que habías vuelto! ¿Cuándo llegaste?

BIGGS

Recién. Quería sorprenderte, as. Pensé que estarías aquí… seguro que no esperaba que estuvieses afuera trabajando.
(Se ríe)

LUKE

La academia no te ha cambiado mucho… ¿pero has vuelto tan pronto? ¿Eh, pero qué pasó, no conseguiste tu comisión?

Biggs tiene un aire indiferente que parece un poco falso.

BIGGS

Por supuesto que la conseguí. Firmé con El Rand Ecliptic la semana pasada. Primer oficial Biggs Darklighter a tu servicio…

(saluda)

… sólo volví para despedirme de ustedes simplones varados en tierra.

Todos se ríen. El espectáculo deslumbrante de su amigo en uniforme es casi demasiado, pero de repente reacciona.

LUKE

Casi se me olvida. ¡Hay una batalla en curso! Aquí mismo en nuestro sistema. ¡Ven y mira!

DEAK

¡Otra vez no! Olvídalo.

EXT. TATOOINE — ANCHORHEAD — ASENTAMIENTO — ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

El grupo sale tambaleándose hacia el sofocante sol del desierto. Camie y The Fixer se quejan, y se ven obligados a protegerse los ojos. Luke ha sacado sus binoculares, explorando los cielos.

LUKE

¡Ahí están!

Biggs toma los electrobinoculares de Luke, mientras los demás se esfuerzan por ver algo a simple vista. A través de los electrobinoculares Biggs ve dos pequeñas motas plateadas.

BIGGS

Esa no es una batalla, as… ¡Sólo están quietas ahí! Probablemente sea un carguero-tanque cargando combustible.

LUKE

Pero había un montón de tiros más temprano…

Camie coge los binoculares de Biggs, golpeándolos contra el edificio en el proceso. Luke los agarra.

LUKE

Hey, ten cuidado con esos…

CAMIE

No te preocupes, Gusanillo.

Fixer le da una mirada dura a Luke, y el joven granjero se encoge de hombros con resignación.

FIXER

Te lo digo siempre, la Rebelión está muy lejos de aquí. Dudo que el Imperio ni siquiera luche para conservar este sistema. Créeme Luke, este planeta es un gran montón de nada…

Luke está de acuerdo, aunque es obvio que no está seguro de por qué. El grupo vuelve a entrar a la estación de energía, quejándose de la ineptitud de Luke.

INT. BURLADORA DE BLOQUEOS REBELDE — PASILLO

La princesa Leia es conducida a través de un pasillo de techo bajo, por un escuadrón de soldados de asalto en armadura. Sus manos están atadas, y es empujada brutalmente cuando no es capaz de mantener el rápido paso de marcha de los soldados. Se detienen en un pasillo lleno de humo cuando Darth Vader emerge de las sombras. El siniestro Señor Oscuro mira fijamente a la joven y frágil senadora, pero ella no se mueve.

LEIA

Lord Vader, debería haberlo sabido. Sólo usted sería tan atrevido. El Senado imperial no dejará pasar esto, cuando se enteren de que ha atacado a una nave diplomática…

VADER

No juegue conmigo, Su Alteza. Esta vez no estaba en una misión de caridad. Pasó directamente por un sistema restringido. Varias transmisiones le fueron enviadas por espías rebeldes. Quiero saber qué pasó con los planos que le enviaron.

LEIA

No sé de lo que está hablando. Soy un miembro del senado imperial en misión diplomática a Alderaan…

VADER

Usted es parte de la Alianza Rebelde… y una traidora. ¡Llévensela!

Leia es escoltada por el pasillo y por un agujero humeante abierto en el costado de la nave. Un comandante imperial se vuelve hacia Vader.

COMANDANTE

Retenerla es peligroso. Si la noticia se filtra, podría generar simpatía hacia la rebelión en el senado.

VADER

Hemos rastreado a los espías rebeldes hasta ella. ¡Ahora ella es mi única pista para encontrar su base secreta!

COMANDANTE

Morirá antes de darle ninguna información.

VADER

Déjemelo a mí. ¡Envíen una señal de auxilio e informen al senado de que todos a bordo murieron!

Otro oficial imperial se aproxima a Vader y al comandante. Se detiene y se cuadra.

SEGUNDO OFICIAL

¡Lord Vader, los planos de la estación de batalla no están a bordo de esta nave! Y no se hicieron transmisiones. Se lanzó una cápsula de escape en mal estado durante la lucha, pero no había formas de vida a bordo…

Vader se vuelve hacia el comandante.

VADER

Ella debe haber puesto las cintas en la cápsula de escape. Envíe un destacamento a recuperarla. Encárguese personalmente, comandante. Esta vez nadie nos detendrá.

COMANDANTE

Sí, señor.

EXT. ESPACIO

El Destructor Estelar Imperial se acerca a la superficie del planeta Tatooine.

EXT. TATOOINE — DESIERTO

Jundlandia, o "Tierra de Nadie", donde las escarpadas mesetas desérticas se encuentran con el presagioso mar de dunas. Los dos indefensos astro-robots levantan nubes de polvo al salir de la cápsula de supervivencia y abrirse camino torpemente a través de la costa del desierto. La cápsula de supervivencia yace semienterrada en la arena a lo lejos.

TRESPEÓ

¿Cómo me he metido en este lío? Realmente no lo sé. Parece que hemos sido hechos para sufrir. Es nuestra suerte en la vida.

Erredós responde con unos pitidos.

TRESPEÓ

Tengo que descansar antes de que me caiga a pedazos. Mis articulaciones están casi congeladas.

Erredós sigue respondiendo con pitidos.

TRESPEÓ

Qué lugar desolado es este.

De repente Erredós silba, hace un giro brusco a la derecha y comienza a avanzar en dirección de las rocosas mesetas del desierto. Trespeó se detiene y le grita.

TRESPEÓ

¿Adónde vas?

Un torrente de ruidos electrónicos sale del pequeño robot.

TRESPEÓ

Bueno, yo no voy por ese camino. Es demasiado rocoso. Este camino es mucho más fácil.

Erredós responde con un largo silbido.

TRESPEÓ

¿Qué te hace pensar que hay asentamientos por ese lado?

Erredós continúa emitiendo pitidos.

TRESPEÓ

No me vengas con tecnicismos.

Erredós continúa emitiendo pitidos.

TRESPEÓ

¿Qué misión? ¿De qué estás hablando? ¡Ya he tenido suficiente de ti! ¡Ve por ese camino! Vas a estar funcionando mal en menos de un día, ¡montón de chatarra miope!

Trespeó le da al pequeño robot una patada y se encamina en dirección al vasto mar de dunas.

TRESPEÓ

Y no dejes que te atrape siguiéndome, pidiendo ayuda, porque no tendrás ninguna.

La respuesta de Erredós es un sonido bastante desagradable. Se vuelve y camina penosamente en dirección a las altas mesetas.

TRESPEÓ

No más aventuras. Yo no voy por ese camino.

Erredós pita para sí mismo mientras se abre camino hacia las montañas distantes.

EXT. TATOOINE — MAR DE DUNAS

Trespeó, caliente y cansado, lucha a lo largo de la cresta de una duna: sólo para descubrir más dunas, que parecen continuar durante interminables millas. Mira hacia atrás en la dirección de las ahora distantes mesetas rocosas.

TRESPEÓ

Ese pequeño imbécil con mal funcionamiento.

¡Todo esto es culpa suya! Me ha engañado para que venga por este camino, pero a él no le va a ir mejor.

En un arrebato de ira y frustración, Trespeó se sacude la arena de sus articulaciones. Su situación parece desesperada, cuando un destello de luz que se refleja a la distancia revela un objeto que se mueve hacia él.

TRESPEÓ

Espera, ¿qué es eso? ¡Un transporte!

¡Estoy salvado!

El androide de bronce agita los brazos frenéticamente y grita al transporte que se aproxima.

TRESPEÓ

¡Por aquí! ¡Ayuda! ¡Por favor, ayuda!

EXT. TATOOINE — ASENTAMIENTO DE ANCHORHEAD — ESTACIÓN DE ENERGÍA — DÍA

Luke y Biggs están caminando y bebiendo una cerveza de malta Se puede oír a Fixer y los demás trabajando adentro.

LUKE

(Muy animado)

… entonces corté la energía, apagué los posquemadores y me acerqué por abajo a la estela de Deak. Estaba tan cerca que pensé que iba a freír mis instrumentos. Al final averíe bastante el Saltacielos. El tío Owen se enojó mucho. Me castigó por el resto de la temporada. Debiste haber estado ahí… fue fantástico.

BIGGS

Debes tomártelo con un poco más de calma Luke. Puede que seas el mejor piloto de monte a este lado de Mos Eisley, pero esos pequeños Saltacielos son peligrosos. Si sigues así, un día, whammo, vas a terminar como sólo una mancha oscura en el costado de la pared de un cañón.

LUKE

Mira quién habla. Ahora que has estado entre esas naves estelares gigantes empiezas a sonar como mi tío. Te has ablandado en la ciudad…

BIGGS

Te he echado de menos, chico.

LUKE

Bueno, las cosas no han sido lo mismo desde que te fuiste Biggs. Ha estado tan… tranquilo.

Biggs mira a su alrededor y se inclina hacia Luke.

BIGGS

Luke, no volví sólo para despedirme… No debería decirte esto pero eres el único en el que puedo confiar… y si no regreso, quiero que alguien lo sepa.

Los ojos de Luke se abren como platos por la seriedad y lealtad de Biggs.

LUKE

¿De qué estás hablando?

BIGGS

He hecho algunos amigos en la Academia…

(susurrando)

… cuando nuestra fragata vaya a uno de los sistemas centrales, vamos a desertar y unirnos a la Alianza…

Luke está asombrado y atónito casi sin palabras.

LUKE

¡¿Unirte a la rebelión?! ¡Estás bromeando! ¿Cómo?

BIGGS

¡Más bajo, quieres! ¡Tienes la boca más grande que el cráter de un meteorito!

LUKE

Lo siento. Hablo bajo.

(susurrando)

Escucha lo bajo que hablo. Apenas puedes oírme…

Biggs sacude la cabeza con furia y entonces continúa.

BIGGS

Mi amigo tiene un amigo en Bestine que podría ayudarnos a hacer contacto.

LUKE

¡Estás loco! Podrían vagar para siempre tratando de encontrarlos.

BIGGS

Ya sé que es una posibilidad muy remota, pero si no los encuentro entonces voy a hacer lo que pueda por mi cuenta… Es de lo que siempre hablábamos. Luke, no voy a esperar a ser reclutado al servicio por el Imperio. La rebelión se está extendiendo, y quiero estar en el lado correcto… en el lado en el que creo.

LUKE

Y yo estoy atascado aquí…

BIGGS

Pensé que ibas a la academia la próxima temporada. Tendrás tu oportunidad de salir de esta roca.

LUKE

¡No es probable! Tuve que cancelar mi solicitud. Ha habido mucha inquietud entre los moradores de las arenas desde que te fuiste… han atacado las afueras de Anchorhead.

BIGGS

Tu tío podría enfrentarse a toda una colonia de moradores de las arenas con un bláster.

LUKE

Lo sé, pero tiene bastantes evaporadores para hacer que el lugar resulte rentable. Me necesita por sólo otra temporada. No puedo abandonarlo ahora.

BIGGS

Lo siento por ti, Luke, tienes que aprender a separar lo que parece importante de lo que es realmente importante. De qué sirve todo el trabajo de tu tío si es tomado por el Imperio… Sabes que están empezando a nacionalizar el comercio en los sistemas centrales… no pasará mucho antes de que tu tío sea meramente un arrendatario, trabajando como esclavo por la mayor gloria del Imperio.

LUKE

Eso no puede pasar aquí. Tú mismo lo dijiste. El Imperio ni se molestará por esta roca.

BIGGS

Las cosas siempre cambian.

LUKE

Ojalá fuera a ir… ¿Te vas a quedar mucho?

BIGGS

No, me voy por la mañana…

LUKE

Entonces supongo que no te veré.

BIGGS

Quizás algún día… Estaré atento.

LUKE

Bueno, voy a ir a la Academia la próxima temporada… después de eso quién sabe. No dejaré que me recluten a la Flota Estelar Imperial, eso es seguro… Cuídate, siempre serás el mejor amigo que tengo.

BIGGS

Hasta luego, Luke.

Biggs le da la espalda a su viejo amigo y se dirige hacia la estación de energía.

EXT. TATOOINE — CAÑÓN DE ROCA — ANOCHECER

Las formaciones rocosas gigantescas están envueltas en una extraña niebla presagiosa y los sonidos ominosos de criaturas sobrenaturales llenan el aire. Erredós se mueve con cautela a través del espeluznante cañón de roca, haciendo sin querer un ruido fuerte a medida que avanza. Oye un fuerte sonido metálico distante y se detiene por un momento. Convencido de que está solo, sigue su camino.

A lo lejos, una piedra cae por la pared del cañón empinado y una pequeña figura oscura se mete entre las sombras. Un poco más arriba por el cañón un leve destello de luz revela un par de ojos en los rincones oscuros, a solo unos pocos pies del camino estrecho.

El robot desprevenido anadea por el camino accidentado hasta que de repente, de la nada, un poderoso rayo magnético sale disparado de las rocas y lo engulle en un extraño resplandor.

Logra emitir un chillido electrónico corto antes de caer sobre su espalda. Sus brillantes luces de computadora se apagan, se encienden, y se vuelven a apagar. De las rocas salen corriendo tres jawas, no más altos que Erredós. Enfundan unas extrañas y complejas armas mientras se acercan con cautela al robot. Visten túnicas sucias, y sus rostros están cubiertos de manera que sólo se pueden ver sus brillantes ojos amarillos. Sisean y emiten sonidos guturales extraños mientras levantan al pesado robot sobre sus hombros y se lo llevan por el sendero.

EXT. TATOOINE — CAÑÓN DE ROCA — ORUGA DE LA ARENA — PUESTA DEL SOL

Los ocho jawas llevan a Erredós por el cañón hasta un enorme vehículo parecido a un tanque del tamaño de una casa de cuatro pisos. Sueldan un pequeño disco en el costado de Erredós y entonces lo colocan debajo de un gran tubo en el costado del vehículo, y el pequeño robot es aspirado al interior de la máquina gigante.

Los pequeños y sucios jawas suben corriendo como ratas por pequeñas escaleras y entran en la cabina principal del transporte gigante.

INT. ORUGA DE LA ARENA — BODEGA

Está oscuro en el interior de la bodega de la Oruga de la Arena. Erredós activa el pequeño reflector en su frente y avanza tropezando por la pila de chatarra. El estrecho haz se mueve sobre los escombros oxidados y una serie de astro robots grotescamente retorcidos y mutilados. Deja escapar un gimoteo electrónico y va tropezando hacia lo que parece ser una puerta al final de la cámara.

INT. ORUGA DE LA ARENA — ÁREA DE PRISIÓN

Erredós entra en una amplia sala con un techo de cuatro pies de altura. En el medio de un montón de chatarra hay una docena de robots de diferentes formas y tamaños. Algunos están ocupados en una conversación electrónica, mientras que otros

simplemente deambulan sin rumbo. Una voz de reconocimiento suena desde la penumbra.

TRESPEÓ

¡Erredós Dedós! ¡Eres tú! ¡Eres tú!

Un abollado Trespeó va hasta Erredós y lo abraza.

EXT. TATOOINE — CAÑÓN DE ROCA — ORUGA DE LA ARENA — PUESTA DEL SOL

La enorme oruga de la arena se mueve pesadamente hacia los magníficos soles gemelos, que se están poniendo lentamente en una distante cordillera montañosa.

EXT. TATOOINE — DESIERTO — DÍA

Cuatro soldados de asalto imperiales dan vueltas delante de la cápsula de escape medio enterrada que trajo a Erredós y Trespeó a Tatooine. Un soldado le grita a un oficial a cierta distancia.

PRIMER SOLDADO

Había alguien en la cápsula. Las huellas van en esta dirección.

Un segundo soldado, parado cerca del oficial recoge un pequeño fragmento de metal de la arena y se lo entrega al primer soldado.

SEGUNDO SOLDADO

Mire, señor… droides.

EXT. TATOOINE — DUNAS

La Oruga de la Arena lentamente baja una gran duna de arena.

INT. ORUGA DE LA ARENA

Trespeó y Erredós son sacudidos ruidosamente en el interior de la estrecha cámara de prisión. Erredós parece estar apagado.

TRESPEÓ

¡Despierta! ¡Despierta!

De repente, el temblor y rebote de la oruga de la arena se detiene, creando una gran conmoción entre los hombres mecánicos. El puño de Trespeó golpea la cabeza de Erredós cuyas luces de computadora se encienden mientras empieza a pitar. Al otro extremo de la larga cámara se abre una escotilla, llenando la cámara de una cegadora luz blanca. Aproximadamente una docena de jawas se abren camino a través de la extraña variedad de robots.

TRESPEÓ

Estamos perdidos.

Un jawa empieza a moverse hacia ellos.

TRESPEÓ

¿Crees que nos van a fundir?

Erredós responde, emitiendo pitidos.

TRESPEÓ

¡No disparen! ¡No disparen! ¿Terminará esto alguna vez?

EXT. TATOOINE — GRANJA LARS — LLANURA DE SAL — TARDE

Los jawas parlotean en jerigonza mientras forman en una línea a sus maltratados cautivos, incluyendo a Erredós y Trespeó, frente a la enorme Oruga de la Arena, que está estacionada junto a una pequeña granja que consta de tres grandes agujeros en el suelo, rodeados por varios altos evaporadores de humedad y una pequeña cabaña de adobe.

Los jawas corretean alrededor de los robots, enderezándolos, o sacudiendo un poco de polvo de un codo metálico abollado. Las pequeñas criaturas envueltas huelen horrible, lo que atrae pequeños insectos a las áreas oscuras donde sus bocas y narices deberían estar.

De las sombras de un sórdido edificio lateral sale cojeando Owen Lars, un gran hombre corpulento de unos cincuenta y tantos años. Sus ojos rojizos están hundidos en un rostro cubierto de polvo. Mientras el granjero inspecciona cuidadosamente cada uno de los robots, es seguido de cerca por su sobrino de hombros caídos, Luke Skywalker. Uno de los viles pequeños jawas camina por delante del granjero parloteando un animado discurso publicitario en un raro lenguaje ininteligible.

Una voz llama desde uno de los grandes agujeros que forman la granja. Luke va hasta el borde y observa a su tía Beru parada en medio del patio principal.

BERU

Luke, dile a Owen que si compra un traductor, que se asegure de que habla Bocce.

LUKE

Parece que no tenemos muchas opciones pero se lo recordaré.

Luke regresa junto a su tío mientras inspeccionan el equipo que ofrece el líder jawa.

OWEN

Yo no necesito un droide de protocolo.

TRESPEÓ

(rápidamente)

Señor… no en un ambiente como este… es por eso que también he sido programado con más de treinta funciones secundarias que…

OWEN

Lo que realmente necesito es un droide que entienda el lenguaje binario de los evaporadores de humedad.

TRESPEÓ

¡Evaporadores! Señor… Mi primer trabajo fue programar cargadores binarios… muy similares a sus evaporadores. Se podría decir…

OWEN

¿Hablas Bocce?

TRESPEÓ

Por supuesto, señor. Es como un segundo idioma para mí… Hablo un bocce tan fluido…

OWEN

Está bien, ¡cállate!

(volviéndose al Jawa)

Me llevaré este.

TRESPEÓ

Me estoy callando, señor.

OWEN

Luke, llévate estos dos al garage, ¿quieres? Quiero que los tengas a ambos limpios para la cena.

LUKE

Pero iba a ir a la estación Toshi a buscar unos conversores de energía…

OWEN

Puedes perder el tiempo con tus amigos después de que hayas terminado tus deberes. ¡Ahora, vamos, a trabajar!

LUKE

Está bien, ¡vamos! Y el rojo, vamos. Bueno, vamos, Rojo, muévete.

Mientras que los jawas comienzan a llevarse a los tres robots que quedan de nuevo a la Oruga de la Arena, Erredós deja escapar un pequeño tono patético y comienza a seguir a su viejo amigo Trespeó. Pero es detenido por un pequeño jawa viscoso, que lo electrocuta con una pequeña caja de control.

Owen está negociando con el jefe jawa. Luke y los dos robots se encaminan hacia el garage cuando una placa se abre en la cabeza de la unidad R-2 esparciendo partes por todo el suelo. Él acomoda la placa de la cabeza del astro-droide y lanza muchas chispas.

LUKE

Tío Owen…

OWEN

¿Sí?

LUKE

Esta unidad R-2 tiene un motivador defectuoso. ¡Mira!

OWEN

(al jefe Jawa)

Eh, ¿qué estás tratando de encajarnos?

El jawa empieza una fuerte perorata. Mientras tanto, Erredós se ha salido de la línea y se mueve de arriba a abajo tratando de llamar la atención. Deja escapar un silbido bajo. Trespeó toca a Luke en el hombro.

TRESPEÓ

(señalando a Erredós)

Disculpe, señor, esa unidad R-2 está en perfectas condiciones. Una verdadera ganga.

LUKE

Tío Owen…

OWEN

¿Sí?

LUKE

¿Qué tal esa?

OWEN

(al Jawa)

¿Qué tal esa azul? Llevaremos esa.

Aunque con un poco de renuencia el desaliñado enano cambia al astro-droide dañado por Erredós.

LUKE

Sí, llévatelo.

TRESPEÓ

Uh, estoy muy seguro de que estará muy feliz con esta, señor. Realmente está en condiciones de primera clase. Ya he trabajado con él antes. Aquí viene.

Owen paga al jawa lloriqueante mientras que Luke y los dos robots caminan hacia la sucia entrada de la casa.

LUKE

Está bien, vamos.

TRESPEÓ

(a Erredós)

¡No olvides esto! ¡No sé por qué tengo que arriesgarme por ti!

INT. GRANJA LARS — ZONA DE GARAJE — TARDE POR LA TARDE

El garaje está lleno de cosas y desgastado por el uso, pero una atmósfera amistosa y pacífica permea la baja cámara gris. Trespeó se baja a sí mismo a una gran bañera llena de aceite caliente. Cerca del maltrecho deslizador terrestre el pequeño Erredós descansa en una gran batería con un cable conectado a su cara.

TRESPEÓ

¡Gracias al creador! Este baño de aceite se va a sentir tan bien. ¡Tengo un caso tan grave de contaminación por polvo, que apenas puedo moverme!

Erredós pita una respuesta apagada. Luke parece estar perdido en sus pensamientos mientras pasa la mano sobre la aleta dañada de una pequeña nave espacial saltacielos biplaza que descansa en un bajo hangar a un lado del garage. Finalmente Luke es superado por sus frustraciones y golpea una llave contra el banco de trabajo.

LUKE

No es justo. Oh, Biggs tiene razón. ¡Nunca saldré de aquí!

TRESPEÓ

¿Hay algo que pueda hacer para ayudar?

Luke mira al robot abollado. Un poco de su furia se disipa y una diminuta sonrisa se esboza en su rostro.

LUKE

Bueno, no a menos que puedas alterar el tiempo, acelerar la cosecha, ¡o teleportarme fuera de esta roca!

TRESPEÓ

No lo creo, señor. Sólo soy un droide y no tengo mucho conocimiento de esas cosas. No en este planeta al menos. De hecho, señor, ni siquiera estoy seguro de en qué planeta estoy.

LUKE

Bueno, si hay un centro brillante en este universo, estás en el planeta más alejado de él.

TRESPEÓ

Ya veo, señor.

LUKE

Uh, puedes llamarme Luke.

TRESPEÓ

Ya veo, señor Luke.

LUKE

(riendo)

Sólo Luke.

TRESPEÓ

Y yo soy Ce-Trespeó, relaciones humano cyborg y este es mi contraparte, Erredós Dedós.

LUKE

Hola.

Erredós responde con un pitido. Luke desenchufa a Erredós y comienza a raspar varios conectores en la cabeza del robot con un punzón cromado. Trespeó sale de la bañera de aceite y empieza a limpiarse el aceite de su cuerpo de bronce.

LUKE

Hay una gran cantidad de marcas de carbono aquí. Parece que ustedes han visto mucha acción.

TRESPEÓ

Con todo lo que hemos pasado, a veces me sorprende que estemos en tan buena forma como estamos, con la Rebelión y todo.

LUKE

¿Saben acerca de la Rebelión contra el Imperio?

TRESPEÓ

Así es como llegamos a estar en su servicio, si usted me entiende, señor.

LUKE

¿Han estado en muchas batallas?

TRESPEÓ

Varias, creo. En realidad, no hay mucho que contar. Yo no soy más que un intérprete, y no muy bueno para contar historias. No en hacerlas interesantes al menos.

Luke se esfuerza para sacar un fragmento pequeño de metal de la junta del cuello de Erredós. Usa un punzón más grande.

LUKE

Bueno, amiguito, tienes algo realmente bien atascado aquí. ¿Estaban en un crucero estelar o…?

El fragmento se suelta con un chasquido, enviando a Luke de cabeza hacia atrás. Se sienta y ve un holograma tridimensional de unas doce pulgadas de Leia Organa, la senadora rebelde, que se proyecta desde la cara del pequeño Erredós. La imagen es un arco iris de colores que parpadea y se sacude en el garaje con poca luz. Luke queda boquiabierto por la sorpresa.

LEIA

Ayúdame, Obi-Wan Kenobi. Eres mi única esperanza.

LUKE

¿Qué es esto?

Erredós mira a su alrededor y tímidamente pita una respuesta para que Trespeó traduzca.

Leia continúa repitiendo la oración una y otra vez.

TRESPEÓ

¿¡¿Qué es qué?!? Te hizo una pregunta…

(señalando a Leia)

¿Qué es eso?

Erredós silba sorprendido y finge que recién se percata del holograma. Erredós mira a su alrededor y tímidamente pita una respuesta para que Trespeó traduzca. Leia continúa repitiendo el fragmento de oración una y otra vez.

LEIA

Ayúdame, Obi-Wan Kenobi. Eres mi única esperanza. Ayúdame, Obi-Wan Kenobi. Eres mi única esperanza.

TRESPEÓ

Dice que no es nada, señor. Meramente un mal funcionamiento. Datos viejos. No les preste atención.

Luke está intrigado por la hermosa joven.

LUKE

¿Quién es ella? Es hermosa.

TRESPEÓ

Me temo que no estoy seguro, señor.

LEIA

Ayúdame, Obi-Wan Kenobi…

TRESPEÓ

Creo que era un pasajero en nuestro último viaje. Una persona importante según creo, señor. Nuestro capitán estaba al servicio de…

LUKE

¿Hay más de esta grabación?

Luke se extiende hacia Erredós pero él deja escapar varios chillidos frenéticos y un silbido.

TRESPEÓ

Compórtate, Erredós. Vas a meternos en problemas. Está bien, puedes confiar en él. Ahora es nuestro nuevo amo.

Erredós silba y pita un largo mensaje para Trespeó.

TRESPEÓ

Dice que él es propiedad de Obi-wan Kenobi, un residente de esta zona. Y que se trata de un mensaje privado para él. Francamente señor, no sé de qué está hablando. Nuestro último amo fue el capitán Antilles, pero después de todo por lo que hemos pasado, me temo que se ha vuelto un poco excéntrico.

LUKE

¿Obi-wan Kenobi? ¿Me pregunto si quiere decir el viejo Ben Kenobi?

TRESPEÓ

Le ruego me disculpe señor, ¿pero parece que usted sabe de lo que está hablando?

LUKE

Bueno, no conozco a nadie llamado Obi-wan, pero el viejo Ben vive pasando el mar de dunas. Es una especie de extraño viejo ermitaño.

Luke mira fijamente a la hermosa y joven princesa por unos momentos.

LUKE

Me pregunto quién es. Me parece que está en problemas. Será mejor que escuche el mensaje completo.

Erredós le pita algo a Trespeó.

TRESPEÓ

Dice que el tornillo de contención ha hecho un corto circuito con su sistema de grabación. Sugiere que si le quita el tornillo de contención, podría ser capaz de reproducir toda la grabación.

Luke mira anhelante a la adorable pequeña princesa y no ha oído realmente lo que Trespeó ha estado diciendo.

LUKE

¿Hmm? Oh, sí, bueno, ¡supongo que eres demasiado pequeño para escapar si te quito esto! Me pregunto si le estaba mandando un mensaje al viejo Ben? Está bien.

Luke toma una barreta y arranca el tornillo de contención del costado de Erredós.

LUKE

Ya está.

La princesa desaparece inmediatamente.

LUKE

Bueno, espera un minuto. ¿Adónde se fue? ¡Has que vuelva! Reproduce el mensaje completo.

Erredós pita una respuesta inocente mientras Trespeó se sienta lleno de vergüenza.

TRESPEÓ

¿Qué mensaje? El que acabas de reproducirnos. ¡El que llevas dentro de tus oxidadas entrañas!

Una voz de mujer llama desde otra habitación.

TÍA BERU

¿Luke? ¡Luke! ¡Ven a cenar!

Luke se pone de pie y le sacude la cabeza al droide con mal funcionamiento.

LUKE

Está bien, ya voy, tía Beru.

TRESPEÓ

Lo siento señor, pero parece haber iniciado una ligera perturbación.

Luke arroja el tornillo de contención al banco de trabajo y sale corriendo de la habitación.

LUKE

Bueno, fíjate qué puedes hacer con él. Volveré enseguida.

TRESPEÓ

(a Erredós)

Será mejor que consideres reproducirle ese mensaje.

Erredós pita en respuesta.

TRESPEÓ

No, no creo que le caigas bien.

Erredós pita.

TRESPEÓ

No, a mí tampoco me caes bien.

INT. GRANJA LARS — COMEDOR

La tía Beru de Luke, una cálida mujer maternal, llena una jarra con leche azul que saca de un recipiente refrigerado en una cocina con bastante uso. Pone la jarra en una bandeja con algunos tazones de comida y se encamina hacia el área de comedor.

Luke está sentado con su tío Owen ante una mesa cubierta de tazones de comida humeante mientras tía Beru trae la jarra de granos rojos.

LUKE

Sabes, creo que esa unidad R2 puede ser robada.

OWEN

¿Que te hace pensar eso?

LUKE

Bueno, tropecé con una grabación mientras los estaba limpiando. Dice ser propiedad de alguien llamado Obi-Wan Kenobi.

Owen se alarma ante la mención de ese nombre, pero se las ingenia para controlarse.

LUKE

Pensé que podría referirse al viejo Ben. ¿Sabes de quién está hablando? Bueno, me pregunto si está emparentado con Ben.

Owen tiene un arrebato de furia descontrolada.

OWEN

Ese hombre es sólo un viejo mago. Mañana vas a llevar a la unidad R-2 a Anchorhead para que le limpien la memoria. Eso será el final de todo esto. Ahora son de nuestra propiedad.

LUKE

¿Pero qué pasa si este Obi-wan viene buscándolo?

OWEN

No lo hará, no creo que todavía exista. Murió al mismo tiempo que tu padre.

LUKE

¿Conoció a mi padre?

OWEN

Te dije que lo olvidaras. Tu única preocupación es preparar a los droides para mañana. Por la mañana quiero que los tengas trabajando en las unidades condensadoras de la cresta sur.

LUKE

Sí, señor. Creo que esos droides van a funcionar muy bien. De hecho, yo, uh, también estaba pensando en nuestro acuerdo de que yo me quede otra temporada. Y si esos droides funcionan, quiero transmitir mi solicitud para la Academia este año.

El rostro de Owen se convierte en un ceño fruncido, aunque trata de suprimirlo.

OWEN

¿Quieres decir el próximo semestre antes de la cosecha?

LUKE

Claro, hay droides más que suficientes.

OWEN

La cosecha es cuando más te necesito. Sólo es una temporada más. Esta temporada haremos lo suficiente para contratar algunos empleados. Y entonces podrás ir a la Academia el año próximo.

Luke sigue jugando con su comida, sin mirar a su tío.

OWEN

Debes comprender que te necesito aquí, Luke.

LUKE

Pero es todo otro año.

OWEN

Mira, es sólo una temporada más.

Luke aparta su plato de comida a medio comer y se levanta.

LUKE

Sí, eso fue lo que dijiste el año pasado cuando Biggs y Tank se fueron.

TÍA BERU

¿Adónde vas?

LUKE

Parece que no voy a ninguna parte. Tengo que terminar de limpiar esos droides.

Resignado a su suerte, Luke sale de la habitación. Owen termina su cena mecánicamente.

TÍA BERU

Owen, no podemos mantenerlo aquí para siempre. La mayoría de sus amigos se fueron. Significa tanto para él.

OWEN

Se lo compensaré el año que viene. Lo prometo.

TÍA BERU

Luke no es un granjero, Owen. Tiene demasiado de su padre en él.

OWEN

Eso es lo que me temo.

EXT. TATOOINE — GRANJA LARS

Los gigantescos soles gemelos de Tatooine desaparecen lentamente detrás de una distante cresta de dunas. Luke se los queda mirando por unos momentos, entonces renuentemente entra al domo de entrada a la granja.

INT. GRANJA LARS — ÁREA DE GARAGE

Luke entra en el garaje para descubrir que los robots no están en ninguna parte a la vista. Toma una pequeña caja de control de su cinturón de utilidades similar a una que llevaba uno de los jawas. Activa la caja lo que crea un zumbido bajo, y Trespeó, soltando un corto grito, se asoma desde detrás de la nave espacial saltacielos.

LUKE

¿Para qué se están escondiendo allá atrás?

Trespeó sale tambaleándose pero Erredós no aparece por ninguna parte.

TRESPEÓ

No fue culpa mía señor. Por favor no me desactive. Le dije que no se fuera pero está defectuoso, funcionando mal; seguía balbuceando acerca de su misión.

LUKE

¡Oh, no!

Luke sale corriendo del garaje seguido por Trespeó.

EXT. TATOOINE — GRANJA LARS

Luke sale corriendo por la entrada en forma de domo de la granja y busca al astro-robot trípedo por el horizonte que se oscurece. Trespeó sale tambaleándose de la granja y sale a la llanura mientras Luke escanea el paisaje con sus electrobinoculares.

TRESPEÓ

Esa unidad Erredós siempre ha sido un problema. Estos astro-droides se están volviendo demasiado para mí. A veces ni siquiera yo puedo entender su lógica.

LUKE

¿Cómo pude ser tan estúpido? No está en ninguna parte a la vista. ¡Maldición!

TRESPEÓ

Disculpe, señor, ¿pero no podemos ir tras él?

LUKE

Es demasiado peligroso con todos los moradores de las arenas por la zona. Tendremos que esperar a la mañana.

Owen grita desde el patio de la granja.

OWEN

Luke, voy a apagar la energía por la noche.

LUKE

Muy bien, estaré allí en unos minutos. La que me espera.

Da una mirada final al oscuro horizonte.

LUKE

Sabes ese pequeño droide va a meterme en un montón de problemas.

TRESPEÓ

Oh, sobresale en eso señor.

INT. GRANJA LARS — PATIO

La mañana se arrastra lentamente al austero, pero chispeante oasis del patio abierto. El idilio se rompe por los gritos del tío Owen, su voz resuena por todo el edificio.

OWEN

¿Luke? ¿Luke? ¿Luke? ¡Dónde puede estar holgazaneando ahora!

INT. GRANJA LARS — COCINA

El interior de la cocina es un resplandor cálido mientras Beru prepara el desayuno. Owen entra apurado.

OWEN

¿Has visto a Luke esta mañana?

TÍA BERU

Dijo que tenía algunas cosas que hacer antes de empezar hoy, así que salió temprano.

OWEN

¿Uh? ¿Se llevó a los nuevos droides?

TÍA BERU

Creo que sí.

OWEN

Bueno, será mejor que tenga esas unidades de la cresta sur reparadas para el mediodía ¡o me las pagará!

EXT. TATOOINE — ERIAL DEL DESIERTO — DESLIZADOR DE LUKE — DÍA

La roca y la arena del suelo del desierto son un borrón mientras Trespeó pilota con gracia el elegante deslizador a través del vasto erial.

INT./EXT. DESLIZADOR DE LUKE — ERIAL DEL DESIERTO — VIAJANDO — DÍA

Luke se inclina en la parte posterior del deslizador y ajusta algo en el compartimento del motor.

LUKE

(gritando)

Cómo está eso.

Trespeó hace señas de que está bien, y Luke se sube de nuevo en la cabina azotada por el viento y cierra el dosel.

LUKE

El viejo Ben Kenobi vive en alguna parte en esta dirección, pero no veo cómo la unidad R2 puede haber llegado tan lejos. Debemos haberlo pasado. Tío Owen no se lo va a tomar muy bien.

TRESPEÓ

Señor, sería de ayuda si le dijera a él que todo esto es culpa mía.

LUKE

(animándose)

Claro. Te necesita. Probablemente sólo te desactivará por un día o…

TRESPEÓ

¡Desactivarme! Bueno, por otro lado si usted no le hubiese quitado el tornillo de contención…

LUKE

Espera, hay algo al frente en el escáner. Parece ser nuestro droide… pisa el acelerador.

EXT. TATOOINE — MESETA DE ROCA — MAR DE DUNAS — COSTA — DÍA

Desde lo alto de una meseta de roca, puede verse al pequeño deslizador planeando sobre el suelo del desierto. De pronto, en el primer plano dos curtidos moradores de las arenas, envueltos en sus sucias capas del desierto, se asoman por encima del borde de la meseta de roca. Una de las criaturas marginalmente humanas levanta un largo y siniestro rifle láser, y lo apunta hacia el deslizador, pero la segunda criatura agarra el arma antes de que pueda ser disparada.

Los moradores de las arenas o incursores de Tusken como se los llama a veces usan una tosca lengua bárbara para comenzar una discusión animada. El segundo incursor de Tusken parece tener la última palabra y los nómadas corren por el terreno rocoso.

EXT. TATOOINE — MESETA DE ROCA — CAÑÓN

Los incursores de Tusken se acercan a dos grandes banthas que esperan atados a una roca. Las monstruosas criaturas parecidas a osos son tan grandes como elefantes, con enormes ojos rojos, tremendos cuernos rizados, y largas colas peludas como de dinosaurios. Los incursores montan en sillas atadas a los lomos peludos de las enormes criaturas y cabalgan por el acantilado accidentado.

EXT. TATOOINE — CAÑÓN DE ROCA — PISO

El deslizador está estacionado en el piso de un enorme cañón de arena. Luke, con su rifle láser de cañón largo colgado del hombro está frente a Erredós.

LUKE

Hey, eh, ¿adónde te crees que vas?

El pequeño droide silba una respuesta débil, mientras Trespeó para amenazadoramente detrás del pequeño fugitivo.

TRESPEÓ

El amo Luke es tu legítimo dueño. Ya basta con esto de Obi-wan Kenobi… y tampoco me hables de tu misión. Tienes suerte de que no te vuele en un millón de pedacitos aquí mismo.

LUKE

Bueno, vamos. Se está haciendo tarde. Sólo espero que podamos volver antes de que tío Owen realmente explote.

TRESPEÓ

Si no le molesta que lo diga señor, creo que debería desactivar al pequeño fugitivo hasta que lo tenga de vuelta en su taller.

LUKE

No, no va a intentar nada.

De repente el pequeño robot cobra vida con una masa de silbidos y gritos frenéticos.

LUKE

¿Qué le pasa ahora?

TRESPEÓ

Oh cielos… señor, dice que hay varias criaturas aproximándose desde el sudeste.

Luke pone el rifle en posición y mira hacia el sur.

LUKE

¡Moradores de las arenas! ¡O peor! Vamos, echemos un vistazo. Vamos.

EXT. TATOOINE — CAÑÓN DE ROCA — CRESTA — DÍA

Luke cuidadosamente se abre camino a la cima de una cresta rocosa y explora el cañón con sus electrobinoculares. Ve a los dos banthas sin jinete. Trespeó sube con dificultad detrás del joven aventurero.

LUKE

Allí hay dos banthas pero no veo ningún… espera un segundo, sí, son moradores de las arenas. Veo a uno de ellos.

Luke observa al distante incursor de Tusken a través de sus electrobinoculares. De repente algo enorme se mueve delante de su campo de visión. Antes de que Luke o Trespeó puedan reaccionar, un horripilante y gran incursor de Tusken se cierne sobre ellos. Trespeó se asusta y retrocede, justo hacia el costado del acantilado. Se lo puede escuchar durante varios momentos mientras resuena, claquetea y rechina por el costado de la montaña.

La imponente criatura hace bajar su curvo gaderffii de dos puntas, la temible hoja de hacha que ha infundido el terror en el corazón de los pobladores locales. Luke logra parar el golpe con su rifle láser, que se hace pedazos. El aterrorizado granjero retrocede apresuradamente hasta que es empujado hasta la orilla de una profunda grieta. El siniestro incursor está parado encima de él y deja escapar una horrible risa chillona.

EXT. TATOOINE — CAÑÓN DE ROCA — PISO — DÍA

Erredós se mete en las sombras de un pequeño hueco entre las rocas mientras los viciosos moradores de las arenas pasan llevando al inerte Luke Skywalker, que es arrojado frente al deslizador. Los incursores saquean el deslizador, lanzando piezas y suministros en todas direcciones. De repente se detienen. Entonces todo queda en silencio por unos momentos. Se oye un gran aullido que hace eco por todo el cañón y hace que los moradores de las arenas huyan de terror.

Erredós se mete más profundo en las sombras cuando el sonido silbante que asustó a los moradores de las arenas se vuelve más cercano, hasta que aparece un hombre que es una harapienta vieja rata del desierto y se inclina sobre Luke. En su anciano rostro curtido, agrietado y gastado por climas exóticos, se destacan unos ojos oscuros y penetrantes, y una barba blanca y rala. Ben Kenobi entrecierra los ojos mientras escudriña al granjero inconsciente. Erredós hace un ligero sonido y Ben se vuelve y lo mira directamente.

BEN

¡Hola! Ven aquí amiguito. No tengas miedo.

Erredós anadea hasta donde Luke yace hecho un montón y empieza a silbar y pitar su preocupación. Ben pone la mano en la frente de Luke, y él empieza a despertarse.

BEN

No te preocupes, va a estar bien.

LUKE

¿Qué pasó?

BEN

Tranquilo hijo, has tenido un día ocupado. Tienes suerte de seguir de una pieza.

LUKE

¿Ben? ¡Ben Kenobi! ¡Cómo me alegro de verte!

BEN

No se puede viajar a la ligera por los Eriales de Jundlandia. Cuéntame, joven Luke, ¿qué te trae tan lejos?

LUKE

¡Oh, este pequeño droide! Creo que está buscando a su antiguo amo… Nunca había visto antes tanta devoción en un droide… parece no haber forma de detenerlo. Dice ser propiedad de alguien llamado Obi-Wan Kenobi. ¿Es un pariente tuyo? ¿Sabes de quien está hablando?

Ben piensa por un momento, rascándose la barba desaliñada.

BEN

Obi-Wan Kenobi… ¿Obi-Wan? Ese es un nombre que no he oído en mucho tiempo… mucho tiempo.

LUKE

Creo que mi tío lo conocía. Dijo que está muerto.

BEN

Oh, no está muerto, no… todavía no.

LUKE

¡Lo conoces!

BEN

Bueno por supuesto, por supuesto que lo conozco. ¡Soy yo! No he usado el nombre de Obi-Wan desde oh, antes de que tú nacieras.

LUKE

Entonces este droide te pertenece.

BEN

No recuerdo haber poseído un droide. Muy interesante…

De repente mira a los acantilados de arriba.

BEN

Creo que será mejor que vayamos adentro. Los moradores de las arenas se espantan fácilmente pero pronto volverán en un número mayor.

Luke se sienta y se frota la cabeza. Erredós deja escapar un pitido patético haciendo que Luke recuerde algo. Mira a su alrededor.

LUKE

… ¡Trespeó!

EXT. TATOOINE — POZO DE ARENA — MESETA DE ROCA — DÍA

El pequeño Erredós se detiene al borde de un gran pozo de arena y comienza a parlotear en silbidos y pitidos electrónicos. Luke y Ben están encima de un muy abollado y enredado Trespeó que se encuentra medio enterrado en la arena. Uno de sus brazos está arrancado.

Luke intenta revivir al robot inerte sacudiéndolo, y entonces acciona varias veces un interruptor oculto en su espalda hasta que finalmente los sistemas del hombre mecánico se encienden.

TRESPEÓ

¿Dónde estoy? Debo haber dado un mal paso…

LUKE

¿Puedes levantarte? Tenemos que salir de aquí antes de que los moradores de las arenas vuelvan.

TRESPEÓ

No creo que pueda hacerlo. Siga usted, amo Luke. No tiene sentido que se ponga en riesgo por mí. Estoy acabado.

Erredós emite un pitido.

LUKE

No, no lo estás. ¿Qué forma de hablar es esa?

Luke y Ben ayudan al robot abollado a ponerse de pie. El pequeño Erredós observa desde la parte superior del pozo. Ben mira sospechando a su alrededor. Percibiendo algo, se pone de pie y olfatea el aire.

BEN

Rápido hijo… están en movimiento.

INT. MORADA DE KENOBI

La pequeña casucha espartana está llena de basura del desierto, pero de todos modos se las ingenia para irradiar un aire de seguridad y comodidad. Luke está en una esquina reparando el brazo de Trespeó, mientras que el viejo Ben se sienta a pensar.

LUKE

No, mi padre no luchó en las guerras. Era navegante en un carguero de especia.

BEN

Eso fue lo que te dijo tu tío. Él no estaba de acuerdo con los ideales de tu padre. Pensaba que se debería haber quedado aquí y no involucrarse.

LUKE

¿Luchaste en las Guerras Clon?

BEN

Sí, una vez fui un Caballero Jedi igual que tu padre.

LUKE

Me hubiera gustado conocerlo.

BEN

Era el mejor piloto estelar de la galaxia y un guerrero astuto. Entiendo que tú también te has vuelto un buen piloto. Y era un buen amigo. Lo que me recuerda…

Ben se levanta y va a un arcón, que revuelve buscando algo. Cuando Luke termina de reparar a Trespeó y empieza a volver a ponerle el tornillo de contención, Trespeó lo mira nerviosamente. Luke piensa acerca del tornillo por un momento y entonces lo deja sobre la mesa. Ben se acerca y le ofrece a Luke una corta empuñadura con varios aparatos electrónicos unidos a ella.

BEN

Aquí tengo algo para ti. Tu padre quería que tengas esto cuando tuvieses edad suficiente, pero tu tío no lo permitió. Temía que seguirías al viejo Obi-Wan en alguna cruzada idealista como lo hizo tu padre.

TRESPEÓ

Señor, si ya no me va a necesitar más, creo que me voy a apagar por un rato.

LUKE

Claro, adelante.

Ben le entrega el sable a Luke.

LUKE

¿Qué es?

BEN

El sable de luz de tu padre. Esta es el arma de un Caballero Jedi. No tan torpe y brutal como un bláster.

Luke presiona un botón en la empuñadura y un largo rayo láser sale disparado unos cuatro pies, y parpadea allí. La luz se proyecta en el techo.

BEN

Un arma elegante para una época más civilizada. Durante más de mil generaciones los Caballeros Jedi fueron los guardianes de la paz y la justicia en la Antigua República. Antes de los tiempos oscuros, antes del Imperio.

Luke no ha estado escuchando realmente.

LUKE

¿Cómo murió mi padre?

BEN

Un joven Jedi llamado Darth Vader, que era discípulo mío hasta que se volvió al mal, ayudó al Imperio a cazar y destruir a los Caballeros Jedi. Traicionó y asesinó a tu padre. Ahora los Jedi están casi extintos. Vader fue seducido por el lado oscuro de la Fuerza.

LUKE

¿La Fuerza?

BEN

Bueno, la Fuerza es lo que le da su poder a los Jedi. Es un campo de energía creado por todas las cosas vivientes. Nos rodea y nos penetra. Mantiene a la galaxia unida.

Erredós emite unos pitidos.

BEN

Ahora, veamos si podemos averiguar lo que eres amiguito. Y de dónde vienes.

LUKE

Vi parte de un mensaje que él…

Luke es interrumpido cuando la imagen de la hermosa y joven princesa rebelde es proyectada desde el rostro de Erredós.

BEN

Parece que lo he encontrado.

Luke interrumpe su trabajo cuando la imagen de la adorable chica parpadea ante sus ojos.

LEIA

General Kenobi, hace años usted sirvió a la República en las Guerras Clon. Ahora le ruega que lo ayude en su lucha contra el Imperio. Lamento no ser capaz de presentarle el pedido de mi padre en persona, pero mi nave ha caído bajo ataque y me temo que mi misión de volver con usted a Alderaan ha fracasado. He puesto información vital para la supervivencia de la Rebelión en esta unidad R2. Mi padre sabrá cómo recuperarla. Debe encargarse de que esta unidad R-2 sea entregada sana y salva en Alderaan. Esta es nuestra hora más desesperada. Ayúdame, Obi-Wan Kenobi, eres mi única esperanza.

Hay un poco de estática y la transmisión se corta. El viejo Ben se inclina hacia atrás y se rasca la cabeza. Silenciosamente pita en una deslustrada pipa de agua cromada. Luke tiene estrellas en los ojos.

BEN

Debes aprender los caminos de la fuerza si vas a venir conmigo a Alderaan.

LUKE

(riendo)

¿Alderaan? Yo no voy a ir a Alderaan. Tengo que volver a casa. Es tarde, y ya me esperan problemas.

BEN

Necesito tu ayuda, Luke. Me estoy haciendo muy viejo para este tipo de cosas. Ella necesita tu ayuda.

LUKE

¡No puedo involucrarme! ¡Tengo trabajo que hacer! No es que me guste el Imperio. ¡Lo odio! Pero no hay nada que pueda hacer al respecto ahora. Está tan lejos de aquí.

BEN

Eso es lo que dice tu tío.

LUKE

(suspirando)

Oh, Dios, mi tío. ¿Cómo voy a explicarle todo esto?

BEN

Aprende acerca de la Fuerza, Luke.

LUKE

Mira, puedo llevarte tan lejos como Anchorhead. Allí podrás tomar un transporte al espaciopuerto de Mos Eisley o adonde sea que vayas.

BEN

Debes hacer lo que sientas que está bien, por supuesto.

EXT. ESPACIO

Un Destructor Estelar Imperial se dirige hacia la malvada estación de batalla parecida a un planeta: ¡la Estrella de la Muerte!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONFERENCIAS

Ocho senadores y generales imperiales están sentados alrededor de una mesa de conferencias negra. Unos soldados de asalto imperiales hacen guardia alrededor de la habitación. El comandante Tagge, un joven general de aspecto viscoso, está hablando.

TAGGE

Hasta que esta estación de combate esté completamente operativa somos vulnerables. La Alianza Rebelde está demasiado bien equipada. Son más peligrosos de lo que usted cree.

El amargo almirante Motti se retuerce nerviosamente en su silla.

MOTTI

Peligrosos para su flota estelar, comandante; ¡no para esta Estación de Batalla!

TAGGE

La rebelión continuará ganando apoyo en el Senado imperial, siempre y cuando…

De repente, todas las cabezas se giran cuando el discurso del Comandante Tagge es interrumpido y entra el Gran Moff Tarkin, gobernador de las regiones exteriores imperiales. Es seguido por su poderoso aliado, el Lord Sith, Darth Vader. Todos los generales se ponen de pie y se inclinan ante el delgado gobernador de aspecto malvado mientras él toma su lugar en la cabecera de la mesa. El Señor Oscuro se queda de pie detrás de él.

TARKIN

El Senado Imperial ya no será una preocupación para nosotros…. Acabo de recibir la noticia de que el Emperador ha disuelto el Consejo permanentemente. Finalmente los últimos remanentes de la antigua república han sido barridos.

TAGGE

¡Eso es imposible! ¿Cómo hará el Emperador para mantener el control sin la burocracia?

TARKIN

Los gobernadores regionales ahora tienen el control directo sobre sus territorios. El miedo mantendrá a los sistemas locales en su lugar. El miedo a esta estación de batalla.

TAGGE

¿Y qué pasa con la Rebelión? Si los rebeldes han obtenido una lectura técnica completa de esta estación, es posible, aunque improbable, que podrían encontrar una debilidad y explotarla.

VADER

Los planos a los que se refiere pronto estarán de vuelta en nuestras manos.

MOTTI

Cualquier ataque que los rebeldes hagan contra esta estación sería un gesto inútil, sin importar qué datos técnicos hayan obtenido. Ahora esta estación de batalla es el máximo poder del universo. ¡Sugiero que lo utilicemos!

VADER

No se enorgullezca demasiado de este terror tecnológico que ha creado. La habilidad de destruir un planeta es insignificante junto al poder de la Fuerza.

MOTTI

No intente asustarnos con su hechicería, Lord Vader. Su penosa devoción a esa religión antigua no le ha ayudado a recuperar las cintas de datos robadas, ni le ha dado la clarividencia para encontrar la fortaleza escondida de los re…

De repente Motti se atraganta y empieza a ponerse azul bajo el hechizo de Vader.

VADER

Encuentro que su falta de fe es perturbadora.

TARKIN

¡Ya es suficiente! ¡Vader, suéltelo!

VADER

Como desee.

TARKIN

Esta discusión no tiene sentido. Lord Vader nos proveerá la ubicación de la fortaleza rebelde para cuando esta estación esté operacional. Entonces aplastaremos a esta rebelión con un golpe rápido.

EXT. TATOOINE — ERIAL

El deslizador se detiene ante los restos de una enorme oruga de la arena jawa. Luke y Ben caminan entre los restos humeantes y cuerpos desparramados.

LUKE

Sí, parece que lo hicieron los moradores de las arenas. Mira, aquí hay palos gaffi, huellas de bantha. Es sólo que nunca oí que atacaran algo tan grande.

Ben se agacha en la arena y estudia las huellas.

BEN

No lo hicieron. Pero quieren que pensemos que fue así. Mira estas huellas están lado a lado. Los moradores de las arenas siempre viajan en una fila, para esconder sus números.

LUKE

Estos son los mismos jawas que nos vendieron a Erredós y Trespeó.

BEN

Y estos impactos de bláster, demasiado precisos para moradores de las arenas. Sólo los soldados imperiales son tan precisos.

LUKE

¿Porqué estarían los imperiales masacrando jawas?

Luke vuelve la mirada al deslizador donde Erredós y Trespeó están inspeccionando los jawas muertos, y encaja las piezas.

LUKE

Si rastrearon a los robots hasta aquí, pueden haber averiguado a quién se los vendieron. ¡Eso los llevara hasta casa!

Luke de repente se da cuenta de algo horrible y corre al deslizador y entra de un salto.

BEN

¡Espera, Luke! Es demasiado peligroso.

Luke acelera dejando solos a Ben y los dos robots en la ardiente Oruga de la Arena.

EXT. TATOOINE — ERIAL

Luke corre por el erial en su abollado deslizador terrestre.

EXT. TATOOINE — GRANJA LARS

El deslizador llega rugiendo a la ardiente granja. Luke salta y corre a los agujeros humeantes que una vez fueron su casa. Hay escombros esparcidos por todas partes y parece que tuvo lugar una gran batalla.

LUKE

¡Tío Owen! ¡Tía Beru! ¡Tío Owen!

Luke deambula atontado buscando a sus tíos. De repente encuentra sus restos humeantes. Queda aturdido, y no puede hablar. El odio reemplaza al miedo y le llega una nueva resolución.

EXT. ESPACIO

Un caza TIE imperial corre hacia la Estrella de la Muerte.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO DE DETENCIÓN

Dos soldados de asalto abren la puerta electrónica de una celda y permiten entrar a un grupo de guardias imperiales. El rostro de la princesa Leia está lleno de desafío, que poco a poco da paso al miedo cuando entra un gigantesco robot de tortura negro, seguido por Darth Vader.

VADER

Ahora su alteza discutiremos la ubicación de la base rebelde oculta.

El droide de tortura emite un pitido constante mientras se aproxima a la princesa Leia y extiende uno de sus brazos mecánicos mostrando una larga aguja hipodérmica. La puerta se cierra deslizándose, el largo pasillo del bloque de celdas parece tranquilo. Los gritos apagados de la princesa rebelde apenas se escuchan.

EXT. TATOOINE — ERIAL

Hay una gran fogata de jawas muertos ardiendo frente a la oruga de la arena mientras Ben y los robots terminan de quemar a los muertos. Luke llega conduciendo el deslizador y Ben va hasta él.

BEN

No hay nada que hubieras podido hacer, si hubieras estado allí. También te habrían matado a ti, y ahora los droides estarían en las manos del Imperio.

LUKE

Quiero ir contigo a Alderaan. Aquí ya no queda nada para mí. Quiero aprender los caminos de la Fuerza, quiero volverme un Jedi como mi padre.

EXT. TATOOINE — ERIAL

El deslizador terrestre con Luke, Erredós, Trespeó, y Ben pasa zumbando por el desierto. El deslizador se detiene en un acantilado con vista al espaciopuerto de Mos Eisley. Es un conjunto variopinto de bajas estructuras de concreto gris y semidomos. Un fuerte vendaval sopla sobre el duro suelo del cañón. Luke se ajusta las antiparras y camina hasta el borde del escarpado acantilado, donde Ben está esperando.

BEN

El espaciopuerto de Mos Eisley. No se puede encontrar una colmena más desgraciada de escoria y villanía. Debemos tener cuidado.

Ben mira a Luke quien le devuelve al viejo Jedi una sonrisa determinada.

EXT. TATOOINE — MOS EISLEY — CALLE

El deslizador es parado en una calle concurrida por varios soldados de asalto experimentados que miran a los dos robots. Un soldado interroga a Luke.

SOLDADO

¿Por cuánto tiempo han tenido estos droides?

LUKE

Tres o cuatro temporadas.

BEN

Están a la venta, si los quiere.

SOLDADO

Déjenme ver sus identificaciones…

Luke se pone muy nervioso mientras busca su ID. Ben le habla al soldado de una forma muy controlada.

BEN

No necesitas ver su identificación.

SOLDADO

No necesito ver su identificación.

BEN

Estos no son los droides que están buscando.

SOLDADO

Estos no son los droides que estamos buscando.

BEN

Puede continuar con sus asuntos.

SOLDADO

Puede continuar con sus asuntos.

BEN

(a Luke)

Circula.

SOLDADO

Circulen. Circulen.

EXT. TATOOINE — MOS EISLEY — CALLE

El deslizador se detiene frente a una desvencijada cantina cuadrada en las afueras del espaciopuerto. Varias extrañas formas de transporte, incluyendo varias inusuales bestias de carga, están estacionadas fuera del bar. Un jawa se acerca y comienza a manosear el deslizador.

TRESPEÓ

No soporto a esos jawas. Criaturas repugnantes.

Luke se baja del deslizador e intenta espantar al jawa.

LUKE

Vete, vete. No entiendo cómo pasamos a esos soldados. Pensé que seguro que estábamos muertos.

BEN

La Fuerza puede tener una gran influencia en aquellos de mente débil. Encontrarás que es una poderosa aliada.

LUKE

¿Realmente crees que podremos encontrar un piloto que nos lleve a Alderaan?

BEN

Bueno, la mayoría de los buenos pilotos de cargueros frecuentan este lugar. Pero ten cuidado. Este lugar puede ser un poco rudo.

LUKE

Estoy listo para lo que sea.

TRESPEÓ

Ven, Erredós.

INT. TATOOINE — MOS EISLEY — CANTINA

El joven aventurero y sus dos sirvientes mecánicos siguen a Ben Kenobi en la cantina llena de humo. El turbio y mohoso antro está lleno de una sorprendente variedad de criaturas y monstruos alienígenas extraños y exóticos, riendo en la larga barra metálica. Al principio, la visión es horrible. De un ojo, de mil ojos, mucosos, peludos o escamosos tentáculos y garras se apiñan sobre los tragos. Ben va a un lugar vacío en la barra cerca de un grupo de repugnantes pero humana escoria. Un gran camarero, de aspecto rudo se acerca a Luke y los robots.

CAMARERO

¡Aquí no servimos a los de su tipo!

Luke, que todavía se está recuperando de la conmoción de ver a tantas criaturas extravagantes, no acaba de captar el comentario del camarero.

LUKE

¿Qué?

CAMARERO

Tus droides. Tendrán que esperar afuera. No los queremos aquí.

Luke mira al viejo Ben que está ocupado hablando con uno de los piratas galácticos. Se da cuenta de que varias de las horribles criaturas a lo largo de la barra le están dando una mirada de pocos amigos.

Luke le da una palmada en el hombro a Trespeó.

LUKE

Escucha, porqué no van afuera y esperan con el deslizador. No queremos ningún problema.

TRESPEÓ

Concuerdo enfáticamente con usted señor.

Trespeó y su rechoncho compañero salen a la calle y la mayoría de las criaturas en la barra vuelven a sus bebidas.

Ben está parado junto a Chewbacca, una criatura de ocho pies de altura, de aspecto salvaje parecido a un enorme mono-gálago gris con colmillos feroces como de babuino. Sus grandes ojos azules dominan un rostro peludo y suavizan su apariencia de otro modo impresionante. Por encima de su enmarañado, cuerpo peludo lleva dos bandoleras cromadas, y poco más. Es un wookiee de doscientos años de edad, y todo un espectáculo.

Ben habla al wookiee señalando a Luke varias veces durante la conversación y de repente la enorme criatura deja escapar una risa horrorizante. Luke está más que un poco desconcertado, y finge no escuchar la conversación entre Ben y el gigante wookiee.

Luke está aterrorizado, pero trata de no demostrarlo. Sorbe su bebida en silencio, mirando por encima de la multitud en busca de un oído o lo que sea más simpático.

Una criatura grande, de múltiples ojos le da un fuerte empujón a Luke.

CRIATURA

¿¡¿Negola dewaghi wooldugger?!?

El horrible monstruo está obviamente borracho. Luke intenta ignorar a la criatura y se vuelve hacia su bebida. Un bajito y sucio humano y una aún más pequeña bestia parecida a un roedor se unen a la monstruosidad beligerante.

HUMANO

No le gustas.

LUKE

Lo siento.

HUMANO

A mí tampoco me gustas.

La gran criatura se está agitando y le grita alguna jerigonza ininteligible al ahora bastante nervioso joven aventurero.

HUMANO

(continuando)

No insultes. Ten cuidado. Somos hombres buscados. Yo tengo la pena de muerte en doce sistemas.

LUKE

Tendré cuidado entonces.

HUMANO

Estarás muerto.

El roedor deja escapar un fuerte gruñido y todo en la barra se aparta. Luke intenta mantener la calma, pero no es fácil. Sus tres adversarios preparan sus armas. El viejo Ben se acerca detrás de Luke.

BEN

Este pequeño no vale la pena. Ven déjame comprarte algo…

Un poderoso golpe de la criatura desagradable envía al joven aspirante a Jedi al otro lado de la habitación, estrellándose a través de mesas y rompiendo una gran jarra llena de un líquido de mal aspecto. Con un grito que hiela la sangre, el monstruo saca de su cinturón una perversa pistola láser cromada y la apunta al viejo Ben. El Camarero se asusta.

CAMARERO

¡Nada de blásteres! ¡Nada de blásteres!

Con una agilidad asombrosa, la espada laser del viejo Ben cobra vida y en un instante un brazo yace en el suelo. El roedor es cortado en dos y la criatura gigante de múltiples ojos yace doblada, cortada desde la barbilla hasta la ingle. Ben con cuidado y precisión apaga su espada-láser y la vuelve a poner en su cinturón de herramientas. Luke, temblando y totalmente sorprendido por las habilidades del anciano, intenta ponerse de pie. Toda la lucha ha durado sólo una cuestión de segundos. La cantina vuelve a la normalidad, aunque a Ben se le da una respetable cantidad de espacio en la barra. Luke, frotándose su magullada cabeza, se acerca al viejo con nuevo asombro. Ben señala al wookiee.

BEN

Este es Chewbacca. Es el primer oficial en una nave que podría satisfacer nuestras necesidades.

EXT. TATOOINE — MOS EISLEY — CALLE

Trespeó camina de un lado al otro en el frente de la cantina mientras Erredós mantiene una conversación electrónica con otra pequeña unidad astro-droide roja. Una criatura sale de la cantina y se aproxima a dos soldados de asalto en la calle.

TRESPEÓ

No me gusta el aspecto de esto.

INT. TATOOINE — MOS EISLEY — CANTINA

Unas extrañas criaturas tocan música big band con instrumentos de aspecto extraño mientras Luke, todavía está atontado, y se toma hasta el fondo una bebida fresca mientras sigue a Ben y Chewbacca a un cubículo donde está sentado Han Solo. Es un

duro piloto estelar de unos treinta años de edad. Un mercenario en una nave espacial, simple, sentimental y seguro de sí mismo.

HAN

Han Solo. Soy el capitán del Halcón Milenario. Chewie me dice que están buscando pasaje al sistema Alderaan.

BEN

Así es. Si es una nave rápida.

HAN

¿Nave rápida? ¿Quieres decir que nunca has oído hablar del Halcón Milenario?

BEN

¿Debería haberlo hecho?

HAN

¡Es la nave que hizo la carrera a Kessel en menos de doce parsecs!

Ben reacciona ante el estúpido intento de Solo de impresionarlos con información obviamente falsa.

HAN

(continuando)

He sobrepasado a las naves estelares imperiales, no los cruceros pesados locales. Estoy hablando de las grandes naves corellianas. Es bastante rápida para ti, anciano. ¿Cuál es la carga?

BEN

Sólo pasajeros. Yo, el muchacho, dos droides, y nada de preguntas.

HAN

¿Qué pasa? ¿Algunos problemas locales?

BEN

Sólo digamos que nos gustaría evitar los enredos imperiales.

HAN

Bueno, ese es el verdadero truco, ¿verdad? Y les costará algo extra. Diez mil por adelantado.

LUKE

¿Diez mil? ¡Casi podríamos comprarnos nuestra propia nave por esa cantidad!

HAN

¿Pero quién va a pilotarla, chico? ¿Tú?

LUKE

Apuesta a que sí. ¡No soy tan mal piloto! No tenemos que quedarnos a escuchar…

BEN

No tenemos esa cantidad con nosotros. Pero podemos pagarle dos mil ahora, más otros quince cuando lleguemos a Alderaan.

HAN

¡Diecisiete, huh!

Han lo piensa por unos momentos.

HAN

Muy bien. Ya tienen una nave. Podemos despegar tan pronto como estén listos. Bahía de Atraque Noventaicuatro.

BEN

Noventaicuatro.

HAN

Parece que alguien se está interesando en tu obra.

Ben y Luke se vuelven para ver a cuatro soldados de asalto imperiales mirando a los cuerpos muertos y haciendo algunas preguntas al cantinero. El cantinero señala hacia el cubículo.

SOLDADO

Muy bien, lo revisaremos.

Los soldados miran en su dirección pero Luke y Ben ya se han ido. El cantinero se encoge de hombros desconcertado.

HAN

¡Diecisiete mil! Esos dos deben estar realmente desesperados. Esto realmente puede salvarme el cuello. Vuelve a la nave y prepárala.

EXT. TATOOINE — MOS EISLEY — CALLE

BEN

Tendrás que vender tu deslizador.

LUKE

Está bien. No creo que nunca vaya a regresar a este planeta.

INT. MOS EISLEY — CANTINA

Cuando Han está por salir, Greedo, un alienígena viscoso de rostro púrpura con una corta nariz trompa, encañona el costado de Han con una pistola. La criatura habla en una lengua extranjera traducida a nuestro idioma en subtítulos.

GREEDO

¿Vas a alguna parte, Solo?

HAN

Sí, Greedo. De hecho, justo iba a ver a tu jefe. Dile a Jabba que tengo su dinero.

Han se sienta y el alienígena se sienta enfrente apuntándolo con el arma.

GREEDO

Es demasiado tarde. Debiste haberle pagado cuando tuviste la oportunidad. Jabba ha puesto sobre tu cabeza un precio tan alto que cada cazarrecompensas de la galaxia te estará buscando. Tengo suerte de haberte encontrado primero.

HAN

Sí, pero esta vez tengo el dinero.

GREEDO

Si me lo das, podría olvidarme de que te encontré.

HAN

No lo tengo aquí conmigo. Dile a Jabba…

GREEDO

Jabba ya ha acabado contigo. No tiene tiempo para los contrabandistas que tiran sus cargas a la primera vista de un crucero imperial.

HAN

Incluso a mí me abordan a veces. ¿Crees que tuve elección?

Han Solo lentamente extiende la mano hacia su arma por debajo de la mesa.

GREEDO

Tú puedes decirle eso a Jabba. Puede que sólo se quede con tu nave.

HAN

Por sobre mi cadáver.

GREEDO

Esa es la idea, he estado esperando matarte por mucho tiempo.

HAN

Sí, apuesto a que sí.

De repente el alienígena viscoso desaparece en un destello cegador de luz. Han saca su humeante pistola de debajo de la mesa mientras los otros parroquianos miran asombrados. Han se levanta y empieza a salir de la cantina, arrojando algunas monedas al cantinero mientras se va.

HAN

Lamento el desorden.

EXT. ESPACIO

Varios cazas TIE se aproximan a la Estrella de la Muerte.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONTROL

VADER

Su resistencia a la sonda mental es considerable. Todavía llevará algo de tiempo sacarle alguna información útil.

Un oficial imperial interrumpe la reunión.

OFICIAL IMPERIAL

La última revisión está completa. Todos los sistemas están operacionales. ¿Qué curso debemos fijar?

TARKIN

Quizá ella responda a una forma alternativa de persuasión.

VADER

¿A qué se refiere?

TARKIN

Creo que es hora de que demostremos todo el poder de esta estación.

(al soldado)

Ponga rumbo al planeta natal de la princesa Leia, Alderaan.

SOLDADO

Con gusto.

EXT. TATOOINE — MOS EISLEY — CALLE

Cuatro soldados de asalto con armaduras pesadas avanzan amenazadores por un estrecho callejón pobre lleno de criaturas envueltas en ropas oscuras que venden bienes exóticos en pequeños puestos mugrientos. Hombres, monstruos y robots se encogen en umbrales llenos de basura susurrando y escondiéndose de los vientos calientes.

TRESPEÓ

Cierra la puerta, Erredós.

Uno de los soldados revisa una puerta fuertemente cerrada y continúa por el callejón. La puerta se abre una rendija y Trespeó se asoma. Erredós apenas es visible en el fondo.

SOLDADO

Muy bien, revisen ese lado de la calle. Está segura. Sigan con la siguiente puerta.

La puerta se abre, Trespeó va hasta el umbral.

TRESPEÓ

Hubiera preferido ir con el amo Luke que quedarme aquí contigo. No estoy seguro de qué es todo este alboroto, pero estoy seguro de que es culpa tuya.

Erredós emite unos pitidos.

TRESPEÓ

¡Cuida tu vocabulario!

EXT. TATOOINE — MOS EISLEY — CALLE — CALLEJÓN — AGENCIA DE DESLIZADORES USADOS

Ben y Luke están en una agencia de deslizadores usados de mala calidad, hablando con un grotesco vendedor de deslizadores parecido a un insecto. Unos animales de cuerpos extraños y exóticos y patas delgadas pasan afuera mientras el insecto termina la transacción entregando algunas monedas a Luke.

LUKE

Dice que es lo máximo que puede ofrecer. Desde que salió el XP-38, simplemente ya no hay más demanda.

BEN

Será suficiente.

Ben y Luke dejan la agencia de deslizadores y pasan caminando por el callejón polvoriento junto a un pequeño robot que está arreando un grupo de criaturas parecidas a osos hormigueros. Luke se vuelve y le da una última mirada triste a su fiel deslizador al girar una esquina. Una criatura vestida de oscuro sale de las sombras a su paso y los mira mientras desaparecen por otro callejón.

BEN

Si la nave es tan rápida como él presume, todo estará bien.

INT. BAHÍA DE ATRAQUE 94 — DÍA

Jabba el Hut y media docena de piratas espeluznantes y criaturas púrpuras están en el centro de la bahía de atraque. Jabba es el más grosero de los salivantes brutos y su cara marcada de cicatrices es un sombrío testimonio de su habilidad como vicioso asesino. Es una gorda criatura parecida a una babosa con ojos en pedúnculos extendidos y una boca enorme y fea.

JABBA

¡Sal aquí afuera Solo!

Una voz directamente detrás de los piratas los sobresalta y se vuelven para ver a Han Solo y el gigantesco wookiee Chewbacca parados detrás de ellos sin armas a la vista.

HAN

Te he estado esperando Jabba.

JABBA

Esperaba que lo hicieras.

HAN

Yo no soy de los que corren.

JABBA

(suave paternal)

Han, muchacho, hay veces en las que me decepcionas… ¿porqué no me has pagado? ¿Y porqué tuviste que freír así al pobre Greedo…? después de todo por lo que hemos pasado juntos.

HAN

Enviaste a Greedo a matarme.

JABBA

(fingida sorpresa)

Han, eres el mejor contrabandista en el negocio. Eres demasiado valioso para freírte. Él sólo estaba expresándote mi preocupación por tus demoras. No iba a matarte.

HAN

Creo que él pensaba que sí. La próxima vez no envíes a uno de esos bobalicones. Si tienes algo que decirme, ven a verme tú mismo.

JABBA

¡Han, Han! Si sólo no hubieras tenido que tirar ese cargamento de especia… entiendes que no puedo hacer excepciones. ¿Dónde estaría si cada piloto que contrabandea para mí tirara su cargamento a la primera señal de una nave imperial? No es bueno para el negocio.

HAN

Sabes, incluso a mí me abordan a veces, Jabba. No tuve elección, pero ahora tengo un viaje y puedo devolverte el dinero, con un pequeño adicional. Sólo necesito un poco más de tiempo.

JABBA

(a sus hombres)

Aparten sus blásteres. Han, muchacho, sólo hago esto porque eres el mejor y te necesito. Así que, por un adicional, digamos… veinte porciento te

daré un poco más de tiempo… pero es la última vez. Si me vuelves a decepcionar, pondré un precio tan alto por tu cabeza que no podrás acercarte a un sistema civilizado por el resto de tu vida.

HAN

Jabba, te pagaré porque así me place.

EXT. ENTRADA AL PUERTO DE ATRAQUE — CALLEJÓN

Chewbacca espera inquieto en la entrada del Puerto de Atraque 94. Ben, Luke y los robots se acercan por la calle. Chewbacca parlotea excitado y les hace señas de que se den prisa. La figura vestida de oscuro los ha seguido desde la agencia de deslizadores. Se detiene en una puerta cercana y habla por un pequeño transmisor.

INT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — BAHÍA DE ATRAQUE 94

Chewbacca guia al grupo al gigantesco pozo de tierra que es la Bahía de Atraque 94. Descansando en el medio del enorme agujero hay un gran montón de chatarra redondo, maltratado, y unido entre sí que sólo podría vagamente ser llamado una nave estelar.

LUKE

Qué pedazo de chatarra.

La alta figura de Han Solo baja por la rampa de abordaje.

HAN

Hace punto cinco pasando la velocidad de la luz. Puede que no parezca mucho, pero tiene lo que cuenta, muchacho. Yo mismo le hice algunas modificaciones especiales.

Luke se rasca la cabeza. Es obvio que no está demasiado seguro acerca de todo esto. Chewbacca sube corriendo la rampa y urge a los demás a que lo sigan.

HAN

Tenemos un poco de prisa, así que si suben, partiremos.

El grupo sube corriendo la planchada, pasando a un sonriente Han Solo.

INT. HALCÓN MILENARIO

Chewbacca se sienta en la silla del piloto y enciende los poderosos motores de la nave estelar.

INT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — BAHÍA DE ATRAQUE 94

Luke, Ben, Trespeó, y Erredós se mueven hacia el Halcón Milenario pasando a Solo.

TRESPEÓ

Hola, señor.

EXT. TATOOINE — MOS EISLEY — CALLE

Ocho soldados de asalto imperiales llegan hasta la criatura vestida de oscuro

SOLDADO

¿Por dónde?

La criatura vestida de oscuro señala la puerta de la bahía de atraque.

SOLDADO

Muy bien, hombres. ¡Carguen sus armas!

INT. ESPACIOPUERTO DE MOS EISLEY — BAHÍA DE ATRAQUE 94

Los soldados apuntan sus armas y cargan a través de la entrada a la bahía de atraque.

SOLDADO

¡Detengan a esa nave!

Han Solo levanta la mirada y ve a los soldados de asalto imperiales entrando a la bahía de atraque. Varios de los soldados abren fuego sobre Han mientras se mete al interior de la nave.

SOLDADO

¡Disparen!

Han saca su pistola láser y dispara un par de tiros que fuerzan a los soldados de asalto a cubrirse. Los motores de la nave pirata chillan mientras Han golpea el botón que cierra de golpe la rampa de entrada.

INT. HALCÓN MILENARIO

HAN

¡Chewie, sácanos de aquí!

El grupo abrocha sus cinturones para el despegue.

TRESPEÓ

Oh, cielos. Había olvidado lo mucho que odio los viajes espaciales.

EXT. TATOOINE — MOS EISLEY — CALLES

La media docena de soldados de asalto en un puesto de control oyen la alarma general y miran hacia el cielo mientras la enorme nave estelar se eleva por encima de las humildes y sórdidas chabolas y desaparece rápidamente en el cielo de la mañana.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Han se sienta en la silla de piloto junto a Chewbacca, que parlotea mientras señala algo en la pantalla del radar.

EXT. ESPACIO — PLANETA TATOOINE

La nave pirata corelliana sale zumbando de Tatooine hacia el espacio.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Han tipea frenéticamente información en la computadora de la nave. El pequeño Erredós aparece un momento en la puerta de la cabina, hace unos pitidos de comentario, y se aleja.

HAN

Parece un crucero imperial. Nuestros pasajeros deben estar más calientes de lo que pensé. Intenta aguantar. Inclina los deflectores hasta que pueda hacer los cálculos para el salto a la velocidad de la luz.

EXT. ESPACIO — PLANETA TATOOINE

La nave pirata Halcón Milenario se aleja corriendo del planeta amarillo. Es seguida por dos enormes Destructores Estelares Imperiales.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Por encima de los hombros de Chewbacca y Han, podemos ver la galaxia extendida ante ellos. Luke y Ben entran a la estrecha cabina donde Han continúa con sus cálculos.

HAN

¡Atención! Ahí vienen dos más, van a intentar cortarnos el paso.

LUKE

¿No puedes dejarlos atrás? Creí que dijiste que esta cosa era rápida.

HAN

Cuida tu boca chico, o te encontrarás flotando de vuelta a casa. Vamos a estar bastante seguros una vez que hagamos el salto al hiperespacio. Además, conozco algunas maniobras. ¡Los perderemos!

EXT. ESPACIO — PLANETA TATOOINE

Los cruceros imperiales disparan a la nave pirata.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

La nave se estremece cuando un explosión destella afuera de la ventana.

HAN

¡Aquí es donde empieza la diversión!

BEN

¿Cuánto falta para que puedas hacer el salto a la velocidad de la luz?

HAN

Le tomará unos minutos a la navi-computadora calcular las coordenadas.

La nave empieza a mecerse violentamente cuando los láseres la golpean.

LUKE

¿Estás bromeando? A la velocidad que se acercan….

HAN

¡Viajar por el hiper-espacio no es como fumigar cultivos, chico! Sin cálculos podríamos pasar directamente a través de una estrella o salir demasiado cerca de una supernova y eso terminaría nuestro viaje muy rápido, ¿verdad?

La nave es ahora golpeada constantemente con fuego láser y unas luces de advertencia rojas empiezan a parpadear.

LUKE

¿Qué es ese parpadeo?

HAN

Estamos perdiendo un escudo deflector. Será mejor que se abrochen los cinturones, voy a hacer el salto a la velocidad de la luz.

La galaxia se ilumina y se mueven más rápido, casi como si atravesaran una barrera. Las estrellas se vuelven rayas mientras la nave pirata hace el salto al hiperespacio.

EXT. ESPACIO

El Halcón Milenario sale zumbando al infinito en menos de un segundo.

EXT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Alderaan yace detrás de la estación de batalla Estrella de la Muerte.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONTROL

El almirante Motti entra a la tranquila sala de control y se inclina ante el gobernador Tarkin, quien está ante una enorme pantalla de pared que muestra un pequeño planeta verde.

MOTTI

Estamos entrando en el sistema estelar Alderaan.

Vader y dos soldados de asalto entran con la princesa Leia. Sus manos están esposadas.

LEIA

Gobernador Tarkin, debí esperar encontrarlo a usted sujetando la correa de Vader. Reconocí su mal olor al subir a bordo.

TARKIN

Encantadora hasta el final. ¡No sabe lo difícil que fue para mí firmar la orden para que la ejecutaran!

LEIA

¡Me sorprende que tuviera el valor de hacerse responsable!

TARKIN

Princesa Leia, antes de su ejecución quisiera que fuera mi invitada en una ceremonia que hará que esta estación de batalla sea operativa. Ahora ningún sistema estelar osará oponerse al Emperador.

LEIA

Mientras más apriete el puño Tarkin, más sistemas planetarios se escurrirán de entre sus dedos.

TARKIN

No después de que demostremos el poder de esta estación. En cierto modo, usted ha determinado la elección del planeta que será destruido primero. Ya que se muestra renuente a decirnos la ubicación de la fortaleza rebelde, he elegido para probar el poder destructivo de esta estación… a su planeta natal de Alderaan.

LEIA

¡No! Alderaan es pacífico. No tenemos armas. No puede…

TARKIN

¿Preferiría otro objetivo? ¿Un objetivo militar? ¡Entonces díganos el sistema!

Tarkin hace un gesto amenazador hacia Leia.

TARKIN

Me estoy cansando de preguntar esto. Así que será la última vez. ¿Dónde está la base rebelde?

Leia oye un intercomunicador anunciando la aproximación a Alderaan.

LEIA

(Suavemente)

Dantooine.

Leia baja la cabeza.

LEIA

Están en Dantooine.

TARKIN

Eso es. Ve, Lord Vader, ella puede ser razonable.

(dirigiéndose a Motti)

Proceda con la operación. Disparen cuando estén listos.

LEIA

¿Qué?

TARKIN

Es demasiado confiada. Dantooine es demasiado remoto para una demostración eficaz. Pero no se preocupe. Pronto nos encargaremos de sus amigos rebeldes.

LEIA

¡No!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — CÁMARA DE DISPARO

VADER

Comiencen la ignición primaria.

Se oprime un botón que enciende un panel de luces. Un soldado imperial encapuchado se extiende y tira de una palanca. Otra palanca es tirada. Vader se extiende a otra palanca más y un banco de luces en un panel y una pared se ilumina.

Un enorme rayo de luz emana de un área en forma de cono y converge en un único rayo láser que parte hacia Alderaan. El pequeño planeta verde de Alderaan es volado a polvo espacial.

INT. HALCÓN MILENARIO — ÁREA DE BODEGA PRINCIPAL

Ben observa a Luke practicando con el sable de luz y un pequeño robot "buscador". Ben de repente se da la vuelta y se sienta. Se tambalea, parece casi desmayarse.

LUKE

¿Estás bien? ¿Qué sucede?

BEN

Sentí un gran reflujo en la Fuerza… como si millones de voces repentinamente gritaran de terror y fueran silenciadas repentinamente. Me temo que algo terrible ha pasado.

Ben se frota la frente. Ben parece ir a la deriva en un trance. Entonces fija la mirada en Luke.

BEN

Será mejor que continúes con tus ejercicios.

Han Solo entra a la habitación.

HAN

Bueno, pueden dejar de preocuparse de sus problemas con esas babosas imperiales. Les dije que los perdería.

Luke otra vez está practicando con el sable de luz.

HAN

No me lo agradezcan todos al mismo tiempo.

Trespeó observa a Chewbacca y Erredós que están absortos en un juego en el que unas figuras tridimensionales holográficas se mueven en un tablero parecido al de ajedrez.

HAN

De todas formas, deberíamos llegar a Alderaan a las cero doscientas horas.

Chewbacca y los dos robots están sentados alrededor de una mesa iluminada cubierta de pequeños monstruos holográficos. Cada lado de la mesa tiene un pequeño monitor de computadora integrado. Chewbacca parece muy satisfecho de sí mismo mientras apoya sus brazos larguiruchos cubiertos de piel en su cabeza.

TRESPEÓ

Ten cuidado, Erredós.

Erredós inmediatamente se extiende y toca la computadora con su corto brazo garra, haciendo que una de las figuras holográficas se mueva a un nuevo casillero. Un gesto repentino cruza la cara de Chewbacca y comienza a gritarle algo incomprensible al diminuto robot. Trespeó intercede en nombre de su pequeño compañero y comienza a discutir con el enorme wookiee.

TRESPEÓ

Hizo un movimiento justo. Protestar por eso no te va a ayudar.

HAN

(interrumpiendo)

Déjasela. No es prudente hacer enojar a un wookiee.

TRESPEÓ

Pero, señor, a nadie le preocupa hacer enojar a un droide.

HAN

Eso es porque un droide no le arranca los brazos a la gente cuando pierde. Los wookiees suelen hacerlo.

TRESPEÓ

Ya veo su punto, señor. Te sugiero una nueva estrategia, Erredós. Deja que el wookiee gane.

Luke se encuentra en el centro de la zona de la pequeña bodega; parece congelado en su lugar. Sostiene un zumbante sable de luz en alto sobre su cabeza. Ben lo observa desde la esquina, estudiando sus movimientos. Han mira con un poco de engreimiento.

BEN

Recuerda, un Jedi puede sentir la Fuerza fluyendo de él.

LUKE

¿Quieres decir que controla tus acciones?

BEN

Parcialmente. Pero también obedece tus órdenes.

Suspendida al nivel de los ojos, a unos diez pies delante de Luke, un "buscador", un robot en forma de pelota de béisbol cromada y cubierto de antenas flota lentamente en un amplio arco. La bola flota a un lado del joven, entonces al otro. De repente hace una estocada rápida como un rayo y se detiene a pocos pies de la cara de Luke. Luke no se mueve, y la pelota retrocede. Lentamente se mueve detrás del muchacho, y luego hace otra estocada rápida, esta vez emitiendo un rayo láser rojo sangre mientras ataca. Acierta en la pierna de Luke haciéndolo tropezar. Han deja escapar una carcajada.

HAN

Las religiones de hokey y las armas antiguas no son sustituto para un buen bláster a tu lado.

LUKE

Tú no crees en la Fuerza, ¿verdad?

HAN

Chico, he volado de una punta a la otra de esta galaxia. He visto muchas cosas extrañas, pero nunca vi nada que me haga creer que una sola fuerza todo-poderosa lo controla todo. Ningún campo de energía mística controla mi destino.

Ben sonríe en silencio.

HAN

Sólo son un montón de trucos simples y engaños.

BEN

Sugiero que lo vuelvas a intentar, Luke.

Ben pone un gran casco en la cabeza de Luke, que le tapa los ojos.

BEN

Esta vez, deja ir a tu conciencia y escucha tus instintos.

LUKE

(riendo)

Pero con el escudo de reflejos abajo, ni siquiera puedo ver. ¿Cómo puedo luchar?

BEN

Tus ojos pueden engañarte. No confíes en ellos.

Han sacude la cabeza con escepticismo mientras Ben lanza el buscador al aire. La bola sale disparada directamente hacia arriba, entonces cae como una roca. Luke

balancea a ciegas la espada láser errando al buscador, que dispara un rayo láser, que acierta a Luke de lleno en la asentadera de sus pantalones. Deja escapar un grito de dolor y trata de golpear al buscador.

BEN

Extiéndete con tus sensaciones.

Luke se queda en un lugar aparentemente congelado. El buscador cae en picada sobre Luke y él increíblemente se las ingenia para desviar la saeta. La bola deja de disparar y vuelve a su posición original.

BEN

Ves, puedes hacerlo.

HAN

Yo diría que fue suerte.

BEN

Según mi experiencia, la suerte no existe.

HAN

Mira, bueno con los remotos es una cosa. ¿Ser bueno contra los vivos? Eso es otra cosa.

Solo nota que una pequeña luz al otro lado del panel de control empieza a parpadear.

HAN

Parece que estamos llegando a Alderaan.

Han y Chewbacca vuelven hacia la cabina.

LUKE

Sabes, sí sentí algo. Casi pude ver al remoto.

BEN

Eso es bueno. Has dado tu primer paso hacia un mundo más grande.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONFERENCIAS

El oficial imperial Cass está ante el gobernador Tarkin y el malvado Señor Oscuro Darth Vader.

TARKIN

Sí.

OFICIAL CASS

Nuestras naves exploradoras han llegado a Dantooine. Han encontrado los restos de una base rebelde, pero estiman que ha estado abandonada por algún tiempo. Están realizando una búsqueda extensiva del sistema circundante.

TARKIN

¡Nos mintió! ¡Ella nos mintió!

VADER

Le dije que nunca traicionaría conscientemente a la Rebelión.

TARKIN

Ejecútenla… ¡inmediatamente!

EXT. HIPERESPACIO

La nave pirata está saliendo del hiperespacio; una extraña luz irreal rodea a la nave.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

HAN

Preparado, Chewie, aquí vamos. Enciende los motores sub-lumínicos.

Han tira de una palanca de control. Afuera de la ventana de la cabina las estrellas empiezan a pasar rápidamente, reducen la velocidad, entonces se paran. Repentinamente la nave estelar empieza a estremecerse y entonces se sacude violentamente en todas direcciones. Unos asteroides empiezan a caer sobre ellos golpeando los costados de la nave.

HAN

¿Qué de…? Ay, hemos salido del hiperespacio en medio de una tormenta de meteoritos. Alguna clase de colisión de asteroides. No está en ninguna de mis cartas.

El gigantesco wookiee mueve varios controles y parece muy tranquilo en la emergencia. Luke se abre camino hasta la movediza cabina.

LUKE

¿Qué está pasando?

HAN

Nuestra posición es la correcta… excepto por… ¡Alderaan!

LUKE

¿Qué quieres decir? ¿Dónde está?

HAN

Eso es de lo que estoy hablando, muchacho. No está allí. Ha sido totalmente destruido.

LUKE

¿Qué? ¿Cómo?

Ben entra a la cabina por detrás de Luke cuando la nave empieza a calmarse.

BEN

Destruido… ¡por el Imperio!

HAN

Ni toda la flota estelar podría haber destruido al planeta completo. Tomaría mil naves con más poder de fuego que…

Una señal luminosa empieza a parpadear en el panel de control y una alarma suave empieza a zumbar.

HAN

Ahí viene otra nave.

LUKE

Quizás sepan lo que pasó.

BEN

Es un caza imperial.

Chewbacca ladra de preocupación. Una enorme explosión estalla afuera de la ventana de la cabina, sacudiendo violentamente la nave. Un diminuto caza TIE imperial pasa rápidamente junto a la ventana de la cabina.

LUKE

¡Nos ha seguido!

BEN

No. Es un caza de corto alcance.

HAN

No hay bases por aquí cerca. ¿De dónde salió?

EXT. ESPACIO

El caza pasa corriendo junto a la nave pirata corelliana.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

LUKE

Se está alejando muy apurado. Si nos identifica, estaremos en un gran problema.

HAN

No si puedo evitarlo. Chewie… interfiere sus transmisiones.

BEN

Será mejor dejarlo ir. Está demasiado alejado del alcance.

HAN

No por mucho tiempo…

EXT. ESPACIO

La nave estelar pirata se acerca a la cámara y se aleja a la vastedad del espacio tras el caza TIE imperial.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

La tensión aumenta mientras la nave estelar pirata se acerca al diminuto caza. A la distancia una de las estrellas se vuelve más brillante hasta que resulta obvio que la nave TIE se dirige hacia ella. Ben está detrás de Chewbacca.

BEN

Un caza de ese tamaño nunca podría haberse adentrado tanto en el espacio por su cuenta.

LUKE

Debe haberse perdido, haber sido parte de un convoy o algo…

HAN

Bueno, no va a seguir ahí para decirle a nadie de nosotros.

EXT. ESPACIO

El caza TIE pierde terreno ante la más grande nave estelar pirata mientras corren hacia la cámara y desaparecen por encima.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Se puede distinguir a la estrella distante como una pequeña luna o planeta.

LUKE

Míralo. Se dirige hacia esa pequeña luna.

HAN

Creo que puedo detenerlo antes de que llegue allí… casi está en rango.

La pequeña luna comienza a tomar el aspecto de una monstruosa estación de batalla esférica.

BEN

¡Ésa no es una luna! Es una estación espacial.

HAN

Es demasiado grande para ser una estación espacial.

LUKE

Tengo un mal presentimiento acerca de esto.

BEN

¡Da vuelta la nave!

HAN

Sí, creo que tienes razón. ¡Reversa a toda potencia! Chewie, enciende la energía auxiliar.

La nave estelar pirata se sacude y el caza TIE acelera hacia la gigantesca estación de batalla.

LUKE

¿Porqué nos seguimos acercando a ella?

HAN

¡Estamos atrapados en un rayo tractor! ¡Nos está arrastrando!

LUKE

¡Pero tiene que haber algo que puedas hacer!

HAN

No hay nada que pueda hacer, muchacho. Estoy a toda potencia. Voy a tener que apagarla. ¡Pero no van a chuparme como si fuera polvo espacial sin una pelea!

Ben Kenobi le pone una mano en el hombro.

BEN

No puedes ganar. Pero hay alternativas al combate.

INT. HALCÓN MILENARIO — ESTRELLA DE LA MUERTE

Cuando la maltrecha nave estelar pirata es tirada más cerca de la asombrosa luna de metal, el inmenso tamaño de la enorme estación de batalla se vuelve impactante. Corriendo a lo largo del ecuador de la gigantesca esfera hay una banda de puertos de atraque de una milla de altura adonde es arrastrada la nave pirata.

EXT. ESTRELLA DE LA MUERTE — ENORMES PUERTAS DEL PUERTO

El indefenso Halcón Milenario es arrastrado pasando una sala de control de puerto y una enorme torreta de cañones láser.

VOZ POR EL INTERCOMUNICADOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Despejen la Bahía veinte-tres-siete. Estamos abriendo el escudo magnético.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DE ATRAQUE 2037

La nave pirata es arrastrada a través de unas enormes puertas del puerto de la Estrella de la Muerte, y es depositada en un enorme hangar. Treinta soldados de asalto esperan cuadrados en un área de reunión.

OFICIAL

¡A sus puestos!

OFICIAL

(a otro oficial)

Venga conmigo.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO

Los soldados de asalto corren a sus puestos.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — HANGAR 2037

Una línea de soldados de asalto marcha hacia la nave pirata preparados para abordarla, mientras que los demás soldados esperan con las armas listas para disparar.

OFICIAL

¡Cierren todos los escudos exteriores!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONFERENCIAS

Tarkin oprime un botón y contesta al zumbido del intercomunicador.

TARKIN

Sí.

VOZ

(por comunicador)

Hemos capturado un carguero entrando a los restos del sistema Alderaan. Sus marcas coinciden con las del que se abrió paso saliendo de Mos Eisley.

VADER

Deben haber estado intentando devolverle los planos a la princesa. Ella todavía podría sernos de utilidad.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DE ATRAQUE 2037

Vader y un comandante se acercan a los soldados cuando un oficial y carios soldados con pesadas armaduras salen de la nave espacial.

VOZ

(por intercomunicador)

Abran las uno-cinco-siete y nueve. Liberen las cargas.

OFICIAL

(a Vader)

No hay nadie a bordo, señor. Según la bitácora, la tripulación abandonó la nave justo después de despegar. Debe haber sido un señuelo. Varias de las cápsulas de escape han sido lanzadas.

VADER

¿Encontraron algún droide?

OFICIAL

No señor. Si había alguno a bordo, también debe haber sido lanzado.

VADER

Envíen un equipo de escaneo a bordo. Quiero que revisen cada parte de esta nave.

OFICIAL

Sí, señor.

VADER

Percibo algo… una presencia que no había sentido desde…

Vader gira rápidamente y sale del hangar.

OFICIAL

Que venga un equipo de escaneo de inmediato. ¡Quiero que revisen cada parte de esta nave!

INT. HALCÓN MILENARIO — PASILLO

Un soldado corre por el pasillo hacia la salida. En unos momentos todo queda en calma. Los sonidos apagados de un distante oficial dando órdenes finalmente se desvanecen. De repente dos paneles del suelo se levantan revelando a Han Solo y Luke. Ben Kenobi asoma la cabeza desde un tercer casillero.

LUKE

Que suerte que tenías estos compartimentos.

HAN

Los uso para el contrabando. Nunca pensé que los usaría para contrabandearme a mí mismo. Esto es ridículo. Aunque pudiera despegar, nunca podré pasar ese rayo tractor.

BEN

¡Déjamelo a mí!

HAN

Maldito tonto. ¡Sabía que ibas a decir eso!

BEN

¿Quién es más tonto… el tonto o el tonto que lo sigue?

Han sacude la cabeza, murmurando para sí mismo. Chewbacca concuerda.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

Los miembros del equipo llevan una caja pesada a bordo de la nave, pasando a los dos soldados de asalto que hacen guardia a cada lado de la rampa.

SOLDADO

La nave es toda suya. Si los escáneres captan cualquier cosa, informen de inmediato. Bueno, vamos.

Los miembros del equipo entran en la nave estelar pirata y se oye un fuerte golpe seguido por una voz llamando a los dos guardias de abajo.

VOZ DE HAN

Eh ahí abajo, ¿pueden darnos una mano con esto?

Los soldados de asalto entran en la nave y se oye una rápida sucesión de disparos.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA — OFICINA DE MANDO

En una muy pequeña oficina de mando cerca de la entrada a la nave estelar pirata, un oficial de pórtico mira por la ventana y nota que falta uno de los guardias. Habla por el comunicador.

OFICIAL DE PÓRTICO

TX-cuatro-uno-dos. ¿Por qué no está en su puesto? TX-cuatro-uno-dos, ¿me escucha?

Un soldado baja por la rampa de la nave estelar pirata y saluda al oficial de pórtico y se señala la oreja indicando que su comunicador no funciona. El oficial de pórtico sacude la cabeza disgustado y se dirige a la puerta, dándole una mirada molesta a su ayudante.

OFICIAL DE PÓRTICO

Queda a cargo. Tenemos otro transmisor defectuoso. Veré qué puedo hacer.

Cuando el oficial se acerca a la puerta, se abre deslizándose revelando al imponente Chewbacca. El oficial de pórtico, en un estado de shock momentáneo, retrocede tropezando. Con un aullido escalofriante, el gigantesco wookiee aplana al oficial de un solo golpe. El ayudante alcanza inmediatamente su pistola, pero Han le dispara primero, vestido como un soldado de asalto imperial.

Ben y los robots entran en la sala, seguidos rápidamente por Luke, también vestido como un soldado de asalto imperial. Luke se saca el casco rápidamente.

LUKE

Sabes, entre sus aullidos y tú disparando a todo lo que ves, es un milagro que la estación entera no nos haya oído.

HAN

¡Que vengan! Prefiero una lucha directa que todas estas escondidas.

TRESPEÓ

Encontramos la terminal de computadora, señor.

Ben introduce algo de información en la computadora y aparece un mapa de la ciudad en el monitor. Empieza a inspeccionarlo cuidadosamente. Trespeó y Erredós inspeccionan el panel de control. Erredós encuentra algo que lo hace silbar salvajemente.

BEN

Conéctalo. Debería ser capaz de leer toda la red de computadoras imperial.

Erredós mete su brazo garra en el enchufe de computadora y la vasta red cerebral imperial cobra vida, alimentando de información al pequeño robot. Después de unos momentos pita algo.

TRESPEÓ

Dice que encontró el control principal del rayo de energía que mantiene aquí a la nave. Intentará hacer que la ubicación precisa aparezca en el monitor.

El monitor de computadora muestra unas rápidas lecturas.

TRESPEÓ

El rayo tractor está acoplado al reactor principal en siete lugares. Una pérdida de energía en cualquiera de las terminales permitirá que la nave parta.

Ben estudia los datos en la lectura del monitor.

BEN

No creo que ustedes muchachos puedan ayudar con esto. Debo ir solo.

HAN

Lo que digas. Yo ya he cumplido con más de lo que pensaba en este viaje.

LUKE

Quiero ir contigo.

BEN

Ten paciencia, Luke. Quédate y cuida a los droides.

LUKE

Pero él puede…

BEN

Deben ser entregados a las fuerzas rebeldes o más sistemas estelares sufrirán el mismo destino que Alderaan. Tu destino yace en un camino distinto al mío. ¡La Fuerza te acompañará… siempre!

Ben se ajusta la espada láser en el cinturón y sale silenciosamente de la oficina de mando, entonces desaparece por un largo pasillo gris. Chewbacca ladra un comentario y Han conviene sacudiendo la cabeza.

HAN

Sí, tú lo has dicho, Chewie.

Han mira a Luke.

HAN

¿De dónde desenterraste a ese viejo fósil?

LUKE

Ben es un gran hombre.

HAN

Sí, grande para meternos en problemas.

LUKE

No oí que tú aportaras ninguna idea…

HAN

Bueno, cualquier cosa sería mejor que solo quedarnos aquí esperando a que nos atrapen…

LUKE

¿Quién crees que…?

De repente Erredós empieza a silbar y pitar sin parar. Luke va hasta él.

LUKE

¿Qué pasa?

TRESPEÓ

Me temo que yo no estoy seguro, señor. Dice “la he encontrado” y repite “ella está aquí”.

LUKE

¿Bueno, quién… a quién ha encontrado?

Erredós silba una respuesta frenética.

TRESPEÓ

La princesa Leia.

LUKE

¿La princesa? ¿Está aquí?

HAN

¿Princesa?

LUKE
¿Dónde… dónde está?

HAN
¿Princesa? ¿Qué está pasando?

TRESPEÓ
Nivel cinco. Bloque de detención AA-veintitrés… Me temo que está programado que sea ejecutada.

LUKE
¡Oh, no! Tenemos que hacer algo.

HAN
¿De qué están hablando?

LUKE
Los droides son suyos. Ella es la del mensaje. Tenemos que ayudarla.

HAN
No te imagines nada raro. El viejo quiere que lo esperemos aquí.

LUKE
Pero él no sabía que ella estaba aquí. Mira, ¿puedes sólo encontrar una forma de entrar al bloque de detención?

HAN
Yo no voy a ninguna parte.

LUKE
La van a ejecutar. Mira, hace un minuto dijiste que no querías quedarte esperando a que te capturen. Ahora lo único que quieres hacer es quedarte.

HAN
Entrar en un área de detención no es lo que tenía en mente.

LUKE
¡Pero la van a matar!

HAN
Mejor a ella que a mí…

LUKE
Es rica.

Chewbacca gruñe.

HAN
¿Rica?

LUKE

Sí. ¡Rica, poderosa! Escucha, si la rescatamos, la recompensa sería…

HAN

¿Qué?

LUKE

Bueno más de lo que puedas imaginarte.

HAN

No lo sé, ¡puedo imaginarme mucho!

LUKE

¡Lo tendrás!

HAN

¡Será mejor que sí!

LUKE

Lo tendrás…

HAN

Muy bien, chico. ¡Pero será mejor que tengas razón acerca de esto!

Han mira a Chewie, que gruñe un corto gruñido.

LUKE

Está bien.

HAN

¿Cuál es tu plan?

LUKE

Uh… Trespeó, dame esas esposas ¿quieres?

Luke se acerca a Chewbacca con las esposas electrónicas.

LUKE

Muy bien. Ahora, voy a ponerte estas.

Chewie gruñe horrendamente.

LUKE

Muy bien. Han, hazlo tú.

Luke avergonzado le alcanza las esposas a Han.

HAN

No te preocupes, Chewie. Creo que ya sé lo que tiene en mente.

El wookiee tiene una mirada preocupada y asustada en el rostro mientras Han lo amarra con las esposas electrónicas.

TRESPEÓ

¡Amo Luke, señor! Disculpe que lo pregunte… pero, ah… qué debemos hacer Erredós y yo si somos descubiertos aquí.

LUKE

¡Cierren la puerta!

HAN

Y esperen que no tengan blásteres.

TRESPEÓ

Eso no es muy tranquilizador.

Luke y Han se ponen los cascos de sus armaduras y salen hacia la gigantesca Estrella de la Muerte imperial.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — ÁREA DE DETENCIÓN — TUBO DE ELEVADOR

Han y Luke intentan no llamar la atención en sus armaduras mientras esperan la llegada de un elevador de vacío. Soldados, burócratas y robots pasan ignorando completamente al trío. Sólo unos pocos le dan una mirada curiosa al gigantesco wookiee.

Finalmente llega un pequeño elevador y el trío entra.

LUKE

No puedo ver nada con este casco.

Un burócrata corre para subir a bordo también, pero Han le hace señas de que se vaya. La puerta del vehículo parecido a una cápsula se cierra deslizándose y esta parte a través de un tubo de vacío.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO PRINCIPAL

Varios oficiales imperiales caminan por el ancho pasillo principal. Pasan junto a varios soldados de asalto y a un robot similar a Trespeó pero con un rostro de insecto. Al otro extremo del pasillo, aparece un destello pasajero de Ben Kenobi, entonces desaparece por un pequeño pasillo. Su aparición es tan breve que es difícil decir si fue real o sólo una ilusión. Nadie en el pasillo parece haberlo notado.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — INT. ELEVADOR — ÁREA DE SEGURIDAD DE DETENCIÓN

Luke y Han dan un paso adelante para salir del elevador, pero la puerta se abre detrás de ellos. El gigantesco wookiee y sus dos guardias entran en la vieja estación de seguridad gris. Hay guardias y puertas láser por todas partes. Han le susurra a Luke.

HAN

Esto no va a funcionar.

LUKE

¿Porqué no lo dijiste antes?

HAN

¡Lo dije antes!

INT. ÁREA DE DETENCIÓN

Las puertas del elevador se abren. Un oficial alto y de aspecto serio se acerca al trío.

OFICIAL

¿Adónde van con esta… cosa?

Chewie gruñe un poco por el comentario pero Han le da un codazo para callarlo.

LUKE

Transferencia de prisionero del Bloque uno-uno-tres-ocho.

OFICIAL

No fui notificado. Tendré que verificarlo.

El oficial vuelve a su consola y empieza a ingresar información. Sólo hay otros tres soldados en el área. Luke y Han evalúan la situación, buscando las alarmas, puertas láser y ojos de cámara. Han desabrocha una de las esposas electrónicas de Chewbacca y se encoje de hombros hacia Luke.

De repente Chewbacca levanta las manos y deja escapar uno de sus aullidos ensordecedores. Agarra el rifle láser de Han.

HAN

¡Cuidado! ¡Está suelto!

LUKE

Nos va a hacer pedazos.

HAN

¡Deja que lo intente!

Los guardias sobresaltados están momentáneamente confundidos. Luke y Han ya han sacado sus pistolas láser y están disparándole al terrorífico wookiee. La andanada de fuego láser yerra a Chewbacca, pero acierta a los ojos de cámara, controles de puertas láser y a los guardias imperiales. El oficial es el último de los guardias en caer bajo el fuego láser, justo cuando está a punto de accionar el sistema de alarmas. Han corre al sistema comunicador, que está chillando preguntas acerca de lo que está pasando. Verifica rápidamente la lectura de la computadora.

HAN

Tenemos que encontrar cual es la celda de esta princesa tuya. Aquí está… celda veintiuno-ochentaisiete. Ve a buscarla. Yo los detendré aquí.

Luke corre por uno de los corredores de celdas. Han habla al zumbante comunicador.

HAN

(sonando oficial)

Todo está bajo control. Situación normal.

VOZ POR COMUNICADOR

¿Qué pasó?

HAN

(poniéndose nervioso)

Uh… tuvimos un ligero mal funcionamiento de armas. Pero, uh, todo está perfectamente bien ahora. Estamos bien. Todos estamos bien, gracias. ¿Cómo están ustedes?

VOZ POR COMUNICADOR

Vamos a enviarles una escuadra.

HAN

Uh, uh, negativo, negativo. Tenemos una pérdida en el reactor. Dennos unos minutos para controlarla. Una gran pérdida… muy peligrosa.

VOZ POR COMUNICADOR

¿Quién habla? ¿Cuál es su número de operación?

Han le dispara al comunicador y lo hace explotar.

HAN

De todas formas era una conversación aburrida.

(gritando por el pasillo)

¡Luke! ¡Vamos a tener compañía!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — FILA DE CELDAS

Luke se detiene frente a una de las celdas y vuela la puerta con su pistola láser. Cuando el humo se disipa, Luke ve a la deslumbrante joven princesa-senadora. Había estado durmiendo y ahora lo mira con una expresión confundida en el rostro. Luke queda aturdido por su increíble belleza y se la queda mirando boquiabierto.

LEIA

(finalmente)

¿No eres un poco bajo para un soldado de asalto?

Luke se saca el casco, reaccionando.

LUKE

¿Qué? Oh… el uniforme. Soy Luke Skywalker. Vine a rescatarte.

LEIA

¿Eres quién?

LUKE

He venido a rescatarte. Tengo tu unidad R2. Vine aquí con Ben Kenobi.

LEIA

¡Ben Kenobi está aquí! ¿Dónde está?

LUKE

¡Vamos!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONFERENCIAS

Darth Vader camina por la sala mientras el gobernador Tarkin está sentado al otro extremo de la mesa de conferencias

VADER

Está aquí…

TARKIN

¡Obi-Wan Kenobi! ¿Qué lo hace pensar eso?

VADER

Un temblor en la Fuerza. La última vez que lo sentí fue en presencia de mi antiguo maestro.

TARKIN

Seguramente ya debe estar muerto.

VADER

No subestime a la Fuerza.

TARKIN

Los Jedi están extintos, su fuego se ha ido del universo. Usted, amigo mío, es todo lo que queda de su religión.

Hay un suave zumbido en el comunicador.

TARKIN

Sí.

VOZ POR INTERCOMUNICADOR

Gobernador Tarkin, tenemos una alerta de emergencia en el bloque de detención AA-veintitrés.

TARKIN

¡La princesa! ¡Pongan a todas las secciones en alerta!

VADER

Obi-Wan está aquí. La Fuerza está con él.

TARKIN

Si usted está en lo cierto, no se le debe permitir escapar.

VADER

El escape puede no ser su plan. Debo enfrentarlo solo.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — ÁREA DE DETENCIÓN — PASILLO

Un ominoso zumbido se oye al otro lado de la puerta del elevador.

HAN

¡Chewie!

Chewbacca responde con un rugido.

HAN

¡Ponte detrás de mí! ¡Ponte detrás de mí!

Una serie de explosiones abre un agujero por el que empiezan a emerger varios soldados imperiales.

Han y Chewie les disparan con sus pistolas láser a través del humo y las llamas. Se dan la vuelta y corren por el pasillo, encontrándose con Luke y Leia corriendo hacia ellos.

HAN

No podemos salir por ahí.

LEIA

Parece que se las han ingeniado para cortar nuestra única ruta de escape.

HAN

(sarcástico)

Quizás quiera volver a su celda, su alteza.

Luke toma un pequeño transmisor comunicador de su cinturón mientras continúan intercambiando fuego con los soldados de asalto que se abren camino por el corredor.

LUKE

¡Ce-Trespeó! ¡Ce-Trespeó!

TRESPEÓ

(por comunicador)

¿Sí señor?

LUKE

¡Hemos quedado cortados! ¿Hay alguna otra salida de la bahía de celdas?… ¿Qué fue eso? ¡No te recibo!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PÓRTICO DE BAHÍA PRINCIPAL — TORRE DE CONTROL

Trespeó camina por el centro de control mientras que el pequeño Erredós pita y silba sin parar. Trespeó grita por el pequeño transmisor.

TRESPEÓ

Dije, todos los sistemas han sido alertados de su presencia, señor. La entrada principal parece ser la única salida; toda otra información de su nivel está restringida.

Alguien empieza a golpear la puerta.

VOZ DE SOLDADO

¡Abran ahí adentro!

TRESPEÓ

¡Oh, no!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — CORREDOR DE DETENCIÓN

Luke y Leia se agachan juntos para protegerse en un nicho mientras continúan intercambiando fuego con los soldados. Han y Chewbacca apenas pueden mantener a raya a los soldados de asalto en un extremo del pasillo. El fuego láser es muy intenso y el humo llena el estrecho pasillo de celdas.

LUKE

No hay ninguna otra salida.

HAN

¡No podemos mantenerlos a raya para siempre! ¿Ahora qué?

LEIA

Qué gran rescate. Cuando vinieron aquí, ¿no tenían ningún plan para salir?

HAN

(señalando a Luke)

Él es el cerebro, cariño.

Luke consigue esbozar una sonrisa avergonzada y se encoge de hombros.

LUKE

Bueno, yo no…

La princesa agarra el arma de Luke y dispara hacia una pequeña rejilla en la pared junto a Han, casi friéndolo.

HAN

¿Qué diablos estás haciendo?

LEIA

Alguien tiene que salvar nuestros pellejos. Métete en el ducto de basura, sabiondo.

Ella salta por la angosta abertura mientras Han y Chewbacca la observan asombrados. Chewbacca olfatea el ducto de basura y dice algo.

HAN

¡Métete ahí adentro tonto peludo! ¡No me importa lo que huelas! Métete ahí adentro y no te preocupes por eso.

Han le da una fuerte patada y el wookiee desaparece por la diminuta abertura. Luke y Han continúan disparando mientras se abren camino hacia la abertura.

HAN

¡Es una chica maravillosa! O voy a matarla o empieza a caerme bien. ¡Métete ahí adentro!

Luke esquiva fuego láser mientras salta a la oscuridad. Han dispara un par de tiros rápidos creando una cortina de humo, entonces se desliza al conducto de basura y se va.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE BASURA

Han ha caído en una gran habitación llena de basura y fango. Luke ya está caminando torpemente en busca de una salida. Encuentra una pequeña escotilla y se esfuerza en abrirla. No se mueve.

HAN

(sarcástico)

¡Oh! El conducto de basura fue una idea maravillosa. ¡Que olor increíble has descubierto! ¡Salgamos de aquí! Alejémonos de aquí…

LUKE

¡No! ¡espera!

Han desenfunda su pistola y dispara a la escotilla. La saeta láser rebota sin control alrededor de la pequeña habitación de metal. Todos se echan abajo para cubrirse en la basura cuando la saeta explota casi encima de ellos. Leia sale de la basura con una expresión bastante furiosa en el rostro.

LUKE

¿Vas a olvidarlo? Ya lo intenté. ¡Está sellada magnéticamente!

LEIA

¡Aparta esa cosa! Nos vas a matar a todos.

HAN

Absolutamente, su adoración. Mira, tenía todo bajo control hasta que nos trajiste aquí abajo. Sabes, no les tomará mucho tiempo darse cuenta de lo que nos ha pasado.

LEIA

Podría ser peor…

Un fuerte y horrible quejido inhumano se abre paso desde las turbias profundidades. Chewbacca deja escapar un aullido aterrorizado y empieza a retroceder. Han y Luke se mantienen firmes con sus pistolas láser desenfundadas. El wookiee está acurrucado cerca de una de las paredes.

HAN

Es peor.

LUKE

¡Aquí adentro hay algo vivo!

HAN

Es sólo tu imaginación.

LUKE

¡Algo acaba de pasar junto a mi pierna!

¡Mira! ¿Viste eso?

HAN

¿Qué?

LUKE

¡Ayuda!

De repente Luke es arrastrado bajo la basura.

HAN

¡Luke! ¡Luke! ¡Luke!

Solo intenta llegar a Luke. Luke sale a la superficie con un jadeo en busca de aire y sacudiendo los miembros. Hay un tentáculo membranoso envuelto alrededor de su garganta.

LEIA

¡Luke!

Leia extiende una larga tubería hacia él.

LEIA

Luke, Luke, agárrate de esto.

LUKE

¡Dispárale, quieres! Mi pistola está atascada.

HAN

¿Dónde?

LUKE

¡En cualquier parte! ¡¡Oh!!

Solo dispara su arma hacia abajo. Luke vuelve a ser arrastrado al barro por el viscoso tentáculo.

HAN

¡Luke! ¡Luke!

De repente las paredes del receptáculo se estremecen y se mueven un par de pulgadas. Entonces todo queda en un silencio mortal. Han y Leia intercambian una mirada preocupada mientras Chewbacca aúlla en la esquina. Con una serie de burbujas y barro Luke sale de repente a la superficie.

LEIA

¡Agárralo!

Parece que la cosa ha soltado a Luke.

LEIA

¿Qué pasó?

LUKE

No lo sé, sólo me soltó y desapareció…

HAN

Tengo un mal presentimiento acerca de esto.

Antes de que nadie pueda decir nada las paredes empiezan a retumbar y moverse lentamente hacia los rebeldes.

LUKE

¡Las paredes se están moviendo!

LEIA

No se queden ahí parados. Intenten frenarlas con algo.

Colocan postes y largas vigas de metal entre las paredes que se cierran, pero simplemente se quiebran y doblan cuando el gigantesco triturador de basura sigue avanzando. La situación no parece muy buena.

LUKE

¡Espera un minuto!

Luke saca su comunicador.

LUKE

¡Trespeó! ¡Responde Trespeó! ¡Trespeó! ¿Dónde puede estar?

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PÓRTICO PRINCIPAL — OFICINA DE MANDO

Un suave zumbido y la voz de Luke llamando a Ce-Trespeó pueden oírse en el comunicador de mano de Trespeó que está descansando en la consola de computadora abandonada. Erredós y Trespeó no están en ninguna parte a la vista. De repente hay una

gran explosión y la puerta a la torre de control vuela por el piso. Cuatro soldados de asalto armados entran a la cámara.

PRIMER SOLDADO

¡Aseguren el área!

(señalando al oficial muerto)

¡Encárguense de él! ¡Revisen por allá!

Un soldado oprime el botón y la puerta del gabinete de suministros se abre. Ce-Trespeó y Erredós-Dedós están adentro. Erredós sigue a su compañero de bronce a la oficina.

TRESPEÓ

¡Están locos! Se dirigen al nivel de prisión. Si se dan prisa, pueden alcanzarlos.

PRIMER OFICIAL

(a sus soldados)

¡Síganme! Usted monte guardia.

Los soldados parten por el pasillo, dejando a dos guardias vigilando la oficina de mando.

TRESPEÓ

(a Erredós)

¡Vamos!

El guardia los apunta con un bláster.

TRESPEÓ

¡Oh! Toda esta excitación ha sobrecargado los circuitos de mi contraparte.
Si no le molesta, me gustaría llevarlo a mantenimiento.

SOLDADO

Está bien.

El guardia asiente y Trespeó, seguido por el pequeño Erredós, sale apresuradamente por la puerta.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE BASURA

La habitación se hace cada vez más pequeña. Chewie está lloriqueando mientras intenta detener una pared con sus gigantescas garras. Han se apoya contra la otra pared. La basura cruje y se revienta. Luke intenta comunicarse con Trespeó.

LUKE

¡Trespeó! ¡Responde Trespeó! ¡Trespeó!

Han y Leia intentan frenar con un palo las paredes que se contraen. Leia empieza a hundirse en la basura.

HAN

¡Súbete encima!

LEIA

No puedo.

LUKE

¿Dónde puede estar? ¡Trespeó! ¿Trespeó, quieres responder?

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — PANEL DE SERVICIO

TRESPEÓ

¡No están aquí! Debe haberles pasado algo. Fíjate si han sido capturados.

El pequeño Erredós enchufa cuidadosamente su brazo garra en un nuevo enchufe en la pared y un completo arreglo de sonidos electrónicos brota del diminuto robot.

TRESPEÓ

¡Apresúrate!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE BASURA

Las paredes sólo están a unos pies de distancia. Leia y Han están contra las paredes. La princesa está asustada. Se miran entre sí. Leia extiende la mano, toma la de Han y la aprieta fuerte. Está aterrorizada y de repente gime cuando siente la primera presión aplastante contra su cuerpo.

HAN

Una cosa es segura. ¡Todos vamos a quedar mucho más delgados!

(a Leia)

¡Súbete encima!

LEIA

¡Lo intento!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — PANEL DE SERVICIO

TRESPEÓ

(a Erredós)

¡Gracias al cielo, todavía no los han encontrado! ¿Dónde podrán estar?

Erredós le pita frenéticamente algo a Ce-Trespeó.

TRESPEÓ

¿Que use el comunicador? ¡Oh, cielos! ¡Olvidé que lo había apagado!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE BASURA

Mientras tanto, Luke yace de costado, intentando mantener la cabeza encima del líquido que rezuma. El comunicador de Luke empieza a zumbar y se lo arranca del cinturón.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — PANEL DE SERVICIO

Se pueden oír los sonidos apagados de la voz de Luke, pero no distinguirlos.

TRESPEÓ

¿Está usted ahí, señor?

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE BASURA

LUKE

¡Trespeó!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — PANEL DE SERVICIO

TRESPEÓ

Hemos tenido algunos problemas…

LUKE

(por comunicador)

¿Quieres callarte y escucharme? Apaguen todos los compactadores de basura en el nivel de detención, ¿quieres? ¿Me recibes?

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE BASURA

LUKE

Apaga todos los compactadores de basura en el nivel de detención.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — PANEL DE SERVICIO

LUKE

(por comunicador)

Apaguen todos los compactadores de basura en el nivel de detención.

TRESPEÓ

(a Erredós)

No. ¡Apágalos a todos! ¡Rápido!

Trespeó se agarra la cabeza cuando oye los increíbles gritos y chillidos del comunicador de Luke.

TRESPEÓ

¡Escúchalos! ¡Están muriendo Erredós! ¡Maldito sea mi cuerpo metálico! No fui lo bastante rápido. ¡Todo fue culpa mía! ¡Mi pobre amo!

LUKE

(por comunicador)

¡Trespeó, estamos bien!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE BASURA

Los gritos y chillidos son los sonidos de un feliz alivio. Las paredes han dejado de moverse. Han, Chewie y Leia se abrazan en el fondo.

LUKE

Estamos bien. Lo hicieron bien.

Luke va hasta la escotilla sensible a la presión y limpia el barro de un número.

LUKE

Hey… hey, abran la escotilla de mantenimiento de presión en la unidad número… ¿dónde estamos?

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL — PANEL DE SERVICIO

Trespeó mira el panel de computadora mientras Han lee el número.

HAN

(por comunicador)

Tres-dos-seis-ocho-dos-siete.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — RAYO TRACTOR — TRINCHERA DEL GENERADOR DE ENERGÍA

Ben entra en una zumbante trinchera de servicio que da energía al enorme rayo tractor. La trinchera parece tener mil millas de profundidad. Se puede oír el sonido de traqueteo de enormes dispositivos conmutadores. El viejo Jedi avanza lentamente por una angosta cornisa que lleva a un panel de control que conecta dos grandes cables. Cuidadosamente hace varios ajustes en la terminal de computadora y varias luces en el tablero cambian de rojo a azul.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO SIN USO

El grupo sale de la sala de basura a un polvoriento pasillo sin uso. Han y Luke se quitan los trajes de soldados y se abrochan las pistoleras.

HAN

Si podemos evitar más consejos femeninos, deberíamos ser capaces de salir de aquí.

Luke sonríe y se rasca la cabeza mientras toma el bláster que le ofrece Solo.

LUKE

¡Bueno, pongámonos en movimiento!

Chewie empieza a gruñir y señala hacia la escotilla que lleva a la sala de basura, mientras huye y entonces deja de aullar.

HAN

(a Chewie)

¿Adónde vas?

El dianoga choca contra la escotilla y un largo tentáculo sinuoso se abre paso por la puerta buscando una víctima. Han apunta con la pistola.

LEIA

¡No, espera! Te oirán.

Han dispara a la puerta. El ruido del disparo hace eco implacablemente por el pasaje vacío. Luke simplemente sacude la cabeza disgustado.

HAN

(a Chewie)

¡Ven aquí, enorme cobarde!

Chewie sacude la cabeza "no."

HAN

¡Chewie! ¡ven aquí!

LEIA

Escucha. No sé quién eres, ni de dónde vienes, pero de ahora en adelante harás lo que yo te diga. ¿De acuerdo?

Han es aturdido por la autoridad de la chica menuda.

HAN

Mira, su santidad… ¡dejemos algo en claro! ¡Yo recibo órdenes de una sola persona! ¡De mí!

LEIA

Es un milagro que sigas con vida.

(mirando a Chewie)

Alguien quiere sacar esta gran alfombra peluda andante de mi camino.

Han la observa empezar a irse. Mira a Luke.

HAN

Ninguna recompensa vale esto.

La siguen, moviéndose rápidamente por el corredor abandonado.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — TRINCHERA DE ENERGÍA

De repente se abre una puerta detrás de Ben y un destacamento de soldados de asalto marcha por la trinchera de energía. Instantáneamente Ben se desliza a las sombras cuando un oficial se acerca a unos pies de él.

OFICIAL

Aseguren el área hasta que se cancele la alerta.

PRIMER SOLDADO

Envíenme reportes regulares.

Se van todos los soldados de asalto menos uno.

PRIMER SOLDADO

¿Sabes lo que está pasando?

SEGUNDO SOLDADO

Quizás sea otro simulacro.

Ben da la vuelta alrededor del rayo tractor, observando a los soldados de asalto mientras le dan la espalda. Ben hace un gesto con la mano hacia ellos, mientras los soldados creen oír algo en el otro pasillo. Con la ayuda de la Fuerza, Ben hábilmente se desliza pasando a los soldados y llega al pasillo principal.

SEGUNDO SOLDADO

¿Qué fue eso?

PRIMER SOLDADO

Oh, no es nada. No te preocupes.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO

Luke, Han, Chewbacca y Leia corren por un pasillo vacío y se detienen ante una ventana panorámica desde la que se ve la nave pirata. Hay soldados deambulando alrededor de la nave. Luke saca el comunicador de su bolsillo.

HAN

(mirando a su nave)

Ahí está.

LUKE

¿Ce-Trespeó, me recibes?

TRESPEÓ

(voz)

Por el momento[45]. Uh, estamos en el hangar principal, enfrente de la nave.

---

[45] Trespeó parece seguir respondiendo a la pregunta «¿Están a salvo?» que estaba en el guión anterior y aquí se ha omitido. *(N. del T.)*

LUKE

Estamos justo encima de ustedes. Esperen.

Han está observando la docena aproximada de soldados que entran y salen de la nave estelar. Leia se acerca a Han, le toca el brazo y señala a la nave por la ventana.

LEIA

¿Vinieron en esa cosa? Son más valientes de lo que pensaba.

HAN

¡Qué bonito! ¡Vamos!

Han le da una mirada sucia, y se encaminan por el pasillo. Giran una esquina y se topan con veinte soldados de asalto imperiales que se dirigen hacia ellos. Ambos grupos son tomados por sorpresa y se paran en seco.

PRIMER SOLDADO

¡Son ellos! ¡Disparen!

Antes de ni siquiera pensarlo, Han saca la pistola y carga hacia los soldados, disparando. Su bláster lanza a uno de los soldados de asalto al aire. Chewie sigue a su capitán por el corredor, pisando a los soldados caídos.

HAN

(a Luke y Leia)

¡Vayan a la nave!

LUKE

¿Adónde vas? ¡Vuelve aquí!

Han ya ha girado una esquina y no lo escucha.

LEIA

Claramente tiene coraje.

LUKE

¿De qué nos va a servir si se hace matar? ¡Vamos!

Luke está furioso pero no tiene tiempo para pensarlo, porque las alarmas lejanas empiezan a saltar en la cubierta del hangar. Luke y Leia se encaminan al hangar de la nave.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SUBPASILLO

Han persigue a los diez soldados de asalto por un largo subpasillo. Está gritando y blandiendo su pistola láser. Los soldados llegan a un callejón sin salida y se ven forzados a dar la vuelta y luchar. Han se detiene a unos pies de ellos y asume una postura defensiva. Los soldados empiezan a levantar sus armas láser. Pronto los diez soldados se ponen en posición de ataque enfrente del solitario pirata estelar. La

expresión determinada de Han se empieza a desvanecer cuando los soldados empiezan a avanzar. Solo salta hacia atrás cuando le disparan.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SUBPASILLO

Chewbacca corre por el subpasillo en un último intento de salvar a su intrépido capitán. De repente oye el disparo de armas láser y gritos. Girando la esquina sale disparado Han, pirata extraordinario, corriendo por su vida, seguido por un grupo de furiosos soldados de asalto. Chewbacca gira y también empieza a correr en la otra dirección.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SUBPASILLO

Luke dispara a los soldados que se acercan y el par corre por un estrecho subpasillo, perseguidos por los soldados de asalto. Llegan rápidamente al final del subpasillo y corren a una escotilla abierta.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — POZO DEL REACTOR CENTRAL

Luke y Leia pasan corriendo por la escotilla y a un estrecho puente que cruza un enorme pozo profundo que parece descender al infinito. El puente se ha retraído a la pared del pozo y Luke casi corre al abismo. Pierde el equilibrio al final del puente mientras Leia, detrás de él, lo toma del brazo y tira de él[46].

LUKE

(jadeando)

Creo que hicimos un giro equivocado.

Los disparos de las armas láser de los soldados de asalto explotan cerca recordándoles del peligro que se acerca. Luke devuelve el fuego a los soldados que avanzan. Leia se extiende y acciona un interruptor que hace que la puerta de la escotilla se cierre con un resonante boom, dejándolos precariamente parados en una corta porción de puente que sobresale. El fuego láser de los soldados de asalto continúa golpeando la puerta de acero.

LEIA

¡No hay cerradura!

Luke le dispara a los controles con su pistola láser.

LUKE

Eso debería retrasarlos por algún tiempo.

LEIA

Rápido, tenemos que cruzar. Encuentra el control de extensión del puente.

LUKE

Oh, creo que acabo de dispararle.

---

[46] En el guión anterior, Leia choca con Luke poniéndolo en peligro, ahora lo salva. *(N. del T.)*

Luke mira al volado control del puente mientras los soldados de asalto del lado opuesto de la puerta empiezan a hacer ominosos sonidos de taladros y golpes.

LEIA

¡Se están abriendo paso!

Luke nota algo en su cinturón de utilidades de soldado de asalto, cuando las saetas láser golpean detrás de él. Luke apunta con su pistola láser al soldado de asalto ubicado en un saliente de un puente más alto que ellos. Intercambian fuego. Otros dos soldados más aparecen en otro saliente, también disparando. Un soldado es golpeado, y se agarra el pecho.

Otro soldado parado en el saliente del puente es golpeado por el fuego láser de Luke, y cae al vacío. Los soldados retroceden del puente; Luke le entrega la pistola a Leia.

LUKE

Toma, sostén esto.

Luke saca un delgado cable de nylon de su cinturón de utilidades de soldado. Tiene un arpeo en la punta.

Un soldado aparece en el saliente de un puente y dispara contra Luke y Leia. Mientras Luke se ocupa de la soga, Leia devuelve el ataque láser. Aparece otro soldado y les dispara, mientras Leia también dispara. De repente, la escotilla empieza a abrirse, revelando los pies de más soldados.

LEIA

¡Aquí vienen!

Leia acierta a uno de los soldados de asalto en el puente de arriba, y cae al abismo. Luke arroja la soga por encima del desfiladero y se engancha alrededor de unos caños que sobresalen. Da un tirón a la soga para asegurarse de que está segura, entonces toma a la princesa en sus brazos. Leia mira a Luke, entonces le da un rápido beso en los labios. Luke está muy sorprendido.

LEIA

¡Para la suerte!

Luke se impulsa y se balancean por encima del traicionero abismo hasta la escotilla correspondiente del lado opuesto. Justo cuando Luke y Leia llegan al otro lado del cañón, los soldados de asalto atraviesan la escotilla y empiezan a dispararle al dúo que escapa. Luke devuelve el fuego antes de zambullirse por el diminuto sub pasillo.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASADIZO ANGOSTO

Ben se esconde en las sombras de un angosto pasadizo cuando veinte o treinta soldados de asalto corren pasándolo por el pasillo principal. Mira para asegurarse de que se han ido, entonces corre por el pasillo en dirección opuesta. Darth Vader aparece en el otro extremo del pasillo y se encamina hacia el viejo Jedi.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

Trespeó mira a su alrededor a los soldados deambulando cerca de la rampa de entrada de la nave estelar.

TRESPEÓ

¿Dónde podrán estar?

Erredós, conectado a un enchufe de computadora, gira su domo de izquierda a derecha, pitando una respuesta.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — CORREDOR — PUERTA BLINDADA

Han y Chewbacca corren por un largo pasillo con varios soldados pisándoles los talones.

SOLDADO

¡Cierren las puertas blindadas!

Al otro extremo del pasillo una serie de múltiples capas de puertas empieza a cerrarse frente a ellos. El joven piloto estelar y su peludo compañero pasan corriendo por las enormes puertas justo cuando se cierran y consiguen lanzar un par de disparos láser a los soldados que se acercan antes de que las puertas finalmente se cierren de golpe.

SOLDADO

¡Abran las puertas blindadas! ¡Abran las puertas blindadas!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO QUE LLEVA A LA BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

Ben corre por uno de los túneles que llevan al hangar donde espera la nave pirata. Justo cuando está a punto de llegar al hangar, Darth Vader sale a la vista al final del túnel a no más de diez pies. Vader enciende su sable. Ben también enciende el suyo y da un lento paso adelante.

VADER

Te he estado esperando, Obi-Wan. Al fin nos volvemos a encontrar. Ahora se ha completado el círculo.

Ben Kenobi se mueve con gracia elegante a una clásica posición ofensiva. El temible Caballero Oscuro enciende su espada láser y asume una postura defensiva.

VADER

Cuando te dejé, no era más que un estudiante; ahora soy el maestro.

BEN

Sólo un maestro del mal, Darth.

Los dos guerreros galácticos se quedan perfectamente quietos por unos momentos, midiéndose mutuamente y esperando el momento justo. Ben parece estar sometido a una

presión y tensión creciente, cómo si un peso invisible cayera sobre él. Sacude la cabeza y, parpadeando, intenta aclararse la cabeza.

Ben hace una súbita estocada contra el enorme guerrero pero es bloqueada por un movimiento relámpago del Sith. Un magistral ataque en diagonal de Vader es bloqueado por el anciano Jedi. Otro de los golpes del Jedi es bloqueado y contraatacado. Ben le da la vuelta al Señor Oscuro y empieza a retroceder hacia el enorme hangar de naves estelares. Los dos poderosos guerreros se quedan inmóviles por unos momentos con las espadas láser trabadas en el aire, creando un bajo zumbido.

VADER

Tus poderes son débiles, anciano.

BEN

No puedes ganar, Darth. Si me matas, me volveré más poderoso de lo que podrías imaginar.

Sus sables de luz siguen chocando en el combate.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DELANTERA PRINCIPAL

Han y Chewbacca, con las armas en las manos, se apoyan contra una pared mientras evalúan la bahía delantera, observando a los soldados de asalto imperiales haciendo sus patrullas por el hangar.

HAN

¿No acabamos de dejar esta fiesta?

Chewbacca gruñe una respuesta, mientras Luke y la princesa se unen a ellos.

HAN

¿Qué los demoró?

LEIA

Nos encontramos con unos viejos amigos.

LUKE

¿Está bien la nave?

HAN

Parece estar bien, si pudiéramos llegar a ella.

Sólo espero que el viejo haya podido dejar fuera de servicio al rayo tractor.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO

Vader y Ben Kenobi continúan con su poderoso duelo. Cuando chocan sus sables de luz, los impactos crean destellos de relámpagos. Los soldados miran con interés mientras el viejo Jedi y el Señor Oscuro del Sith luchan. De repente Luke divisa la batalla desde el puesto de observación de su grupo.

LUKE

¡Miren!

Luke, Leia, Han, y Chewie levantan la vista para ver a Ben y Vader emergiendo de los pasillos al otro lado de la Bahía de Atraque.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — BAHÍA DE ATRAQUE

Trespeó y Erredós-Dedós están en el centro de la bahía de atraque de la Estrella de la Muerte imperial.

TRESPEÓ

¡Vamos, Erredós, nos vamos!

Trespeó se esconde cuando los siete soldados de asalto que estaban haciendo guardia en la nave estelar pasan corriendo hacia Ben y el Caballero Sith. Tira de Erredós.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — PASILLO

Solo, Chewie, Luke, y Leia observan tensos el duelo. Los soldados corren hacia los caballeros combatientes.

HAN

¡Es nuestra oportunidad! ¡Adelante!

Se encaminan hacia el Halcón Milenario.

Ben ve a los soldados cargando hacia él y se da cuenta de que está atrapado. Vader aprovecha la distracción momentánea de Ben y hace caer su poderosa espada hacia el anciano. Ben se las ingenia para desviar el golpe y se da vuelta rápidamente.

El viejo caballero Jedi mira por encima del hombro a Luke, levanta su espada de la de Vader y observa a su oponente con una expresión serena en el rostro.

Vader deja caer su espada, cortando al Viejo Ben por la mitad. La capa de Ben cae al suelo en dos partes, pero Ben no está en ella. Vader queda perplejo por la desaparición de Ben y toca la capa vacía. Mientras los guardias están distraídos, los aventureros y los robots corren hacia la nave estelar.

Luke ve a Ben ser cortado en dos y se encamina hacia él. Horrorizado, grita.

LUKE

¡No!

Los soldados de asalto se vuelven hacia Luke y empiezan a dispararle. Los robots ya están subiendo la rampa en el Halcón Milenario, mientras que Luke, paralizado por la ira y el temor, devuelve el fuego. Solo se une al fuego láser. Vader los ve y avanza hacia ellos, mientras cae uno de sus soldados.

HAN

(a Luke)

¡Vamos!

LEIA

¡Vamos! ¡Luke, es demasiado tarde!

HAN

¡Dispárale a la puerta! ¡Chico!

Luke dispara con su pistola láser al panel de control de la puerta, y explota. La puerta empieza a cerrarse. Tres soldados cargan adelante disparando saetas láser, mientras que la puerta se termina de cerrar detrás de ellos… dejando a Vader y a los demás soldados afuera de la bahía de atraque. Un soldado de asalto yace muerto a los pies de sus compañeros que siguen adelante. Luke va hacia los soldados que avanzan, mientras Solo y Leia suben corriendo la rampa de la nave pirata. Dispara, acertando a un soldado de asalto, que cae hecho un ovillo al suelo.

VOZ DE BEN

¡Corre, Luke! ¡Corre!

Luke mira a su alrededor para ver de dónde viene la voz. Se vuelve hacia la nave pirata, esquivando el fuego imperial de los soldados y corre al interior de la nave.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Han tira de los controles y la nave se empieza a mover. Se puede oír el repique seco de las saetas láser rebotando en la parte exterior de la nave mientras Chewie ajusta sus controles.

HAN

Espero que el viejo se las ingeniara para destruir ese rayo tractor, o este va a ser un viaje muy corto. ¡Muy bien, enciéndelo!

Chewbacca gruñe su consentimiento.

EXT. HALCÓN MILENARIO

El Halcón Milenario acelera alejándose de la Estrella de la Muerte y desaparece en la vastedad del espacio.

INT. HALCÓN MILENARIO — ÁREA DE BODEGA CENTRAL

Luke, entristecido por la pérdida de Obi-Wan Kenobi, tiene la mirada en blanco mientras los robots lo observan. Leia lo cubre protectoramente con una capa, y Luke se vuelve para mirarla. Ella se sienta a su lado.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Solo divisa naves enemigas acercándose.

HAN

(a Chewie)

Estamos llegando a las naves centinela. ¡Hay que rechazarlas! ¡Inclina los escudos deflectores mientras yo cargo las armas principales!

INT. HALCÓN MILENARIO — ÁREA DE BODEGA CENTRAL

Luke mira tristemente hacia abajo, sacudiendo la cabeza atrás y adelante, mientras la princesa le ofrece una sonrisa reconfortante.

LUKE

No puedo creer que se haya ido.

Erredós-Dedós pita una respuesta.

LEIA

No había nada que pudieras haber hecho.

Han entra corriendo en el área de bodega dónde Luke está sentado con la princesa.

HAN

(a Luke)

¡Ven, amigo, esto no ha terminado.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTOS DE ARMAS — CABINA

Solo sube a su posición de ataque en el puerto de armas superior.

INT. HALCÓN MILENARIO — ÁREA DE BODEGA

Luke se levanta y va hacia los puertos de armas mientras Leia se dirige a la cabina.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTOS DE ARMAS — CABINA

Luke baja por la escalera al puerto de armas inferior, sentándose en uno de los dos cañones láser principales montados en grandes torretas giratorias a cada lado de la nave.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTO DE ARMAS DE SOLO

Han se ajusta sus auriculares cuando se sienta en los controles de su cañón láser, entonces habla por el micrófono incorporado.

HAN

(a Luke)

¿Estás listo, muchacho? ¡Muy bien, presta atención!

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTOS DE ARMAS — CABINA

Chewbacca y Leia buscan en los cielos a los cazas tie atacantes. El wookiee tira de los controles de velocidad.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTO DE ARMAS DE SOLO — CABINA

Las lecturas gráficas se forman en la pantalla de objetivo de Solo, mientras Han alcanza los controles.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTO DE ARMAS — CABINA

Luke está sentado listo para el ataque, con la mano en el botón de control del cañón láser.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Chewbacca divisa las naves enemigas y ladra.

LEIA

(por intercomunicador)

¡Aquí vienen!

INT. CABINA — PUNTO DE VISTA DEL ESPACIO

Los cazas TIE imperiales se mueven hacia el Halcón Milenario, virando hacia la izquierda y derecha de la nave pirata.

INT. CAZA TIE — CABINA

Las estrellas pasan detrás del piloto imperial mientras ajusta su joy stick de maniobras.

EXT. HALCÓN MILENARIO — EN EL ESPACIO

El caza TIE sobrepasa al Halcón, disparando sus láseres al pasar.

INT. HALCÓN MILENARIO — ÁREA DE BODEGA

Trespeó está sentado en el área de bodega, junto a Erredós-Dedós. La nave pirata rebota y vibra mientras la energía de la habitación se apaga y entonces regresa.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA — PUERTOS DE ARMAS

Un caza TIE maniobra delante de Han, que lo sigue y le dispara con su cañón láser. Luke hace lo mismo, cuando el caza entra en su campo visual. La nave ha sido golpeada ligeramente, y rebota suavemente.

EXT. ESPACIO

Dos cazas TIE descienden en picada hacia la nave pirata.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTOS DE ARMAS

Luke le dispara a un caza fuera de vista.

LUKE

¡Vienen demasiado rápido!

EXT. ESPACIO — HALCÓN MILENARIO, CAZAS TIE

Paneo con la nave pirata mientras dos cazas TIE pasan por el fondo. Las saetas láser parten de la nave.

INT. HALCÓN MILENARIO — CHEWBACCA

La nave se estremece cuando una saeta láser golpea muy cerca de la cabina. El wookiee le parlotea algo a Leia.

EXT. CAZA TIE — ESPACIO

Toma completa de un caza TIE mientras atraviesa rápidamente el encuadre, disparando contra la nave pirata.

EXT. ESPACIO — CAZAS TIE

Los dos cazas TIE disparan una andanada de saetas láser contra la nave pirata.

INT. HALCÓN MILENARIO — PASILLO PRINCIPAL

Una saeta láser golpea el costado de la nave pirata. La nave da un violento tumbo, arrojando al pobre Trespeó contra un gabinete lleno de pequeños chips de computadora.

TRESPEÓ

¡Oooh!

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA — PUERTOS DE ARMAS

Leia observa la lectura de la computadora mientras Chewbacca manipula los controles de la nave.

LEIA

Hemos perdido los controles laterales.

HAN

No te preocupes, va a aguantar.

Una saeta láser enemiga golpea el panel de control lateral de la nave pirata, haciendo que explote en una lluvia de chispas.

HAN

(a la nave)

¿Me escuchas, nena? ¡Aguanta!

Erredós-Dedós avanza hacia el humeante y chispeante panel de control, aplacando el infierno al rociarlo con retardante de fuego mientras pita sin parar.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTO DE ARMAS

Luke gira en la montura de su cañón, siguiendo al caza TIE con su cañón láser.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTO DE ARMAS

Solo apunta su cañón láser a los cazas enemigos.

EXT. ESPACIO

Un caza TIE pasa delante de la nave estelar.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Leia observa pasar al caza TIE.

EXT. ESPACIO

Un caza TIE se dirige directamente a la nave pirata, entonces pasa zumbando por encima.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTOS DE ARMAS

Luke sigue al caza TIE a través de su campo visual, disparando saetas láser de su cañón.

EXT. CAZA TIE

Un caza TIE desciende en picada pasando a la nave pirata.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTOS DE ARMAS

Luke le dispara a un caza TIE. En su puerto, Han sigue a un caza en su mira, descargando una andanada de fuego láser. Acierta, y el caza explota convirtiéndose en polvo de fuego. Han ríe victorioso.

EXT. ESPACIO

Dos cazas TIE se mueven hacia el Halcón Milenario, descargando una lluvia de saetas láser contra la nave.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTOS DE ARMAS

Otro caza TIE se acerca a la nave pirata y Luke, sonriendo, le dispara con su cañón, logrando un espectacular golpe directo.

LUKE

¡Le di! ¡Le di!

Han se vuelve y le da a Luke un saludo de victoria que Luke revuelve alegremente.

HAN

¡Genial, chico! No seas presumido.

Han regresa a su cañón láser.

EXT. ESPACIO

Otros dos cazas TIE cruzan delante de la nave pirata.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Mientras Chewbacca manipula los controles, Leia se da la vuelta, mirando por encima de su hombro a los puertos.

LEIA

¡Ahí afuera todavía quedan otros dos!

EXT. ESPACIO

Un caza TIE se acerca a la nave pirata, disparándole rayos láser.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTOS DE ARMAS

Luke y Han miran sus respectivas pantallas de objetivo proyectadas. Un caza imperial cruza por el puerto de Solo, y Han gira en su silla, siguiéndolo con saetas de su cañón láser. Otro caza cruza por el puerto de Luke, y él reacciona de la misma manera, con el brillo de su pantalla de objetivo iluminando su rostro.

EXT. ESPACIO

El caza TIE se abalanza hacia la nave pirata, disparándole tiros destructivos.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTOS DE ARMAS

Luke dispara un tiro láser contra el caza enemigo que se acerca, y estalla en una explosión espectacular. La pantalla proyectada de Luke muestra una lectura del tiro. La nave pirata se sacude ligeramente cuando es golpeada por el fuego enemigo.

EXT. ESPACIO — CAZA TIE

El último de los cazas TIE atacante se acerca, disparando contra el Halcón.

INT. HALCÓN MILENARIO — PUERTO DE ARMAS

Solo gira con su cañón láser, su puntería describe el arco del caza TIE. El caza se acerca más, disparando contra la nave pirata, pero un tiro bien apuntado del cañón láser de Solo acierta al atacante, que explota en una pequeña lluvia atómica de fragmentos ardientes.

LUKE

(riendo)

¡Eso es! ¡Lo logramos!

La princesa se levanta de un salto y le da un abrazo de felicitación a Chewie.

LEIA

¡Lo logramos!

INT. HALCÓN MILENARIO — PASADIZO

Trespeó yace en el piso de la nave, completamente enredado en los humeantes y chispeantes cables.

TRESPEÓ

¡Ayuda! ¡Creo que me estoy derritiendo!

(a Erredós)

Todo esto es culpa tuya.

Erredós gira su domo de lado a lado, pitando una respuesta.

EXT. ESPACIO — HALCÓN MILENARIO

El victorioso Halcón Milenario parte majestuosamente por el espacio.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONTROL

Vader entra a la sala de control, donde Tarkin está mirando la enorme pantalla visora. Hay un mar de estrellas ante él.

TARKIN

¿Ya han partido?

VADER

Acaban de hacer el salto al hiperespacio.

TARKIN

¿Está seguro de que la baliza de búsqueda está asegurada a bordo de su nave? Me estoy arriesgando mucho, Vader. Será mejor que esto funcione.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Han, se quita los guantes y sonriendo, va a los controles de la nave. Chewie va a la sección de popa para revisar los daños. Leia está sentada cerca de Han.

HAN

No fue un mal pedazo de rescate, ¿eh? Sabes, a veces me sorprendo hasta mí mismo.

LEIA

Eso no suena muy difícil. Además, nos dejaron escapar. Es la única explicación de lo fácil que fue escapar.

HAN

¿Fácil… llamas a eso fácil?

LEIA

¡Nos están rastreando!

HAN

No a esta nave, hermana.

Frustrada, Leia sacude la cabeza.

LEIA

Al menos la información en Erredós sigue intacta.

HAN

¿Qué es tan importante? ¿Qué es lo que él lleva?

LEIA

Las lecturas técnicas de esa estación de batalla. Sólo espero que cuando esos datos sean analizados, se encuentre una debilidad. ¡Esto todavía no ha terminado!

HAN

¡Para mí sí, hermana! Mira, no estoy haciendo esto por tu revolución, y no lo estoy haciendo por ti, princesa. Espero que me paguen bien. ¡Lo estoy haciendo por dinero!

LEIA

No necesitas preocuparte por tu recompensa. Si el dinero es lo único que quieres, ¡entonces es lo que recibirás!

Ella se vuelve furiosa y, cuando empieza a salir de la cabina, se cruza con Luke que está llegando.

LEIA

Tu amigo sí que es un mercenario. Me pregunto si realmente le importa algo… o alguien.

LUKE

¡A mí me importa!

Luke, sacudiendo la cabeza, si sienta en el asiento del copiloto. Él y Han miran a la vasta negrura del espacio.

LUKE

Entonces… ¿qué piensas de ella, Han?

HAN

¡Intento no hacerlo, chico!

LUKE

(en voz baja)

Bien…

HAN

De todos modos, tiene mucho espíritu. No lo sé, ¿qué te parece? Crees que es posible que una princesa y un tipo como yo…

LUKE

¡No!

Dice Luke con finalidad y aparta la mirada. Han sonríe ante los celos del joven Luke.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA CUARTA LUNA DE YAVIN

La maltratada nave estelar pirata entra en órbita alrededor del planeta Yavin y procede hacia una de sus diminutas lunas verdes.

EXT. CUARTA LUNA DE YAVIN

La nave pirata planea por encima de una densa jungla.

EXT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI

Un vigía alerta, con un arma láser en la mano, escudriña el paisaje. Baja el arma y mira hacia el templo, apenas visible bajo el follaje.

EXT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — TEMPLO EN LA JUNGLA

Pudriéndose en un bosque de árboles gigantescos, un antiguo templo yace envuelto en una niebla misteriosa. El aire está lleno de los gritos fantásticos de criaturas inimaginables. Han, Luke y los demás son recibidos por los soldados rebeldes.

Luke y el grupo llegan al enorme templo en un deslizador militar blindado.

INT. MASSASSI — CUBIERTA HANGAR PRINCIPAL

El deslizador militar se detiene en un enorme hangar de naves estelares, ubicado en el interior del templo en ruinas. Willard, el comandante de las fuerzas rebeldes se acerca corriendo al grupo y le da un gran abrazo a Leia. Todos están contentos de verla.

WILLARD

(sosteniendo a Leia)

¡Estás a salvo! Habíamos temido lo peor.

Willard recobra la compostura, da un paso atrás y se inclina formalmente.

WILLARD

Cuando oímos lo de Alderaan, temimos que tú te hubieras… perdido junto con tu padre.

LEIA

No tenemos tiempo para nuestros lamentos, comandante. Seguro que esa estación de batalla nos ha rastreado hasta aquí.

(mirando fijamente a Han)

Esa es la única explicación para la facilidad de nuestro escape. Deben usar la información en esta unidad R2 para planear el ataque. Es nuestra única esperanza.

EXT. ESPACIO

La superficie de la Estrella de la Muerte se acerca ominosamente al planeta rojo Yavin.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONTROL

La discusión entre el Gran Moff Tarkin y Lord Darth Vader es interrumpida por el zumbido del comunicador. Tarkin contesta la llamada.

TARKIN

Sí.

VOZ POR INTERCOMUNICADOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Nos aproximamos al planeta Yavin. La base rebelde está en una luna al otro lado del planeta. Nos preparamos para orbitar el planeta.

EXT. YAVIN — JUNGLA

Un guardia solitario está en una torre alta por encima del paisaje de Yavin, vigilando el terreno. Una niebla cuelga sobre la jungla de un verde retorcido.

INT. MASSASSI — SALA DE GUERRA ÁREA DE REUNIONES

Dodonna está ante una enorme pantalla electrónica de pared. Leia y varios otros senadores van a un lado de la gigantesca lectura. La sala de techo bajo está llena de pilotos estelares, navegantes y espolvoreada de robots del tipo de Erredós. Todo el mundo está escuchando atentamente a lo que está diciendo Dodonna. Han y Chewbacca están cerca de la parte de atrás.

DODONNA

La estación de batalla tiene escudos muy fuertes y más poder de fuego que la mitad de la flota estelar. Sus defensas están diseñadas contra un ataque directo a gran escala. Un pequeño caza monoplaza debería ser capaz de penetrar las defensas exteriores.

Líder Oro, un hombre de aspecto pícaro de unos treinta años se levanta y se dirige a Dodonna.

LÍDER ORO

Disculpe la pregunta, señor, pero ¿de qué servirán los cazas contra esa cosa?

DODONNA

Bueno, el imperio no cree que un caza monoplaza sea una amenaza, o tendría una defensa más fuerte. Un análisis de los planos provistos por la princesa Leia ha revelado una debilidad en la estación de combate.

Erredós-Dedós está junto a un pequeño robot similar, que emite pitidos, y mueve la cabeza de derecha a izquierda.

DODONNA

Su aproximación no será fácil. Deben maniobrar directamente por la trinchera y rozar la superficie hasta este punto. El objetivo sólo tiene dos metros de ancho. Es un pequeño escape termal, justo debajo del puerto principal. El conducto va directamente al sistema de reactor. Un tiro preciso causará una reacción en cadena que debería destruir la estación.

Un murmullo de incredulidad corre por la sala.

DODONNA

Sólo un tiro preciso causará una reacción en cadena. El conducto tiene escudos de rayos, así que tendrán que usar torpedos de protones.

Luke está sentado junto a Wedge Antilles, un piloto as de unos dieciséis años.

WEDGE

Es imposible, incluso para una computadora.

LUKE

No es imposible. En casa solía jugar al tiro al blanco con ratas womp en mi T-dieciséis. No tienen mucho más de dos metros de largo.

DODONNA

¡Aborden sus naves! ¡Y que la Fuerza los acompañe.

El grupo se levanta y empieza a retirarse.

EXT. ESPACIO

La Estrella de la Muerte empieza a dar la vuelta alrededor del planeta hacia la diminuta luna verde.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Tarkin y Vader observan con interés la pantalla proyectada por la computadora, mientras un círculo de luces se entrelaza alrededor de otro en la pantalla mostrando su posición en relación a Yavin y la cuarta Luna.

VOZ POR INTERCOMUNICADOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Orbitamos el planeta a máxima velocidad. La luna con la base rebelde estará en rango en treinta minutos.

VADER

Este será un día recordado por mucho tiempo. Ha visto el fin de Kenobi y pronto verá el fin de la Rebelión.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — CUBIERTA HANGAR PRINCIPAL

Luke, Trespeó y el pequeño Erredós entran en un enorme hangar de naves espaciales y corren a lo largo de una larga línea de relucientes cazas estelares. Las tripulaciones de vuelo corren de aquí para allá cargando armamento de último minuto y desbloqueando acopladores de energía. En un área aislada de esta actividad, Luke encuentra a Han y Chewbacca cargando unas pequeñas cajas en un deslizador blindado.

VOZ DE HOMBRE

(en altavoces)

Todas las tripulaciones de vuelo, a sus puestos. Todas las tripulaciones de vuelo, a sus puestos.

Han está ignorando deliberadamente la actividad de los preparativos de los pilotos rebeldes. Luke se entristece bastante por la partida de su amigo.

LUKE

Así que… obtuviste tu recompensa, ¿y entonces te vas?

HAN

¡Sí, así es! Tengo algunas viejas deudas que pagar y esas cosas. Incluso si no las tuviera no creo que sería lo bastante tonto como para quedarme por aquí mucho tiempo, ¿tú sí? ¿Porqué no vienes con nosotros? Eres bastante bueno en una pelea. Me podrías ser útil.

LUKE

(enojándose)

¡Vamos! ¿Porqué no miras a tu alrededor? Sabes lo que está por pasar, a lo que se enfrentan. Les vendría bien un buen piloto como tú. Les estás dando la espalda.

HAN

De qué sirve una recompensa cuando no sigues ahí para gastarla. Además, atacar esa estación de batalla no es mi idea del coraje. Es más como un suicidio.

LUKE

Está bien. Bueno, cuídate, Han… supongo que eso es lo que haces mejor, ¿verdad?

Luke se aleja y Han titubea, entonces le grita.

HAN

Eh, Luke… ¡que la Fuerza te acompañe!

Luke se da la vuelta y ve a Han guiñándole el ojo. Luke levanta la mano en un pequeño saludo y se va.

Han se vuelve hacia Chewbacca quien le gruñe a su capitán.

HAN

¿Qué estás mirando? Sé lo que estoy haciendo.

INT. CUBIERTA HANGAR PRINCIPAL — NAVE DE LUKE

Luke, Leia, y Dodonna[47] *se encuentran bajo un enorme caza espacial.*

LEIA

¿Cuál es el problema?

LUKE

¡Oh, es Han! No lo sé, realmente pensé que iba a cambiar de opinión.

LEIA

Debe elegir su propio camino. Nadie puede elegir por él.

LUKE

Sólo quisiera que Ben estuviese aquí.

Leia le da un besito a Luke, se da la vuelta y se va.

Mientras Luke se dirige a su nave, otro piloto corre hasta él y lo agarra por el brazo.

BIGGS

¡Luke! ¡No puedo creerlo! ¿Cómo llegaste aquí…? ¿¡Vienes con nosotros?!

LUKE

¡Biggs! ¡Por supuesto, estaré ahí arriba con ustedes! Escucha, tengo algunas historias que contarte…

Líder Rojo, un guapo hombre curtido en sus cuarentas, se acerca por detrás de Luke y Biggs. Tiene la sonrisa confiada de un líder nato.

LÍDER ROJO

¿Tú eres… Luke Skywalker? ¿Has sido examinado el los Incom T-sesentaicinco?

BIGGS

Señor, Luke es el mejor piloto de monte de los territorios exteriores.

Líder Rojo le da una palmada en la espalda a Luke cuando se detienen delante de su caza.

---

[47] No sé qué está haciendo aquí Dodonna, no estaba en el guión anterior y no parece participar para nada en la escena. *(N. del T.)*

LÍDER ROJO

Cuando era sólo un niño conocí a tu padre. Era un gran piloto. Lo harás bien. Si tienes la mitad de la habilidad de tu padre, lo harás mejor que bien.

LUKE

Gracias, señor. Lo intentaré.

Líder Rojo corre a su propia nave.

BIGGS

Tengo que subir a bordo. Escucha, me contarás tus historias cuando volvamos. ¿Está bien?

LUKE

Te dije que algún día lo lograría, Biggs.

BIGGS

(alejándose)

Sí, lo hiciste. Va a ser como en los viejos tiempos Luke. ¡Somos un par de estrellas fugaces que nunca se detendrá!

Luke ríe y sacude la cabeza de acuerdo. Se dirige a su nave.

Cuando Luke sube a bordo de la elegante y mortal nave espacial, el jefe de cuadrilla, que está trabajando en la nave, señala al pequeño Erredós, que está siendo subido a un zócalo en la parte de atrás del caza.

JEFE

Esa unidad R2 tuya parece un poco maltratada. ¿Quieres una nueva?

LUKE

¡Nunca en tu vida! Ese droide y yo hemos pasado por muchas cosas juntos.

(a Erredós)

¿Estás bien, Erredós?

El operario baja a Erredós-Dedós a la nave. El pequeño droide, que ahora es parte de la cubierta exterior de la nave estelar, pita que está bien.

Luke se sube a la cabina de su caza y se pone su casco. Trespeó observa desde el suelo del enorme hangar mientras que el operario asegura a su pequeño camarada electrónico al Ala-X de Luke. Es un momento lleno de emoción mientras Erredós pita su despedida.

JEFE

¡Muy bien, está lista!

TRESPEÓ

Agárrate fuerte, Erredós, tienes que volver.

Erredós pita que está de acuerdo.

TRESPEÓ

No querrías que mi vida se vuelva aburrida ¿verdad?

Erredós silba su respuesta.

Todos los preparativos finales para la batalla que se avecina se completan. El hangar bulle de actividad de último minuto mientras pilotos y técnicos hacen sus ajustes finales.

El murmullo de la actividad ocasionalmente es transgredido por la voz distorsionada de los altavoces dando órdenes. Se desconectan las mangueras de acoplamiento de las naves que ya tienen combustible. Las carlingas se deslizan suavemente encima de cada piloto. Un director, que sostiene luces guía rojas, dirige las naves. Luke, con el rastro de una sonrisa rozando sus labios, mira a su alrededor a través de sus antiparras.

VOZ DE BEN

Luke, la Fuerza te acompañará.

Luke está confundido por la voz y se golpea los auriculares.

EXT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — JUNGLA

Todo lo que se ve de la fortaleza es un guardia solitario parado encima de un pedestal que sobresale por encima de la densa jungla Los sonidos de gritos apagados que naturalmente permean este misterioso purgatorio son sobrepasados por el estrépito atronador de los cohetes iónicos cuando cuatro naves estelares plateadas se catapultan desde el follaje en una formación cerrada y desaparecen en la cubierta de nubes de la mañana.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

La princesa, Trespeó, y un comandante de campo están sentados en silencio ante una pantalla gigante que muestra al planeta de Yavin y cuatro de sus lunas. El punto rojo que representa a la Estrella de la Muerte se acerca al sistema. Una serie de puntos verdes aparece alrededor de la cuarta luna. El murmullo de una charla confusa llena la sala de guerra.

VOZ DE INTERCOMUNICADOR MASSASSI

Alerta de preparación. Se aproxima la Estrella de la Muerte. Tiempo estimado para que esté en rango de tiro, quince minutos.

EXT. ESPACIO

La Estrella de la Muerte se mete lentamente detrás de la enorme superficie amarilla de Yavin en el frente, mientras muchos cazas Ala X volando en formación se acercan a nosotros y salen del encuadre.

EXT. ESPACIO — OTRO ÁNGULO

La luz de un sol distante crea un misterioso brillo atmosférico alrededor del enorme planeta, Yavin. Los cazas rebeldes volando en formación se asientan ominosamente en el frente y muy lentamente se separan.

INT. NAVE DE LÍDER ROJO — CABINA

Líder Rojo baja su visor y ajusta sus miras, mirando a sus compañeros de ala a cada lado.

LÍDER ROJO

Todas las alas repórtense.

INT. OTRA CABINA

Uno de los cazas rebeldes informa por su micrófono.

ROJO DIEZ

Rojo Diez listo.

INT. CABINA DE BIGGS

Biggs revisa los controles de su caza, alerta y listo para el combate.

ROJO SIETE

(por los auriculares de Biggs)

Rojo Siete listo.

BIGGS

Rojo Tres listo.

INT. CABINA DE PORKINS

PORKINS

Rojo Seis listo.

ROJO NUEVE

(por auriculares)

Rojo nueve listo.

INT. CAZA DE WEDGE — CABINA

WEDGE

Rojo Dos listo.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

ROJO ONCE

(por auriculares)

Rojo Once listo.

LUKE

Rojo Cinco listo.

EXT. CAZA ALA-X DE LUKE

Erredós-Dedós, en posición afuera del caza, gira la cabeza de un lado a otro y emite unos pitidos.

INT. CAZA DE LÍDER ROJO — CABINA

LÍDER ROJO

Estabilizadores-S en posición de ataque.

EXT. ESPACIO

El grupo de cazas Ala-X se mueve en formación hacia la Estrella de la Muerte, desdoblando las alas y fijándolas en la posición de "X".

INT. CABINA DE BIGGS

LÍDER ROJO

(por auriculares)

Estamos pasando por su campo magnético.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

LÍDER ROJO

¡Agárrense fuerte!

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke ajusta sus controles mientras se concentra en aproximarse a la Estrella de la Muerte. La nave empieza a ser zarandeada ligeramente.

LÍDER ROJO

(por auriculares)

Enciendan sus deflectores.

INT. OTRA CABINA

LÍDER ROJO

(por auriculares)

¡Doble al frente!

EXT. ESPACIO

Los cazas, ahora dardos en forma de X, se mueven en formación. La Estrella de la Muerte ahora parece ser una pequeña luna que crece rápidamente de tamaño a medida

que los cazas rebeldes se aproximan. Los complejos patrones en la superficie metálica se vuelven visibles. Hay un gran disco de antena integrado en la superficie de un lado.

INT. CABINA DE WEDGE

Wedge está sorprendido y ligeramente asustado por el impresionante espectáculo.

WEDGE

¡Miren el tamaño de esa cosa!

LÍDER ROJO

(por auriculares)

Basta de charla, Rojo Dos.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

LÍDER ROJO

Aceleren a velocidad de ataque. ¡Eso es, muchachos!

EXT. ESPACIO

Mientras los cazas se acercan más a la Estrella de la Muerte, se revela el asombroso tamaño de la gigantesca fortaleza espacial imperial. La mitad de la mortífera estación espacial está en sombras y este área resplandece con miles de pequeñas luces dispuestas en líneas delgadas, y ocasionalmente agrupadas en grandes cúmulos; algo similar a una ciudad de noche vista desde un satélite meteorológico.

INT. CABINA DE LÍDER ORO

LÍDER ORO

Líder Rojo, aquí Líder Oro.

LÍDER ROJO

(por auriculares)

Recibido, Líder Oro.

LÍDER ORO

Ahora vamos hacia el conducto objetivo.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

Líder Rojo mira a su alrededor a sus compañeros de ala; la Estrella de la Muerte se cierne por detrás. Dos cazas Ala-Y se mueven de arriba a abajo en el fondo. Él pone su dispositivo de objetivo computarizado en posición.

LÍDER ROJO

Estamos en posición. Voy a cruzar el eje e intentar atraer su fuego.

EXT. ESPACIO

Dos escuadrones de cazas rebeldes se separan. Los Ala-X descienden en picada hacia la superficie de la Estrella de la Muerte. Mil luces resplandecen por la expansión color gris oscuro de la enorme estación.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Las sirenas de alarma suenan mientras los soldados van a sus puestos en grandes emplazamientos de armas láser turbo energizados. Motores electrónicos giran los enormes cañones a su posición mientras la tripulación ajusta sus dispositivos de objetivo.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los rayos láser cruzan el cielo nocturno lleno de estrellas. Los cazas Ala-X rebeldes se mueven hacia la base imperial, mientras la Estrella de la Muerte apunta sus enormes cañones láser a las fuerzas rebeldes y dispara.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

La princesa Leia escucha la batalla por el intercomunicador. Trespeó está a su lado.

WEDGE

(por el sistema de parlantes de la sala de guerra)

¡Fuego pesado, jefe! Veintitrés grados.

LÍDER ROJO

(por parlantes)

Ya lo veo. Mantente abajo.

EXT. ESPACIO

Un Ala-X pasa cruzando la superficie de la Estrella de la Muerte.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Los equipos técnicos corren de aquí para allá cargando armamento de último minuto y desenganchando cables de energía.

INT. CABINA DE WEDGE

Wedge maniobra su caza hacia la amenazadora Estrella de la Muerte.

EXT. ESPACIO

Los Ala-X continúan su curso de ataque hacia la Estrella de la Muerte.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Se zambulle radicalmente de morro al iniciar su ataque sobre la monstruosa fortaleza. La superficie de la Estrella de la Muerte pasa por la ventana de la cabina.

LUKE

¡Aquí Rojo Cinco! ¡Voy a entrar!

EXT. ESPACIO

El Ala-X de Luke corre hacia la Estrella de la Muerte. Las saetas láser salen de las armas de Luke creando una enorme explosión en forma de bola de fuego en la oscura superficie.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

El terror cruza su rostro cuando se da cuenta que no será capaz de levantarse a tiempo para evitar la bola de fuego.

BIGGS

(por auriculares)

¡Luke, sube!

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

La nave de Luke emerge de la bola de fuego, con las puntas de sus alas ligeramente chamuscadas.

INT. CABINA DE BIGGS

BIGGS

¿Estás bien, Luke?

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke ajusta los controles y exhala de alivio. El fuego antiaéreo estalla afuera de la ventana de la cabina.

LUKE

Un poquito cocido, pero, estoy bien.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los cazas rebeldes siguen regando la superficie de la Estrella de la Muerte con saetas láser.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Las paredes se doblan y ceden. Los soldados y equipo vuelan en todas direcciones. Los soldados de asalto salen torpemente de los escombros. Parado en medio del caos, una visión de calma y presagios, está Darth Vader. Uno de sus astro-oficiales corre hasta él.

ASTRO-OFICIAL

Contamos al menos treinta naves rebeldes, Lord Vader. ¡Pero son tan pequeñas que están evadiendo nuestros turbo-láseres!

VADER

Tendremos que destruirlos nave a nave. Que las tripulaciones vayan a sus cazas.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Los gigantescos cañones láser eructan humo mientras sus generadores de turbina giran para crear suficiente energía. Los operarios se apresuran preparando otro disparo. Ni siquiera la protección de los soldados es adecuada para protegerlos del ruido abrumador de la monstruosa arma. Uno de los soldados se golpea el casco con la mano en un intento de parar el sonido resonante.

INT. CAZA ALA-X DE LÍDER ROJO — CABINA — VIAJANDO

Líder Rojo vuela a través de un pesado granizo de fuego antiaéreo.

LÍDER ROJO

Luke, hazme saber cuando vayas a entrar.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA — VIAJANDO

El Ala X de Líder Rojo vuela pasando a Luke mientras él baja el morro y empieza su picada de ataque.

LUKE

Ya estoy en camino…

LÍDER ROJO

¡Ten cuidado! Hay mucho fuego viniendo del lado derecho de esa torre deflectora.

LUKE

Ya lo veo.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Luke pone a su Ala X en un picado en tirabuzón cruzando el horizonte y bajando hacia la oscura superficie gris.

EXT. ALA-X DE LUKE — VIAJANDO

Un tiro sale de los cañones de Luke. Las saetas láser salen hacia adelante hacia la superficie de la Estrella de la Muerte que se acerca. Varios pequeños emplazamientos de radar estallan en llamas. De una torre sobresaliente en la superficie brota fuego láser.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA — VIAJANDO

La superficie de la Estrella de la Muerte pasa borrosa a gran velocidad por la ventana de la cabina mientras una gran sonrisa de triunfo se esboza en el rostro de Luke por el éxito de su ataque. El fuego antiaéreo resuena todo a su alrededor.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

La superestructura de la Estrella de la Muerte pasa corriendo junto a Luke mientras él maniobra su nave a través de una pared de fuego láser y se aparta de la superficie hacia los cielos.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

El trueno y el humo de los grandes cañones reverbera por la enorme estructura. Muchos soldados corren entre el humo y el caos, silueteados por el casi continuo destello de las explosiones.

INT. CABINA DE BIGGS — VIAJANDO

Biggs desciende en picada a través de un bosque de domos de radar, antenas y torres de armas mientras vuela bajo sobre la Estrella de la Muerte. Una densa andanada de fuego láser se traza desde todas direcciones.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Los pilotos estelares imperiales corren al unísono a una línea de pequeñas escotillas auxiliares que llevan a los cazas TIE imperiales.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

La princesa Leia, rodeada por sus generales y ayudantes, camina en círculos nerviosa ante una mesa de computadora iluminada. A ambos lados los técnicos trabajan delante de varias paredes de vidrio iluminadas. Dodonna observa en silencio desde una esquina. Uno de los oficiales que trabaja sobre una pantalla habla por sus auriculares.

OFICIAL DE CONTROL

Líderes de escuadrón, hemos captado un nuevo grupo de señales. Cazas enemigos van en su dirección.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA — VIAJANDO

Luke mira a su alrededor para ver si puede ver a los cazas imperiales que se acercan.

LUKE

Mis radares dan negativo. No veo nada.

INT. ALA-X DE LÍDER ROJO — CABINA — VIAJANDO

La superficie de la Estrella de la Muerte pasa corriendo mientras Líder Rojo busca en el cielo a los cazas imperiales. El fuego antiaéreo bombardea su nave.

LÍDER ROJO

Mantén tu escaneo visual. Con toda esta interferencia, estarán encima de nosotros antes de que puedas detectarlos.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Silueteados contra las luces del borde del horizonte de la Estrella de la Muerte, cuatro feroces naves TIE imperiales se abalanzan hacia los cazas rebeldes. Dos de los cazas TIE se separan del grupo y salen del encuadre. Paneo con las dos naves TIE restantes.

INT. CABINA DE BIGGS — VIAJANDO

Biggs entra en pánico cuando descubre una nave TIE en su cola. El horizonte en el fondo gira a su alrededor cuando se desvía, esperando perder al caza imperial.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

LÍDER ROJO

¡Biggs! ¡Biggs! Tienes a uno… ¡Cuidado!

BIGGS

¡No puedo verlo! ¡¿Dónde está?!

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Biggs se aleja zumbando hacia el espacio, seguido de cerca por un caza TIE imperial. La nave TIE le dispara varias saetas láser a Biggs, pero yerra.

INT. CABINA DE BIGGS — VIAJANDO

Biggs ve a la nave TIE detrás de él y se balancea, intentando evitarlo.

BIGGS

Me tiene agarrado, no puedo perderlo… No puedo perderlo.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Biggs, volando a mucha altitud, se desvía hacia la superficie de la Estrella de la Muerte, pero es incapaz de perder al caza TIE que sigue de cerca su cola.

INT. CAZA ALA-X — CABINA — VIAJANDO

Luke está volando cabeza abajo. Rota la nave a una altitud normal cuando sale de su picada.

LUKE

Aguanta Biggs, ya voy.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Biggs y la nave tie que lo sigue descienden hacia la superficie, ahora seguidos por Luke que se acerca rápidamente. Después de que Biggs sale del encuadre, paneo con Luke persiguiendo al caza imperial.

EXT. SUPERFICIE ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

En el frente un caza imperial corre sobre la superficie de la Estrella de la Muerte, seguido de cerca por Luke en el fondo.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA — VIAJANDO

Toma desde el Ala-X de Luke del caza TIE explotando en una masa de llamas.

LUKE

¡Le di!

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Darth Vader camina decidido por un corredor de la Estrella de la Muerte, flanqueado por soldados de asalto imperiales.

VADER

Varios cazas se han separado del grupo principal. ¡Vengan conmigo!

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Una preocupada princesa Leia, Trespeó, Dodonna, y otros oficiales de la Rebelión están alrededor de una gigantesca pantalla redonda, escuchando las comunicaciones de nave a nave por el altavoz de la sala.

BIGGS

(por altavoz)

¡Acércate! ¡Luke… acércate!

WEDGE

(por altavoz)

¡Cuida tu espalda, Luke!

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

WEDGE

(por auriculares)

¡Cuida tu espalda! ¡Hay cazas encima de ti, ahí vienen!

EXT. ESPACIO

La nave de Luke se aparta de la superficie de la Estrella de la Muerte cuando ve a los cazas TIE detrás de él.

INT. CABINA DE CAZA TIE

El piloto de TIE apunta al Ala-X de Luke.

EXT. ESPACIO

El piloto de caza TIE imperial acierta a la nave de Luke. Se desata un incendio en el lado derecho del Ala-X.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira afuera de su cabina a su nave en llamas.

LUKE

Me dieron, pero no es grave.

EXT. CAZA ALA-X DE LUKE

El humo brota desde atrás de Erredós-Dedós.

VOZ DE LUKE

Erredós, fíjate qué puedes hacer. Aguanta ahí atrás.

El fuego láser verde pasa junto al pequeño robot que pita mientras gira la cabeza.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke maneja nerviosamente sus controles.

LÍDER ROJO

(por auriculares)

Rojo Seis…

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

En la sala de guerra, Leia está congelada mientras escucha y se preocupa por Luke.

LÍDER ROJO

(por altavoz)

¿Puedes ver a Rojo Cinco?

ROJO DIEZ

(por altavoz)

Hay un fuego muy pesado de ese lado. ¿Rojo Cinco, dónde estás?

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke ve al caza TIE detrás de él y se eleva alejándose de la superficie de la Estrella de la Muerte.

LUKE

¡No puedo perderlo!

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

La nave de Luke se acerca a la superficie de la Estrella de la Muerte, un caza TIE imperial que lo persigue se acerca rápidamente a él.

INT. CABINA DE WEDGE

La Estrella de la Muerte pasa por debajo de Wedge.

WEDGE

¡Voy por él, Luke!

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

WEDGE

(por auriculares)

¡Aguanta!

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Wedge desciende en picada a través del horizonte hacia Luke y el caza TIE.

INT. CABINA DE WEDGE

Wedge acerca rápidamente su Ala-x.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke reacciona frenéticamente.

LUKE

¡Maldición! ¿Wedge dónde estás?

INT. CAZA TIE — CABINA

El piloto del caza observa al caza Ala-X de Wedge aproximándose. Otro Ala-X se une a él, y ambos desatan una andanada de fuego láser sobre el caza imperial.

EXT. ESPACIO

El caza TIE explota, llenando la pantalla de luz blanca. La nave de Luke puede verse a lo lejos.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira a su alrededor aliviado.

LUKE

Gracias, Wedge.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Leia, Trespeó, Dodonna y otros oficiales rebeldes están escuchando las transmisiones de radio de los cazas rebeldes por el comunicador de la sala.

BIGGS

(por altavoz)

¡Buen tiro, Wedge!

LÍDER ORO

(por altavoz)

Líder Rojo…

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

Líder Oro vira y se encamina hacia las largas trincheras de la superficie del polo de la Estrella de la Muerte. El fondo se abalanza hacia nosotros.

LÍDER ORO

… Aquí Líder Oro. Empezamos nuestro ataque.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Tres cazas Ala Y del grupo Oro descienden desde las estrellas hacia la superficie de la Estrella de la Muerte.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Leia y los demás están agrupados alrededor de la pantalla, mientras los técnicos se mueven atendiendo sus tareas.

LÍDER ROJO

(por altavoz)

Recibido, Líder Oro. Muévanse a la posición.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Tres naves TIE imperiales en formación precisa descienden en picada hacia la superficie de la Estrella de la Muerte.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Darth Vader ajusta con calma su palanca de control mientras las estrellas pasan corriendo por la ventana sobre su cabeza.

VADER

¡Manténganse en formación!

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Los técnicos están sentados a la mesa de lectura de computadora.

LÍDER ORO

(por altavoz)

¡El puerto de escape está…

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

LÍDER ORO

… marcado y asegurado!

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Líder Oro se aproxima a la superficie y se nivela para rozar la superficie de la enorme estación. La nave se mete en una profunda trinchera, lanzando saetas láser La superficie pasa rápidamente mientras que la Estrella de la Muerte devuelve el fuego.

INT. ALA-Y DE ORO CINCO — CABINA — VIAJANDO

Oro Cinco es un piloto a inicios de sus cincuentas con un casco muy abollado que parece haber pasado por muchas batallas. Mira a su alrededor para ver si hay naves enemigas cerca. Su nave es golpeada por el fuego antiaéreo imperial.

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

Líder Oro corre por la enorme trinchera que lleva al puerto de escape. Las saetas láser vienen hacia él en números mayores, explotando ocasionalmente cerca de la nave haciéndola rebotar.

LÍDER ORO

Cambien la energía a las pantallas deflectoras frontales.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Tres Ala-Y rozan la superficie de la Estrella de la Muerte en lo profundo de la trinchera, mientras las saetas láser pasan por todos los lados.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — EMPLAZAMIENTOS DE ARMAS

Un cañón de superficie dispara contra los cazas rebeldes que se acercan.

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

LÍDER ORO

¿Cuántos cañones crees que son, Oro Cinco?

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

ORO CINCO

(por altavoz)

Diría que unos veinte cañones. Algunos en la superficie, algunos en las torres.

Leia, Trespeó, observan la pantalla de objetivos proyectada, mientras brillan luces de objetivos rojas y azules. La luz roja cerca del centro parpadea.

VOZ DE INTERCOMUNICADOR MASSASSI

(por altavoz)

La Estrella de la Muerte estará en rango en cinco minutos.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los tres cazas Ala-Y corren hacia la cámara y los pasan por encima a través de una lluvia de fuego láser.

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

Líder Oro coloca su dispositivo de objetivo computarizado frente a sus ojos. Las saetas láser siguen golpeando a la nave rebelde.

LÍDER ORO

Pasen a computadora de objetivo.

INT. ALA-Y DE ORO DOS — CABINA

Oro Dos, un piloto más joven de aproximadamente la edad de Luke, tira de su visor de objetivo y lo ajusta. Su nave se estremece bajo la intensa andanada láser.

ORO DOS

Computadora encendida. Recibo una señal.

Cuando los cazas empiezan a aproximarse al área del objetivo, repentinamente todo el fuego láser se detiene. Una misteriosa calma cuelga sobre la trinchera mientras la superficie pasa volando borrosa.

ORO DOS

¡Los cañones… han parado!

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Dos Ala-Y van por la trinchera de la Estrella de la Muerte.

EXT. CABINA DE ORO CINCO

Oro Cinco mira detrás de él.

ORO CINCO

Estabilicen sus deflectores traseros. Busquen cazas enemigos.

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

LÍDER ORO

¡Vienen hacia aquí! Tres contactos a dos diez.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Tres naves TIE imperiales, Darth Vader en el centro flanqueado por dos compañeros de ala, descienden en formación precisa en una picada casi vertical hacia la superficie de la Estrella de la Muerte.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Darth Vader ajusta con calma su palanca de control mientras las estrellas pasan corriendo por la ventana sobre su cabeza.

VADER

¡Me encargaré yo mismo! ¡Cúbranme!

VOZ DE COMPAÑERO DE ALA (por altavoz)

Sí, señor.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Tres cazas TIE pasan sobre la superficie de la Estrella de la Muerte.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader alinea a Oro Dos en su computadora de objetivo. Las manos de Vader agarran la palanca de control mientras él oprime el botón.

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

La cabina explota alrededor de Oro Dos. Su cabeza cae hacia adelante.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Cuando la nave de Oro Dos explota, los escombros son lanzados al espacio.

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

Líder Oro mira la escena sobre su hombro.

INT. TRINCHERA DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los tres cazas TIE corren por la trinchera en una formación cerrada.

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

Líder Oro entra en pánico.

LÍDER **ORO**

(al micrófono)

¡No puedo maniobrar!

INT. ALA-Y DE ORO CINCO — CABINA

Oro Cinco, el viejo veterano, intenta calmar a Líder Oro.

ORO CINCO

Mantente sobre el blanco.

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

La Estrella de la Muerte pasa rápidamente por la ventana de la cabina mientras él ajusta su dispositivo de objetivo.

LÍDER ORO

Estamos demasiado cerca.

INT. ALA-Y DE ORO CINCO — CABINA

El piloto mayor permanece en calma.

ORO CINCO

¡Mantente sobre el blanco!

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

Ahora está realmente aterrorizado.

LÍDER ORO

¡Relájate!

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader ajusta con calma su computadora de objetivo y oprime el botón de fuego.

INT. ALA-Y DE LÍDER ORO — CABINA

La nave de Líder Oro es golpeada por los láseres de Vader.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Líder Oro explota en una bola de llamas arrojando escombros en todas direcciones.

INT. ALA-Y DE ORO CINCO — CABINA

Oro Cinco se acerca al puerto de escape.

ORO CINCO

Oro Cinco a Líder Rojo…

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira por encima de su hombro a la acción afuera de su cabina.

ORO CINCO

(por auriculares)

Perdimos a Tiree, perdimos a Dutch.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

LÍDER ROJO

Recibido, Oro Cinco.

INT. ALA-Y DE ORO CINCO — CABINA

ORO CINCO

Vinieron por detrás…

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Uno de los motores del Ala-Y de Oro Cinco explota, ardiendo fuera de control. Desciende en picada pasando el horizonte hacia la superficie de la Estrella de la Muerte, pasando junto a un caza TIE durante su descenso. Oro Cinco, un veterano de incontables campañas, cae girando a su muerte.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira nerviosamente a su alrededor a la batalla explosiva.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONTROL

El Gran Moff Tarkin y un jefe de oficiales están en la sala de control de la Estrella de la Muerte.

OFICIAL

Hemos analizado su ataque, señor, y hay un peligro. ¿Debería hacer preparar su nave?

TARKIN

¿Evacuar? ¿En nuestro momento de triunfo? ¡Creo que sobreestima sus probabilidades!

Tarkin se vuelve a la pantalla de lectura de computadora. Las llamas dan vueltas alrededor del disco verde en el centro de la pantalla, mientras se leen números en la parte inferior.

VOZ

(por altavoz)

Base rebelde, tres minutos y acercándonos.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

Líder Rojo mira a sus compañeros de ala.

LÍDER ROJO

Grupo Rojo, aquí Líder Rojo.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Dodonna va al intercomunicador mientras manipula las teclas de la computadora.

LÍDER ROJO

(por altavoz)

Reunión en marca seis punto uno.

WEDGE

(por altavoz)

Aquí Rojo Dos. Vuelo hacia ti.

BIGGS

(por altavoz)

Rojo Tres, listo.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

DODONNA

(por auriculares)

Líder Rojo, aquí Base Uno. Deja a la mitad de tu grupo fuera de rango para el siguiente ataque.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

VOZ DE LÍDER ROJO

(por auriculares)

Recibido, Base Uno. Luke, toma a Rojo Dos y Tres. Quédense aquí y esperen a mi señal… para empezar su ataque.

Luke asiente con la cabeza.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los cazas Ala-X de Luke, Biggs, y Wedge vuelan en formación por encima de la superficie de la Estrella de la Muerte.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira afuera desde su cabina.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Dos Ala-X cruzan por la superficie de la Estrella de la Muerte. El Ala-X de Líder Rojo desciende a la superficie que lleva al puerto de escape.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

Líder Rojo mira a su alrededor en busca de cazas TIE. Empieza a transpirar.

LÍDER ROJO

¡Eso es!

EXT. ESPACIO

Líder Rojo corre por la trinchera de la Estrella de la Muerte mientras los láseres marcan rayas por los cielos negros.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — EMPLAZAMIENTOS DE ARMAS

Un enorme cañón láser a control remoto dispara a los cazas rebeldes que se acercan.

EXT. TRINCHERA DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los cazas rebeldes evaden los tiros láser imperiales.

INT. CABINA DE ROJO DIEZ

Rojo Diez mira a su alrededor en busca de cazas imperiales.

ROJO DIEZ

Ya deberíamos poder verlos.

EXT. TRINCHERA DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Desde las cabinas de los pilotos rebeldes, la superficie de la Estrella de la Muerte pasa rápidamente, con fuego láser imperial viniendo hacia ellos.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

LÍDER ROJO

¡Mantengan los ojos abiertos por esos cazas!

INT. CABINA DE ROJO DIEZ

ROJO DIEZ

¡Hay demasiada interferencia!

EXT. ESPACIO — TRINCHERA DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Tres cazas Ala-X se mueven en formación por la trinchera de la Estrella de la Muerte.

VOZ DE ROJO DIEZ

Rojo Cinco, ¿puedes verlos desde donde estás?

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira hacia la superficie de la Estrella de la Muerte muy abajo.

LUKE

No hay signos de… ¡espera!

INT. CABINA DE ROJO DIEZ

Rojo Diez mira arriba y ve a los cazas imperiales.

LUKE

(por auriculares)

Vienen en punto tres cinco.

ROJO DIEZ

Ya los veo.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Tres cazas TIE, Vader flanqueado por dos compañeros de ala, descienden en formación cerrada. El sol se refleja en sus aletas solares, cuando hacen un rizo hacia la superficie de la Estrella de la Muerte.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

Líder Rojo pone su dispositivo de objetivo delante de sus ojos y hace varios ajustes.

LÍDER ROJO

Estoy en rango.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

El Ala-X de Líder Rojo avanza por la trinchera de la Estrella de la Muerte.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

LÍDER ROJO

¡Me acerco al objetivo!

Líder Rojo Líder Rojo mira la pantalla de lectura de su computadora de objetivo. Entonces mira por su dispositivo de objetivo.

LÍDER ROJO

Sólo manténganlos lejos por unos segundos.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader ajusta su nivel de control y desciende en picada hacia los casa Ala-X.

VADER

Cierren la formación.

EXT. TRINCHERA DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Tres cazas TIE se mueven en formación por la superficie de la Estrella de la Muerte.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

LÍDER ROJO

¡Ya casi!

Líder Rojo alinea su objetivo en la mira del dispositivo de objetivo.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Vader y sus compañeros de ala pasan zumbando por la trinchera.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader se aproxima rápidamente a los dos Ala-X de Rojo Diez y Rojo Doce. El cañón láser de Vader destella debajo del puerto de vista frontal. Los Ala-X aparecen en el centro de la pantalla de computadora de Vader.

EXT. ESPACIO

El Ala-X de Rojo Doce es golpeado por el fuego láser de Vader, y explota en llamas contra la trinchera.

INT. CABINA DE ROJO DIEZ

Rojo Diez maneja furiosamente sus controles, intentando evitar al caza de Vader detrás de él.

ROJO DIEZ

Será mejor que la sueltes.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

Líder Rojo se está concentrando en su dispositivo de puntería.

LÍDER ROJO

¡Ya casi!

INT. CABINA DE ROJO DIEZ

Rojo Diez entra en pánico.

ROJO DIEZ

¡No puedo aguantarlos!

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Vader y sus compañeros de ala pasan zumbando por la trinchera persiguiendo a los cazas rebeldes.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader presiona con calma el botón de disparo en su palanca de control.

INT. CABINA DE ROJO DIEZ

El fuego láser bien apuntado de Darth Vader demuestra ser inevitable, y golpea la nave de Rojo Diez. Rojo Diez grita de sufrimiento y dolor.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

La nave de Rojo Diez explota y estalla en llamas.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

Determinado, Líder Rojo apunta cuidadosamente y observa su dispositivo de objetivo, que muestra al objetivo alineado en la mira, y dispara.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

LÍDER ROJO

¡Ya está!

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

El Ala-X de Líder Rojo se eleva justo antes de que una enorme explosión llene la trinchera.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Un soldado de asalto en armadura es derribado al suelo por la enorme explosión. Otros soldados que corren por los pasillos son golpeados contra la pared y pierden el equilibrio.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Leia y los demás miran fijo a la pantalla de computadora.

CABINA DE ROJO NUEVE

(por altavoz)

¡Le dimos!

LÍDER ROJO

(por altavoz)

Negativo.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

Líder Rojo mira atrás a la Estrella de la Muerte que se aleja. A la distancia se ven diminutas explosiones.

LÍDER ROJO

¡Negativo! No entró, sólo impactó en la superficie.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — CAZA TIE

Darth Vader se desvía persiguiendo al Ala-X de Líder Rojo pasando el horizonte de la Estrella de la Muerte.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader da vuelta su nave para matar al siguiente.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

LUKE

(por auriculares)

Líder Rojo, estamos justo encima de ti. Gira a punto…

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke intenta ver a Líder Rojo. Mira abajo a la superficie de la Estrella de la Muerte.

LUKE

… cero-cinco; te cubriremos.

LÍDER ROJO

(por auriculares)

Quédense ahí…

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

Un preocupado Líder Rojo mira nerviosamente a su alrededor.

LÍDER ROJO

… acabo de perder mi motor de estribor.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira excitado hacia el Ala-X de Líder Rojo.

LÍDER ROJO

(por auriculares)

Prepárense para su ataque.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Las manos enguantadas de Vader hacen contacto con las palancas de control, y presiona sus botones de disparo.

INT. CABINA DE LÍDER ROJO

Líder Rojo lucha por recobrar el control de su nave.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Las saetas láser son lanzadas desde el caza TIE de Vader, acertando en el caza rebelde Ala-X de Líder Rojo. Líder Rojo llega a su fin, creando una tremenda explosión muy abajo. Grita y es destruido.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira a la explosión de abajo por la ventana de su Ala-X. Por primera vez, siente lo desesperada de su situación.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Gran Moff Tarkin le da una mirada siniestra a la pantalla de computadora.

VOZ DE INTERCOMUNICADOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Base rebelde, un minuto y acercándonos.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Dodonna y la princesa Leia, con Trespeó a su lado, escuchan con atención la charla entre los pilotos. La habitación está triste después de la muerte de Líder Rojo. La princesa Leia camina nerviosa por la habitación.

LUKE

(por altavoz)

Biggs, Wedge, cerremos formación. Vamos a atacar. Iremos acelerando al máximo.

INT. CABINA DE WEDGE

El horizonte se retuerce mientras Wedge empieza a apartarse.

WEDGE

Estoy contigo, jefe.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los dos Ala-X se separan contra el fondo de estrellas y descienden en picada hacia la Estrella de la Muerte.

INT. CABINA DE BIGGS

BIGGS

Luke, ¿a esa velocidad podrás elevarte a tiempo?

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

LUKE

Será igual que el Cañón del Mendigo en casa.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los tres Alas-X se adentran, lanzando una andanada de fuego láser. De la Estrella de la Muerte les devuelven saetas láser.

INT. CABINA DE BIGGS

El amigo de toda la vida de Luke lucha con sus controles.

BIGGS

Nos quedaremos lo bastante atrás para cubrirte.

INT. CABINA DE LUKE

El fuego antiaéreo y saetas láser destellan fuera de la ventana de la cabina de Luke.

WEDGE

(por auriculares)

Mi pantalla muestra la torre, ¡pero no puedo ver el puerto de escape! ¿Estás seguro de que la computadora puede darle?

EXT. ESTRELLA DE LA MUERTE — EMPLAZAMIENTO DE ARMAS

El cañón láser de la Estrella de la Muerte rota lentamente mientras dispara saetas láser.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke busca a los cazas TIE imperiales a su alrededor. Lo piensa por un momento y entonces pone el dispositivo de objetivo.

LUKE

¡Tengan cuidado! ¡Aumenten la velocidad a impulso pleno!

INT. CABINA DE WEDGE

Wedge mira excitado a los lados en busca de señales de los cazas TIE.

WEDGE

¿Qué pasa con esa torre?

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

LUKE

¡Tú preocupate por esos cazas! ¡Yo me preocuparé por la torre!

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

El Ala-X de Luke corre por la trinchera, disparando láseres.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke empieza a sudar nerviosamente cuando el fuego láser es devuelto, rozando una de sus alas cerca del motor.

LUKE

(a Erredós)

Erredós… ese, ¡ese estabilizador se volvió a soltar! ¡Fíjate si puedes arreglarlo!

EXT. CAZA ALA-X DE LUKE

Erredós trabaja reparando los daños. La pared del cañón pasa velozmente por el fondo haciendo que esta tarea delicada parezca aún más precaria.

EXT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Dos cañones láser están disparando contra los cazas rebeldes.

INT. CABINA DE WEDGE

Wedge levanta la mirada y ve las naves TIE.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

El dispositivo de objetivo de Luke marca la distancia al objetivo.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Vader y sus compañeros de ala se acercan.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader ajusta sus controles y dispara saetas láser a los dos Ala-X que vuelan por la trinchera. Logra un impacto directo en Wedge.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Leia y los demás están agrupados alrededor del tablero de computadora.

WEDGE

(por altavoz)

¡Me dieron! No puedo quedarme contigo.

LUKE

(por altavoz)

Ponte a salvo, Wedge.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

LUKE

¡Ya no puedes ayudar ahí atrás!

INT. CABINA DE WEDGE

WEDGE

¡Lo siento!

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Wedge eleva su Ala-X averiado y se retira de la batalla.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader observa el escape pero da una orden a sus compañeros de ala.

VADER

¡Dejen que se vaya! ¡Quédense con el líder!

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

El Ala-X de Luke acelera por la trinchera; los tres cazas TIE, todavía sin romper su perfecta formación, lo siguen de cerca.

INT. CABINA DE BIGGS

Biggs ve a los cazas TIE a su alrededor. Está preocupado.

BIGGS

Date prisa, Luke, esta vez vienen mucho más rápido. ¡No puedo detenerlos!

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los tres cazas TIE acortan la distancia, acercándose a Luke y Biggs.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira nerviosamente atrás al pequeño Erredós.

LUKE

¡Erredós, intenta incrementar la energía!

EXT. CAZA ALA-X DE LUKE

Ignorando el viaje movido, fuego antiaéreo y láser, Erredós pita mientras se esfuerza en incrementar la energía, su domo gira de un lado al otro.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Sigilosamente, la formación TIE se sigue acercando.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader ajusta su palanca de mando.

INT. CABINA DE BIGGS

Biggs mira a su alrededor a los cazas TIE.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE

Luke mira su dispositivo de objetivo. Lo aparta por un momento y piensa sobre su uso. Vuelve a mirar la computadora de objetivo.

BIGGS

(por auriculares)

¡Date prisa, Luke!

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Vader y sus compañeros de ala corren por la trinchera de la Estrella de la Muerte. Biggs intenta cubrir a Luke, pero Vader lo alcanza.

INT. CABINA DE BIGGS

Biggs ve al caza TIE apuntándole.

BIGGS

¡Espera!

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader oprime el botón de fuego en sus controles.

INT. CABINA DE BIGGS

La cabina de Biggs explota a su alrededor, iluminándolo de rojo.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

La nave de Biggs explota en un millón de fragmentos llameantes y se esparce por la superficie.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Leia y los demás miran fijamente al tablero de computadora.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke es aturdido por la muerte de Biggs. Sus ojos están húmedos pero su furia también está creciendo.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONTROL

El Gran Moff Tarkin observa con satisfacción la imagen del objetivo proyectada en la pantalla.

VOZ DE INTERCOMUNICADOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Base rebelde, treinta segundos y acercándonos.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader apunta a Luke y habla a sus compañeros de ala.

VADER

Yo voy por el líder.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE — NAVE DE LUKE

La nave de Luke corre por la trinchera de la Estrella de la Muerte.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

La princesa Leia devuelve la mirada de preocupación y duda de su general con una sólida determinación sombría. Trespeó parece nervioso.

TRESPEÓ

¡Aguanta, Erredós!

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke se concentra en su dispositivo de objetivo.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Tres cazas TIE cargan por la trinchera hacia Luke.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Los dedos de Vader envuelven su palanca de control.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke ajusta el lente de su dispositivo de control.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

La nave de Luke carga por la trinchera.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke alinea las líneas de mira amarillas en la pantalla de su dispositivo de objetivo. Mira por el dispositivo de objetivo, entonces se sobresalta cuando oye una voz.

VOZ DE BEN

Usa la Fuerza, Luke.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

La trinchera de la Estrella de la Muerte pasa zumbando.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke levanta la mirada, entonces empieza a volver al dispositivo de objetivo. Lo vuelve a pensar.

VOZ DE BEN

Déjate llevar, Luke.

Una seria determinación pasa por su rostro mientras cierra los ojos y empieza a murmurar para sí mismo el entrenamiento de Ben.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

El caza de Luke corre por la trinchera.

INT. CABINA DE DARTH VADER

VADER

¡La Fuerza es intensa en este!

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Vader sigue al Ala-X de Luke por la trinchera.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira el dispositivo de objetivo, entonces aparta la mirada cuando oye la voz de Ben.

VOZ DE BEN

Luke, confía en mí.

La mano de Luke va al panel de control y presiona un botón. El dispositivo de objetivo se aparta.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Leia y los demás están mirando la pantalla proyectada.

BASE VOZ

(por altavoz)

Su computadora está apagada. Luke, has apagado tu computadora de objetivo. ¿Cuál es el problema?

LUKE

(por altavoz)

Nada. Estoy bien.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

La nave de Luke se sigue acercando al puerto de escape.

INT. ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira la superficie de la Estrella de la Muerte pasando rápidamente.

EXT. CAZA ALA-X DE LUKE

Erredós-Dedós gira la cabeza de lado a lado, pitando de anticipación.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los tres cazas TIE, tripulados por Vader y sus dos compañeros de ala, siguen al Ala-X de Luke por la trinchera.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader maniobra sus controles mientras mira a su objetivo condenado. Presiona los botones de disparo en sus palancas de control. El fuego láser sale disparado hacia el Ala-X de Luke.

EXT. CAZA ALA-X DE LUKE

Una gran andanada del fuego Láser de Vader envuelve a Erredós. Los brazos quedan inertes en el humeante pequeño droide mientras emite un sonido agudo.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira frenéticamente atrás por encima de su hombro a Erredós.

EXT. CAZA ALA-X DE LUKE

Brotan oleadas de humo alrededor del pequeño Erredós y empiezan a volar chispas.

LUKE

¡Perdí a Erredós!

Los pitidos de Erredós se apagan.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Leia y los demás miran intensamente a la pantalla proyectada, mientras Trespeó observa a la princesa. Las luces que representan a la Estrella de la Muerte y los objetivos brillan intensamente.

VOZ DE INTERCOMUNICADOR MASSASSI

La Estrella de la Muerte ha pasado el planeta. La Estrella de la Muerte ha pasado el planeta.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE — SALA DE CONTROL

Tarkin mira con furia a la pantalla de objetivo proyectada.

VOZ DE INTERCOMUNICADOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Base rebelde, en rango.

TARKIN

Disparen cuando estén listos.

VOZ DE INTERCOMUNICADOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Comiencen la ignición primaria.

Un oficial se extiende y oprime unos botones en un panel de control, mientras que unos botones iluminados de verde se vuelven rojos.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los tres cazas TIE pasan zumbando por la trinchera de la Estrella de la Muerte persiguiendo a Luke, sin nunca romper su formación.

INT. CABINA DE LUKE

Luke mira ansiosamente al puerto de escape.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader ajusta sus palancas de control, revisando su pantalla de objetivo.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

La nave de Luke desciende por la trinchera haciendo un tonel.

INT. CABINA DE DARTH VADER

La computadora de objetivo de Vader se pone en posición. Vader apunta cuidadosamente al caza Ala-X de Luke.

VADER

Esta vez te tengo.

Oprime los botones de disparo.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los tres cazas TIE avanzan hacia Luke. Cuando el caza central de Vader desata una ráfaga de fuego láser, uno de las naves TIE a su lado es golpeada y explota en llamas Las dos naves restantes continúan acercándose.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke mira a su alrededor, preguntándose de quién es el fuego láser que destruyó al compañero de ala de Vader.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader es tomado por sorpresa, y mira afuera desde su cabina.

VADER

¿Qué?

INT. COMPAÑERO DE ALA DE DARTH VADER — CABINA

El compañero de ala de Vader busca a su alrededor intentando localizar al atacante desconocido.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Han y Chewbacca sonríen de oreja a oreja.

HAN

(gritando)

¡Yahoo!

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

El Halcón Milenario avanza directamente hacia los dos cazas TIE. Está en curso de colisión.

INT. CABINA DEL COMPAÑERO DE ALA

El compañero de ala ve la nave pirata acercándose a él y advierte al Señor Oscuro.

COMPAÑERO DE ALA

¡Cuidado!

EXT. TRINCHERA DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

El compañero de ala se asusta por la visión de la nave pirata descendiendo en picada hacia él, y se mueve radicalmente a un costado, colisionando con el caza TIE de Vader en el proceso. El compañero de ala de Vader se estrella contra la pared lateral de la trinchera y explota. La nave dañada de Vader empieza a girar y sale de la trinchera con un ala dañada.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

La nave de Vader gira fuera de control con una aleta solar doblada, dirigiéndose al espacio profundo.

INT. CABINA DE DARTH VADER

Vader da vueltas y más vueltas en círculos mientras su nave gira sin control por el espacio.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

La nave de Solo se mueve hacia la trinchera de la Estrella de la Muerte.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

Solo, sonriendo, habla con Luke por el micrófono de sus auriculares.

HAN

(al micrófono)

Estás despejado, muchacho.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALA DE GUERRA

Leia y los demás escuchan la transmisión de Solo.

HAN

(por altavoz)

¡Ahora volemos esta cosa y volvamos a casa!

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke levanta la mirada y sonríe. Se concentra en el puerto de escape, entonces dispara sus torpedos láser.

EXT. SUPERFICIE DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Los torpedos de Luke salen disparados hacia el puerto y parecen simplemente desaparecer en la superficie sin explotar. Pero los disparos encuentran su blanco, han entrado por el puerto de escape y se dirigen al reactor principal.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke echa la cabeza atrás aliviado.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Un soldado imperial va al panel de control y tira de la palanca de ataque mientras que el tablero detrás de él se ilumina.

VOZ DE INTERCOMUNICADOR

Preparado para disparar a la base rebelde.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Dos Ala-X, un Ala-Y, y la nave pirata corren hacia Yavin en la distancia.

INT. ESTRELLA DE LA MUERTE

Varios soldados imperiales, flanqueando a un pensativo Gran Moff Tarkin, están ocupados accionando palancas y botones de control.

VOZ DE INTERCOMUNICADOR

Listo.

Unas explosiones distantes empiezan a retumbar.

EXT. ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESTRELLA DE LA MUERTE

Las naves rebeldes salen corriendo de vista, dejando a la Estrella de la Muerte parecida a una luna sola contra una sábana de estrellas. Varios pequeños destellos aparecen en la superficie. La Estrella de la Muerte estalla como una supernova creando un espectacular paisaje celestial.

INT. HALCÓN MILENARIO — CABINA

HAN

Buen tiro, muchacho. Ese fue uno en un millón.

INT. CAZA ALA-X DE LUKE — CABINA

Luke está tranquilo, y tiene los ojos cerrados.

VOZ DE BEN

Recuerda, la Fuerza estará contigo… siempre.

La nave se sacude atrás y adelante.

EXT. CAZA TIE DE DARTH VADER

La nave de Vader gira alejándose por el espacio.

EXT. ESPACIO

Las naves rebeldes corren hacia la cuarta luna de Yavin.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — HANGAR PRINCIPAL

Luke sale de su caza estelar y es ovacionado por una multitud de cuadrillas de tierra y pilotos. Luke baja por la escalera mientras todos le dan la bienvenida con risas, brindis, y gritos.

La princesa Leia corre hacia él.

LEIA

¡Luke! ¡Luke! ¡Luke!

Echa los brazos alrededor de él y lo abraza mientras bailan en círculo. Han Solo corre hacia Luke y se abrazan, dándose palmadas en la espalda mutuamente.

HAN

(riendo)

¡Hey! ¡Hey!

LUKE

(riendo)

¡Sabía que ibas a volver! ¡Lo sabía!

HAN

Bueno, no podía dejarte llevarte todo el crédito y tomar toda la recompensa.

Luke y Han se miran, mientras Solo amenaza jugando la cara de Luke. Leia se pone entre ellos.

LEIA

(riendo)

Hey, sabía que te importaba algo más que el dinero.

Luke mira hacia la nave.

LUKE

¡Oh, no!

El frito Erredós-Dedós es recogido de la parte de atrás de la nave y llevado bajo los preocupados ojos de Trespeó.

TRESPEÓ

¡Oh cielos! ¿Erredós? ¿Puedes oírme? ¡Di algo!

(a mecánico)

Pueden repararlo, ¿verdad?

TÉCNICO

Ya mismo empezaremos a trabajar en él.

TRESPEÓ

¡Deben repararlo! Señor, si alguno de mis circuitos o mecanismos puede ayudarlo, lo donaré con gusto.

LUKE

Va a estar bien.

INT. PUESTO DE AVANZADA MASSASSI — SALÓN DEL TRONO PRINCIPAL

Luke, Han y Chewbacca entran en las enormes ruinas del templo principal. Cientos de soldados están formados en filas ordenadas. Los estandartes están ondeando y al otro extremo hay una visión de blanco, la hermosa y joven senadora Leia. Luke y los demás marchan solemnemente por el largo pasillo y se arrodillan ante la senadora Leia. Desde un costado del templo entra un pulido y completamente reparado Erredós-Dedós. Anadea hasta el grupo y se para junto a un igualmente prístino Trespeó, que está bastante anonadado por todo el evento. Chewbacca está confundido. Dodonna y varios otros dignatarios están sentados a la izquierda de la princesa Leia. Leia está vestida con un largo vestido blanco y está asombrosamente hermosa. Se levanta y pone un medallón dorado alrededor del cuello de Han. Él le guiña un ojo. Entonces repite la ceremonia con Luke, que está conmovido por el evento. Se dan la vuelta y enfrentan a los soldados reunidos, quienes se inclinan ante ellos. Chewbacca ruge y Erredós pita de felicidad.

DISOLUCIÓN.

CRÉDITOS FINALES SOBRE ESTRELLAS.

FIN